



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Vet. Ital. IV B 588







A  
NAUTICAL AND TECHNICAL  
DICTIONARY

OF THE  
ENGLISH AND ITALIAN LANGUAGES

---

DIZIONARIO  
TECNICO MARINARESCO

INGLESE ITALIANO E ITALIANO INGLESE

COMPILATO DA

**Raffaele Settembrini**

CAPITANO DI FREGATA R. M.



NAPOLI  
ANTONIO MORANO, EDITORE

1879

---

L'editore avverte che avendo adempite tutte le formalità prescritte dalla legge sulla proprietà letteraria, intende valersi della protezione che le leggi stesse accordano.



## A CHI LEGGE

---

La mancanza di un libro di riscontro dei termini tecnici marinareschi delle lingue Italiana ed Inglese, mi ha indotto a compilare questo Dizionario.

I marinai delle varie nazioni hanno un linguaggio tutto proprio e differente dalla lingua comune parlata, linguaggio che essi soli capiscono perchè da essi creato, e che difficilmente si trova nei Dizionari comuni. Infatti io ho osservato, come, alcuni marinai italiani che sanno l'inglese e che vogliono studiare nei libri inglesi le cose della loro professione, si trovano molto imbarazzati per interpretare esattamente i termini tecnici; per i marinai italiani adunque ho compilato questo Dizionario, e sarò lieto se lo troveranno utile.



## Abbreviazioni

<b>Ab.</b>	<b>Abbreviazioni.</b>	<b>Nap.</b>	<b>Napolitano.</b>
<b>Ag.</b>	<b>Aggettivo.</b>	<b>Sin.</b>	<b>Sinonimo.</b>
<b>Fig.</b>	<b>Figurato.</b>	<b>V.</b>	<b>Vedi.</b>
<b>Gen.</b>	<b>Genovese.</b>	<b>V.A.</b>	<b>Voce antica.</b>
<b>M.V.</b>	<b>Macchina a vapore.</b>	<b>Ven.</b>	<b>Veneziano.</b>
<b>Metaf.</b>	<b>Metaforico</b>	<b>V.Lat.</b>	<b>Voce latina</b>

DIZIONARIO TECNICO MARINARESCO  
 INGLESE ITALIANO  
 NAVAL AND TECHNICAL DICTIONARY  
 OF THE ENGLISH AND ITALIAN LANGUAGES

A

- A. a.** Lettera che posta davanti ai numeri 1. 2. etc. indica ne' registri del Lloyd lo stato di conservazione di una nave.
- A. In: A: Aboard**, A bordo. **Apeak**, A picco.
- A. B.** Marinaio di 1<sup>a</sup> classe. Sono le iniziali di *Able bodied*, che oltre al dinotare un uomo robusto indicano anche la qualità di buon marinaio.
- ABAB.** **Abab.** Marinaio turco da cabottaggio.
- ABACK.** A collo. Dicesi delle vele quando ricevono il vento sulla loro superficie prodiera. *All aback forward!* Tutto a collo a prora! *Lay all flat aback!* Tutte le vele a collo!
- ABACUS.** Pallottoliere. È un telaio orizzontale di legno, con fili di ferro ne' quali scorrono delle pallottole di legno: è adoperato nella Cina per far conti, e da pochi anni, modificato, è stato introdotto in Italia per uso scolastico.
- ABAPT.** A poppa: In poppa: A poppa via. Ciò che è vicino o prossimo alla poppa.
- ABAPT THE BEAM.** Per l'anca di poppa, cioè nella direzione tra il traverso della nave e la poppa.
- ABAKA.** **Abaca.** Fibra vegetale che galleggia e non si guasta nell'acqua, e con la quale si fa il Cavo di Manila.
- ABANDONMENT OF A VESSEL.** Abbandono di una nave. Atto che il proprietario di una nave fa alla Società d'Assicurazioni quando la nave è assicurata. Anche, Abbandono di nave per imminente pericolo. Diserzione.
- ABASE, TO.** Ammainare una vela o una bandiera. Abbassare. **v. a.**
- ABATE, TO.** Abbattere: Diminuire. *The gale abates*, Il vento fresco diminuisce di forza.
- ABATEMENT.** Riduzione di Nolo.
- ABEAM.** Pel traverso. Un oggetto è o resta pel traverso quando trovasi sulla linea ad angolo retto con la lunghezza della nave.
- ABER.** Foce di fiume. **v. a.**
- ABERRATION.** Aberrazione. Cambiamento apparente della posizione degli astri cagionato dal movimento della Terra.
- ABET, TO.** Eccitare: Incoraggiare con la voce.
- ABLE.** Abile, Idoneo. *Able Seaman*, Marinaio abile: Marinaio di 1<sup>a</sup> Classe.

- ABLE WHAKETS.** Giuoco della Ciabatta. Giuoco di penitenza che fanno i marinai, nel quale chi perde vien battuto sulla palma della mano con un fazzoletto strettamente ritorto, e prima si faceva con una ciabatta.
- ABOARD.** A bordo. Sopra o dentro una nave. *To be aboard*, Essere a bordo.
- ABORD.** A traverso di un fiume. Da una riva all'altra del fiume.
- ABOUT.** Intorno: In giro. *Ready about!* Pronti a girare di bordo! *To go about*, Girare di bordo.
- ABOVE BOARD.** Sopra coperta. Sul ponte scoperto.
- ABOX.** A collo: In faccia. Dicesi per dinotare, nel girar di bordo in poppa, che le vele di prora sono a collo.
- ABRASE, TO.** Piallare tavole.
- ABREAST.** Di fianco: Di lato: Dirimpetto. *Abreast of a place*, Rimpetto a un luogo. *A Ship abreast of another*, Una nave di fianco ad un'altra. *Line abreast*, Linea di fronte.
- ABRID.** Sostegno: Orecchio di una caviglia operaia.
- ABROAD.** All'estero: Fuori Stato. *A Station abroad*, Stazione in un porto estero.
- ABRUPT.** Dirupato: Scosceso. *An abrupt head land*, Un promontorio dirupato, scosceso.
- ABSTRACT.** Bilancio. Piccolo registro che tengono i bassi ufficiali contabili, nel quale è trascritto la consumazione e il resto degli oggetti che hanno a carico.
- ABSTRACT-LOG.** Estratto del giornale di bordo. Compendio delle annotazioni del giornale di bordo.
- A-BURTON.** A traverso: Per maniere: Per baglio. Dicesi delle botti o altri oggetti situati o stivati nel verso della larghezza della nave.
- ABUT, TO.** Intestare. Unire due tavole per le loro estremità.
- ABYSS.** Abisso: Vortice: Golfo. Grande profondità d'acqua.
- ACADEMITE.** Academista. Ufficiale proveniente da una R.<sup>a</sup> Scuola di Marina. v. a.
- ACAIR-PHUILL.** Porto: Buon sorgitore. v. a.
- ACALEPHE.** Acalefe. Molluschi di mare, come le Fislie o vascelli portoghesi, le Meduse, etc.
- ACAST.** Naufragato: Perduto. v. a.
- ACAST.** Abbattuta. Giro che fa la nave abbattendo, cioè girando orizzontalmente intorno al suo asse verticale.
- ACATER, OR CATERER.** Direttore di mensa: Capogamella.
- ACATES.** Provviste di viveri per uso di bordo.
- ACCELERATION.** Acceleramento. Aumento di velocità di un corpo moventesi per la forza di gravità.
- ACCESS.** Accesso: Entrata in nave.
- ACCESSIBLE.** Accessibile.
- ACCOIL, TO.** Cogliere. Piegare un cavo a spira una sull'altra.
- ACCOMODATION.** Camerini per gli Ufficiali di bordo, o per Passaggieri.
- ACCOMODATION LADDER.** Scala reale. Scala grande e comoda sul lato dèstro di una nave, è riservata al Comandante ed Ufficiali per salire e scendere da bordo.
- ACCOMPANY, TO.** Accompagnare: Navigare di conserva: Navigare in Convoglio.
- ACCOST, TO.** Accostare: Passare a portata di voce: Navigare vicino alla terra.
- ACCOST SIDE BY SIDE, TO.** Mettersi al fianco di un'altra nave.

- ACCOUNTANT GENERAL OF THE NAVY. Commissario Generale di Marina.
- ACCOUNTS. Registri di contabilità tenuti dal Commissario di bordo.
- ARMOURED. Equipaggiato: Armato.
- ACHROMATIC. Acromatico. Dicesi delle lenti di cannocchiale corrette parzialmente dall'aberrazione dei raggi di luce e da' colori.
- ACKER. V. *Eagre*.
- ACK-MEN. Pirati di fiume: Ladri d'acqua dolce.
- A COCKBILL, THE ANCHOR. Far pennello all'ancora, È il trattenerla solamente per la cicala in posizione verticale e pronta ad essere affondata.
- ACON. Piatta: Barcaccia. Barca larga con fondo piatto che serve per trasportar merci specialmente sopra bassi fondi.
- ACORN. Galletta. Pomo di testa di albero o di asta di bandiera.
- ACORNS, OR TRUCKS. Bertocci: Pattern oster. Sono pallottole di legno inflatate nelle trozze e servono per facilitare l'ascesa e la discesa de' pennoni lungo gli alberi.
- ACQUITTANCE. Quitanza: Ricevuta.
- ACROSS. Di Traverso: A Traverso.
- ACROSS THE TIDE. Di traverso alla marea. È quando una nave presenta la prora al vento che soffia da una direzione diversa da quella della marea o della corrente.
- ACT, TO. Agire: Funzionare.
- ACT. Atto: Azione. *Mutiny act*, Codice penale marittimo inglese.
- ACT OF GOD. Cose che manda Dio: Forza maggiore. Frase che si trascrive nelle polizze di carico per evitare la responsabilità de' danni o avarie prodotte da uragani, fulmini ecc.
- ACT OF GRACE. Amnistia.
- ACTING COMMISSION. Facente funzioni di un grado superiore.
- ACTION. Azione: Battaglia navale. In meccanica, è lo sforzo che un corpo esercita sopra o contro un altro, e gli effetti che ne risultano.
- ACTIVE SERVICE. Servizio attivo: Attività di servizio.
- ACUMBA. Stoppa: Capeccchio.
- ADAMANT. Magnete: Pietra calamita.
- ADAMAS. Luna, così detta nell'oroscopia nautica.
- ADDICE. Ascia. Istrumento da Carpentiere.
- ADDLINGS. Paghe: Salari accumulati.
- ADJUST, TO. Correggere: Regolare: Rettificare: Ingabbiare una nave.
- ADJUST A SEXTANT, TO. Rettificare un sestante.
- ADJUSTMENT OF THE COMPASS. Rettifica della Bussola. Operazione conosciuta, per trovare la deviazione di una bussola per l'attrazione locale del ferro.
- ADJUST. Accomodo: Raccordo.
- ADJUTANT. Ajutante. Ufficiale di bandiera di un Ammiraglio.
- ADMEASUREMENT. Stazzamento. Calcolo e misura per trovare il volume o la portata di una nave in tonnellate.
- ADMIRAL. Ammiraglio: Ammiraglio. Grado di Ufficiale generale di marina: è voce derivata dall'arabo *El-Emir* che vuol dire Capo, Principe, e quindi è venuto *Emiral*, *miral*, *Ammiraglio*. Qualcuno vuol dire derivare da *Emir-al-bar*. *Vice admiral*,



- Vice ammiraglio. *Rear Admiral*, Contro ammiraglio o Retro ammiraglio. *Admiral of the Fleet*, Ammiraglio della Flotta. *Lord High Admiral*, Grande Ammiraglio. Carica altissima occupata da persone reali, tranne rara eccezione.
- ADMIRAL. Ammiraglio della pesca. È il Capitano mercantile che arriva il primo, per pescare, su' banchi di Terranova, e ritiene questo titolo per tutto il tempo della pesca. Il secondo capitano prende il titolo di Vice ammiraglio ed il terzo di Contrammiraglio.
- ADMIRALTY. Ammiragliato. Ufficio del Grande Ammiraglio, composto da sette *Lords Commissioners*, Commissari, i quali hanno insieme le attribuzioni ed esercitano le funzioni di quell'altissimo ufficio.
- ADORNINGS. Ornamenti. Sculture di poppa di una nave da guerra.
- ADOWN. Abbasso! Ordine all'Equipaggio di una nave catturata dai corsari, di scendere sotto coperta.
- ADRENT. Annegato. v. a.
- ADRIFT. In deriva: In balia del mare e del vento. *Adrift from the moorings*, Nave che ha rotto gli ormeggi ai quali era assicurata.
- ADVANCE, to. Avanzare: Essere promosso a grado superiore.
- ADVANCE MONEY. Acconto di paga. Si usa dare a' marinai mercantili corrispondente a due mesi di salario, prima della partenza.
- ADVANCED SQUADRON. Avanguardia: Squadra d'Avanguardia.
- ADVERSE WIND. Vento contrario: Vento di prora.
- ADVICE BOAT. Avviso. Piccola e velocissima nave da guerra che serve per esplorare, e portare ordini.
- ADZE, OR ADDICE. Ascia: Ascia ricurva.
- AEROLITES. Aerolito. Materia cosmica che incontrando l'atmosfera si ignisce e cade sulla Terra.
- AEROMETRY. Aerometria. Scienza che tratta della misura della forza e pressione dell'aria.
- ÆSTUARY. Estuario.
- AFER. Africo: Libeccio: Sud-Ovest, v. lat.
- AFFIDAVIT. Dichiarazione: Deposizione.
- AFFLUENT. Affluente: Tributario.
- AFFREIGHTMENT. Contratto di noleggio. Convenzione per l'affitto di tutta o di una parte della nave.
- AFLOAT. A galla. *To get a vessel afloat*, Rimettere una nave a galla.
- AFORE. A prora: Di prora: A prora via. È l'opposto di *abaft*. È usato talvolta per *before*, avanti.
- AFORE THE BEAM. Per la masca: Per la gruà dell'ancora.
- AFORE THE MAST. A prora via dell'albero di maestra.
- AFT. A poppa: Di poppa, Ab. di *abaft*. *Right aft*, In fil di ruota. *To haul aft a sheet*, Bordare una scotta.
- AFT-CASTLE. Casseretto: Castello di poppa. Luogo elevato sulla poppa di una nave, riservato agli Ufficiali di bordo.
- AFTER. Poppiero: Poppiera. Aggettivo delle cose che si trovano a poppa o verso poppa, come: *After Hatchway*, Boccaporto poppiero. *After sails*, Le vele poppiere o di poppa. *After* è l'opposto di *Fore*.
- AFTER BODY. Sezione della poppa vista di prospetto da poppa.
- AFTER END. Poppa: Estremità posteriore di una nave.
- AFTER LADDER. Scala poppiera. È

- quella scala che conduce nella Camera del Comandante e degli Ufficiali.
- AFTERMOST.** L'ultimo a poppa. Il più vicino alla poppa relativamente alla prora. *The aftermost gun*, L'ultimo cannone di poppa.
- AFTER NOON WATCH.** Guardia del pomeriggio. Quella dalle 12 alle 4. p. m.
- AFTER PART.** Parte poppiera: Parte verso la poppa di una nave.
- AFTER PEAK.** Stellato di poppa. Parte più stretta dello scafo di una nave, che è anche a prora e dicesi Stellato di prora, *Fore peak*.
- AFTER RAKE.** Slancio della poppa.
- AFTER SAILS.** Vele poppiere. Sono quelle della maestra e della mezzana.
- AFTER TIMBERS.** Quinti o Coste poppiere. Quelli a poppa via della sezione centrale di una nave.
- AFTMOST.** V. *Aftermost*.
- AFTWARD.** Verso poppa: Nella direzione della poppa.
- AGAINST THE SUN.** Contro il Sole. Dicesi quando si coglie malamente un cavo.
- AGATE.** Agata: Cappelletto dell'ago Calamitato. Il cappelletto appoggia sopra un perno della scatola della bussola, e sul quale liberamente gira in verso orizzontale.
- AGAVE.** Aloè Americano. Albero dalle cui fibre si fanno cavi quasi simili a quelli di Manilla.
- AGE, MOON 's.** Età della Luna.
- AGE, SHIP 's.** Età di una nave.
- AGENT, NAVY.** Agente della marina. Commissario che tratta affari di Marina, come viveri, vendita di prede, arruolamenti, ec.
- AGISTMENT.** Argine: Diga. Riparo contro il mare o contro un fiume.
- AGREEMENT.** Patto: Convenzione. Contratto ufficiale che si fa tra il Capitano e l'equipaggio di una nave mercantile per le paghe e viveri da corrispondersi durante l'intero viaggio.
- AGROUND.** Arrenata: Incagliata. Dicesi di una nave quando con la carena tocca il fondo del mare. *To run aground*, Incagliare: Arrenare: Investire.
- AHEAD.** Di prora: Avanti. Si riferisce ad oggetti al di là della prora. *Right ahead*, Dritto di prora. Anche, comando al macchinista di far muovere la macchina avanti. *Ahead of the reckoning*, Avanti del punto stimato. È usato talvolta invece di progresso come: *He cannot get ahead*, Egli non può avanzare di grado.
- AHOLD.** Andar di Bolina stretta. v. a.
- AHOY!** Ferma! Basta! Oh! Esclamazione per far cessare di alare un cavo o altro. *Ship's ahoy!* Oh della nave!
- AHULL.** Abbandonata: A Secco di vele. Nave che per forza di tempo sta senza vele, barra del timone sottovento e deriva continuamente.
- AID, to.** Soccorrere: Aiutare: Fornir di viveri una nave che è sprovvista.
- AID DE CAMP.** Ajutante di Campo: Ufficiale di bandiera. È colui che porta gli ordini di un Ammiraglio o di un Generale.
- AGRE.** V. *Eagre*.
- AIM, to TAKE.** Puntare: Mirare. Dirigere l'arma da fuoco verso un dato oggetto per colpirlo.
- AIR.** Aria: Venticello. *Blast air*, Aria fredda. *Foul air*, Aria mefitica, malsana. *Air trap*, Macchina ventilatrice. *Air bladder*, Vescica d'aria dei pesci.
- AIR, to.** Ventilare: Seccare.
- AIR BRAVE, to.** Sfidare i Venti.

- AIR CONE.** Camera d'aria. M. v. È una continuazione del condensatoio delle antiche macchine a bilanciere.
- AIRE.** Banco di sabbia.
- AIR-FUNNEL.** Tubo o Tromba d'aria, che passa nell'intervallo di due coste di una nave per immettervi aria fresca.
- AIR-GUN.** Fucile che si carica con l'aria.
- AIRING STAGE.** Tavola sulla quale si mette ad aerar la polvere da sparo.
- AIR-JACKET.** Veste di salvamento. È un guarnimento di cuoio con vesciche piene d'aria per far galleggiare chi lo porta.
- AIR-PIPE.** Sfogatoio. Tubo metallico che conduce fuori nave l'aria malsana e rarefatta.
- AIR-PORTS.** Portelli di prora. V. *Air scuttles.*
- AIR-PUMP.** Pompa d'aria. M. v. Apparatto col quale si toglie l'acqua e il vapore accumulato nel condensatoio quando la macchina è in movimento.
- AIR-PUMP BUCKET.** Serbatoio, Vascia della pompa d'aria.
- AIR-SCUTTLES.** Portelli d'aria. Sono quelli di prora fatti per la ventilazione della nave.
- AIRY.** Ventoso: Tempo di vento fresco.
- ALAMOTTIE.** Petrelio: Procellaria. Uccello delle tempeste.
- ALAND.** A terra. v. a. invece di *on shore.*
- ALARM.** Allarme. *Signal of alarm,* Segnale d'allarme.
- ALBACORE.** Sgombro oceanico. Pesce dell'Oceano e del Mediterraneo.
- ALBANY BEEF.** Storione de' fiumi d'America Settentrionale.
- ALBATROSS.** Albatrosso: Diome-  
dea. Grosso uccello palmipede dei mari del Sud; è voracissimo e rapidissimo nel volo.
- ALBURNUM.** Alburno. Cerchio di legno novello ed imperfetto che ogni anno si aggiunge al corpo legnoso delle piante.
- A-LEE.** Sottovento. Lato della nave opposto a quello dal quale spira il vento. *Helm's a-lee!* Barra sottovento! *Hard a-lee!* Tutta la barra sottovento!
- ALERT.** Allerta: Di Vedetta. *To be on the alert,* Vigilare: Stare attento.
- ALGÆ.** Alga. Erba marina di varie specie.
- ALGOLGY.** Algologia. Scienza che tratta della natura delle piante marine.
- ALHIDADE.** Alidada: Indice. Nome arabo che dinota l'indice del Sestante e d'altri strumenti a riflessione.
- ALIGNMENT.** Allineamento. Nelle formazioni di Squadra le navi sono sempre in linea o allineate, e ad eguale distanza tra loro.
- ALL.** Tutto: Tutti. *All aback,* Tutte le vele a collo. *All hands,* Tutto l'equipaggio. *All hands ahoy!* Tutti in coperta! *All-a-taunt-o,* Completamente armata ed attrezzata. *All's well,* Buona Guardia, Allerta sta. *All hands to quarters!* Tutti a posto di combattimento! *All ready?* Pronti? *All hands make sail!* Tutti a posto per far vela!
- ALLEGE.** Alleggio. Barca da zavorra.
- ALLICIENCY.** Proprietà attraente del magnete o pietra calamita.
- ALLIGATOR.** Alligatore. Coccodrillo d'America.
- ALLIGATOR WATER.** Acqua salmastra alla foce de' grandi fiumi

ALLISION. Urto: Abbordo: Investimento di due navi tra loro.

ALLOTMENT. Assegni di paghe alle famiglie degli Equipaggi imbarcati.

ALLOTMENT-LIST. Stato di assegni paghe.

ALLOWANCE. Razione. Porzione di viveri che ricevono gli Equipaggi e gli Ufficiali, quest'ultimi quando sono imbarcati. *Half allowance*, Mezza razione.

ALLOWANCE MONEY. Indennità di via.

AMADIA. Almadia. Canoa africana fatta con cortecchia d'albero.

ALMANAC. Almanacco. V. *Ephemerides*.

ALOFT. Arriva, o A riva. Sugli alberi, sul ponte scoperto. *Aloft there!* Oh d'arriva! *Away Aloft!* Arriva! LONDE. A terra. v. a.

LONG. Dilato: di Fianco. *Lying along*, Sbandamento, inclinazione sotto la pressione del vento sulle vele.

LONGSHORE. Lungo la costa.

LONGSIDE. Bordo e bordo: Di fianco.

LONGST. Ormeggiata poppa e prora in mezzo ad una corrente.

LOOF. All'orza: Dal lontano. *Keep loof*, Da lontano: Lungi.

LOW. Abbasso. Sinonimo di *below*. *Carrying all sails aloof and aloft*, Mollare i terzaruoli alle gabbie: far vela a tutti i coltellacci.

PLAT. Piattaforma di un Bacio di carenaggio.

TRIGONOMETRIE. Altimetria. v. a. per Trigonometria.

ALTERNATING WINDS. Venti alternanti, Prodotti da cause locali e da subitanei cambiamenti di temperatura.

ALTITUDE. Altezza. Elevazione di un corpo celeste dal piano dell'Orizzonte. *Meridian Altitude*, Altezza Meridiana. *Apparent Altitude*, Altezza Apparente. *True Altitude*, Altezza vera.

ALUFFE. V. *Aloof*.

AMAIN. In bando. *Lower amain!* Ammaina in bando! È il lasciar cadere o abbandonare subitamente un peso, o un cavo.

AMALPHITAN CODE. Tavola Amalfitana. Antichissimo codice di leggi marittime. Dicesi che il Consolato del Mare sia una riproduzione del detto Codice.

AMBASSADOR. Giuoco che fanno i marinai consistente nel tuffarsi a vicenda nella tina delle lavande dei ponti.

AMBUSCADE. Imboscata.

AMIDSHIPS. Al centro della nave. Tanto nel verso della sua lunghezza quanto della larghezza. *Helm amidships!* Barra in mezzo!

AMIDWARD. Verso il centro.

AMMUNITION. Munizioni. Nome generico di oggetti guerreschi, come polvere da sparo, Artiglieria, Viveri, Vestiario ecc. *Round ammunition*, Cartucce di carabina.

AMORAYLE. Ammiraglio. v. a.

AMPHISCI. Amfisci. Abitanti della Zona torrida.

AMPLITUDE. Amplitudine. Arco di orizzonte compreso tra i punti Est ed Ovest ed il centro di un corpo celeste, al tempo del suo sorgere e tramontare. *Eastern, or Ortive Amplitude*, Amplitudine ortiva. *Western, or Occiduous Amplitude*, Amplitudine Occasa. *Amplitude*, Portata di un cannone.

AMPORTIS. Riflusso della marea.

ANAN? Come? Che dite?

ANCHOR. Ancora. Istrumento noto per tener ferme le navi, si getta al

- fondo del mare ove fa presa colle sue marre.
- ANCHOR, to.** Ancorare: Dar fondo. È l'azione di lasciar cadere l'ancora al fondo.
- ANCHORAGE, ANCHORABLE.** Sorgitore. Luogo opportuno per ancorare, o dove si sta ancorato.
- ANCHOR-CHOCKS.** Zeppe del Ceppo. Sono pezzi di legname introdotti tra i due pezzi di un ceppo d'ancora, quando è consumato vicino al fuso.
- ANCHOR-DAVIT.** Grua dell'ancora: Grua del Capone. Grua che serve a tener sospesa, e dalla quale si affonda un'ancora.
- ANCHORED.** Ancorato.
- ANCHOR-HOLD.** Presa dell'ancora sul fondo del mare.
- ANCHOR-HOOPS.** Cerchi di ferro, del ceppo di legno di un'ancora.
- ANCHOR-ICE.** Ghiaccio incrostato su fiumi o su' laghi.
- ANCHORING.** Il Dar fondo: Ancorare
- ANCHOR-LINING.** Scarpa dell'ancora: Paramarre. Ricoprimento di tavoloni e lamiere di ferro contro il bordo acciò non venga guastato dalle marre dell'ancora tanto nel dar fondo quanto nel traversarla e nel far penello.
- ANCHOR-RING.** Cicala: Anello dell'ancora, Sostituito da' maniglioni.
- ANCHOR-SEAT.** Prora di una nave v. a.
- ANCHOR-SHACKLE.** Maniglione d'ancora, Serve per connettere la catena con l'ancora.
- ANCHOR-SMITH.** Fucinatoro di ancore.
- ANCHOR-STOCK.** Ceppo d'ancora. Può essere di legno o di ferro, adesso generalmente è di ferro.
- ANCHOR-STOCK FASHION.** A foggia di ceppo d'ancora. Modo di fasciare una nave con tavole di bordato a forma di un ceppo d'ancora; è costruzione antica e disusata.
- ANCHOR-STOCKING.** Il Foderare una nave con tavoloni dalla forma del ceppo dell'ancora.
- ANCHOR-STOCK TACKLE.** Paranchino del Ceppo. È un paranchino a coda che si dà volta sul ceppo e sul quale si ala per abbattere l'ancora al bordo e poterla bene assicurare.
- ANCHOR-WATCH.** Guardia o Servizio di porto. È il servizio fatto da Ufficiali e marinai quando la nave è in porto.
- ANCHOVY.** Alice: Acciuga. Pesce noto.
- ANCIENT.** Bandiera: Porta bandiera. v. a.
- ANCON.** Gomito: Angolo di una squadra: Angolo di un bracciuolo.
- ANCHOR STRENG.** Gomena. v. a.
- ANDREW MILLAR.** Nave da guerra. v. di gergo marinaresco.
- ANEMOMETER, OR WIND GAUGE.** Anemometro. Istrumento che serve a misurare la direzione e la velocità del vento.
- ANEMONE-SEA.** Àttinia. Pianta animale marina.
- ANEMOSCOPE.** Anemoscopio. Istrumento che indica i cambiamenti del vento.
- AN-END.** Verticale: Dritto: Ghindato: A piombo. Posizione degli alberi e legnami perpendicolari al ponte scoperto. *The main topmast is an end,* L'albero di gabbia è ghindato.
- ANENT.** Opposto.
- ANEROID.** Aneroide. Barometro metallico.
- ANGEL FISH.** Squadrolino. Pesce della famiglia de' Squali.

- ANGEL SHOT.** Angelotto. Palla di cannone divisa, e le due metà unite insieme da una catena o da un'asta di ferro. È un proiettile disusato.
- ANGLE-IRON.** Ferro ad angolo: Cantoni era. Lamina di ferro piegata per la sua lunghezza ad angolo retto, e serve per la costruzione delle navi di ferro.
- ANGLE OF ELEVATION.** Angolo di elevazione.
- ANGLE OF LEEWAY.** Angolo di deriva. È l'angolo formato dalla direzione apparente con quella seguita veramente dalla nave nelle vie oblique, o navigando in luogo di correnti.
- ANGLE OF THE VERTICAL.** Angolo del verticale. È la differenza tra la latitudine geografica e la geocentrica di un luogo sulla superficie della terra.
- ANGLER.** Pescatore di canna: Lofia Pescatrice.
- ANGLES OF TIMBER.** V. *Bevellings*.
- ANGLING.** Il pescare con la canna.
- ANGRA.** Baia: Calanca. v. spagnuola e portoghese.
- ANIMAL FLOWERS.** Attinie: Pianta animale marina.
- ANIMATE TO.** Animare: Incoraggiare. *To animate the crew*, Incoraggiare l'Equipaggio.
- ANIMATE THE NEEDLE, TO.** Magnetizzare, Calamitare l'ago della bussola. *To animate a battery*, Guarnir di cannoni una batteria.
- ANKER.** Quarto di Botte.
- ANKER FISH.** Seppia. Mollusco cefalopide noto.
- ANNIVERSARY WINDS.** Venti periodici: Monsoni.
- ANNUL A SIGNAL, TO.** Annullare un segnale.
- ANON.** Subito: Immediatamente.
- ANSERS.** Uccelli palmipedi di mare. v. lat.
- ANSWER, TO.** Rispondere: Corrispondere: Ubbidire. *The frigate has answered the signal*, La Fregata ha risposto al segnale.
- ANSWERS HER HELM.** Nave che sente, che è obbediente al Timone.
- ANTARCTIC.** Antartico. Aggiunto del Polo, Cerchio ed Oceano Australe.
- ANTECIANS.** Anteci. Abitanti sotto lo stesso meridiano, ma in emisfero diverso.
- ANTE LUCAN.** Alba.
- ANTHELION.** Falso Sole. Meteora luminosa che rassomiglia al disco solare.
- ANTHRACITE.** Antracite. Carbone minerale che produce molto calore e poco fumo, ma per bruciare ha bisogno di molta aspirazione nei fornelli della caldaia.
- ANTICTHONES: ANTIPODES.** Antipodi. Abitanti di luoghi diametralmente opposti sulla superficie della terra.
- ANTI-GALLICANS.** Paterazzi volanti. Sono cavi adoperati dalle navi mercantili per rinforzare gli alberetti, quando corrono coi venti Alisei.
- ANTIGUGGLER.** Sifone. Tubo curvo per estrarre liquidi dalle botti.
- ANTILOGARITHM.** Complemento di un logaritmo.
- ANT-ISLANDS.** Formiche. Gruppo di scogli sparsi e poco elevati dalla superficie del mare.
- ANVIL.** Incudine: Elsa di una spada.
- ANY PORT IN A STORM.** Ogni buco è porto, quando è tempo cattivo.
- APE.** Squalo con lunga coda.
- APEEK.** A picco. Una nave è a picco dell'ancora, quando ha fuori della cubia tanta catena quanta è la profondità dell'acqua in cui si trova. Quando lo straglio di trinchetto e la catena dell'ancora formano una linea allora la nave è a *Short stay apeek*, A

- picco torto; ed è a *Long stay apeek*,  
 A picco lungo, quando la catena è in  
 linea con lo straglio di maestra. *Yards*  
*apeek*, Pennoni imbroncati, Smanti-  
 gliati.
- APHELION. Afelio. Punto dell'orbita  
 di un pianeta più lontano dal Sole.
- APLETS. Reti per la pesca delle  
 aringhe.
- APLUSTRE. Bandieruola: Orna-  
 menti della prora o della pop-  
 pa. v. a.
- APOGEE. Apogeo. Alla massima di-  
 stanza dalla Terra.
- A-POISE. In ordine: Organizzata.
- APOSTLES. Apostoli. Scalni prolun-  
 gati sul capo di banda a prora, nella  
 costruzione delle navi di legno.
- APPAREL. Attrezzatura: Equi-  
 paggiamento di nave.
- APPARELLED. Equipaggiata inte-  
 ramente.
- APPARENT NOON. Mezzogiorno ve-  
 ro. L'istante del passaggio del centro  
 del Sole pel meridiano.
- APPARENT TIME. Ora apparente. È  
 l'ora risultante da un calcolo di os-  
 servazioni delle altezze del Sole.
- APPEARANCE. Apparenza: Scopri-  
 mento, Avvistamento di terra.
- APPLE-PIE ORDER. Elegante: In buon  
 ordine. Dicesi di una nave in buone  
 condizioni e ben tenuta.
- APPOINTMENT. Armamento: Equi-  
 paggiamento generale di una  
 nave: Decreto di nomina al  
 grado di Ufficiale.
- APPRENTICE. Apprendista: Novi-  
 zio. Giovane che s'istruisce delle cose  
 di mare sopra una nave mercantile.
- APPROVAL. Visto: Approvazione.  
 Firma di un'autorità marittima.
- APRON. Controruota di prora.  
 Pezzo di costruzione che forma la  
 prora della nave.
- APRON OF A GUN. Coprifocone. La-  
 mina di piombo che copre il focone  
 dei piccoli cannoni.
- APRON OF A DOCK. Piè dritti o sa-  
 lienti di un bacino.
- AQUARIUS. Aquario. Undecimo segno  
 del Zodiaco, mese di Gennaio.
- AQUILON. Aquilone: Grecale. Vento  
 fresco dal Nord Est.
- ARBOR. Asse: Fusò. Termine speciale  
 in meccanica ed orologeria.
- ARCH-BOARD. Volta della poppa.
- ARCHED SQUALL. Occhio di vento.  
 Raffica fortissima proveniente da nu-  
 be di forma semicircolare che rapi-  
 damente s'innalza verso lo Zenit.
- ARCHELL. Lichene marino. Abbon-  
 dante tra i scogli delle isole Canarie.
- ARCHES. Arcipelago. v. di gergo  
 marinaresco.
- ARCHIMEDES' SCREW. Vite d'Archimede.  
 Pompa spirale con la quale  
 si toglie l'acqua da' bacini, o per al-  
 zar l'acqua ad un'altezza voluta.  
 Una sezione della spirale o vite di  
 Archimede forma l'attuale propul-  
 sore di quasi tutte le navi a vapore  
 da guerra e mercantili.
- ARCHING. V. *Hogging*.
- ARCIPELAGO. Arcipelago, Da *α-  
 γηπελαγος*, Primo mare, il mare  
 Egeo, Mare sparso d'isole. Sembra  
 erronea la derivazione di Arcipelago  
 da *Aegeus Pelagus*.
- ARCHITECTURE. V. *Naval Archite-  
 cture*.
- ARCTIC. Artico. Aggiunto del Mare,  
 Cerchio e Polo Boreale.
- ARD. Scoglio: Scogliera a fior  
 d'acqua.
- ARDENT. Ardente: Orziera. Dicesi  
 di nave che tende a venir all'orza,  
 cioè al vento subitamente.
- ARE. Remo, v. a. invece di *Oar*.
- ARENACEOUS. Arenoso: Sabbioso.

- ARENAL.** Arenale. Nube polverosa innalzata da' venti nell'America del Sud, e costa d'Africa.
- ARENATION.** Arenazione. È il coprire di arena sino a la gola gli ammalati di scorbuto, per risanarli.
- AREOMETER.** Areometro. Istrumento per misurare la gravità specifica dei fluidi.
- ARGIN.** Argine. v. a. V. *Embankment.*
- ARGONAUTA.** Argonauta. Mollusco cefalopide ed univalvo della specie del Nautilo.
- ARGOSY.** Argosia. Nave da carico antica rassomigliante al moderno Trabaccolo.
- ARGOZIN.** Aguzzino. Era il custode dei galeotti sulle antiche navi, carica che si vuol conservare nel moderno Ajutante di bordo.
- ARIES.** Ariete. Primo segno del Zodiaco, ed importante punto di partenza in astronomia, donde si computa l'Ascensione retta degli astri e la loro longitudine.
- ARIS PIECES.** Legnami che formano un albero composto. Un albero può essere di un sol pezzo o composto da più pezzi di legname mantenuti tra loro con cerchi di ferro.
- ARLOUP.** Corridoio. v. a. per *Orlop.*
- ARM, TO.** Armare. Prepararsi alla guerra. *To arm a loadstone,* Armare una calamita. *To arm the lead,* Guarnire lo scandaglio, cioè mettere il sevo nell'incavo che è sotto la base del piombo, per avere e conoscere la qualità del fondo.
- ARM.** Arma: Braccio di mare. *Arms of an anchor,* Marre dell'ancora. *Yard arm,* Cima di pennone.
- ARMADA.** Armata: Flotta. È la riunione di tutte le navi da guerra di uno Stato.
- ARMADILLA.** Squadra: Divisione sottile. Specialmente quella di piccole navi spagnuole che incrociavano sulle coste dell'America del Sud pel contrabbando.
- ARMAMENT.** Armamento. È l'armare ed equipaggiare una nave con personale e materiale occorrente per combattere.
- ARMAMENTA.** Attrezzatura e Manovra. v. a.
- ARM CHEST.** Cassa d'armi. Cassa che si teneva sulle coffe e sul ponte scoperto per aver sempre le armi pronte.
- ARMED.** Armata compiutamente per la guerra.
- ARMED EN FLUTE.** Nave da guerra armata a trasporto: Gabarra: Armata a flauto, edicevasi a *flauto* perchè la nave essendo senza cannoni, i suoi portelli vuoti rassomigliavano ai fori del flauto.
- ARMED MAST.** Albero composto.
- ARMED SHIP.** Nave corsara.
- ARMED STEM.** Prora rostrata. Prora armata di sperone o rostro per investire ed affondare altra nave.
- ARMING.** Guarnitura del piombo dello scandaglio. V. *To arm the lead.*
- ARMINGS.** Pavese. Pezzi di panno colorato, o bandiere con stemmi cavallereschi che si mettevano dal capo di banda lungo il bordo delle antiche galere ne' giorni di festa.
- ARMISTICE.** Armistizio. Sospensione momentanea dell'ostilità tra due armate.
- ARMLET.** Piccolo canale: Braccio di mare.
- ARMOGAN.** Bel tempo stabile.
- ARMOUR.** Armatura di ferro. Vestito di ferro portato dai guerrieri antichi.



- ARMOUR CLAD.** Nave Corazzata. Nave da guerra coperta tutta o parzialmente con pesanti pezzi di ferro battuto, detti corazze, allo scopo di non essere offesa dai proiettili nemici.
- ARMOURER.** Armajuolo. Bass' Ufficiale incaricato della manutenzione e riparazione delle armi portatili di bordo.
- ARMOURY.** Armeria: Sala d'armi. Luogo destinato per conservare le armi portatili.
- ARM-RACK.** Rastelliera d'armi. Sono due zoccoli di legno paralleli tra loro, con appositi incastri, inchiodati ad una paratia o in murata, e servono per tenervi le carabine, le baionette e le sciabole.
- ARMS.** Armi: Munizioni daguer-ra. Ogni genere di ordigno che serve sia per offesa sia per difesa.
- ARMS OF A GREAT GUN.** Orecchioni di un grosso cannone.
- ARMSTRONG-GUNS.** Cannoni Armstrong. Cannoni rigati di varie dimensioni e calibri, costruiti con fasce a spirale di ferro battuto intorno al tubo di acciaio che forma l'anima, inventati da Sir William Armstrong, che ha costruito per la marina di Italia cannoni di 100 tonnellate.
- ARMY.** Esercito. Numero più o meno grande di truppa formante un corpo, sotto la direzione di un Capo.
- ARMY.** Armamento navale. v. a.
- ARONDEL.** Tartana piccola e veloce.
- ARQUEBUS.** Archibugio: Fucile.
- ARRAIER.** Ufficiale Armiero. v. a. Era un ufficiale che, anticamente, aveva cura delle armi di bordo.
- ARRAY, TO.** Prepararsi per la battaglia. *Array*, Ordine di battaglia.
- ARREST.** Arresti. Pena che s'infolge agli ufficiali di bordo e si sconta nel proprio camerino.
- ARRIVE, TO.** Arrivare: Sbarcare: Approdare.
- ARSENAL.** Arsenale. Stabilimento militare marittimo, con magazzini di armi, viveri, bacini e tutto quello che è necessario per costruire ed armare navi.
- ARTEMON.** Artimone. Antica vela al disopra della vela maestra e corrispondente alle moderne gabbie, benchè di forma diversa.
- ARTICLES.** Contratto. Stipulazione fatta tra il capitano mercantile e i marinai per servire sulla sua nave.
- ARTICLES OF WAR.** Codice penale militare marittimo.
- ARTIFICER.** Artefice: Operaio della Maestranza di bordo.
- ARTIFICIAL-EYE.** Gassa Artificiale. È un occhio più o meno grande fatto alla estremità di un cavo: è più elegante, ma meno solido della gassa impiombata.
- ARTIFICIAL-HORIZON.** Orizzonte Artificiale. Istrumento composto da una vaschetta piena di mercurio, ricoperta da cristallo, e forma così uno specchio nel quale è riflesso il disco del Sole; portando a contatto il Sole riflesso dal Sestante con quello nella vasca, si ottiene un'altezza doppia del Sole o di altro corpo celeste che si osserva.
- ARTIFICIAL LINES.** Linee trigonometriche.
- ARTILLERY.** Artiglieria. Termine che comprende tutt'i cannoni, mortai, proiettili, munizioni. È pure la scienza e la pratica che insegna il modo di costruire, adoperare e conservare i cannoni e le altre macchine da guerra.

- ARTILLERY, ROYAL MARINE.** Corpo di Artiglieria di Marina.
- ARX.** Fortino.
- ASCENSION.** Ascensione.
- ASCENSIONAL DIFFERENCE.** Differenza Ascensionale. Arco equinoziale compreso tra l'ascensione retta ed obliqua.
- ASCENSION, RIGHT.** Ascensione retta
- ASCH.** A scii. Abitanti della zona torrida che per due volte l'anno, stando sotto il Sole verticale, non hanno ombra.
- ASHES.** Ceneri. Scorie del carbone dei fornelli delle caldaie.
- ASH-BUCKET.** Bugliolo di ferro per le ceneri. Serve per trasportar le ceneri e scorie del carbone.
- ASHORE.** Sul secco: A terra. *To go ashore*, Andare a terra, Sbarcare.
- ASH-PIT.** Cinerario. Ricettacolo sotto le grate de' fornelli dove si deposita la cenere e le scorie del carbone.
- ASKEW.** Obliquo: Di traverso: Di sbieco.
- ASLANT.** Obliquamente.
- ASLEEP.** Appena gonfia. Dicesi di una vela appena gonfiata da poco vento.
- ASPECT.** Aspetto. Veduta della terra dal mare.
- ASSAIL, TO.** Assalire: Abbordare.
- ASSEMBLY.** La generale. Squillo di trombe che è segnale di armarsi e andare al posto di combattimento. *To beat the Assembly*, Battere la generale.
- ASSES'-BRIDGE.** Ponte dell'Asino. È il problema geometrico in cui si dimostra come il quadrato dell'ipotenusa è eguale alla somma de' quadrati dei due cateti.
- ASSISTANCE.** Aiuto. Assistenza da darsi obbligatoriamente e reciprocamente da tutte le navi in mare sempre che è possibile.
- ASSISTANT SURGEON.** Secondo medico o chirurgo di bordo.
- ASSURANCE.** Assicurazione Marittima. V. *Insurance*.
- ASSUROR.** Assicuratore. È colui che fa la polizza d'Assicurazione di una nave.
- A-STARBOARD.** A destra: A dritta.
- A-STAY.** A picco. V. *Apeak*.
- ASTELLABRE.** Astrolabio. V. *Astrolabe*.
- ASTERIA.** Asteria: Stella di mare. Crostaceo di forma stellata, di varie specie e di svariatisimi colori.
- ASTERN.** Di poppa. Si riferisce a cose nella direzione della poppa, ma fuori del bordo, ed è l'opposto di *Ahead*. Di prora. *To back astern*, Sciare a poppa co'remi o col propulsore.
- ASTERIODS.** Asteroidi. Pianeti minori
- ASTRAGAL.** Astragallo. Cerchio o modanatura di metallo che circonda un cannone.
- ASTROLABE.** Astrolabio. Strumento antico e poco esatto col quale si prendevano le altezze degli astri.
- ASTROMETRY.** Astrometria. Scienza che tratta della misura e grandezza degli astri.
- ASTRONOMICAL CLOCK.** Pendolo astronomico. Orologio che segna sempre il tempo sidereo.
- ASTRONOMICAL HOURS.** Tempo astronomico.
- ASTRONOMICAL OBSERVATIONS.** Osservazioni astronomiche.
- ASTRONOMICAL TABLES.** Tavole astronomiche. Sono tavole compilate per la facilitazione de' calcoli astronomici.
- ASTRONOMICALS.** Frazioni sessagesimali.
- ASTRONOMY.** Astronomia. Scienza che tratta de' fenomeni e delle leggi dell' Universo.

- ASTROSCOPIA.** *Astroscoopia.* Abilità di esaminare la natura e proprietà delle stelle per mezzo del Telescopio.
- ASTRUM.** *Astro:* Costellazione.
- ASWIM.** *A galla:* Natante: Galleggiante.
- AT ANCHOR.** *Ancorata:* All'ancora: Su di un piede. Nave che ha un' ancora sola in mare.
- A'TAUN-T-O, OR ALL-A-TAUNT-O.** Ghindato e guarnito: Verticale: A piombo. Dicesi di un albero quando è dritto e ghindato ed interamente attrezzato.
- ATHERINE.** *Pesce argentino.*
- ATHILED A.** *Regolo o traguardo dell'Astrolabio.*
- ATHWART.** *Di traverso:* Per mare, cioè nel verso della larghezza della nave.
- ATHWART HAWSE.** *Di traverso alle cuble o occhi di prora.*
- ATHWART THE FORE FOOT.** *Di traverso alla ruota di prora.*
- ATHWART THE TIDE.** *V. Across the tide.*
- ATLANTIC OCEAN.** *Oceano Atlantico*
- ATLAS.** *Atlante.* Raccolta di carte idrografiche o geografiche legate in un grosso libro.
- ATMOSPHERE.** *Atmosfera.* Fluido gaseiforme che circonda la Terra.
- ATMOSPHERIC PRESSURE.** *Pressione Atmosferica.*
- ATMOSPHERIC STEAM ENGINE.** *Macchina ad effetto semplice.* È quella macchina la cui corsa dello stantuffo è alternativamente prodotta dal vapore e dalla pressione atmosferica sul vuoto.
- ATMOSPHERICAL TIDES.** *Maree atmosferiche.* Sono quelle prodotte dalla influenza unita del Sole e della Luna, e dal movimento rotatorio della Terra
- ATOLLS.** *Gruppo d'isole di formazione corallifica.*
- ATRIB.** *Il Cappeggiare.* Lo stare alla Cappa.
- A-TRIP.** *Spedata.* Dicesi dell'ancora quando ha lasciato il fondo. *The anchor is a-trip,* L'ancora ha lasciato. *The sails are a-trip,* Le vele sono bene orientate. *The yards are a-trip,* I pennoni sono a picco e pronti ad essere crociati.
- ATTACK, TO.** *Assalire.*
- ATTEMPT, TO.** *Tentare:* Provare: Intraprendere.
- ATTENDANT, MASTER.** *Ufficiale d'Arsenale incaricato degli ormeggi ed attrezzatura delle navi da guerra.* V. *Master Attendant.*
- ATTERRAGE.** *Attterramento:* Avvistamento di terra. È quando venendo da mare si scopre terra, si riconosce e si dirige in conseguenza.
- ATTILE.** *Attrezzi di nave.* v. a.
- ATWEEN.** *Fra:* Tra: *Atween decks,* Sotto il ponte scoperto.
- AUGRE, OR AUGER.** *Trivella:* Surchiello. Istrumento da carpentieri, per far buchi al legname.
- AUK.** *Alca spennata.* Specie di gabbiano delle regioni glaciali.
- AURORA AUSTRALIS, OR BOREALIS.** *Aurora Australe o Boreale.* Fenomeno meteorico luminoso nelle regioni polari, che si suppone prodotto da elettricità.
- AUSTER.** *Austro:* Vento dal Sud.
- AUSTRAL.** *Australe:* Meridionale.
- AUXILIARY SCREW.** *Nave mista.* È quella provveduta di piccola macchina a vapore ausiliaria, e di completa alberatura andando generalmente a vela. *Auxiliary Screw Frigate,* *Fregata mista.*
- AVAST! BASTA!** *Avast heaving!* Basta girare l'argano.
- AVERAGE.** *Avaria.* Danno sofferto dalla nave o dal carico che contiene.

*General average*, Avaria generale.  
*Particular average*, Avaria parziale.  
*Average adjuster*. Perito per le avarie.

AVVISO. Avviso. V. *Advice boat*.

AWAFT, OR AWHERT. In derno: Alzare la bandiera in derno.

AWAIT. Imboscata di lance. È il nascondersi delle lance in qualche calanca per dove deve passare una nave, per piombarle addosso ed impadronirsene.

A-WASH. A fior d'acqua. *Reefs a-wash*, Scogliera a fior d'acqua. *The anchor is a-wash*, L'ancora è arriva, cioè col ceppo a fior d'acqua.

AWAY ALOFT! Arriva! Comando alla gente di salire per le sartie sugli alberi di una nave per eseguire manovre.

AWAY OFF. In lontananza: Lungi.

AWAY SHE GOES! Ecco che va! Esclamazione quando si vara una nave, o quando si braccia in vela per mettersi in cammino.

AWAY WITH IT! Alza alla corsa! Comando dato alla gente distesa sopra il tirante del capone, o altro, per alare insieme e speditamente.

A-WEATHER. Al Vento: Sopravento. È il lato della nave che rimane dalla parte dove viene il vento ed è l'opposto di *A-lee*, Sottovento.

AWEIGH. V. *A-trip* di cui è sinonimo.

AWL. Caviglia: Punzone per velaio e carpentiere.

AWNING. Tenda: Tendaletto. Copertura di tela posta orizzontale ad una certa altezza dal ponte scoperto, per ripararsi dal Sole ardente o dalla pioggia. *Awning ropes*, Gratili di una tenda. *Ridge rope*, Gratile centrale o nervo di una tenda. Anche, è una con-

tinuazione del Casseretto sopra la ruota del timone, che serve a riparare parzialmente i timonieri.

AXE. Ascia. Istrumento da Carpentiere per sgrossare i legnami.

AXIS. Asse. Linea immaginaria intorno alla quale girano i pianeti, come pure quella linea vera o immaginaria che passa pel centro di un corpo sferico o cilindrico.

AXLE TREE. Sala d'affusto da cannone.

AXLE BOX. Untiera. Scatola da unto, da grasso.

AXLE GUARD STAY. Tirante di Caldaia. È un'asta di ferro che è posta trasversalmente nell'interno delle caldaie delle macchine a vapore per rinforzo.

AYE, AYE, SIR! Sissignore! Va bene! Risposta nel ricevere un ordine, o che si è capito un ordine. Alle Sentinelle di bordo si risponde: *Aye, Aye*, quando di notte si accosta alla nave una lancia con un ufficiale.

AYONT. Al di là.

AYR. Spiaggia aperta: Banco di Sabbia: Remo, v. a. per *Oar*.

AZIMUTH. Azimut. Parola araba. Arco tra il meridiano di un luogo e una data linea verticale.

AZIMUTH COMPASS. Bussola Azimutale. Bussola fatta con molta esattezza; è graduata e fornita di traguardi, serve per trovare la declinazione magnetica della bussola e per prendere rilevamenti esatti.

AZOGUE. Nave spagnuola antica addetta al trasporto del Mercurio. *Azogue*, in spagnuolo significa Mercurio.

AZURE. Azurro. Colore del Cielo.

## B

- BAARD.** Trasporto da guerra del medioevo.
- BAB.** Bocca: Porta. Voce araba.
- BAC.** Barca: Piatta da fiume, per tragittar passeggeri.
- BACCALAO.** Baccalà. Nome dato dai Spagnuoli all'isola di Terranova ed adiacenze, e da cui prese nome il merluzzo *Cod*, ivi salato.
- BACK, TO.** Retrocedere: Penellare: Sciare. *To back an anchor*, Penellare un'ancora. *To back a Sail*, Mettere una vela a collo. *To back and fill*, Far portare e fileggiare le vele, per guadagnare al vento navigando in un canale stretto. *To back a stern*, Sciare a poppa. *To back the port or starboard oars*, Sciare a destra o a sinistra co' remi. *To back a rope or a chain*, Rinforzare un cavo o una catena con altro cavo o catena quando non si è sicuri della loro tenuta. *Backing and worming*, Intrequare. V. *Worming*. *To back water*, Sciare a poppa co' remi.
- BACK.** Molo: Fetta esteriore di legname di un'albero segato.
- BACK OF A SHIP.** Dorsò della nave, cioè fig. la chiglia e il paramenzale.
- BACK OF THE POST.** Contro ruota di poppa.
- BACK BOARD.** Schienale: Spalliera. Tavola posta dietro al sedile di una lancia per appoggiarvi la schiena.
- BACK FRAME.** Ruota principale di un congegno. Serve per far girare altre piccole ruote per torcere i legnuoli nella manifattura dei cavi.
- BACK HER!** Indietro! Ordine al macchinista di far agire la macchina per far retrocedere la nave.
- BACKING.** Cuscino: Materasso. È il legname che è sotto, e che mantiene le corazze di una nave.
- BACK LINK.** Guida del parallelogramma di una macchina.
- BACK OF ALL!** Scia tutto! Ordine che il lanciatore di balena dà agli uomini della baleniera dopo di aver scagliato l'arpon nel corpo della balena.
- BACKROPE.** Straglio di sott'asta: Ghia o Lenza del Capone: Ghia o Lenza del Pescatore. Sono due ghie che servono a portare i bozzelli del capone e del pescatore verso prora, affiné di poterli facilmente incocciare all'ancora.
- BACKS.** Fette di legname esteriori di un albero grezzo segato.
- BACK STAFF.** Quadrante di Davis. Istrumento inventato dal Cap.<sup>o</sup> Davis nel 1590, e serviva per osservare le distanze Zenitali con le spalle rivolte al Sole.
- BACKSTAY-PLATES.** Lande de' Paterazzi. Sulle lande vanno fissate le bigotte per tesare i paterazzi.
- BACKSTAYS.** Paterazzi. Manovra fissa incappellata agli alberi per trattenerli lateralmente e verso poppa, e serve a controbilanciare lo sforzo delle vele che tende a far piegar l'albero verso prora.
- BACKSTAY-STOOLS.** Bancacce, o Parasartie de' Paterazzi.
- BACKSTERS.** Sandali di legno o di sughero. Servono per camminare sopra la riva del mare quando è fangosa e piena di ciottoli.

**BACK-WATER.** Risacca. Movimento delle onde ripercosse dalla spiaggia. Piccolo seno di mare.

**BACON, TO SAVE.** Fuggire. Letteralmente è salvare il lardo. v. a.

**BAD-BERTH.** Sorgitore malsicuro. Luogo mal sicuro per ancorare.

**BADDERLOCK.** Fuco esculento, specie di alga marina mangiabile.

**BADGES.** Giardinetti. Sporgenze vere o finte da' lati estremi di poppa, con o senza camerini nell'interno.

**BADGE.** Distintivo. *Good conduct badge.* Distintivo di buona condotta. È un galloncino a forma di V portato sul braccio da' marinai inglesi.

**BADGER-BAG.** Finto Nettuno. È quel marinaio camuffato da Nettuno, che nel passare l'Equatore, scendendo dalle coffe, finge di visitar la nave per farsi pagare il tributo.

**BADGE-BOX.** Sostegno dell'alzo di mira, ne' cannoni di ferraccio o di campagna.

**BAESSY.** Cannone. Voce antica per *Gun.*

**BAFFLING WINDS.** Venti variabili.

**BAG.** Sacco. A *Bag of biscuit*, Un sacco di biscotto. *Ditty bag*, Sacchetto del marinaio, ove conserva aghi, filo, forbici, qualche ricordo di famiglia e le lettere dell'innamorata. *The bag* è propriamente il Sacco di tela inceciata ove il marinaio tiene tutto il suo vestiario.

**BAG-ON A BOWLINE, TO.** Scadere sottovento della corsa.

**BAGALA.** Bagala. Nave araba da trasporto, con altissima poppa.

**BAGGAGE.** Bagaglio di Truppa.

**BAGGONET.** Baionetta. v. a.

**BAG PIPE-THE MIZEN, TO.** Mettere la contromezzana a collo.

**BAG-REEF.** Basso terzaruolo di una randa.

**BAG-REEF OF A TOPSAIL.** Terzaruolo di caccia, o il primo terzaruolo superiore di una gabbia.

**BAGUIO.** Baguio. Raro, ma violentissimo colpo di vento trale isole Filippine.

**BAIDAR.** Canoa aperta delle isole Kurili.

**BAIKIE.** Laro Marino. Specie di Gabbiano con penne nere sul dorso.

**BAIL.** Sicurtà: Gavitello: Segnale.

**BAIL-BOND.** Responsabilità: Cauzione.

**BAILES.** Cerchi di un tendaletto di battello da traffico.

**BAIT.** Esca per l'amo da pesca.

**BAITLAND.** Porto di rifugio, Porto ove si possono far viveri, v. a.

**BALAENA.** Balena vera.

**BALANCE.** Bilancia.

**BALANCE, TO.** Terzaruolare una randa o una vela latina.

**BALANCE-FISH.** Zigena, o Pesce cane martello. V. *Hammer headed shark.*

**BALANCE-REEF.** Terzaruolo diagonale delle rande.

**BALANCING-POINT.** Centro di gravità di una nave.

**BALANDRA.** Palandra, Lusoria spagnuola: Goletta.

**BALCONY.** Balconata, Galleria esterna di poppa agli antichi vascelli.

**BALDRICK.** Cinturino per la sciabola.

**BALE-TO.** Agottare, Togliere l'acqua dall'interno di un'imbarcazione colla sassola o con un bugliolo.

**BALEEN.** Osso di balena, È quello ricavato da' fanoni della bocca dell'animale.

**BALE GOODS.** Balle di mercanzie: Merci imballate.

**BALENOT.** Balenotto, Piccola balena.

- BALESTILHA.** Balestriglia, Antico strumento di legno composto di un'asta con tre o quattro regoli scorrevoli ad angolo retto sull'asta. Serviva per prendere imperfettamente le altezze del Sole, e gli angoli.
- BALINGER.** Goletta mercantile delle Filippine. Anche antica navicella de guerra.
- BALISTES.** Balestra, o Balista, pesce coperto di scaglie durissime.
- BALK.** Legname squadrato per costruzioni: Puntelli.
- BALKAR, OR BALCOR.** Vedetta da pescatori, Che sta sopra le alture per osservare il passaggio de' banchi di pesci.
- BALL.** Palla: Proiettile da cannone o di arma da fuoco portatile. *Ball cartridge*, Cartuccia a palla. *Eprouvette ball*, Palla del mortaio provino.
- BALLAHOU.** Goletta rapida delle isole Bermude.
- BALLAST.** Zavorra, Pesi che si pongono nel fondo di una nave per tenerla ad una immersione che garantisca la sua stabilità. *Iron ballast*, Zavorra di ferro. *Stone or Shingle ballast*, Zavorra di pietre o di ghiaia. È importante di conoscere bene la distribuzione della Zavorra.
- BALLAST, TO.** Zavorrare, Imbarcar zavorra e collocarla.
- BALLASTAGE.** Zavorratico, Tassa o tributo che si pagava dalle navi per prendere la zavorra dalla riva del mare o di un fiume.
- BALLAST-BASKET.** Coffa da Zavorra.
- BALLAST-LIGHTER.** Libo, Barcaccia per trasportar zavorra.
- BALLAST-MARK.** Linea d'immersione di una nave carica di sola zavorra.
- BALLAST-PORTS.** Portelli da zavorra, Che hanno le navi mercantili, di fianco e poco al di sopra della linea d'acqua, per imbarcare o sbarcare la zavorra.
- BALLAST-SHIFTING.** Smossa della Zavorra, Che succede quando la nave ha forti movimenti di rollio.
- BALLAST-SHINGLE.** Zavorra di ghiaia.
- BALLAST-SHOOTING.** Gettar la Zavorra.
- BALLAST-SHOVEL.** Pala per la zavorra, fatta di ferro ed a forma di grosso cucchiaino.
- BALLAST-TRIM.** Nave con sola zavorra.
- BALLATOON.** Barcacce da canale, Specialmente quelle che trafficano tra Mosca e il mar Caspio.
- BALL-CARTRIDGE.** Cartuccia a palla di arma da fuoco portatile.
- BALL-CLAY.** Fango o argilla, Che sta attaccato alle marre o al ceppo dell' ancora quando si è salpata.
- BALLISTIC PENDULUM.** Pendolo Ballistico, Istrumento che si adopera per determinare la velocità de' proiettili.
- BALL-OFF, TO.** Fare gomitolì o palìe di filacce, per poi farne comando.
- BALLOON FISH.** Pesce Tetraodonte, cioè a quattro denti, è coperto da spine e spesso si gonfia come un pallone.
- BALLOW.** Fossa d'acqua profonda al di dentro di un banco, o dentro lo scanno di un fiume.
- BALSA.** Balza. Albero americano leggerissimo ed altissimo, dal quale si fanno canoe, battelli, zattere. ec.
- BALUSTERS.** Bracciuoli di sostegno della balconata di poppa degli antichi vascelli.
- BAMBOO.** Canna indiana, Utilissima per molti e svariati usi.

- BAMBOOZLE, TO.** Ingannare il nemico alzando falsa bandiera.
- BANCO.** Banco, Sedile pe' vogatori.
- BAND.** Banda: Benda di tela: Ghiere de' fusi delle ruote di un affusto da cannone: Cerchio di ferro. *Reef band*, Bende o rinforzi degli occhielli dei matafioni de' terzaruoli.
- BANDAGE.** Bende di tela per fasciar ferite.
- BANDALEERS.** Tracolla di cuoio, all' estremità della quale era fissata una grossa giberna contenente cartucce.
- BANDEROLD.** Banderuola: Mostravento.
- BAND-FISH.** Ginnetto di Hawken, specie di pesce con una sola pinna dorsale e i raggi delle pinne toraciche molto prolungati. Si trova ne' mari della Cina.
- BANGE.** Pioggia leggiera.
- BANGLES.** Cerchi di ferro di un albero composto, o di un'asta.
- BANIAN.** Camicia di lana colorata (turchino oscuro) de' marinai.
- BANIAN DAYS.** Giorni di magro, Giorni ne' quali non viene distribuita la carne a' marinai, ma invece si dà *Stock fish*, Merluzzo secco, che è un potente produttore di Scorbuto.
- BANJO.** Telaio di bronzo dell'Elica.
- BANK.** Banco: Basso fondo. *Bank of a river*, Riva di un fiume. Banco di voga detto anche *Thwart*.
- BANK, TO.** Costeggiare: Navigare vicino a terra o vicino a banchi. Incagliare sopra un banco. v. a.
- BANKA.** Canoa di un sol pezzo, delle isole Filippine.
- BANKER.** Nave impiegata alla pesca su' banchi di Terranova.
- BANK-FIRES.** Fuochi in dietro. Quando non vi è bisogno della macchina, si tengono i fuochi poco governati, alimentandoli con poco carbone, così l'acqua si mantiene calda, e in breve tempo mettendo i fuochi avanti, *drawing forward*, si ottiene presto vapore.
- BANK-HARBOUR.** Porto protetto dalla violenza del mare, da banchi di sabbia o di ghiaia.
- BANKING.** Pescare su' banchi di Terranova.
- BANK OF OARS.** Banco di voga, Tavole trasversali nelle imbarcazioni ove siedono i marinai per vogare. Meglio *thwarts, or athwarts*.
- BANKSAL.** Magazzino d'Arsenale, nel quale vengono depositati gli attrezzi di una nave disarmata o in riparazioni.
- BANN.** Bando: Proclamazione.
- BANNAK-FLUKE.** Pesce della specie delle sogliole.
- BANNER.** Stendardo: Bandiera.
- BANNERER.** Portastendardo.
- BANNEROL.** Banderuola.
- BANNOCK.** Biscotto duro.
- BANSTICKLE.** Spinarola: Spinola (pesce).
- BAPTISM.** Battesimo Equatoriale, Cerimonia che consiste nel bagnare coloro che per la prima volta passano l' Equatore.
- BAR, CAPSTAN.** Aspe, Grossa manovella di legno con la quale si gira l' argano.
- BAR.** Scanno, Banco alla foce de' fiumi o di alcuni porti. Trave posta alla bocca d' una darsena per impedirne l' entrata.
- BAR-HATCH.** Serratura: Ferramenta di boccaporto.
- BAR, STOKER HOLE.** Graticole de' fornelli delle caldaie di una mac-



- china, dette anche griglie.
- BARACOOTA.** Sfirena baracuta, Lucio delle Indie occidentali considerato velenoso, ma che da molti colà è mangiato.
- BARBADOES-TAR.** Catrame minerale, simile al petrolio, e si trova nelle isole Barbadoes.
- BARB-BOLTS, OR RAG-BOLTS.** Perni a barbone, Sono quei perni armati di punte laterali, che ne rendono difficile l'estrazione, una volta che sono entrati nel legname.
- BARBER.** Barbiere di bordo.
- BARBETTE.** A Barbetta, Modo di montare i cannoni sopra un parapetto alto, acciò abbiano un vasto campo di tiro.
- BARCA LONGA.** Barca lunga, Navicella da cabotaggio spagnuola.
- BARCES.** Cannoni antichi, della specie delle Carronate.
- BARCHETTA.** Barchetta, Piccola imbarcazione che trasporta acqua, viveri e passeggeri, ne' porti.
- BARCONE.** Barcone, Grossa barca: Libo, Piatta per trasportar materiali e merci.
- BARKA.** Barilotto.
- BAR-POLES.** A palo secco: A secco di vele, Condizione di una nave che per forza di tempo è obbligata a star senza vele.
- BARGE.** Barca: Lancia di parata: Lancia per le autorità della Marina: Piatta per caricare o discaricar merci.
- BARGEES.** Barcaioli di canale o di fiume.
- BARGE-MATE.** Timoniere di una Lancia reale, che è quasi sempre un Ufficiale.
- BARGE-MEN.** Equipaggio o armamento di una lancia reale, o di una lancia d'Ammiraglio.
- BARGET.** Battello. v. a.
- BARK, OR BARQUE.** Brigantino a palo, È una nave a tre alberi, maestra e trinchetto con vele quadre, la mezzana con vele auriche. *Bark rigged ship*, Nave armata a brigantino a palo.
- BARKANTINE.** Nave de'laghi americani, con vele quadre solamente al trinchetto, e vele latine alla maestra e mezzana.
- BARKERS.** Cannoni ed armi delle batterie basse de' vascelli. v. a.
- BARKEY.** Barca, Barchetta, Termine vezzeggiativo col quale il marinaio vuol dinotare la nave sulla quale è imbarcato.
- BARLING.** v. a. Lampreda.
- BARLING-SPARS.** Pennole, o legname per fare piccoli alberi.
- BARNACLE.** Lepade, Conchiglie che si attaccano alla carena, e quando son molte ritardano sensibilmente la velocità della nave.
- BARNAGH.** Tellina: Patella, Conchiglia univalva nota.
- BAROMETER.** Barometro, Istrumento utilissimo, che serve a misurare la pressione dell'atmosfera: fu inventato dal Torricelli. Il barometro aneroide inventato dal Vidi è metallico ed è meno esatto di quello a mercurio.
- BARQUE.** V. *Bark*.
- BARRA-BOATS.** Barche Scozzesi, Sono molto stellate ed hanno la sezione maestra della forma di un V, e sono sicure e velocissime.
- BARRACKS.** Caserma di soldati. Anche locale ove mangiano e dormono i soldati di fanteria marina a bordo.
- BARRACK SMACK, OR BERWICK SMACK.** Semacco? Barca da cabotaggio delle coste di Scozia.

- BARRATRY.** Baratteria, Truffa o furto commesso da' Capitani mercantili a danno degli armatori o proprietari del carico di una nave.
- BARREL.** Barile, Recipiente di legno per liquidi.
- BARREL OF A CAPSTAN.** Campana dell'argano, Parte cilindrica e principale di un argano.
- BARREL OF A PUMP.** Corpo della pompa, Tubo della pompa di sentina.
- BARREL OF SMALL ARMS.** Canna di arma da fuoco. È anche il tubo di acciaio che forma l'anima de' cannoni composti di Armstrong.
- BARREL OF THE WHEEL.** Cilindro della Ruota del timone, intorno al quale si avvolge e svolge il frenello.
- BARREL-BUILDER.** Bottaiolo, v. a. per *Cooper*.
- BARREL-BULK.** Misura di capacità uguale ad 1/8 di Tonnellata, usata in Inghilterra nel prendere a nolo una nave.
- BARREL-SCREW.** Martinetto.
- BARRICADE.** Listone delle impavesate.
- BARRICADE, TO.** Impagliettare: Impavesare, Formare i bastinaggi, cioè mettere le brande nell'impavesate o bastinaggi in combattimento, per ripararsi dal fuoco della moschetteria.
- BARRIER OF ICE.** Barriera di ghiaccio, Ghiaccio che fa ostacolo ad entrare in un porto o fiume, o di progredire nella navigazione.
- BARRIER REEFS.** Barriera di Scogli o Coralli, Catena di scogli che circonda un'isola o che costeggia parallelamente una costa.
- BARROW.** Monticello: Poggio.
- BAR-SHOT.** Palla a stella o angelotti. V. *Angel shot*.
- BASE.** Base: Culatta di un cannone.
- BASE-LINE.** Base: Linea base, Linea che congiunge vari punti di una base di operazione. Nell'idrografia è quella linea sulla quale è fondata la triangolazione.
- BASE-RING.** Plinto, Rilievo anulare che circonda i cannoni di ferraccio alla loro estremità posteriore, ove hanno maggior diametro.
- BASIL.** Aunghiatura: Tagliatura a sbieco.
- BASIL, TO.** Tagliare di sbieco, a unghia.
- BASILISK.** Basilisco, Antico cannone da 48. dal peso di Kilo. 3600.
- BASILLARD.** Pugnale, v. a.
- BASIN.** Bacino: Darsena: Bacino da riparazione o diraddobbo. In geografia visono bacini superiori, inferiori, lacustri, fluviali, mediterranei.
- BASIS.** V. *Base*.
- BASKET.** Coffa di vimini.
- BASKET-FISH.** Specie di Asteria.
- BASKET-HILT.** Coccia dell'impugnatura di una sciabola d'arabaggio.
- BASKING SHARK.** Squalo massimo, Pesce cane grandissimo dell'oceano boreale; non è vorace nè feroce, arriva talvolta alla lunghezza di 10. metri circa.
- BASS.** Pala di un remo.
- BASSOS.** Bassi fondi: Secche, Nome che spesso si trova nelle antiche carte idrografiche.
- BASTARD.** Rebuffo. È un Cannone di proporzioni irregolari. Piccola vela che alle volte si adopera per tenda, sulle piccole navi mercantili.
- BASTARD FILE.** Lima bastarda.
- BASTARD PITCH.** Pece: Miscuglio di pece nera, colofonia e catrame.

- BASTE, TO.** Frustare: Imbastire le vele: Barattare.
- BAT.** Battello: Pesce pipistrello.
- BAT AND FORAGE.** Entrata in campagna, Soprassoldo che si dà agli ufficiali dello esercito in tempo di guerra.
- BATARDATES.** Galera con prora quadra, v. a.
- BATARDELLES.** Bastardelle, Erano piccole galere che stavano sempre ai fianchi della Capitana.
- BATEAU.** Battello del Canada: Pontone da sbarcar soldati.
- BATILLAGE.** Nolo di un battello, v. a.
- BATOON.** Bastone; Onorifico emblema di comando.
- BAT-SWAIN.** Nostromo, v. anglo sassone per *boatswain*.
- BATTA.** Soprassoldo di Campagna, alle truppe inglesi di presidio nelle Indie.
- BATTALIA.** Ordine di battaglia.
- BATTALION.** Battaglione, Forza di soldati ed Ufficiali composta da quattro a sei compagnie di cento o di centocinquanta uomini per compagnia.
- BATTELOE.** Navicella indiana a vele latine.
- BATTENING THE HATCHES.** Lattare i boccaporti. Le lattine sono liste di legno che mantengono le tele incerate fisse intorno ai battenti dei boccaporti, per non fare andare acqua nei luoghi sottostanti.
- BATTENS.** Latte: Listoni di legno: Regoli di legno, adoperati nel fare i disegni del piano di una nave. Lapazze per preservar le sartie o altro cavo dallo sfregamento.
- BATTERING GUNS.** Cannoni d'assedio: Cannoni di grosso calibro.
- BATTERING RAM.** V. *Ram*.
- BATTERY.** Batteria, Luogo ove sono cannoni, mortai, ec. per combattere. Riunione di sei o otto cannoni con uomini, cavalli e materiale ad detto, che dicesi anche *Field Battery*, Batteria di campo o di campagna.
- BATTLE.** Battaglia navale.
- BATTLE-AXE.** Cavastoppa.
- BATTELEMENTS.** Feritoie, Merli degli antichi castelli donde traevansi archibugiate.
- BAT-WARD.** Barcaiuolo, v. a.
- BOW-BURD.** Sinistra, v. a. per *Larboard*.
- BAY.** Parte prodiera nella batteria di una nave, compresa tra le bitte dell'ancora e la prora.
- BAY.** Baia, Sinuosità di una costa più piccola di un golfo.
- BAYAMOS.** Colpi di vento del golfo di Bayamo, nell'isola di Cuba.
- BAY-GULF.** Golfo semicircolare, Come il Golfo di Guascogna.
- BAY-ICE.** Ghiaccio nuovo di recente formazione, anche il ghiaccio vecchio e doppio in fondo ad una baia.
- BAYLE.** Bugliolo: Secchia, v. a. per *Bucket*.
- BAYONET.** Baionetta. *To fix bayonets*, Metter le baionette alle canne delle carabine. *Neck of the bayonet*, Gomito della baionetta.
- BAZARAS,** Grosso battello piatto da diporto del Gange, spinto da remi ed a vele.
- BEACH,** Spiaggia: Lido. Declivio della costa formata da sabbia, conchiglie rotte, ghiaia, o da miscugli di tutto questo. *Sandy beach*, Spiaggia arenosa.
- BEACH, TO.** Sbarcare: Arrenare

con una imbarcazione sopra una spiaggia.

**BEACH GRASS.** Tassone. Gran mucchio di alga marina che si aduna in riva al mare ed ivi portata da correnti o maree.

**BEACHING A VESSEL.** Arrenare una nave: Tirare una nave a secco.

**BEACH-MASTER.** Comandante superiore delle compagnie da sbarco.

**BEACH-MEN.** Barcaiuli.

**BEACH-RANGERS.** Marinai vagabondi, cacciati dalle navi per cattiva condotta.

**BEACH-TRAMPERS.** Guarda coste.

**BEACON.** Gavitello, Galleggiante di ferro di varie forme, che si mette per segnale sopra un banco o altro pericolo. Segnali o marche sopra alture per guida de' naviganti.

**BEACONAGE.** Tassa pel mantenimento de' gavitelli e segnali.

**BEACON, TO.** Indicare con gavitelli o segnali, la parte navigabile di un fiume o di un porto.

**BEAFT.** V. *Abaft*.

**BEACK, BEACK HEAD.** Rostro: Sperrone, Sporgenza di metallo sulla prora, sovrapposta o facente parte del corpo stesso della nave, che serve per urtare ed affondare le navi nemiche.

**BEACK-HEAD BEAM.** V. *Cat-beam*.

**BEAM.** Bilanciere di macchina a vapore.

**BEAM.** Strato di nubi foriero di tempesta.

**BEAM.** V. *Abeam*.

**BEAM, BEFORE THE.** Per la masca di prora: Per la gru del capone: Arco dell'orizzonte compreso tra la linea che taglia la larghezza della nave ad angoli retti, ed un oggetto a distanza verso prora. *Abaft*

*the beam*, Per l'anca di poppa.

**BEAM-ARM.** Mezzi bagli storti, adoperati nell'antiche costruzioni di legno.

**BEAM-ENDS.** Abbattuta sui fianchi: In carena, Dicesi di nave che poggia col fianco sull'acqua, con mezzi artificiali, per riparazioni, o sopra una spiaggia quando vi è gettata di traverso dalla violenza del mare e del vento.

**BEAM OF THE ANCHOR.** Ceppo d'ancora. Sin. di *anchor-stock*.

**BEAMS.** Bagli. Grossi legnami quadrati, o pezzi di lamiera di ferro a T, posti a traverso delle navi, e servono per mantenere le coste e reggere i vari ponti. I bagli sono incastrati a coda di rondine sul pontuale.

**BEAM, MAIN.** Baglio maestro, Detto anche *Midship beam*, è il baglio più lungo situato al centro della nave.

**BEAN-COD.** Barca da piloti o da pesca, portoghese, con vele latine.

**BEAR.** Grossa pietra di Malta, che si fa strascinare sopra i ponti con acqua e sabbia, per lavarli.

**BEAR, TO.** Restare: Rilevare, Un oggetto rilevato per un rombo di vento della bussola, dicesi che resta per quel rombo, così: *Cape Spartivento bore N. W.* Il capo Spartivento restava o era rilevato per N. O.

**BEAR DOWN UPON A SHIP, TO.** Poggiare addosso a una nave, Accostarsi ad una nave che è sottovento.

**BEAR ORDNANCE, TO.** Portar bene i cannoni.

**BEAR SAIL, TO.** Portar bene le vele, Non inclinarsi o sbandarsi sotto la pressione delle vele.

**BEAR UP, TO.** Poggiare. Aumentare l'angolo che forma la direzione della

- prora con la direzione del vento.
- BEAR UP ROUND, TO.** Poggiare alla banda, Mettere tutta la barra del timone sopravento e correre con vento in poppa.
- BEAR OFF FROM LAND, TO.** Allontanarsi dalla terra.
- BEAR IN WITH LAND, TO.** Avvicinarsi alla terra.
- BEAR A BOB, OR A FIST!** Da una mano! Ajuta un poco!
- BEAR A HAND.** Presto: Prestamente.
- BEARD.** Bisso. Filamenti serici per mezzo de' quali alcune conchiglie aderiscono agli scogli. Da' filamenti delle nacchere, che abbondano a Taranto, si fanno delle stoffe molto pregiate.
- BEARD, TO.** Sgrossare: Squadrare il legname da costruzione.
- BEARDING.** Anima del Timone, la di cui parte prodiera è angolare, acciò per mezzo de' cardini possa girare sul dritto di poppa.
- BEARERS.** Impalcatura: Ponti, sui quali lavorano i carpentieri fuori bordo.
- BEARING.** Rilevamento, Arco dell'orizzonte compreso tra il meridiano più vicino e qualunque oggetto distante, o scoperto dall'occhio. I rilevamenti si prendono con la bussola e sono veri o magnetici.
- BEARING.** Cuscineti, Sono pezzi di bronzo semicircolari, spesso rivestiti di metallo bianco (*anti friction metal*), che circondano gli assi di una macchina sopportandone lo sfregamento.
- BEARING BINNACLE.** Bussola di rilevamento, Bussola fornita di un trepiede e traguardi per prendere rilevamenti.
- BEARING OF THE COAST:** Andamento, Direzione della costa.
- BEARINGS.** Linea d'immersione, di una nave completa di carico, o quando ha tutte le sue artiglierie, munizioni, viveri, carbone ec. a bordo. Anche la massima larghezza di una nave misurata alla prima Cinta.
- BEAT, TO.** Sorpassare: Vincere, *To beat a Ship*, Sorpassare una nave.
- BEATING BACK, BEATEN BACK.** Di poggiata, è il ritornare o ricoverarsi in un porto per cagione di cattivo tempo.
- BEATING, OR TURNING TO WINDWARD.** Bordeggiare, Operazione di guadagnare al vento con una nave facendo varie bordate e specialmente con cattivo tempo.
- BEATING THE BOOBY.** Batter le mani, per riscaldarle stando in clima freddo.
- BEATING WIND.** Vento contrario: Vento di bolina, che obbliga a bordeggiare.
- BEATSTER.** Lavoratore e riparatore di reti per la pesca delle aringhe.
- BEAT TO ARMS.** Chiamata a pezzi o a posto di combattimento per esercizio.
- BEAT TO QUARTERS, TO.** Batter la generale acciò tutti corrano a posto di combattimento.
- BECALM, TO.** Calmare: Mettersi alla bonaccia del vento. *A ship becalmed under the island*, Una nave restò in bonaccia sotto l'isola. *The wind is becalmed*, Il vento è calmato, è abbonacciato.
- BECK.** Banco di una imbarcazione.
- BECKET.** Stroppoletti: Canestrelli, Sono anelli di cavo che servono per fermare o sospendere temporaneamente un oggetto. *Beckets of the Life buoy*, Stroppoletti del salva-

gente. Anche, le briglie de' bracci di maestra, per sostenerli e non farli impegnare nelle varie manovre.

**BED.** Letto, Legname lungo con incastri curvilinei per stivare le botti.

*Bed of a river,* Letto di un fiume.

*Bed of a gun carriage,* Cuscino di punteria di un affusto da cannone.

**BED, OR BARREL SCREW.** Martinetto a dentiera. Istrumento che serve a sollevare grossi pesi, ed anche per spingere una nave dal cantiere in mare.

**BED-BOLT.** Chiavarda di collegamento degli aloni d'un affusto da cannone.

**BEDDING A CASK.** Stivare una botte, assicurandola con legname di stiva.

**BED-FRAME.** Quadro, Telaio di legno che con la branda quadra sostiene il materasso per dormire.

**BED-OF A SHIP.** Fossa: Impressione fatta sul fango dalla carena di una nave.

**BED-OF THE BOWSPRIT.** Testa della ruota di prora su cui poggia il bompresso.

**BED-OF A MORTAR.** Fonte o Letto del Mortaio. È un grosso pezzo di legname al disopra del paramezzale, nelle barche bombardiere, che serve di rinforzo al ponte che sostiene il mortaio. Affusto da mortaio.

**BED-OF-GUNS.** Nave sopraccarica di cannoni.

**BEE.** Cerchio, o anello di metallo.

**BEE-BLOCKS.** Orecchie del Bompresso. Sono due pezzi di legname posti lateralmente all'estremità del bompresso, ne quali passano gli stragli di parrocchetto ed altre manovre: sono detti anche *Bees of the bowsprit.*

**BEEF, MORE.** Più forza: Più gente. Fig. Quanto nel fare lavori di forza

si richiede maggior numero di gente. **BEEF-KID.** Gamella di legno.

**BEEBLE.** Maglio: Maglietto, Strumento da calafato.

**BEEBLE-HEAD.** Battipalo, Grosso pezzo di ferro di 500 Kilo. circa che si alza con una piccola biga e si lascia poi cadere sulla testa de' pali che si vogliono figgere nel terreno.

**BEFORE, OR ABAFT THE BEAM,** A poppa via, o a Prora via del traverso della nave, ovvero per la gru del capone, o per l'anca di poppa.

**BEFORE THE MAST** A prora: A prora via dell'albero di maestra, ove possono stare i bassi ufficiali e l'equipaggio di una nave. La parte a poppa via dell'albero di maestra, detta Cassero, è riservata allo Stato maggiore.

**BEHAVIOUR.** Portamento, Azione o qualità d'una nave sotto differenti impulsi. *The ship behaves well at sea,* La nave sta bene in mare, si comporta bene sul mare.

**BEING.** V. *Bing.*

**BELAY, TO.** Dar volta, Legare un cavo, Facendolo girare intorno ad una caviglia o ad una galloccia.

**BELAY!** Volta! Abbozza! *Belay there!* Volta così!

**BELAYING PINS.** Caviglie. Cilindretti di legno o di metallo che servono per darvi volta le manovre.

**BELFRY.** Sostegno, o piè dritto della campana di bordo.

**BELL.** Campana. *Strike the bell,* Batti la campana, o le ore. Ogni tocco di campana significa mezz'ora, così alla fine della guardia di 4 ore si battono otto colpi, *eight bells.* Anticamente si chiamavano **MOLLE,** ed erano otto pallottole che infilate in un cordoncino servivano a segnare le mezz'ore

- di mano in mano che passavano.
- BELLA STELLA.** Bella Stella: Balestriglia v. a.
- BELL-BUOY.** Gavittello con Campana. È un gavittello con una campana sopra, che suona coll'ondulazione del mare ed avverte così della vicinanza del pericolo sul quale è posta.
- BELL-ROPE.** Cordino intrecciato all'estremità inferiore del battaglio della campana.
- BELLS.** V. *Watch*.
- BELLY.** Pancia di una vela. *Bellying to the breeze*, Gonfiamento della vela pel vento. *Bellying canvas*, Correre con vento largo. *Bellying to leeward*, Portar molte vele senza necessità.
- BELLY-BAND.** Bande di tela, per rinforzo alle vele e specialmente quelle sotto il basso terzaruolo.
- BELLY-GUY.** Paranco di rinforzo, a metà di un albero o di una biga.
- BELLY-MAT.** V. *Paunch mat*.
- BELLY-STAY.** Straglio di rinforzo.
- BELOW.** Abbasso: Sotto coperta, è il contrario di *on*, or *upon deck*, sul ponte scoperto.
- BELT.** Zona: Fascia.
- BELTING.** Battere uno con la cima d'un cavo.
- BENCHES OF BOATS.** Sedili di poppa di un'imbarcazione: Banchi di voga.
- BEND, to.** Legare: Intogliare: Piegare: Dar volta: Inferire: *To bend the Cable*, Ammanigliar la catena all'ancora. *To bend a sail*, Inferire una vela. *Bend to the oars*, Piegarsi, curvarsi al remo, cioè portar molto la pala del remo a prora.
- BEND.** Curva: Gomito: Garbo. *Bend of a river*, Curva o gomito di un fiume. *Midship bend*, Garbo della
- costa maestra. *Bends*, significano pure le biette o i cunei della mastra del bompresso.
- BENDING ROPES.** Intogliamento di cavi, Unione mediante un nodo delle cime di due cavi o funi, e il nodo prende diversi nomi come *Sheet bend*, Nodo di scotta. *Carrick bend*, Nodo vaccaio. Vedi per i nodi sotto i rispettivi nomi.
- BENDING THE CABLE.** Ammanigliar la catena all'ancora.
- BEND-MOULD.** Modello delle curve di una nave.
- BEND ON THE TACK.** Codetta, Sagola della vaina delle bandiere da segnali. Mura di coltellaccio.
- BENDS.** Cinte, Corsi di tavoloni doppi che circondano la nave esternamente, e sono varii secondo la grandezza della nave, così vi è la prima, la seconda e terza cinta, *The first, second and third bend*.
- BEND-SAW.** Sega sottile da contornare.
- BE-NEAPED.** V. *Neaped*.
- BENGAL LIGHT.** Fumate: Fuochi di Bengala.
- BENK.** Banco: Scogliera.
- BENT-ROD.** Asta curva di trasmissione nel congegno delle macchine a vapore.
- BENTINCK BOOM.** Asta del trinchetto, adoperata dalle navi mercantili che hanno quest'asta alla bordatura del trinchetto, invece di scotte e mure. L'asta è legata con matafioni al trinchetto, ed un paranco la trattiene al bordo.
- BENTINCK COURSES.** Basse vele e rande triangolari, Adoperate adesso da soli americani come rande di fortuna. Queste vele furono inventate dal Cap.<sup>o</sup> Bentinck.
- BERG.** Monte: Montagna. Voce te-

- desca. *Ice-berg*, Montagna di ghiaccio.
- BERMUDA SAILS.** Battelli delle isole Bermude con vele auriche.
- BERMUDA SQUALL,** Turbine di vento subitane e fortissimo, che succede vicino alle isole Bermude.
- BERMUDIANS.** Goletta a tre alberi costruita a Bermuda.
- BERNAK.** Bernicola, Uccello di mare.
- BERTH.** Posto di una nave, Luogo occupato da una nave ancorata. *A good berth*, Un buon posto.
- BERTH A SHIP'S COMPANY,** to. Destinare l'equipaggio, cioè distribuire l'equipaggio ed assegnare i posti per tutte le manovre che si fanno sopra una nave da guerra, acciò ognuno sappia, ed adempisca scrupolosamente ed in ogni emergenza, al suo dovere. *To give a berth*, Passare a distanza o far onore ad una punta di terra, o di un banco.
- BERTH.** Camera degli Ufficiali: Spazio tra due cannoni ove sono le tavole da mangiare per l'equipaggio. *Sleeping berth*, Cuccetta, letto nei camerini degli Ufficiali.
- BERTH AND SPACE.** Distanza tra due coste o quintidi una nave.
- BERTH-DECK.** Spazio tra i ponti sottostanti al ponte scoperto.
- BERTH, SICK.** Ospedale di bordo.
- BERTHER.** Colui che assegna i posti delle brande, ed è l'Ufficiale in 2.<sup>o</sup>
- BERTHING.** Corsi di bordato, Fasciame esterno di una nave. *Berthing of the head*, Fasciame esterno di prora.
- BERWICK SMACK.** Semaeco, Navicella di Berwick che faceva il servizio postale sulle coste d'Inghilterra.
- BESET IN ICE.** Nave circondata da ghiacci e presa in modo da non poter muovere.
- BESIEGE,** to. Assediare, Adoperarsi per prendere possesso di un luogo nemico e fortificato.
- BEST BOWER.** Ancora di posta di dritta. *V. Bower-anchor*.
- BETHEL.** Cappella galleggiante. È una vecchia nave adoperata pel servizio religioso ne' porti.
- BETWEEN DECKS.** Spazio tra due ponti di una nave.
- BETWIXT WIND AND WATER.** A fior d'acqua: Al bagniasciuga.
- BEVEL.** Quartabono: Squadra zoppa. Squadra adoperata da' carpentieri per prendere e riportare angoli obliqui.
- BEVELLING.** Dare i quartaboni. Squadrare un bracciuolo.
- BEVELLING-BOARD.** Tavola da quartaboni, Ove si riportano gli angoli ottenuti col quartabono.
- BEWFAE.** Stamigna, v. a. per la stoffa di lana colorata che serve per far bandiere, *Buntine or Bunting*.
- BIBBS.** Maschette. Pezzi di legname, inchiodati alla conocchia degli alberi, che sostengono le barre costiere.
- BIBLE.** Ascia a mano: Pietra di Malta per lavanda de' ponti.
- BIBLE-PRESS.** Tavola su la quale si avvolgono cartucce, razzi ec.
- BID-HOOK.** Piccola gaffa o gancio d'accosto.
- BIERLING.** Piccola Galera, v. a.
- BIGHT.** Calanca: Cala, Seno di mare di forma più larga della baia, ma di superficie più piccola.
- BIGHT OF A ROPE.** Doppino d'un cavo, È il cavo piegato sopra se stesso.
- BIG-WIGS.** Parruconi: Pesci grossi, Nomi co' quali il marinaio allude agli Ufficiali superiori o generali della marina.



- BILANCELLA.** Paranzello, Piccola navi-  
cella napolitana da pesca, così detta  
perchè è sempre accompagnata da  
un'altra simile, pescando *in paranza*,  
cioè a coppia, insieme.
- BILANDER.** Palandra. Nave fiammin-  
ga a due alberi.
- BILBOES.** Ferri da punizione. Lun-  
ga barra di ferro con maniglie e luc-  
chetto, che si mette a' piedi per ca-  
stigo.
- BILGE.** Fondo: Piano della nave:  
Sentina, È anche la maggiore cir-  
conferenza di una botte od un barile.
- BILGE-COADS.** Vasi. V. *Sliding Baulks*.
- BILGE-FEVER.** Febbre miasmatica,  
prodotta da' miasmi dell' idrogeno  
solforato che sviluppa dall' acqua di  
sentina mista ad altre materie cor-  
rotte.
- BILGE-FREE.** Botte stivata sugli  
appositi tacchi, o letti.
- BILGE-KEELS OR, BILGE-PIECES.** Scose:  
Chiglie laterali, che hanno alcune na-  
vi corazzate ed anche le barche di  
fondo molto piatto.
- BILGE-KEELSONS.** Paramezzali la-  
terali, Adoperati per rinforzo del  
piano, o per stabilirvi le macchine  
delle navi a vapore.
- BILGE-PLANKS.** V. *Bilge-Keels*, Anche  
Archipompa.
- BILGE-PUMPS.** Pompa piccola di  
Sentina.
- BILGE-TREES.** V. *Sliding baulks*.
- BILGE-WATER.** Acqua di Sentina.  
Che viene dal mare, dalle lavande o  
dalle piogge.
- BILL.** Unghia della marra d'an-  
cora. Anche una punta di Terra.
- BILLARD.** Frontatore, o Bigliardo  
Specie di grosso martello tutto di  
ferro col quale si battono e si fanno  
andare a posto i cerchi degli alberi e  
pennoni composti.
- BILL-BOARD.** Paramarre. Tavolone  
coperto di lamiera di ferro, o pia-  
stra di ferro, impernato fuori bordo,  
ove battono le marre dell' ancora nel  
dar fondo o nel traversarla, per  
proteggere quella parte del fianco  
della nave.
- BILLET.** Biglietto d'alloggio.
- BILLET-HEAD.** V. *Bollard*.
- BILLET-WOOD.** Legname di stiva,  
Legna da ardere.
- BILL-HOOK.** Accetta da carpen-  
tiere.
- BILL OF HEALTH.** Patente sanita-  
ria, È una delle carte principali di  
bordo. *Clean bill of health*, Patente  
netta. *Foul bill of health*, Patente  
sporca.
- BILL OF LADING.** Polizza di carico,  
Ricevuta dettagliata delle mercanzie  
fatta dal capitano di nave mercantile,  
con promessa di consegnarle a desti-  
no in buon ordine.
- BILL OF SALE.** Contratto di vendita.
- BILL OF STORE.** Lasciapassare do-  
ganale, Documento col quale una  
nave può riesportare mercanzie esenti  
da dazio e non vendute nei porti esteri.
- BILLOWS.** Onde: Marosi.
- BILLY-BOAT.** Barca da fiume con  
un albero eranda.
- BINDINGS.** Legamenti di una na-  
ve, cioè i bagli, braccioli,  
trincarini, ec.
- BINDING-STRAKES.** Cintole di una na-  
ve. V. *Bends*.
- BING.** Spiaggia: Lido del ma-  
re, v. a.
- BINGE, TO.** Lavare: Sciacquare,  
l'interno delle botti e barili.
- BINN.** Deposito: Magazzino. *Sail  
binn*, Deposito delle vele. *Bread binn*,  
Deposito del biscotto.
- BINNALE.** Chiesuola: Abitacolo.  
Cassa elegante di legno o di ottone,

nella quale sta la bussola col rispettivo fanale per illuminarla durante la notte.

**BINNACLE-LIGHT.** Fanale di chiesuola o di abitacolo.

**BINOCLE.** Binocolo, Cannocchiale acromatico, corto e doppio, col quale si vede con tutti e due gli occhi, è utilissimo specialmente di notte.

**BIRD'S NEST.** Piccola gabbia posta sulle crocette di trinchetto, ove sta la vedetta delle navi baleniere.

**BIREMIS.** Bireme, Nave antica con due ordini di remi.

**BIRLIN.** Battello, v. a

**BIRTH-MARKS.** Linea di carico, Linea della maggiore immersione di una nave carica, che non bisogna mai oltrepassare.

**BISCUIT.** Pan biscotto: Biscotto, È il pane che si mangia a bordo da tutti ne' lunghi viaggi, ed è biscotto per farlo mantenere molto tempo senza guastarsi.

**BISMER.** Spinarola: Scardapesce, Specie di pesce simile alla Spinola.

**BITE, to.** Mordere, Dicesi dell'ancora quando ha tenacemente preso colle marre al fondo.

**BITTER.** Volta della catena alla bitta, o di qualunque cavo intorno alla bitta.

**BITTER-END.** Parte della catena che sta a poppa via delle bitte, quando l'ancora è in mare.

**BITT-HEADS.** Bitte: Teste delle bitte: Colonne delle bitte. Grossi pezzi di legname verticali, fissati verso la prora per darvi volta le catene delle ancore. Ora si fanno a forma di colonna e tutte di ferro.

**BITT-KNÉE.** Bracciolo cappuccio delle bitte.

**BITT-PINS.** Paglie o Caviglioni delle bitte.

**BITTS. V. Bitt-heads.**

**BITT-STOPPER.** Bozze delle gomene di canape, adesso disusate.

**BITT THE CABLE, to.** Abbittar la catena o la gomena: Avvolgere la catena intorno alla bitta.

**BIVOUC.** Bivacco, Riposo di truppa o di esercito in campagna aperta.

**BLACK-BIRD CATCHING.** Esercitarla tratta dei Negri: Fare il negriere.

**BLACK-BIRDS.** Carico di Negri.

**BLACK-BOOK OF THE ADMIRALTY.** Libro nero dell'ammiraglio inglese, È una raccolta di leggi e documenti antichi dell'ammiraglio. *Black book*, Libro nero, È un registro delle punizioni sofferte da' ufficiali e da' marinai.

**BLACK-HOLE.** Prigione oscura di bordo.

**BLACK-INDIES.** Città carbonaie, cioè Newcastle e Sunderland.

**BLACKING.** Catramare fuori bordo. Le navi mercantili spesso danno il catrame minerale e catrame vegetale mescolato, fuori bordo, invece di pitture nera.

**BLACKING DOWN.** Catramare le sartie e le manovre fisse: Dipingere fuori bordo.

**BLACK-JACK.** Bandiera nera di pirata.

**BLACK-LIST.** Lista nera, Libro nel quale sono segnati i castighi sofferti dagli individui di bordo; come pure è un notamento d'individui che per castigo sono adibiti a lavori faticosi e straordinari.

**BLACK-SHIPS.** Navi costruite d'igno Tec, nelle Indie orientali.

**BLACK SOUTHEASTER.** Vento da Scirocco freddissimo, Che soffia impetuosamente dalla montagna della Tavola al capo di Buona Speranza.

- BLACK-SQUALL.** Turbine: Burra-  
scanera: Nembo.
- BLACK-STRAKE.** Corsi di bordato  
tra le cinte di una nave.
- BLACK-STRAP.** Vino nero e den-  
so delle regioni meridionali  
d'Europa.
- BLACK WALL-HITCH.** Nodo a bocca di  
Lupo.
- BLACK WHALE.** Balena nera del-  
l'emisfero australe.
- BLAD.** Turbine di vento con piog-  
gia.
- BLADE.** Lama di sciabola, o di  
spada.
- BLADE, OR WASH OF AN OAR.** Pala di  
un remo.
- BLADE OF A SCREW PROPELLER.** Ali  
dell'Elica propulsiva.
- BLAE, OR BLEA.** Alburno. V. *Albur-  
num*.
- BLAKE.** Giallo.
- BLANK.** In bianco: Centro di un  
bersaglio. *Blank cartridges*, Car-  
tucce in bianco, cioè senza palla.  
*Point blank*, Punto in bianco.
- BLANKET.** Lardo della balena, da  
cui si ricava l'olio.
- BLARE, TO.** Gridare forte: Spal-  
mare con mastice, composto  
di peli, sevo e catrame, i co-  
menti di barche da pesca.
- BLASHY-DAY.** Giorno piovoso.
- BLAST.** Colpo di vento subitaneo:  
Esplosione. *Cold blast*, Aria  
fredda.
- BLAST, TO.** Scoppiare: Saltare in  
aria.
- BLAST-ENGINE.** Ventilatore, Mac-  
china che serve a rinnovar l'aria nel-  
l'interno della nave.
- BLAST-PIPE.** Tubo di scarico:  
Sfogaio.
- BLAST POWDER.** Polvere da mina.
- BLAZE AWAY, TO.** Far fuoco senza  
interruzione, Fiammeggiare.  
*To blaze trees*, Marcare gli alberi da  
tagliarsi in un bosco, o quelli acchet-  
tati da una commissione di ricezione.
- BLAZER.** Nave Bombardiera.
- BLAZING-STARS.** Comete.
- BLEAK.** Leucisco argentino: Sar-  
della.
- BLEADING THE MONKEY.** Rubar l'ac-  
quavite, mentre se ne fa la distri-  
buzione.
- BLEAD THE BUOYS, TO.** Pompar l'ac-  
qua da un gavitello o da una  
cassa d'ormeggio.
- BLIND-BUCKLERS.** Tappi delle cu-  
ble, propriamente quelli che non  
hanno la scanalatura per la catena, e  
si mettono quando la catena è dispa-  
sata.
- BLIND-HARBOUR.** Porto chiuso, È  
quello la di cui entrata non si può  
facilmente discernere dal mare.
- BLIND-ROCK.** Scoglio quasi a fior  
d'acqua, ed invisibile con ma-  
re in calma.
- BLIND-SHELL.** Granata che per cat-  
tiva spoletta o altro acciden-  
te, non è scoppiata.
- BLINK-OF-THE-ICE.** Fenomeno ottico  
che fa comparire le montagne  
dighiacci e riflesses nell'atmo-  
sfera, prima di vedersi.
- BLIRT.** Colpo di vento con piog-  
gia.
- BLOAT, TO.** Affumicare. *Bloated  
herring*, Aringa affumicata.
- BLOCK.** Bozzello, Cassa di legno o  
di ferro, nella quale sono incassate  
ed impernate una o più poglie sulle  
quali girano i cavi. *Double block*,  
Bozzello doppio o a due occhi. *Fiddle  
block*, Bozzello a violino. *Four fold  
block*, Bozzello a quattro occhi. *Sin-  
gle block*, Bozzello semplice o ad un  
occhio. *Sister block*, Bozzello a ver-

- gine. *Three fold block*, Bozzello a tre occhi. *The Sheave*, La puleggia. *The Shell*, La cassa. *The pin*, Il perno. *The strop*, Lo stroppolo. *Iron strop*, Stroppolo di ferro. La cassa di un bozzello può anche essere composta da più pezzi di legno ed allora si chiama *Made Block*.
- BLOCK OF WOOD.** Grosso e doppio pezzo di legname.
- BLOCK, BOTTOM OF A.** Fondo di un bozzello.
- BLOCKADE.** Blocco. Disposizione di una forza navale per impedire l'entrata e l'uscita di qualunque nave da un porto nemico. *To blockade a port*, Bloccare un porto. *To raise the blockade*, Togliere il blocco.
- BLOCK AND BLOCK.** A baciare. Dicesi di due bozzelli di un paranco, quando co'rispettivi fondi sono portati a contatto: è necessario allora di sartiare il paranco per potersene utilmente servire.
- BLOCK-HOUSE.** Fortino improvvisato e fatto di legname.
- BLOCK-MAKER.** Bozzellaio. È colui che lavora e costruisce bozzelli.
- BLOCKS.** Taccate, Pezzi di quercia sovrapposti gli uni agli altri, su'quali poggia la chiglia di una nave quando giace sul cantiere, o quando è in un bacino da raddobbo.
- BLOODY-FLAG.** Grande bandiera rossa.
- BLOOM.** Sbuffo d'aria calda
- BLOW.** Soffio: Respirazione delle balene. È erroneo il credere che le balene e gli altri cetacei gettano acqua dalle narici o buchi respiratori che hanno sulla testa, ma invece quel getto non è altro che aria condensata alla temperatura dell'atmosfera, che esce come una colonna di vapore. Molti navigatori francesi hanno rap-
- portato di aver visto frangenti o eruzioni di vulcani sottomarini in tale e tale latitudine, che poi non erano altro che soffi di balene!
- Blow.** Ventata: Vento fresco.
- BLOW-HOLES.** Narici della balena e di altri cetacei, detti anche buchi respiratori, e son posti sulla parte più alta della testa.
- BLOWS HOME, WIND THAT.** Vento teso e che soffia senza interruzione.
- BLOWING GREAT GUNS AND SMALL ARMS.** Uragano: Tempesta violentissima.
- BLOWING HARD.** Soffiar forte del vento: Vento fresco e teso.
- BLOWING THE GRAMPUS.** Bagnare colui che dorme essendo di guardia.
- BLOWING-WEATHER.** Tempo rotto: Tempo ventoso.
- BLOWN COD.** Baccalà seccato al vento.
- BLOWN ITSELF OUT.** Abbonacciamiento di un vento fresco.
- BLOW OFF, TO.** Schiaria: Rasserenarsi del tempo.
- BLOW-OFF-COCK.** Chiave o rubinetto del tubo di scarico.
- BLOW-OFF-PIPE.** Tubo di estrazione delle caldaie di macchine a vapore.
- BLOW-THROUGH VALVE.** Valvola di espurgo. Serve per fare uscire l'acqua da' condensatoi prima di mettere la macchina in moto.
- BLUBBER.** Grasso o lardo della balena, che è tra la pelle e la carne e dal quale si ricava l'olio. La doppezza del lardo di balena varia tra i 0,25 e 0,50.
- BLUBBER-GUY.** Ghia, per mezzo della quale si tira ed alza a bordo il lardo della balena.

- L'operazione di sfasciare e scorticare si fa fuori bordo.
- BLUE JACKET.** Marinaio. *Red jacket*, Soldato di fanteria marina.
- BLUE-LIGHT.** Fumate: Fuochi di Bengala: Fuochi artificiali per segnali.
- BLUE PETER.** Bandiera di partenza, È azzurra con un quadrato bianco nel mezzo, è alzata al trinchetto dalle navi mercantili inglesi quando stanno per partire.
- BLUE PIGEON.** Piombo dello Scandaglio. Nome burlesco.
- BLUE WATER.** L'oceano: Alto mare.
- BLUFF.** Terra sporgente perpendicolarmente nel mare.
- BLUFF-BOWED.** Nave poco stellata, Nave panciuta, con la prora gonfia.
- BLUFF-HEADED.** Nave con prora dritta; come quella delle lance: Nave senza tagliamare.
- BLUNDERBUSS,** Trombone: Moschettone, Arma da fuoco con bocca larga capace di lanciare venti palle di pistola.
- BLUNK.** Subitaneo colpo di vento.
- BLUSTROUS.** Tempestoso.
- BO.** Mozzo: Giovinotto, Ab. di *boy*.
- BOANGA.** Canoa: Piroga Malese a remi, adoperata da' pirati.
- BOARD.** Ufficio: Comitato. *Board of Admiralty*, Ufficio d'Ammiragliato. *Board of Ordnance*, Comitato d'Artiglieria. *The Navy board*, Comitato della Marina.
- BOARD.** Tavolone di legname.
- BOARD.** Bordata: Lato o fianco di una nave. *To make a good board*, Fare una buona bordata. *To make a stern board*, Girare di bordo retrocedendo. *Weather board*, Lato di sopra vento. *Lee-board*, Lato di sottovento.
- BOARD A SHIP, TO.** Abbordare una nave: Arrambare, È l'azione di accostare il nemico ed assalirlo a mano armata. Una nave si abborda prima e poi si corre all'arrambaggio, ma oggi colle navi a vapore e corazzate, l'arrambaggio è difficilissimo se non impossibile.
- BOARD AND BOARD.** Bordo e bordo. Dicesi di due navi tanto vicine da toccarsi co' fianchi reciprocamente.
- BOARD, TO GO A.** Andare a bordo.
- BOARD, TO SLIP BY THE.** Filarsilungo il bordo.
- BOARDERS.** Arrambatori. Marinai che erano destinati ad arrambare o a respingere l'arrambaggio di una nave nemica.
- BOARD HIM.** Abbordare: Avvicinarsi a qualcheduno.
- BOARD HIM IN THE SMOKE.** Sorprendere: Arrambare il nemico, facendo fuoco di fiancata.
- BOARDING.** Abbordare ed Arrambare: Toccare o urtare volontariamente o accidentalmente un'altra nave.
- BOARDING, FORE AND AFT.** Abbordare prora con poppa.
- BOARDING NETTINGS.** Reti d'abbordare. Che si usavano anticamente per impedire al nemico di arrambare ed entrare in nave; sono inutili e pericolose nelle moderne battaglie.
- BOARDING PIKE.** Brandistocco. Era un'asta munita di punta di ferro, una specie di lancia, che si adoperava per respingere l'assalto da' portelli dei cannoni.
- BOARDING ON THE QUARTER.** Abbordare per l'anca di poppa.
- BOARD OF TRADE** Ministero del Commercio.
- BOAT.** Imbarcazione: Lancia: Battello.

**BOATABLE.** Acqua navigabile solamente da battelli e piccole barche.

**BOAT-BUOYS.** Casse d'aria. Casse vuote costruite ne' battelli di salvamento per renderli insommergibili.

**BOAT-CHOCKS.** Morse. Forme di legno o di ferro, fisse o mobili, che sostengono ed abbracciano la carena delle imbarcazioni che stanno sul ponte scoperto.

**BOAT-DAVIT.** Grua con molinello da barcaccia. Serve per salpare le ancore.

**BOAT-FAST.** Barbetta. V. *Painter*. Cavo fissato sulla poppa o sulla prora delle imbarcazioni, col quale si rimorchiano o si ormeggiano a terra, o a bordo.

**BOAT-GEER.** Attrezzatura di una imbarcazione.

**BOAT-HOOK.** Gaffa. Anghiere: Gancio d'accosto. È un gancio inchiodato all'estremità di un'asta, serve al prodire per accostare o scostare un'imbarcazione da bordo o da terra.

**BOATILA.** Battello a fondo piatto e poppa acuta, del golfo di Manar.

**BOATING.** Trasportar gente, munizioni, viveri, per mezzo d'imbarcazioni.

**BOAT-KEEPER.** Marinaio di guardia in una imbarcazione.

**BOAT-NAILS.** Chiodi piccoli da carpentiere.

**BOAT-ROPE.** Cavo da rimorchio, Cima di tonteggio o altro cavo, che si dà ad una imbarcazione per rimorchiarla di poppa.

**BOAT-SCOOP.** Sassola, Specie di cucchiaio di legno col quale si toglie, si agotta, l'acqua dalla sentina di una imbarcazione.

**BOAT'S CREW.** Armamento: Equi-

paggio di una imbarcazione. **BOAT'S GRIPES.** Rizze delle imbarcazioni, Sono cavi o catene che tengono solidamente legate le lanciae ed altre imbarcazioni sul ponte scoperto.

**BOATS-SKIDS.** Parabordi per le imbarcazioni. V. *Skids*.

**BOATSWAIN.** Nostromo: Primo Nostromo. Nella marina da guerra è un bass' ufficiale contabile che è incaricato della manovra e conservazione di tutti gli attrezzi marinareschi. Taluni vogliono chiamarlo Nocchiere, ma il Nocchiere era il *Nauclearius*, o il *Nauta*, che governava e dirigeva la nave in navigazione, cioè il Piloto, che non ha niente da fare col Nostro uomo, che è il capo diretto e riconosciuto dai marinai di bordo, come il più vecchio e più pratico nei lavori marinareschi e di attrezzatura, ed in cui essi hanno piena fiducia. Nel Consolato del mare, trovasi Nocchiere per Nostromo, ma si ritiene la seconda denominazione perchè l'uso e tutti i marinai d'Italia dicono Nostromo.

**BOATSWAIN-CAPTAIN.** Marinaio abile e valente, Soprannome che i marinai danno a qualche loro compagno che riconoscono per abile e valente, e che si tradurrebbe Capitan Nostromo.

**BOATSWAIN'S MATE.** Secondo Nostromo, Bass' ufficiale graduato sergente, e sott'ordine al primo Nostromo.

**BOATSWAIN'S STORE-ROOM.** Magazzino del nostromo. Locale nella nave ad uso espresso del nostromo, ove sono in bell'ordine conservati gli attrezzi di rispetto e tutta la contabilità di cui egli è responsabile.

**BOATSWAIN'S YEOMAN.** Penese del nostromo, Marinaio incaricato della conservazione e custodia del magazzino del nostromo.

- BOAT THE ANCHOR, TO.** Imbarcare un'ancora in una barca.
- BOAT THE OARS, TO.** Mettere i remi in ordine in una imbarcazione, cioè longitudinalmente sopra i banchi, pala a prora e girone a poppa.
- BOB.** Lente del pendolo: Peso del filo a piombo: Romano, o contrappeso che scorre sull'ago di una stadera o bilancia.
- BOBBING.** Pescare le anguille.
- BOBBLE.** Agitazione del mare prodotta dal cozzarsi delle onde da varie direzioni.
- BOBSTAY-COLLAR.** Stroppo: Collare delle briglie del Bompresso.
- BOBSTAY-HOLES.** Fori del tagliamare, ove passano le briglie del bompresso.
- BOBSTAY-PLATES.** Maniglie di ferro, ne' buchi del tagliamare, con radancie nelle quali passano le briglie del bompresso.
- BOBSTAYS.** Briglie del Bompresso. Sono di cavo o di catena, e servono a tenere il bompresso fortemente legato al tagliamare e per sostenere lo sforzo degli stragli del trinchetto.
- BODIES.** Parte di una sezione di una nave.
- BODKIN.** Daga: Pugnale. v. a.
- BODY.** Corpo: Reggimento, Numero di soldati o marinai. *Body of a place*, Maschio di una fortezza.
- BODY-HOOPS.** Cerchi di ferro degli alberi composti.
- BODY-PLAN.** Piano di proiezione, Uno de' tre piani di una nave, che è la sezione della parte più larga della nave stessa.
- BODY-POST.** Ruota di poppa, nella quale passa l'asse dell'Elica.
- BOG.** Palude d'acqua stagnante.
- BOGUE, TO.** Derivare: Scadere sottovento, proprio delle barche piatte o piccole imbarcazioni.
- BOGUE.** Foce: Bocca d'un fiume.
- BOILER.** Caldaia di Macchina a vapore, Recipiente di ferro o di rame che riempito parzialmente d'acqua e col fuoco di sotto, genera il vapore necessario per muovere la macchina.
- BOILERS, OR COPPERS.** Caldaie delle cucine dell'equipaggio.
- BOLDERING WEATHER.** Tempo nuvoloso e tuonante.
- BOLD-SHORE.** Costa a picco con acqua profonda.
- BOLE.** Piccolo battello.
- BOLIDES.** Aerolito. V. *Aérolite*.
- BOLINE.** V. *Bowline*.
- BOLLARD.** Colonna d'ormeggio: Palo d'ormeggio. È anche quel dritto o colonna di legname sulla prora di una lancia baleniera, intorno al quale si prende a collo la cima dell'arpone quando è lanciata la balena, per filarla in modo da far diminuire la velocità dell'animale.
- BOLLARD-TIMBERS.** Apostoli, detti anche *Knight heads*, sono due de' dodici scalmi di prora prolungati fin sopra al capo di banda.
- BOLLING OR BOWLING AWAY.** Correre con vento largo.
- BOLOTO.** Piccolo battello delle Filippine.
- BOLSTERS.** Cuscini d'incappellatura. Sono pezzi di legno molle, foderati di tela che si mettono sulle barre costiere sotto l'incappellatura delle sartie, per preservarle dallo sfregamento: Cuscineti a girelle: Riempimento di legno intorno alle cuble.
- BOLT.** Perno, Pezzo cilindrico di ferro o di rame, che serve per unire i vari pezzi di legname che formano la nave. *Drive bolt*, Cacciatoia, Ribuz-

- zo. *Bolt of irons*, Lungo perno che passa per sei maniglie che si mettono per castigo a' piedi. *Bay bolt*, Perno o barba. *Clench bolt*, Perno ribadito. *Fore lock bolt*, Perno a chiavetta. *Ring bolt*, Perno ad occhio o golfare. *Set bolt*, Perno comprimente, Frontatore. *Sqarp bolt*, Perno a testa perdata. *Bringing to bolt*, Sergente, Frontatore. *Capsquare bolt*, Perno a testa monachetta. *Axle tree bolt*, Perno a testa quadra. *Fender bolt*, Perno a testa tonda. *Screw bolt*, Perno a vite. *Transom bolt*, Chiavarda d'affusto.
- BOLT, to.** Impernare: Inchiodare: Partire: Scappare.
- BOLTING TIMBERS.** Apostoli. V. *Bollard-timbers*.
- BOLT OF CANVAS.** Pezza di tela olona per le vele, lunga circa 37 metri.
- BOLT-ROPE.** Gratile, Cavo che circonda una vela e ne forma la cornice. *Foot rope*, Gratile di lunata o di bordame. *Leech rope*, Gratile di caduta detto anche Ralinga. *Head rope*, Antennale o Gratile di testa. *To sew the bolt rope to a sail*. Ingratulare o cucire il gratile intorno ad una vela.
- BOLT ROPE-NEEDLE.** Ago da ingrati-lare, Ago più forte e più grande di quello che si usa per cucir le vele.
- BOLT-SPRIT.** V. *Bowsprit*.
- BOLT-TOE.** Cane o percutitoio di un'arma da fuoco.
- BOMB.** Mortaio da bomba.
- BOMB-VESSEL.** Barca o Nave bombardiera.
- BOMBALO.** Anguilla chesi pesca a Bombay.
- BOMBARD.** Bombarda: Navicella del Mediterraneo a due alberi. Anche vecchio obice di grosso calibro che lanciava proiettili di pietra, chiamato Basilisco.
- BOMB-BED BEAMS.** Bagli del letto del mortaio nelle barche bombardiere.
- BOMB-BED.** V. *Bed of a mortar*.
- BOMB-SHELL.** Bomba, Grosso proiettile sferico, pieno di polvere e materie incendiarie, munito di spoletta a tempo, che veniva lanciato dal Mortaio.
- BOME-SPAR.** Asta di legno: Trave.
- BOMKIN.** Grua della mura di Trinchetto. V. *Bumkin*.
- BONDING-POND.** Vasca di espurgo, ove si conserva il legname.
- BOND-MAN.** Garante. Mallevadore. Usanza di alcune navi inglesi che ritenevano un marinaio mallevadore e garante della condotta di un altro in permesso.
- BOND OF BOTTOMRY.** Cambio marittimo. Facoltà di contrattare un cambio marittimo ipotecando lo scafo della nave. V. *Bottomry*.
- BONE, to.** Prendere: Impossessarsi.
- BON FIRES.** Fuochi di gioia.
- BON GRACE.** Parabordi di giunchi, Per difendere i lati di una nave dallo sfregamento ed urto delle lance.
- BONITO.** Bonito, Pesce della specie dei Tonni.
- BONNET.** Grembiale, Tela allacciata alla bordatura delle rande o del fiocco, la quale togliendosi in cattivo tempo faceva l'ufficio del serrare i terziuoli.
- BONNET-FLOOK.** Rombo vero, Pesce noto.
- BOOBY-HATCH.** Piccola invetriata di un solo pezzo, adoperata dalle navi mercantili per dar luce ai luoghi sottostanti al ponte scoperto.
- BOOK, to.** Piegare: Avvolgere: Imballare: Spedire.
- BOOM.** Asta: Pennola. *Jib boom*, Asta di fiocco. *Studding sail boom*,



- Asta di coltellaccio. *Spanker boom*, Bome, Asta di Bome. *Boom*, significa pure una catena posta a traverso di un fiume, o alla bocca di un porto, per impedire l'entrata alle navi nemiche.
- BOOM**, to. Portar tutte le vele: Spiegare tutte le vele al vento.
- BOOMAGE**. Tassa di porto, per diritti di scandaglio, ancoratico ed altro.
- BOOM-BOATS**. Imbarcazioni poste sul ponte scoperto, sulle morse, o capovolte sopra appositi cavalletti detti Potenze.
- BOOM-BRACE-PENDANT**. Braccio delle aste di Coltellaccio, adoperato sulle grosse navi per rinforzo dell'asta stessa.
- BOOM-COVER**. Tela incerata che copre le Dare o Drome.
- BOOMING**. Rimbombo del cannone.
- BOOM-IRONS**. Cerchio, o Guida delle aste dei coltellacci. Sui bassi pennoni ve ne sono due per parte ed uno è a mastietto.
- BOOM-JIGGER**. Paranchino delle aste di coltellaccio, serve per darle fuori o tirarle dentro.
- BOOMKIN**. V. *Bumkin*.
- BOOM-MAINSAIL**. Randa di un brigantino: Vela maestra di nave latina.
- BOOMS**. Dara: Droma. Alberi e pennoni di rispetto legati in due fasci al centro destro e sinistro della nave. Tra le Dare, e sulle morse ivi poste, poggia la barca di una nave.
- BOOPAH**. Piroga di Tongatabou.
- BOOT-TOPPING**. Foderar la carena con fogli di rame: Grattare lo scafo al bagnasciuga e spalmarlo poi con una miscela di sevo, solfo e resina.
- BOOTY**. Bottino: Preda.
- BORA**. Bora, Violentissimo vento settentrionale nell'Adriatico.
- BORASCA**. Burrasca accompagnata da lampie tuoni.
- BORD**. Lido: Spiaggia.
- BORE**. Mascaretto. Onda altissima che dal mare entra per molte miglia nei grandi fiumi. I più imponenti mascaretti sono quelli dell'Amazzone e dell'Hoogley, ove si chiamano dagli indiani, *Bahu*. La causa di questo fenomeno pare che non sia ancora esattamente conosciuta.
- BORE**. Anima del cannone: Calibro. *Gauge for the bore*, Stella mobile.
- BORE**, to. Forare: Penetrare.
- BOREAS**. Borea: Vento dal Settentrione.
- BORE-DOWN**. Poggiata: Allontanamento della prora dalla direzione del vento.
- BORING**. Sforzare, con tutte le vele, un passaggio nei ghiacci sciolti dell'Oceano Artico.
- BORROW**, to. Accostarsi: Costeggiare la terra o un banco molto da vicino, per evitare la corrente contraria.
- BOTARGA**. Bottarica, Uova di tonno o di altro pesce, seccate e salate.
- BOTE'S-CARLE**. Padrone di lancia da guerra, v. a. per *Coxswain*.
- BOTHERED**. Navigare con corrente contraria e venti variabili, che alcuni dicono che sia la poesia della navigazione!
- BOTH SHEETS AFT**. Correre con vento in fil di ruota, perciò con le due scotte bordate.
- BOTTE**. Battello, v. a.
- BOTTLE-CHARTS**. Carta indicante la direzione e velocità delle Correnti, con dati ricavati da notizie avute per mezzo di bottiglie get-

- tate in mare e raccolte poi sulla spiaggia, o da altre navi.
- BOTTLE-NOSE.** Cetaceo de' mari polari, Specie di piccola balena.
- BOTTOM.** Fondo del mare o di un fiume. Anche Carena di una nave, o la nave stessa. *An Italian Bottom*, Una nave Italiana. *Flat Bottom*, Fondo piatto. *Clean bottom*, Nave con carena pulita.
- BOTTOM-PLANK.** Corsi di bordato immediatamente dopo i Torrelli.
- BOTTOMREE, OR BOTTOMRY.** Cambio marittimo, Contratto col quale si prende denaro in prestito per i bisogni di una nave, ipotecando la nave stessa o il carico. Se la nave fa naufragio prima di arrivare al suo destino, colui che ha prestato il denaro non ha alcun dritto ad essere rimborsato e perde capitale ed interesse. In caso contrario poi, si paga oltre al capitale avuto, un forte interesse detto premio, *Bottomry Premium*.
- BOTTOM-WIND.** Agitazione dell'acqua di alcuni laghi, senza cagione apparente.
- BOUCHE.** V. *Bush*.
- BOUGE A SHIP, TO.** Preparare per far affondare una nave.
- BOULDERS.** Ciottoli della riva del mare.
- BOUNCE.** Grosso Gattuccio, Specie di squalo.
- BOUNCER.** Un cannone che nel far fuoco ha molta respinta.
- BOUND.** Destinato: Diretto: Ritenuto: Circondato. *A ship bound for Australia*, Una nave diretta per l'Australia o destinata per l'Australia. *Ice bound*, Circondata dai ghiacci. *Wind bound*, Trattenuata in porto, Ritenuta per venti contrari. *Where are you bound to?*
- Per dove siete diretto? Dove andate?
- BOUNTY.** Premio d'arruolamento, ai marinai volontari della marina inglese.
- BOURSE.** Borsa di cambi.
- BOUSE.** V. *Bowse*.
- BOUT SHIP!** A posto per girar di bordo! Ab. di *About ship!*
- Bow.** Prora, Estremità anteriore di una nave o di una imbarcazione. *A bluff bow*, Una prora gonfia. *A lean bow*, Prora stellata. *On the starboard bow*, Per la gru del capone di destra.
- Bow.** Sbandamento, Inclinazione della nave sotto la pressione delle vele.
- BOW-BYE.** Sbagliar la girata di bordo in prora.
- BOW-CHASERS.** Cannoni cacciatori, Cannoni prodieri.
- BOWER-ANCHORS.** Ancore di posta. Sono le due ancore di servizio che stanno in mare, o assicurate al bordo vicino alla gru del capone. *Best bower*, Ancora di posta di dritta. *Small bower*, Ancora di posta di sinistra.
- BOW-FAST.** Prode, Ormeggio che lega la prora della nave ad una presa a terra.
- BOWGE.** V. *Bilge*.
- BOWGRACE.** V. *Bongrace*.
- BOWING.** Inarcamento degli alberi e dei pennoni, per tenerli soverchiamente tesi da sartie, mantigli, ec.
- BOWING THE SEA.** Prueggiare mare grosso, Stare con la prora al grosso mare.
- BOWL.** Gamella, Lurido recipiente di legno nel quale mangiano ancora i marinari.
- BOWLINE.** Bolina, Manovra corrente che serve a tesare il lato verticale di



- sopravento di una vela quadra. *To check a bowline*, Lascare una bolina. *To sharp a bowline*, Tesare una bolina. Le boline prendono il nome dalle vele a cui sono fissate. *Fore topsail bowline*, Bolina di Parrochetto. *Main top gallant bowline*, Bolina di velaccio di maestra.
- BOWLINE-BEND.** Nodo a gassa. Serve per intogliare tra loro cavi di tonneggio.
- BOWLINE-BRIDLE.** Branca di bolina.
- BOWLINE-CRINGLE.** Brancarelle con radancia sulle ralinghe o gratili di caduta delle vele, ove si annodano le branche delle boline.
- BOWLINE-HAUL!** Ala boline! Ordine per tesare le boline.
- BOWLINE-KNOT.** Nodo di bolina, è lo stesso del nodo a gassa, *Bowline bend*.
- BOW-LINES.** Forme o linee longitudinali della sezione verticale prodiera di una nave.
- BOWLING-ALONG.** Correre con vento largo: Con boline mollate.
- BOW-MAN.** Prodiere di una imbarcazione, È l'ultimo vogatore o rematore di prora che maneggia anche la gaffa o il gancio di accosto. Nelle imbarcazioni che vogano remi accoppiati, i prodieri sono due.
- Bow-OARS.** Remi di prora.
- BOW-PIECES.** Cannoni cacciatori: Legnami da costruzione che formano la prora.
- BOW-RAIL.** Battagliole di prora, Ringhiera di ferro di prora.
- BOWSE-TO.** Parancare: Fare agire un paranco. *Bowse away!* Ala insieme!
- BOWSPRIT, OR BOLTSPRIT.** Bompreso. Albero proiettante sopra la prora, con maggiore o minore inclinazione secondo la specie e classe della nave. *Standing Bowsprit*, Bompreso fisso. *Running Bowsprit*, Bompreso scorrente, come quello dei *Cutters* e delle attuali corazzate, che lo dan fuori e lo rientrano secondo il bisogno.
- BOWSPRIT-BED.** Mastra del Bompreso.
- BOWSPRIT-BITTS.** Scassa verticale del bompreso.
- BOWSPRIT-CAP.** Testa di moro del bompreso, nella quale passa l'asta del fiocco.
- BOWSPRIT-GAMMONING.** Trinche del Bompreso. Sono forti legature di cavo, catena, o un collare di ferro, che tengono solidamente legato il bompreso al tagliamare, o alla prora della nave.
- BOWSPRIT-GEAR.** Attrezzatura, Guarnitura del Bompreso.
- BOWSPRIT-HORSES.** Cavo guardacampo del Bompreso. È fissato alla testa di moro ed agli apostoli, acciò si possano tenere ed aguantare i gabbiere quando escono fuori sul bompreso.
- BOWSPRIT-LADDER.** Scala per salire dalla prora sul bompreso.
- BOWSPRIT-NETTING.** Rete del Bompreso. Serve per raccogliere i fiocchi quando sono ammainati e per sicurezza dei marinai quando vanno a serrarli con cattivo tempo.
- BOWSPRIT-SHROUWS.** Sartie del Bompreso. Sono di cavo o di catena e trattengono il bompreso a destra ed a sinistra.
- BOW-TIMBERS.** Legnami curvi, che formano la prora di una nave.
- Box.** Timoniera, Spazio compreso tra lo schienale e la poppa di una imbarcazione, ed ove sta seduto il padrone o il timoniere.
- BOXES OF THE PUMPS.** Gotto: Stan-

tuffo di una pompa. Nel centro del gotto e dello stantuffo vi è una valvola.

**BOX HAULING.** Girare subitamente in poppa retrocedendo, mettendo la barra del timone sottovento, bracciando a collo le vele di prora ed in croce quelle di poppa. È una manovra pericolosa se si fa con mare grosso e con vento fresco.

**BOXING OF THE STEM.** Calettatura del Calcagnolo di prora con la chiglia.

**BOXING OFF.** Abbattere, bracciando a collo le vele di prora.

**BOX OF A SENTRY.** Casotto di Sentinella.

**BOX THE COMPASS, TO.** Conoscere le divisioni della Bussola e la graduazione de' rombi.

**BOY.** Mozzo. *Cabin boy*, Camerotto.

**BOYER.** Navicella Fiamminga con poppa e prora molto alte.

**BRACE.** Femminella del Timone.

**BRACE.** Braccio. Cavo mediante il quale si muovono i pennoni orizzontalmente. *To brace a yard*, Bracciare un pennone. *Braces*, sono anche braccioli di metallo che si mettono per rinforzo alle varie calettature.

**BRACE, TO.** Bracciare. È l'azione di muovere i pennoni in verso orizzontale per mezzo dei bracci. *To brace aback*, Bracciare a collo. *To brace abox*, Bracciare per abbattere. *To brace by*, Bracciare in panna. *To brace in*, Bracciare in buono. *To brace sharp up*, Bracciare di punta. *To brace about*, Controbracciare. *To brace to*, Lascare i bracci di sottovento e alare quelli di sopravvento. I bracci prendono il nome dal pennone al quale appartengono: *Main braces*, I bracci di maestra. *Fore ro-*

*yal braces*, Bracci del controvelaccio di trinchetto.

**BRACE PENDANTS.** Bracotti o Pennoli de' Bracci. Sono pezzi di cavo o di catena all'estremità di un pennone, ne' quali è stroppato o incoccia- to il bozzello del braccio. Sono adoperati generalmente dalle navi mercantili.

**BRACE UP AND HAUL AFT!** Braccia in vela! Comando di rimettere in vela dopo di essere stato in panna.

**BRACKETS.** Fantinetti, Piccoli braccioli che sostengono le voltigliole della palmetta: Braccioli intagliati o Mensali, che sostengono la balconata di poppa: Aloni di un affusto da cannone.

**BRACKISH.** Acqua salmastra, non potabile,

**BRADS.** Piccoli chiodi.

**BRAGGIR.** Foglie dell'Alga marina.

**BRAILS.** Imbrogli di randa o di altra vela aurica. Sono cavi che servono a sventare ed imbrogliare le vele auriche per poterle serrare facilmente.

**BRAIL UP!** Imbroglia! *Brail up the spanker!* Imbroglia la randa!

**BRAIL, TO.** Imbrogliare, Azione di raccogliere le vele per mezzo degli Imbrogli, per poterle poi facilmente serrare.

**BRAKE.** Freno: Manovella di pompa.

**BRAN, TO.** Andare avanti. Anche mettersi vicino ad un banco di ghiaccio con una imbarcazione, per osservare l'approssimarsi delle balene.

**BRANCH.** Estuario: Ramificazione d'un fiume: Diploma di pilota locale.

**BRANCH-PILOT.** Piloto pratico patentato.

- BRANDED-TICKET.** Congedo di cattiva condotta, che si rilascia a coloro che per delitto vengono espulsi dalla R.<sup>a</sup> Marina.
- BRAN-NEW.** Nuovissimo, Aggettivo di cose ed attrezzi mai adoperati: così a *bran new sail*, Una vela nuovissimo.
- BRASH.** Frammenti di ghiaccio.
- BRASS.** Ottone. Metallo composto con rame e zinco.
- BRAVE.** Coraggioso: Forte. A *brave seaman*, Un coraggioso Marinaio. A *brave wind*, Un vento forte o fresco.
- BREACH OF THE SEA.** Frangente: Maroso: Colpo di mare. Onda che si frange contro la nave in cattivo tempo. A *Clear breach*, Maroso falso, quello che passa per disotto la nave senza frangersi.
- BREACH-PIECES.** Tubi biforcati delle macchine a vapore.
- BREACHING.** Saltar fuori dell'acqua, come i delfini e le balene.
- BREACHY.** V. *Brackish*.
- BREAD.** Pane: Biscotto. V. *Biscuit*.
- Bread barge,** Vassoio di legno o cesta di vimini, nella quale si porta il biscotto. *Bread room*, Deposito del biscotto o magazzino del biscotto a bordo.
- BREAD-ROOM JACK.** Secondo Commesso a' viveri. È l' aiutante del commesso di bordo.
- BREADTH.** Larghezza della nave. *Breadth of beam*, Larghezza massima, o del baglio maestro: Bocca.
- BREADTH LINE.** Linea de' fiori. È quella curva che unisce i punti corrispondenti all' estremità di tutti i madieri di una nave.
- BREADTH-RIDERS.** Porche, o Raisoni. Sono controcoste interne che rinforzano le coste o quinti di una nave.
- BREAK**, to. Destituire dal grado ed impiego un ufficiale, per sentenza di un Consiglio di guerra.
- BREAKAGE.** Avaria: Spazio lasciato vuoto nello stivare il carico di una nave.
- BREAK-BULK,** to. Cominciare a scaricare le merci da bordo.
- BREAKERS.** Caratelli per acqua: Frangenti. *Breakers ahead!* Frangenti di prora!
- BREAK-GROUND,** to. Spedare. Dicesi dell'ancora quando lascia il fondo.
- BREAKING.** Scaricare le merci da una nave.
- BREAKING LIBERTY.** Abusare di licenza, cioè non ritornare a bordo allo spirar della licenza.
- BREAKING OF A GALE.** Indicazione prognostici di abbonciamento di vento fresco.
- BREAKING-PLATE DISTANCE.** Distanza alla quale le navi corazzate possono venir danneggiate dai fuochi convergenti, 350 metri circa.
- BREAKING-UP OF THE MONSOONS.** Cambiamento de' Monsoni. Epoca di violenti tempeste.
- BREAK-OFF,** to. Stringere il vento: Navigare di bolina.
- BREAK-SHEER,** to. Presentare al vento o alla corrente, ma non in direzione dell'ancora. Anche Inarcarsi, cioè l' abbassarsi delle estremità di una nave.
- BREAK-UP,** to. Demolire: Rompere. *To break up a ship*, Demolire una nave.
- BREAKWATER.** Diga: Frangionde. Gettata di pietre, o navi vecchie affondate per difendere un porto dall'impeto delle onde del mare.
- BREAMING.** Bruscare. Dare il fuoco alla carena, con fascine di brugo, per

- nettarla, facendone cadere la pece vecchia, e con essa tutto lo sporco aderente. Dopo di ciò si spalma nuovamente la carena con una miscela di solfo, sevo e pece.
- BREAST, TO.** Affrontare: Sfidare: Rilevare un capo o un oggetto qualunque pel traverso. *To breast the surf*, Sfidare il mare grosso. *To breast the sea*, Correrè con mare grosso di prora. *To breast a bar*, Girar l'argano.
- BREAST-BACKSTAYS.** Paterazzi volanti.
- BREAST-BEAMS.** Baglio prodriere del Casseretto di poppa, e poppiere del casseretto di prora.
- BREAST-FAST.** Traversino, Cavo d'ormeggio o di tonneggio che si prende pel traverso di prora, di poppa, o del centro, a bordo di un'altra nave o ad un punto fisso per abbattere, o per tenersi scostato da qualche oggetto dalla parte opposta.
- BREAST-GASKETS.** V. *Bunt gaskets*.
- BREAST-HOOKS.** Ghirlande: Gole. Sono braccuoli orizzontali impernati sulla ruota interna di poppa, la collegano con gli apostoli e coi riempitori, e fanno una continuazione coi pontuali all' altezza di ciascun ponte. V. *Fore hooks*.
- BREAST-RAIL.** Balaustrata: Parapetto del casseretto di poppa, del palco di comando, o del castello di prora.
- BREAST-ROPE.** Trozza di cavo di un pennone: Cinta o Guardacorporo dello Scandagliatore.
- BREAST-WORK.** Frontale, È quella tavola posta nel verso della larghezza della nave sul limitare del casseretto, ed è inchiodata al disotto della balaustrata. V. anche *Breast rail*.
- BREATHER.** Piovasco, Burrasca leggera tropicale.
- BREATH OF WIND.** Bonaccia calma.
- BREECHING.** Braca da cannone. È un grosso cavo che mantiene assicurato il cannone al bordo ed impedisce che retroceda troppo nel far fuoco. *Breeching Loop*, Anello di braca.
- BREECHING-BOLT.** Perno della maniglia di braca.
- BREECH-LOADER.** Cannone a retrocarica, Cioè che si carica dalla culatta in vece che dalla bocca. Finora, ad eccezione di piccoli cannoni, questo sistema non ha ancora dato buoni risultati.
- BREECH OF A CANNON.** Culatta d'un Cannone. È la parte posteriore e più grossa di un cannone. Un valente autore, per decenza, vuole chiamarla Spalla, ma pare che Spalla non dinoti proprio quella parte del cannone. *Breech pin*, Bottone di culatta.
- BREECH-SIGHT.** Alzo di mira: Tacca di mira sul plinto degli antichi cannoni.
- BREEZE.** Brezza: Venticello: Vento forte. *Sea breeze*, Brezza di mare, Imbatto. *Land breeze*, Venticello da terra. *Stiff breeze*, Vento fresco e teso.
- BREEZING-UP.** Rinfrescar del Vento.
- BREWING.** Nembie e Cumuli di nubi foriere di tempesta.
- BRIDGE.** Ponte: Palco di comando o Trasto. Anche una secca o banco di forma oblunga.
- BRIDGE-ISLET.** Pezzo di terra che diventa isola quando è alta-marea.
- BRIDLE.** Ormeggio di porto: Coppo morto: Branca. *Bowline bridle*, Branca di bolina.
- BRIDLE-PORT.** Portelli cacciatori di prora.

BRIDLES. V. *Moorings*.

BRIG, BRIGANTINE. Brigantino. Nave a due alberi con vele quadre, randa e fiocchi. *Brigantine* è anche la Randa del brigantino che dicesi pure Brigantina.

BRIGHT LOOK-OUT. Vedetta vigilante.

BRIG-SCHOONER. Brigantino Goletta, Nave a due alberi, con vele quadre al trinchetto ed auriche alla maestra.

BRILL. Rombo, pesce noto.

BRIM. Riva o Sponda di un lago o di un fiume.

BRIMSTONE. Zolfo.

BRIN-GAUGE. V. *Salinometer*.

BRINE-PUMPS. Pompa di estrazione de' sali dalle caldaie di una macchina a vapore.

BRING BY THE LEE, TO. Prendere a collo correndo con vento largo, nelle strapoggiate. Succede questo quando per disattenzione si poggia tanto da trovarsi col lato di sottovento improvvisamente esposto al vento. Posizione pericolosissima perchè facilmente la nave si capovolge.

BRING'EM NEAR. Cannocchiale, che serve anche per veder di notte.

BRING HOME THE ANCHOR, TO. Salpar l'ancora. *Bring home the log*, Tirar dentro la barchetta del Solcometro.

BRINGING-TO THE YARD. Alzare ed inferire una vela a un pennone.

BRING-TO, TO. Inferire una vela: Mettere in panna, È il disporre le vele di una nave in modo da controbilanciare il loro effetto, di modo che essa resta ferma, ma deriva soltanto lentamente. *To bring-to a rope to the capstan*, Portare un cavo all'argano.

BRING-TO AN ANCHOR, TO. Ancorare: Andare ad ancorare. *All hands bring ship-to an anchor!* Tutta la gente a posto per ancorare!

BRING UP, TO. Affondar l'ancora.

BRING UP WITH A ROUND TURN, TO. Dare volta ad un cavo subitamente.

BRISAS. Vento dal N. E. che soffia sulla costa dell'America Meridionale durante gli alisei.

BRISTOL FASHION AND SHIPSHAPE. Marinare scamentamente.

BROACH-TO, TO. Straorzare prendendo tutto a collo. Pericolosa posizione, quando si corre con vento a mezza nave e con molte vele, perchè facilmente gli alberi si romperanno non solo, ma la nave potrebbe sommersersi con la poppa avanti.

BROAD ARROW. Freccia larga. Marchio o distintivo di tutti gli oggetti che appartengono in Inghilterra alla R.<sup>a</sup> Marina.

BROAD AXE. Scure da Carpentiere.

BROAD CLOTH. Le vele quadre di una nave.

BROAD PENNANT. Gagliardetto di Commodoro.

BROAD R. V. *Broad arrow*.

BROADS. Lago d'acqua dolce.

BROADSIDE. Fiancata, Scarica simultanea di tutti i cannoni di un lato di una nave. *To fire a broadside*, Fare fuoco di fiancata: Lato o fianco di una nave.

BROADSIDE-ON. Di fianco: Di lato. L'intero fianco di una nave.

BROADSIDE WEIGHT OF METAL. Peso del ferro che proiettano i cannoni di un lato solo di una nave.

BROADSWORD. Sciabola d'arrabaggio, Sciabola larga che avevano i marinaie con la quale combattevano

- quando era possibile l'arrabaggio.
- BROCAGE.** Senseria per i sensali da noleggi.
- BROKE.** Sentenza di Consiglio di guerra, portante la destituzione di un ufficiale.
- BROKEN-BACKED.** Inarcata: Rotta in chiglia. Una nave dicesi inarcata quando per difetto di costruzione o per soverchio peso a poppa e a prora, le sue estremità si abbassano e pendono verso il mare.
- BROKEN-SQUALL.** Piovasco di poca durata e di poca forza.
- BROKEN-WATER.** Contrasti di correnti: Mare frangente sopra bassi fondi.
- BROKER, SHIP.** Sensale marittimo. È colui che tratta affari marittimi tra negozianti ed armatori di navi, o capitani mercantili.
- BROKE-UP.** Abbonacciamento del vento: Naverotta o sfracellata ne' scogli.
- BROOD-HEN STARS.** Il gruppo delle Pleiadi.
- BROOK.** Canale: Torrente.
- BROOM.** Scopa: Brugo: Sparto. Le navi mercantili quando sono in vendita alzano una scopa di brugo in testa d'albero.
- BROOMING.** V. *Breaming.*
- BROOMSTICK.** Manico di scopa.
- BROTHER-OFFICERS.** Ufficiali di una stessa nave: Commilitone.
- BROUGHT BY THE LEE.** V. *Bring by the lee.*
- BROUGHT TO.** In panna. V. *To bring to.* Una nave inseguita dicesi *Brought to*, quando viene obbligata a mettersi in panna.
- BROW.** Ponte da sbarco. Lunga tavola sulla quale sono inchiodati dei traversi di legno, serve per sbarcare da una lancia a terra, o dal bordo di una nave in bacinio, a terra.
- BROWN, TO.** Brunire: Lustrare i metalli col brunitoio.
- BROWN-BILL.** Alabarda.
- BROWN-GEORGE.** Biscotto duro: Pane biscotto azzimo.
- BROWNE.** Orso polare, Così chiamato da balenieri.
- BROWN-PAPER WARRANT.** Nomina di bassi ufficiali, fatta per autorità del Comandante di una nave da guerra.
- BROWSE.** Legnami e tacchi di stiva.
- BRUISE-WATER.** Nave costruita più per portare molto carico che per camminare.
- BRUISING WATER.** Beccheggiar forte con mare di prora.
- BRUN-SWYNE.** Foca: v. a.
- BRUSH.** Spazzola: Scaramuccia: Assalto.
- BRYDPORT.** Gomena, v. a. ed era così chiamata perchè le gomene per la R. marina erano fatte a *Bridport*.
- BUBBLE.** Livello a bolla d'aria.
- BUCCANEER.** Filibustieri, Pirati europei che anticamente infestavano le coste dell'America spagnuola.
- BUCENTAUR.** Bucintoro, Grande ed elegantissima galera del Doge di Venezia.
- BUCK, TO.** Lavar le vele.
- BUCKALL.** Boccale, Vaso di terra per beber vino.
- BUCKER.** Delfino Tumberello.
- BUCKET.** Bugliolo, Secchia, Recipiente di legno, di cuoio o di ferro, per diversi usi di bordo. *Canvas Bucket*, Bugliolo di Tela. *Leather bucket*, Bugliolo di cuoio. *Wooden bucket*, Bugliolo di legno. *Bucket rope*, Cavo del bugliolo, per mezzo del quale si attinge acqua dal mare. *Bucket* è anche un Pallone fatto con cerchi di legno ricoperti di tela, che usano



- i balenieri per richiamare le loro imbarcazioni. È adoperato come segnale nella marina da guerra.
- BUCKET-VALVE.** Valvola a sdruc-ciolo, che sta tra il Condensatoio e la pompa d'aria.
- BUCKIE-INGRAM.** Granchio paguro.
- BUCKIE-PRINS.** Littornia, Specie di conchiglia.
- BUCKLE, TO.** Piegare: Storcarsi degli alberi maggiori di una nave, per troppa tensione delle sartie e stragli.
- BUCKLERS.** Controcchi di prora: Tappi delle cuble che hanno una scanalatura nel verso longitudinale e nella quale passa la catena dell' ancora.
- BUCK-SKIN.** Pelle di Daino.
- BUDGE-BARREL.** Barile a borsa, cerchiato di rame, per conservarvi polvere sciolta; da una testa è fornito di una borsa di pelle.
- BUDGE-RON.** Battello indiano da fiume, per trasportar passeggeri.
- BUFFET A BILLOW, TO.** Navigare contro vento e marea.
- BUG.** Galeone spagnuolo antico.
- BUGALILLO.** Grossa barca da traffico persiana.
- BUILD, TO.** Costruire navi.
- BUILD A CHAPEL, TO.** Guizzare o Guinare, Oscillare con la prora a destra ed a sinistra per mal governo del timoniere.
- BUILDER'S CERTIFICATE.** Certificato del Costruttore. Documento che vien rilasciato dal Costruttore, in cui è descritto, il piano di stiva, la portata, il nome, e per chi fu costruita la nave.
- BUILDING SHIP.** Costruzione di nave.
- BUILT.** Costruita: Di costruzione. *Frigate built*, Nave costruita con forme di fregata. *Italian built Ship*, Nave di costruzione italiana, Scafo italiano. *Sharp built Ship*, Nave stellata.
- BUILT-BLOCK.** Bozzello composto. È quello la di cui cassa è formata da più pezzi di legname inchiodati insieme. *Morticed block*, Bozzello con cassa di un pezzo solo.
- BUILT-UP GUNS.** Cannoni composti, Distinti dal *Cast Guns*, cannoni fusi. I cannoni composti sono di acciaio e ferro fucinato come quelli di Sir William Armstrong, Krupp, ed altri.
- BULCH, TO.** Essere avariata nel piano.
- BULGE. V. Bilge.**
- BULK, IN.** Stivato a cassa. Dicesi delle merci, come sale, grano, carbone, che sono stivate senza casse, sacchi o botti. *Laden in bulk*, Caricato a cassa.
- BULKER.** Perito Stazzatore.
- BULK-HEADS.** Paratie: Scompartimenti: Tramezzi, Sono le divisioni interne di una nave. *Temporary bulkhead*, Paratie volanti o provvisorie. *Bulkhead*, dinota pure il Parapetto di prora.
- BULK OF A SHIP.** Portata, o volume di una nave in tonnellate.
- BULL.** Balenone maschio.
- BULL-DOG.** Cannoni del pontescoperto dei vascelli: Cannone rizzato nella camera degli ufficiali in batteria.
- BULLETS.** Pallottole di ferro o di piombo d'arma da fuoco. *Bullet mould*, Forma per fondere le pallottole.
- BULLOCK-BLOCKS.** Bozzelli del mante di gabbia.
- BULLOCK-SLINGS.** Braca per imbarcar buoi.
- BULL'S-EYE.** Mandorla, Bozzelletto senza poggia con iscanalatu-

- ra, stropato di cavo, serve pel passaggio delle manovre: Occhio di bue, vetro doppio incassato sul ponte scoperto per dar luce ai ponti sottostanti: Vetri dei spiragli dei camerini. Anche centro di un bersaglio.
- BULL'S-EYE-CRINGLE.** Bosa. È una radancia di legno adoperata nelle branche di bolina.
- BULWARK.** Murata, Parapetto del ponte scoperto, più o meno alto che circonda la nave.
- BULWARK-NETTINGS.** Parapetto di Reti: Impavesata: Bastingaggio, Lunghi cassoni sul capo di banda ove si mettono in bell'ordine le brande dell'equipaggio.
- BUMBARD.** Grossa Botte.
- BUMBOATS.** Battello di viveri, o dei venditori di frutta, che vengono al bordo per vendere ai marinai, nelle ore di pasto.
- BUMKIN: OR BOOMKIN.** Grue della mura di Trinchetto. Sono due solidi e corti pezzi di legname proiettanti dalla palmetta, ove vi sono i bozzelli della mura del trinchetto: Bracci di ferro ove vengono incappellati i bozzelli dei bracci di maestra: Buttafuori di una imbarcazione, nel quadro di poppa, ove vien bordata la mezzanella.
- BUMMAREE.** V. *Bottomry*. v. a.
- BUMP, TO.** Investire con la prora, la poppa di un'altra imbarcazione.
- BUMP-ASHORE, TO.** Incagliare con la prora sopra un banco o sopra una spiaggia.
- BUMPERS.** Parabordi fatti di tavole, per difendere i fianchi di una nave dal ghiaccio.
- BUNDLE-UP!** Presto in coperta!
- BUNDLING THINGS INTO A BOAT.** Gettare o caricare alla rinfusa e di sordinatamente una imbarcazione.
- BUNGLE, TO.** Lavorare di mala voglia.
- BUNGO.** Piroga dell'America del Sud, scavata dall'albero detto *Bonga*.
- BUNG-STARTER.** Maglietto di legno, adoperato per far saltare il tappo dal cocchiume di una botte: Soprannome giocoso del Capo Stiva.
- BUNG-UP AND BILGE-FREE.** Cocchiume sopra e ben poggiato sulle traverse. È il modo come debbono essere stivate le botti a bordo.
- BUNK.** Cuccette di prora, ove dormono i marinai mercantili.
- BUNKER.** Carbonili, Depositi di carbone delle navi a vapore. *Wing bunker*, Carbonile laterale.
- BUNT OF A SAIL.** Pancia di una vela al centro del pennone quando è serrata. *To bunt a sail*, Alzare il ventrino di una vela.
- BUNTERS.** Gabbieri di centro. Sono quelli destinati al centro di un pennone e devono essere buoni marinai, perchè devono saper bene piegare le vele e conoscere tutte le manovre corrispondenti.
- BUNT-FAIR.** Con vento in poppa.
- BUNT-GASKET.** Ventrino, Triangolo, Pezzo di tela triangolare, o intrecciamento di trinelle di egual forma, che serve a tenere alzato il ventre o il centro di una vela quadra quando è serrata sul pennone.
- BUNTING, OR BUNTIN.** Stamin a, Stoffa di lana colorata che serve a far bandiere.
- BUNT JIGGER.** Ghia del ventrino, per alzare il centro di una vela quadra sul pennone, detta comunemente Cappello.
- BUNTLIN-CLOTH.** Bende di tela sulle vele quadre, per rinforzo della

- vela stessa acciò non venga danneggiata dallo sfregamento dei mezzi.
- BUNTLINE-CRINGLE.** Brancarella e radancia dei mezzi di una vela quadra.
- BUNTLINES.** Mezzi. Sono quattro imbrogli che alzano sul pennone il gratile inferiore di una vela.
- BUNTLINE-SPANS.** Guida dei mezzi: Ratto. È una branca con bozzelletti o radancie, che unisce al centro del pennone i mezzi di una vela. Si adopera specialmente per i mezzi delle gabbie.
- BUNTLINE-TOGGLES.** Coccinelli dei Mezzi.
- BUNT SLAB-LINES.** Mezzi laterali di una vela. Sono quelli che sono incappellati ai coccinelli più vicini alla bugna.
- BUOY.** Gavittello: Cassa d'ormeggio: Grippiale. Il gavittello è un galleggiante di ferro, di sughero o di legno, e serve per segnale di banchi o secche, ed è di diverse grandezze. Il gavittello vien detto grippiale quando è unito alla grippia dell'ancora, e indica il punto ove questa è affondata. Un grosso gavittello, sia cilindrico sia a forma di botte, destinato a sostener la catena degli ormeggi di porto, è detto Cassa d'ormeggio. *Can buoy*, Gavittello a forma di barile. *Life buoy*, Salvagente o gavittello di salvamento.
- BUOYANCY.** Galleggiamento. Capacità di galleggiare facilmente.
- BUOYANT.** Galleggiante.
- BUOY-ROPE.** Grippia. Forte gherlino legato alle marre di un'ancora e al gavittello, serve per indicare la posizione dell'ancora, per penellarla o salparla in caso di bisogno.
- BUOY-ROPE KNOT.** Nodo di grippia.
- BUOY UP A CABLE, TO.** Alleggiare una gomena, o un cavo. È l'azione di sospenderla per mezzo di galleggianti o di imbarcazioni, acciò non tocchi sul fondo, ove potrebbe venir tagliata da scogli o imbrogliarsi con altre ancore.
- BURBOT.** Molva, Pesce d'acqua dolce.
- BURDEN.** Portata: Capacità di una nave. *A ship of burden or burthen*, Una nave di grossa portata.
- BURGEE.** Gagliardetto, Bandiera stretta e sventolante due punte. Anche un lungo guidone su cui è scritto il nome delle navi mercantili.
- BURLEY-TWINE.** Spago doppio: Cordella.
- BURNETIZE, TO.** Saturare la tela, iniettare il legname ed i cavi con una soluzione di cloruro di zinco. È una invenzione di *Sir W. Burnett*.
- BURNISH, TO.** Brunire. Lustrare il ferro.
- BURR.** Iride o cerchio nuvoloso intorno alla Luna in tempo piovoso.
- BURREL.** Specie di metraglia, composta di chiodi, pallottole, pezzi di ferro, posti alla rinfusa in un sacchetto.
- BURR-PUMP.** V. *Bilge pump*.
- BURSER.** Commissario di bordo. V. *Purser, and Paymaster*.
- BURST.** Esplosione. Scoppio di granata o di un cannone.
- BURSTING-POWDER.** Carica esplosiva delle granate.
- BURTHEN.** V. *Burden*.
- BURTON.** Paranchino di stiva: Ghia doppia. *Spanish burton*, Mantesenale.
- BUSH.** Dado metallico, di bronzo o di ferro nel buco delle poglie dei bozzelli che hanno perno di ferro.
- BUSH A GUN, TO.** Mettere il grano al focone di un cannone.

**BUSH.** Cuscinetto, Pezzo di bronzo piano concavo nel quale gira un asse o altro pezzo di Macchina a vapore. V. *Bearing*.

**BUSHED.** Rivestito, ricoperto di metallo. *Bushed block*, Bozzello con poleggia a dado di bronzo.

**BUSKING.** Stare in crociera bordeggiando lungo una costa.

**BUST-HEAD.** Figura o Statua di prora, Polena.

**BUTCHER'S-BILL.** Notamento de' morti e feriti dopo una battaglia, Soprannome giocoso che i marinai danno a quel notamento chiamandolo Nota del Macellaio.

**BUTESCARLI.** Ufficiale di marina inglese. v. a.

**BUTT.** Intestatura di due tavole di legname.

**BUTT-AND-BUTT.** Testa e testa: Intestatura. Dicesi delle tavole di fasciame esterno impernate con una testa vicino all'altra senza essere sovrapposte.

**BUTT-END.** Calcio di una carabina: Manico di pistola.

**BUTT, WINE.** Botte per Vino.

**BUTT-PRACTICE.** Esercizio di tirare al bersaglio galleggiante.

**BUTTER-BOX.** Barile di burro. Soprannome dato ad alcuni brigantini senza forme, che trafficavano tra Londra e Bristol.

**BUTTOCK.** Arcaccia: Vuoto dell'anca: Garbo della poppa di una nave.

**BUTTOCK-LINES.** Contorno delle alette dall'altezza dello stellato di poppa, nel piano verticale.

**BUTTON.** Bottone di culatta di un cannone, detto meglio Codone.

**BUTT-SLINGING A BOWSPRIT.** Imbracare il bompresso, per metterlo a posto o levarlo.

**By.** Di bolina, Serrata al vento. *Full and by*, Far portar le vele andando di bolina.

**BY AND LARGE.** Correre con vento a 6 quarte.

**BYRTH.** Portata. Capacità di una nave. v. a.

**BYSSA.** Antico cannone che lanciava pietre.

**BYSSUS.** Bisso. Filamenti serici coi quali una specie di conchiglie sta attaccata a'scogli, come le Nacchere di Taranto etc.

**BY THE BOARD.** Fuori bordo

**BY THE HEAD.** Approrata o Improprata. Dicesi di nave molto immersa con la prora.

**BY THE LEE.** A collo. Dicesi specialmente di una nave che correndo con vento largo ha poggiato tanto da prendere a collo dal lato che era da sottovento.

**BY THE STERN.** Appoppata. Impoppata. Nave molto immersa con la poppa.

**BY THE WIND.** Di bolina stretta, Stringere il vento a 6 quarte.

**BY-WASH.** Canale di scarico d'acqua.

## C

**CABIN.** Camerino di bordo, per ufficiali o passeggeri.

**CABIN-BOY.** Mozzo: Attendente di Ufficiale: Camerotto di nave mercantile.

**CABIN-MATE.** Compagno di Camerino, quando in un camerino vi sono due cuccette.

**CABLE.** Gomena, Grosso cavo, che si adoperava per mantenere le navi an-

- corate. Adesso si usano invece catene di ferro, e le gomene servono per ormeggi di poppa ne' porti. A *shot of Cable*, Usto: sono due gomene impiombate insieme.
- CABLE, TO COIL A.** Cogliere una gomena, cioè piegarla a spire una sull'altra. *To pay cheap the cable*, Filare un poco la gomena. *To pay out more cable*, Filare più catena. *To serve or plait the cable*, Fare una manica alla gomena, cioè, fasciarla con tela e baderne per preservarla dallo sfregamento. *To splice a cable*, Impiombare una gomena. *To veer more cable*, Filare più catena o gomena. *To Lay a cable*, Commettere la gomena.
- CABLE-BENDS.** Legatura della cima della gomena sopra sè stessa, dopo che è stata annodata alla cicala dell'ancora.
- CABLE-BITTED.** Gomena abbitata.
- CABLE-BITTS.** Bitte della gomena, adesso servono per le catene delle ancore. V. *Bitts*.
- CABLE BOLTS OF THE BITTS.** Caviglioni o Paglie delle bitte.
- CABLE-BUOYS.** Gavitelli per alleggiare una gomena. V. *To buoy up a cable*.
- CABLE-ENOUGH!** Basta filare la gomena! Dicesi quando vi è abbastanza gomena o catena fuori da far andar l'ancora in potere del paranco del capone.
- CABLE-LAID ROPE.** Cavo Torticcio. È quel cavo commesso come la gomena, i di cui cordoni o legnuoli sono tanti cavi piani. *Haroser laid rope*, Cavo piano.
- CABLE-SHEET.** Gomena o catena dell'ancora di speranza.
- CABLE'S LENGTH.** Gomena, misura di 185 metri di lunghezza, 10 gomene
- CABLE-STAGE.** Pagliuolo o Tavolato nella stiva, ove si coglievano le gomene.
- CABLE-STREAM.** Mezza gomena, Cavo di mezza dimensione della gomena, cioè di mezza circonferenza.
- CABLE-TIER.** V. *Cable stage*.
- CABLE-TOW.** Gomena da rimorchio.
- CABLET.** Gomenetta: Gh'erlino.
- CABOOSE.** Cucina dell'equipaggio, delle navi mercantili, generalmente sul ponte scoperto.
- CABOTAGE.** Cabotaggio, meglio, Navigazione di costa, Navigare in vista di terra da un capo ad un altro.
- CABURNS.** Comando fatto da due filacce torte a mano, serve per fasciature, legature, ed intregnature.
- CACCLE, OR KECCLE.** Fare una manica, fasciare una gomena con baderne o altro cavo vecchio avvolgendolo a spirale intorno.
- CACHE.** Serbaio di provviste, o deposito di lettere, nelle regioni artiche, nascosto e situato in modo da non poter essere danneggiato dagli orsi bianchi.
- CADENCE.** Voga simultanea. In una lancia da guerra tutti immergono ed alzano simultaneamente la pala del remo dall'acqua, ciò che dicesi anche vogare insieme.
- CADET.** Aspirante di marina, Allievo della R. scuola di Marina.
- CADGE, TO.** Portare: Trasportare.
- CAGE.** Gabbia di ferro, posta sopra un palo nella quale si mettevano combustibili da bruciare per due ore; si accendeva un'ora prima dell'alta marea, ed era segnale per navigare ne' canali intricati. È anche quella gabbia di ferro che i pescatori tengono sulla prora dei loro battelli, nella quale accendono legname o altre ma-

terie quando pescano di notte tempo.

CAGÈ-WROCK. Opera morta. v. a.

CAIQUE, OR KAIQUE. Caicco, graziosa imbarcazione Turca.

CAIRN. Pile o mucchi di pietre, per segnali nel fare idrografia, ed anche quando si viaggia su' ghiacci nelle regioni polari.

CAISSON, OR CAISSOON. Camelli. Pontoni pieni d'acqua che si adattano uno per parte sotto i fianchi di una nave, vuotati poi, per mezzo di pompe, ed elevandosi fanno emergere la nave. Anche porta di Bacino, o Cassone porta di Bacino.

CAKE-ICE. Ghiaccio vecchio, ma dello stesso anno.

CALANCA. Calanca, piccolo seno di mare.

CALAVANCES. Fagiuoli, legume noto.

CALCULATE, TO. Calcolare: Predire. *To calculate the ship's position, either from astronomical observations or rate of the log*, Calcolare il punto della nave, sia con osservazioni astronomiche sia con calcoli stimati.

CALENDAR. Calendario. V. *Almanac*.

CALF. Vitello: Piccola balena, o giovane cetaceo. È pure una massa di ghiaccio distaccata dal campo principale che emerge con violenza dell'acqua e cambia di forma.

CALF, OR CALVA. Isolotti che circondano un'isola più grande.

CALFAT, TO. Calafatare, v. a. per *Caulking, or To Caulk*.

CALIBER. Calibro. Diametro dell'anima delle armi da fuoco.

CALIPASH. Scudo superiore della tartaruga di mare.

CALIPER. Scudo inferiore della Tartaruga di mare.

CALIVER. Archibugio: Carabina. v. a.

CALL. Fischiello di argento, o di

altro metallo, adoperato dai nostromi a bordo per chiamar l'attenzione dell'equipaggio e trasmettere gli ordini dell'ufficiale di guardia. Le varie modulazioni del fischiello hanno diversi significati. *Il Lord High Admiral*, porta come distintivo un fischiello con catenella d'oro, simile a quello dei nostromi.

CALL, TO. Chiamare: Convocare.

CALLIPERS. Compasso di Spessore. È un compasso con gambe curve, serve per misurare il diametro del legname o di altri oggetti sferici o cilindrici: Stazza per misurare i cubi.

CALL THE WATCH, TO. Chiamar la guardia. In navigazione ogni 4 ore si cambia la guardia, che è composta dalla metà dell'equipaggio, e cinque minuti prima si chiama in coperta alla mostra. Le guardie di due ore cioè dalle 4, alle 6, e dalle 6, alle 8 si chiamano *Dog watches*, Gaetoni.

CALM. Calma di vento e di mare, Bonaccia calma.

CALM LATITUDES. Latitudini o regioni delle calme, che sono Equatoriali, Tropicali e Polari, e variabili secondo le stagioni dell'anno.

CAM. V. *Wiper*.

CAMBER, TO. Curvare il legname da costruzione.

CAMBER. Piccola darsena in un arsenale, o vasca di espurgo, ove si conservano legnami

CAMBER-KEELED. Chiglia leggermente inarcata, cioè col centro della sua lunghezza più alto delle estremità.

CAMBOOSE. V. *Caboose*.

CAMELS. Camelli. Cassoni di legno poco differenti dai *Caisson*, costruiti in modo da abbracciare la carena di una nave. Si riempiono prima d'acqua, si

mettono sotto i fianchi della nave, e poi pompanone l'acqua, emergono insieme con la nave, e servono quando si deve passare sopra un banco in un porto o in un fiume. I Russi ne fanno molto uso a Cronstadt. V. *Caisson*.

CAME-TO. Ancorato: All'ancora.

CAMOCH. Legname curvo. v. a.

CAN. Bidone di latta, nel quale i marinai sogliono bere il vino.

CANAL-BOAT. Barca da canale, che è generalmente tirata coll'alzana da uomini o cavalli.

CAN-BODIES. Grippiale. V. *Buoy*. v. a.

CAN-OIL. Orciuolo per l'olio, recipiente adoperato per lubrificare i pezzi di una macchina.

CANCEL, to. Annullare: Cancellare.

CANCER. Cancro. Quarto segno del Zodiaco, Mese di Giugno.

CANDLE-BARK. Astuccio di latta per tenervi candele.

CANE. Sparto. Erba lunga e tenace, resistente molto all'acqua del mare, dalla quale si fanno cavi.

CANEVAS. Tela olona per le vele. v. a. Gli americani usano tela di cotone invece di canape e la chiamano *Duck cloth*.

CAN-HOOKS. Braca a ganci. Specie di braca fornita di due ganci co'quali s' incocciano le teste di una botte o barile, per alzarli in nave o sbarcarli.

CANISTER SHOT. Metraglia. V. *Case shot*.

CANNON. Cannone. Pezzo di artiglieria noto, fatto di bronzo, di ferraccio, di ferro battuto o di acciaio, e serve per lanciar proiettili. Anticamente la grandezza dei cannoni s'indicava con la misura o calibro dell'anima, o dal peso del proiettile che dovevano lanciare. Oggi, chesi fa uso

di grossi cannoni, s'indicano col numero di tonnellate del loro peso, e siamo arrivati ad avere già i cannoni da 100 tonnellate. Le parti principali d'un cannone sono: *Chase*, La Volata. *Reinforce*, Il Rinforzo. *Cascable*, La culatta. *The trunnions*, Gli orecchioni. *The bore*, l' Anima. *Smooth bore*, Cannone ad anima liscia. *Rifle bore*, Cannone rigato. *The muzzle*, La bocca di un cannone. *A cannon shot*, Un colpo di cannone. CANNONADE, to. Cannoneggiare. Far fuoco continuo co'cannoni.

CANNON-PERER. Cannone petriero. v. a.

CANNON-PETRONEL. Cannone liscio antico da 24.

CANNON, RIFLED. Cannone rigato.

CANNON-SERPENTINE. Cannone serpentino, antico.

CANOE. Canoa: Piroga. Battelli dei selvaggi fatti per lo più da tronchi d'albero incavato, o di giunchi, ed anche di cuoio.

CANOPY. Tendalietto. Piccola tenda d'imbarcazione.

CANT, to. Sbandare: Capovolgersi: Far Cappello: Smuovere. *Cant the sponge!* Gira lo scovolo! *To cant a boat or a Ship*. Sbandare un battello o una nave per pulirne la carena.

CANT. Taglio fatto trail collo e le pinne natatorie della balena, ove s'incoccia un paranco per poterla girare al bordo quando si opera lo scorticamento.

CANT. Obliquo: Inclinato: Deviato. *Cant Timbers*, Quinti devianti.

CANT-BLOCKS. Apparecchio. Grosso paranco adoperato da balenieri per voltare e mantenere la balena lungo il bordo, per poterla scorticare e toglierne il grasso.

- CANTARA.** Luogo da far l'acquata.
- CANTERA.** Battello da pesca spagnuolo.
- CANT-FALLS.** V. *Spike-tackle*.
- CANT-HOOK.** Leva a gancio, che serve per sollevare oggetti pesanti.
- CANTICK-QUOINS.** Cunei. Zeppe che si mettono tra le botti per non farle smuovere nella stiva.
- CANTING BALLAST.** Movimento della Zavorra, che per forte sbandamento della nave corre tutta sottovento, ed impedisce alla nave di raddrizzarsi.
- CANT-LINE.** V. *Girt-line*, Ghia semplice.
- CANT-PURCHASE.** V. *Cant-blocks*.
- CANT-ROPE.** Cavo commesso con quattro legnuoli.
- CANT-SPAR.** Legname per far pennele, o piccole aste.
- CANT-TIMBERS.** Coste, o quinti obliqui o deviati. Sono pezzi dell'ossatura che non cadono perpendicolarmente sulla chiglia, come quelli di prora e di poppa di una nave.
- CANVAS.** Tela olona da vele, Fatta dal canape; secondo la grossezza è numerata da 1. sino ad 8. Il N.° 1. è la tela più grossa, e serve per le vele maggiori di una nave. A *ship under canvas*, Una nave alla vela.
- CANVAS-CLIMBER.** Marinaio gabbie-re. v. a.
- CAP.** Testa di Moro. È un grosso pezzo di legno cerchiato di ferro con due buchi, uno rotondo nel quale passa l'albero superiore, e l'altro quadrato che incastra sul maschio dell'albero inferiore, e serve a tenerli uniti. Le teste di moro sono anche tutte di ferro. *Caps of the rigging*, Cappelletti di tela o di metallo che coprono l'estremità delle sartie: Tacate sulle quali poggia la chiglia sul cantiere; Cappelozzo fulminante: Calice del cannello fulminante.
- CAPABARRE.** Appropriazione di attrezzi o roba dello Stato. v. a.
- CAPACISE.** Capovolgarsi: Far cappello. v. a. per *Capsize*.
- CAPACITY.** Capacità: Portata: Idoneità.
- CAPE.** Capo o Promontorio. Terra sporgente nel mare. Anche v. a. per rombo di vento.
- CAPE, TO.** Stare, mantenersi nella Corsa. *How does she cape?* Come governa? Siete per la corsa?
- CAP A PIE.** Da capo a piedi.
- CAPE FLY-AWAY.** Nebbia sull'orizzonte che pare terra, e che si tradurrebbe Capo Vola via.
- CAPE-MERCHANT.** Sopraccarico di una nave mercantile. v. a.
- CAPE-PIGEON, OR CAPE PETREL.** Petrello: Colombo del Capo di Buona Speranza. Piccolo palmipede che s'incontra al Capo suddetto.
- CAPER.** Nave Corsara olandese del 17.° secolo.
- CAPFUL OF WIND.** Raffica di vento di brevissima durata.
- CAPITANA.** Galera capitana, era quella ove stava l'ammiraglio.
- CAP'N.** Capitano. Abb.° di *Captain*, usata spesso sulle navi mercantili.
- CAPOTE.** Cappotto con cappuccio.
- CAPPANUS.** Teredine: Bruma. Verme di mare che rode il legname della carena se non è foderata di rame.
- CAPPED.** Nave che va contro corrente.
- CAPPED LOADSTONE.** Calamita armata.
- CAPRICORNUS.** Capricorno, 10.° segno del Zodiaco, mese di Dicembre.
- CAP-SCUTTLE.** Coperchio di boccaporto: Tuga.
- CAP-SHORE.** Puntale della testa



- di moro degli alberi maggiori.
- CAPSIZE**, TO. Capovolgersi: Fare scuffia: Far cappello: Abboccarsi.
- CAP-SQUARE**. Copriorecchione. Fascia semicircolare di ferro che copre gli orecchioni, ed impedisce al cannone di scavalcarsi dalle orecchioniere dell'affusto.
- CAPSTAN**, OR **CAPSTERN**. Argano. Combinazione meccanica per alzar grandi pesi e specialmente per salpare le ancore. Ve ne sono di varie maniere, quelli orizzontali diconsi *Wind-las*, Molinelli, e sono adoperati dalle navi mercantili e da qualche piccola nave da guerra.
- CAPSTAN**, TO COME UP THE. Tornare l'argano, cioè girarlo in verso contrario sospendendo gli scontri o castagne.
- CAPSTAN**, TO HEAVE AT THE. Girare l'argano per mezzo delle aspe.
- CAPSTAN**, TO MAN THE. Armar l'argano, cioè mettervi gente per girarlo.
- CAPSTAN**, TO PAUL THE. Abbassare le castagne o i scontri dell'argano, per impedire che torni o giri in verso opposto.
- CAPSTAN**, TO RIG THE. Guarnire l'argano, di manovelle o aspe, e del frenello o guardacorpo.
- CAPSTAN**, TO SURGE THE. Lascare un cavo avvolto all'argano.
- CAPSTAN BAR**, PINS. Perni di sicurezza. Sono perni di ferro che traversano la testa dell'argano ed entrano in appositi buchi nelle aspe, acciò non escano da' rispettivi incastri.
- CAPSTAN-BARRING**. Punizione, consistente nel fare stare un individuo in piantone con un' aspa d' argano sulle spalle, durante alcune ore della sua guardia.
- CAPSTAN-BARS**. Aspe dell'argano. Sono lunghe leve di legno faggio, che s'introducono negli incastri rettangolari della testa dell'argano e servono per girarlo. È da desiderarsi che vengano totalmente abolite da tutte le navi da guerra, e si facciano gli argani a vapore.
- CAPSTAN-STEP**. Ritornello musicale, fatto con un violino, acciò la gente che gira l'argano cammini a passo, facendo forza insieme.
- CAPSTAN-SWIFTER**. Frenello delle aspe: Guardacorpo. È un cavo col quale si legano le teste delle aspe acciò non isfuggano dall'argano, in caso che tornasse con violenza. È necessario di non trascurare di mettere i perni di sicurezza e il frenello, altrimenti serie conseguenze possono derivarne.
- CAPTAIN**. Capitano di Vascello. Comandante di una nave di linea o di una fregata. Grado corrispondente a quello di Colonnello nell'Esercito.
- CAPTAIN OF A MERCHANT SHIP**. Capitano mercantile, che gl'Inglese chiamano meglio *Master*.
- CAPTAIN OF A SHIP OF WAR**. Comandante di una nave da guerra.
- CAPTAIN OF THE FLEET**. Capo distato maggiore, di un'armata o squadra navale.
- CAPTAIN OF THE HEAD**. Capo palmetta. È un marinaio incaricato delle radazze e della pulizia delle latrine dell'equipaggio quando erano nella Palmetta. Palmetta è una parola veneta antica, dinota quella sporgenza che avevano le galere tanto di poppa quanto di prora fuori lo scafo, ed è da preferirsi a Serpe, che sa un po'troppo di cocchiere.

- CAPTAIN OF THE HOLD.** Capo stiva. È un bass' ufficiale che è incaricato del buon assetto della stiva e del deposito dell'acqua.
- CAPTAIN OF THE PORT.** Commissario di Sanità marittima.
- CAPTAIN'S CLERK.** Segretario del comandante, che nella marina inglese, e regolarmente, è un ufficiale subalterno del Commissariato.
- CAPTAIN'S GIG.** Jola o Iola del Comandante. Lunga e veloce imbarcazione di un comandante di nave da guerra, che per un tempo è stata chiamata *Scappavia*.
- CAPTAIN'S STORE-ROOM.** Dispensa del Comandante.
- CAPTIVE.** Prigioniero di guerra.
- CAPTORS.** Predatori di una nave.
- CAPTURE.** Preda: Cattura. Impossessamento forzato di una o più navi mercantili o da guerra, eseguito da navi da guerra nemiche.
- CARRAK, OR CARACK.** Carracca. Galeone portoghese.
- CARAMOUSSAL.** Nave mercantile turca.
- CARAVEL.** Caravella. Nave leggiera e veloce, adoperata dai Portoghesi, con quattro alberi, de' quali il solo trinchetto aveva vele quadre. Gli Spagnuoli pure avevano di simili navi.
- CARBIN.** Squalo massimo. Pesce cane grosso, e dicesi che sia innocuo.
- CARBINE, OR CARABINE.** Carabina. Arma da fuoco nota.
- CARCASS.** Bomba incendiaria antica.
- CARCASS OF A SHIP.** Carcame. Ossatura di una nave vecchia ed inutile.
- CARCATUS.** Nave noleggiata. v. a.
- CARD.** Rosa della bussola.
- CARDINAL POINTS.** Punti Cardinali. Nord, Sud, Est ed Ovest dell'orizzonte.
- CARDINAL POINTS OF THE ECLIPTIC.** Punti Equinoziali e Solstiziali dell'Ecclittica, cioè Ariete, Libra, Cancro e Capricorno.
- CARDINAL SIGNS.** Segni zodiacali.
- CARDINAL WINDS.** Venti che soffiano direttamente da' punti cardinali.
- CAREEN, TO.** Carenare: o Sbandare una nave.
- CAREENING.** Carenamento, o Abbattimento in carena di una nave. Operazione con la quale si sbanda o s'inclina con mezzi artificiali una nave, per pulirne la carena, prima da una parte e poi dall'altra. Disusata per l'introduzione de' bacini, e per il rivestimento di rame alla carena.
- CAREENING BEACH.** Banchina per Carenare. Luogo appositamente preparato, e con gli apparecchi necessari per abbattere una nave in carena.
- CAREENING GEAR.** Bighe per carenare.
- CARFINDO.** Operaio Carpentiere.
- CARGO.** Carico di una nave mercantile.
- CARGO-BOOK.** Registro o giornale di boccaporto. È un libro nel quale sono annotate le merci che compongono il carico di una nave mercantile, la loro provenienza, destino, dimensioni, e il nome della nave e del capitano.
- CARICATORE.** Caricatore. Porto o luogo ove le navi mercantili imbarcano carico.
- CARINA.** Carena: Nave. v. a.
- CARL.** Canape lungo, o canape maschio.
- CARLE-CRAB.** Granchio paguro.
- CARLING-KNEES.** Mezzi bagli: Barrocci. Sono quei mezzi bagli che arrivano sino al boccaporto.

**CARLINES, OR CARLINGS.** Corsia, o Corda del ponte. Sono tavoloni da ponte, di quercia o altro legname duro, più doppi delle altre tavole, e sono situate nel verso della lunghezza della nave e vanno incastrati sopra i bagli.

**CARP.** Carpio Ciprino, Pesce d'acqua dolce.

**CARPENTER, SHIP.** Costruttore di nave: Carpentiere o maestro d'ascia. Bass'ufficiale contabile, la di cui importanza è diminuita nella marina da guerra per l'introduzione delle costruzioni di ferro.

**CARPENTER'S CREW.** Operai Carpentieri subordinati al Carpentiere di bordo.

**CARPENTER'S STORE ROOM.** Magazzino del Carpentiere, ove sono conservati i suoi attrezzi e la sua contabilità.

**CARPENTER'S YEOMAN.** Penese del Carpentiere. È colui che ha cura e custodisce nel magazzino, gli attrezzi e la contabilità del Carpentiere.

**CARPET-MEN.** Ufficiali, che senza alcun merito ottengono rapide promozioni.

**CARRAC, OR CARRACK.** Carracca. Galeone spagnolo o portoghese che faceva viaggi del Brasile, e talvolta veniva anche armato in guerra.

**CARRIAGE OF A GUN.** Affusto da cannone. Carretto di legno con ruote o senza, oggi generalmente di ferro, destinato per sostenere e manovrare il cannone. Gli affusti hanno varie denominazioni, secondo i cannoni che portano, e dal modo come sono costruiti.

**CARRICK-BEND.** Nodo vaccaio. Nodo per intogliare due gherlini tra di loro.

**CARRICK-BITTS.** Sostegni dell'asse del molinello per salpare.

**CARRIED.** Preso: Catturato.

**CARRONADE.** Carronata. Vecchio e corto cannone camerato, che lanciava grosse palle, adoperato nelle antiche battaglie navali. Tali cannoni venivano fatti in una fonderia posta sul fiume *Carron* nella Scozia, e quindi il loro nome *Carronade*.

**CARRONADE LOOP.** Boccola: Bronzina di Carronata, nella quale entrava la caviglia di testa del telaio.

**CARRONADE SLIDE.** Telaio dell'affusto della Carronata.

**CARRY, TO.** Portare: Condurre: Impossessarsi. *A ship carries all her canvas*, Una nave porta tutte le sue vele. *We carried the ship by boarding her*, Noi c'impossessammo della nave dandole l'arrambaggio.

**CARRY AWAY, TO.** Rompere: Portar via: Perdere. *The frigate has carried away her main topmast*. La fregata ha rotto, ha perduto il suo albero di gabbia.

**CARRYING ON DUTY.** Essere di guardia. Far la guardia a bordo.

**CARRY ON, TO.** Forzar di vele, Portar molte vele.

**CARTEL.** Nave parlamentaria. È quella destinata a portar ordini, messaggi, e fare lo scambio dei prigionieri in tempo di guerra.

**CARTHOUN.** Cannone Reale. Pezzo di artiglieria antica lungo 1,90 dal calibro di 0,21, e lanciava un proiettile di 33 kilo.

**CARTOUCH-BOX.** Giberna. Scatola di cuoio nella quale i marinai e i soldati portano le cartucce di carabina.

**CARTRIDGE.** Cartuccia: Carica: Cartoccio. Recipiente di carta, di saia o di orpello, che contiene la polvere, o la polvere e il proiettile di un arma da fuoco. Nelle armi portatili a retrocarica, la cartuccia, oltre alla

- palla, è fornita anche di cappellozzo fulminante. *Blank cartridge*, Cartuccia a polvere.
- CARTRIDGE-BOX.** Cartocciera. Scatola cilindrica di cuoio, con coperchio fornito di maniglia, serve per trasportar la carica di un cannone.
- CARUEL.** V. *Carvel*.
- CARVED WORK.** Intagli. Sculture di cui erano ornate le antiche navi.
- CARVEL.** V. *Caravel*.
- CARVEL-BUILT.** Costruito con Bordatura affrontata. È quando le tavole del fasciame esterno presentano una superficie levigata, da distinguersi da *Clinker built*, Bordato a labbro, che è quando le tavole sono accavallate l'una sull'altra. Quest'ultimo modo di costruzione è adoperato per le lancia e per le iole.
- CARY.** Petrello, o Procellaria. Piccolo palmipede al quale erroneamente si attribuisce la qualità di essere foriero di tempesta.
- CASCABLE.** Culatta d'un cannone. Superficie convessa che termina il pezzo, e nel di cui centro prende origine il codone detto *Button*.
- CASCADE.** Cascata d'acqua: Cataratta.
- CASCO.** Barca tramoggia delle isole Filippine.
- CASE.** Bordatura. Fasciame esterno di una nave.
- CASE-BOOK.** Registro d'ospedale di bordo, tenuto dal medico.
- CASE-MATE.** Casa matta. Batteria coperta da volta a prova di bomba, nelle fortificazioni a terra.
- CASE-SHOT.** Metraglie. Scatole cilindriche di lamiera di ferro, di vario diametro, secondo il calibro del cannone, piene di pallottole di ferro di varie dimensioni.
- CASHIERED.** Destituito: Cassato da ruoli, dopo sentenza di Consiglio di guerra.
- CASING.** Fodera: Rivestimento di legno: Bordatura o fasciame: Camicia.
- CASING-COVER.** Astuccio dell'asta della valvola a sdruciollo o tiratoio.
- CASK.** Barile. Recipiente noto di forma oblunga per liquidi ed altre provviste.
- CASKETS, OR GASKETS.** Gerlo: Trinnella. Treccia di comando con la quale si tien serrata una vela al pennone.
- CAST.** Alba, e V. *A cast*. A *cast ship*, Una nave condannata.
- CAST, TO.** Abbattere. È il girare della nave orizzontalmente attorno al suo asse verticale, a destra o a sinistra. *To cast anchor*, Ancorare, affondar l'ancora. *To cast off*, Mollare in bando.
- CAST.** Breve tragitto in un battello.
- CAST-AWAY.** Naufragata. *Cast aways*, Naufraghi, o gente abbandonata in porti esteri.
- CASTING ACCOUNTS, OR SEA SICKNESS.** Mal di mare.
- CAST-KNEES.** Braccioli verticali dei portelli da cannone.
- CASTLE.** Castello: Fortezza.
- CASTLE-WRIGHTS.** Operai carpentieri, impiegati anticamente nella costruzione dei castelli delle navi; la maggior parte di essi erano italiani e molto ricercati.
- CAST OF THE LEAD, A.** Un colpo di Scandaglio: Fare uno scandaglio: Gettare lo scandaglio in mare per conoscere la profondità. *Get a cast of the lead!* Scandaglia!
- CAST THE WRONG WAY, TO.** Abbattere dal lato cattivo, cioè dal lato ove non si voleva e doveva abbattere.

- CASUALTIES.** Casualità: Avvenimenti. Perdita di gente in battaglia.
- CAT.** Nave Carbonaia della Norvegia, adoperata anche pel trasporto di legnami; lo scafo è panciuto, senza ornamenti, senza tagliamare, e con poppa molto stretta.
- CATALAN.** Battello da pesca spagnuolo.
- CATAMARAN.** Zattera indiana o brasiliana, composta da tre tavoloni lunghi da 7 a 8 metri, larghezza totale quasi 1. metro; talvolta viene alberata e guarnita di vela leggiera, con un contrappeso sopra vento.
- CATANADROMI.** Pesci emigranti dall'acqua salata all'acqua dolce e viceversa.
- CATARACT.** Cataratta: Cascata d'acqua.
- CATASCOPIA.** Antichi Avvisi rapidi.
- CAT-BEAM.** Baglio del parapetto o caposesto di prora, che è il più doppio di tutti, e composto di due bagli impernati insieme.
- CAT-BLOCK.** Bozzello del Capone. Grosso bozzello a due o tre occhi, stroppato di ferro con un grosso gancio che incoccia nella cicala dell'ancora e la sospende sotto la gru, che ha pure due o tre grosse poglie corrispondenti.
- CATCH A CRAB, TO.** Perder la voga: Prendere un granchio. Succede questo a chi non sa vogare, perchè immergendo troppo la pala del remo nell'acqua non è più a tempo di rialzarla, e viene dal girone del remo sbattuto a prora.
- CATCH A TURN THERE!** Dà volta là!
- CATERER, OR ACATER.** Direttore della mensa degli Ufficiali. Carica che ciascuno dei commensali esercita per la durata di un mese.
- CAT-FALL.** Tirante del Capone. Grosso e lungo cavo che passa per le poglie della gru dell'ancora e per quelle del bozzello del capone, così forma paranco ed alza l'ancora alla gru.
- CAT-FISH.** Siluro: Lupo di mare: Lupo Anarrico.
- CAT-GUT.** Fuco filante. Specie d'alga marina.
- CAT-HARPINGS, OR CATHARPIN LEGS.** Trinche delle sartie, o Carreghe. Legature solidissime che stringono le sartie di un lato con quelle dell'altro, sotto agli incappellaggi.
- CAT-HEAD.** Grue del capone o dell'ancora. Forti pezzi di legname o di ferro sporgenti dal bordo a prora, su' quali si alzano le ancore di posta per mezzo del paranco del capone.
- CAT-HOLES.** Occhi o portelli degli ormeggi di poppa.
- CAT-HOOK.** Grosso Gancio del bozzello del capone.
- CAT O' NINE TAILS.** Frusta. Pezzo di cavo grosso e corto, ad una estremità del quale vi erano uniti nove pezzi di sagola con nodi, serviva per battere i marinai a bordo e spingerli al lavoro.
- CATRAIA.** Catraia. Barca di piloti di Lisbona o di Oporto.
- CAT-RIG.** Vela maestra aurica, speciale per le Lusorie.
- CAT-ROPE.** Ghia del bozzello del capone. Serve per tirare il bozzello del capone verso l'ancora acciò possa incocciarsi il gancio nella cicala.
- CAT'S-PAW.** Nodo a bocca di lupo: Nodo da gancio. Anche soffio di vento o piccola brezza che leggermente increspa il mare.
- CAT'S-SKIN.** Leggerissimo e momentaneo soffio di vento.
- CAT'S-TAIL.** Piede della gru del-

- le ancore, che appoggia sul baglio del parapetto o caposto di prora.
- CAT-STOPPER, OR CAT HEAD-STOPPER.** Bozza dell'ancora. Grosso cavo o catena che passato nella cicala mantiene l'ancora appesa alla gru.
- CAT-TACKLE.** Paranco del Capone. Grosso paranco i di cui fili, o vetta, passano nelle poglie della gru dell'ancora e del bozzello del capone, serve per alzare l'ancora verticalmente alla gru.
- CAT THE ANCHOR, TO.** Caponar l'ancora. Azione di alzar l'ancora alla gru col paranco del capone, e quindi passarvi la bozza.
- CATting.** V. *To cat the anchor.* Significa anche mal di mare.
- CAUDAL FIN.** Pinna caudale, o di coda de' pesci.
- CAUDICARIAE.** Caudicarie. Antiche barche piatte usate da' Romani nel Tevere.
- CAULK, TO.** Calafatare. Introdurre a forza la stoppa ne'comenti de'ponti o della bordatura, e poi passarvi la pece per renderli stagni. Fig. Dormire vestito sul ponte scoperto.
- CAULKER.** Calafato, Maestro o operaio che calafata.
- CAULKER'S SEAT.** Cassa da Calafato. È una cassetta contenente i ferri del calafato, e su la quale siede quando lavora.
- CAULKING OF A SHIP.** Calafatame di una nave. V. *To Caulk.*
- CAULKING-BUTT.** Comenti o fessure nell'intestatura delle tavole di bordato da essere calafatate.
- CAULKING-IRONS.** Ferri da Calafato. Scalpelli di forme varie, adoperati da' Calafati. *Ripping iron*, Cavastoppa. *Reaming iron*, Calcastoppa o cataraffa. *Chisel*, Scalpello.
- CAULKING-MALLET.** Maglietto da calafato. Martello di legno col quale il calafato batte su' scalpelli quando calafata.
- CAURY.** Tarlato: Corroso dalle teredini.
- CAVALLO.** Cavallo, pesce della specie de' maccarelli.
- CAVALOT.** Antico cannone che lanciava palle di mezzo kilogrammo.
- CAVIARE.** Caviale. Uova salate di storione o di altro pesce.
- CAVIL.** Tenaglie. Sono quattro pezzi di legname duro, congegnati in modo opportuno ed a forma di tenaglia, per dar volta a'cavi principali.
- CAVITY.** Dislocamento di una nave galleggiante sull'acqua.
- CAWE.** Nassa. Specie di cesta di giunchi, tutta perforata, nella quale si prende e si mantiene il pesce vivo.
- CAWKER.** Bicchierino di acquavite forte, che alcuni hanno la mala abitudine di tracannare al mattino.
- CAY, OR CAYOS.** Piccoli scogli, o isolotti.
- CEASE FIRING!** Cessate il fuoco! Cessare di sparare con le artiglierie.
- CEILING.** Fodera: Serrette. Tavole di fasciame o bordato che rivestono internamente il fondo ed il fianco della carena, sono inchiodate sulla faccia interna delle coste o quinti.
- CELOCES.** Battelli rapidi a remi, per portar avvisi, e anche Battelli pirati. v. a.
- CEMENT.** Pozzolana: Cemento. Terra adoperata nella costruzione dei bacini.
- CENTINEL.** Sentinella. V. *Sentry.*
- CENTRE OR CENTER.** Centro. *Center, Rear and Van Squadrons.* Squadre del Centro, di Retroguardia e di Avanguardia.

**CENTER OF CAVITY, OF DISPLACEMENT, OF IMMERSION, AND OF BUOYANCY.** Centro d'immersione e di dislocamento della carena. Sono tutti sinonimi per dinotare il centro medio di quella parte della nave immersa nell'acqua.

**CENTER OF GRAVITY.** Centro di Gravità.

**CEOLA.** Nave di grossa portata. v. antichissima.

**CERCURI.** Cercuri. Grosse navi antiche spinte da vela e da remi.

**CERE-CLOTH.** Tela incerata.

**CETINE.** Grosso galleggiante antico.

**CHAFE, TO.** Sfregare: Stropicciare. *Chafing gears*, Sono i paglietti, o altre fasciature che si mettono sopra luoghi per preservarli dallo sfregamento prodotto dal continuo movimento della nave. *Chafing checks*, Poggia incassata in un pennone.

**CHAFFER.** Balena: Delfino Tumberello.

**CHAIN.** Catena.

**CHAIN-BOLT.** Perno delle staffe delle lande delle sartie.

**CHAIN-CABLE COMPRESSOR.** Strozza della catena dell'ancora. Braccio di ferro curvo e mobile intorno ad un grosso perno, fissato sotto al ponte e vicino al manicotto di ferro del foro ove passa la catena: serve per strangolare la catena acciò non esca fuori più di quanto si vuole.

**CHAIN-CABLES.** Catene delle ancore, che oggi si usano in vece delle gomene.

**CHAIN-CABLE SHAKLES.** Maniglie di ferro con perno e chiavetta, servono per unire o disgiungere le varie lunghezze della catena, che sono circa di 23 metri ognuna.

**CHAIN-HOOKS.** Ganci per le cate-

ne. Sono asticelle di ferro con una estremità a gancio e l'altra con un manubrio, servono per maneggiare le catene.

**CHAIN-PIPE.** Manicotto delle Cuble o occhi di prora. È un foro foderato da un tubo di ferro per dove passano a prora le catene delle ancore.

**CHAIN-PLATES.** Lande. Sono spranghe di ferro impernate al bordo, e poggiano sul parasartie ove sostengono le bigotte delle sartie e de' paterazzi.

**CHAIN-PUMP.** Pompa a cappelletti, o pompa a catena continua.

**CHAINS, CHAIN-WALES, OR CHANNELS.** Parasartie. Grossi tavoloni impernati orizzontalmente al bordo, per tassarvi e dar maggior quartiere alle sartie e paterazzi. Quasi tutte le navi corazzate sono prive di parasartie.

**CHAIN-SHOT.** Angelotti. Palle o mezza palle di cannone unite da una spranga o da una catena di ferro, servivano anticamente per danneggiare l'attrezzatura delle navi nemiche.

**CHAIN-SLINGS.** Stroppoli di catena dei pennoni maggiori, pei quali sono sospesi agli alberi.

**CHAIN-STOPPER.** Arrestatoi, o strozze delle catene. Sono congegni solidamente impernati sul ponte a poca distanza dalle Cuble, e servono per frenare temporaneamente le catene delle ancore.

**CHAIN, TOP.** Stroppoli di catena di rinforzo, che si mettono in tempo di combattimento a' pennoni maggiori.

**CHAIN-WELL, OR LOCKER.** Pozzo delle Catene. Luogo nella stiva foderato di forti tavoloni ove si raccolgono e si tengono le catene delle ancore.

- CHALAND.** Barca piatta, adoperata ne' fiumi in Francia.
- CHALDERS.** Cardini del Timone. V. *Gudgeons*.
- CHALDRON.** Misura pel Carbon fossile, pari a kilo. 975.
- CHALINK.** Specie di battello arabo.
- CHALK, TO.** Segnare col gesso.
- CHALKS.** Segnali col gesso sopra una lavagna, o in questo modo: IIII, sopra un libretto.
- CHALLENGE.** Interrogazione di una sentinella. Alle imbarcazioni che di notte accostano al bordo, in Italia dicesi Chi va là! *Boat hoay!*
- CHAMBER OF A PIECE OF ORDNANCE.** Camera di un cannone. È quella diminuzione di diametro in fondo all'anima di un cannone, fatta per ricevere una carica inferiore, dovendo sparare con palle vuote e granate. I cannoni camerati diconsi *Howitzers*, Obici.
- CHAMFER, TO. OR CHAMFFER.** Scantonare gli spigolio angoli di un pezzo di legname.
- CHANCY.** Pericoloso. A *Chancy place*, Un luogo pericoloso.
- CHANDLER, SHIP.** Mercante di oggetti ed attrezzi marittimi.
- CHANGEY FOR CHANGEY.** Scambio tra marinai, di biscotto per frutta fresche, ed altro.
- CHANNEL.** Canale: Stretto. Braccio di mare che mette in comunicazione due mari. Anche parte profonda e navigabile di un fiume.
- CHANNEL-BOLTS.** Perni del parasartie. Sono quei lunghi perni che mantengono il parasartie al bordo.
- CHANNEL-GROPPERS.** Navi da guerra inglesi in crociera nella Manica.
- CHANNEL-PLATES.** V. *Chain plates*.
- CHANNEL-WALES.** Cinta. Bordatura esterna fatta con tavole più grosse delle altre.
- CHANTICLEER.** Gallo vigilante. Nome che hanno varie navi da guerra inglesi.
- CHAPELLING A SHIP.** Prendere a collo in calma, quando la nave appena governa, o per negligenza del timoniere o per subitaneo cambiamento di vento.
- CHAPLAIN.** Cappellano di marina. Nella marina inglese è generalmente il maestro di navigazione dei guardiamarina.
- CHAPMAN.** Sopraccarico di una nave mercantile. Anche Mercantuolo.
- CHARACTERS.** Segni aritmetici, come +, —, X, ÷, =, :: ec.
- CHARGE.** Carica. Quantità di polvere che s'intromette in un'arma da fuoco per spararla. *To charge a piece*, Caricare un cannone o un'arma. *A ship of charge*, Una nave molto carica.
- CHARITY - SLOOP.** Brigantini da guerra inglesi, costruiti dopo le guerre Napoleoniche, e furono classificati corvette col soprannome di *carità*, perchè essendovi molti Capitani di fregata disponibili vennero caritatevolmente impiegati a comandarle.
- CHART, OR SEA CHART.** Carta marina o idrografica. È quella che rappresenta esattamente la coste, i mari, le isole, i banchi, gli scandagli, ed i porti delle diverse parti del Globo.
- CHARTER, TO.** Noleggiare: Prendere a nolo o in affitto, parte o tutta una nave.
- CHARTERED-SHIP.** Nave presa a nolo o noleggiata.
- CHARTERER.** Noleggiatore. Colui che prende a nolo una nave.
- CHARTER-PARTY.** Carta partita: Contratto di noleggio. È la



- convenzione con cui l'armatore o il capitano loca ad altro la nave per un tempo e un prezzo determinato.
- CHASE**, to. Dar caccia. Inseguire una nave per impadronirsene o semplicemente per comunicare con essa.
- CHASE**. Caccia. Nave inseguita e che prende caccia.
- CHASE-BOW**. Cannone cacciatore. È quello che è situato ne' portelli prodieri per far fuoco, per quanto è possibile, dritto di prora.
- CHASE OF A GUN**. Volata. Parte anteriore del cannone che principia dal taglio della bocca e finisce al rinforzo.
- CHASE GUNS**. Cannoni cacciatori. Sono quelli che sono posti ne' portelli cacciatori di prora o di poppa.
- CHASE-PORTS**. Portelli: Cacciatori. Sono quelli di prora e di poppa delle navi da guerra.
- CHASER**. Cacciatore. Nave che dà la caccia ad un'altra.
- CHASE-SIGHT**. Massa di mira divolata degli antichi cannoni.
- CHASE-STERN**. Cannone di poppa, o Cacciatore di poppa.
- CHASSE-MAREE**. Navicella da pesca francese, con due o tre alberi a vele auriche.
- CHAW**. Pallottola di tabacco, che i marinai masticano perchè non possono sempre fumare. In inglese dicesi anche *Quid*: e quel dotto ed arguto uomo che era l'Ammiraglio Smyth narrava di uno, che carezzando la gonia gota di un marinaio e domandandogli *quid est hoc?* gli fu subito risposto *Hoc est quid*. Dai marinai è detta comunemente Cicca.
- CHEATING THE DEVIL**. Burlare il Diavolo. Frase tutta inglese per dinotare quando uno che ha il cattivo vizio di bestemmiare e dire parole insulse, le cambia e storpia in modo strano.
- CHEAT THE GLASS**, to. V. *Flogging the glass*.
- CHEBACCO BOAT**. Battello da pesca di Terranova.
- CHECK**, to. Lasciare: Frenare: Moderare. *Check the bowlines!* Lascia le boline! *Check the Cable!* Aguarda la gomema! *Check the velocity of a machine*, Moderare la velocità di una macchina.
- CHEEK-BLOCKS**. Maschette con poggiatesta. Sono una specie di mezzi bozzelli, o pezzi di lamiera di ferro, inchiodati lateralmente sulla testa di un albero pel passaggio di qualche manovra.
- CHEEKS**. Maschetta: Alone: Mascasca. *Cheeks of a gun carriage*, Aloni di un affusto da cannone. *Cheeks of a block*, Maschette di un bozzello. *Cheeks of the head*, Masche di prora.
- CHEEK-KNEES**. Delfini o Braccioli del Tagliamare. Pezzi di legname che collegano la parte superiore del tagliamare con la prora, ed anticamente erano ornati da varie sculture.
- CHEEKS OF THE MASTS**. Maschette o Galtelle. Sono pezzi di legname lavorato e posti lateralmente verso l'estremità di un albero maggiore, e su' quali poggiano le barre costiere che sostengono le coffe.
- CHEER**, to. Salutar con la voce. È il salutare gridando un evviva ad un'altra nave. Anche per onorare un Ammiraglio, si manda la gente in parata sopra i pennoni gridando tre volte Viva il Re. Significa anche incoraggiare, Animare.
- CHEERING**. Acclamazione: Grido di guerra.
- CHEERLY!** Presto! Allegramente! Voce d'incoraggiamento per far ala-

- re o tirare un cavo, o eseguire qualche manovra.
- CHEQUE, CLERK OF THE.** Commissario di marina impiegato in un arsenale.
- CHEQUERED-SIDES.** Lati o fianchi dipinti a scacchi, cioè le fasce bianche delle batterie de'vascelli, che co'portelli de'cannoni pitturati di nero parevano come se avessero il bordo dipinto a scacchi.
- CHESL.** Banco di ghiaia.
- CHES.** Madiere.
- CHESSTREE.** Colonne delle mure di maestra. Pezzi di quercia impernati sul ponte accosto alla murata del ponte scoperto, servivano per murarvi la maestra. Adesso sono abolite.
- CHEST-ROPE.** Alzana, o Cavo da rimorchio di un'imbarcazione.
- CHEST OF CHATHAM.** Istituzione simile a quella della Cassa degli Invalidi della Marina.
- CHEVAUX DE FRISE.** Cavalli di frisa. Pezzo di legname lungo tre metri circa, traversato ad angolo retto da molte aste di ferro con punta, adoperato anticamente a bordo per impedire al nemico che dava l'arrabaggio di avvicinarsi nelle batterie ove si combatteva da corpo a corpo.
- CHEWING OF OAKUM.** Sputar le stoppe. È quando la stoppa esce da sè dal cemento a causa dell'allargarsi e stringersi del medesimo, quando è alquanto slegato.
- CHIEF.** Capo Supremo. *Commander in chief.* Comandante in Capo.
- CHIEF-MATE.** Scrivano: Secondo: Piloto. Ufficiale di nave mercantile che viene immediatamente dopo il Capitano.
- CHILLED-SHOT.** Proiettile di ghisa indurita, che si ottiene facendo raffreddare subitamente il metallo. Fora le corazze delle navi, ma è inferiore a'proiettili d'acciaio.
- CHIMBE.** Risalto delle doghe alla testa delle botti o barili.
- CHIMNEY.** Fumaiuolo. Grosso tubo di lamiera di ferro pel quale esce il fumo de' fornelli delle caldaie della macchina.
- CHIMNEY-DRAUGHT.** Aspirazione, Tiraggio del fumaiuolo.
- CHINCKLE.** Collo o Volta. Giro stretto e vizioso che fa un cavo sopra sè stesso per l'effetto della torsione, per negligenza nel coglierlo o nel filarlo.
- CHINE.** Faccia esterna concava del trincarino, fatta così per facilitare lo scolo delle acque negli ombinali.
- CHINE AND CHINE.** Testa e testa. Dicesi delle botti quando sono stivate in modo da toccarsi colle rispettive teste, invece di essere parallele.
- CHINED.** Tavolone o Legname leggermente concavo o scavato.
- CHINGLE.** Ghiaia. V. *Shingle.*
- CHINSE, TO.** Calafatare leggermente una fessura, intromettendovi la stoppa con un coltello o con un piccolo scalpello.
- CHINSING-IRON.** Piccolo Scalpello da calafato.
- CHIPS.** Trucioli. Falde sottili di legno fatte dalla pialla. Anche soprannome familiare del Carpentiere di bordo.
- CHISEL.** Scalpello: Scarpello. Istrumento noto di varie forme secondo i varî usi per cui è adoperato.
- CHIULES.** Nave. v. a.
- CHIVEY.** Coltello.
- CHOCK.** Cunei: Biette: Tacchi, adoperati a bordo per fermare ed assicurare dal rollio molti oggetti mo-

- bili. *Chocks of the Rudder*, Cunei del Timone. *Chock of a boat*, Morse di una imbarcazione.
- CHOCK-A-BLOCK.** A baciare. V. *Block and Block*. Un paranco è a baciare quando tirando la vetta, il bozzello inferiore tocca il bozzello superiore: è necessario allora, acciò il paranco abbia il suo effetto, di sartiario, o come dicesi, riprendere il paranco.
- CHOCK-AFT.** Tutto a poppa per quanto è possibile. *Chock full*, Interamente pieno.
- CHOCOLATE-GALE.** Vento dal N. O. delle Indie Occidentali.
- CHOKED.** Imboccato. Dicesi di un cavo quando non può scorrere nella poggia di un bozzello.
- CHOKE-FULL.** Interamente pieno.
- CHOMMERY.** V. *Chasse Maree*.
- CHOP.** Permesso di partenza, dato ne' porti della Cina, alle navi mercantili.
- CHOP, OR CHAPP.** Entrata, o bocca di uno stretto o di un canale.
- CHOP-ABOUT, TO.** Variare continuamente del vento.
- CHOPPING-SEA.** Mare corto. È quello di cui onde, a poco intervallo tra loro, affaticano continuamente una nave.
- CHOPT.** Fatto di urgenza. *Chopt to an anchor*, Dato fondo immediatamente e d'urgenza.
- CHORD.** Corda. Linea che unisce le estremità di un arco.
- CHOWDER.** Baccalà stufato, con altri ingredienti che forma il cibo principale dei pescatori di Terranova.
- CHRONOMETER.** Cronometro. Orologio accuratamente costruito per misurare il tempo in tutti i climi, ed è usato da' naviganti per determinar la longitudine.
- CHRONOMETER-RATE.** Variazione diurna del cronometro.
- CHRUIN.** Albero di una nave. v. a.
- CHUB.** Leucisco: Cefalo: Muggine, pesce noto. Anche Capitone.
- CHUCK.** Conchiglia di mare. Anche soprannome del nostromo a bordo.
- Old Chucks*, Vecchia conchiglia.
- CHUM.** Commilitone: Marinaio.
- CHUNAM.** Calce fatta da conchiglie bruciate, è molto usata nelle Indie.
- CHILLS.** Soglia e soprassoglia di un portello da cannone.
- CINGLE.** Cinturino di cuoio da marinaio.
- CINNABAR.** Cinabro. Color rosso vivo fatto dal mercurio.
- CINQUE-PORTS.** Rete da pesca fatta con cinque entrate.
- CINQUE PORTS, THE.** Icinque porti. Erano porti privilegiati anticamente, purchè a loro spese, in tempo di guerra, avessero provveduto un numero di navi per quaranta giorni, ed erano *Sandwich, Dover, Hastings, Romney, e Hythe*; tutti rimpetto la costa di Francia e riputati di massima importanza.
- CIPHERING.** Appianare: Piallare legname.
- CERCLE.** Cerchio. *Great circle*, Cerchio massimo. *Less circle*, Cerchio minore. *Vertical Circle*, Cerchio verticale.
- CIRCULARS.** Lettere circolari.
- CIRCUMNAVIGATION.** Circonnavigazione. Viaggio intorno al globo.
- CIRCUMPOLAR.** Circumpolare. Intorno al polo.
- CIRRO-CUMULUS.** Cirro Cumulo. Denominazione meteorologica delle varie forme delle nubi.
- CIRRO-STRATUS.** Cirro Strato.
- CIRRUS.** Cirro. V. *Cirro cumulus*.
- CRRIPEDIA.** Crostracei marittimi.
- CISCO.** Pesce della specie delle

- aringhe, abbondantissimo nel lago Ontario.
- CISTERN.** Fontana. Casse di ferro poste in diverse parti della nave, dove i marinai vanno a succhiare acqua. È ancora un avanzo delle antiche galere e de' galeotti, ed è desiderio di tutti i marinai, che vengano aboliti i tubi di piombo con bocchino di corno coi quali si succhia l'acqua della cassa. Poteva essere necessario questo modo di bere quando si navigava a vela, e quando si aveva da fare con galeotti, ma adesso è schifoso come sono schifose le gamelle di legno ove mangiano i marinai.
- CIVILIANS.** Ufficiali civili, non combattenti. Sono i medici, i cappellani e i commissari.
- CLAKE.** Lepade anatifera. Conchiglia che sta attaccata alla carena delle navi.
- CLAK-VALVE.** V. *Clapper*.
- CLAM.** Piedi di porco: Forcipe, unito ad uno scandaglio per prendere un saggio del fondo del mare.
- CLAMP-NAILS.** Chiodi Stopparuoli, sono corti, forti e con testa larga e schiacciata.
- CLAMP, TO.** Lapazzare: Calettare: Incastrare. *To clamp a beam*, Lapazzare un baglio.
- CLAMPS.** Lapazze: Contro pontuale: Dormiente: Copriorecchione: Trozza di ferro. *Clamps of the main yard*, Lapazze del pennone di maestra. *Clamps*, Maschetta di legno o di ferro, con polegge.
- CLAP-BOARDS.** Tavoloni lunghi: Doghe di botti.
- CLAP-MATCH.** Specie di Foca.
- CLAP ON, TO.** Stabilire: Fermare: Afferrare: Allungare sopra un cavo, cioè disporre della gente su due righe e col cavo nelle mani pronti ad alare al comando. *Clap on the cat fall*, Allunga sul tirante del capone. *To clap on canvas*, Stabilire più vele. *Clap on the stoppers*, Abbozzare.
- CLAPPER.** Valvola del corpo di una pompa. Anche battaglia della campana detto *Clapper of the Bell*.
- CLARTY.** Tempo umido.
- CLASHY.** Tempo piovoso e burrascoso.
- CLASP-HOOK.** Gancio doppio. Serve per le scotte delle gabbie, per la drizza di fiocco, ed altri usi.
- CLASS.** Classe: Ordine: Rango.
- CLASSIFICATION OF SHIPS.** Classifica delle navi mercantili fatta dal Lloyd.
- CLAW, TO.** Allontanarsi da una costa di sottovento, o da un pericolo girando di bordo in prora, ostringendo quanto più è possibile il vento.
- CLAY.** Argilla.
- CLEAN, TO.** Pulire: Nettare: Bruscare. *To clean a ship's bottom*, Pulir la carena.
- CLEAN.** Pulita: Libera: Senza pericoli. *A Clean coast*, Una costa libera, cioè senza scogli o secche.
- CLEAN-BILL.** Patente netta. È la patente sanitaria che certifica che la nave è partita da un luogo ove non vi è malattia epidemica, e che tutti a bordo stanno bene.
- CLEAN-DONE.** Pulitamente: Marinarescamente: Fatto bene.
- CLEAN-FULL.** A vele piene.
- CLEAN-OFF THE REEL.** Lo svolgersi della sagola del solcometro dal molinello, senza bisogno di aiuto, e questo avviene quando la nave corre velocemente.
- CLEAN-SHIP.** Nave Baleniera sfortunata, che non ha pescato balene nè fatto olio per conseguenza.

**CLEAR.** Sgombero: Libero da pericoli. A *Clear weather*, Tempo chiaro, bello. A *Clear sea coast*, Costa libera e senza pericoli. *All Clear*, Tutto pronto.

**CLEAR, TO.** Preparare: Sgomberare: Scaricare: Allontanarsi: Disimpegnare. *To clear for action*, Prepararsi al combattimento. *To Clear the decks*, Sgomberare i ponti e mettere tutto al suo posto. *To Clear a lighter*, Scaricare una barca. *To clear the land*, Allontanarsi dalla terra. *To Clear away the tackle fall*, Disimpegnare la vetta o il tirante di un paranco.

**CLEARANCE.** Quietanza di pagamento di dazio, che l'ufficio di Dogana rilascia alle navi mercantili prima della partenza.

**CLEAR FOR GOING ABOUT!** A posto per girar di bordo!

**CLEAR THE PENDANT, TO.** Disimpegnare, sbrogliare la fiamma.

**CLEAR-WATER.** Acqua libera o sgombera da ghiaccio.

**CLEAT-A GUN, TO.** Mettere i capriuoli ai cannoni, cioè mettere dei tacchi di legno, inchiodati sul ponte sotto le ruote dei cannoni, durante il cattivo tempo.

**CLEATS.** Galloce: Castagnole. Le galloce sono pezzi di legname di varie forme ed inchiodati a diverse parti di una nave, per dar volta i cavi. *Yard cleat*, Castagnole, o dente alla riquadratura dei pennoni, per non fare scorrere le borose.

**CLEFTS.** Tavoloni di legname.

**CLENCH, TO.** Ribadire perni, o chiodi: Intogliare cavi tra di loro. *Clenched bolts*, Chiodi o perni ribaditi.

**CLENCH-NAILS.** Chiodi ribattuti, cioè con la punta ripiegata sul legna-

me stesso in cui sono conficcati.

**CLERK.** Segretario. *Captain's clerk*, Segretario del Comandante.

**CLEW.** Bugna di una vela: Capezziera di una branda. V. *Clue*.

**CLICKS.** Piccoli scontri di ferro o Castagne, per gli arganelli, o per molinelli di piccole navi.

**CLIMATE.** Clima.

**CLINCH, TO.** Intogliare: Dar volta. Annodare tra loro due cavi, o un cavo ad un oggetto qualunque. *The cable is clinched at the ring of the anchor*, La gomina è annodata, è data volta alla cicala dell'ancora. *The cable is clinched below*, La cima inferiore della gomina o catena, è legata o ammanigliata all'anello del paramezzale.

**CLINCH-BUILT.** Bordato a labbro, o Bordato accavallato, speciale per le jole e per alcune lance leggiere. Le navi di ferro mercantili sono bordate a labbro, *Lap jointed*.

**CLINCHER, OR CLINKER BUILT.** V. *Clinch-built*.

**CLINCHER-NAILS.** Chiodi di rame, o di ferro fucinato, che possono facilmente venire ribattuti, cioè che possono senza rompersi ripiegare la punta nel legname nel quale sono inchiodati.

**CLINCHER-WORK.** Costruzione a labbro, o accavallata. È la disposizione delle tavole de' corsi di bordato esterno il di cui lembo inferiore di una è accavallato sul superiore dell'altra.

**CLIPHOOK.** Gancio all'estremità d'una manovra corrente.

**CLIPPER.** Rapido Veliere. Grossa nave a tre alberi quadrati, stellata e molto veloce. Bellissime, ma di poca durata sono le americane e le inglesi.

- CLOCK-CALM.** Calma perfetta di mare e di vento.
- CLOCK-STARS.** Stelle nautiche, cioè quelle che si osservano in mare, per dedurne poi la latitudine e la longitudine.
- CLOSE-ABOARD.** Vicino, lungo, accanto al bordo. *The land is close aboard*, La terra è molto vicina. *The boat is close aboard*, Il battello è lungo il bordo, è al bordo.
- CLOSE-BUTT.** Tavole di legname affrontate tra loro.
- CLOSED-PORT.** Porto bloccato o interdetto.
- CLOSE HARBOUR.** Porto chiuso. È quello che è riparato dal mare e da tutti i venti.
- CLOSE-HAULED.** Nave co' pennoni bracciati di punta: Stretta al vento: Di bolina.
- CLOSE PACK.** Campi di ghiaccio, che impediscono ogni progresso alla nave.
- CLOSE PORTS.** Porti dentro a' fiumi; distinti da *Out ports*, Porti alla foce dei fiumi.
- CLOSE QUARTERS.** Barricate. Forti paratie con saettiere, a bordo le navi mercantili o negriere, dietro le quali si rifuggiva e difendevasi l'equipaggio in caso di assalto o rivolta. Anche due navi sono *at close quarters*, quando essendo ormeggiate vicino l'una all'altra, si toccano con le cime de' pennoni.
- CLOSE-REEFED.** Con tutti i terzaruoli serrati.
- CLOSE-SIGHT.** Alzo di mira.
- CLOSE THE WIND, TO.** Stringere il vento: Navigar di bolina. *Close to the wind*, Nave che stringe il vento, che va di bolina stretta, cioè con un angolo di 6 quarte dalla direzione del vento.
- CLOSE WITH THE LAND, TO.** Avvicinarsi alla terra.
- CLOTHED.** Guarnito: Vestito. Fig. di albero di nave guarniti con molte vele.
- CLOTHES-LINES.** Rastelli per la biancheria. Sono molte sagole parallele tra loro e legate a due forti cavi guarniti di paranchi, detti colonne, che si alzano tra gli alberi di maestra e mezzana, e servono per tenerli ad asciugare la biancheria lavata de' marinai.
- CLOTHING.** Vestiario dell' Equipaggio: Guarnitura o Attrezzatura del bompresso.
- CLOTH IN THE WIND.** Orzar troppo da far fileggiare le vele.
- CLOTHS.** Fersi di tela olona, che cuciti insieme formano una vela.
- CLOTH, HAMMOCK.** Tela incerata, o pavesi delle impavesate, o bastinaggi, che servono a coprir le brande quando piove, o per non farle sporcar dal fumo, quando si corre a vapore.
- CLOUD.** Nube: Nuvola.
- CLOUT-NAILS.** Chiodi da carena.
- CLOUTS.** Ghiere. Cerchi di ferro che rinforzano le estremità dei fusi delle ruote di un affusto da Cannone.
- CLOVE-HITCH.** Nodo parlato semplice.
- CLOVE-HOOK.** V. *Clasp hook*.
- CLOVES.** Chiodi lunghi.
- CLOW.** Porta saracinesca. Porta di legname o di ferro, che si chiude facendola scendere dall'alto in basso dentro appositi incastrati laterali.
- CLOY, TO.** Inchiodare un cannone. Si rende inutile temporaneamente un cannone, inchiodando un perno di acciaio nel focone.
- CLUBBING.** Lasciarsi trasportar dalla corrente, trascinando l'ancora sul fondo.

- CLUBBING A FLEET.** Manovra a Vela, che consiste nel far passare sopra-vento la 1<sup>a</sup> Divisione di una Squadra o Armata.
- CLUB-HAUL, TO.** Girare di bordo in prora affondando l'ancora. Quando si rompe il timone e si è vicino a terra, o quando si è troppo vicino a terra o ad un pericolo, e non vi è spazio, ne si è sicuri della girata, allora si esegue questa manovra, che si fa, affondando l'ancora di sottovento appena che tutte le vele sono a collo. La nave presenterà la prora al vento, e dopo controbracciato, appena che le vele portano colle nuove mure, si fila per occhio la catena dell'ancora e si prende il largo.
- CLUE.** Bugne. Angoli inferiori delle vele quadre a' quali sono incocciate le scotte, ed alle basse vele le scotte e le mure.
- CLUE-GARNETS.** Caricascotte delle basse vele.
- CLUE-LINES.** Caricascotte di tutte le vele quadre.
- CLUE OF A HAMMOCK.** Capezziera della branda.
- CLUE-ROPE.** Occhio della bugna, formato da cavo più grosso del gratile della vela.
- CLUE UP!** Imbroglia! Dicesi solamente delle vele quadre; per le rande o altre vele auriche, gl'Inglese dicono *Brail up!* che gli Italiani dicono anche Imbroglia!
- CLUMP-BLOCKS.** Bozzelli a oliva. Sono bozzelli la di cui cassa è rigonfia ed in conseguenza più forte, ma di dimensione più piccola di un bozzello ordinario adoperato pel medesimo uso, sono guarniti generalmente con poggia di bronzo e servono specialmente per le scotte e mure delle basse vele.
- CLUSTER.** Gruppo. A *cluster of islands*, Un gruppo d'isole.
- CLUTCH.** Puntali forcuti di legno o di ferro. Anche Ostrica.
- CLUTTERY.** Tempo minaccioso.
- COACH.** Camera del Comandante sul ponte scoperto e sotto il cassero. Anche camera del Consiglio.
- COACH-HORSES.** Equipaggio o armamento della lancia o della iola del Comandante.
- COACH-WHIP.** Fiamma. Lunga striscia di stamina da' colori nazionali, che sventola in testa d'albero di maestra, ed è distintivo di nave da guerra.
- COAD.** Scose o Chiglie laterali. *V. Bilge Keel.*
- COAK.** Dado triangolare di bronzo, inserito nel foro di una poggia che gira sopra un perno di ferro in un bozzello. E detto anche, *Bush: Cogg: Dowel.*
- COAKING.** Calettare. Collegare pezzi di legname da costruzione tra loro.
- COAL-FISH.** Carbonario, pesce della specie de' merluzzi, detto pure Gado Carbonario.
- COALING.** Far carbone. Rifornirsi di carbone per le caldaie della macchina.
- COAL.** Carbone fossile, Litantrace.
- COAL-SACKS.** Nubi Magellaniche. Sono macchie nere nella via Lattea che si vedono nell'emisfero australe.
- COAL-TAR.** Catrame minerale, o catrame estratto da carbon fossile bituminoso.
- COAL-TRIMMER.** Carbonaio: Fuchista eventuale. Marinaio incaricato a stivare, o a portare il carbone pe' diversi usi della macchina.

- COAMING-CARLINGS.** Quadro del letto del mortaio, sopra le navi bombardiere, oggi interamente disusate. Anche Barrocci.
- COAMINGS OF THE HATCHES.** Battenti o quadri di boccaporto. È l'intelaiamento rettangolare che forma il boccaporto, e sul quale s'incastano le grate o altri coperchi per chiuderlo.
- COAST, TO.** Costeggiare. Navigar vicino alla terra.
- COAST.** Costa: Spiaggia. A *foul coast*, Una costa sporca, cioè pericolosa, piena di secche e scogli.
- COAST-BLOCKADE.** Guardacoste, Così chiamati gli uomini e le navi destinati al servizio di guardar le coste della Gran Bretagna.
- COASTER, OR COASTING.** Nave da costa: Nave da cabotaggio.
- COASTING PILOT.** Piloto pratico locale.
- COASTING.** Il Costeggiare. È il navigare lungo o vicino la costa.
- COASTING TRADE.** Piccolo cabotaggio.
- COAST-WAITER.** Soldati di Dogana: Doganieri.
- COAST-WARNING.** Segnali di tempesta.
- COAT.** Cappa delle mastre degli alberi maggiori. È una copertura di tela, inchiodata intorno all'albero e sul ponte, e quindi dipinta. Serve per coprir le taccate degli alberi e non fare scorrere acqua ne' ponti. *Coat of the rudder*, Cappa della losca del timone, che adesso è sostituita da un collare di legno o di ferro.
- COAT.** Mano di pittura: Strato di pittura. *Two or three coats of paint*, Due o tre mani di pittura.
- COAT-TACKS.** Chiodi da fodera di carena.
- COAT, WATCH.** Cappotto per le Sentinelle.
- COB.** Gabbiano. Anche piccola diga.
- COBBING.** Battere sul deretano con un pezzo di legno piatto. Vecchio castigo della marina inglese.
- COBBLE, TO.** Rappezzare: Rattoppare: Riparare in fretta.
- COBBLER.** Lima d'armaiuolo.
- COBBLE.** Battello da pesca delle coste di York: è basso a fondo piatto, e con un lungo e largo timone che si estende per circa 1.80 al di sotto della chiglia.
- COBOOSE.** V. *Caboose*.
- COCK OF A PERCUSSION LOCK.** Cane di un'arma da fuoco. Pezzo di ferro o di acciaio che per mezzo del grilletto, scatta e percuote il cappellozzo, che accendendosi comunica il fuoco alla carica.
- COCK OF A PIPE.** Chiave: Rubinetto.
- COCK A MUSKET, TO.** Armare il cane di un moschetto o di un'arma da fuoco qualunque.
- COCK-BILL, TO.** Far penello all'ancora. È il mantenere l'ancora appesa alla gru del capone per la cicala, in posizione verticale e pronta ad essere affondata.
- COCK-BILL THE YARDS, TO.** Cicognare: Imbroncare i pennoni, cioè smantigliarli alzando un braccio del pennone in alto e l'altro inclinato verso il mare. Cicognare o imbroncare i pennoni, è segno di lutto.
- COCK-BOAT.** Piccolo battello: Jolla del Comandante.
- COCKETS.** Lascia passare doganale.
- COCKET-BREAD.** Pan biscotto duro.
- COCKLE.** Conchiglia: Chiocciola.
- COCKLE-STAIRS.** Scala a Chiocciola.
- COCKLING SEA.** Mare corto ed agitato.



- COCK PIT.** Corridoio di nave, cioè il ponte sotto la batteria. *After Cock pit*, Parte poppiera del corridoio ove si medicavano i feriti in tempo di guerra, ed ove dormono i guardiamarina con le brande appese. *Fore cockpit*, Parte prodiera del corridoio, ove stanno i camerini dei principali bass'ufficiali, e i depositi delle munizioni.
- COCK-PITARIAN.** Guardiamarina ed assimilati, che dormono e fanno mensa comune nel corridoio.
- COCKSWAIN, OR COXSWAIN.** Padrone o Timoniere di una lancia, o di altra imbarcazione di una nave da guerra.
- COD.** Centro di un golfo: Baccalà o merluzzo salato.
- CODE OF SIGNALS.** Codice, o libro di Segnali.
- COD-FISHER CREW.** Equipaggio di una nave addetta alla pesca del Baccalà, sui banchi di Terra-nova.
- COD-LINE.** Lenza grossa per pescare il baccalà.
- COD-SOUNDS.** Interiora di baccalà.
- COEHORN.** Mortaio di bronzo, inventato dall'olandese Coëhorn.
- COFFER-DAM.** Tura. Diga fatta da pali e da terra, serve per deviare il corso d' un fiume, e per la costruzione dei bacini.
- COGGE.** Piccolo battello: Grossa nave da trasportar truppa. v. a.
- COGGLE.** Piccolo battello da pesca, delle coste settentrionali d'Inghilterra.
- COGGS.** Dado di bronzo di poggia di bozzello. V. *Coaks*.
- COGS OF A WHEEL.** Denti di una ruota.
- COIGN.** Cuneo: bietta: zeppa.
- COIL OF A ROPE.** Ruota di un cavo.
- È il cavo nuovo avvolto a spire concentriche e sovrapposte.
- COILING ROPES.** Cogliere le manovre. Avvolgere o piegare le manovre a spirale. *To coil ropes with the Sun*, Cogliere una manovra da destra a sinistra. *Against the Sun*, Da sinistra a destra.
- COIR ROPE.** Borasso. Cavo fatto dalle fibre della noce del cocco.
- COKE.** Carbone fossile carbonizzato.
- COKE, TO.** Carbonizzare.
- CO-LATITUDE.** Complemento della latitudine, cioè la sua differenza a 90.°
- COLD-CHISEL.** Tagliaferro. Scalpello forte per tagliare a freddo il ferro.
- COLD-EEL.** Gimnoto elettrico. Pesce elettrico della specie delle anguille.
- COLLAR.** Collare: Occhio di sartia. *Collar of a Stay*, Collare o branca di straglio. *Shroud's collar*, Occhio di Sartia.
- COLLAR-BEAM.** Baglio del parapetto o caposesto di prora.
- COLLECTOR OF CUSTOMS.** Sopraintendente della Dogana.
- COLLIERS.** Navi carbonaie a vela o a vapore. Sono navi che fanno esclusivamente il traffico del carbone da Newcastle per tutte le varie parti del Globo.
- COLLIMATION, LINE OF.** Asse ottico di un telescopio o cannocchiale.
- COLLISION.** Collisione: Abbordo. Urto tra due navi.
- COLOUR-CHESTS.** Cassa telegrafica. Cassa da Segnali.
- COLOURS.** Bandiera Nazionale. *Hoist the Colours!* Alza la bandiera! *To Strike the Colours*, Ammainare la bandiera.

- COLT.** Pezzo corto di cavo con un piè di pollo ad una cima. Si portava in saccoccia dai secondi nostromi, per battere e far muovere chi era pigro e svogliato al lavoro.
- COLUMBIAD.** Columbiade. Cannone Americano, disusato e sostituito dal cannone *Dahlgren*.
- COLUMN.** Colonna. Corpo di truppa disposto in fila e che presenta una piccola fronte.
- COLURES.** Coluri. Cerchi che passano per i punti equinoziali e solstiziali, e per i poli della terra.
- COMB.** Pettine: Cresta del cane di un'arma da fuoco: Galloccia.
- COMBERS.** Cavalloni. Onde che si frangono su di una spiaggia.
- COMBERS, GRASS.** Volontari di marina, provenienti dai paesi dentro terra, che alle volte riescono ottimi marinai.
- COMBINGS.** V. *Coomings*.
- COMBING SEA.** Onda alta e veloce.
- COMBUSTION.** Combustione, Abbruciamento.
- COME NO NEAR! Non più orza! Lascia portare!**
- COME ON BOARD, SIR.** Presente a bordo. Frase con la quale un Ufficiale si presenta ad un suo Superiore, ritornando a bordo da un servizio o dal permesso.
- COME-TO, TO.** Stringere il Vento: Andare di bolina stretta.
- COME TO AN ANCHOR.** Affondar l'ancora.
- COME-TO WITH TWO ANCHORS AHEAD, TO.** Ormeggiarsi in barba.
- COME UP THE CAPSTAN.** Tornare l'argano. Girarlo in verso contrario.
- COME UP A ROPE.** Mollare un cavo.
- COMING-HOME.** Arare. Dicesi che l'ancora ara, *The anchor comes home*, quando non ha fatto presa nel fondo e viene trascinata dalla nave.
- COMING ROUND ON HER HEEL.** Girare sopra un perno. Girare orizzontalmente sull'asse verticale.
- COMMAND, WORDS OF.** Voci o termini di comando, usati a bordo dagli Ufficiali di marina.
- COMMANDANT.** Comandante.
- COMMANDER.** Capitano di Fregata. Grado di ufficiale di marina da guerra, corrispondente a Luogotenente Colonnello nell'esercito. Anche grossa Mazzuola di legno, adoperata per varii lavori nella officina di attrezzatura.
- COMMANDER-IN-CHIEF.** Comandante in Capo. Titolo di Ufficiale Ammiraglio, quando ha il comando supremo di un'armata, squadra o divisione navale, o di un Dipartimento marittimo.
- COMMERCE.** Commercio: Traffico.
- COMMERCIAL, CODE OF SIGNALS.** Codice di segnali per la marina mercantile, come quello di *Marryat*, ed altri.
- COMMISSARIAT.** Commissariato. Ufficio amministrativo della marina o dell'esercito.
- COMMISSARY.** Commissario. Ufficiale amministrativo dell'esercito.
- COMMISSION.** Decreto reale di nomina ad un grado di ufficiale della Real Marina.
- COMMISSIONED OFFICERS.** Ufficiali nominati per decreto reale. Sono tutti gli ufficiali dal grado di Ammiraglio sino ai Guardiamarina di 1.<sup>a</sup> classe. Gl'inglesi, però chiamano *Commissioned Officers*, dagli Ammiragli sino ai Luogotenenti di vascello inclusi.
- COMMISSIONERS, LORDS, OF THE ADMIRALTY.** Commissari dell'Ammiraglia.

- gliato. Sono sette ufficiali ammiragli e un capitano di vascello che insieme fanno le funzioni del *Lord high Admiral*, Grande Ammiraglio d'Inghilterra. Rare volte, ad eccezione di qualche persona reale, tale altissimo ufficio è stato affidato ad un solo titolare.
- COMMISSIONERS OF THE NAVY. Commissari della marina. Antico ufficio, ora abolito, corrispondente quasi a quello di Direttore generale dell'Arsenale.
- COMMODORE. Comodoro, dallo Spagnuolo *Comandador*, Comandante superiore di un piccolo numero di navi, ed è un Capitano di vascello anziano col grado di colonnello brigadiere dell'esercito.
- COMPANION. Lanterna. Boccaporto invetriato, che serve a dar luce ed aria nei luoghi sottostanti ad un ponte.
- COMPANION-LADDER. Scala interna degli ufficiali e Comandante. È quella che dal ponte scoperto conduce nei ponti inferiori.
- COMPANY. Equipaggio. *The Ship's company*, Equipaggio di una nave, che comprende tutto il personale di bordo, dal Comandante all'ultimo mozzo.
- COMPARISON WATCH. Orologio di confronto. È un mezzo cronometro o un buon orologio a secondi, che si confronta col cronometro; si adopera invece di quest'istrumento, acciò non venga smosso dal suo luogo, per segnare le ore corrispondenti ad altezze di corpi celesti osservati.
- COMPARTMENT-BULKHEADS. Paratie: Compartimenti. Sono le divisioni interne per madiere, che oltre al separare le diverse parti di una nave, sono anche di grande utilità ne' casi di falla d'acqua. *Water tight compartments*, Paratie stagne.
- COMPASANT. Fuochi di S. Elmo. Fiammelle elettriche che compariscono sulle teste degli alberi o sulle cime dei pennoni, nelle notti tempestose.
- COMPASS. Bussola. Strumento noto e necessario al navigante per dirigere la corsa della nave in mare. *Azimuth Compass*, Bussola Azimutale. *Standard Compass*, Bussola normale. *Boat's Compass*, Bussola d'imbarcazione. *Box of the Compass*, Scatola della Bussola. *Card, or Dial of the Compass*, Rosa della Bussola.
- COMPASS, TO. Curvare: Piegare.
- COMPASSIONATE ALLOWANCE. Pensione agli orfani di ufficiali.
- COMPASS-SAW. Seghino. Piccola sega con la quale si segano facilmente le linee curve di un pezzo di legname.
- COMPASS-TIMBER. Legname curvo o arcato, per costruzione.
- COMPENSATOR OF THE COMPASS. Compensatore magnetico della bussola. Sono piccole barre di ferro calamitato che si mettono sul ponte vicino alle bussole, sulle navi di ferro, per correggere in parte la deviazione.
- COMPLAIN, TO. Scricchiolare del legname di una nave, nei movimenti di rollio.
- COMPLEMENT. Equipaggio stabilito, per armare una nave da guerra o da traffico.
- COMPLEMENT OF THE COURSE. Complemento di un rombo a 90.°
- COMPLETE BOOK. Ruolo di matricola di un Equipaggio.
- COMPLIMENT, TO. Rendere gli onori militari a chi son dovuti.
- COMPO. Terzo di paga mensile, che il marinaio percepisce a bordo.
- COMPOSITION NAILS. Chiodi di carena. Sono di composizione di metalli, e servono per inchiodare la fodera di rame alla carena delle navi.

- COMPOUND ENGINE.** Macchina composta. È quella fornita di cilindri ad alta e bassa pressione, recentemente introdotta.
- COMPRESSION OF THE POLES.** Schiacciamento, Depressione dei Poli.
- COMPRESSOR.** Freno. Meccanismo di varie forme tra l'affusto ed il telaio de' grossi cannoni moderni, e serve quando è stretto, a far diminuire la respinta del pezzo.
- COMPRESSOR—STOPPER.** Strozziatoio: Arrestatoio. Congegno di ferro e di forme varie che serve a fermare la catena dell'ancora quando viene affondata.
- COMPTROLLER OF THE NAVY.** Ispettor generale della marina inglese, carica abolita.
- COMRADE.** Commilitone: Cameraata: Compagno. Termine col quale chiamansi tra loro i soldati ed i marinai.
- CONCENTRATED FIRE.** Fuoco concentrato. Metodo di puntare tutte le artiglierie di un lato della nave in modo che sparando, i proiettili colpiscono tutti allo stesso punto.
- CONCH.** Conca: Nicchio: Murice. Conchiglia grossa ed univalva, della quale servono i piloti o i pescatori come corno, per chiamarsi in tempo di nebbia.
- CONCLUDING—LINE.** Guardamano: Guardacorporo. Cavo che passa per i fori praticati nel centro dei scalini inchiodati fuori bordo, e serve per mantenersi ed afferrarsi con le mani nel salire e scendere.
- CONDEMNATION.** Buona preda. Dichiarazione del tribunale marittimo che decide se una nave catturata è predata legalmente o illegalmente.
- CONDEMNED.** Condannata. Nave inutile per vetustà.
- CONDENSER.** Condensatoio. È un recipiente di ferro fuso, nel quale si precipita il vapore dopo che ha funzionato ne' cilindri, e si trasforma istantaneamente in acqua. Anche Distillatoio, che è una macchina che serve a ridurre l'acqua del mare in acqua dolce.
- CONDENSING-ENGINE.** Macchina a bassa pressione.
- CONDER.** V. *Balker*.
- CONDUCT-LIST.** Bassa di Sbarco, che con la dichiarazione medica, accompagna un marinaio mandato all'Ospedale di terra.
- CONDUCT—MONEY.** Indennità di via. Denaro anticipato a' marinai o soldati per raggiungere la loro nave o altra destinazione qualunque.
- CONDUCTOR.** Filo Conduttore del Parafulmine. A bordo delle navi è una catenella di rame che dalla testa d'albero e lungo i paterazzi va in mare, o una fascetta di rame incastrata lungo gli alberi e comunicante col mare. *Lightning conductor*, Parafulmine.
- CONE-BUOY.** Gavitello a cono, di ferro o di sughero.
- CONE OF A ROCKET.** Testa conica di un razzo.
- CONY-FISH.** V. *Burbot*.
- CONFINEMENT.** Consegna a bordo. Punizione consistente nel non poter scendere a terra per un numero di giorni.
- CONFLUENTS.** Confluente. Fiumi che si uniscono per scorrere in uno.
- CONGER.** Grongo, pesce noto del genere delle anguille.
- CONGREVE-ROCKETS.** Razzo da guerra, inventato dal Colonnello Congreve, ma disusato per l'incertezza della direzione.
- CONJUNCTION.** Congiunzione. È

- quando due corpi celesti hanno la stessa longitudine e la stessa ascensione retta.
- CONN, CON, OR CUN, TO.** Governare. Dirigere la nave per mezzo del timone.
- CONNECTING-ROD.** Biella. *Connecting pipe*, Tubo di unione.
- CONNINGS.** Punto stimato. V. *Dead-reckoning*.
- CONQUER, TO.** Conquistare.
- CONSCRIPTION.** Coscrizione. Leva di marinai o soldati.
- CONSIGNEE.** Consegnatario: Raccomandatario. È colui a cui è diretto ed affidato il carico di una nave mercantile.
- CONSOLE-BRACKETS.** Giardinetti finti. Ornamenti a' lati della poppa di una nave.
- CONSORT.** Conserva, di Conserva. È quando una nave viaggia in compagnia di un' altra o di più navi.
- CONSTRUCTION.** Costruzione. Arte di fabbricare le navi. Anche il metodo di calcolare il punto stimato per mezzo di formole trigonometriche.
- CONSTRUCTIVE TOTAL LOSS.** Rifondere una nave. Operazione rovinosa di rimettere a nuovo una nave vecchia mediante un grande ed accurato raddobbo. È più la spesa che l'impresa.
- CONSUL.** Console. È un ufficiale civile accreditato all' estero che rappresenta l' autorità del suo governo per i suoi connazionali. Consoli del mare poi erano anticamente, sin dal 1000, de' giudici eletti dal popolo, per giudicare controversie marittime, cioè: «due huomini da bene, dell' arte del mare, et per Giu-  
« dice un altro della medesima funzione del mare, et non altro qual  
« si sia Ufficio, o arte, et questo  
« eleggono per Giudice delle Appel-  
« lationi, le quali appellazioni si fan-  
« no delle sententie date per i pre-  
« detti Consoli etc. *Consolato del  
« Mare 1599.*
- CONTACT, TO.** Portare a contatto due corpi celesti, con un' istrumento a riflessione.
- CONTENTS.** Biglietto di Uscita. Documento che la Dogana rilascia ai Capitani mercantili prima della partenza, per comprovare che hanno pagato i dritti dovuti alle finanze, ed adempito a tutte le formalità e prescrizioni di polizia.
- CONTINENT.** Continente. Grande estensione di terra non circondata interamente dal mare. L' Africa, l' Australia e l' America benchè tutte circondate dal mare sono pure continenti.
- CONTINUOUS SERVICE MEN.** Marinai riassoldati. Sono quelli che avendo finito il tempo di servizio si arruolano di nuovo con un premio.
- CONT-LINE.** Intervallo tra due botti o barili stivati parallelamente.
- CONTOUR.** Contorno: Garbo. Forma di uno scafo di nave.
- CONTRABAND.** Contrabbando. *Contraband of war*, Contrabbando di guerra, è il trasporto di uomini o munizioni da guerra fatto da una nave per conto di una delle potenze belligeranti.
- CONTRACT OF AFFREIGHTMENT.** Contratto di Noleggio. V. *Charter Party*. È la convenzione con cui l' armatore o il capitano loca ad un altro per un tempo ed un prezzo determinato parte o tutta la nave.
- CONTRACT TICKET.** Biglietto di passeggiere, Che intitola uno a prendere passaggio sopra una nave postale o mercantile.

- CONTRARY.** Contrario. Quando il vento o la corrente sono opposti alla direzione della corsa della nave, diconsi contrari.
- CONTROLLER.** Ispettor generale delle Costruzioni navali.
- CONVALESCENT.** Convalescenti. Marinai esenti da servizio.
- CONVERGENT.** Confluente. Punto in cui due fiumi s'incontrano ed incominciano a scorrere insieme.
- CONVERSION.** Riduzione: Trasformazione. *A line of battle ship has been converted into an iron clad frigate.* Un Vascello di linea è stato ridotto o trasformato in fregata corazzata.
- CONVICT-SHIP.** Bagno galleggiante. Nave ridotta a carcere de' forzati, o che trasporta forzati.
- CONVOY.** Convoglio. Flotta di navi mercantili che navigano di conserva, e talvolta sono scortate da una nave da guerra.
- COOK.** Capo gamella. È il marinaio più anziano della mensa de' marinai. Anche Cuoco dell'Equipaggio.
- COOK-ROOM.** Cucina di bordo, che sulle navi mercantili è in coperta al centro.
- COOLIE, OR CHULIAH.** Facchini Indiani.
- COOLING THE GUNS.** Rinfrescare i Cannoni. È il bagnarli con lo scovolo inzuppato d'acqua di tanto in tanto quando si fa continuamente fuoco.
- COOMINGS.** Battenti di boccaporto. V. *Coomings.*
- COOM OF A WAVE.** Cresta di un'onda.
- COOP.** Nassa. Cesta di vimini per prendere e conservare il pesce. *Hen Coop,* Gallinaio.
- COOPER.** Maestro Bottaiolo.
- COPE.** Capo: Promontorio. v. a. per *Cape.*
- COPERNICAN SYSTEM.** Sistema di Copernico. È quello che tratta del movimento della Terra e degli altri pianeti intorno al Sole.
- COPPER, TO.** Foderar la carena con fogli di rame.
- COPPER-BOLTS.** Perni e chiodi di rame, co'quali s'inchiodano i pezzi principali di costruzione di una nave e specialmente quelli della parte immersa.
- COPPERED.** Foderata di fogli di rame.
- COPPER-FASTENED.** Impernata, Inchiodata con perni o chiodi di rame. I chiodi di fodera di carena sono fusi.
- COPPER NAILS.** Chiodi di rame.
- COPPER, SHEET OF.** Foglio di rame.
- COPPERS.** Caldaie e casseruole di cucina, di rame e anche di ferro.
- COQUILLAGE.** Conchiglie.
- CORAB, OR COBACLE.** Piccolo battello da pesca, di forma ovale e che porta un uomo solo, è comune nell'Irlanda e nel Galles.
- CORAL.** Corallo. Formazione calcarea fatta da varie specie di zoofiti marini.
- CORALAN.** Navicella Corallina o Corallara, addetta alla pesca del corallo. Corallari diconsi i marinai che l'equipaggiano.
- CORAL-BAND.** Banco di Corallo e Sabbia. Isoletta di formazione corallica.
- CORD.** Cordella: Sagola. Anche misura cubica per legnami.
- CORDAGE.** Cordame: Manovra corrente. Tutti i cavi di una nave di qualunque dimensione, sia in uso sia di rispetto. *Cable laid cordage,* Cavo torticcio. *Hawser laid cordage,* Cavo piano.

- CORDILLA.** Canape ordinario di Germania.
- CORDLIE.** Tonno, pesce comune e noto.
- CORDOVAN.** Cuoio fatto dalla pelle di foca.
- CORMORANT.** Smergo, palmipede marittimo.
- CORN, TO.** Salar carni per conservarle.
- CORNED POWDER.** Polvere da sparo granulosa.
- CORNET.** Porta bandiera: Sottotenente di cavalleria.
- CORNISH RING.** Astragallo. Modanatura al collo del tulipano d' un cannone, adesso disusata.
- CORNS OF POWDER.** Granelli di polvere da sparo.
- CORONA.** Corona. Meteora circolare luminosa che si forma intorno al Sole o alla Luna.
- CORPORAL.** Caporale, primo grado nella milizia.
- CORPORAL, SHIP'S.** Secondo Ajutante di bordo. Carica che nella marina italiana è esercitata da un caporale, e nella marina inglese da un bass' Ufficiale, che è incaricato della polizia di bordo sotto gli ordini del 1.º Ajutante.
- CORPORAL OATH.** Giuramento sul Vangelo.
- CORPOSANT.** V. *Compasant*. Fuochi di S. Elmo.
- CORPS.** Corpo di soldati o di marinai.
- CORPSE.** Cadavere: Distaccamento di Fanteria Marina, chiamata così per ischerzo dai Marinari inglesi.
- CORRECTIONS.** Correzioni. Riduzioni di osservazioni di corpi celesti.
- CORRYNE POWDER.** Polvere da sparo a grana fina.
- CORSAIR.** Corsaro. Nome impropriamente dato ai pirati o ladri delle coste di Barbaria.
- CORUSCATIONS.** Corruscamento. Sprazzo di luce delle aurore boreali.
- CORVETTES.** Corvette. Navi a tre alberi, e generalmente con batteria scoperta, quelle a batteria coperta sono piccole fregate.
- COSIER.** Marinaio indolente, che bada a cucire ed a rattoppar panni, e non al suo mestiere.
- COSMOGRAPHY.** Cosmografia. Descrizione dell' universo.
- COSTAL.** Costiere, di Costa, appartenente alla costa.
- COSTEIE.** Andare rasente la costa. v. a.
- COSTS AND DAMAGE.** Danni ed interesse.
- COT.** Branda quadra. Letto pensile con telaio quadrilatero di legno, detto anche branda all' Inglese, è adoperato da bass' Ufficiali e dagli ammalati a bordo.
- COTT.** Piccolo battello. v. a.
- COTTER.** Chiavetta. *Cotter and gib*, Chiavetta e contro chiavetta.
- COTTON-GUN.** Cotone fulminante. V. *Gun Cotton*.
- COTTONINA.** Cottonina. Tela da vele di cotone molto usata dagli Americani.
- COUD, TO.** Governare. Dirigere una nave. v. a. per. *To Conn*.
- COUNCIL-OF-WAR.** Consiglio di bordo. Riunione di ufficiali presieduta da un Ammiraglio o da un Comandante, per decidere subitamente su qualche cosa importante.
- COUNTER-BALANCE WEIGHT.** Contropeso delle valvole di sicurezza. Anche un contropeso qualunque.
- COUNTER BRACE, TO.** Controbracciare. Bracciare i pennoni di prora

in un modo e quei di poppa in un altro. Anche è il cambiare di posizione a' pennoni mediante i bracci, nei giramenti di bordo, nel mettere in panna etc.

**COUNTER-CURRENT.** Contro corrente. Parte di una corrente che incontrando terra di particolar forma, cambia direzione e corre in verso opposto alla corrente principale.

**COUNTER OF A SHIP.** Volta o forno della poppa di una nave.

**COUNTER-MARCH.** Contromarcia.

**COUNTER-MOULD.** Contro modello: Contro forma.

**COUNTER-RAILS.** Balaustrata di poppa. Anche ornamenti del quadro di poppa dove finisce la volta.

**COUNTER-SEA.** Mare vecchio. Agitazione delle acque del mare, dopo una tempesta o vento fresco, che continua sempre nella stessa direzione benchè il vento sia cambiato.

**COUNTER-SIGN.** Contro segno: Contro parola. È un numero o una parola aggiunta alla parola d'ordine; e serve per farsi conoscere dalle sentinelle.

**COUNTER-SUNK.** A testa perduta. Dicesi dei perni o dei chiodi, la di cui testa è incastrata dentro la bocca del foro nel quale sono conficcati.

**COUNTER-TIMBERS.** Stanti: Stili della volta di poppa. Legname che serve a formare e rinforzare la poppa di una nave.

**COUNTRY.** Contrada: Paese. *Foreign country*, Paese estero.

**COUP DE MAIN.** Colpo di mano, un subitaneo e vigoroso attacco.

**COUPLE**, to. Intogliare. Annodare due gherlini tra di loro. Anche ammanigliare due lunghezze di catena per mezzo di una maniglia detta *Coupling Shackle*: Appaiare.

**COURSE.** Corsa: Via: Cammino. Direzione che percorre la nave per un dato rombo della bussola, e da quasi tutti marinai della penisola è detta Rotta.

**COURSES.** Basse vele, Cioè la vela di maestra e quella di trinchetto. Gli inglesi chiamano *Courses* anche le ranche e la vela di straglio di maestra.

**COURSEY.** Consegne per la notte scritte dal Comandante, per gli ufficiali di guardia e riguardanti specialmente la corsa da seguire durante la notte.

**COURT-MARTIAL.** Consiglio di guerra. Consesso o tribunale composto da ufficiali di vari gradi, per giudicare i reati commessi dai militari della marina.

**COVE.** Cala: Calanca. Piccolo seno di mare.

**COVER.** Ridosso: Al Coperto: Copperchio. *To be under cover of high land*, Essere al ridosso di una terra alta.

**COVERS.** Camicia, o Fascia, con la quale si coprono gli alberi e le vele su' pennoni, quando si corre a macchina.

**COVER, VENT.** Coprifuoco e.

**COVERING-BOARD.** Capo di banda: Cinta. Anche lo spazio o intervallo tra la prima cinta ed il capo di banda, detto pure *Free board*, Opera morta.

**COWD**, to. Galleggiare lentamente, e correre con la corrente.

**COWL.** Cappa o Cuffia del fumaiuolo di una macchina. È fatto di tela incerata, e si mette sul fumaiuolo quando i fuochi sono spenti e si fa una lunga stazione in porto.

**Cow.** Balena femmina.

**COW-HITCH.** Nodo falso, che si scio-



- glie facilmente e che i marinai chiamano nodo dell'asino.
- COWRIE.** Piccole conchiglie, che gli Africani e gl'Indiani adoperano come moneta.
- COXSON.** Padrone o Timoniere di una imbarcazione da guerra. Ab.<sup>o</sup> di *Cochswain*.
- CRAB.** Argano o Molinello volante.
- CRAB, TO CATCH A.** Prendere un granchio: Perdere la voga. V. *To Catch a crab*.
- CRABBING TO IT.** Derivare molto. È quando si portano molte vele con vento fresco andando di bolina.
- CRAB-BOAT.** Battello corto e largo.
- CRAB-CAPSTAN.** V. *Crab*.
- CRAB-WINDLASS.** Molinello volante, anche piccolo molinello da barca.
- CRACK, IN A.** In un batter d'occhio. Immediatamente.
- CRACKER.** Piccola pistola. Anche biscotto duro, letteralmente *scricchiolante*.
- CRACKNEL.** Barchetta.
- CRACK OFFICER.** Ufficiale valente.
- CRACK ON, TO.** Sforzare di vele. Portar molte vele con vento fresco ed inutilmente.
- CRACK-SHIP.** Nave disciplinata e bene ordinata. *Crack* generalmente è usato per ottimo, eccellente, benchè letteralmente significa Scoppiettare, Scrosciare, Vantarsi.
- CRADLE.** Invasatura: Apparecchio. Specie di letto che abbraccia il fondo di una nave, quando sta sul cantiere, e sulla quale viene lanciata in mare.
- CRADLES.** Morse di una lancia o di una barca. Anche Cuccette, che sono letti fissi in murata ove generalmente dormono gli ufficiali, i marinai ammalati ed i bassi ufficiali.
- CRAFT.** Scafo: Barca. Termine generico di tutti i galleggianti, come piatte, pontoni, barcacce, che servono a trasportar carico ed altri materiali. Diconsi pure *Crafts*, le piccole navi da guerra, come le cannoniere, gli avvisi: Attrezzi da pesca.
- CRAGER.** Piatta o barca da fiume. v. a.
- CRAIK, OR CRAKE.** Nave: Galeone; diminutivo di *Carrack*.
- CRAIL.** V. *Kreel*.
- CRAIL-CAPON.** Baccalà secco senza essere spaccato.
- CRAKYS.** Cannoni grossi antichi.
- CRAMP.** Arpese: Sergente: Martinetto. Istrumento che serve per invitare ed unire due grossi pezzi di legname insieme.
- CRAMPER.** Filaccia portata intorno ad una gamba, e si crede rimedio contro le tirature dei muscoli o granchi.
- CRAMPINGS.** Maniglie dei ferri di castigo.
- CRANAGE.** Tassa che si paga per fare uso delle Grue giranti sulle banchine de'moli, e per le bighe da alberare.
- CRANCE.** Testa di moro di ferro del bompresso, per la quale passa l'asta di fiocco.
- CRANE.** Grua girante. È una macchina che serve a sollevare grandi pesi. Generalmente è a vapore ed adoperata dai piroscafi di commercio, da' trasporti da guerra, o per vari usi a terra.
- CRANE-BARGE.** Grua galleggiante. Pontone sul quale è fissata una gru girante.
- CRANG.** Scheletro di una balena.
- CRANK-SHIP.** Gelosa: Instabile. Aggettivo di nave che sbanda molto facilmente perchè poco carica o per

- cattiva costruzione sopporta male le vele.
- CRANK-HATCHES.** Bocca porto della macchina. È quello delle navi a ruote, nel quale girano le manovelle a ginocchio.
- CRANK-PIN.** Pernone della manovella, al quale è attaccata la biella.
- CRANKS OF A MARINE ENGINE.** Manovella dell'asse motore, che girando fa muovere le ruote o l'elica di una nave, e riduce in movimento rotatorio quello rettilineo alternativo dell'asta dello stantuffo de' cilindri. Significa anche un manubrio di ferro di una pompa, di un molinello e di una mola da arrotare ferri.
- CRANK-SHAFT.** Albero a manovella, o Asse a gomito. Pezzo principale di una macchina a vapore, deputato a far girare le ruote o l'elica.
- CRARE, OR CRAYED.** Piccola nave da traffico antica.
- CRAWL.** Chiusa. Riparo o steccato di canne che si fa in mare vicino alla riva, per tenervi rinchiusi i pesci.
- CRAWLING OFF.** Manovrare per allontanarsi lentamente da una spiaggia sottovento.
- CRAY-FISH.** Gambero d'acqua dolce.
- CRAZY.** Nave in cattivo stato.
- CREAK.** Scricchiolare delle paratie e degli altri legnami di una nave, quando rolla.
- CREAR.** Barcaccia piatta scozzese.
- CREEK.** Calanca: Insenata. Piccolo seno di mare poco profondo.
- CREENGAL.** V. *Cringle*.
- CREEPER.** Rampino. Asta di ferro terminata da una parte con quattro braccia curve e con punte come un amo, e dall'altra con un anello, serve per rampinare il fondo, cioè per pescare ed incocciare oggetti caduti in mare.
- CREMAILLEE.** Asta dentata, in uso nelle macchine a vapore.
- CREPUSCULUM.** Crepuscolo. Luce che si vede avanti il sorgere e dopo il tramontar del Sole.
- CRESSET.** Fanale da segnale sopra una torre di guardia.
- CREST.** Cresta di un'onda o maroso: Cresta di una montagna.
- CREW.** Equipaggio. Tutto il personale imbarcato sopra una nave da guerra o da traffico. Armamento, ed equipaggio d'imbarcazione, *A boat's crew*.
- CRIB.** Cuccetta da passeggeri, sopra i piroscafi mercantili.
- CRICK.** Piccolo Martinetto.
- CRIMPS.** Arruolatori inglesi, che astutamente ubbriacano i marinai e li fanno trovare arruolati nella marina da guerra e spogliati di ogni loro avere.
- CRINGLE, OR CRINKYL.** Brancarella. Maniglia di cavo, talvolta guarnita di radance, impiombata lungo il gratile di caduta di una vela, e serve per le branche di bolina e per incocciarvi i paranchi di terzaruolo.
- CRIPPLE, TO.** Smantellare. Mettere fuori combattimento una nave, col rompergli gli alberi, i pennoni, il timone o lo scafo.
- CRISS-CROSS.** Segno di croce di analfabeta.
- CROAKY-PLANKS.** Tavole curve di legname.
- CROJEK.** Pennone di Mezzana. V. *Cross-jack*.
- CROOKED-CATCH.** Gancio ad S.
- CROOKED-POKER.** Riavolo, Attizzatoio con punta ricurva: Madre vite.
- CROOKS.** Legname curvo, come quello dei bracciuole e di altri pezzi di costruzione.

- CROSS-BARS.** Piè di porco. Bastone di ferro, un poco curvo alle sue estremità, serve di leva per muovere vari oggetti di bordo.
- CROSS-BAR-SHOT.** V. *Barshot*.
- CROSS-BEAMS.** Bilanciere: Cavalletto.
- CROSS-BITT.** Traversa del molinello per salpare, sulle navi mercantili.
- CROSS-BOW.** Arco. Arma antica nota.
- CROSS-CHOCKS OF THE TIMBERS.** Mezzi madieri: Mezzi forcacci: Mezzi Zangoni. Sono grossi e forti pezzi di legname ad angolo, varianti secondo la forma della nave, incastrati tra la chiglia ed il paramezzale, e sopra di essi sono impernate le coste della nave.
- CROSS-CUT-SAW.** Segone. Grossa sega per legnami.
- CROSS-FISH.** Asterie. Crostacei detti comunemente Stelle di mare.
- CROSS-HEAD.** Testa di biella o di asta di stantuffo a forma di T, detta pure testa croce.
- CROSSING A SHIP'S WAKE.** Traversare le acque di un'altra nave, cioè passare rasente la poppa di una altra nave.
- CROSS IN THE HAWSE.** Mezza volta alla catena dell'ancora. È quando la nave ormeggiata in barba, gira in modo da incrociar le catene dell'ancora fuori le cubie.
- CROSS JACK-YARD.** Pennone di Mezzana. È quel pennone senza vela dell'albero di mezzana, che per lo passato aveva vari nomi come quello di Verga secca, Pennone di fuoco, che ora sono fuori d'uso e fortunatamente dimenticati.
- CROSS JACK-SAIL.** Vela di Mezzana. È raramente adoperata da qualche nave mercantile, al pennone di mezzana.
- CROSS-PAWLS.** Bagli temporanei. Adoperati per mantenere insieme le coste di una nave finchè non sono a posto i braccioli per i bagli propri.
- CROSS-PIECES.** Traversino delle Bitte di legno: Traversino del molinello per salpare: Rastelliera con caviglie per dar volta alla manovra corrente: Mezzi madieri: Porche.
- CROSS-SEA.** Mare grossissimo ed agitatissimo, prodotto dai venti impetuosi delle tempeste rotatorie.
- CROSS-SEIZINGS.** Legatura incrociata.
- CROSS-SIDE-WIND.** Vento a mezza nave.
- CROSS-SOMER.** Baglio di legname.
- CROSS-STAFF.** Balestriglia. Istrumento antico ed imperfetto, che serviva a misurare le altezze del Sole. V. *Fore staff*.
- CROSS-SWELL.** V. *Cross-Sea*.
- CROSS-TAIL.** V. *Cross-head*.
- CROSS-TIDE.** Marea corrente in varie direzioni, prodotta da ineguaglianza del fondo.
- CROSS-TIMBER.** V. *Cross-pieces*.
- CROSS-TREES.** Crocette degli alberi delle gabbie: Barre traversiere delle Coffe.
- CROTCHED-YARD.** Pennone di mezzana. Modo antico di scrivere *Cross-jack yard*.
- CROTCHES.** Forchetta: Sostegno del bome: Candeliere: Corna del picco.
- CROTCHES OF THE FLOOR TIMBERS.** Forcaccio: Madiere rialzato.
- CROTCHET-OF A BOAT.** Correggia. È una lamina di rame o di ferro inchiodata sulla ruota di prora delle imbarcazioni.
- CROW-BAR, OR CROSS-BAR.** Piè di porco. Palo di ferro che da una

- parte è curvo e quasi simile ad un piede di porco, serve di leva per muovere oggetti pesanti: Manovella.
- CROWD SAIL**, to. Forzar di vele. È il portar molte vele spiegate per correre molto.
- CROW-FOOT**. Venti del pesce. Sono cordicelle che passano ne' buchi di un pezzo di legname oblungo detto pesce: le loro estremità o cime sono cucite a piccole distanze sul gratile di centro di una tenda, acciò venga egualmente sospesa: Mezzo baglio.
- CROWN OF AN ANCHOR**. Diamante dell'ancora. Parte estrema del fuso dell'ancora ove son saldate le due marre.
- CROWN OF A GALE**. Massima violenza di una tempesta.
- CROWN**, or **DOUBLE CROWN**. Nodo a piè di pollo doppio. È un nodo intrecciato fatto co' legnuoli stessi alla cima di un cavo. *Crowning*, Fare nodi a piè di pollo o a testa di moro.
- CROW'S-NEST**. Gabbia posta sulle crocette, ove sta la vedetta delle navi baleniere. Sopra altra nave, serve pel piloto, acciò possa scorgere da lontano la parte navigabile ne' mari glaciali.
- CRUISE OR CRUIZE**. Crociera. Viaggio in cerca di nemico atteso in un tratto di mare dato. Navigare in un tratto di mare dato per esercizio.
- CRUISE**, to. Stare in crociera: Fare una crociera.
- CRUISERS**. Navi Crociere.
- CRUPPER**. Perno ad occhio, o golfare dei paranchi di fianco di un affusto.
- CRUTCHES**. V. *Crotches*.
- CRY**. Grido di guerra.
- CUBBRIDGE HEADS**. Barricate. Antiche paratie a poppa ed a prora sul ponte scoperto, dietro le quali vi erano alcuni cannoni detti *Murderers*, Omicidi, e servivano, in caso di rivolta, per tirare sull'equipaggio.
- CUB-HOUSE**. V. *Caboose*.
- CUCKHOLD'S-KNOT**. Nodo scorsoio.
- CUDDY OR CUDDIC**. Specie di Seppia.
- CUDDIN**. Gado carbonario, pesce della specie dei merluzzi.
- CUDDY**. Cucina sul ponte scoperto: Casotto di poppa nelle piccole barche scoperte.
- CULMINATION**. Culminazione. Transito di un corpo celeste pel meridiano del luogo.
- CULVERIN**. Colubrina. Antico cannone più lungo de' cannoni ordinari del tempo.
- CULVER-TAIL**. Calettatura a coda di rondine.
- CULVER TAILED**. Legname calettato a coda di rondine.
- CUMULUS**. Cumulo. Denominazione meteorologica di formazione di nubi.
- CUMULO-STRATUS**. Cumulo Strato. V. *Cumulus*.
- CUND**, to. Indicare verso qual parte sia andato un banco di pesci.
- CUNN**. V. *Conn*.
- CUP**. Bronzina dell'argano, nella quale entra e poggia l'asse o il fuso dell'argano.
- CUP, GREASE**. Ciotola per sevo. Recipiente metallico che si riempie di sevo liquefatto ed olio per lubrificare i vari pezzi di una macchina a vapore in movimento.
- CUPOLA-SHIPS**. Navi a torri. Sono navi da guerra corazzate, con torri giranti sul ponte scoperto con cannoni dentro. Furono inventate dal Cap.<sup>o</sup> Coles che affondò con una di queste navi il *Captain*, nel golfo di Guascogna.

- CURE**, to. Salare carni di bue, di porco o di pesci.
- CUR-FISH**. Piccolo pesce cane.
- CURL-CLOUD**. Cirro. V. *Cirrus*.
- CURRACH**. Barca o schifo, adoperato anticamente da' Scozzesi.
- CURRA-CURRA**. Curra curra. Imbarcazione molto veloce de' Malesi.
- CURRENT**. Corrente. Movimento progressivo delle acque del mare in una certa direzione. Varie sono le cause delle correnti e non tutte ancora ben conosciute. *Set of a current*, Direzione della corrente. *Drift of a current*, Velocità di una corrente.
- CURRENT SAILING**. Navigare in luoghi ove sono correnti.
- CURRIER**. Moschettone antico.
- CURTLE-AXE**. Sciabola d'abbordo. v. a. per *Cutlass*, che V.
- CURVED-FIRE**. Tiro col cannone a 45.° di elevazione.
- CURVED-FLOOR-TIMBER**. Madiere.
- CURVE OF THE COAST**. Curve o sinuosità di una Costa.
- CUSTOM**. Dazio. Tassa che si paga al governo per l'importazione ed esportazione di mercanzie. *Custom house*, Dogana. *Custom house agent*, Agente di Dogana. *Custom house officer*, Gabbelliere.
- CUT**. Battello lungo e stretto per canali.
- CUT AND RUN**, to. Filar per occhio la catena, o tagliar la gomena e fuggire.
- CUT A STICK**, to. Andar via di nascosto. *Cut your stick!* Va via!
- CUTLASS**. Sciabola d'abbordo. Larga e corta sciabola da marinaio, disusata, perchè è difficile al presente di abbordare una nave.
- CUT OFF**, to. Tagliar la ritirata: Predare una nave di sorpresa.
- CUT OF THE JIB**. Forma o taglio del Fiocco. Fig.° dicesi per dinotare l'aspetto di uno, o di una nave.
- CUT OUT**, to. Assalire ed impadronirsi di una nave con le lance.
- CUT-SPLICE**. Gassa a doppia impiombatura, detta da' marinai Gassa a potta di vacca, o Fessa di peccora.
- CUTTER**. Cutter. Piccola nave larga e molto stellata di poppa, con un albero solo a vele auriche, bompreso orizzontale, proprio degli inglesi che ne facevano molto uso in guerra, ora è adoperata come Lusoria ed è velocissima.
- CUTTER-BRIG**. Goletta.
- CUTTERS**. Lance di una nave da guerra.
- CUTTER-STAY FASHION**. Imbigottar le sartie, in modo che la cima dopo di aver fatto mezzo giro sulla sartia stessa penda in direzione de' corridori.
- CUT THE CABLE**, to. Tagliar la gomema, o Smanigliar la catena. Operazione che si fa quando non si può salpare un' ancora, o talvolta per abbattere dal lato che si vuole, nel mettersi alla vela.
- CUTTING**. Riparare un barile.
- CUTTING DOWN**. Rasare: Ridurre. Tagliare una batteria ad un Vascello per ridurlo a fregata. *The Royal Oak has been cut down and converted into an armour plated frigate*. Il Vascello Royal Oak è stato rasato e ridotto a fregata corazzata.
- CUTTING DOWN**. Dar la cala. Pericoloso giuoco spesso fatto da marinai, che consiste nel mollare o tagliare le capezziere delle brande, e far cadere chi vi sta dentro co' piedi o colla testa in giù.
- CUTTING-DOWN LINE**. Fiori, o Coor-

- dinata de' Madieri. Linea orizzontale curva che passa per l'estremità di tutti i madieri, ne' punti che sono calettati co'staminali.
- CUTTING HIS PAINTER. Letteralmente, *Tagliare la sua barbeta*. Frase marinaresca inglese per esprimere fig.<sup>o</sup> quando uno è morto. La barbeta è quel cavo che mantiene un'imbarcazione ormeggiata per la prora o per la poppa.
- CUTTING-OUT, OR IN. Farsi strada con una nave ne' ghiacci, segandoli o rompendoli mediante mine.
- CUTTING RIGGING. Tagliare le sartie a misura.
- CUTTLE-FISH. Seppia. Mollusco noto.
- CUTTS. Passacavalli. Antiche zattere per fragittar cavalli su' fiumi.
- CUT-WATER. Tagliamare. Parte sporgente del piano verticale di prora che fende il mare navigando.
- CYCLE. Ciclo. È l'intervallo più o meno lungo di tempo nel quale ritorna uno stesso fenomeno. Il Ciclo degli Ecclissi è un periodo di 6586 giorni, dopo del quale gli ecclissi di luna ritornano nello stesso ordine di prima, con poche variazioni.
- CYCLONE. Ciclone: Tempesta rotatoria. V. *Typhoon*.
- CYLINDER. Cilindro: Corpo di una pompa. Il cilindro di una macchina a vapore è un grosso tubo di ferro con un diametro proporzionale alla forza della macchina, nel quale entra il vapore che spingendo alternatamente lo stantuffo con l'asta, mette in movimento il resto della macchina.
- CYLINDER-COVER. Coperchio del Cilindro, con un foro nel centro, nel quale passa l'asta dello stantuffo.
- CYLINDER CROSS-HEAD. Testa croce dell'asta dello stantuffo.
- CYLINDER ESCAPE-VALVE. Valvola da spurgo del cilindro. È piccola e conica, e serve per fare uscire il vapore condensato nel cilindro.
- CYLINDER-PLATE. Fodera di ottone del coperchio del cilindro, adoperata nelle antiche macchine a ruote a bilanciere.
- CYLINDER POWDER. Polvere cilindrica. Polvere da sparo fatta con carbone artificiale, o con legno carbonizzato artificialmente in cilindri di ferro, e con gli altri componenti.
- CYLINDER, OSCILLATING. Cilindro oscillante.

## D

- DABBERLACK. Alga marina con foglie lunghe.
- DADDICK. Legname putrefatto.
- DAGEN. Daga: Pugnale.
- DAGGER-KNEE. Bracciolo diagonale, che sostiene un baglio che cade sopra un portello da cannone: Qualunque oggetto posto obliquamente.
- DAGGER-PIECE. Ventriere. Sono tavoloni frapposti tra le colonne della invasatura e lo scafo della nave.
- DAGGES. Armi portatili. v. a.
- DAHLGREN GUN. Cannone Dahlgren. Cannone americano inventato dal *Dahlgren*; pare che sia una modificazione del Cannone *Paishan*, ed ha la forma quasi simile ad una pera.
- DAHM. Battello coperto arabo.
- DAM. Diga. Argine per sviare il corso di un fiume.
- DAMAGE. Avaria. Danno riportato

- da una nave sia nello scafo ed alberatura sia nel carico.
- DAMASCENED.** Damascato. Dicesi delle lame delle sciabole fatte a Damasco.
- DAMASCUS BLADE.** Lama di Damasco. *Damask*, Acciaio di Damasco.
- DAMMAH.** Specie di terebintina o acqua di ragia indiana.
- DAMPER.** Registro delle porte de' fornelli, col quale si regola l'aspirazione de' fuochi di ciascuna caldaia.
- DANCERS.** Balenamento: Corruscamento dell'Aurora boreale.
- DANDY.** Cutter guarnito con la mezzanella.
- DANGER.** Pericoli del mare, cioè scogli, secche e bassi fondi.
- DANKER.** Nuvola nera: Nembo.
- DARBIES.** Ferri di punizione. v. a.
- DARE-DEVIL.** Diavolo ardito. Chi è temerario, ed ardito.
- DARKENING.** Imbrunire: Oscurare: Far notte.
- DARK GLASSES.** Lenti colorate degli istrumenti a riflessione; servono acciò i raggi del Sole non offendano gli occhi dell'osservatore.
- DARKS.** Nottioscure senza luna.
- DARKY.** Negro africano.
- DARNING THE WATER.** Stare in crociera davanti un porto bloccato.
- DARRAG.** Forte filo da pesca, fatto con crini di cavallo.
- DARSENA.** Darsena. Bacino interno di un arsenale ove stanno le navi disarmate.
- DARTS.** Dardi, Saette, che anticamente si lanciavano dalle coffe.
- DASHING.** Il frangersi delle onde e de' marosi.
- DATOO.** Vento occidentale nello stretto di Gibilterra.
- DAUNTLESS.** Intrepido: Indomabile. Nome di molte navi da guerra inglesi.
- DAVID'S-STAFF.** Quadrante di David. Antico istrumento a riflessione di cui l'Ottante moderno è una riproduzione.
- DAVIE.** Grua. v. a. per *Davits*.
- DAVITS.** Grue. Pezzi di legno, o aste doppie e curve di ferro, fornite ad una estremità di peggio o bozzelli, che proiettano fuori bordo. Servono per sospendere e tenere alzate le lance, le ancore ed altro. *Fish Davit*, Grua del pescatore. *First Cutter's davits*, Le grue della 1.<sup>a</sup> lancia.
- DAVIT-GUYS.** Venti delle grue. Sono dei pezzi di catena o cavo che servono a tenere fisse le grue e non farle girare.
- DAVIT-ROPE.** Cavo che serve a tener legata una gru quando è abbattuta sulle sartie.
- DAVIT-TOPPING-LIFT.** Mantiglio della gru del pescatore, quando non è fissa al bordo, adesso disusata.
- DAVY-JONES.** Diavolo del mare: Spirito maligno del mare. Superstizione di marinai ignoranti.
- DAVY JONES'S LOCKER.** Oceano, e fig. è l'altro mondo de' marinai, perchè quando muoiono sono gettati nel mare.
- DAW-FISH.** Piccolo pesce cane.
- DAWK-BOAT.** Battello postale indiano.
- DAY.** Giorno, Periodo di 24 ore che la Terra impiega per girare sul proprio asse.
- DAY-BOOK.** Giornale di Navigazione. v. a.
- DAY-MATES.** Sottotenenti di vascello, v. a. per *Sub-lieutenants*.
- DAY-SKY.** Nubi Matutine.
- DAY'S WORK.** Navigazione stima-

- ta. È il calcolo giornaliero, di correggere e ridurre le corse fatte da una nave, e con le miglia percorse, trovare la latitudine e longitudine d'arrivo, ciò che dà il punto stimato.
- D-BLOCK.** Bozzello a facco.
- DEAD-CALM.** Bonaccia calma. È la calma perfetta di vento e di mare.
- DEAD-DOORS.** Portelli di poppa di una nave, che si mettono a posto solo quando vi è grosso mare.
- DEADEN A SHIP'S WAY, TO.** Diminuire la velocità di una nave a vela. Si esegue contro bracciando alcune vele, o facendole fleggiare al vento.
- DEAD-EYE, OR DEAD MAN'S EYE.** Bigotte. Pezzi di legno di forma sferoidale, con tre buchi agorbiati nell'asse minore, che fanno ufficio di girella. Due bigotte con un cavo che passa successivamente dall'una all'altra pe' loro fori, formano una specie di parance che serve per tener tesate, o per arridare le sartie, i paterazzi, gli stragli, ec.
- DEAD-EYE-CROWFOOT.** Pesce. V. *Uvrou*.
- DEAD-FLAT.** Costa maestra.
- DEAD-FREIGHT.** Multa, che il noleggiatore paga al noleggiato per una quantità di merci imbarcate in meno di quanto si è convenuto.
- DEAD-HEAD.** Galleggiate di legno qualunque per segnale. Anche una specie di Delfino.
- DEAD-HORSE.** Lavoro pagato anticipatamente ai marinai mercantili inglesi.
- DEAD-LIGHTS.** Fuoco fatuo: Portelli della camera di poppa, che si mettono a posto quando è cattivo tempo.
- DEAD-LOWN.** Calma perfetta di vento.
- DEAD-MEN.** Matafione o Gerlo, lasciato appeso trascuratamente nel serrare le vele.
- DEAD-MONTHS.** I nverno.
- DEAD-ON-END.** D ritto di prora. Dicesi del vento quando soffia dalla direzione ove la nave deve metter la prora.
- DEAD-RECKONING.** Punto di stima. Calcolo approssimativo per mezzo del quale si desume la latitudine e longitudine di una nave giorno per giorno, affine di rinvenire il punto d'arrivo sulla carta.
- DEAD-RISING.** Forme della Stellatura. Sono listoni di legno inchiodati sui quinti d'innalzamento di una nave in costruzione, per determinare le linee curve che deve seguir la stella.
- DEAD-ROPES.** Manovra o cavo fisso e che non scorre per nessun bozzello.
- DEAD-SHEAVE.** Scanalatura della rabazza degli alberetti e degli alberi delle gabbie, nella quale passa il bracotto di sicurezza quando si ghindano i suddetti alberi.
- DEAD-TICKET.** Bassa di sbarco: Registro di movimenti del personale a bordo di una nave da guerra.
- DEAD UPON A WIND.** Nave bracciata di punta, con boline tesate.
- DEAD-WATER.** Scia. Traccia lasciata dalla nave nel fendere il mare nel suo moto progressivo: Acqua stagnante.
- DEAD-WEIGHT.** Carico pesante, come sarebbe quelle di ferro, di piombo, ec.
- DEAD WOOD.** Controchiglia. Anche legnami di riempimento che si mettono tra i forcacci a poppa ed i zangoni a prora per consolidare la loro unione.



- DEAD-WOOD KNEE.** Bracciuolo delle ruote di poppa e di prora.
- DEAD WORKS.** Opera morta. È la parte dello scafo di una nave che emerge dell'acqua.
- DEAL BEACH.** Spiaggia di Ghiaia.
- DEATH, OR MONEY BOATS.** Battelli leggeri inglesi, che facevano il contrabbando dell'oro tra Dover e Calais.
- DEATH-WOUND.** Falla. Rottura o squarciatura della carena di una nave per la quale penetra acqua nell'interno.
- DEBARK, TO.** Sbarcare: Scendere a terra.
- DEBENTURE.** Certificato di premio di esportazione, ovvero rilascio di una parte del Dazio che fa la Dogana per alcuni generi di esportazione.
- DEBOUCHE.** Sbocco, o Foce di un fiume.
- DECK, TO.** Orientare, v. a. *We deckt up our sails*, Orientammo le nostre vele.
- DECK-BEAM KNEES.** Braccioli orizzontali dei bagli. V. *Lodging knee*.
- DECK-BEAM.** Baglio di ponte.
- DECK-CLEATS.** Capriuoli. Tacchi di legno inchiodati temporaneamente sul ponte, per fissare oggetti durante la navigazione e il cattivo tempo.
- DECK-HOOK.** Ghirlanda o Gola. V. *Breast hook*.
- DECK-HOUSE.** Camera sul ponte scoperto, e specialmente quella che hanno quasi tutti i piroscafi mercantili per portar passeggeri.
- DECK-LOAD.** Carico di coperta. È quello che non è soggetto a guastarsi stando all'aria aperta, come botti, barili, ec.
- DECK-NAILS.** Chiodi di coperta, che sono lunghi da 0.10 a 0.30.
- DECK-PIPE.** Occhio coperto da manico di ferro, forato sul ponte e pel quale passa la catena dell'ancora per andare nel pozzo ove è raccolta.
- DECK-PUMPS.** Pompe del ponte scoperto, che aspirano l'acqua dal mare per le lavande interne.
- DECKS.** Ponti. Sono i vari piani che dividono orizzontalmente le navi. Su quelle da guerra vi sono i cannoni. *Poop deck*, Casseretto. *Quarter deck*, Cassero. *Upper or Spar deck*, Ponte scoperto. *Main or gun deck*, Batteria. *Middle deck*, Seconda batteria di un vascello a tre ponti. *Lower deck*, Prima batteria. *Orlop deck*, Corridoio. *Half deck*, Camera di prora ove stanno i marinai delle navi mercantili. *Flush deck*, Ponte sgombero da poppa a prora. *Waist deck*, Passavanti, parte del ponte scoperto compresa tra gli alberi di maestra e trinchetto. *Fore castle*, Castello di prora.
- DECK-SEAMS.** Comenti. Intervalli tra due tavole di ponte.
- DECK-SHEET.** Scotta di coltellaccio.
- DECK-STANDARD-KNEES.** Bracciolo cappuccino verticale. Se è di ferro invece che di legno, dicesi *Cantoniera ad E*, che è adoperata nelle navi di ferro.
- DECK-STOPPERS.** Arrestatoi di coperta, delle catene delle ancore. Ve ne sono presso le cubie, e sopra gli occhi del ponte scoperto corrispondenti al pozzo delle catene.
- DECK-TACKLE.** Paranco di coperta, o Paranco semplice.
- DECLARATION OF WAR.** Dichiarazione di guerra; Senza la quale nessuna nave può attaccare e combattere un'altra di diversa nazione.

**DECLINATION OF A CELESTIAL OBJECT.**

Declinazione di un corpo celeste. È l'arco compreso tra il centro di un astro o pianeta e l'equatore.

**DECLINATION, TO CORRECT THE.** Correggere la Declinazione. In gergo significa pure, di bere un bicchiere d'acquavite a mezzogiorno dopo ridotte le corse fatte dalla nave.

**DECOY, TO.** Adoperare uno stratagemma per indurre il nemico in inganno e combatterlo.

**DEEP.** Profondo. Fig.<sup>o</sup> l'Oceano. Anche profondità del mare al di là di 37 metri.

**DEEP-LOADED.** Molto immerso. Nave molto carica.

**DEEPENING.** Aumentare di profondità, cioè correre verso il largo, verso il mare profondo.

**DEEP SEA-LINE.** Sagola da Scandaglio grande, per scandagliare sino a 370 metri e più.

**DEEP-WAISTED SHIP.** Nave accastellata, è quella che ha il cassero di poppa ed il castello di prora molto alti.

**DEFAULTER'S BOOK.** Registro de' castighi, nel quale sono segnate le mancanze ed i castighi de' marinai.

**DEFECTS.** Rapporto sullo stato di una nave.

**DEFLECTION.** Deviazione. Tendenza della nave ad allontanarsi dalla corsa vera. *Deflection of the Compass*, Deviazione della bussola. *Deflection of a gun shot*, Deviazione laterale di un proiettile da cannone.

**DEGREE.** Grado. È la 360.<sup>a</sup> parte in cui si divide il cerchio. Un grado sull'equatore è uguale a 60 miglia. *Degree of Latitude*, Grado di Latitudine. *Degree of Longitude*, Grado di Longitudine.

**DEKOYTS.** Pirati dei fiumi indiani.

**DELFIN.** Delfino. v. a.

**DELIVER, TO.** Dare: Rimettere: Liberare: Dar battaglia. *To deliver a broadside*, Far fuoco di fiancata, cioè sparare tutti i cannoni di un lato della nave. *To Deliver goods*, Sbarcare carico. *To deliver into stores*, Rimettere in magazzino.

**DELIVERED.** Conficcato. Dicesi dell'arpono quando è entrato nel corpo della balena.

**DELIVERERS.** Carpenteri navali, che anticamente erano impiegate a costruire i castelli sulle navi.

**DELIVERY-PIPE.** Tubo di scarico.

**DELIVERY-VALVE.** Valvola del tubo di scarico.

**DELTA.** Delta: Foc di fiume, e particolarmente quella del Nilo che si ramifica e forma la lettera greca delta  $\Delta$ .

**DEMAND.** Richiesta. Carta ufficiale, mediante la quale si ottengono dall'arsenale gli oggetti necessarii a bordo.

**DEMI-CULVERIN.** Mezza Colubrina. V. *Culverin*.

**DEMIHAG.** Pistolone antico del 16.<sup>o</sup> secolo.

**DEMONSTRATION-SHIPS.** Navi da guerra tenute pronte per combattere, benchè la nazione sia in istato di pace.

**DEMURRAGE.** Sopra stallia. Compenso che si dà al proprietario di una nave dal noleggiatore, per aver trattenuta la nave in porto al di là del tempo convenuto nel contratto di nolo.

**DEN.** Tratto di spiaggia arenosa.

**DENTICE.** Dentice, pesce noto e comune nel Mediterraneo.

**DEPARTMENT.** Dipartimento. *Naval and military department*, Dipartimento militare marittimo.

**DEPARTURE.** Punto di partenza. È

- il risultato di due o più rilevamenti di terra, che producono la posizione esatta della nave sulla carta; da questo punto si comincia a tener conto del cammino e della corsa, per ottenere ogni 24 ore il punto d'arrivo stimato: Allontanamento meridiano.
- DEPOT.** Magazzino di oggetti militari e marittimi.
- DEPRESS.** In depressione! Comando per puntare il cannone in depressione.
- DEPRESSION OF THE HORIZON.** Depressione dell'orizzonte. V. *Dip.*
- DEPTH OF A SAIL.** Caduta d'una vela. È l'altezza di una vela quadra dall'antennale alla retta che unisce le due bugne.
- DEPTH OF HOLD.** Puntale. Misura dell'altezza interna di una nave, dal paramezzale sino a sotto il ponte scoperto.
- DERIVATION.** Deviazione orizzontale e costante dei proiettili lanciati dai cannoni rigati.
- DERELICT.** Abbandonato in mare.
- DERRICK.** Grua semplice. È un congegno composto da un'asta inclinata ad un angolo acuto ed assicurata da venti e ghie. L'estremità inferiore è poggiata dentro una scarpa sul ponte, all'estremità superiore vi è un grosso paranco col quale si alzano grandi pesi. Sulle navi mercantili si adopera per caricare e scaricare merci, e si chiama comunemente Albero di carico, o Grua girante.
- DESCENDING SQUALL.** Burrasca impetuosa con vento discendente e pioggia diretta.
- DESCENT.** Sbarco di gente armata per invadere un luogo.
- DESCENT OF A PISTON.** Depressione dello Stantuffo.
- DESCRIPTION-BOOK.** Registro ma-
- tricolare dell'Equipaggio di una nave.
- DESERTER.** Disertore. È colui che abbandona la sua nave o il suo posto senza licenza.
- DESERPTION.** Diserzione. È l'azione di abbandonare la nave ove uno è imbarcato con l'intenzione di non ritornarvi.
- DESSERTION-MONEY.** Ricompensa di lira 75 circa, a colui che in Inghilterra arresta un disertore.
- DETACHED.** Distaccato. Dicei di una parte di una squadra o armata, sotto gli ordini di un Contr'ammiraglio o di un Capitano di Vascello, che è separata per breve tempo.
- DETACHMENT.** Distaccamento. *Detachment of Royal Marine Infantry,* Distaccamento di soldati di Fanteria marina. *Gun detachment,* Arma-mento di un pezzo.
- DETAIL OF DUTY.** Consegne per la notte, che vengono date dal Comandante di bordo.
- DETONATING HAMMER.** Percuotitoio. Martello di ferro, che tirato da un cordino cade sulla testa del cannelo fulminante ed accende la carica nel cannone. È disusato, e si adoperano invece i cannelli a sfregamento.
- DETONATING POWDER.** Polvere fulminante.
- DETONATING TUBE.** Cannelo fulminante. È una penna d'oca, o un tubo piccolo di metallo ripieno di polverino, e con fulminato di mercurio ad una estremità che dicei calice o testa: il fulminato si accende o per sfregamento o per percussione e comunica il fuoco alla carica del cannone.
- DEVIATION.** Deviazione. È l'allontanarsi da una corsa prefissa per varii

- motivi. *Deviation of the Compass*, Deviazione della bussola, prodotta dall'attrazione locale, e specialmente sulle navi di ferro.
- DEVIL. Innesco con polvere schiacciata ed umida.
- DEVIL-BOLTS. Chiodi con falsa ribaditura.
- DEVIL-FISH. Lofie Pescatore, o Martino Pescatore.
- DEVILS. Comenti a fior d'acqua della bordatura esterna di una nave.
- DEVIL'S CLAW. Bozza di catena a gancio scappatoio, per le catene delle ancore.
- DEVIL'S SMILES. Raggi di Sole traversanti nubi oscure, letteralmente *Sorrisi del diavolo*.
- DEONT. Barcone a fondo piatto delle Indie.
- DHOW. Nave araba da 150 a 250 Tonnellate, con un albero con vela latina.
- DIACLE. Busasola di lancia, v. a.
- DIAGONAL BRACES. Bracciuoli diagonali. Anche tutti i legnami posti obliquamente alle coste di una nave.
- DIAGONALS. Diagonali. Linee che tagliano diagonalmente il piano di proiezione, dalle coste alla linea che è verticale alla chiglia.
- DIAGONAL TRUSSING. Latte di ferro: Diagonali. Sono lunghe strisce di ferro impenate obliquamente ed esternamente sotto la bordatura per meglio collegare le coste di una nave.
- DIAL-CARD. Rosa della bussola. *Sun dial*, Quadrante solare.
- DIAMETER. Diametro. Retta che tocca due punti della circonferenza passando pel centro.
- DIAMOND-KNOT. Nodo a piè di polo, come quelli de' stropoli de' bugliuoli, de' guardamani ec.
- DICKEY. Ufficiale in attività di servizio.
- DIDDLE, to. Ingannare.
- DIEGO. Diego. Spadone pesante antico.
- DIFFERENCE. Differenza.
- DIFFERENCE OF LATITUDE. Differenza di Latitudine. È la distanza tra due paralleli di latitudine espressa in miglia di 60 a grado.
- DIFFERENCE OF LONGITUDE. Differenza di Longitudine. Arco dell'Equatore compreso tra il primo Meridiano e il Meridiano di un luogo.
- DIGHT, to. Ordinare. Mettere in ordine, in assetto.
- DIRE. Diga.
- DILLY-WRECK. Nave abbandonata.
- DIMINISHING STUFF. Corsi di bordato al di sotto delle cinte.
- DIMSEL. Acqua stagnante di dimensioni più grandi di uno stagno, ma più piccole di un lago.
- DING-DONG. Voce imitativa del cannoneggiamento vivo e continuo tra due navi.
- DINGHEY. Dinghey. Battello lungo con le estremità acute, adoperato nei fiumi delle Indie, anche piccolo battello da traffico di una nave.
- DINNAGE. V. *Dunnage*.
- DIP. Inclinazione dell'ago magnetico verso i poli della terra.
- DIP, to. Ammainare: Scomparire dall'orizzente.
- DIP OF THE HORIZON. Depressione dell'orizzonte. È l'angolo contenuto tra l'orizzonte sensibile e l'apparente, il vertice dell'angolo è all'occhio dell'osservatore.
- DIPPING-LADLE. Cucchiaino per la pece. Serve a calafati per prendere la pece liquefatta dalla caldaia e versarla su'comenti calafatati.

- DIPPING-NEEDLE.** Ago d'inclinazione. È un'istrumento semplice che serve a trovare l'inclinazione magnetica dell'ago calamitato.
- DIPS.** V. *Lead line.*
- DIP-SECTOR.** Settore di Depressione. È un istrumento che serve a misurare la vera depressione dell'orizzonte.
- DIPSY.** Galleggiante del filo da pesca, o lenza.
- DIRECT-ACTING ENGINE.** Macchina ad azione diretta. È quella che ha l'asta dello stantuffo direttamente connessa con la manovella, alla quale comunica un movimento rotatorio.
- DIRECT FIRE.** Fuoco, o tiro diretto.
- DIRECTION.** Direzione. *Direction of the wind,* Direzione del vento.
- DIRK.** Piccola daga usata dal Guardiamarina inglese.
- DIRT-GABARD.** Grossa barca per trasportar zavorra.
- DISABLED.** Nave smantellata. È quella nave resa impotente ed inabile a muoversi, per danni avuti in combattimento, o per cattivo tempo.
- DISARM, to.** Disarmare: Privare uno delle sue armi.
- DISBANDED.** Ufficiali, marinai e soldati congedati o dispensati dal servizio, per riduzione di corpo.
- DISC, OR DISK.** Disco. Superficie circolare visibile de'corpi celesti.
- DISCHARGE, to.** Scaricare: Congedare: Disarmare: Sparare: Sbarcare. *That ship has discharged all her cargo,* Quella nave ha sbarcato tutto il suo carico. *Those sailors and petty officers were discharged from the Duilius,* Quei marinai e bassi ufficiali vennero sbarcati dal Duilio. *We discharged four guns.* Noi tirammo, o sparammo quattro cannonate.
- DISCHARGE-TICKET.** Foglio di Congedo. Documento che si rilascia ai soldati, marinai e bass'ufficiali dopo che han finito il loro tempo di servizio.
- DISCHARGE-PIPE.** Tubo di discarico.
- DISCHARGE-PUMP.** Pompa di estrazione delle caldaie.
- DISCHARGE-VALVE.** Valvola di discarico della pompa d'aria.
- DISCIPLINARIAN.** Ufficiale rigoroso, che pel primo dà esempio di stretta disciplina.
- DISCOURSE, to.** Andare fuori corsa. v. a.
- DISCOVERY SHIP.** Nave da Scoperte. È una nave equipaggiata, attrezzata e provvista in modo da poter fare viaggi lunghi e in luoghi non conosciuti.
- DISCRETION.** Discrezione: Rendersi a discrezione del nemico.
- DISEMBARK, to.** Sbarcare.
- DISEMBAY, to.** Uscir fuori da un golfo o da una baia.
- DISEMBOGUE, to.** Sboccare da un fiume in mare, o entrare dal mare in un fiume.
- DISLODGE, to.** Scacciare un nemico da un posto, o da un luogo occupato.
- DISMANTLE, to.** Smantellare.
- DISMANTLED.** Disarmata. Stato di una nave senza equipaggio, armi ed attrezzatura, ormeggiata in un porto, o in una darsena.
- DISMASTED-SHIP.** Nave disalberata.
- DISMISS, to.** Romper le righe. Comando per far cessare un esercizio.
- DISMISSION.** Dimissione. Licenziamento volontario o obbligatorio di un ufficiale dal R.° Servizio.
- DISMOUNT, to.** Smontare. *To di-*

- smount a gun from its carriage*, Sospingere un cannone dal suo affusto. Rompere un affusto.
- DISMOUNTED**. Smontato. Stato di un cannone senza affusto, o reso inutile in combattimento.
- DISOBEDIENCE**. Disubbidienza.
- DISORDER**. Disordine.
- DISPART**. Altezza della massa di mira, che è uguale alla differenza dei semidiametri del plinto e del tulipano.
- DISPART, ANGLE OF**. Angolo di mira naturale.
- DISPART-PATCH**. Sostegno della massa di mira.
- DISPART-SIGHT**. Massa di mira. Pezzo di metallo di forma piramidale fissato al sostegno per mezzo di viti, e posta a sinistra sullo zoccolo dell'orecchione de' cannoni rigati. I cannoni Armstrong hanno due masse di mira, una a destra e una a sinistra nella rispettiva chiocciola del Rinforzo.
- DISPATCHES**. Dispacci.
- DISPLACEMENT**. Dislocamento. È la quantità di acqua che una nave disloca, ed è uguale al peso della nave stessa.
- DISPOSITION**. Disegno di costruzione navale: Ruolo generale di tutte le destinazioni di un equipaggio di nave da guerra.
- DISRANK, to**. Degradare.
- DISTANCE**. Distanza. Sono le miglia percorse dalla nave nel periodo di 24 ore, per un rombo, o per vari rombi della bussola.
- DISTILLING SEA-WATER**. Distillare acqua salata, per ricavarne acqua dolce. Si fa questa operazione per mezzo di una macchina detta Distillatoio.
- DISTINGUISHING PENDANT**. Segnale nominativo di Squadra, di una nave da guerra. È composto con minor numero di bandiere del Nominativo proprio del libro de' Segnali.
- DISTRESS, in**. In pericolo: In angustie. *Signal of distress*, Segnale di pericolo.
- DITTY-BAG**. Borsetta, nella quale i marinai conservano il necessario per cucire e rattoppare i loro vestiti.
- DITTY-BOX**. Salvadanaio de' marinai.
- DIURNAL ARC**. Arco diurno. Parte di cerchio parallelo all'Equatore, che vien descritto da un corpo celeste dal suo sorgere al tramontare.
- DIVE, to**. Tuffarsi: Immergersi: Becheggiare. *A ship diving into it*, Nave che becheggia per grosso mare di prora.
- DIVER**. Palombaro: Sonnuotatore. È colui che è abituato a tuffarsi nell'acqua e starvi qualche tempo per lavorare alla carena delle navi, o per pescare, e questi è il Sonnuotatore in Nap. detto Sommozzatore. Il Palombaro poi è un marinaio vestito di gutta perca, con un elmo metallico in testa, e nel quale per mezzo di una macchina vien mandata l'aria necessaria per respirare. Con questo apparato si scende a profondità limitate e si può lavorare per molte ore sott'acqua.
- DIVINE SERVICE**. Preghiere Domenicali.
- DIVING-APPARATUS**. Macchina e Vestimenti da Palombaro.
- DIVING-BELL**. Campana da palombaro.
- DIVING-DRESS**. Vestimento del Palombaro. È composto di un abito impermeabile di gutta perca, di un elmo di rame fornito di lenti di cri-

- stello, e di un tubo di gutta perca pel quale passa l'aria fresca della macchina, di scarpe con suola di piombo, e di una sopravvesta di tela.
- DIVISION.** Divisione navale. È la riunione di tre o quattro navi sotto gli ordini di un Contrammiraglio o di un Capitano di vascello anziano.
- DIVISIONS.** Squadre. Suddivisione dell'Equipaggio in quattro parti, ogni parte, o squadra è comandata da un ufficiale di vascello.
- DOA.** Doa. Nave mercantile persiana.
- DOBBIN.** Fondo di ghiaia e sabbia mescolate.
- DOCK.** Darsena. Bacino naturale o artificiale, ove si riparano le navi, e dove le navi mercantili fanno operazioni commerciali.
- DOCK, DRY.** Bacino. Spazio scavato sotto il livello del mare, tutto rivestito di pietre dure e guarnito di porte, nel quale s'immette o si pompa l'acqua secondo il bisogno, e serve per tenervi dentro al secco le navi che devono essere riparate.
- DOCK-DUES.** Tassa che si paga per entrare nelle darsene e ne' bacini.
- DOCK HERSELF, TO.** Farsi letto nella melma. Dicesi quando con bassa marea una nave si adagia sopra fondo melmoso.
- DOCKING A SHIP.** Immissione di una nave in bacino.
- DOCK UP, TO.** Sospenderla la bugna di una vela in modo che il Timoniere possa vedere verso prora.
- DOCKYARD DUTY.** Servizio d'Arsenale.
- DOCKYARD MATIES.** Maestranza. Artefici di un arsenale.
- DOCKYARD.** Arsenale. Vasto recinto ove si costruiscono e riparano le navi, e si conserva tutto il materiale necessario per esse.
- DOCTOR.** Dottore. Il medico di bordo. Gli inglesi chiamano anche per ischerzo *Doctor* il cuoco dell'Equipaggio.
- DOCTOR'S LIST.** Notamento degli ammalati ed esenti da servizio, che il Medico di bordo presenta ogni giorno all'Ufficiale in 2.<sup>o</sup>
- DOGG, TO.** Spiare. Sorvegliare una nave seguendola da un porto ad un altro.
- DOG.** Cane. Ferro del fucile che teneva la pietra focaia, ed è anche quella specie di martello che percuotendo sopra un cappellozzo fulminante, o sopra un ago di acciaio, fa accendere la carica di un'arma da fuoco portatile.
- DOG.** Arpione. Grossa tenaglia dentata, di ferro, serve per trascinare i legnami da costruzione da un luogo ad un altro in un cantiere. Anche telaio di una grande Sega.
- DOG-BOLTS.** Caviglie a testa monachetta. Sono quelle che mantengono il copriorecchione, ed uniscono i due pezzi di legname che formano un alone e collegano ad essi la sala di testa di un affusto da cannone a quattro ruote.
- DOG-FISH.** Pesce cane piccolo, o piccolo squalo.
- DOGGER.** Tartana da pesca olandese. È detta *Dogger* perchè pesca sul banco *Dogger*. *Dogger fish*, Pesce del banco *Dogger*. *Dogger man*. Pescatore del banco *Dogger*.
- DOGS, OR DOG-SHOES.** Puntelli di una nave sul cantiere, e specialmente gli ultimi a togliersi quando sta per essere varata.
- DOG'S TAIL.** Costellazione dell'Orsa minore.

- DOG-TONGUE.** Suacia. Specie di pesce simile alla Sogliola.
- DOG-VANE.** Mostravento. È una banderuola di stamina, o un pezzo di spago con dischi di sughero e penne di uccelli, che indica la direzione del vento al timoniere.
- DOG-WATCH.** Gaetone. Guardia di due ore dalle 4. alle 6. e dalle 6. alle 8. p. m.
- DOLDRUMS.** Regioni di calma costante, e sono ne' limiti degli Alisei, i quali limiti variano nel corso dell'anno, e secondo la declinazione del Sole.
- DOLE-FISH.** Retribuzione, consistente in pesci che si dava a' pescatori Scozzesi per paga delle loro fatiche.
- DOLING.** Barca da pesca delle coste del Sussex.
- DO-LITTLE SWORD.** Daga del Guardiamarina inglese. v. a.
- DOLPHIN.** Delfino.
- DOLPHIN OF THE MAST.** Stiglione. Tessuto di filacce, imbottito di stoppa a guisa di un anello, che serve a cingere un albero o un pennone per preservarlo dallo sfregamento.
- DOLPHIN-STRIKER.** Delfiniera, o Sott'asta di bomprese. Asta sotto il bompresso che scende verticalmente verso il mare e serve per dar quartiere a' stragli di fiocco e contro fiocco.
- DOMESTIC NAVIGATION.** Navigazione di piccolo cabotaggio.
- DONEY.** Donei. Nave mercantile del Coromandel.
- DONKEY-ENGINE.** Asinello. È una macchinetta ausiliaria per alimentar le caldaie quando la macchina è ferma.
- DONKEY-FRIGATE.** Corvetta con batteria coperta.
- DONNY.** Piccola rete da pesca.
- DOOLAH.** Battello cinese da fiume.
- DOOTED-WOOD.** Legname pieno di fessure, e spaccature.
- DORADO.** Corifena Derata. Pesce.
- DOREY.** Baracca da carico delle Indie occidentali.
- DORSAL FIN.** Pinna dorsale dei pesci.
- DOTTLE.** Rimasuglio di tabacco in una pipa.
- DOUBLE, TO.** Foderare una vecchia nave con altre tavole di bordatura sovrapposte.
- DOUBLE A CAPE, TO.** Montare, Oltrepassare un capo.
- DOUBLE-ACTING ENGINE.** Macchina a bassa pressione.
- DOUBLE-BANK A BOPE, TO.** Disporre la gente a destra ed a sinistra di un cavo per alarò.
- DOUBLE-BANKED.** A coppia, cioè due uomini per ogni banco di voga, e due uomini per ogni remo. Le antiche fregate da 60 cannoni erano anche chiamate *Double banked*, perchè avevano due ordini di cannoni per lato.
- DOUBLE-BITTED.** Doppio giro di catena alla bitta dell'ancora.
- DOUBLE-BLOCK.** Bozzelle doppio, o Bozzello a due occhi.
- DOUBLE-BREECHING.** Doppia braca. Grosso cavo che si adopera per meglio assicurare i cannoni in navigazione.
- DOUBLE CAPSTAN.** Argano doppio, cioè l'argano superiore ed inferiore delle fregate e vascelli.
- DOUBLE-CROWN.** Piè di pollo con doppia passata; specie di nodo.
- DOUBLE DECK-NAILS.** Chiodi lunghi da coperta.
- DOUBLE-DUTCH.** Letteralmente, *doppio olandese*. È frase marinaresca



- per indicare una lingua difficile ed incomprensibile.
- DOUBLE-FUTTOCKS.** Staminali doppi.
- DOUBLE-HEADED MAUL.** Maglio, o martello a due facce.
- DOUBLE-HEADED SHOT.** Pallar amata. Antico proiettile composto da due mezze palle unite da un'asta di ferro.
- DOUBLE INSURANCE.** Assicurazione doppia. È quando l'assicurato fa due assicurazioni sopra gli stessi rischi ed interessi.
- DOUBLE-IRONED.** Ferrato con le due gambe. È un castigo dato a bordo per gravi mancanze, e consiste nell'averle le due gambe in due maniglie di ferro.
- DOUBLE-JACK.** Martinetto doppio.
- DOUBLE-LAND.** Apparenza della terra con montagne alle spalle, vista dal mare.
- DOUBLE-SIDED.** Doppia fascia bianca de' vascelli a due ponti e mezzo.
- DOUBLE-STARS.** Stelle doppie.
- DOUBLE-TIDE - WORKING.** Lavorare straordinariamente. Letteralmente: *lavorare a doppia marea.*
- DOUBLE UPON, to.** Chiudere un'armata nemica tra due fuochi.
- DOUBLE WALL-KNOT.** Piè di pollo di bozza doppio.
- DOUBLE-WHIP.** Ghia doppia.
- DOUBLING.** Cuscino di legno delle bitte.
- DOUBLING A CAPE.** Montare, oltrepassare un capo.
- DOUBLING-NAILS.** Chiodi da bordatura, o di fasciame.
- DOUBLING UPON.** V. *To Double upon.*
- DOUSE, to.** Ammainare in bando: Precipitare: Cadere in mare.
- DOUT, to.** Spegnere un lume: Estinguere.
- D'OUTRE MER.** Oltre mare.
- DOVER COURT BEETLE.** Martello pesante.
- DOVE-TAIL.** Coda di rondine. Modo di calettare due pezzi di legname insieme.
- DOVE-TAIL PLATES.** Piastre metalliche a coda di rondine, che uniscono le ruote di poppa e di prora con la chiglia.
- DOWAL.** Dado metallico delle peggio dei bozzelli.
- DORVEL.** Calettatura a maschio e femmina: Affrontatura a spina, come le doghe del fondo di una botte che vengono affrontate e rinforzate tra loro per mezzo di piccole caviglie di legno dette Spine.
- DOWELLING.** Calettatura: Affrontatura a maschio e femmina.
- DOWN ALL HAMMOCKS!** Brande abbasso! Comando di portare le brande ne' ponti inferiori, ed appenderle ai ganci dei bagli, per dormire.
- DOWN ALONG.** Navigare lungo la costa.
- DOWN EAST.** Lontano verso levante.
- DOWNFALLS.** Cascata d'acqua, o corso di fiume verso il mare.
- DOWN-HAUL.** Alabbasso. Cavo che serve per tirare abbasso le vele latine quando devono essere serrate, e specialmente i fiocchi, le vele di straglio e le rande: Cappotto da Marinaio.
- DOWN-HAUL TACKLES.** Paranchi di rinforzo alle trozze dei bassi pennoni.
- DOWN KILLOCK!** Fondo al ferro! Ferro è un ancora piccola con tre o quattro marre, adoperata dalle galere, e tuttavia dalle piccole navi di costa.
- DOWN OARS!** Remi in mare!
- DOWN S.** Dune: Bassi fondi. Cumuli di sabbia sulla riva del mare. Gli inglesi chiamano *The Downs*, il sor-

gitore sulla costa orientale della contea di Kent.

**DOWN WIND, DOWN SEA.** Calma il vento, calma il mare.

**DOWN WITH THE HELM!** Barra sottovento! Comando di mettere la barra del timone dalla parte di sottovento per venire orza, o per girare di bordo in prora.

**DOWSING CHOCK.** Ghirlanda o Gola del ponte scoperto. V. *Breast hook*.

**DRABLER.** Grembiale: Bonetta. v. a. Tela volante che si allacciava inferiormente alle basse vele e coltellacci con tempo bello: ora è adoperato da qualche nave mercantile.

**DRAFT OF HANDS.** Comandata di marinai: Trasbordo di marinai da una nave ad un'altra.

**DRAG.** Rastello: Rimorchio: Cucchiaino di cavafango.

**DRAG FOR THE ANCHOR, TO.** Rastellare il fondo per trovare un'ancora perduta.

**DRAGGING ON HER.** Forzar di vele per montare un capo con vento fresco.

**DRAG-NET.** Tramaglia. Rete per pescare sul fondo.

**DRAG-ROPES.** Caviglie paranchi, usate nella manovra d'artiglieria di terra.

**DRAGS.** Rimorchio: Strascico. Dicesi specialmente quando si lasciano cavi appesi fuori bordo, o cance e brande di marinai a rimorchio, ciò che non dà una buona idea dell'ordine e della disciplina di una nave da guerra.

**DRAG-SAIL.** Ancora galleggiante: Spera. È una vela quadra, mantenuta aperta da due aste in croce. Si gettava fuori bordo di poppa per far

diminuire la velocità di una nave obbligata a girare di bordo in poppa, o per diminuire cammino. Si gettava di prora, in cattivo tempo, per stare con la prora al mare e per non derivare.

**DRAG-SAW.** Sega, co' denti fatti a croce.

**DRAG THE ANCHOR, TO.** Afare. V. *Coming home*. È il trascinar l'ancora sul fondo.

**DRAKE.** Dragone. Cannone antico di bronzo.

**DRAKKAR.** Barca pirata antica dei Normanni.

**DRAUGHT.** Aspirazione del fumaio delle caldaie della macchina a vapore.

**DRAUGHT, OR DRAFT.** Immersione. È il pescare di una nave, cioè la profondità d'acqua che una nave disloca o smuove, e si misura a prora vicino al tagliamare, e a poppa vicino al dritto. *A frigate draws twentyfive feet of water*, Una fregata pesca, o è immersa 25 piedi: Piano o disegno di una nave da costruirsi. Anche carta Idrografica.

**DRAUGHT-HOOKS.** Perni ad occhio, o golfari di un affusto da cannone.

**DRAUGHTSMAN.** Disegnatore di carte e di piani idrografici.

**DRAW, TO.** Portare: Tracciare: Aspirare: Pescare. *A sail draws well*, Una vela porta bene, cioè porta piena, è gonfiata dal vento. *The boatswain has drawn a cat block from the dockyard*, Il nostromo ha ritirato dall'arsenale un bozzello di capone. *To draw in courses*, Serrar le basse vele. *To draw a nail*, Schiodare. *That ship draws 26 feet*, Quella nave pesca 26 piedi.

**DRAWBACK.** Premio di esportazione. Anche riduzione di dazio per

- provviste personali degli equipaggi delle navi da guerra.
- DRAWING.** V. *To draw*.
- DRAWING KNIFE.** Coltello a due manichi da bottaio.
- DRAWING UP.** Riprendere il posto assegnato ad una nave in linea.
- DRAWING WATER.** Immersione, Pescagione di una nave, cioè numero di metri o piedi di cui è immersa nell'acqua.
- DRAWING WORM.** Cava stoppe.
- DRAWN BATTLE.** Battaglia patta. Risultato di un combattimento nel quale ambedue le parti belligeranti si attribuiscono la vittoria.
- DRAW THE GUNS, TO.** Scaricare i cannoni, cioè estrarre col cavatracchi, o col cucchiaino la carica che è nei cannoni.
- DREDGE.** Rastrello. Ordigno per prender le ostriche.
- DREDGE-BOAT.** Battelle che pesca ostriche col rastrello.
- DREDGING.** Pescare col rastrello.
- DREDGING MACHINE.** Cavafondo o Cavafango. È un galleggiante con macchina a vapore, e serve per scavare ove è basso fondo, e per pulire i porti.
- DREDGY.** Lo spirito di una persona annegata.
- DREINT.** Annegato. v. a. per *Drowned*.
- DRESE, TO.** Ordinare una flotta. Anche allineare un numero di marinai o soldati.
- DRESS A SHIP, TO.** Far Gala di bandiere. Ne' giorni di gala si alzano tutte le bandiere da segnali e nazionali, per mezzo di sagole da un albero all'altro in modo da avere una continuazione di bandiere da prora sino a poppa.
- DRIBBLE.** Pioggia leggera.
- DRIFT, TO.** Derivare. Farsi portare dalla corrente. Deviare di un proiettile. *Drift*, Sfondatoio.
- DRIFTAGE.** Quantità di deriva.
- DRIFT-BOLTS.** Ribuzzo. Perne di ferro o di acciaio che serve a fare uscire dal foro altri perni.
- DRIFT-ICE.** Ghiaccio sparso e retto, distaccato da un campo di ghiaccio.
- DRIFT-MUD.** Terra argillosa, che portata da' fiumi, si deposita e forma de' banchi.
- DRIFT-NET.** Rete per pescare il merluzzo.
- DRIFT OF A CURRENT.** Velocità di una corrente.
- DRIFTS.** Galleggianti, o grossi tronchi d'alberi, spesso incontrati nel mare ed erroneamente presi per secche e scogli. Anche Spalla, cioè rivolti o gradini i di cui angoli sono arrotondati, e nascenti dalla diversità di altezza delle opere morte di una nave, come la spalla del castello di prora, la spalla del cassero di poppa.
- DRIFT-SAIL.** Ancora galleggiante: Spere. V. *Drag sail*.
- DRIFT-WAY.** Deriva. Angolo formato dalla direzione apparente della prora, con quella seguita veramente dalla nave, quando naviga di bolina o in luoghi di correnti. V. *Lee way*.
- DRILL.** Esercizi militari, come quelli di cannone, carabina, sciabola, etc.
- DRILL-SHIP.** Nave scuola, per esercitare i coscritti negli esercizi militari e marineschi.
- DRILLING MACHINE.** Macchina perforatrice.
- DRIP-STONE.** Filtro di pietre porose, per depurare l'acqua dolce.
- DRIVE, TO.** Derivare: Arare: Inchiodare. *Driving a bolt home*,

Impernara. *To drive hoops on a mast*, Bigliardare, cioè battere col bigliardo i cerchi di ferro, acciò arrivino a segno intorno ad un albero composto.

**DRIVER.** Randa. Vela aurica poppiera dell'albero di mezzana o dell'albero di maestra, se è piccola nave. Anticamente *Driver* era una vela quadra che col suo pennone era appesa alla estremità poppiera dell'asta di bome, quanto si correva con vento favorevole, dicevasi Mezzanella, e da alcuni volgarmente Batticulo: Piccolo battello da pesca: Bacchetta di carabina.

**DRIVER-BOOM.** Asta di bome, alla di cui estremità poppiera vien bordata la randa.

**DRIVER, SCREW.** Gira vite.

**DRIVING A CHARGE.** Ricalcare la carica in un cannone.

**DRIVING PILES.** Becheggiar forte di una nave.

**DRIZZLING RAIN.** Pioggia sottile e fredda.

**DROG.** Agitazione del mare. v. a.

**DROGHER.** Droghiera. Barca dell'America, che fa traffico di zucchero, acquavite e droghe.

**DROGHING.** Traffico con le isole delle Indie occidentali.

**DROITS OF ADMIRALTY.** Dritti dell'Ammiragliato, e specialmente sulle prede, naufragi, e relitti del mare, anticamente in uso nella Gran Bretagna.

**DROMON.** Grossa nave reale del 10.º secolo. Voce Saracena.

**DROP, OR DROOP.** Caduta di una vela. È l'altezza della vela dall'antennale alla retta che unisce le due bugne. Anche Basse vele.

**DROP ANCHOR, TO.** Ancorare: Affondar l'ancora: Dar fondo.

**DROP A STERN, TO.** Rimanere indietro. Diminuire di velocità relativamente ad un'altra nave per lasciarla passare di prora.

**DROP-DRY.** Perfettamente stagno. Asciutto, che non fa acqua.

**DROF.** Ornamenti di poppa. Anche il declivio di un ponte per fare che l'acqua delle lavande o della pioggia possa scorrere ed uscire per gli ombrinali, detto Bolzone.

**DROPPING.** Saluto con la bandiera, o salutare ammainando i controvelacci; è disusato.

**DROSS.** Spuma sporca del mare.

**DROUES.** Quadrelli di legno, nei quali passa la fune dell'arpone che è lanciato nella balena, e colla loro resistenza impediscono all'animale di correre velocemente.

**DROWNED LAND.** Maremma. Terre basse e paludose vicino al mare.

**DROWNING.** Annegamento. Pena alla quale veniva condannato chi commetteva un emicidio a bordo. Ucciso ed uccisore venivano legati insieme, ed entrambi gittati in mare.

**DROWNING THE MILLER.** Mettere molt'acqua nel vino. Frase di gergo marinaresco.

**DRUB.** Vincere: Battere il nemico.

**DRUDGE.** Mozzo: Camerotto.

**DRUGGERS.** Droghiere. Piccole navi che portavano pesce nel Levante e ne riportavano droghe e spezierie.

**DRUM, STORM.** Segnale di Tempesta. È un segnale incolore alzato dai semafori, o dalle torri de'fari, e consiste in un cilindro di tela con forti cerchi di legno di 0.90 di diametro e di altezza, dipinto di nero, che da lontano per tutti i punti dell'orizzonte sembra un rettangolo.

**DRUM-CAPSTAN.** Argano a tamburo, inventato da *Morland* nel 1690.

- Serviva per salpare le grosse ancore.
- DRUMHEAD COURT-MARTIAL.** Consiglio di guerra sommario, per infliggere una immediata punizione ai colpevoli.
- DRUMHEAD OF CAPSTAN.** Testa dell'argano, intorno alla quale vi sono gl'incastri rettangolari per le aspe.
- DRUMLER.** Nave oneraria antica. Anche piccola nave pirata.
- DRUMMER,** Tamburino. Colui che suona il tamburo; strumento abolito nella marina e nell'esercito italiano.
- DRUXY.** Legname con macchie gialle, che sono indizio di principio di putrefazione secca.
- DRY-BULB THERMOMETER.** Termometro. Istrumento che serve per misurare la temperatura dell'aria.
- DRY-DOCK.** Bacino di riparazione, o di Raddobbo. V. *Dock.* Bellissimi quelli nell'arsenale di Spezia.
- DRY DUCKING.** Sospendere qualcheuno fuori bordo per lavare allo scafo a poca elevazione dall'acqua.
- DRY FLOGGING.** Battere uno senza che venga spogliato.
- DRY GALES.** Burrasche di vento: Tempeste secche senza pioggia, come l'*Harmattan* dell'Africa, e i venti del Nord nel golfo del Messico.
- DRY HOLY-STONING.** Fare pietra e sabbia asciutta. Sfregare i ponti con pietra di Malta e sabbia per pulirli. Nel corridoio non si adopera acqua per la difficoltà di asciugare l'umido, tanto nocivo a' marinai.
- DRY-ROT.** Putrefazione secca del legname. È prodotta da fermentazione e da un fungo detto *Merulius lacrymans*.
- DRY ROWING.** Vogare asciutto, cioè vogare in modo da non bagnare quelli che si trovano seduti nella poppa di una imbarcazione.
- DUBB, ro.** Appianare il legname con l'ascia.
- DUCK, ro.** Immergersi: Tuffarsi nell'acqua.
- DUCK.** Olonetta. Tela per piccole vele, e della quale i marinai ne fanno anche calzoni e camice di fatica.
- DUCKING.** Battesimo Equinoziale. Usanza de' vecchi marinai, di bagnare tutti i marinai che non avevano ancora passato l'Equatore o i Tropici, ovvero di far loro pagar da bere.
- DUCKING AT THE YARD ARM.** Dar la Cala. Castigo usato nella marina francese. Il condannato, mediante un cavo, veniva alzato alla cima di un basso pennone, e poi si lasciava cadere per più volte in mare. Se il delitto commesso portava la pena di morte, allora si faceva passare per sotto la chiglia.
- DUCKS.** Vestimento de' marinai di olonetta, per fatica.
- DUCK-UP!** Sospendi la bugna! acciò il timoniere possa vedere di prora.
- DUDS.** Oggetti privati di vestiario. Anche stracci per lapulizia. Voce di gergo marinaresco.
- DUEL, OR DUELLO.** Duello. Combattimento a corpo a corpo fatto tra due per disfida.
- DUG-OUT.** Piroga, o Canoa di legname scavato.
- DUKE OF YORK.** Randa di fortuna, soprannome burlesco.
- DULEDGE PLATES.** Cerchi di ferro delle ruote degli affusti dei cannoni da sbarco. v. a. Anche Spina o calettatura a maschio e femmina.
- DULLED.** Moderato: Abbonacciato. Dicesi del vento quando è scemato di forza.

- DUMB-CHALDER.** Sostegno del Timone. È una sporgenza metallica alla estremità del dritto di poppa, che serve a sostenere e dividere con i cardini il peso del timone.
- DUMB-CLEAT.** V. *Dumb chalder.*
- DUMB-CRAFT.** Scafo senz' alberi, come i pontoni, le piatte e le barcacce: Martinetto.
- DUMB-PINTLE.** Ultimo cardine inferiore del timone.
- DUMB-SCRAPING.** Grattare i ponti bagnati, con raschiette poco taglienti.
- DUMMY.** Sbarcatoio di legname sopra una banchina.
- DUN.** Collinetta: Poggio.
- DUNBAR MEDLAR.** Aringa salata.
- DUNDERHEAD.** Stupido: Balordo: Diavolo. Parola comune tra i marinai inglesi.
- DUN-DIVER.** Smergo. Uccello marittimo della specie de' Marangoni.
- DUNES.** Dune. Monticelli di sabbia che si accumulano sulla riva del mare.
- DUN-FISH.** Baccalà preparato negli Stati Uniti d'America.
- DUNGAREE-STUFF.** Stoffa di cotone turchino, molto usata da' marinai indiani.
- DUNGHYAH.** Barca araba molto larga ed a fondo piatto.
- DUNKIRKS.** Pirati scozzesi di Dunkirk.
- DUNNAGE.** Fascine: Legname da stiva. Sono pezzi di legname che si mettono nel fondo della stiva per eguagliarne il piano prima di caricare, e si mettono anche tra le botti, le casse ed altro, per non farle smuovere ne' movimenti della nave.
- DUNNAGE BATTENS.** Contro pagliuolo. Suolo di tavoloni sovrapposto al pagliuolo o suolo della sentina, che hanno alcune navi mercantili per me-
- glio stivare e conservare il carico, e garantirlo dall'acqua.
- DUNNAGED.** Stivato: Assicurato. Dicesi delle casse e botti di un carico, poste in ordine nella stiva, in modo che non si guastino o si smuovano per i movimenti della nave.
- DUNTER.** Delfino.
- DUPLICATE PISTON RING.** Collare dello stantuffo di una macchina a vapore.
- DUR-MAST.** Legname di quercia.
- DUST.** Mazzamurro. Biscotto frantumato, in Veneziano dicesi Frisoppo.
- DUTCH.** V. *Double Dutch.*
- DUTCH-CAPER.** Navicella corsara olandese del 17.<sup>o</sup> secolo.
- DUTCH-COURAGE.** Coraggio Olandese. Eccitamento prodotto dal soverchio bere liquori.
- DUTCH EEL-SKUYT.** Barca da pesca olandese, con un pozzo nel centro ove si conserva il pesce vivo.
- DUTCHIFYING.** Conversione o riduzione di una poppa quadra in poppa rotonda.
- DUTCH RECKONING.** Punto di stima sbagliato.
- DUTCH REDS.** Aringhe affumicate d'Olanda.
- DUTIES.** Dazio. Tasse che si pagano all'ufficio di Dogana per l'esportazione ed importazione di merci in uno Stato.
- DUTTEES.** Tela bruna di cotone delle Indie orientali.
- DUTY.** Dover: Servizio. *I am on duty,* Io sono di servizio. *On duty in the barge,* Di servizio nella 1.<sup>a</sup> lancia. *Ordered on duty,* Comandato di servizio.
- DYCE.** Cosl. *Very well dyce,* Va bene cosl.
- DYELLE.** Cucchiara da Cavafango.
- DYNAMOMETER.** Dinamometro. Istrumento misuratore delle forze.

## E

- E. E.** Dinota la seconda categoria della classificazione delle navi mercantili ne' registri del Lloyd.
- EAGLE, OR SPREAD-EAGLE.** Legato sulle sartie per castigo.
- EAGRE, OR HYGRE.** Rigatta. Violentissima corrente ed agitazione delle acque, prodotta dal flusso della marea sulle coste, ne' punti in cui s'imbocca in uno stretto, o prodotta da controcorrente.
- EARING-CRINGLE, AT THE HEAD OF A SAIL.** Occhio degli inferitoi di una vela.
- EARINGS.** Inferitoi o borose di testa. Sono cordicelle che servono a legare gli angoli superiori di una vela quadra al pennone.
- EARINGS, REEF.** Borose di terza-zaruolo. Sono cordicelle che legano al pennone l'estremità della vela che si terzauola.
- EARNEST.** Caparra. Denaro anticipato che si dà ai marinai mercantili, nel momento che si obbligano a servire su di una nave.
- EARS.** Orecchie delle bombe. Sono due anelli posti lateralmente alla bomba per poterla maneggiare.
- EAR-SHOT.** Limite dell'Udito.
- EARS OF A BOAT.** Ruota di prora di una imbarcazione.
- EARS OF A PUMP.** Sostegno della leva o manubrio di una pompa.
- EARTH.** Terra. Piccolo pianeta dal quale siamo nati e sul quale a vicenda ci distruggiamo.
- EAR-WIGGING.** Parlar male di chi è assente.
- EASE, TO STAND AT.** Stare nella posizione di riposo.
- EASE AWAY!** Fila! Mollare o fare scorrere in bando un cavo: Calumare.
- EASE HER!** Adagio! Ordine per fare agire lentamente la macchina acciò diminuisca la velocità di una nave.
- EASE OFF, TO.** Calumare: Filar per mano.
- EASE OFF!** Fila per mano! Fila adagio adagio! Lascia a poco a poco! Caluma!
- EASE THE HELM!** Barra del timone in mezzo! Orza lento!
- EASE UP, TO.** Sartiare un tirante di paranco.
- EAST.** Est, Oriente, Levante. Uno de' quattro punti cardinali e propriamente il punto dove appare nascere il Sole.
- EASTERLINGS.** Navi da traffico del mar Baltico. Anche nativi delle città Anseatiche.
- EASTERN AMPLITUDE.** Amplitudine ortiva. Arco dell'orizzonte compreso tra il punto del sorgere del Sole ed il punto Est magnetico.
- EAST INDIA HOY.** Nave oneraria della compagnia delle Indie.
- EASTING.** Cammino di una nave fatto verso levante.
- EASTINTUS.** Costa o contrada orientale, v. a.
- EAST WIND.** Vento da Levante.
- EASY.** Ammainare o filare adagio. Anche aggettivo di nave che sta bene in mare.
- EASY DRAUGHT.** Nave di poca immersione, che pesca poco.
- EASY ROLL.** Rollio dolce e non violento.
- EATING THE WIND OUT OF A VESSEL.**

- Guadagnare al vento, o il so-  
pravento di un'altra nave.
- EBB.** Riflusso. È il decrescere della  
marea dopo essere cresciuta pel flusso.
- EBB, LINE OF.** Parte del lido del  
mare che rimane scoperta pel  
reflusso.
- EBBER.** Basso fondo: Secca.
- EBB-TIDE.** Bassa marea: Riflusso.
- EBONY.** Ebano. Specie di legname.  
Anche soprannome dei negri d'Africa.
- ECCENTRIC.** Eccentrico. Pezzo di una  
macchina a vapore che fa muovere la  
valvola distributrice del vapore, detta  
anche tiratoio. *Eccentric belt*, Collare  
dell' Eccentrico. *Eccentric rod*, Asta  
dell' Eccentrico. *Eccentric shaft*, Al-  
bero o asta della valvola distributrice  
del vapore.
- ECHINUS.** Echino: Riccio di ma-  
re. Zoofito marino il cui nicchio sfe-  
roidale, è coperto, come quello delle  
castagne, da folte spine.
- ECLIPSE.** Ecclisse. Occultazione di  
un corpo celeste per l'interposizione  
di un altro.
- ECLIPTIC.** Ecclittica. Cerchio mas-  
simo che a noi sembra che descriva  
il Sole nel periodo di un anno.
- ECLIPTIC CONJUNCTION.** Congiunzio-  
ne della Luna col Sole al tem-  
po della nuova Luna.
- ECLIPTIC LIMITS.** Limiti dell' Ec-  
clisse: Limiti di latitudine al di là  
de' quali non succedono ecclissi.
- EDDY, OR EDDY-TIDE.** Controcorren-  
te: Vortice: Contromarea.
- EDDY-WIND.** Vento turbinoso, vor-  
ticoso: Ribattito. È il vento ri-  
percorso da un capo, da un monte o  
da una vela.
- EDGE AWAY, TO.** Deviar dalla cor-  
sa diretta, poggiando a poco  
a poco.
- EDGE DOWN, TO.** Accostarsi ad un  
oggetto in direzione obliqua.
- EDGING OF PLANK.** Segare sottil-  
mente tavole di legname.
- EDUCTION PIPE.** Tubo di estrazione  
di vapore, che mette in comunica-  
zione il cilindro col condensatoio.
- EDUCTION VALVE.** Valvola del tubo  
di estrazione, o del tubo di di-  
scarico.
- EEL.** Anguilla, pesce noto. *Eel spear*,  
Fiocina per prender le anguille.
- EEL-GRASS.** *Zostera marina*. Specie  
di alga che trovasi abbondantemente  
sulle rive del mare.
- EFFECTIVE.** In attività di servizio.
- EFFECTS.** Vestimenta di proprietà  
personale.
- Egg, to.** Stimolare: Incitare:  
Spingere: Provocare.
- EIGHEN.** Alidada o Indice di anti-  
co ottante.
- EILET-HOLE.** Occhielli delle vele.  
Sono buchi ne' quali passano gl'in-  
feritoi che tengono legate le vele al  
pennone, e i matafioni de' terzaruoli.
- EKE, to.** Aumentare: Prolunga-  
re la durata delle provviste di  
viveri a bordo, riducendo la  
razione.
- EKEING.** Prolungamento: Allun-  
gamento di un pezzo di legna-  
me calettandolo con un altro.  
*Ekeing piece*, Scalmò. *Ekeing piece  
of a floor timber*, Garbo del Calca-  
gnuolo.
- ELBOW.** Gomito. Piegatura angolare  
di un tubo di macchina a vapore.
- ELBOW-GREASE.** Unguento di go-  
mito, cioè lavoro faticoso con le  
braccia.
- ELBOW IN THE HAWSE.** Volta intera  
sulle catene delle ancore, pel  
girar della nave quando è ormeggiata  
in barba.
- ELDEST.** Anziano. *The eldest lieutenant*



- nant*, Il primo o il più anziano dei Luogotenenti di vascello.
- ELEPHANTER.** Pioggia diretta e periodica a Bombay.
- ELEVATE!** Elevate! Comando nell'esercizio di cannone per puntare il pezzo in elevazione verso il bersaglio.
- ELEVATED POLE.** Polo elevato. È il polo terrestre al di sopra dell'orizzonte di un osservatore.
- ELEVATING-SCREW.** Vite di punteria.
- ELEVATION.** Piano d'innalzamento. È il prospetto verticale e longitudinale di una nave nel disegno di costruzione.
- ELEVATION ANGLE.** Angolo di elevazione. È quello formato dall'asse dell'anima del cannone, col piano dell'orizzonte.
- ELEVATION, LINE OF METAL.** Altezza della linea di mira.
- ELLIOT-EYE.** Gassa, o occhio di Elliot. È un occhio impiombato alla cima di una gomena e guarnito di grossa radancia, acciò la gomena possa essere ammanigliata alla catena dell'ancora, in caso di dover ancorare in acque molto profonde.
- ELMO'S FIRE, ST.** Fuochi di S. Elmo. *V. Compasant, and Saint Elmo's fire.*
- ELONGATION.** Distanza angolare verso Est, o verso Ovest tra un corpo celeste e il Sole.
- ELVERS.** Anguille, pesci noti.
- EMBARGO.** Sequestro. Proibizione fatta alle navi ancorate in un porto di uscirne e prendere il mare.
- EMBARK, TO.** Imbarcare. Andare a bordo di una nave.
- EMBARKATION.** Imbarco di merci o di materiali da guerra: Imbarcazioni, o battelli locali.
- EMBARKMENT.** Sequestro, v. a. per *Embargo.*
- EMBARRAS.** Navigazione imbarazzata, specialmente quella dei fiumi d'America, ne' quali spesso s'incontrano legnami ed alberi galleggianti.
- EMBATTLE, TO.** Prepararsi alla battaglia.
- EMBAY, TO.** Ricoverarsi in una baia.
- EMBEDDED.** Investita nel fango o nella sabbia.
- EMBEZZLEMENT.** Truffa: Prevaricazione.
- EMBRASURES.** Cannoniere, o aperture delle fortezze, dalle quali si sparano i cannoni.
- EMERSION.** Emersione. Parte dell'opera viva fuori acqua quando la nave è inclinata correndo di bolina: Riappareza di un corpo celeste dopo di un eclisse.
- EMPRISE.** Impresa arrischiata contro un nemico.
- EMPTY.** Vuota; Senza carico.
- EMPTY BOTTLE.** Bottiglie vuote. Soprannome giocoso che gl'inglesi danno agli ufficiali di Fanteria di Marina, che gli italiani, anche per ischerzo, chiamano *Vele di Straglio.*
- ENCIRCLING REEFS.** Scogliere di coralli.
- ENCOUNTER.** Zuffa o Scaramuccia. Incontro ostile tra due o più navi nemiche.
- ENDANGER, TO.** Arrischiarsi, Esporsi a pericolo.
- ENDELONG.** In lungo: Per lungo: per chiglia, v. a.
- END FOR END.** Capovolgimento: Cambiamento: A Cimacavo. Una fune è a cimacavo, quando è scorsa fuori sino alla sua cima o estremità, per la quale è trattenuta.
- END-ON.** Vista di prora. *A ship seen end on*, Una nave veduta di prora, cioè quando si vede la sola prora e gli alberi di una nave. *To*

- stand end on an enemy ship*, Aver la prora sul nemico.
- ENDLESS-BAND-SAW. Sega a lama continua.
- ENDLESS-CHAIN. Catena continua.
- ENDLESS-SCREW. Vite perpetua.
- ENEMY. Nemico, Popolo col quale si è in guerra.
- ENFIELD RIFLE. Carabina Enfield, Arma da fuoco rigata, e fatta ad *Enfield*. Questa carabina è stata ingegnosamente ridotta a retrocarica dal Capitano di vascello italiano Augusto Albini.
- ENFILADE FIRE. Fuoco d'infilata. È quel tiro quando il proiettile prende il nemico a prora o a poppa e percorre la nave per tutta la sua lunghezza. È detto pure *Raking fire*.
- ENGAGEMENT, SEA. Battaglia navale.
- ENGINE, MARINE. Macchina a vapore marina. È quella che facendo girare le ruote o l'elica, propelle la nave.
- ENGINE-BEARERS. Letto, o paramenzali della macchina.
- ENGINEER. Ingegnere: Macchinista.
- ENGINE, FIRE. Pompa d'incendio.
- ENGINE-ROOM TELEGRAPH. Telegrafo della macchina. Congegno per mezzo del quale si trasmettono gli ordini dal palco di comando alla macchina.
- ENLARGE, TO. Venire in buono. Dicesi del vento che girando verso poppa diventa buono o favorevole per una nave.
- ENLIST, TO. Arruolarsi nella marina o nell'esercito.
- ENNIS, OR INNIS. Isola.
- ENROL, TO. V. *To enlist*.
- ENSIGN. Bandiera nazionale. *Hoist the Ensign!* Alza la bandiera!
- ENTABLEMENT, OF A STEAM ENGINE. Coronamento di una macchina a vapore.
- ENTANGLED. Imbrogliato: Imbarazzato.
- ENTERING AT CUSTOM HOUSE. Dichiarazione alla dogana, che è obbligato a fare un capitano mercantile, entrando in un porto, della quantità e specie di carico che ha bordo.
- ENTERING-LADDERS. Scale di entrata a bordo. Sono le scale per mezzo delle quali si entra in nave, e sono le scale di banda, una a dritta e l'altra a sinistra; le scale dei tangoni e le scale biscaglino di poppa.
- ENTERING-PORTS. Portelli di entrata. Sono due grandi portelli della seconda batteria dei vascelli a tre ponti, pe' quali si entrava a bordo.
- ENTERING-ROPES. Guardamani. Sono cavi che passano pe' candelieri delle scale, o semplicemente appesi fuori bordo per mantenersi e salire in nave.
- ENTERPRISE. Intrapresa: Attentato.
- ENTRANCE. Prora di una nave: Entrata o bocca di un porto: Piede della ruota di prora.
- ENTRANCE MONEY. Pagamento di entrata, per far parte della mensa degli Ufficiali di bordo.
- ENTRY IN THE SHIP'S BOOKS. Iscrizione ne' registri di bordo. *Entry*, Entrata forzata in una nave nemica.
- ENWING, TO. Allacciare: Intrecciare: Attorcigliare.
- EPACT. Epatta. Aggiunta di 11. giorni all' anno lunare, per pareggiarlo al solare, e conoscere così i giorni della Luna.
- EPAULET. Spallino. Ornamento e distintivo di Ufficiale. *Shoulder strap*, Controspallina.
- EPHEMERIS, OR NAUTICAL ALMANAC. Ef.

- femeridi, Almanacco Nautico. Libro utile e necessario al navigante, nel quale sono registrati giorno per giorno i movimenti, le posizioni e le variazioni, del Sole e di altri corpi celesti.
- EPROUVETTE.** Mortaio provino. È un piccolo mortaio che serve per provare la polvere da sparo.
- EQUALIZE, to.** Eguagliare: Aggiustare.
- EQUATION OF TIME.** Equazione del tempo. È la differenza tra il tempo vero e il tempo medio.
- EQUATOR.** Equatore, Linea Equinoziale. Cerchio massimo ugualmente distante da' poli, che divide il globo in due emisferi. *Celestial Equator*, Equatore celeste.
- EQUATORIAL CURRENT.** Corrente equatoriale.
- EQUATORIAL DOLDRUMS.** Calme equatoriali. *V. Doldrums.*
- EQUATORIAL SECTOR.** Settore equatoriale. Istrumento che serve per trovare la differenza dell' ascensione retta e della declinazione tra due corpi celesti.
- EQUATORIAL TELESCOPE.** Equatoriale. Telescopio col quale si osservano e si seguono le stelle ne' loro movimenti equatoriali.
- EQUINOCTIAL.** Equatore; o pure agg. equinoziale.
- EQUINOCTIAL GALES.** Burrasche Equinoziali, che accadono quando il Sole è all'Equatore.
- EQUINOCTIAL POINTS.** Punti Equinoziali.
- EQUINOXES.** Equinozi. Sono i due punti d' intersezione dell' Ecclittica con l'Equatore.
- EQUIP, to.** Equipaggiare. Armare una nave per operazioni di commercio o di guerra.
- EQUIPAGE.** Seguito: Stato maggiore di un Ammiraglio.
- EQUIPMENT.** Corredo e vestiario di un ufficiale di marina.
- ERNE.** Uccello Fregata. Palmipede marino, rapidissimo nel volo.
- ERRATIC WINDS.** Venti variabili.
- ESCAPE-VALVES.** Valvole di spurgo de' cilindri di una macchina a vapore.
- ESCUTCHEON.** Scudo nel quadro di poppa ove è scritto il nome di una nave.
- ESKIPPAMENTUM.** Attrezzatura navale. v. a.
- ESKIPPER, to.** Imbarcare: Spedire per mezzo di una nave. v. a.
- ESNECCA.** Lusoria reale, o nave reale da diporto, del 12° secolo.
- ESPIALS.** Lance o imbarcazioni da guerra che fanno la ronda in un porto durante la notte.
- ESQUIMAUX.** Esquimali. Abitanti nomadi delle regioni artiche. Esquimale vuol dire mangiatore di carne cruda, come sono appunto gli abitanti predetti.
- ESTABLISHMENT.** Equipaggio di una nave da guerra: Dimensioni stabilite dell'attrezzatura di una nave. *Establishment of the port*, Stabilimento di un porto, è l'ora precisa di un punto massimo dell'alta marea in un porto.
- ESTOC.** Stocco. Arma simile alla spada, ma più corta e spesso triangolare, portata per lo più ne' bastoni.
- ESTUARY.** Estuario. Braccio di mare poco profondo nel quale sbocca un fiume.
- ETESIAN WINDS.** Venti canicolari del Levante, Etesie.
- EUPHROE.** Pesce. Pezzo di legno a forma di pesce, legato all' estremità

di una ghia, nel quale vi sono vari buchi dove passano alcune sagole, che cucite a ventaglio sul gratile centrale o nerbo di una tenda, la mantengono orizzontale.

**EVAPORATE**, to. Saporare.

**EVECTION**. Librazioni della Luna.

**EVENING GUN**. Tiro di ritirata.

Sparo serale di cannone che annunzia l'ora della ritirata de' marinai.

**EVEN KEEL**. Galleggiare senza differenza d'immersione, cioè pescare tanto a poppa quanto a prora.

**EVERY INCH OF THAT!** Volta senza mollar niente!

**EVERY MAN TO HIS STATION!** Tutti a posto di manovra!

**EVERY ROPE AN END**. Cogliere le manovre, e badare che sieno libere e disimpegnate.

**EVERY STITCH SET**. Con tutte le vele spiegate.

**EVOLUTION**. Evoluzione. Cambiamenti di formazione e disposizioni varie quando si manovra con un numero di navi.

**EXCENTRIC**. Eccentrico. Cerchio girante fuori centro intorno all'albero delle ruote o dell'elica delle macchine, e muove le valvole a tiratoio o di distribuzione del vapore, V. *Eccentric*.

**EXCENTRIC ROD**. Albero, o asta dell'Eccentrico.

**EXCHANGE**. Cambio: Trasbordo di Ufficiale da una nave ad altra.

**EXCHEQUERED**. Contrabbandando preso in contravvenzione.

**EXECUTIVE BRANCH**. Ufficiali militari della R.<sup>a</sup> Marina, che sono gli Ufficiali di Vascello e gli ufficiali di Fanteria di Marina; distinti dal *Civilian branch*, Ufficiali civili o assimilati, come i Commissari, i Medici, gl'Ingegneri navali ec.

**EXEMPT** Esente da servizio.

**EXERCISE**. Esercizio. È l'atto di apprendere a maneggiar le armi, le manovre marinaresche, e i movimenti militari. *Gun exercise*, Esercizio di cannone. *Sail exercise*, Esercizio di Vele. *Sword exercise*, Esercizio di Sciabola.

**EXHAUSTING-PIPE**. Tubo di aspirazione o di esaurimento.

**EXPANSION-ENGINE**. Macchina ad espansione.

**EXPANSION VALVE**. Valvola d'espansione. È quella che chiude il vapore nel suo passaggio alla valvola a tiratoio, quando lo stantuffo ha fatto parte della sua corsa, il rimanente vien fatto dalla espansione del vapore.

**EXPEDIENT**. Espediente: Stratagemma di guerra.

**EXPEDITION**. Spedizione, intrapresa segreta contra il nemico.

**EXPENSE BOOKS**. Libri di consumazione de' Capi Carico. Cioè registri ne' quali sono segnati i generi che si consumano per uso di bordo, e de' quali ogni contabile è responsabile.

**EXPLOITING**. Traportar legname sopra un fiume. Nelle Indie orientali il legname viene legato e formato in zattere, si lascia correre con la corrente verso il luogo destinato, sulla zattera vi è un uomo solo che con un remo la dirige.

**EXPLORATOR**. Esploratore: Scolta.

**EXPORT**, to. Esportare. Portare merci fuori d'un paese.

**EXPORTER**. Speditore, è colui che spedisce o manda merci in un paese estero.

**EXPOSED ANCHORAGE**. Sorgitore esposto al mare, al vento o al nemico.

<b>EXPRESS BOAT.</b> Battello per la Posta.	<b>EYE OF A STAY.</b> Collare o branche di uno straglio.
<b>EXTREME BREADTH.</b> Larghezza massima di una nave.	<b>EYE OF THE WIND.</b> Letto: Occhio del Vento, è la precisa direzione del Vento; cioè il punto donde spirava.
<b>EXTREMITIES.</b> Estremità di una nave. Sono il dritto di poppa, e il tagliamare o la ruota esterna di prora.	<b>EYE-SHOT.</b> In vista.
<b>EYE.</b> Occhio o gassa di una Sarta. <i>Eye of a Stay</i> , Collare o branche di uno Straglio.	<b>EYES OF THE MESSENGER.</b> Gasse alle due cime del cavo piano per salpare.
<b>EYE-BOLT.</b> Golfare: Perno ad occhio.	<b>EYES OF A SHIP, OR OF HER.</b> Occhi o Cuble di prora. Fori per dove passano le catene o le gomene delle ancore. Anche sono quegli occhi dipinti esternamente di prora nelle barche di cabotaggio.
<b>EYELET-HOLES.</b> Occhielli delle vele. V. <i>Eilet-hole</i> .	<b>EYE-SPLICE.</b> Occhio: Gassa, è formato coll' impiombare la cima di un cavo ripiegato sopra se stesso.
<b>EYE OF A BLOCK-STROP.</b> Occhio dello stroppolo di un bozzello.	<b>EYGHY.</b> Isola ne' fiumi formata da alluvioni.
<b>EYE OF AN ANCHOR.</b> Occhio dell'ancora, nel quale passa il perno del maniglione o l'anello detto cicala, al quale è ammanigliata la catena.	

## F

<b>FACE.</b> Filo o parte tagliente di uno strumento, o di un' arma. Anche parola di comando per far muovere i marinai negli esercizi militari. <i>Right face!</i> Fianco destro! <i>Left face!</i> Fianco sinistro!	<b>FACTORAGE.</b> Interesse del tanto per cento, che i mercanti pagano a' raccomandatari per le compre o vendite fatte delle merci di loro proprietà.
<b>FACE OF A GUN.</b> Taglio della bocca di un cannone.	<b>FACTORY.</b> Piazza o Paese commerciale: Fattoria.
<b>FACE-PIECE.</b> Riempimento di prora.	<b>FADOME.</b> Braccio. Misura di lunghezza = a metri 1.82. v. a. per <i>Fathom</i> .
<b>FACING.</b> Calettatura di due pezzi di legname: Mostre colorate alle maniche e colletti dei vestimenti militari.	<b>FAFF, TO.</b> Ventare a raffiche.
<b>FAK, OR FAKE.</b> Doppino. Anche giro Fo spira di una gomena quando è colta.	<b>FAG-END.</b> Cima di un cavo: Cima sfioccata di un cavo.
<b>FACTOR.</b> Agente commerciale, Raccomandatario. È colui che risiede in un paese estero, ed è autorizzato, con procura, da' mercanti di altro paese di vendere o comprare merci per loro conto.	<b>FAGGOTS.</b> Passavolanti. Erano quelli che in caso di rivista o ispezione, rispondevano all' appello sotto falsi nomi.
	<b>FAGOR.</b> Legni da stiva. Fascine per stivar le botti e le casse. Uomo di legno: è un tronco d' albero confitto nell' arena di una spiaggia per dar volta a qualche orneggio, o per operare uno sforzo qualunque.

**FAG-OUT**, to. Sfioccare di una cima di cavo, o di un pezzo di tela.

**FAIR**. Bello: Buono. *Fair wind*, Vento buono o favorevole. *Fair weather*, Bel tempo. *Fair curves, or fair lines*, Belle forme o belle curve dello scafo di una nave. *Fair way*. Passaggio a mezzo canale.

**FAIRING**. Disegno del piano di una nave.

**FAIR-LEAD**. Passaggio libero di una manovra, senza che sfreghi o urti contro altra.

**FAIR-LEADER**. Guida o condotto di manovra. Può essere una radancia, una mandorla o anche una tavola con buchi ne' quali passano separatamente le manovre, come sotto il castello di prora, per le manovre correnti del bonpresso.

**FAKE**. V. *Fack*.

**FALCON**. Falcone, antico cannone.

**FALK**. V. *Fack*.

**FALL**. Cascata di un fiume: Tirante d' un paranco: Insellamento del ponte di una nave.

**FALL**, to. Cadere: Rendersi di una fortezza agli assediati.

**FALL ABOARD OF**, to. Abbordare: Investire una nave con un' altra: Scadere sopra una nave.

**FALL! A FALL!** È andato! Grido dato dal lanciatore quando l' arpone è entrato nel corpo della balena.

**FALL ASTERN**, to. Diminuire di velocità: Restare in dietro ad un' altra nave: Retrocedere.

**FALL BACK**, to. Retrocedere da un luogo anteriormente occupato.

**FALL CALM**, to. Calmare: Abbonacciare: Incontrare calma.

**FALL CLOUD**. Strato di nubi.

**FALL DOWN**, to. Scendere: Navi-

gare. Anche essere rimorchiato verso l'imboccatura di un fiume, o verso l'entrata di un porto.

**FALLEN-STAR**. Medusa. Mollusco del mare, che di notte è fosforescente; se ne incontrano in grandissimo numero nella zona torrida; e per molte miglia pare che la nave solchi una zona luminosa.

**FALL FOUL OF**, to. Abbordare una nave casualmente: Rimproverare severamente.

**FALL IN**, to. Incontrare: Riunire: Mettersi in riga.

**FALLING GLASS**. Abbassamento della colonna barometrica.

**FALLING HOME**. Accastellamento. È l'inclinazione in dentro delle murate di una nave.

**FALLING OFF**. Scadere: Abbattere: Poggiare. *Dont fall off!* Non poggiare!

**FALLING STARS**. Stelle cadenti, Aeroliti. V. *Aerolithes*.

**FALLING TIDE**. Abbassamento della marea, Riflusso.

**FALL IN WITH**, to. Incontrare altra nave: Scoprir terra: Imbattersi. *To fall in with an iceberg*, Imbattersi in una montagna di ghiaccio.

**FALL OF TIDE**. V. *Falling tide*.

**FALL OUT**, to. Romper le righe.

**FALL TO LEeward**, to. Scadere sottovento, Derivare.

**FALLS**. Casseretto di poppa, e Castello di prora.

**FALL-WIND**. Groppo di vento subitaneo.

**FALMADAIR**. Timone: Piloto. v. a.

**FALSE COLOURS**. Bandiera falsa. È uno stratagemma di guerra quello di navigare con una bandiera non della nazione a cui si appartiene, e si può anche dar caccia, ma attaccare e com-

- battere con falsa bandiera è rigorosamente proibito.
- FALSE FIRE, BLUE FLAMES.** Fu mate. Fuochi d'artificio per segnali.
- FALSE KEEL.** Falsa chiglia o Controchiglia. È un pezzo di costruzione aggiunto sotto la chiglia per proteggerla in caso di investimento o arrenamento.
- FALSE KELSON.** Controparamezzale. Pezzo di costruzione sovrapposto al paramezzale.
- FALSE MUSTER.** Ruolo d'Equipaggio falso, o erroneo.
- FALSE PAPERS.** Carte di bordo false. Sono spesso usate dai negrieri e da' contrabbandieri.
- FALSE POST.** Controditto di poppa.
- FALSE RAIL.** Listone d'impavesata.
- FALSE STEM.** Tagliamare.
- FALSE STERN.** Poppa falsa. Costruzione che si aggiunge alla poppa per allungare ed abbellire piccole navi.
- FALSE STERN-POST.** V. *False post.*
- FAMILY-HEAD.** Figura intera di prora, usata dalle antiche navi analogamente al loro nome.
- FAMLAGH.** Alga marina.
- FAN.** Ventilatore.
- FANAL.** Faro. V. *Lighthouse.*
- FANCY-LINE.** Alabbasso di controranda, o di altra vela simile.
- FANE.** Mostravento. v. a.
- FANG, TO.** Avviare la pompa, col gettarvi acqua da sopra acciò possa agire.
- FANGS.** Valvole o animelle del gotto di una pompa.
- FANONS.** Banderuola per segnale di Stazione, ne' lavori idrografici.
- FANNING.** Diametro massimo delle coffe degli alberi.
- FANNING-BREZE.** Brezza da *ventaglio*, Aurette leggerissima che ha appena la forza di gonfiar le vele, detta pure Bavicella di vento.
- FANTODS.** È il camminare dimenandosi della gente di mare.
- FARDAGE.** Fascine o legname di stiva.
- FARE.** Nolo. Prezzo che si paga per faro un viaggio o per prendere passaggio sopra una nave.
- FARE-CROFT.** Navi, che anticamente trafficavano tra la Francia e l'Inghilterra.
- FARRANE.** Brezza leggiera.
- FARTHEL, TO.** Serrar le vele. v. a.
- FARTHEL.** Fardo: Fardello. Balla di mercanzia.
- FASCINES.** Fascine.
- FASHION-PIECES.** Alette. Pezzi di costruzione che formano il contorno laterale dell'arcaccia.
- FAST.** Cavo d'ormeggio. È quel cavo che mantiene assicurata olegata una nave ad una banchina. *Head fast*, Protese. *Stern fast*, Poppese. *Breast fast*, Traversino. La parola italiana ormeggiare, viene dal greco *ορμίζω*, che vuol dire assicurare una nave con ancore o con gomene a terra.
- FAST AGROUND.** Stabile: Immobile.
- FASTENINGS.** Legamenti: Collegamenti. Sono i perni, chiodi e caviglie che tengono connessi i vari pezzi di cui è composta una nave.
- FAST SAILER.** Nave Veliera, cioè che corre molto a vela.
- FAST STAYING.** Nave che facilmente e prestamente gira di bordo in prora.
- FAT, OR BROAD.** Grosso: Appoppato. *That ship has a fat quarter*, Quella nave è molto appoppata.
- FATHER OF A SHIP.** Costruttore di una nave.

- FATHER-LASHER.** Cotte scorpione. Pesce dell'Oceano Atlantico.
- FATHOM.** Braccio. Misura di lunghezza uguale a metri 1, 85, ed a 6 piedi inglesi.
- FATHOM, TO.** Scandagliare, trovare la profondità del mare.
- FATHOM-WOOD.** Legna da ardere, o legname di stiva.
- FATIGUE-PARTY.** Comandata di soldati, destinata a lavori non militari.
- FAULCON.** Falcone, cannone antico.
- FAVOUR, TO.** Sostenere: Aver cura: Aiutare.
- FAY, TO.** Apparellare. È il calettare ed unir bene due pezzi di legname tra di loro.
- FAY-FENA.** Galera Giapponese, che voga a 30 remi.
- FEAITY.** Fedeltà, devozione al Sovrano.
- FEARN.** Piccolo molinello da barche.
- FEAR-NOUGHT.** Feltro: Sargia. Tessuto di lana ordinaria, che si mette agli orli dei portelli ed alle soglie delle cannoniere, acciò possano essere ben chiusi e stagni. Serve anche per far cortine intorno al boccaporto del deposito delle polveri, per garentirlo dalle scintille di fuoco.
- FEATHER, SWINE'S.** Pomo di legno: Granata di legno, posta per ornamento sopra una rastelliera d'armi.
- FEATHER, TO CUT A.** Nave che corre molto e smuove molta acqua di prora.
- FEATHER AN OAR, TO.** Spalare un remo, cioè tenerlo con la pala orizzontale.
- FEATHER-EDGED.** Aunghiato. Dicesi del legname o di tavoloni tagliati a sbieco.
- FEATHERING PADDLES.** Palette mobili, di ruota di nave a vapore, secondo il sistema di Morgan.
- FEATHER-SPRAY.** Acqua che si sposta di prora ed ai lati di una nave quando corre velocemente.
- FEAZE, TO.** Sfilacciare. Scommettere un cavo per farne stoppa.
- FEAZINGS.** Cima di cavo senza coda di ratto: Cima sfioccata.
- FEEDER.** Piovaschi che passano ad intervalli durante vento fresco, o tempo cattivo. Anche tributario di un fiume.
- FEEDING-GALE.** Vento che rinfresca dopo la pioggia.
- FEEDING-PART OF A TACKLE.** Vetta di un paranco. Parte di un cavo che scorre sulle poglie de' due bozzelli di un paranco.
- FEED-PUMP.** Pompa di alimentazione. Serve per le caldaie delle macchine a vapore, ed estrae l'acqua dal condensatoio e la scarica nelle caldaie. *Feed valve*, Valvola di alimentazione.
- FEED-WATER.** Acqua delle caldaie di una macchina a vapore.
- FEEL THE HELM, TO.** Obbedire al timone: Sentire il timone. Una nave sente l'effetto del timone quando cammina e quando è ancorata in luogo ove è corrente.
- FELL, TO.** Tagliar legname.
- FELL IN WITH.** Incontrato per caso. *We fell in with an abandoned ship*, Noi incontrammo per caso una nave abbandonata.
- FELLOES.** Quarti della ruota del timone. Pezzi di legno, per lo più di mogano, che formano uniti insieme la circonferenza della ruota del timone.
- FELLOW.** Compagno: Camerata.
- FELT.** Feltro: Borra. Sorta di stoffa composta di lana e peli di altri



- animali , compressi insieme , che si metteva sotto la fodera di rame della carena di una nave. Si adopera sopra le caldaie, ed intorno ad alcuni tubi e cilindri della macchina a vapore.
- FELUCCA. Fel uca. Navicella latina del mediterraneo.
- FENCE, TO. Tirar di spada.
- FEND, TO. Difendersi. Aferesi di *Defend*.
- FENDER BOLT. Perno a testa tonda.
- FENDERS. Parabor di: Guardalati. Sono fasci di vecchi cavi rivestiti con o senza eleganza, o palloni di sughero ricoperti di un intreccio di cavi, o tutt'altro oggetto che si pone fuori del fianco della nave o di una imbarcazione per difenderla dagli urti e dallo sfregamento.
- FEND OFF, TO. Parare a prora. È lo scostare la prora di una nave da un'altra per mezzo di aste, o lo scostare la prora di una imbarcazione con l'asta della gaffa, o gancio d'accosto, da una banchina o dal bordo di una nave, quando si corre per avvicinarvisi.
- FERNANBAG. Borsa da tabacco dei marinai.
- FERRIAGE. Dritto antico dell'ammiragliato inglese, sopra tutti i fiumi del regno cominciando dal mare sino ai primi ponti.
- FERRY. Tragitto: Traghetto. Passaggio di un fiume.
- FERRY-BOATS. Barche o Piroscafi che tragittano passeggeri, cavalli e merci in una calanca o in un canale.
- FERRY-ROPE. Alzana: Alzanella.
- FETCH, TO. Giungere: Arrivare: Guadagnare. *We shall fetch to wind ward of the lighthouse this tack,* Con questa bordata guadagneremo il sopravento del faro.
- FETCH HEADWAY, OR STERNWAY, TO. Cominciare a progredire, o andare indietro di una nave.
- FETCHING THE PUMP. Avviare la pompa. È il gittare acqua da sopra nella pompa, acciò formando il vuoto possa aspirar l'acqua ed agire.
- FETCH OF A BAY, OR GULF. Circuito di un golfo, o di una baia da una punta all'altra.
- FETCH WAY, TO. Muoversi di un oggetto pel rollio della nave.
- FETTLE, TO. Riparare: Accomodare: Mettere in ordine.
- FEU DE-JOIE. Fuoco d'allegria. Sparo di armi da fuoco in occasione di feste.
- FID. Chiave d'albero. È un congegno di ferro, o un cuneo di legno che si passa nell'apposito incastro nella rabazza degli alberi delle gabbie ed alberetti, e serve per mantenerli arriva, poggiando la chiave sulle barre costiere delle coffe o delle crocette. Vi sono varie specie di chiavi d'albero. *Fid* significa pure caviglia di legno per impiombare: Tura focone di cavo: Pallottola di tabacco che i marinai masticano. *Fid hole*, Incastro o cavatoia nella rabazza degli alberi minori, nella quale passa la chiave.
- FIDDED. In chiave. Un albero minore è in chiave quando è dalla chiave sostenuto arriva.
- FIDDLE-BLOCK. Bozzello a violino. È quello che ha la cassa quasi a forma di violino, ed è fornito di due poglie di raggio disuguale, una superiore all'altra. I paranchi di rollo specialmente, hanno i bozzelli di questa specie.
- FIDDLE-FISH. Simulo Polifemo, Specie di grosso granchio.
- FIDDLE-HEAD. Violone. Estremità su-

- periore del tagliamare, che invece di finire con una statua o con un stemma, termina con un lavoro di legno somigliantissimo alla parte superiore del manico di un violone.
- FIELD-ALLOWANCE.** Entrata in campagna. Supplemento di guerra.
- FIELD-ARTILLERY.** Artiglieria di campagna o da sbarco. Sono piccoli pezzi di artiglieria che servono nelle imbarcazioni, e montati sopra appositi affusti, servono anche per terra.
- FIELD-GLASS.** Cannocchiale, o Binocolo, che è un corto cannocchiale a due tubi, con lenti acromatiche e col quale si vede con i due occhi.
- FIELD-GUN.** Cannone da sbarco, o di campagna.
- FIELD-ICE.** Campo di ghiaccio. Vasta estensione piana di ghiaccio.
- FIELD-OFFICERS.** Ufficiali superiori dell'esercito.
- FIELD OF VIEW.** Campo di vista di un cannocchiale.
- FIELD-PIECES.** Cannoni da sbarco. Sono piccoli cannoni, per lo più di bronzo, dei quali ogni nave da guerra ne ha 4, o 6, e chiamansi pure *Field-gun*.
- FIELD, VENT.** Campo del fuoco dei cannoni.
- FIFE-RAILS.** Listone di spalla: Balastrata di ferro o di legno di un cassero: Pazienza a' piedi degli alberi maggiori.
- FIFER AND FIDLER.** Piffero e Violino. Sono due suonatori sulle navi inglesi, i quali suonano quando si deve salpare l'ancora o fare altre manovre di forza, e si lavora così senza gl'inutili gorgheggi dei fischietti de' secondi nostromi.
- FIG, OR FULL FIG.** In gran divisa, coi migliori vestiti.
- FIGALA.** Navicella indiana con un albero, e vogata con palette.
- FIGGER.** Ficiuolo. Sono così detti gli uomini e le navi che fan commercio e caricano di fichi secchi a Smirne.
- FIGHT, SEA.** Battaglia navale.
- FIGHTING-LANTERNS.** Fanalidi combattimento, servono quando si combatte di notte.
- FIGHTING-SAILS.** Vele di combattimento, erano le basse vele e gabbie con le quali si andava al combattimento.
- FIGHTING-WATER.** Barili di acqua, posti espressamente in vari punti della nave per dissetare la gente in combattimento.
- FIGHTS, CLOSE.** V. *Close Quarters*.
- FIGURE, OR FIGURE HEAD.** Figura, Statua di prora sul tagliamare, detta anche Polena.
- FIGURE, OF EIGHT.** Nodo ad 8.
- FILE.** Fila di marinai o soldati.
- FILE.** Lima. Istrumento noto. *Bastard file*, Lima bastarda. *Half round file*, Lima mezza tonda. *Three square file*, Lima triangolare.
- FILING.** Limatura.
- FILE-FIRING.** Fuoco di fila, o a volontà.
- FILL, TO.** Bracciare in vela: Far portar piene le vele.
- FILL AND STAND ON, TO.** Rimettere in vela, dopo di essere stato in panna.
- FILLER.** Pezzi di riempimento di un albero composto.
- FILLET.** Astragallo, V. *Astragal*.
- FILLING.** Riempimenti di legname.
- FILLING-PIECE.** Costa di riempimento.
- FILLING A SHIP'S BOTTOM.** Magliettare. Era un modo antico di con-

- servar la carena di una nave dalle brume e teredini, col ricoprirla di chiodi di ferro a testa molto larga.
- FILLING IN.** Rimettere a posto alcune tavole di bordato esterno, state già tolte per far entrare aria in una nave in disarmo.
- FILLING POWDER.** Riempire di polvere i sacchetti, e formare le cariche per i cannoni.
- FILLING ROOM.** Magazzino di bordo, ove si formano le cariche pe' cannoni.
- FILLINGS.** Riempitoi. Sono pezzi di legname che riempiono il vuoto tra le coste di una nave.
- FILLING-TIMBERS.** Coste di riempimento.
- FILLING-TRANSOMS.** Riempitoi di poppa.
- FILL THE MAIN-YARD!** In vela la gabbia! Bracciare i pennoni di maestra e gabbia, in modo che la vela di gabbia porti, cioè che venga gonfiata dal vento dopo che è stata a collo.
- FILTER.** Filtro. Recipiente di pietra porosa pel quale filtra o passa l'acqua per essere depurata. V. *Dripstone*.
- FIMBLE HEMP, OR FEMALE HEMP.** Canape femmina o corto, serve per gli usi domestici, mentre il Canape lungo o maschio *Carl hemp*, si adopera per la manifattura de'cavi.
- FIND, TO.** Provvedere: Fornire: Trovare.
- FINDING.** Verdetto di un Consiglio di guerra.
- FINE.** Bello: Leggero. *Fine breeze*, Brezza leggiera. *A fine ship*, Una bella nave.
- FINISHINGS.** Ornamenti ed intagli di poppa.
- FINNER.** Balena, o Balenottera fornita di pinna dorsale.
- FIN-WHALE.** V. *Finner*.
- FIORD.** Canali tra isole, o insenature profonde tra terre, come quelle sulle coste della Norvegia, sulle coste occidentali dell'Irlanda, sulle coste della Dalmazia.
- FIRBOME.** Gavitello, Segnale. v. a.
- FIR-BUILT.** Costruito di legname d'abete.
- FIRE! Fuoco!** Comando di sparare co' cannoni, o con altre armi da fuoco.
- FIRE, TO.** Far fuoco: Sparare.
- FIRE.** Incendio.
- FIRE-AND-LIGHTS.** Fuoco e fanali. Soprannome del 1.º Aiutante di bordo, perchè oltre ad essere incaricato della polizia del bordo, sorveglia pure i fuochi delle cucine e i fanali per l'illuminazione interna.
- FIRE A GUN UNDER A SHIP'S PROPER COLOURS, TO.** Affermar la bandiera.
- FIRE-ARMS.** Armi da fuoco. Sono tutte le specie di cannoni, le pistole giranti o rivoltelle, e le carabine.
- FIRE-BALL.** Aerolito: Bolide. V. *Aerolites*.
- FIRE-BALLS.** Palle di fuoco. Sono fuochi artificiali composti di polverino, solfo, nitro e pece impastati con sevo: servono per bruciare e distruggere le navi arrenate.
- FIRE-BARE.** Gavitello per Segnale. v. a.
- FIRE-BARREL.** Barile ardente. Fuochi artificiali adoperati nel secolo passato per bruciare le navi nemiche.
- FIRE-BARS.** Barre o Grate de' fornelli di una Caldaia a vapore.
- FIRE-BILL.** Ruolo d'incendio. Destinazione fissa degli Ufficiali ed Equipaggio a bordo di una nave, in caso d'incendio.
- FIRE-BOOMS.** Buttafuori. Aste poste

- fuori bordo che impedivano ai brulotti di avvicinarsi alla nave.
- FIRE-BOX.** Focolare delle caldaie della macchina.
- FIRE-BUCKET.** Buglioli d'incendio. Sono generalmente di cuoio o di tela, e guarniti dal rispettivo cavo acciaio possa attingersi acqua del mare.
- FIRE-DOORS.** Porte delle caldaie di una macchina a vapore.
- FIRE-DRAKE.** Fuochi di S. Elmo.
- FIRE-ENGINE.** Pompa d'incendio. Piccola pompa fissa o portatile che serve per spegnere un incendio.
- FIRE-FLAUGHTS.** Aurora boreale. V. *Aurora borealis*.
- FIRE-HEARTH.** Piattaforma o base della cucina di bordo che è tutta foderata di rame o altro metallo.
- FIRE-HOLE.** Altarino, di caldaia di macchina a vapore.
- FIRE-LOCK.** Moschetto: Fucile. Arma da fuoco ad anima liscia che lanciava uno proiettile del peso di una oncia. Disusato.
- FIRE-MEN.** Fuochisti. Sono quelli che alimentano i fuochi alle caldaie della macchina, e sono incaricati della pulizia e conservazione della stessa: Pompieri.
- FIRE-RAFTS.** Zattere incendiarie.
- FIRE-RAILS.** Battagliole o listoni del cassero.
- FIRE-ROLL.** Segnale d'incendio. Rullo col tamburo che chiama tutti al posto destinato per spegnere l'incendio. Sulle navi italiane il suono continuato della campana è il segnale d'incendio.
- FIRE-SCREENS.** Cortine di feltro intorno al boccaporto del deposito della polvere.
- FIRE-SHIP.** Brulotto. Piccola nave carica di materie incendiarie che si guidava verso una nave nemica per bruciarla.
- FIRE-SWAB.** Radazza di combattimento. È un grosso fiocco di filacce che bagnato, serve per rinfrescare il cannone dopo che ha sparato molti colpi, e per raccogliere pure i granelli di polvere sparsa per la batteria.
- FIRE-WOOD.** Legna da bruciare.
- FIRE-WORKS.** Fuochi artificiali.
- FIRING.** Fuoco: Colpo: Tiro: Sparo di arma da fuoco.
- FIRING-PARTY.** Drappello d'onore, che ne' funerali militari è destinato a far fuoco sulla tomba del morto.
- FIRST.** Primo: *First Lieutenant*, Primo Luogotenente. *First captain of a gun*, Primo puntatore.
- FIRST FUTTOCK.** Staminale. Pezzo di costruzione, che fa parte delle coste di una nave in prolungamento dei madieri.
- FIRST QUARTER OF THE MOON.** Primo quarto della Luna.
- FIRST WATCH.** Prima guardia di notte dalle 8 alle 12 p. m.
- FIRTH, OR FRITH.** Canale: Estuario: Braccio di mare.
- FISH, OR FISH-PIECE.** Lapazza. È un lungo pezzo di legname duro concavo convesso, che si applica sopra un albero o pennone per fortificarlo, fissandolo con cerchi di ferro o con forti legature di cavo dette inghinature.
- FISH, ROYAL.** Pesci reali. Così detti le balene ed i storioni pescati vicino alle coste, perchè sono di proprietà del sovrano in Inghilterra.
- FISH-DAVIT.** Grua del pescatore. V. *Davit*.
- FISHER-FISH.** Pesce pescatore. Specie di Remora che, dicesi, viene ammaestrata da' Cinesi per prendere le tartarughe.
- FISHERMAN'S BEND.** Nodo parlato

- doppio. È quel nodo col quale sidan volta le drizze ai pennoni dei coltellacci.
- FISHERMAN'S WALK.** Poppa stretta delle piccole navi da fiume.
- FISH-FLAKE.** Impalcatura fatta con piccole asticelle di legno, sulla quale si mette a seccare il pesce a Terranova.
- FISH-FRONT.** Lapazza prodiera di un albero composto.
- FISH-GARTH.** Serbatoio di pesci sulla riva di un fiume.
- FISH-GIG.** Fiocina. Istrumento di ferro posto all'estremità di un'asta, fatto a tre o più denti a dardo, serve per lanciare e prendere i pesci.
- FISHING.** Pescare: Anche cercare col sestante una stella da doversi osservare.
- FISHING-BOAT.** Battello, o barca da pesca.
- FISHING-FROG.** Lofio pescatore, o Pesce diavolo.
- FISHING-GROUND.** Luogo da pescare, come sarebbero i banchi o le secche ove generalmente stanno i pesci.
- FISHING-SMACK.** Tartana da pesca, che ha un pozzo nella stiva ove si conserva il pesce fresco.
- FISHING-TAUM.** Lenza ed altri attrezzi per pescare con la canna.
- FISHING-VESSELS.** Navi da pesca, come le Baleniere e quelle della pesca del baccalà.
- FISH-LEEP.** Nassa. Cesta di vimini che serve per conservare e per prendere il pesce.
- FISH-ROOM.** Deposito del vino e dell'acquavite, ove anticamente si conservava il pesce salato ed i carboni.
- FISH-SPEAR.** V. *Fish-gig.*
- FISH-TACKLE.** Paranco del pescatore. Grosso paranco alla estremità della grua del pescatore, col quale si pesca o si traversa l'ancora.
- FISH THE ANCHOR, TO.** Pescare l'ancora. È il traversare l'ancora facendo poggiare una marra sul bordo o sulla scarpa dell'ancora.
- FISH-WIFE.** Venditrice di pesci.
- FIST, TO.** Afferrare o maneggiare prontamente un cavo o una vela.
- FIT RIGGING, TO.** Attrezzare, Guarnire gli alberi e pennoni di una nave con manovre fisse e correnti.
- FITTED FURNITURE.** Oggetti di rispetto, che si hanno dall'arsenale già pronti e preparati per essere adoperati in caso di bisogno.
- FITTING OUT A SHIP.** Armare una nave. È il provvedere una nave di tutto il personale e materiale necessario ed occorrente per poter navigare e combattere.
- FIUMARA.** Fiumara: Torrente.
- FIVE-FINGER'S.** Asterie. Zoofiti marini. V. *Asteriae.*
- FIX BAYONETS! Raionett Cann!** Comando militare per mettere la bayonetta alla carabina.
- FIXED AMMUNITION.** Polvere e proiettile fatto in una cartuccia, come le cartucce delle armi a retrocarica che sono composte di capellozzo polvere e proiettile.
- FIXED BLOCKS.** Pasticche o Peggio fisse. Sono grossi pezzi di legname con peggio incastrati nella murata fra due scalmi; nelle peggio passano le scotte delle basse vele, le mure dei coltellacci e i venti poppierei delle aste di posta o tangoni.
- FIZZ.** Accensione dell'innescosenza comunicar fuoco alla carica dentro il cannone.
- FLAG.** Bandiera. *National flag,* Bandiera nazionale. *Admiral's flag,* Ban-

- diera d' Ammiraglio. *Signal flag*, Bandiera da segnale. *Flag* è la risposta del padrone della lancia dell' ammiraglio quando questi va a bordo. E familiarmente l' Ammiraglio stesso vien chiamato *Flag*.
- FLAG-OFFICERS. Ufficiali Ammiragli.
- FLAG OF TRUCE. Bandiera Parlamentare. È una bandiera bianca usata tra combattenti quando devono parlarsi.
- FLAG-SHARE. Parte di preda spettante ad un Ammiraglio, ed è l'ottava parte del valore della cosa predata.
- FLAG-SHIP. Nave Ammiraglia. È quella su cui sventola la bandiera di Ammiraglio.
- FLAG-STAFF. Asta di bandiera. È un'asta posta sull'estrema poppa, ed ov'è alzata la bandiera.
- FLAKE. Piccolo ponte appeso fuori bordo temporaneamente, per calafatare e per altri lavori; Biacca di piombo.
- FLAM. Sbuffo subitaneo di vento. *Flam shaped*, a forma di cuneo.
- FLAM-FEW. Riflesso della luce della Luna sull'acqua del mare.
- FLAN. Raffica di vento, v. a. Colpo subitaneo di vento da terra.
- FLANCHING. Slanciato: Prora slanciata.
- FLANGE. Orlo sovrapposto ad angolo retto all'estremità di due tubi, per mezzo del quale si uniscono.
- FLAP. Coperchio di Cartocciera: Valvola d'ombrinale.
- FLAPPING. Lo sbattere delle Vele.
- FLARE. V. *Flanching*.
- FLARE, TO. Deviare: Inclinare indietro. *Flaring of the knuckle timber*, Inclinazione del parapetto di prora.
- FLASH, TO. Risplendere: Sfolgorare.
- FLASH. Venatura del legname quando è segato.
- FLASHING-SIGNALS. Segnali lampeggianti. Sono segnali fatti per mezzo di un ingegnoso apparato del Capitano Colomb, che per un tempo vennero provati nella marina Italiana.
- FLASH RIM. Parasoffio. Allargamento dell'anima della carronata verso la bocca.
- FLASH VESSEL. Nave risplendente, sfoggiante, tutta dipinta e lustrata da fuori, e disordinata e sporca nell'interno.
- FLASK. Fiaschetta da polvere: Corno d'innesco.
- FLAT. Secca: Basso fondo con acqua non meno di tre braccia: Piano: Spiantata.
- FLAT-ABACK. Tutto a collo. Diceasi delle vele quando ricevendo il vento sulla loro superficie prodiera fanno retrocedere la nave.
- FLAT-AFT, TO HAUL. Traversare o bordare in mezzo le scotte delle vele latine. *Flatten in the head-sheets!* Borda in mezzo le scotte dei fiocchi!
- FLAT-BOTTOMED. Nave a fondo piatto.
- FLAT-CALM. Bonaccia calma. Calma perfetta di mare e vento.
- FLAT-FISH. Pleuronetto, o pesce piatto, cioè le Sogliole, le Suacchie ec.
- FLAT-NAILS. Puntine: Bullette. Chiodetti con testa piatta.
- FLATS. Madieri del centro di una nave: Tutte le specie di barche a fondo piatto.
- FLAT-SEAM. Cucitura sovrapposta dei fersi delle vele.

- FLAT-SEIZING.** Legatura piana: Inghinatura.
- FLATTEN IN,** to. Traversare una vela latina. È il bordare la scotta, per quanto è possibile, al centro della nave acciò la vela abbia il massimo effetto.
- FLAUT.** V. *Armed en flute.*
- FLAVER.** Schiuma del mare, o Cresta di un'onda.
- FLAWS.** Groppo di vento: Screpolature di un cannone o del suo affusto.
- FLAX.** Lino. *Flaxen,* di lino.
- FLEACHES.** Tavole di legname.
- FLEAT,** to. Galleggiare: Prendere superficialmente acqua dolce dal mare alla foce di alcuni fiumi.
- FLECHERRA.** Avviso rapido dell'America meridionale.
- FLECK.** Lampo,
- FLEECH.** Fetta esterna di un albero segato.
- FLEET,** to. Galleggiare. *We flected down the river with our boats,* Scendemmo pel fiume co' nostri battelli: Riprendere: Sartiare. *Fleet that tackle!* Sartia quel paranco! *Fleeting the shrouds,* Riprendere le sartie, cioè tesarle o arridarle di nuovo.
- FLEET.** Calanca: Braccio di mare. v. a.
- FLEET.** Flotta: Armata. Riunione di navi. Navi che compongono la marina da guerra di uno Stato.
- FLEET-DYKE.** Diga per ripararsi dall'inondazioni. Sono comuni nei Paesi bassi.
- FLEMISH,** to. Cogliere le manovre da festa, cioè a spire concentriche.
- FLEMISH EYE.** Occhio o gassa di un cavo, tutta imbalumata.
- FLEMISH HORSES.** Marciapiedi di cima di pennone di Gabbia, servono per sostenere i marinai quando vanno a serrare i terzaruoli.
- FLENCH-GUT.** Lardo della balena tagliato a lunghi pezzi.
- FLENSE,** to. Scorticare una balena per prenderne il lardo.
- FLESHMENT.** L'andare a combattere per la prima volta.
- FLESH-TRAFFIC.** Tratta dei negri. Mercato di carne umana.
- FLEXURE.** Inflessione.
- FLIBOAT.** V. *Fly boat.*
- FLIBUSTIER.** Pirata: Filibustiere.
- FLICKER,** to. Girare in poppa: Bordeggiare.
- FLIDDER.** Patella: Tellina. Conchiglia univalva nota.
- FLIGHERS.** Alberi di una nave. v. a.
- FLIGHT.** Barca da tragitto nei canali olandesi.
- FLIGHT OF A SHOT.** Traettoria di un proiettile, quando si tira a rimbalzo, compresa tra la bocca del cannone ed il primo punto di rimbalzo.
- FLINDERS.** Schegge. v. a.
- FLINT.** Pietra focaia degli antichi fucili a pietra.
- FLIPPER.** Pinne natatorie di alcuni cetacei: Metaforicamente, la mano callosa dei marinai.
- FLITCH.** Fetta di legname esterna di un albero.
- FLOAT.** Galleggiante: Zattera di legnami.
- FLOAT,** to. Galleggiare. Stare a galla, Stare sull'acqua.
- FLOATAGE.** Relitti del mare: Avanzi di naufragio.
- FLOAT-BOARDS.** Palette delle ruote dei piroscafi.
- FLOATING ANCHOR.** Ancora galleggiante: Spere. V. *Anchor.*

**FLOATING BATTERY.** Batteria galleggiante. Nave corazzata e pesante, atta solamente a difendere un porto, o a combattere in un fiume ove l'acqua è meno agitata che quella del mare.

**FLOATING BETHEL.** Cappella Galleggiante. È una vecchia nave che nei grandi porti commerciali inglesi serve pel servizio religioso.

**FLOATING BRIDGE.** Ponte galleggiante. È un ponte formato da barche per passare un fiume o un canale.

**FLOATING COFFIN.** Bara galleggiante, così chiamavansi gli antichi brigantini da 10 cannoni.

**FLOATING DOCK.** Porta Battello. Porta di un bacino di raddobbo, o di una darsena.

**FLOATING DOCK.** Bacino galleggiante. Grandissimo cassone di ferro o di legno, di forma parallelepipedica all'esterno, e all'interno è come i bacini di terra. Per mezzo di valvole questo bacino s'immerge tanto da lasciarvi entrare una nave. Estrae l'acqua dai compartimenti del cassone e rialzandosi tiene la nave in secco per farvi le riparazioni necessarie. Ve ne sono di varie forme e sistemi.

**FLOATING-ICE.** Banchiglia, Ghiaccio galleggiante.

**FLOATING LIGHT.** Faro Galleggiante. È una nave ormeggiata sopra bassi fondi o vicino a scogli, con un fanale durante la notte, e segnali particolari di giorno, per indicare un pericolo ai naviganti.

**FLOATING PIER.** Banchina galleggiante. È una banchina di legno che si alza e si abbassa con la marea, e serve per facilitare l'imbarco e sbarco delle merci.

**FLOATING STAGE.** Ponte da calafati.

Zattera rettangolare di legno con botti al disotto, acciò possa galleggiare e sostenere pesi e uomini a poca elevazione del mare: serve per vari lavori dei calafati, e anche come ponte di passaggio nelle darsene tra una nave e la banchina.

**FLOATS.** Barcacce piatte.

**FLOE.** Vasto campo di ghiaccio, interrotto da canali navigabili.

**FLOG THE GLASS, TO.** Tormentar l'ampolla. È quando qualcuno stanco della sua guardia, scrolla l'ampolla di mezz'ora, credendo che così la sabbia scorre più presto.

**FLOME.** Fiume, v. a.

**FLOOD, AND FLOOD-TIDE.** Flusso o Marea crescente. *Young flood*, Marea che comincia a crescere. *Half flood*, Mezza Marea, cioè Marea cresciuta per la metà.

**FLOOD-ANCHOR.** Ancora distesa nella direzione della marea crescente.

**FLOOD-MARK.** Limite dell'Alta marea segnato sulla spiaggia dalla marea stessa. Indica anche il limite della giurisdizione dell'Alta Corte dell'Ammiraglio inglese.

**FLOOR.** Fondo, o piano di una nave. A *flat floor*, Un fondo piatto. *Sharp floor*, Fondo stellato, acuto.

**FLOOR-HEAD.** Testata de' madieri, o Fiori.

**FLOOR-HOLLOW.** Stellato di una nave.

**FLOOR-PLAN.** Piano orizzontale. È una sezione longitudinale della nave nella quale sono rappresentate le linee di acqua della carena.

**FLOOR-RIBBAND.** Forme di stellatura. Sono legnami che s'impiegano per dare avviamento agli intermedi, o per mantenere momentaneamente



a posto alcuni pezzi dell'ossatura di una nave.

**FLOOR-RIDERS. Raisonis o Porche.** Sono coste interne che s'appoggiano sul paramezzale e contro alle serrette. Disusate e sostituite dalle Latte di ferro.

**FLOORS, OR FLOOR TIMBERS. Madieri.** Pezzi principali di ciascuna costa, impernati sulla chiglia ed incastrati tra questa e il paramezzale, e sopra i quali è formato il fondo o piano della nave, detto anche Pagliuolo.

**FLOOR-TIMBER AMIDSHIP. Madiere maestro.**

**FLOOR-SWEEPS. Fiori, o Linea dei fiori.** È quella linea orizzontale che passa per l'estremità di tutti i madieri ne' punti che questi sono calettati co' staminali.

**FLORY-BOATS. Battelli locali, per trasportar merci e passeggeri.**

**FLOSH. Palude: Maremma.**

**FLOTAGES. Relitti di mare, o di fiume.**

**FLOTE. Flutto: Onda: Maroso. v. a.**

**FLOTE-BOTE. Iola: Battello da fiume. v. a.**

**FLOTILLA. Flottiglia: Divisione sottile, Riunione di piccole navi da guerra sotto il comando di un Ufficiale.**

**FLOT-MANN. Marinaio, v. a. Letteralmente, uomo che vive a galla.**

**FLOTSAM, FLOTSON. Relitti del mare, avanzi di naufragio, rottami di navi recuperati.**

**FLOW. Corso d'acqua; Innalzamento della marea.**

**FLOWER OF THE WINDS. Rosa dei Venti, impressa su le carte idrografiche.**

**FLOWING-SHEETS. A scotte mollate, o filate. È quando una nave corre**

con vento favorevole e le scotte, invece di essere bordate a segno, sono mollate.

**FLUCTUATION OF THE TIDE. Movimento del flusso e riflusso della marea.**

**FLUE. V. Fluke of the anchor.**

**FLUES. Tubi delle caldaie delle macchine a vapore, nei quali passando la fiamma, riscalda più facilmente l'acqua e fa economizzar carbone.**

**FLUFFIT. Movimento delle pinne dei pesci.**

**FLUID COMPASS. Bussola a liquido.** È una scatola metallica nella quale la rosa de' venti galleggia sopra spirito o glicerina, si adopera per evitare i movimenti bruschi delle navi a vapore.

**FLUKES. Zappe, o Marre dell'ancora: Coda della balena.**

**FLURRY. Brezza leggiera e variabile; Movimenti convulsivi di una balena morente: Disordine.**

**FLUSH. Piano: Levigato. Flush deck, Ponte levigato, intero e senza boccaporti.**

**FLUTE. Flauto: Gabarra. Nave da guerra armata a nave oneraria. V. Armed en flute.**

**FLUTTER, TO. Sbattere: Fileggiare delle vele.**

**FLUVIAL. Fluviale, di fiume.**

**FLUX. Flusso della marea.**

**FLY OF A FLAG. Coda di bandiera. È la parte sventolante di una bandiera.**

**FLY, OR COMPASS-CARD. Rosa della bussola. È un disco di cartone o di talco, sul quale è disegnata la Rosa de' venti che con l'ago calamitato è posta sul perno acuminato della scatola della bussola.**

**FLY. Bilanciere: Volante: Vite di pressione.**

- FLY-AWAY.** Nuvole che sull'orizzonte sembrano terra. V. *Cape Fly away*.
- FLY-BLOCK.** Rozzello del Mante di gabbia. Il Mante o Amante è il cavo che alza e tien sospeso un pennone di gabbia.
- FLY-BOAT.** Flauto olandese. Barca piatta olandese con poppa alta. Anche battello celere, che vola, *flies!* Canale navigabile da battelli.
- FLY-BY-NIGHT.** Sacco. È una vela quadra che alzano le golette al pennone di trinchetto quando corrono con vento in poppa.
- FLYER.** Nave celere: Veliera, V. *Clipper*.
- FLYING ABOUT.** Dicesi del Vento variabile a brevi intervalli.
- FLYING DUTCHMAN.** Vascello fantasma, supposto di vagare intorno al Capo di Buona Speranza: Rapporto falso di aver visto navi: Nave meravigliosa che i marinai italiani chiamano *Pottalucerna*.
- FLYING JIB.** Contro fiocco. Terza vela latina del bompresso murata sull'asta di controfiocco.
- FLYING JIB-BOOM.** Asta del controfiocco. Asta che passa pel Cannale di ferro all'estremità dell'asta di fiocco, il suo piede è incastrato nella testa di moro di bompresso.
- FLYING-KITES.** Suppare, Ali di colombo, o Vele volanti. Piccole vele superiori a' controvelacci che si mettono in bel tempo.
- FLYING-LIGHT.** Aggettivo di nave scarica che facilmente si abbatte sui fianchi.
- FLYING-TO.** Lo strarizzare. È l'avvicinarsi rapidamente al vento della prora della nave. *Look out she is flying to!* Bada che la nave strarizza!
- FLYING SHEETS.** Vele in bandiera.
- FLY THE SHEETS, TO LET.** Mollarle scotte in bando.
- FLY-UP, TO.** V. *Flying-to*.
- FLY-WHEEL.** Volante a ruota: Regolatore di macchina.
- FOAM.** Schiuma del mare.
- FOCAL LENGTH.** Distanza focale. È la distanza tra l'oculare e l'obbiettivo di un telescopio.
- FOG.** Nebbia. Vapore che sollevasi da' luoghi umidi o dal mare, prodotto da differenza di temperatura dell'aria e dell'acqua, o da acqua calda e fredda.
- FOG-BANK.** Nebbia densa, che ha l'apparenza di una nuvola sull'orizzonte, e nelle grandi Lat. è pronostico di vento dalla direzione ove compare.
- FOG-BOW, FOG-DOG.** Arcodinebbia. Fenomeno nelle alte latitudini, consistente in un arco bianco simile di forma all'arco baleno, e talvolta ne ha anche i colori.
- FOG-EATER.** V. *Fog-bow*.
- FOGGY.** Nebbioso. Metaf. *Brillo*.
- FOG-SIGNALS.** Segnali di nebbia. Sono segnali che si fanno col fischio a vapore, trombe, corni e colpi di cannoni, dalle navi che corrono in luoghi di nebbia.
- FOIL.** Fioretto. Spada con la quale s'impara a tirare di scherma.
- FOKE-SILL.** Piccolo cassero di prora.
- FOLDER.** Alzo di mira mobile di una carabina.
- FOLLOWERS.** Raccomandati. Erano marinai o giovani ufficiali che, nella marina inglese, erano raccomandati ad un Comandante col quale erano sempre imbarcati.
- FOOLEN.** Spazio tra la linea di alta marea in un fiume, e il piede dell'argine fatto in caso di straripamento.

- FOOL-FISH.** Balestra con lunghe pinne. Specie di pesce.
- FOOT.** Piede. *Foot of a mast*, Piede di un albero. *Foot of a sail*, Bordame di una vela. *Foot soldier*, Soldato di fanteria. *Foot*, Piede misura = 0,30.
- FOOT-BOARD.** Ponteda sbarco. V. *Gang-board*.
- FOOT BOAT.** Battello per tragitto di soli passeggeri.
- FOOT-CLUE OF A HAMMOCK.** Capezziera di piede di una branda. È composta da un anello di ferro con otto cordelle dette Venti, che si danno volta agli occhielli di testa o di piede di una branda, per tenerla appesa a' ganci de' bagli.
- FOOT-HOOKS.** V. *Futtocks*.
- FOOTING.** Pedaggio: Tributo che i marinai si fanno pagare da quelli che per la prima volta salgono sulle coffe, o che passano lo stretto di Gibilterra, o l'Equatore.
- FOOT IT IN.** Stivare coi piedi la tela nella pancia di una vela serrata sul pennone, come generalmente fanno i gabbiere di centro.
- FOOT-RAILS.** Listoni di ornamento di poppa.
- FOOT-ROPE.** Gratile di bordame. Cavo cucito al lembo inferiore di una vela.
- FOOT-ROPES.** Marciapiedi. Cavi appesi sotto a' pennoni o sotto l'asta di fiocco, sospesi da' reggitoi o staffe, servono per mantenervi gli uomini che debbono lavorare.
- FOOT-SPACE-RAIL.** Piede della balaustrata della balconata di poppa.
- FOOT-VALVE.** Valvola del Condensatore, ed è propriamente quella tra la pompa d'aria e il condensatore.
- FOOT-WALING.** Fasciame interno di una nave,
- FORAD.** Di prora: A prora via v. a. e corruzione di *Foreward*.
- FOR-BY.** Vicino: Adjacente.
- FORCE.** Cascata d'acqua: Forza, cioè numero di gente armata. Gente che compone un Equipaggio di una nave. *Force of the wind*, Forza del vento. *No force*, Piano, Adagio.
- FORCED MEN.** Marinai forzati a servire sopra navi pirate.
- FORCER.** Stantuffo di una pompa d'incendio.
- FORCES.** Forze di uno Stato, Esercito e Marina.
- FORCING-PUMP.** Pompa d'incendio.
- FORD.** Guado. Luogo del fiume poco profondo dove si può passare a piedi o a cavallo.
- FORE.** A prora, Prora.
- FORE-AND-AFT.** Poppa e prora: Per chiglia, nel verso longitudinale della nave, è il contrario di *Athwart ships*, Per madiere.
- FORE-AND-AFT CARLINGS.** Controcorsia: Corda di ponte.
- FORE-AND-AFTER.** Nave con vele latine.
- FORE-AND-AFT SAILS.** Vele latine, cioè i Fiocchi, le Rande, Controrande e vele di Straglio.
- FORE-BAY.** Ospedale di bordo.
- FORE-BODY.** Corpo della nave dal centro a prora.
- FORE-BOWLINE.** Bolina della vela di Trinchetto.
- FORE-BRACES.** Bracci dei pennoni del Trinchetto, detti pure Bracci di prora.
- FORECAST.** Pronostico di tempesta.
- FORE CASTLE.** Casseretto o Castello di prora: Palco di comando di prora.
- FORE-CASTLE-MAN.** Gabbiere di bompresso.

- FORE-CASTLE-NETTINGS.** Bastingaggi o Impavesate del castello di prora, ove si ripongono le brande.
- FORE-CASTLE-RAIL.** Parapetto o battagliole del castello di prora.
- FORE CAT-HARPINGS.** Trinche delle sartie del trinchetto.
- FORE-COCKPIT.** Parte prodiera del corridoio, che è il primo ponte al disopra della stiva di una nave.
- FORE-COURSE.** Vela di Trinchetto.
- FORE-DECK.** Parte del ponte scoperto tra l'albero di trinchetto e la prora.
- FORE-FOOT.** Piede o calcagnuolo della ruota di prora.
- FORE-GANGER, OR FORE-GOER.** Prima lunghezza della catena delle ancore di posta, che gl'inglesi usano di maglie più grosse, perchè più spesso adoperata e soggetta a maggiore deterioramento. Anche Saggola dell'arpone.
- FORE-GRIPE.** Calcagnuolo di prora, formato dalla calettatura del tagliamare con la chiglia.
- FORE-GUY.** Vento prodiero del tangone o asta di posta.
- FORE-HAMMER.** Mazza o Maglio, Grosso martello da ferraio.
- FORE-HOLD.** Stiva di prora.
- FORE-HOODS.** Testa delle tavole di fasciame che vanno incassate nella battura o pascima della controruota esterna di prora.
- FORE-HOOKS.** Gola, o Ghirlanda. Pezzo di costruzione di legno o di ferro, che lega orizzontalmente e dentro della controruota interna la membratura della prora.
- FORE-JEARS.** Drizze del pennone di Trinchetto.
- FOREIGN-GOING SHIP.** Nave che fa viaggi di lungo corso. *Home trading ship*, Nave da Cabotaggio.
- FOREIGN SERVICE.** Di stazione all'estero. Dicesi di una nave quando è fuori dello stato a cui appartiene.
- FORELAND.** Capo o Promontorio.
- FORE-LIGHT ROOM.** Camerino del fanale del deposito prodiero delle polveri.
- FORELOCK.** Chiavetta di ferro: Copiglia. *Spring forelock*, Chiavetta a molla.
- FORE LOCK-BOLTS.** Perni con chiavette o copiglie.
- FORELOCKS.** Chiavette dei Copriorecchioni, che tengono assicurato il cannone sull'affusto.
- FORE-MAGAZINE.** Deposito prodiero delle polveri e munizioni: S.<sup>a</sup> Barbara di prora.
- FORE-MAN AFLOAT.** Assistente di costruzione navale. Bass'ufficiale del genio navale che lavora a bordo di una nave che trovasi fuori di un bacino o di una darsena.
- FORE-MAN OF THE FIRE.** Capo maestro fucinatoro.
- FORE-MAST.** Albero di trinchetto. È l'albero più vicino alla prora di una nave.
- FORE-MAST MAN.** Marinaio, così detto, perchè stà abitualmente *Before the mast*, A prora via dell'albero di maestra.
- FOREMOST.** Il più vicino alla prora di una nave.
- FORE-NESS.** Promontorio, v. a.
- FORE-PART OF A SHIP.** Parte prodiera della nave.
- FORE-PEAK.** Sperone: Rostro: Stellato di prora, cioè rastremazione delle forme della carena prodiera d'una nave.
- FORE-RAKE.** Slancio della prora.

- FORE-REACH, TO.** Guadagnare cammino sopra un'altra nave, Sorpassare e in velocità una nave.
- FORERUNNER.** Precursore. *Forerunner of bad weather*, Precursore di cattivo tempo.
- FORE RUNNERS OF THE LOG LINE.** Segnale della sagola di sciadel Solcometro. È un segnale di stammina dal quale s'incominciano a contare i nodi, e dista dalla barchetta di una lunghezza uguale quasi alla lunghezza della nave.
- FORE-SAIL.** Vela di Trinchetto.
- FORE-SHEETS OF A BOAT.** Tamburelto. Grata o serretta di prora, in una imbarcazione, sulla quale stanno impiedi i prodieri con le gaffe o anghieri.
- FORE-SHEET TRAVELLER.** Guida di ferro, sulla quale scorre la scotta di una vela latina di Trinchetto.
- FORE-SHIP.** Castello di prora: Prora di una nave, v. a.
- FORE-SHROUDS.** Sartie di trinchetto.
- FORE-STAFF.** Balestriglia o Freccia. Istrumento antico e poco esatto, composto da un regolo di legno quadrangolare e graduato che si chiamava Freccia, sul quale scorrevano quattro altri pezzi detti martelli, e serviva per misurare le altezze dei corpi celesti.
- FORE-STAGE.** Castello di prora. v. a.
- FORE-STAY.** Straglio dell'albero di trinchetto.
- FORE-STAY-SAIL.** Trinchettina. Prima vela latina del bompreso.
- FORE-TACK.** Mura di Trinchetto.
- FORE-TACKLE.** Caliorne del trinchetto. Grossi paranchi incocciati a' penzoli del trinchetto, che una volta servivano pure per traversare o pescar le ancore.
- FORE-THWART.** Banco prodiero di una imbarcazione.
- FORE-TOP.** Coffa dell'albero di trinchetto.
- FORE TOP-BACKSTAYS.** Paterazzi di parrochetto.
- FORE TOP-GALLANT-MAST.** Alberetto di velaccio di trinchetto, che vien ghindato sull'albero di parrochetto.
- FORE-TOP-MAST.** Albero di parrochetto, che vien ghindato sull'albero di trinchetto.
- FORE-TOP-MEN.** Capi Gabbieri di trinchetto.
- FORE-TOPSAIL-TYE.** Mante del pennone di Parrochetto.
- FORE-YARD.** Pennone di Trinchetto.
- FORGE.** Fucina. Cassa di ferro con mantice e fumaiuolo, portatile, e serve a bordo pe' lavori del ferraio.
- FORGE AHEAD, TO.** Camminare lentamente di una nave, nell'avvicinarsi alluogo ove deve dar fondo.
- FORGE OVER, TO.** Superare o sforzare un passaggio sopra un banco di fango molle, facendo forza di vele o di macchina.
- FORK-BEAMS.** Mezzi bagli.
- FORKERS.** Ladri d'arsenale.
- FORLORN HOPE.** Sentinelle agli avamposti.
- FORMER.** Forma. Cilindro di legno sul quale si avvolge la carta per fare le cartucce di carabina o di pistola.
- FORMICAS.** Formiche. Scogli a fior d'acqua e distanti da terra.
- FORM THE LINE, TO.** Formare la linea, sia di fila sia di fronte per mezzo di evoluzioni.
- FORMS.** Forme per fare stoppacci.
- FORTALICE.** Fortino: Baluardo.
- FORTH.** Insenatura di mare.

- FORTIFICATION.** Fortificazione. Arte di fortificare e difendere un luogo.
- FORTIFYING.** Fortificare una nave, in caso di bisogno aggiungendovi quinti, bracciuoli e tavole di rinforzo.
- FORTUNE OF WAR.** Casi, Vicende della guerra.
- FORTY-THIEVES.** Quaranta Ladri. Erano quaranta vascelli che l'Ammiragliato inglese fece costruire dall'industria privata, verso la fine delle guerre Napoleoniche, che fecero pessima riuscita ed in parte furono ridotti a fregate.
- FORWARD.** A prora: Verso prora: A prora via.
- FORWARD THERE!** Ohè di prora! Esclamazione per chiamare qualcuno a prora.
- FOTHER.** Salmone di piombo per zavorra: Pezzo di piombo di circa una tonnellata.
- FOTHER, TO.** Chiudere, o Accoccare una falla. Operazione di otturare un buco fatto nella carena con vele lardate. Una vela dicesi lardata quando sulla sua superficie si passano molti pezzi di filacce o di stoppa, da formarne un grosso paglietto; il tutto unto di sevo e catrame si applica sulla carena ove vi è il buco o fessura, e aderendovi per la pressione dell'acqua, stagna per qualche tempo la nave finchè si arriva al più vicino porto.
- FOUL.** Sporco: Pericoloso: Imbrogliato.
- FOUL AIR.** Aria malsana, miasmatica, facile a svilupparsi a bordo per mancanza di pulizia o ventilazione.
- FOUL ANCHOR.** Ancora inceppata o impegnata. È quando la catena è avvolta intorno al ceppo, o quando le marre hanno preso con altra catena sul fondo.
- FOUL BERTH.** Posto mal sicuro di una nave, per essere ancorata troppo vicino ad altra: Sorgitore mal sicuro.
- FOUL BILL.** Patente sporca. Documento rilasciato dalle autorità sanitarie, nella quale è dichiarato che la nave proviene da luoghi infetti da malattie contagiose.
- FOUL BOTTOM.** Carena sporca, ricoperta di alghe e brume: Fondo del mare roccioso e pericoloso.
- FOUL COAST.** Costa sporca, cioè piena di scogliere e pericoli.
- FOUL GROUND.** V. *Foul bottom.*
- FOUL HAWSE.** Croce o Volta, che una nave ancorata in barba, girando prende alle due catene delle ancore vicino alle Cubie o occhi di prora.
- FOUL ROPE.** Cavo o manovra impegnata o imbrogliata con un'altra.
- FOUL WEATHER.** Tempo cattivo e minaccioso.
- FOUL-WEATHER BREEDER.** Generatore delle Tempeste. Soprannome che si dà alla Corrente del golfo Messicano, che essendo di acqua calda produce delle perturbazioni nell'atmosfera lungo il suo corso.
- FOUL-WEATHER FLAG.** Segnale di cattivo tempo. È una bandiera che viene alzata da un Semaforo o da una torre di un Faro, per indicare il tempo cattivo, ed a' pescatori di non allontanarsi da terra.
- FOUL WIND.** Vento contrario. È quello che impedisce ad una nave a vela di dirigere per la corsa diretta.
- FOUNDER, TO.** Affondare: Colare a fondo. Riempirsi d'acqua ed andare a fondo.
- FOUR-CANT.** Cavo commesso con quattro legnuoli.
- FOWAN.** Raffica subitanea di vento.

- FOX.** Comando fatto a mano : Spadone inglese antico.
- FOXEY.** Putrefazione secca incipiente nel legname da costruzione.
- Foy.** Nolo di piccolo battello.
- Foy, to.** Aiutare una nave in pericolo fuori di un porto, o apportarle viveri.
- FOYST.** Brigantina, o Randa. v. a.
- FRACTURES.** Stellature o fessure nel legname da costruzione.
- FRAME.** Costa : Quinto : Legname unito in varie forme che compone l'ossatura della nave.
- FRAME OF THE STEAM ENGINE.** Telaio dell'asse delle ruote, e dell'asse intermedio di una macchina a vapore.
- FRAMES.** Ossatura di una nave. Sono i diversi pezzi che compongono una nave cioè: la chiglia, le coste, le ruote di poppa e di prora, che quando sono a posto formano la nave ingabbiata, *in Frames*.
- FRAME-TIMBERS.** V. *Frame*.
- FRAME, to.** Ingabbiare. È l'operazione di mettere a posto i principali pezzi dell'ossatura di una nave.
- FRAMING OF A STEAM ENGINE.** Imbastamento di una macchina a vapore.
- FRAP.** Battello delle isole del Capo Verde, adoperato al trasporto del sale.
- FRAP, to.** Legare strettamente insieme. Passare i gerli o i strangolacani intorno ad una vela per mantenerla serrata sul pennone in cattivo tempo.
- FRAPPING.** Catarda : Trinatura : Abbozzatura della vetta di un paranco : Acceppatura o trinatura sul ceppo dell'ancora.
- FRAP A SHIP, to.** Cingere una nave. Quando in navigazione si dubita della solidità di una nave, per maggior sicurezza si cinge di gomene che vengono ben trincate e tesate.
- FRAPPING-TURNS.** Giri di rizze o legature.
- FREE, to.** Liberare : Disimpegnare : Togliere : Sgranare. *To free a boat*, Agottare un battello. *To free a pump*, Disimpegnare una pompa acciò possa agire. *To free a wheel*, Sgranare una ruota. *To free a prisoner*, Liberare un prigioniero.
- FREE, GOING.** Con vento la rgo : Con boline mollate. *The frigate is going free*, La fregata corre con vento largo.
- FREE-BOARD.** Opera morta : Capo di banda o frisata. Orlo superiore del fianco di una nave o di qualunque imbarcazione.
- FREEING.** Il pompar l'acqua dalla sentina. *The vessel is free*, La nave è asciutta, è senz'acqua.
- FREE-PORT.** Porto franco. Porto nel quale è libero ad ogni mercante di qualunque nazione di caricare o scaricare le sue mercanzie quando non abbia potuto farne vendita, senza pagare alcun dazio.
- FREE-TRADER.** Libero commerciante. Soprannome di nave che trafficava liberamente con l'India senza pagar tributo alla Compagnia delle Indie.
- FREEZE, to.** Gelare : Ghiacciare : Congelarsi.
- FREIGHT, to.** Noleggiare. È il prendere o dare in affitto una nave o parte di essa.
- FREIGHT OF A SHIP.** Nolo. Prezzo ricavato dal noleggiar la nave, a viaggio, a mese o a tonnellate.
- FREIGHTER.** Noleggiatore. È colui che dà a nolo una nave o parte di essa.

**FREIGHTING.** Noleggiamento.

**FRENCH-FAKE.** Duglia. Cavo avvolto a spire sopra se stosso.

**FRENCH-LAKE.** Mediterraneo. Soprannome del mare Mediterraneo, letteralmente *Lago francese*.

**FRENCH-LEAVE.** Assenza dal bordo senza licenza: Alla francese.

**FRENCH SHROUD-KNOT.** Nodo di sartia. È un piè di pollo doppio, mediante il quale si congiungono due pezzi di una sartia rotta.

**FRENCH THE BALLAST, TO.** V. *To freshen the ballast*.

**FRESCA.** Acqua dolce, Acqua di pioggia, v. a.

**FRESH-BREEZE.** Brezza o Aliseo fresco: Vento fresco.

**FRESH-WIND.** Vento fresco. *The wind is freshening*, Il vento rinfresca, cioè aumenta di forza. *To Fresh*, Straripare.

**FRESHEN, TO.** Rinfrescare un cavo. È il fasciare un cavo d'ormeggio o altro, nuovamente, acciò non deteriori per lo sfregamento.

**FRESHEN HAWSE, TO.** Rifare la manica di baderne della gomena, quando è stata già soggetta a sfregamento nel manicotto delle cuble di prora.

**FRESHEN THE BALLAST, TO.** Distribuire la zavorra, cambiandola di posizione secondo il bisogno.

**FRESHEN THE NIP, TO.** Filare o tirar dentro porzione della gomena, acciò soffra lo sforzo o lo sfregamento ad altra parte di essa.

**FRESHEN WAY, TO.** Aumentar di cammino, per aumento di vento nelle vele.

**FRESHES.** Piena d'acque di un fiume. Anche corrente de' grandi fiumi che sboccando nel mare, scolorano le acque per una buona estensione.

**FRESH-GALE.** Vento molto fresco.

**FRESH-GRUB.** Provviste o viveri freschi.

**FRESH HAND AT THE BELLOW.** Rinforzo subitaneo di Vento fresco.

**FRESH-SHOT.** Fiume pieno o gonfio per piogge o per tributari.

**FRESH-SPILL.** Nuova muta. Uomini che rilevano altri che hanno già fatto la loro parte di lavoro.

**FRESH-WATER.** Acqua dolce, potabile.

**FRESH WATER JACK, OR SAILOR.** Marinaio d'acqua dolce. Dispregiativo di uomo poco marinaio, o di chi non essendo vuol parere marinaio.

**FRESH-WATER SEAS.** Mari d'acqua dolce, cioè i grandi laghi dell'America Settentrionale e quelli ancora più grandi dell'Africa centrale recentemente scoperti.

**FRESH-WAY.** Aumento di velocità. *To gather fresh way*, Riprender cammino, o rimettersi in vela dopo essere stato in panna.

**FRET.** Stretto di mare: Euripo. v. latina da *Fretum*.

**FRET, TO.** Sfregare.

**FRET OF WIND.** Forte raffica di vento.

**FRETTUM, OR FRECTUM.** Nolo: Noleggio, V. *Freight*.

**FRICTION-ROLLER.** Rocchetto: Cilindro di sfregamento. Cilindro di legno santo, che si mette nei luoghi ove passa un cavo, per evitare sfregamento. Anche le ruotelle del dado di una puleggia di un bozzello acilindro.

**FRICTION-TUBE.** Cannelli a sfregamento. Sono tubi metallici pieni di polverino e mistura fulminante che si mettono nel focone; tirando col cordino la fibbia, per effetto dello sfregamento, si accendono e comunica-



- no il fuoco alla carica nei cannoni.
- FRIDAY.** Venerdì. Giorno nefasto dei marinai, i quali hanno la superstizione di non partire di Venerdì.
- FRIEZE-PANEL.** Soglia inferiore di un portello da cannone.
- FRIEZING.** Ornamenti intagliati o dipinti di prora o di poppa alle navi.
- FRIGATE.** Fregata. Nave da guerra con una sola batteria coperta. Anche zoofito detto, Fisalia pelagica e comunemente Vascello portoghese.
- FRIGATE-BIRD.** Uccello Fregata. Palmipede marino detto anche Aquila dei tropici.
- FRIGATE-BUILT.** Costruita a foggia, a maniera di fregata.
- FRIGATOON.** Fregatone. Nave veneta a vele latine che Pantero Pantera chiama Barca. Anche grossa Corvetta da guerra.
- FRINGING-REEFS.** Barriera di corallia poca distanza dalla terra.
- FRISKING.** Rinfrescare del Vento.
- FRITH.** Stretto. Anche lungo e stretto seno di mare nel quale talvolta sbocca un fiume.
- FRITTERS.** Ciccioli di Balena, dei quali i balenieri si servono come combustibile.
- FROG.** Abito o Cappotto da marinaio. v. a.
- FROG-FISH.** V. *Fishing-frog*.
- FRONT.** Fronte di una riga di gente schierata. *To front*, Far fronte.
- FRONTAGE.** Lunhezza di una banchina, o di un molo.
- FRONTIER.** Frontiera.
- FROSTED-STEEL.** Acciaio damascato.
- FROST-SMOKE.** Caligine: Nebbia, e specialmente quella che si forma sulla superficie del mare in temperature molto fredde.
- FROTH.** Schiuma del mare frangente.
- FRUMENTARIAE.** Frumentarie. Antiche navi Romane addette al trasporto di viveri e frumento.
- FRY.** Piccoli pesci.
- FUCUS MAXIMUS.** Fuco gigantesco. Alga grandissima che cresce sulle coste dell'isola Tristan d'Acunha.
- FUEL.** Combustibile. Legna o Carbone per le caldaie della macchina e per la cucina.
- FUGLEMAN, OR FLUGELMAN.** Guida. È un Caporale o altro graduato, che serve di guida nei movimenti simultanei di plotone ec.
- FULCRUM.** Fulcro. Punto d'appoggio di una leva.
- FULL.** Pieno. Le vele si dicono piene quando son gonfiate dal vento. *The sails are full*, Le vele portano piene.
- FULL-AND-BY.** Orza raso, ma far portare le vele. *Keep her, full!* Fa portare!
- FULL-BOTTOMED.** Nave di grossa portata.
- FULL-DRIVE.** Direttamente: Impepetuosamente.
- FULL-DUE.** Dato volta: Per sempre.
- FULLER.** Scanalatura della baionetta.
- FULL-FEATHER.** In gran divisa.
- FULL FOR STAYS!** Fa portare! Ordine al timoniere di far portar piene le vele prima di cominciare a girare di bordo in prora.
- FULL-MAN.** Buon marinaio: Marinaio che riceve l'intera paga.
- FULL-MOON.** Luna piena.
- FULL-PAY.** Intera paga: Paga di servizio attivo.
- FULL-SAILS.** Vele piene: Vele bene stabilite ed orientate.
- FULL-SEA.** Alta marea.
- FULL-SPEED!** A tutta forza! Ordine

- al macchinista di far muovere la macchina a tutta forza di vapore.
- FULL-SPREAD.** Con tutte le vele spiegate al vento.
- FULL TO THE UPPER BEAMS.** Inlattato. Dicesi del carico di una nave stivato in modo da toccare le lattine o baglietti.
- FULMAR.** Procellaria glaciale. Palmipede della specie de' Petrelli.
- FUMBLE-FISTED.** Volta falsa, o volta presa nel filare un cavo.
- FUMIGATE, TO.** Fumigare. Far suffumigi per depurare l'aria infetta delle navi, con cloruro di calce ed acido solforico.
- FUNERAL HONOURS.** Esequie, Funerali militari.
- FUNGI.** Funghi. Anche muffa che cresce sul legname umido o fradicio.
- FUNK, TO.** Dar fuori il fumo del tabacco.
- FUNNEL.** Fumaiuolo. Tubo di ferro pel quale passa il fumo delle caldaie della macchina, o della cucina: Imbuto di rame o di cuoio per caricar le granate: Gotto, o Manica d'incappellatura.
- FUNNEL-STAYS.** Stragli o Venti del fumaiuolo. Sono catenelle che lo mantengono.
- FUNNY.** Battello bordato a labbro, leggiero e lungo, adoperato nelle regate.
- FUR.** Incrostazione salina nell'interno delle caldaie delle macchine.
- FURL, TO.** Serrare. *To furl the sails,* Serrar le vele. È il piegarle bene sopra un pennone, o lungo un albero.
- FURLING.** Il serrar le vele.
- FURLING IN A BODY.** Modo di serrar le vele di gabbia, portando quasi tutta la tela al centro del pennone e lungo il colombiere, è usato per eleganza e solamente in porto.
- FURLING-LINES.** Gerli: Gassette. Sono treccie corte di comando con le quali si tengono legate e serrate le vele a' pennoni. Strangolacane è un pezzo di cavo lungo che si avvolge a spirale intorno al pennone ed alla vela per meglio assicurarla in cattivo tempo.
- FURLOUGH.** Licenza temporanea che si concede ai marinai.
- FURNACE.** Fornelli delle Caldaie delle macchine a vapore. *To blow out, or to Draw the furnaces,* Spegner i fuochi dei fornelli.
- FURNITURE.** Attrezzatura ed armamento generale di una nave.
- FUROLE.** Fuoco di S. Elmo. *V. Compasant.*
- FURRENS.** Riempimento di legno in varie parti dell'ossatura di una nave.
- FURRING.** Fodera: Rivestimento di legname. *Furring the boilers,* Pulire l'interno di una caldaia a vapore. Anche Tassello.
- FURROW.** Passo o verme di una vite: Tacca di mira di un cannone.
- FURUBE.** Pesce velenoso del Giappone.
- FURZE.** Brugo. Fascine per Bruscare una nave.
- FUSIL.** Fucile: Carabina.
- FUST.** Pinaccia: Fusta. Barca delle antiche galere.
- FUTTLING.** Pagliuolo.
- FUTTOCK-HEAD.** Testa di staminale.
- FUTTOCK-HOLES.** Fori delle coffe per le rigge delle Gabbie.
- FUTTOCK-PLATES.** Stroppoli di ferro delle bigotte inferiori delle sartie di Gabbia.
- FUTTOCK-RIDERS.** Porche. Controcoste interne che s'appoggiano sul paramezzale e contro le serrette. *First*

- futtock rider*, Madiere di porca. *Second futtock rider*, Primo scalmio di porca.
- FUTTOCKS**, OR **FOOT HOOKS**. Staminali: Scalmi: Scalmotti: Allungatoi. Sono tutti i pezzi che compongono una Costa di una nave.
- FUTTOCK-SHROUDS**. Rigge delle sartie delle Gabbie. Sono catene, spranghe di ferro o cavi, che vengono incocciati ai stroppoli di ferro delle bigotte inferiori delle sartie delle Gabbie, e al collare delle rigge intorno all'albero.
- FUTTOCK-STAFFS**. Sbarre o Pironi delle trince. Sono corti bastoni di ferro sulla parte superiore delle
- sartie maggiori, intorno a' quali passano le trince delle sartie.
- FUTTOCK-TIMBER**. Staminali. V. *Futtocks*.
- FUZE**. Spoletta. Tubo metallico o di legno, a tempo o a percussione, ripieno di polverino e materie esplosivi, serve per comunicare il fuoco alla carica delle bombe e delle granate. *Fuze cap*, Cuffia o Velame delle spolette di legno. *Cup of a fuze*, Calice di una spoletta. *Metal fuze*, Spoletta metallica. *Fuze setter*, Cacciaspolette. *Percussion fuze*, Spoletta a percussione.
- FYKE**. Grossa rete americana a prender pesci.

## G

- GAB**. Incastro nel braccio dell'eccentrico, nel quale entra il bottone della manovella della valvola distributrice di vapore delle antiche macchine a bilanciere.
- GABARRE**. Gabarra: Nave Oneraria: Barca da fiume.
- GABART**. Barca lunga con un lungo boccaporto, adoperata nei canali.
- GABOK**. Specie di pescecane o squalo.
- GABERT**. V. *Gabart*.
- GABLE**, OR **GABULLE**. Gomena, v. a.
- GABLICK**. Piè di porco, v. a.
- GAFF**. Picco. Mezzo pennone sul quale sono inferite le rande. *The jaw of a gaff*, Gola o Corna di un picco. *Peak of a gaff*, Penna del picco.
- GAFF-HALLIARD**. Drizza di picco.
- GAFF-HOOK**. Asta a gancio. Serve per tirar dentro grossi pesci presi con l'amo o con la fiocina.
- GAFF-TOPSAIL**. Controranda. Vela
- triangolareo quadrangolare che in bel tempo si alza superiormente alla randa.
- GAGE**. Dislocamento. Immersione di una nave nell'acqua.
- GAGE, TO GET THE WEATHER**. Guadagnare il sopravento di altra nave. *Lee gage*, Sottovento.
- GAGE-COCKS**. Chiavi o robinetti misuratori del livello d'acqua nelle caldaie a vapore.
- GAINED-DAY**. Giorno guadagnato. Circumnavigando il globo per via di Levante, si viene a guadagnare un giorno.
- GAIN THE WIND, TO**. Guadagnare al vento. *To gain the wind of a ship*, Guadagnare il vento ad una nave, cioè andarle di sopravento.
- GALAXY**. Via Lattea. V. *Via Lactea*.
- GALEAS**. Galeazza. Nave antica.
- GALE OF WIND**. Tempesta stabile. *Fainting gale*, Tempesta decrescente. *Hard gale*, Burrasca, Vento Freshissimo. *Stiff gale*, Vento teso.

- Steady gale*, Vento fresco costante.
- Fresh gale*, Vento fresco. *Top gallant gale*, Vento che permette di portare i velacci.
- GALE AWAY, TO. Correre con vento largo.
- GALEOPIS. Galeopide. Antica nave da guerra con prora acuta e somigliante al becco del pesce spada.
- GALL. Iride tra le nubi, che precorre il cattivo tempo.
- GALLANTS. Bandiere alzate a testa d'albero di mezzana. v. a.
- GALLAN-WHALE. Grossa balena che spesso si vede vicino le Ebridi.
- GALLED. Rosso: Smangiato. È il risultato dello sfregamento di cavi ed altro.
- GALLEON. Galeone. Grossa nave antica spagnuola o portoghese.
- GALLEOT. Galeotta. Antica navicella da guerra con un albero, e armata da 16 a 20 remi. Anche nave mercantile Olandese di forme rotonde e fondo piatto.
- GALLERY. Galleria. Balconata elegante di poppa a' vascelli e fregate, sporgente dalla camera dell'Ammiraglio o del Comandante.
- GALLERY-LADDER. Scala biscagliana di poppa.
- GALLEY. Galea o Galera. Nave antica da guerra, larga e bassa, a vela ed a remi: Imbarcazione del Comandante di una nave da guerra che si dice Iola o Saetta. Anche Cucina di una nave.
- GALLEY-ARCHES. Tettoie per le Galere, Sotto le quali si mettevano le galere per sicurezza e meglio conservarle, se ne vedono ancora nell'arsenale di Venezia.
- GALLEY-FOIST. Barca di gala: Fusta di Galera. Anche Bucintoro del Sindaco di Londra.
- GALLEY-NOSE. Figura di prora, o Polena. Statua allegorica che alcune navi portano di prora sul tagliamare.
- GALLEY-SLANG. Gergo di Galera. Linguaggio misto di voci barbaresche e marinaresche.
- GALLEY-SLAVE. Schiavo di galera: Galeotto.
- GALLIAS. Galeazza. Grossa nave da guerra adoperata dai Veneziani, oggi fuori uso.
- GALLIGASKINS. Calzoni larghissimi che una volta portavano i marinai.
- GALLING-FIRE. Fuoco continuo e micidiale di armi da fuoco.
- GALLIVATS. Lancioni da guerra Indiani.
- GALLOON. Gallone. Tessuto d'argento dorato che si porta per distinzione sul vestito dagli ufficiali di marina.
- GALLOPER. Cannone piccolo di campagna. *Galloper gun carriage*, Affusto a stanghe.
- GALLOWES. Drome: Morse. Sono cavalletti che servono per mantenere il legname di rispetto al centro sul ponte scoperto di una nave.
- GALL-WIND. V. *Windgall*.
- GALLY-GUN. Cannone simile alla Colubrina.
- GALOOT. Coscritto di fanteria Marina.
- GAMMON, TO. Fare le trincee al bompresso.
- GAMMONING. Trincatura del bompresso. Forte legatura che mantiene solidamente il bompresso al tagliamare. La legatura può essere fatta anche con catene.
- GAMMONING-HOLE. Foro della Trincatura del Bompresso. È un foro rettangolare fatto nel tagliamare

- nel quale passano i varii giri della trincatura.
- GAMMON-KNEE.** Bracciuolo della trincatura. È un bracciuolo di legno incastrato ed impernato sulla ruota di prora sotto il bompresso, serve per la trincatura, specialmente sulle navi prive di tagliamare.
- GAMMON-PLATE.** Piastra di ferro intorno al foro della trincatura, quando questa si fa con catene.
- GAMMON-SHACKLE.** Maniglia di ferro triangolare, impernata sulla ruota di prora delle navi senza tagliamare, e nella quale passa la trincatura del bompresso.
- GAND-FLOOK.** Sgombro Sauro, pesce.
- GANG.** Squadra: Distacco di soldati o marinai.
- GANG-BOARD.** Palco di comando longitudinale: Corsia: Ponte da sbarco.
- GANG-CASKS.** Barili d'acqua per le imbarcazioni.
- GANGWAY.** Passavanti: Barcarizzo. Anche passaggio interno e stretto nelle diverse parti della stiva. *Man the gangway!* Alla banda! Comando per far andare due, quattro o sei marinai al barcarizzo, cioè vicino alla scala, per rendere gli onori agli ufficiali che sbarcano o entrano a bordo.
- GANNET.** Sula, Palmipede della specie dei gabbiani.
- GANNY-WEDGE.** Cuneo di legno per fendere il legname.
- GANT-LINE.** Ghia semplice.
- GANTLOPE, OR RUNNING THE GAUNTLET.** Passare per la bolina. Punizione antica consistente nel far correre il condannato tra due righe di marinai o soldati da' quali veniva battuto con un pezzo di cavo o con bastoni.
- GAP.** Apertura o Fessura a terra.
- GAPB.** Screpolature nel legname da costruzione.
- GARBEL.** V. *Garboard Strake.*
- GARBLING.** Mesciolanza d'immondizia e merci caricate in massa.
- GARBOARD-STRAKE, OR SAND STRAKE.** Torello. Primo corso di bordato incastrato a destra ed a sinistra della chiglia.
- GARE!** Pronti!
- GARETTA.** Torre di guardia.
- GAR-FISH.** Aguglia, pesce noto.
- GARLAND.** Sbirro di comando o di cavo: Rete per mettervi verdura: Palliera.
- GARNET.** Stricco. Specie di paranco di straglio adoperato dalle navi mercantili per caricare o scaricare mercanzie: Paletta da fasciare o imballare cavi.
- GARNISH.** Intagli ed ornamenti sulla prora o sulla poppa delle navi: *A garnished Ship*, Una nave profusamente ornata.
- GARR.** Mucosità vegetale che cresce sulla carena delle navi.
- GARRISON-GUN.** Cannoni di piazza, o di fortezza.
- GARROOKA.** Navicella da pesca del Golfo Persico.
- GARTERS.** Ferri da punizione. Voce di gergo marinaresco.
- GASKET.** Gerli o Gassette. Sono trecce di comando che servono a mantener serrate le vele sul pennone *Bunt gasket*, Ventrino. *Double gaskets*, Gerli o Gassette doppie.
- GAS-PIPE.** Carabina a retrocarica. Nome giocoso che i marinai inglesi sogliono dare a questa arma, chiamata tubo di gas.
- GAT.** Canale navigabile tra bassi fondi.

- GATE.** Porta: Sbarcatoio: Scalo: Saracinesca di un canale. *Dock Gate*, Porta di Bacino.
- GATE, OR SEA GATE.** Abbordo di due navi per opera di un'ondata o di un colpo di mare.
- GATHER AFT A SHEET, TO.** Bordare una scotta. Tesare una scotta di una vela. Dicesi pure Cazzare una scotta.
- GATHER WAY, TO.** Avviarsi. È quando la nave incomincia a sentire l'impulso delle vele o del propulsore, ed ubbidisce al timone.
- GATH-LINN.** Stella Polare.
- GATT.** Porta o Canale tra banchi.
- GAUB-LINE.** V. *Back-ropes*.
- GAUGE, TO.** Misurare: Calibrare: Stazzare.
- GAUGE-COCKS.** Rubinetti misuratori del livello d'acqua nelle caldaie a vapore.
- GAUGE FOR SHOTS AND SHELLS.** Calibratoio per palle e granate. *High gauge*, Calibratoio passa. *Low gauge*, Calibratoio non passa.
- GAUGNET.** Ago, o pesce pipa.
- GAUNTLET.** Ghia semplice: Cavo per appendere le brande lavate alle cime dei pennoni.
- GAUNTREE.** Morse per mantenere botti e barili.
- GAVELOCK.** Piè di porco.
- GAVER.** Gambero.
- GEAR.** Attrezzatura: Guarnitura di un albero.
- GEARING.** Apparecchio: Ingranaggio. *To put in gear*, Ingranare, o mettere in movimento. *To throw out of gear*, Fermare.
- GEARS.** Apparecchi: Drizze dei bassi pennoni.
- GEE, TO.** Adattare. *That will just gee*, Questo si adatta bene.
- GELLYWATTE.** Iola o Saettia del Comandante, v. a. da cui è derivato, *Jolly boat*.
- GENERAL.** Generale. *To beat the general*, Battere la generale. La generale è il segnale che ordina tutti a posto di combattimento.
- GENERAL-AVERAGE.** Avaria generale. Guasto generale avvenuto nel carico o nello scafo di una nave.
- GENERAL-ORDER.** Ordine generale. Ordini e prescrizioni giornalieri che emana un Ammiraglio ai suoi dipendenti.
- GENERALISSIMO.** Generalissimo.
- GENERAL-SHIP.** Nave noleggiata da varie persone.
- GENERATOR.** Generatore. È la caldaia di una macchina che genera vapore.
- GENTLE-GALE.** Vento moderato.
- GENTLEMEN.** I componenti la mensa dei Guardiamarina.
- GEOCENTRIC.** Geocentrico.
- GEO-GRAFFY.** Bevanda inglese fatta con biscotto bruciato bollito nell'acqua.
- GEORGIUM SIDUS.** Urano, pianeta scoperto da *Herschel*.
- GEORGE, BROWN.** Pane bigio da munizione.
- GERRICK.** Aguglia, pesce noto.
- GET AFLOAT, TO.** Rimettere a galla un battello incagliato.
- GET A PULL, TO.** Dare una scossa, cioè tesar meglio un cavo o un paranco.
- GET READY, TO.** Apparecchiarsi.
- GHRIME-SAIL.** Parafumo, v. a. per *Smoke sail*, che V.
- GIB.** Chiavetta di Copriorecchione.
- GIB AND COTTER.** Chiavetta e controchiavetta.
- GIB-FISH.** Salmone maschio.
- GIDDACK.** Anguilla di sabbia.

- GIFT-ROPE.** Alzana. È un cavo da tonneggio che dal bordo passa nelle radance dei penzoli de'tangoni e serve per ormeggiarvi le imbarcazioni.
- GIG.** Iola. Lunga ed elegante imbarcazione, quasi sen pre bordata a labbro, per uso del Comandante di una nave da guerra. Il P.<sup>o</sup> Guglielmotti propone di chiamarla Saettia, che è un termine adattatissimo per dinotare tale specie d'imbarcazione.
- GILDEE.** Merluzzo barbato. Una delle tante specie dei merluzzi.
- GILGUY.** Cavo di ritenuta di un'asta o di una biga.
- GILLER.** Lenza di crini per pescare.
- GILT.** Denaro: Moneta, v. a. e tedesca, *gelt*.
- GIMBALS.** Bilancieri: Sospensione Cardanica. Sono due cerchi concentrici co' rispettivi assi ad angolo retto, tengono sospesa la scatola della bussola, il cronometro ed il barometro, e servono per controbilanciare i movimenti della nave.
- GIMBLETING.** È il girare che fa l'ancora intorno al suo fuso, quando ha lasciato il fondo, pel troppo torcimento della gomena o della catena.
- GIMMEL.** V. *Gimbals*.
- GIN.** Carrucola. Specie di bozzello di ferro la di cui cassa è una croce doppia, nel centro vi è un perno con una grossa peggia di bronzo; è adoperato dalle navi mercantili per caricare e scaricare merci. Anche Capria: Battipalo.
- GINGER-BREAD WORKS.** Ornamenti ed intagli, di cui alcune navi sono profusamente ornate.
- GINGERLY.** Svelto ma affettato.
- GIP, TO.** Sventrare pesci.
- GIRANDOLE.** Girandola. Fuoco d'artificio.
- GIRD, TO.** Legare: Collegare.
- GIRDLE.** Cinta di rinforzo. Sono tavoloni sovrapposti alla cinta inferiore di una nave per rinforzarla.
- GIRT.** Imbrigliata. Dicesi di una nave ormeggiata in barba con le catene tanto tesate da non poter presentare la prora nè al vento nè alla corrente.
- GIRT-LINE.** Ghia semplice. È un cavo che passa in un bozzello semplice, ed è la prima fune adoperata per attrezzare una nave. *Girt line block*, Bozzello di una ghia semplice.
- GIVE A SPELL, TO.** Rilevare: Dar la muta. Anche far riposare momentaneamente la gente ne' lunghi e faticosi lavori.
- GIVE CHASE, TO.** Dare caccia. Sforzare di vele o di macchina per inseguire una nave nemica.
- GIVE HER SHEET!** Fila le scotte!
- GIVE WAY!** Abbriva! Arranca! Comando ai rematori di una imbarcazione, per vogar più forte.
- GIVE WAY TOGETHER!** Voga insieme!
- GIVE WAY WITH A WILL!** Voga volentieri!
- GIVING.** Stiramento di un cavo nuovo. Anche allascamento di una legatura o di una cucitura.
- GLAIRE.** Alabarda, v. a.
- GLANCE.** Antracite. Specie di carbone minerale.
- GLASS.** Cannocchiale: Barometro: Ampolla. *Half minute glass*. Ampolla di 30." *Night glass*, Cannocchiale per la notte.
- GLASS, TO FLOG THE.** Rubar l'arena: Girar l'ampolla prima che sia passata tutta la sabbia.
- GLASS CLEAR?** Pronta l'ampolletta? Dimanda a colui che tienel'ampolletta, quando si getta in mare la barchetta del solcometro.

- GLAYMORE. Spadone a due mani.  
v. a.
- GLAZED-POWDER. Polvere lucida.  
La polvere da sparo diventa lucida agitandola in apposito barile con un poco di piombaggine.
- GLENT, TO. Deviare da una direzione qualunque.
- GLOAMING. Crepuscolo. Anche tempo coperto e nuvoloso.
- GLOBE-RANGERS. Soldati di Fanteria marina inglese. È un soprannome de' detti soldati che hanno il globo per distintivo al berretto, col motto *Per mare per terram*.
- GLOBULAR-SAILING. Metodo di computare la navigazione sul globo, supponendolo esattamente sferico.
- GLOG. Mare grosso. Mare vecchio. Agitazione del mare dopo una tempesta.
- GLOOM-STOVE. Antica stufa per asciugare le polveri da sparo.
- GLOOR. V. *Galoot*.
- GLUE, OR MARINE GLUE. Colla forte: Colla marina. È una composizione tenacissima per collegar legnami, ed è composta da gomma lacca e cautchouc sciolte nell'olio di petrolio o nafta.
- GLUM-WEATHER. Tempo nuvoloso.
- GLUT. Ventrino. Rinforzo di tela al centro della testa di una vela quadrata, nel quale vi è un occhiello in cui passa lo stroppolo per incocciarvi la ghia del ventrino o Cappello. Anche, Tacco.
- GNARLED TIMBER. Legname nodoso.
- GNOLL. Collinetta o Montagnuola rotonda.
- GNOMON. Gnomone. Indice o ago di un quadrante, o di un orologio solare.
- Go! Lascia andare!
- Go, TO. Andare.
- GO-ABOUT, TO. Bordeggiare. Girare di bordo in prora.
- GO-AHEAD! Avanti! Comando al macchinista di muovere la macchina per andare avanti.
- GO-ASHORE, TO. Andare a terra in permesso.
- GO-ASHORES. Divisa di gala. I migliori vestiti del marinaio.
- GOBARTO. Gobarto. Specie di Squalo.
- GOB-LINE. V. *Back-rope*.
- GOB-STICK. Cucchiaino di legno, o di corno.
- GO-BY. Stratagemma: Inganno. *To give her the go by*, Sfuggire da un nemico ingannandolo.
- GOBY. Cardini del timone, e sin. di *Gudgeon*.
- GO DOWN. Magazzino delle Indie orientali.
- GO DOWN, TO. Affondare. Andare a fondo.
- GODSEND. Aiuto mandato da Dio: Avanzi di naufragio: Relitti.
- GOE. Piccola calanca.
- GOELETTE, Goletta: Corvetta.
- GOGLET. Vaso di terra per tenervi acqua.
- GOING-ABOUT. Il Bordeggiare: Girare di bordo.
- GO FREE, TO. Correre con vento a mezza nave: Con boline mollate.
- GO LARGE, TO. Correre con vento in poppa, o con vento largo.
- GO THROUGH THE FLEET, TO. Passare per la flotta. Castigo abolito da molto tempo, e consisteva nel trasportare il condannato in una lancia al bordo di tutte le navi della flotta ed ivi riceveva un numero di battiture.
- GOLD-FISH. Ciprino dorato, Pesce.
- GOLLETTE. V. *Goelette*.
- GOMER. Cámara tronco conica dei



- mortai da bombe. Così detta dall'inventore *Gomer*.
- GOMERE.** Cavo del ferro di una Galera.
- GONDOLA.** Gondola. Grazioso e veloce battello della veneta laguna.
- GONDOLIER.** Gondoliere. È colui che con un sol remo voga e dirige la gondola. Vi sono gondole anche a più remi.
- GONE.** Rotto: Perduto. *The cable is gone.* La gomena è rotta.
- GONE-GOOSE.** Nave abbandonata per imminente pericolo.
- GONG.** Campana cinese. Disco di rame e zinco sul quale battendo si produce un suono con lunghe e noiose vibrazioni.
- GONGA.** Fiume. Voce indiana da cui è derivato Gange.
- GOOD-CONDUCT BADGE.** Distintivo di buona condotta. È un segnale a forma di V posto sulla manica della camicia, o sulla giacchetta; ed è per autorizzazione superiore, portato dalla bassa forza inglese, quando sono di buona condotta, e godono per questo un piccolo aumento di paga.
- GOODS.** Merci: Bagagli.
- GOOD-SHOALING.** L'avvicinarsi ad una costa o spiaggia scandagliando gradatamente.
- GOOSANDER.** Smergo. Uccello di mare.
- GOOSE-NECK.** Collo d'oca. Perno di articolazione del tangone col quale è fissato perpendicolarmente al bordo. Anche è un tubo di metallo curvo appartenente alle pompe d'acqua ed ai vari usi delle stesse.
- GOOSE-WING OF A SAIL.** Pedarola: Vele o orecchie di porco. Sono quelle vele latine bordate una a destra e l'altra a sinistra, quando si corre con vento in poppa. Anche quando una vela quadra è solamente murata.
- GORES.** Riempitoidi di legno: Gheroni. Sono fersi tagliati a sbieco per aumentare la larghezza della bordatura di una vela.
- GORGE-HOOK.** Doppio amo da pesca.
- GORING, OR GORING CLOTH.** V. *Gores*, Gheroni.
- GORSE.** Fascinee brusche per bruscare una nave.
- GO SLOW!** Adagio! Ordine al macchinista di rallentare il movimento della macchina.
- GOUGING.** Scanalatura fatta nelle coste di una nave pel passaggio dell'aria.
- GOUGINGS.** Femminelle del dritto di poppa. Nelle quali entrano gli agugliotti del timone.
- GOULET.** Goletta. Entrata stretta ed angusta di un porto o di un lago, come la Goletta di Tunisi.
- GOVERNOR.** Governatore: Moderatore a forza centrifuga. È un congegno composto da due pendoli con due palle di ferro, è adoperato nelle macchine fisse per moderarne ed eguagliarne i movimenti.
- GOWK-STORM.** Tempesta equinoziale del mese di Marzo.
- GOWT, OR GOTE.** Canale angusto d'acqua.
- GOYLIR.** Gabbiano artico. Uccello marino della specie dei Petrelli.
- GRAB.** Grossa nave di cabotaggio Indiana.
- GRABBLE, TO.** Rastellare: Rampinare. È il pescare per mezzo di rampini, gli oggetti caduti in mare.
- GRAB-SERVICE.** Servizio di crociera fatto dalle navi da guerra indiane contro i pirati.
- GRADE.** Grado: Rango:
- GRAFTING.** Paglietti de'stoppoli de'bozzelli. Sono tessuti di merlino che per ornamento si mettono in-

- torno a' stropoli e specialmente a quelli dei paranchi di Artiglieria. Anche Coda di ratto.
- GRAIN OF TIMBER.** Venatura del legname. *Grain*, Turbine di vento.
- GRAIN, IN THE.** Precedere un'altra nave nella stessa direzione.
- GRAIN-CUT-TIMBER.** Legname tagliato di traverso, di contro taglio, cioè non secondo la direzione delle sue fibre e venature.
- GRAINED-POWDER.** Polvere da sparo granulosa.
- GRAINS.** Fiocina a cinque denti.
- GRAIN UPSET.** Albero storto per soverchia tensione degli stragli o delle sartie.
- GRAMPUS.** Orco o Delfino gladiatore. Grosso e voracissimo cetaceo della specie de' delfini.
- GRAMPUS, TO BLOW THE.** Bagnare quelli che dormono quando sono di guardia.
- GRANNY'S BEND.** Nodo scorsoio falso.
- GRANNY'S KNOT.** Nodo falso, o nodo dell'asino. È il nodo piano sbaigliato.
- GRAPESHOT.** Mitraglia. È un sacchetto di pallottole a forma di grappolo d' uva; disusato.
- GRAPNEL, OR GRAPLING.** Ferro o ancorotto a quattro marre per le imbarcazioni.
- GRAPNEL, FIRE.** Rampini d'arrembaggio o arrembaggio. Erano simili ai ferri delle imbarcazioni, ma con le marre acute. Si gettavano dai pennoni sulle navi nemiche per trarle e tenerle abbordate per combattere a corpo a corpo. Il primo ad usare i rampini fu Duilio Console ed Ammiraglio Romano, quando combatteva contro i Cartaginesi.
- GRAPNEL-ROPE.** Cavo del ferro delle imbarcazioni. È disusato quasi, e sostituito da catenelle.
- GRAPPLE, TO.** Rampinare. Azione di gettare i rampini a bordo le navi nemiche.
- GRASP.** Impugnatura di sciabola. Impugnatura di remo: Mancante del calcio di una carabina.
- GRASS-COMBERS.** Coscritti marittimi provenienti dalla classe dei contadini i quali spesso riescono ottimi marinai.
- GRATINGS.** Grate: Serrette. Sono graticolati di legno che simettono sui boccaporti per fare andare aria nella nave, e per molti e svariati usi di bordo. *Gratings of the head*, Serrette della palmetta o polena.
- GRAVE, TO.** Pulire e spalmare la carena di una nave. Anche pulire la carena con la brusca, cioè col fuoco e poi spalmarla con sevo e catrame. V. *Breaming*.
- GRAVING-BEACH, OR SLIP.** Scalo d'allaggio. Scalo o cantiere in un Arsenale ove si tirano le navi a secco per ripararle e pulirle.
- GRAVING-DOCKS.** Bacini di raddobbo o da riparazione. Sono specialmente quelli, in Inghilterra, da quali l'acqua esce con la marea bassa, si chiudono le porte e la nave resta a secco.
- GRAVITATION.** Gravitazione. Tendenza naturale di tutti i corpi verso il centro della terra.
- GRAVITY, CENTRE OF.** Centro di gravità di una nave.
- GRAY-FISH.** Carbonario. Pesce della famiglia dei merluzzi.
- GRAYLE.** Sabbia fina.
- GRAYLING.** Pesce d'acqua dolce della specie dei Salmoni.
- GRAZE.** Punto di rimbalzo di un proiettile.

- GRAZING-FIRE.** Tiro radente.
- GREASY-WEATHER.** Tempo minaccioso.
- GREAT CIRCLE.** Cerchio massimo. È quello che passa pel centro della terra dividendola egualmente in due emisferi.
- GREAT-CIRCLE SAILING.** Navigazione per cerchio massimo. Metodo di navigare sull'arco della più breve distanza tra i due punti di arrivo e partenza.
- GREAT GUN.** Grosso Cannone: Pesce grosso, cioè Ufficiale di grado elevato e di molto merito.
- GREAT GUNS, AND SMALL-ARMS.** Armamento generale di una nave. Anche voce di gergo marinaresco che fig. significa cattivissimo tempo con lampi e tuoni.
- GREAT-LINE FISHING.** Gransagola da pesca adoperata su' banchi di Terranova.
- GREAT OCEAN.** Il grande oceano, Il Pacifico.
- GREAT SHAKES.** Spaccature nelle name prodotte dall'acqua e dal Sole.
- GRECALE.** Grecale. Vento dal N. E.
- GREEN-FISH.** Pesce fresco e non salato.
- GREEN-HANDS.** Novizi: Marinai nuovi imbarcati.
- GREENLAND WHALE.** Balena vera delle regioni polari.
- GREEN-SEA.** Ondata. Colpo di mare imbarcato a bordo.
- GREEN-SLAKE.** Specie di alga marina.
- GREEN-TURTLE.** Testuggine marina mangiabile. Non fornisce le così dette scaglie di tartaruga.
- GREGO.** Greca. Grosso cappotto con cappuccio adoperato nel Levante.
- GRENADE.** Granata a mano. Piccola granata che i gabbieri lanciavano accesa dalle coffe sulle navi nemiche.
- GRENADO.** Granata. Proiettile carico di materia incendiaria, che scoppiando produce rovina. V. *Shell*.
- GREVE.** Spiaggia bassa ed arenosa.
- GREY-FRIARS.** Monaci grigi. Così denominati dagli Inglesi i buoi di Toscana, di cui si provvedevano le loro Squadre nel Mediterraneo.
- GREYHOUND.** Branda male avvolta e con piccolo materasso.
- GRIAN.** Fondo del mare, di un fiume o di un lago.
- GRIBAN.** Navicella a due alberi della Normandia.
- GRID, OR GRIDIRON.** Graticola. Grossa e solida graticola di legname, su la quale poggia la carena di una nave con bassa marea, quando deve essere pulita o riparata.
- GRIG-EEL.** Anguilla storta. Schiacco in Nap.
- GRIND.** Mezzo collo o Mezza volta in una gomena.
- GRIN AND BEAR IT!** Sogghigna e soffi! È l'unico modo di sopportar inevitabili fatiche e privazioni.
- GRINDSTONE.** Pietra o Mola da arrotare o affilare istrumenti da taglio.
- GRIP.** Impugnatura di sciabola: Scanalature o righe dell'artiglieria rigata.
- GRIP, TO.** Far presa: Tenere il fondo. *The anchor grips*, L'ancora tiene sul fondo, ha fatto presa.
- GRIPPE.** Calcagnuolo di prora. Pezzo inferiore della ruota di prora callettato con la chiglia.
- GRIPPE, TO.** Essere ardente: Essere orziera. Quanto più largo è il calcagnuolo di prora più la nave è orziera. *A griping ship*, Una nave ardente.

- GRIPED-TO.** Rizzata. Dicesi dalle imbarcazioni assicurate e rizzate sul ponte scoperto.
- GRIPES.** Cinte o Rizze delle imbarcazioni. Sono cavi a doppino foderati di tela olona, alle due estremità sono forniti di radance e barbe, e servono per tener legate o rizzate le imbarcazioni alle grue, o sul ponte.
- GROAT.** Moneta inglese equivalente a 40 centesimi.
- GRODAN.** Battello delle isole Orcadi.
- GROG.** Bevanda composta di acqua vite ed acqua.
- GROGRAM.** Panno ordinario dal quale si facevano mantelli per ripararsi nelle imbarcazioni dall'acqua e dal freddo.
- GROMAL, OR GROMET.** Novizio o Mozzo della marina da guerra.
- GROMMET, OR GRUMMET.** Canestrello: Stroppolo di remo. Il canestrello è un anello di cavo formato da un legnuolo attorcigliato tre volte sopra se stesso.
- GROMMET-WAD.** Stoppaccio anulare pe' cannoni. Stoppaccio simile ad un canestrello, e adesso sostituito dai stoppacci a disco di cartapesta.
- GROOVE.** Scanalatura per lungo. *Groove in the heel of a topmast*, Gola della rabazza di un albero di gabbia.
- GROOVE ROLLERS.** Cilindri di sfregamento. Sono posti vicino alle poglie di ritorno del frenello del timone.
- GROPERS.** Navi da guerra Inglesi, di stazione nella Manica o nel Mare del Nord.
- GROSS, BY THE.** In massa: Alla grossa.
- GROUND, TO.** Incagliare: Arrenare. *To strike ground*, Toccar fondo con lo scandaglio, Ottenere scandagli.
- GROUND.** Terra: Fondo del mare.
- GROUNDAGE.** Ancoratico. Tassa locale che si paga dalle navi per stare in alcuni porti o rade.
- GROUND-GRU.** V. *Anchor-ice*.
- GROUNDING.** Il tirare a secco una nave: Arrenamento.
- GROUND-SEA.** V. *Rollers*.
- GROUND - STRAKE.** V. *Garboard strake*.
- GROUND-SWELL.** Mare grosso che precede una tempesta.
- GROUND-TACKLE.** Attrezzatura generale delle ancore. Anche cavi e catene di ormeggio.
- GROUND-TIER.** Primo ordine inferiore di botti o barili stivati.
- GROUND-TIMBERS.** Madieri, e tutti i pezzi impernati sulla chiglia e sul pamezzale.
- GROUND-TOW.** Canape di 2<sup>a</sup> qualità.
- GROUND-WAYS.** Porta-vasi. Grossi pezzi di legname squadrato, che fan parte dello scalo, sui quali poggia l'invasatura di una nave: Scalo o Cantiere di costruzione navale.
- GROUP.** Gruppo d'isole.
- GROWN, OR GROWN SEA.** Mare grosso dopo una gran tempesta: Mare vecchio.
- GROWING.** Via della catena. Direzione della catena di prora verso l'ancora quando è affondata. *The cable grows on the starboard bow*, La catena fa via per la grua del Capone di destra.
- GROWN-SEA.** V. *Grown*.
- GRUANE.** Branchie. Organi respiratori dei pesci.
- GRUB.** Viveri: Provviste di viveri. *Grub trap*, Bocca, v. volgare.
- GRUFF-GOODS.** Carico di riso, cotone, pepe, zucchero, proveniente dalle Indie.

- GRUMBLER. Brontolone.
- GRUMMET. V. *Grommet*.
- GRYPHON. Tifone, Tempesta rotatoria. v. a.
- GUAGE. Calibratoio. È un cerchio per misurare i proiettili. *High guage*, Calibratoio passa. *Low guage*, Calibratoio non passa. V. *Gauge*.
- GUAGE-ROD. Scandaglio di Sentina. Asta graduata di ferro per scandagliare nel pozzo della sentina.
- GUANO. Guano. Escremento d'uccelli marini che si trova sopra certe isole del Perù e serve per concimar terra.
- GUARA. Timone delle Zattere o *Balzas* del Perù.
- GUARANTEE. Garante.
- GUARD. Guardia. Picchetto di marinai o soldati di guardia a bordo. *Guard turn out!* Guardia o Picchetto in riga!
- GUARDACOSTA. Guardacosta. Nave da guerra in crociera pel contrabbando nell'America del Sud.
- GUARD-BOARDS. V. *Chain-wales*.
- GUARD-BOAT. Lancia o battello di guardia: Lancia di ronda: Imbarcazione della Sanità marittima.
- GUARD-IRON. Ripari di ferro. Sono aste curve di ferro, che si mettono ne' luoghi ornati di un nave per garantirli dagli urti.
- GUARDIAN OF THE CINQUE PORTS. Guardiano dei cinque porti. Magistrato inglese detto anche *Lord Warden*, che aveva giurisdizione sopra i cinque porti della costa meridionale d'Inghilterra. V. *Cinque Ports*.
- GUARDO. Nave di guardia. V. *Guard Ship*.
- GUARD-SHIP. Nave stazionaria: Nave Ammiraglia di un Comandante di Dipartimento: Nave di guardia.
- GUBBER. Fango nero. Anche quel barcaiuolo che raccoglie stoppa e pezzi di legno galleggianti.
- GUDGE, to. Pescare smuovendo pietre sopra bassi fondi.
- GUDGEONS. Femminelle. Sono quei bracci di ferro o di bronzo con un occhio, nel quale entrano gli aguglietti del timone. Le femminelle sono impernate sul dritto di poppa.
- GUERDON. Guiderdone: Ricompensa.
- GUERRILLA. Guerra alla spicciolata.
- GUESS WARP. Alzana: Tonneggio. Lungo cavo col quale una nave si tira avanti verso il luogo ove è data volta l'altra estremità del cavo: Cavo da rimorchio.
- GUEST-WARP BOOM. Tangone, o Asta di posta, guarnito di alzana per ormeggiarvi le imbarcazioni di una nave.
- GUIDE-RODS. Regolatori della testa croce della pompa d'aria d'una macchina a vapore.
- GUIDON. Guidone. Bandiera triangolare da segnali.
- GUINEA-BOAT. Galera a remi velocissima. Anticamente era usata sulla Manica pel contrabbando dell'oro.
- GUINEA-MAN. Negriera. Nave addetta alla tratta dei negri d'Africa.
- GUINEA-PIGS. Guardia marina delle navi della Compagnia delle Indie, soprannominati per ischerzo *Porcelli d'India*.
- GUIST. V. *Guest, or Guess-warp*.
- GULPH, OR GULF. Golfo.
- GULF-STREAM. Corrente del golfo Messicano. Grandissima corrente d'acqua calda che dal Golfo del Messico esce, lambe le coste dell'America settentrionale ed arriva a Terranova, di là si dirige verso l'Europa,

a mezza corsa si biforca, un ramo corre verso le regioni Artiche, e l'altro ramo scende nel golfo di Guascogna, lungo le coste del Portogallo e va a mescolarsi nella gran corrente Equatoriale. Le origini di questa maestosa e benefica corrente non sono ancora certamente conosciute. V. MAURY, *The fisical Geography of the Sea*.

**GULF WEED.** Alga: Fuco. Erba marina portata dalla Corrente del Golfo Messicano e dalla corrente Equatoriale in un punto dell'oceano Atlantico ove non vi è corrente, detto Mare Sargasso, dal Portoghese *Sargacao*, Erba o Alga, e quindi Mare di erba.

**GUL-GUL.** Sarangusto. È Cemento indiano, composto da conchiglie polverizzate ed olio. È usato nelle Indie per spalmare la carena delle navi, diventando il cemento durissimo ed impenetrabile alle Teredini.

**GULL.** Gabbiano. Uccello palmipede marino e noto.

**GULLY-SQUALL.** Turbine di vento fortissimo proveniente da gole di montagne.

**GUN.** Cannone. Arma da fuoco nota, di varie forme e specie. Anche Carabina: Fucile.

**GUN-BARREL.** Canna di Carabina.

**GUN, AIR.** Fucile ad aria.

**GUN-BOAT.** Barca cannoniera: Cannoniera.

**GUN-CARRIAGE.** Affusto da cannone.

**GUN-CHAMBERS.** Camera di un obice: Culatta mobile di cannone antico a retrocarica.

**GUN-COTTON.** Cotone fulminante. Composizione esplosiva composta da cotone immerso in un bagno di acido nitrico ed acqua e poi seccato; sostituisce la polvere da sparo, ma è pericoloso a maneggiarsi.

tuisce la polvere da sparo, ma è pericoloso a maneggiarsi.

**GUN-DECK.** Batteria. Ponte o ponti con artiglierie, sottoposti al ponte scoperto.

**GUN-FIRE.** Tiro del Cannone.

**GUN-GEAR.** Attrezzi per manovrare un cannone.

**GUN-HARPOON.** Arpone che si lancia da un piccolo cannone. Dicesi che è adoperato con successo da' balenieri.

**GUN-LADLE.** Cucchiaino da cannone. È un grosso cucchiaino di rame, posto all'estremità di un asta, serve per scaricare un cannone. V. *Ladle*.

**GUN-LOD.** Nave incendiaria: Brulotto. Sostituito dalle Torpedini che finora stanno ancora nello stato di problema.

**GUN-METAL.** Bronzo. Metallo col quale si fanno piccoli cannoni.

**GUNNADE.** Obice-cannone antico.

**GUNNEL, OR GUNWALE.** Capo di banda o Frisata. È l'orlo superiore del fianco di una nave, e di qualsiasi imbarcazione.

**GUNNER OF A SHIP.** Capo Cannoniere. Bass'ufficiale contabile che è incaricato della conservazione e manutenzione dell'artiglieria a bordo delle navi da guerra.

**GUNNER.** Cannoniere.

**GUNNER-FLOOK.** Rombo grande, Pesce.

**GUNNER'S DAUGHTER.** Figlia del Capo Cannoniere. Era così denominato il cannone sul quale erano *maritati*, cioè legati i mozzi per ricevere frustate.

**GUNNER'S HANDSPIKE.** Manovella da cannone con l'unghia di ferro.

**GUNNER'S MATE.** Secondo Capo Cannoniere, o Sergente Cannoniere.

- GUNNER'S QUADRANT.** Settore di punteria. È un settore graduato sull'affusto d'un cannone, con un indice fissato agli orecchioni, serve per indicare l'elevazione d'un pezzo.
- GUNNER'S TAILOR.** Marinaio addetto a cucire i sacchetti di lana per le cariche dei cannoni.
- GUNNER'S YEOMAN.** Penese del Capo Cannoniere. Marinaio addetto al magazzino del Capo Cannoniere.
- GUNNERY.** Artiglieria navale. Arte di adoperare e conservare l'artiglieria di bordo.
- GUNNERY LIEUTENANT.** Ufficiale incaricato del materiale d'artiglieria, e degli esercizi di cannone.
- GUNNERY-SHIP.** Nave scuola di artiglieria navale.
- GUN, to.** Cannoneggiare. *Gunning a signal*, Tiro d'intimazione per appoggiare un segnale. *Gunning a ship*, L'armare una nave con cannoni.
- GUNNY.** Tela ordinaria da sacchi. *Gunny bags*, Sacchi di tela per tenervi dentro riso, biscotto ec.
- GUN-PENDULUM.** Pendolo Balistico. V. *Balistic Pendulum*.
- GUN-PORTS.** Portelli da Cannone o Cannoniere. Fori grandi e rettangolari nella murata di una nave pei quali escono le volate dei cannoni quando devono far fuoco.
- GUN-POWDER.** Polvere da sparo. È composta di 75 parti di salnitro, 10 di zolfo e 15 di carbone dolce.
- GUN-ROOM.** Camera dei Guardiamarina. Era quella camera sui vascelli a poppa nella 1<sup>a</sup> Batteria. *Gun room Officers*, Sono i Sottotenenti di Vascello, i Guardiamarina e gli Ufficiali assimilati, che fan mensa comune ed a parte dai Luogotenenti di Vascello, che hanno la loro mensa nella *Wardroom*. *Gun room port*, Portello di poppa della 1<sup>a</sup> Batteria.
- GUN-SEARCHER.** Gatto. Istrumento composto da alcune asticelle d'acciaio riunite in un fascio alla estremità di un'asta di legno. Ogni asticella tende ad allargarsi dalle altre, e porta all'estremità una punta perpendicolare alla sua superficie esterna, serve per riconoscere l'esistenza delle sfaldature nell'anima di un cannone.
- GUN-SHOT.** Portata di un cannone. È la distanza alla quale un cannone, lancia il suo proiettile.
- GUN-SIGHT.** Linea di mira naturale.
- GUN-SLINGS.** Braca per lo imbarco e sbarco dei cannoni.
- GUN-STONES.** Palle di pietra degli antichi cannoni.
- GUN-TACKLE PURCHASE.** Paranco formato da un cavo passante in due bozzelli semplici.
- GUNTEN.** Barca delle Molucche.
- GUNTER'S LINE.** Scala di Gunter. È una scala Logaritmica di parti proporzionali.
- GUNTER'S QUADRANT.** Quadrante di Gunter. È un istrumento che si adopera per trovare l'ora, l'azimut, e per risolvere altri problemi di Astronomia nautica.
- GUNWALE, OR GUNNEL.** V. *Gunnel*. *Gunwale to*, Col bordo in mare.
- GURGE.** Golfo: Vortice.
- GURNARD.** Trigla, pesce.
- GURNET PENDANT.** Stroppolo di culatta. È uno sbirro grosso, o un grosso cavo, mediante il quale si sospende la culatta di un cannone dal suo affusto.
- GUSSOCK, GUST, OR GUSH.** Groppo. Violento colpo di vento proveniente da gole di montagne o altro, ed è ge-

- neralmente di breve durata: Raffica di vento.
- GUT. Parte larga di uno Stretto, o di un Canale.
- GUTTER-LEDGE. Traverse di un boccaporto.
- GUY. Cavo di ritenuta. Venti dell'asta di fiocco, *Jib guys*. Anche Mustacci dell'asta di bome: Colonna di un piccolo paranco di straglio.
- GYBE, TO. Tomare: Fare il carro. È il far passare l'antenna di una vela latina da una parte all'altra dell'albero.
- GYMMYRT. Vogare coi remi, v. a.
- GYMNOTUS. Gimnoto. Anguilla del *Surinam*, che toccata dà scosse elettriche. È anche nome di un'arma moderna, che è composta da una cassa di ferro contenente materie infiammabili e detonanti, che si fa scoppiare sotto una nave per affondarla.
- GYN. Capra. È un grosso tripode usato negli arsenali per sospendere cannoni ed altri pesi.
- GYVER. Bozzelli: Poggio v. a.
- GYVES. Ferri e manette da punizione. v. a.

## H

- HAAF. Pesca del merluzzo ed altri grossi pesci nelle isole Shetland.
- HAAF-BOAT. Battello per la pesca del merluzzo nelle isole Shetland.
- HAAFURES. Fili da pesca.
- HAAR. Vento freddo orientale che soffia sulle coste dell'Inghilterra settentrionale.
- HABERDDEN. Merluzzo seccato o salato a bordo.
- HABLE. Porto di mare. v. a.
- HACKATEE. Testuggine d'acqua dolce.
- HACKBUSH. Archibugio.
- HACK-SAW. Sega da ferro. Serve a tagliar le teste de' perni.
- HACK-WATCH. Mostra, o Orologio di confronto. V. *Job-watch*.
- HADDOCK. Merluzzo fresco.
- HAFNE. Porto di mare. v. a.
- HAFT. Manico di coltello, o di uno strumento da taglio.
- HAGBUT. Archibugio.
- HAG'S TEETH. Disuguaglianze nella tessitura di un paglietto, o nel fare una coda di ratto
- HAIL, TO. Chiamare: Salutare. *To hail a ship*, Chiamare a parlamento una nave. *To pass within hail*, Passare a portata di voce. *Hail fellows*, Commensali.
- HAIL. Gragnuola. *It hails*, Grandina.
- HAILING-ALOFT. Il chiamare qualcuno arriva sugli alberi, o sui pennoni.
- HAIL-SHOT. Migliarolo. Piccola palla da fucile antico detto *Hail shot piece*.
- HAIR. V. *Haar*.
- HAIR-BRACKET. Cani della palmetta o della serpe.
- HAIR-TRIGGER. Grilletto a doppio scatto. È un grilletto di una carabina di precisione, sensibilissimo, che appena è toccato fa partire il colpo.
- HAKE. Nasello. Pesce noto. Anche Fucile, v. a.
- HAKE'S TEETH. Scandagli profondi di alcune parti della Manica. Anche una conchiglia detta Dentalio.
- HALBERT. Alabarda. v. a.
- HALCYON. Alcione, Uccello.



**HALE, TO.** Alare: tirare, v. a. per *Haul*.

**HALF-BEAMS.** Mezzi bagli. Sono quelli che dalla murata arrivano sino ai boccaporti.

**HALF-BREADTH-PLAN.** V. *Floor-plan*.

**HALF-DAVIT.** Grua del pescatore dell'ancora. V. *Fish-davit*.

**HALF-DECK.** Stirice. È quella parte del corridoio delle navi mercantili compresa tra l'alloggio dei marinai a prora, e la stiva.

**HALF-DROWNED LAND.** Terra molto bassa.

**HALF-FLOOD.** Mezza marea: Mezzo riflusso.

**HALF-GALLEY.** Mezza Galera. Era una galera piccola del medio evo.

**HALF-HITCH.** Mezzo collo: Mezza volta.

**HALF-MAN.** Giovinotto. È un giovane marinaio che sulle navi di commercio non percepisce la paga intera di marinaio.

**HALF-MAST.** A mezz'albero, o a Mezz'asta. Dicesi della bandiera così alzata in segno di lutto, per morte di un Ufficiale.

**HALF-MINUTE GLASS.** Ampoletta di mezzo minuto. Si adopera nel gettare il solcometro, e quando la nave cammina poco.

**HALF-MOON.** Mezza luna.

**HALF-PIKE.** Spuntone. Specie di lancia, disusata, serviva per respingere l'arrembaggio da' portelli de' cannoni.

**HALF-POINT.** Mezza quarta. Suddivisione della Rosa dei Venti— a 5.°37'

**HALF-PORTS.** Mezzi portelli dei cannoni delle antiche fregate e delle batterie alte de' vascelli.

**HALF-SEA.** A mezzo canale. v. a.

**HALF-SPEED!** A mezza forza! Or-

dine al macchinista di far andare la macchina a mezza forza di vapore.

**HALF-TIDE ROCKS.** Scogli scoperti a mezza marea.

**HALF-TIMBER.** Mezzo quinto deviato. È quel pezzo di costruzione, detto costa o quinto, che non cade perpendicolarmente alla chiglia, come i quinti di poppa, ec.

**HALF-TOP.** Mezza coffa. Le coffe dei vascelli e delle grosse fregate, erano fatte in due pezzi.

**HALF-TOPSAIL UNDER.** Mezza gabbia sotto l'orizzonte. Dicesi di una nave distante 12 miglia circa, di cui si vedono appena le gabbie sull'orizzonte.

**HALF-TURN AHEAD!** Mezzo giro avanti! Comando al macchinista, e speciale per le navi a ruote.

**HALF-WATCH TACKLE.** Paranco di coperta. È composto da un bozzello semplice ed uno doppio guarinito di coda.

**HALIBUT.** Ippoglossso. Grosso pesce oceanico che talvolta pesa sino a 250, kilo: e si trova nelle vicinanze del banco di Terranova.

**HALLEY'S CHART.** Carta di Halley. Carta delle curve della declinazione della bussola.

**HALLIARDS, HALLYARDS, OR HAULYARDS.** Drizze. Cavi o paranchi co' quali si alzano o si ammainano le vele inferite sui pennoni, sul picco e sui stragli. Le drizze dei bassi pennoni si chiamano *Jeers*.

**HALO.** Corona: Alone. Cerchio luminoso intorno al Sole o alla Luna, precursore di cattivo tempo.

**HALSE, OR HALSER.** Gherlino: Gomenetta, v. a. e V. *Hawser*.

**HALSTER.** Barcaiuolo che in un canale tira la sua barca con l'anzanella, lungo la banchina.

**HALT! Alt!** Comando militare per fermarsi di camminare.

**HAMACS.** Branda. V. *Hammocks*.

**HAMBER, OR HAMBRO, -LINE.** Lezzino. Cordicella per far legature, cuciture ec.

**HAMMACOE.** V. *Hammock-battens*.

**HAMMER.** Martello: Mazza, Martello da Carpentiere.

**HAMMER OF A GUN-LOCK.** Percuotitoio: Cane. Martello d'acciaio o di ferro, spinto da una molla, o tirato da un cordino, che battendo sul cannelo o sul cappelozzo, accende la carica di un'arma portatile o di un cannone. Disusato, tranne per le pistole giranti.

**HAMMER-HEADED SHARK.** Zigena, o Pesce cane martello. Brutto animale della specie dei Squali, ha la testa a forma di martello, alle due estremità vi sono gli occhi; abbonda sulle coste della Barbaria.

**HAMMERING.** Cannoneggiamento da vicino tra due o più navi.

**HAMMOCK.** Branda. Letto pensile del marinaio. Vuolsi che Alcibiade ne sia stato l'inventore; *Hamack* è nome Indiano Caraibo. *Down all hammocks!* Branda abbasso! *Up all hammocks!* Branda arriva!

**HAMMOCK-BATTENS.** Ganci, o Traversini di ferro. Sono posti sulle facce laterali dei bagli per appendervi le brande.

**HAMMOCK - BERTHING.** Destinazione dei posti di brande, a bordo.

**HAMMOCK-CLOTHS.** Tele incerate dei bastingaggi, o Pavesi. Servono per riparare le brande dalla pioggia.

**HAMMOCK-GANT-LINES.** Cavi per le brande. Sono lunghi cavi da tonneggio, guarniti di moscelli fissi, si alzano tra gli alberi e servono per

appendervi le brande quando sono lavate.

**HAMMOCK-NETTINGS.** Impavesate: Bastingaggi. Sono lunghi cassoni sul capo di banda, ne' quali son disposte in ordine tutte le brande dell'Equipaggio.

**HAMMOCK-RACKS.** V. *Hammock-battens*.

**HAMPER.** Ingombro. Oggetti mal disposti che ingombrano un luogo ove non dovrebbero stare.

**HAMRON.** Stiva di una nave. v. a.

**HANCES.** Spalla del timone.

**HAND.** Mano: Fig. Gente, Equipaggio. *A hand to the lead,* Un uomo allo scandaglio. *Clap more hands on this rope.* Attacca più gente su questo cavo. *To hand a sail,* Serrare una vela. *Bear a hand!* Mena le mani, Fapresto! *To lend a hand,* Assistere: Aiutare, Dare una mano. *Hand in the leech,* Gratile in mano!

**HAND-GRENADE.** Granata a mano. V. *Grenade*.

**HAND-GUN.** Arma portatile. v. a. Le armi portatili sono: le carabine, le pistole, e le sciabole.

**HANGLASS.** Piccolo molinello o arganello orizzontale.

**HANDLE, TO.** Manovrare, *To handle a ship well,* Manovrar bene una nave.

**HAND-LEAD.** Piombino per piccolo scandaglio. *Hand lead line,* Sagola del piccolo scandaglio.

**HAND-LEECH-LINES.** Serrapenoni di gabbia.

**HAND-MAST-SPAR.** Albero di pino di Riga, di un pezzo, lungo circa metri 22, e 0,50 di diametro.

**HAND MAID.** Nave avviso, v. a.

**HAND OVER HAND.** Man su mano: A cambia mano. È il muovere al-

- ternativamente le mani per tirare un cavo. Anche Rapidamente.
- HAND-PUMP.** Pompa a mano. Piccola pompa per aspirare l'acque dalle Casse d'acqua, o da una botte di altro liquido.
- HAND-RAIL.** Ringhiera: Balaustrata.
- HAND-SAW.** Sega a mano: Sega a coda. È una piccola sega che si adopera con una mano sola.
- HAND-SCREW.** Piccolo martinetto.
- HANDSOMELY.** Adagio: Bel bello. *Lower away handsomely*, Ammaina adagio.
- HANDSPIKE.** Manovella. *Windlass handspike*, Manovella da Molinello. *Gun handspike*, Manovella da cannone.
- HANDS REEF TOPSAILS!** Tutta la gente a serrare i terzaruoli alle gabbie!
- HAND-TIGHT.** Tesato a mano. Dicesi di un cavo tesato per quanto può la forza di un uomo.
- HAND UNDER HAND.** Mano sotto mano. Discendere per un cavo tenendosi con le mani e mettendole una sotto l'altra.
- HAND-BILLY.** Paranchino di stiva: Paranco di coperta.
- HANDY-SHIP.** Nave maneggevole. Obbediente: Che governa bene.
- HANG, to.** Appendere: Inclinare. *The main mast hangs forward.* L'albero di maestra è inclinato verso prora. *To hang on a rope or a tackle fall*, Aguantare un cavo o un tirante di paranco. *To hang on*, Succare, Aguantare. *To hang aback*, Essere negligente in servizio.
- HANG-FIRE.** Cannello fallito. È quando il cannelo o l'innesco prendono fuoco e non lo comunicano alla carica nel cannone.
- HANGING.** Inclinato: Pensile.
- HANGING-BLOCKS.** Bozzelli del man te di gabbia.
- HANGING-CLAMP.** Galloccia: Bandella di ferro: Mano di ferro.
- HANGING-COMPASS.** Bussola pensile e capovolta. Usata nelle camere dei Comandanti.
- HANGING-KNEE.** Bracciuolo verticale, o obliquo.
- HANGING-PAWL.** Scontro o Castagna verticale di ferro. Serve per impedire di tornare al molinello o ad un argano.
- HANGING-STAGE.** Ponte volante. Si appende fuori bordo per dipingere o calafatare.
- HANGING-STANDARD-KNEE.** Bracciuolo Cappuccino verticale. È adoperato sotto i bagli del ponte, del corridoio.
- HANGING-STOWES.** Stufe pensili. Servono per asciugare il corridoio di una nave, dopo fatta la lavanda.
- HANG THE RUDDER, to.** Montare il timone. Mettere a posto il timone facendo andare gli agugliotti nelle femminelle, operazione che spesso si fa nelle imbarcazioni.
- HANG ON HER!** Abbriva! Arranca! Comando ai rematori di vogar fortemente.
- HANK FOR HANK.** Bordata. Anche al traverso l'una dell'altra, e dicesi specialmente, quando due navi corrono una di fianco all'altra di bolina e con le stesse mure.
- HANKS.** Canestrelli. Cerchi di ferro, di legno o di cavo inflati su' stragli, ed ai quali vanno inferite le vele di straglio i fiocchi ed altre vele latine. *Iron hanks*, Canestrelli di ferro.
- HAQUEBUT.** Archibugio. v. a.
- HARRASS, to.** Affaticare, strapazzare l'equipaggio, con faticoso ed inutile lavoro.

- HARBOUR.** Porto di mare chiuso e ben riparato.
- HARBOUR-DUES.** Dritti di porto. Tasse che si pagano per ancorare e per fare operazioni di commercio ne' porti, dalle navi mercantili.
- HARBOUR DUTY MEN.** Operai d'arsenale. Propriamente quelli che lavorano nel magazzino d'attrezzatura.
- HARBOUR-GASKETS.** Gerli. V. *Gaskets*.
- HARBOUR-GUARDS.** Comandata di gente per lavori d'arsenale.
- HARBOUR-LOG.** Quaderno di Chiesuola. Quaderno dove gli ufficiali scrivono il rapporto di ciò che è avvenuto nella loro guardia di porto.
- HARBOUR - MASTER.** Capitano di porto.
- HABOUR-REACH.** Gomito di un fiume, che arriva direttamente ad un porto.
- HARBOUR-WATCH.** Guardia di porto. Servizio fatto dall'equipaggio quando la nave è in porto.
- HARD-A-LEE.** Barra sotto vento: Orza tutto! Comando che si dà al timoniere per far venire la nave all'orza.
- HARD AND FAST.** Incagliata fortemente a terra.
- HARD-A-PORT!** Tutta la barra a sinistra!
- HARD-A-STARBORD!** Tutta la barra a dritta!
- HARD-A-WEATHER!** Tutta la barra al vento o sopravento! Poggia tutto!
- HARD-FISH.** Pesce salato e seccato. Come il baccalà ed altri pesci simili.
- HARD GALE.** Fortunale stabile. Cattivo tempo col quale una nave può stare con la sola trinchettina di fortuna.
- HARD-HORSE.** Ufficiale troppo se-
- vero, Letteralmente  *cavallo duro*.
- HARDING.** Olonetta leggiera per vele piccole.
- HARD UP.** Tutta la barra del timone al vento.
- HARDS.** Stoppa da calafato.
- HARLE.** Densa nebbia proveniente dal mare: Nebbione.
- HARMATTAN.** Armattan. Vento secco del Levante, che soffia su la costa occidentale d'Africa, ne' mesi invernali.
- HARNESS.** Bozzellame ed attrezzatura di una nave. v. a
- HARNESS CASK.** Carniere. Botte di di forma conica nella quale si conserva la carne salata.
- HARP-COCK.** Specie di arpone antico.
- HARPINGS, OR HARPENS.** Fasciame di cinta di prora. È più doppio e più forte del resto del bordato.
- HARPINGS, CAT. V.** *Catharpings*.
- HARPOON.** Arpone. Istrumento di ferro, quasi simile ad una lancia, col quale si ferisce e si prende la balena ed altri grossi cetacei. Vi sono varie specie di arponi; ed alcuni vengono lanciati da' piccoli cannoni detti *Gun harpoon*.
- HARPOONER.** Lanciatore. È colui che dalla prora della baleniera scaglia l'arpone, o dà fuoco al cannone che lancia l'arpone.
- HARP-SEAL.** Foca della Groenlandia.
- HARQUEBUSS.** Archibugio.
- HARR.** Tempesta: Burrasca.
- HARRY-BANNINGS.** Spinarola, Pesce.
- HARRY-NET.** Rete da pesca con maglie molto piccole.
- HARVEST-MOON.** Plenilunio dell'Equinozio d'Autunno.
- HASP.** Cannale del bompresso. È una fascetta di ferro semicircolare,

- girante a cerniera sopra la prora di una imbarcazione , e serve per mantenere nell'incastro l'asta del piccolo bompresso.
- HASTAN.** Grongo. Pesce della specie delle anguille.
- HATCH.** Quartiere, o Coperchio di boccaporto.
- HATCH-BARS.** Latte di boccaporto. Sono fasce di ferro munite di lucchetto, e servono per tener chiusi i boccaporti.
- HATCH-BOAT.** Battello da pilota.
- HATCH-DECK.** Corridoio di un Brigantino da guerra; che anticamente era formato da serrette.
- HATCHELL, to.** Pettinare il canape. Per farne filacce e quindi commetterle e farne cavi.
- HATCHES.** Serrette o Quartieri, Per tener i boccaporti chiusi.
- HATCH-RINGS.** Anelli dei quartieri di boccaporto.
- HATCHWAY.** Boccaporto. Apertura rettangolare o oblunga fatta su' vari ponti, per passare e scendere nell'interno della nave.
- HATCHWAY-NETTINGS.** Reti di boccaporto. Sono reti che si mettono sui boccaporti per impedire il passaggio della gente , e per fare circolare aria.
- HATCHWAY-SCREENS.** Cortine di feltro. Sono cortine che si mettono intorno al boccaporto del deposito delle polveri, acciò sia riparato dalle scintille di fuoco.
- HATCHWAY-STOPPERS.** Strozzatoio a collo di Cicogna. Braccio di ferro che stringeva la gomema o la catena dell'ancora contro un angolo di un boccaporto; è disusato.
- HAT-MONEY.** Cappa. Regalia che si dà al Capitano di una nave mercantile, oltre al prezzo del nolo.
- HAUL, to.** Alare. Tirare un cavo con le mani. *To haul taut*, Tesare.
- HAUL ABOARD THE FORE AND MAIN TACKS!** Mura il trinchetto e la Maestra! o Mura le basse vele!
- HAUL AFT A SHEET, to.** Bordare la scotta di una vela. Alcuni dicono: Cazzare una scotta , è voce antica adoperata da Pantera, ma è meglio dire Bordare.
- HAULAGE.** Tirar l'alzana. È il tirare una nave su per un fiume o canale per mezzo di un cavo detto *Alzanella*, attaccato a uomini o cavalli che camminano sulla riva.
- HAUL A BOAT, to.** Rimorchiare una imbarcazione.
- HAUL-BOWLINGS.** Marinai esperti. v. a.
- HAUL DOWN, to.** Ammainare: Alare abbasso.
- HAUL HER WIND, to.** Stringere il vento.
- HAUL IN, to.** Orzare, Guadagnare al vento per avvicinarsi ad un oggetto.
- HAUL IN!** Tira dentro!
- HAULING DOWN VACANCY.** Promozione a grado superiore dell'Aiutante di bandiera di un Ammiraglio inglese. È uso nella marina inglese che quando un Ufficiale Ammiraglio ammaina la sua bandiera ed esce dal comando, il suo Aiutante è promosso a grado superiore.
- HAULING-LINE.** Tirante: Cavo che si ala.
- HAULING-SHARP.** A mezza razione di viveri. Si dà la mezza razione di viveri quando in viaggio vi è scarsezza di provviste.
- HAUL OF ALL!** Controbraccia per tutto! Manovra di controbracciare simultaneamente tutte le vele , usata alle volte per girar di bordo , o per subitaneo cambiamento di vento.

- HAUL OFF**, TO. Orzare quanto leva. È lo stringere il vento per quanto è possibile.
- HAUL OUT TO LEEWARD!** Ala la borsosa di terzaruolo di sottovento!
- HAUL ROUND**. Vento variabile. Vento che gira gradatamente pe' diversi rombi della bussola.
- HAULS AFT**. Ridonda. Dicesi del vento che gira verso poppa.
- HAULS FORWARD**. Scarseggia. Dicesi del vento quando gira verso prora ed obbliga la nave ad andare di bolina o a bordeggiare.
- HAUL TAUT**, TO. Tesare: Succare.
- HAUL-YARDS**. V. *Halliards*.
- HAUNCH**. Anca di poppa: Quartiere di prora.
- HAVEN**. Piccolo porto, o luogo di rifugio per le navi.
- HAVENET**. Porticciolo.
- HAVERSACK**. Tasca pane. Piccolo sacco di stoffa colorata o di olona, che portano ad armacollo i marinai e soldati quando sono in marcia, per mettervi dentro provviste da mangiare.
- HAVOC**. Distruzione: Saccheggio. Antico grido di guerra inglese.
- HAWSE**. Prora: Cubie: Ormeggiata in barba. *Athwart hawse*, Pel traverso di prora. *A ship has anchored in the hawse*. Una nave si è ormeggiata nel cerchio di abbattuta di un'altra. *Bold hawse*, Cubie molto elevate dal mare. *To freshen hawse*, Filare la gomena o la catena, per rifare o rinfrescar la manica nel punto di sfregamento. *To Clear hawse*, Chiarire le ancore, cioè levar le volte alle catene delle ancore di prora.
- HAWSE-BAGS**. Sacchi delle Cubie. Sono sacchi pieni di-stoppa, servono per otturare le cubie quando vi è mare grosso.
- HAWSE-BLOCKS**. Contr'occhi di legno. Sono tappi di legno delle Cubie di prora.
- HAWSE-BOLSTERS**. V. *Hawse-bags*.
- HAWSE-BOX**, OR NAVAL HOOD. Ghirlanda delle Cubie. Contorno di ferro rilevato che circonda le Cubie.
- HAWSE FALLEN**, TO RIDE. Imbarcare acqua dalle cubie essendo la nave ancorata.
- HAWSE-FULL**. Beccheggiar tanto da mettere quasi tutta la prora sotto acqua.
- HAWSE-HOLES**. Cubie: Occhi di prora. Sono fori cilindrici fatti in varie parti della murata di una nave, e specialmente a prora, per dove passano le gomene e gli ormeggi necessari per tenere ancorata ed assicurata la nave.
- HAWSE-HOOK**. V. *Breast-hook*.
- HAWSE-PIECES**. Scalmi degli occhi di prora: Riempitoi di prora.
- HAWSE-PIPE**. Manicotto delle Cubie. Tubo di ferro nelle cubie pel quale passa la catena dell'ancora.
- HAWSE-PLUGS**. Tappi delle Cubie. Sono pezzi di legno cilindrici, coperti di olona, e si mettono nelle Cubie quando si naviga, per non fare entrare acqua in nave.
- HAWSER**. Gherlino: Gomenetta. Sono cavi di ormeggio e torticci.
- HAWSER-LAID ROPE**. Cavo piano. È un cavo commesso una volta sola, come tutte le manovre correnti, le sartie etc.
- HAWSE-TIMBERS**. V. *Hawse-pieces*.
- HAZE**. Nebbia: Foschià.
- HAZE**, TO. Punire uno facendogli eseguire servizi o lavori straordinari.
- HEAD**. Capo: Testa: Prora.
- HEAD CLUE OF A HAMMOCK**. Capezziera di testa di una branda.

- HEAD-CRINGLE.** Gassa degli inferitoidi di una vela. Branca con rancia agli angoli superiori di una vela quadra.
- HEAD-EARINGS.** Borose, o Inferitoidi delle vele.
- HEADER.** Sventratore di Baccalà sulle navi addette a quella pesca. *Splitter* è colui che lo spacca in due per salvarlo.
- HEAD-FAST.** Prodesse: Barbeta. Cavo che tiene legata la prora di una nave o imbarcazione ad una presa a terra, o a bordo di un'altra nave.
- HEAD-HOLES.** Occhielli di testa, o dell'antennale di una vela.
- HEADING.** Il sorpassare un'altra nave in cammino.
- HEAD-KNEES.** Braccioli del tagliamare: Riempimenti di prora nei quali visono i fori delle cubie.
- HEAD-LAND.** Capo: Promontorio.
- HEAD-MOST.** Capofila. È la nave di testa di una colonna. *Sternmost*, Serrafila o ultima nave di una colonna.
- HEAD-NETTING.** Reticelle della palmetta. Sono adoperate da alcune navi mercantili intorno alle voltigliole della palmetta.
- HEAD OF A COMET.** Nucleo di una cometa.
- HEAD OF A MAST, OR MAST HEAD.** Testa d'albero. Estremità di un albero. *Main mast head*, Testa d'albero di maestra.
- HEAD OF WATER.** Piena d'acqua in un porto. Può essere prodotta dai Venti, o artificialmente nelle darsene col tener chiuse le porte o le saracinesche durante la bassa marea.
- HEAD-PUMP.** Pompa di prora. Serve per lavare i ponti e le latrine di prora.
- HEAD-RAILS.** Voltigliole. Sono listoni della palmetta che ne formano ed accompagnano la parte inferiore e sono inchiodati su' cani.
- HEAD-ROPE.** Antennale: Inferitore. Gratile di testa di una vela quadra. Anche sagola di una bandiera.
- HEAD-SAILS.** Vele di prora. Cioè quelle di Trinchetto e di Bompresso.
- HEAD-SEA.** Mare di prora. *Going with head sea*, Navigare con mare di prora.
- HEAD-SHEETS.** Scotte dei Fiocchi.
- HEAD-SPUNGE.** Testa di uno scovolo da cannone
- HEAD-STICK.** Pennola di controranda.
- HEAD TO WIND.** Con la prora al vento. Una nave presenta la prora al vento quando è ancorata, quando gira di bordo in prora e quando corre a vapore.
- HEAD-WAY.** Cammino progressivo della nave.
- HEAD-WIND.** Vento di prora. *The Wind heads us*, Il vento ci contraria, o abbiamo vento dritto di prora.
- HEALTH-GUARD.** Guardia di Sanità marittima. È un impiegato destinato a fare osservare scrupolosamente le regole di quarantina, che adesso sono inutili.
- HEART.** Guardacavo o Bigotta da Straglio. È un pezzo di legname duro a forma di ferro di cavallo, con un gran buco nel mezzo e scanalato da una parte; nelle scanalature passano i corrideri che tesano gli stragli, le briglie del bompresso, etc.
- HEARTH.** Utensili di cucina e la cucina stessa.
- HEARTY.** Leale: Franco. *My hearty*, Diletto compagno.
- HEART-YARNS.** Anima di un cavo. Fascio di filacce poco torte, intorno

- al quale si avvolgono i legnuoli o cordoni di un cavo.
- HEATH TIMBER, TO.** Mettere il legname nella stufa per piegarlo.
- HEATH.** Fascine. Servivano per bruciare o dare il fuoco alla carena.
- HEAVE, TO.** Gettare: Salpare: Alare: Girare. *To heave the log*, Gettare il solcometro. *To heave the capstern*, Girare l'argano. *To heave up the anchor*, Salpare l'ancora. *To heave the lead*, Gettare lo scandaglio.
- HEAVE ABOUT, TO.** Girar di bordo in prora subitamente.
- HEAVE AND A-WASH!** Gira che l'ancora è in vista! Esortazione alla gente che gira l'argano acciò raddoppi gli sforzi per salpar l'ancora.
- HEAVE AND A-WEIGH!** Gira che ha lasciato! *V. Heave and a-wash.*
- HEAVE AND PAUL!** Gira l'argano per abbassarle castagne!
- HEAVE AND RALLY!** Gira senza retrocedere! Gira fermo! Comando alla gente che sta all'argano, e specialmente quando si salpa con grosso mare.
- HEAVE AND SET.** Movimento di beccheggio di una nave ancorata.
- HEAVE HANDSOMELY!** Gira adagio!
- HEAVE HEARTY!** Gira forte e volentieri!
- HEAVE OF THE SEA.** Forza dell'onda marina.
- HEAVE OUT THERE!** Giù dalle brande! Ordine per far levare presto i marinai dalle loro brande.
- HEAVER.** Manovella: Stanga di legno.
- HEAVE SHORT, TO.** Girare a picco. Girar l'argano tanto da lasciar fuori dalle Cuble una lunghezza di catena uguale alla profondità del luogo ove la nave è ancorata.
- HEAVE THE LEAD!** Getta il piccolo scandaglio! *Get a cast of the lead!* Scandaglia, o getta lo scandaglio grande!
- HEAVE THE LOG!** Getta il Solcometro!
- HEAVE-TO, TO.** Essere o mettersi in panna. È il disporre le vele e il timone in modo da controbilanciare i loro effetti, da rendere la nave ferma. Anche essere alla Cappa. *We hove to under close reefed topsails*, Cappeggiavamo con le gabbie tutte terzaruate.
- HEAVING AHEAD.** Tonneggiarsi. È l'azione di tirarsi avanti con un tonteggio dato volta ad un punto fisso a terra.
- HEAVING AND SETTING.** Beccheggio di una nave ancorata.
- HEAVING ASTERN.** Il Tonneggiarsi con la poppa avanti, o Tirare la nave indietro con un tonteggio dato volta ad un punto fisso.
- HEAVING A STRAIN.** Il girar l'argano, o il molinello con molta forza.
- HEAVING DOWN.** Carenare: Dar Carena: Abbattere in chiglia. È l'operazione di abbattere una nave tanto da mostrar fuori da un lato la carena, per visitarla, ripararla o bruciarla. *V. Careening.*
- HEAVING IN.** Il Ricuperar la catena dell'ancora. Tirarsi a lungo picco. Anche stroppare un bozzello.
- HEAVING IN STAYS.** Giramento di bordo in prora.
- HEAVING KEEL-OUT.** L'Abbattere in chiglia. *V. Heaving down.*
- HEAVING OUT.** Il Mollare o sferire: una vela latina.



- HEAVING-TAUT.** Il Mettere in forza o il tesare un cavo o la catena dell'ancora, girando l'argano.
- HEAVING-THROUGH ALL.** Lo sgranarsi della catena dall'argano, quando non è bene a posto ne gl'incastri.
- HEAVY DRIFT-ICE.** Grossi pezzi di ghiaccio delle regioni polari.
- HEAVY-GALE.** Fortunale. Vento freschissimo con mare molto agitato e grosso, con cui una nave può tenere le vele di fortuna alla cappa.
- HEAVY METAL.** Grossi Cannoni: Artiglieria pesante.
- HEAVY SEA.** Mare grosso ed agitato.
- HEBBER MAN.** Pescatore del Tamigi. v. a.
- HECK-BOAT.** Battello con un albero con randa. v. a.
- HECKLE, TO.** Scardare il canape. Dal canape si fanno funi dette *canapi* e quindi il termine, cavi.
- HEDA.** Calanca: Molo: Banchina. v. a.
- HEDAËIUM.** Tassa che si paga per scaricare merci sulle banchine.
- HEDGEHOGS.** Imbarcazione onavvicella che vogava molti remi. v. a.
- HEEL.** Calcagnuolo di poppa. Anche Piede di un albero: Calcio di una Carabina.
- HEEL, TO.** Sbandare. Inclinarsi della nave da uno de' suoi lati.
- HEEL-BRACE.** Tallone del timone.
- HEEL-HOOP.** Cerchio della rabazza.
- HEELING GUNWALE TO.** Il mettere il bordo in mare per la soverchia inclinazione di una nave o di una imbarcazione.
- HEEL-KNEE.** Bracciuolo della ruota di poppa.
- HEEL-LASHING.** Coda di un'asta di Coltellaccio o dell'asta di Fiocco. È un cavo che serve a legare solidamente le aste di coltellaccio sul pennone, o l'asta di fiocco sul bompresso.
- HEEL OF A MAST.** Maschio di un albero. Estremità, inferiore o superiore di un albero che incastra nella scassa, o nell'incastro della testa di moro. *Heeling*, Rabazza degli alberi di gabbia e velaccio.
- HEEL-ROPE.** Coda di un'asta di Coltellaccio. V. *Heel lashing*. Anche Bracotto: Cavo buono di alberetto di velaccio.
- HEEL-TACKLES.** Paranchini di piede delle bighe.
- HEEVIL.** Grongo. v. a.
- HEFT.** Impugnatura di un remo: Impugnatura di una sciabola: Manico di scarpello.
- HEIGHT.** Alture: Montagnuole. v. a. per Latitudine.
- HEIGHT OF THE HOLD.** Altezza del puntale. È l'altezza o profondità di una nave misurata dal paramenzale al ponte scoperto.
- HELIOCENTRIC.** Eliocentrico. Visto dal centro del Sole.
- HELIOMETER.** Eliometro. Istrumento misuratore dei diametri del Sole e dei pianeti.
- HELIOSTAADT.** Eliotropo. Istrumento che riflette i raggi del Sole a grandissima distanza; è adoperato nelle grandi triangolazioni idrografiche.
- HELL-AFLOAT.** Inferno Galleggiante. Soprannome cattivo acquistato da una nave per troppa severità delle autorità di bordo.
- HELM.** Barra del timone. Anche tutto il timone con gli accessori per maneggiarlo. *Bear up the helm!* Poggia! *Ease the helm!* Leva barra!

- Helm amidships* ! Barra in mezzo ! Alla via ! *Port the helm* ! A Dritta ! o barra a sinistra. *Starboard the helm* ! A sinistra ! o barra a dritta. *Up with the helm* ! Barra sopravvento ! *A-lee the helm* ! Barra sottovento ! dicesi anche *Down with the helm*.
- HELM-PORT.** Losca. Foro praticato da poppa, pel quale passa la testa del timone.
- HELM-PORT TRANSOM.** Bracciuolo del Dragante.
- HELMSMAN.** Timoniere. È colui che sta al timone e lo muove per dirigere la corsa di una nave o di una imbarcazione. È sinonimo di *Steersman*.
- HELMY-WEATHER.** Tempo piovoso.
- HELTER-SKELTER.** Scompiagliatamente: Disordinatamente.
- HELVE.** Manico di ascia: Impugnatura di remo: Manico di un martello.
- HEMISPHERE.** Emisfero. Metà della superficie della Terra.
- HEMP.** Canape. Pianta dalle cui fibre si fanno tessuti e cordami per le navi. *Hempen*, Di canape.
- HEN-FRIGATE.** Fregata sulla quale la moglie del Comandante s'incaricava di affari di servizio, quando nella marina da guerra inglese era permesso al Comandante di condur seco la moglie. Letteralmente Fregata Gallina.
- HEN-COOP.** Gallinaio.
- HEN'S WARE.** Fuco mangiabile. Specie di alga marina.
- HERCULES.** Grosso maglio di ferro col quale si battono e si saldano le ancore in costruzione.
- HERE AWAY!** Da quella parte! Indicazioni di una vedetta che vede gli oggetti in una direzione qualunque.
- HERMAPHRODITE.** Brigantino-Goletta. È quella specie di nave che ha l'albero di trinchetto con vele quadre e quello di maestra con vele da taglio o auriche.
- HERMIT-CRAB.** Granchio Paguro. Specie di granchio che vive generalmente nella conchiglia di un altro Mollusco.
- HERMO.** Fuochi di S. Elmo. V. *Compassant*.
- HERNE.** Calanca: Piccola insenatura di mare.
- HERON.** Ardea. Grosso palmipede marino.
- HERRING.** Aringa. Pesce noto.
- HERRING-BONING.** Cucitura dei ferri di tela a spina di pesce.
- HERRING-BUSS.** Barca da pesca per le aringhe.
- HERRING-COB.** Piccola aringa.
- HERRING-HOG.** Delfino.
- HERRING-POND.** Lago d'aringhe. È il soprannome dell'oceano Atlantico.
- HETERODROMOUS LEVERS.** Leve omodrome. Sono gli Argani, Molinelli, Bighe, Caprie, Grue, ec.
- HETEROPLON.** Assicurazione marittima pel solo viaggio di andata. Quando è per l'intero viaggio dicesi *Amphoteroplon*.
- HEYS-AND-HOW.** Evviva! Antico saluto con la voce.
- Hi! Oh!** Spesso usato per *Hoy! Ship Hi!* Oh! della nave!
- HIDDEN HARBOUR.** Porto nascosto. È quel porto formato in modo che i due moli, o i due bracci di terra incrociandosi non fanno distinguere bene l'entrata.
- HIDE.** Cuoio. *Raw-hide*, Cuoio crudo.
- HIDE, to.** Battere: Frustare: Nascondere.
- HIE ALOFT!** Arriva! V. *Away aloft*.
- HIE, to,** Andare con la corrente.
- HIGH.** Stretto: Alto: Elevazione massima di un cannone.

- HIGH-AND-DRY.** Nave a secco sopra una spiaggia, quando è bassa marea.
- HIGH-ENOUGH!** Basta alzare!
- HIGH-FLOOD.** V. *Flood*.
- HIGH-LATITUDES.** Grandi latitudini. Quelle al di là del 50.<sup>o</sup>
- HIGH PRESSURE STEAM ENGINE.** Macchina ad alta pressione.
- HIGH-TIDE, OR HIGH WATER.** Alta marea.
- HIGH-WATER MARK.** Segnale dell'imate dell'alta marea sopra una spiaggia.
- HIGH-WIND.** Temporale. V. *Heavy gale*.
- HIGRE.** V. *Eagre*.
- HIKE!** Va via! *To hike*, Girare.
- HILL AND HILLOCK.** Montagnuole: Collinette.
- HILT.** Elsa. Impugnatura della sciabola.
- HIND-CASTLE.** Castello, o Casseretto di poppa. v. a. ed è l'opposto di *Fore castle*, Castello o Casseretto di prora.
- HINGES.** Bandelle: Cerniere: Mastiettatura.
- HINGES, PORT.** Bandelle dei portelli da cannone.
- HIPPAGINES.** Ippagine o Ippagoge. Antiche navi che trasportavano cavalleria.
- HIPPOCAMPUS.** Ippocampo o Cavaluccio. Piccolo pesce che ha la testa ed il collo rassomigliante al cavallo. Vive tra le alghe alle quali si mantiene con la sua coda.
- HIPPODAMES.** Foca: Cavallo marino. v. a.
- HIRE, TO.** Noleggiare. Prendere in fitto una nave o parte di essa.
- HIRECANO.** Uragano. v. a.
- HIRST.** Banco: Guado pericoloso di un fiume.
- HITCH.** Collo: Volta: Nodo. *Half hitch*, Mezzo collo. *Clove hitch*, Nodo parlato semplice. *Rolling hitch*, Nodo parlato doppio con due mezzi colli. *Timber hitch*, Nodo ricciale o da muratori. *Harness hitch*, Nodo equestre. *Running hitch*, Nodo scorsoio. *Two half hitches*, Due mezzi colli. *Blackwall hitch*, Nodo o volta da gancio. *Magnus hitch*, Nodo parlato doppio. *Midshipman hitch*, Nodo falso o scorsoio.
- HITCH, TO.** Annodare. Dar volta ad uno o due cavi tra loro.
- HITCHER.** Gaffa: Anghiere. v. a.
- HO!** OR **HAY!** Basta! Ferma!
- HOAY, OR HOY!** Oh! Esclamazione per chiamare qualcuno. *Fore top hoy!* Oh! della coffa di trinchetto!
- HOB-A-NOB.** Toccare col bicchiere, bevendo alla salute di qualcuno.
- HOBBLE.** Maniglia di ferro per castigo.
- HOBBLER.** Contrabbandiere inglese. Anche colui che rimorchia barche per un canale tirando l'alzanello.
- HOBITS.** Piccolo mortaio montato sopra un affusto a ruote. Si usava prima dell'introduzione dei cannoni obici.
- HOBRIN.** Squalo glauco. Specie di pesce cane di colore turchino.
- HOC.** Squalo tigrato.
- HOD.** Tana da pesci.
- HODDY-DODDY.** Faro a luce girante. V. *Revolving light*.
- HODOMETRICAL.** Odometrico. Dicesi del Metodo col quale si trova la longitudine stimata in mare.
- HOE.** Montaguola: Collinetta.
- HOE-MOTHER.** Squalo massimo: Squalo Lamia. Pesce cane molto grosso.

**Hog.** Frettazzo. È un congegno fatto da scope di brugo legate tra due tavole e poste all'estremità di un'asta, forma così una spazzola con la quale si pulisce la carena di una nave in mare.

**Hog-A-VESSEL, to.** Nettare la carena col frettazzo.

**Hog-BOAT.** V. *Heck-boat*.

**HOGGED.** Arcata. Una nave dicesi arcata quando le sue estremità pendono verso il mare, e sono più basse relativamente al centro della nave stessa. *Sagged*, Insellata, cioè con le estremità più alte del centro.

**Hog IN ARMOUR.** Porco in armatura. Soprannome giososo di una nave corazzata.

**Hogo.** Puzza di un luogo chiuso e non ventilato. Anche forte ed insopportabile puzzo d'idrogeno solforato sviluppato dalle acque della sentina.

**Hoist.** Caduta di una vela: Vaina di una bandiera.

**Hoist, to, or to HOISE.** Alzare: Sospendere. *Hoist the Colours*, Alza la bandiera. *Hoist away the topsails!* Alza le Gabbie! V. *To Sway, To trace up*.

**HOISTING-TACKLE.** Ghia doppia: Paranco di cima di pennone.

**HOISTING THE FLAG.** L'inalberar la bandiera d'Ammiraglio.

**HOISTING THE PENDANT.** L'inalberar la fiamma. Fig. Nave che entra in armamento.

**HOLD.** Stiva. È tutta la cavità interna di una nave. *After hold*, Stiva di poppa. *Fore hold*, Stiva di prora. *Main hold*, Stiva maestra, o stiva grande del centro. *To stow the hold*, Stivare il carico, cioè mettere il carico in ordine nella stiva. *Captain of the hold*, Capostiva, Stivatore.

**HOLD, to.** Aguantare: Tenere: Mantenersi vicino. *To keep a good hold of land*, Mantenersi ben vicino alla terra. *An anchor takes hold of the ground*. Un'ancora tiene ben al fondo. *Hold!* Ferma!

**HOLD A GOOD WIND, to.** Tener bene il vento. Essere orziera, ardente.

**HOLD BEAMS.** Bagli della stiva di una nave mercantile. Anche bagli del corridoio di una nave da guerra.

**HOLDERS.** Penesi. Sono quei marinai incaricati di coadiuvare i contabili nella custodia ed ordinamento dei principali magazzini di una nave.

**HOLD-FAST.** Bozza: Sergente: Mano di ferro. Anche ordine di sospendere momentaneamente l'esecuzione di una manovra.

**HOLD ON, to.** Aguantare il ritorno di un cavo o di una catena.

**HOLD ON THE SLACK, to.** Aguantar l'imbando. Frase che significa pure Far niente.

**HOLDING GROUND, GOOD.** Fondo buon tenitore: Sorgitore buon tenitore.

**HOLDING WATER.** Lo sciare tutto a poppa. Azione di fermare il progresso di una imbarcazione col tenere le pale de'remi in mare e se occorre vogare anche in verso opposto.

**HOLD OFF, to.** Aguantare il ritorno di un cavo o catena libero dell'argano.

**HOLD ON!** Aguantate! Senza molare! *Hold on a minute*, Ferma, Aspetta un minuto.

**HOLD-STANCHIONS.** Puntali della stiva. Sono quelli che sostengono i bagli del corridoio e poggiano sul paramezzale. Sulle piccole navi sostengono invece il solo ponte scoperto.

- HOLD UP, TO.** Rasserinarsi del tempo: Cessar di piovere.
- HOLE.** Buco: Piccolo passaggio tra i ghiacci polari. *Limber hole*, Biscie. *Lubber's hole*, Buco o passo del gatto.
- HOLES.** Occhielli delle vele. Anche incastrati nella testa dell'argano ove entrano le aspe.
- HOLIDAY.** Parte di una nave lasciata negligenemente senza essere dipinta o catramata.
- HOLING.** Il forare le corazze per mettervi i perni a vite.
- HOLLOA!** Ola! Ohe! Risposta di una nave chiamata da un'altra. *Ship hoay!* Oh! della nave! *Holloa!* Ola!
- HOLLOW.** Anima di un razzo: Curvo: Vuoto: Concavo: Alunamento di una vela.
- HOLLOW CUT, TO.** Alunare. Tagliare una vela con garbo curvilineo.
- HOLLOW-MOULD.** V. *Floor-hollow*.
- HOLLOWES AND ROUNDS.** Piale e scarpelli da intagliatore.
- HOLLOW-SEA.** Mare vecchio. Mare grosso ed agitato dopo di una tempesta.
- HOLLOW-SHOT.** Proiettile cavo. Le bombe e le granate sono proiettili vuoti e poi riempiti di materie incendiarie e spoletta, acciò dopo un dato tempo, o percuotendo contro un oggetto, scoppino.
- HOLLOW SQUARE.** Quadrato. È una formazione di un corpo di soldati per resistere all'attacco della cavalleria.
- HOLLOW OF THE STERN TIMBERS.** Volta della poppa di una nave.
- HOLM.** Isoletta deserta: Alto mare. v. a.
- HOLSOM.** Stabile. Aggettivo di Nave che ha pochi movimenti di rollio e beccheggio.
- HOLUS-BOLUS.** Insieme: Subitamente.
- HOLY-STONE.** Pietra di Malta. Pietra bianca molle ed arenacea, che stropicciata con acqua e sabbia sui ponti li fa puliti.
- HOME.** Casa, Patria, Marinarescamente significa A segno: A toccare: A posto. *Sheet home the topsails!* Borda a segno le gabbie! *The anchor comes home*, L'ancora ara sul fondo. *The wind blows home*, Il vento è teso.
- HOMER.** Squalo massimo. Pesce cane di grandi dimensioni.
- HOME SERVICE.** Servizio nelle acque dello Stato. Come la Squadra della Manica che sta quasi sempre in crociera in quelle acque.
- HOME-TRADERS.** Navi di cabottaggio.
- HOMEWARD BOUND.** Nave di ritorno in patria. *Homeward bounder*, Nave che viaggia per ritornare in patria.
- HOMMELIN.** Razza o Raia spinosa. Pesce noto.
- HONEST POUND.** Libbra esatta. È diversa dalla *Purser's pound*, Libbra de' Commissari inglesi, i quali ritenevano 1½ di peso de' viveri che componevano la razione, per rifarsi della tara.
- HONEY COMB.** Caverne o Sfaldature nell'anima di un cannone per difetto di fusione.
- HONG.** Case di commercio Cinesi, con magazzini circostanti.
- HONOURS OF WAR.** Onori di guerra. Sono varii secondo i patti della capitolazione.
- HOOD.** Cappe ditela per boccaporto, o per le lanterne. Anche Banderuola, cioè quel coperchio mobile del fumaiuolo della cucina munito di alette acciò rivolga la bocca sempre dalla parte di sottovento.

**HOOD-ENDS.** Barbetta di bordatura. Estremità delle tavole di fasciame che s'incassano nella battura delle ruote di poppa e di prora.

**HOOD OF A PUMP.** Copertura di tela incerata di una pompa continua.

**HOOK.** Gancio. *Boat hook*, Gancio d'imbarcazione: Anghiere: Gaffa. *Fish hook*, Gancio del bozzello del pescatore. *Can hooks*, Braca a ganci. *Cat hook*, Gancio del bozzello del capone. *Laying hook*, Manovella d'annaspate adoperata nelle corderie. *Pot hook*, Dentiera. *Hook*, Gomito di un fume.

**HOOK-AND-BUTT.** Intestatura doppia: Palella doppia. Modo di collegare uno sull'altro e pe' loro estremi due pezzi di legname da costruzione.

**HOOK-BLOCK.** Bozzello stropolato con gancio.

**HOOK-BOLTS.** Asticelle a gancio. Sono di ferre e servono per tener chiusi i portelli di batteria.

**HOOKER.** Barca da pesca: *Old hooker*, La vecchia barca, soprannome che il marinaio inglese suol dare alla nave su la quale è imbarcato.

**HOOKING.** Calettatura. Collegamento di pezzi di legname o tavoloni tra loro.

**HOOK OF THE DECKS.** V. *Breast-hook*.

**HOOK-ROPE.** Verrina. È un cavo lungo circa 15 metri, ad una estremità vi è impiombata una radancia con gancio, serve per maneggiare le catene delle ancore.

**HOOK-SCARPH.** Palella doppia. Modo d'intestare due pezzi di legname da costruzione.

**HOOP.** Cerchio. *Mast hoop*, Cerchio d'albero. *Clasp hoop*, Cerchio a fermaglio, o a cerniera. *Cask hoop*, Cer-

chio di botte. *Anchor stock hoop*, Cerchio del ceppo dell'ancora. *Hoop*, Antica punizione consistente nel legare due individui attacca brighe, ed obbligarli a battersi fino a che uno di essi cedeva. Era una barbarie tra molte altre che tuttavia esistono nella marina inglese.

**HOPPE.** Piccola baia: Calanca.

**HOPPER-PUNT.** Barca tramoggia. Barcaccia con due grossi imbuti a quattro lati con fondo a trabocchetto, serve per trasportare e scaricare immondizie.

**HOPPO-MEN.** Impiegati di dogana cinesi.

**HORARY-ANGLE.** Angolo orario. È l'angolo fatto al polo dal meridiano celeste del luogo, col cerchio di declinazione che passa per l'astro in un dato istante qualunque.

**HORARY-MOTION.** Movimento orario de' corpiccelesti.

**HORARY-TABLES.** Tavole orarie. Sono tavole numeriche per facilitare la determinazione dell'angolo orario.

**HORIOLAE.** Oriole. Battelli da pesca antichi.

**HORIZON.** Orizzonte. Cerchio apparente che limita la nostra vista in mare. *Rational or true horizon*, Orizzonte vero o razionale. Cerchio massimo che passa pel centro della terra ed è parallelo all'Orizzonte sensibile.

**HORIZON-GLASS.** Piccolo specchio di un Sestante o di un Ottante.

**HORIZON, ARTIFICIAL.** Orizzonte Artificiale. V. *Artificial Horizon*.

**HORIZONTAL.** Orizzontale. In direzione parallela all'Orizzonte.

**HORIZONTAL FIRE.** Fuoco o tiro di proprio colpo. È quello quando il proiettile va direttamente a colpire il punto che si aveva in mira di battere.

- HORIZONTAL PARALLAX.** Parallasse orizzontale.
- HORIZONTAL PLAN.** Piano orizzontale. È uno de' tre piani o disegni di costruzione di una nave.
- HORN, OR HORN CLEAT.** Galloccia. Pezzo di legno dalla forma di due corna divergenti, inchiodato in diverse parti della nave per dar volta i cavi di manóvra.
- HORN-CARD.** Talco. Fossile composto di lamine lucenti e trasparenti, col quale si fanno le rose delle bussole, i semicerchi per carteggiare ec.
- HORNEL.** Anguilla da fango.
- HORNE-FISC.** Pesce spada. Voce Anglo Sassone.
- HORN-FISTS.** Mani callose de' marinai pel continuo tirare cordami, e per vogare.
- HORNING.** Squadrare.
- HORN-POWDER.** Corno d'innesco.
- HORNS.** Spigone: Corna: Punta. *Horns of the cross trees*, Estremità delle crocette. *Horns of a boom*, Spigone di un'asta. *Horns of the moon*, Corna della Luna.
- HORNS OF THE RUDDER.** Golfari della spalla del timone. A questi golfari sono ammanigliate le catene del bracotto del timone.
- HOROLOGUM UNIVERSALE.** Orologio Universale. Antico strumento nautico, di ottone.
- HORS DE COMBAT.** Smantellata. Inutilizzata al combattimento, v. francese.
- HORSE.** Marciapiè. V. *Foot ropes*.
- HORSE-BOX.** Stalla. Cassa per trasportar cavalli.
- HORSE, FLEMISH.** Marciapiè di cima di pennone di gabbia.
- HORSE.** Cinta da scandagliare: Inferitoio della randa: Draglia. Anche Cavalletti o Morse di legno situate tra gli alberi di maestra e trinchetto per mettervi le drome, che sono gli alberi e pennoni di rispetto. *Salt horse*, Carne salata di bue.
- HORSE-BUCKET.** Buglioli con coperschio.
- HORSE-IRON.** Battagliole della palmetta.
- HORSE-LATITUDE.** Latitudine del Cavallo. È la latitudine di calma, compresa tra il limite dell'aliseo N. E, e quello dei venti di Ovest, ove è quasi sempre calma. È detta così perchè i cavalli trasportati in America morivano in quelle Latitudini ed erano gettati in mare.
- HORSE MACKEREL.** Cavallo. Grosso pesce della famiglia dei Sgombri o Maccarelli.
- HORSE, MARINE.** Marinaio pigro ed indolente.
- HORSE PLANE.** Sbozzino. Specie di pialla da carpentiere.
- HORSE-POTATOES.** Ignami. Specie di patata dolce.
- HORSE-POWER.** Cavallo vapore. Unità di misura stabilita per conoscere la forza effettiva di una macchina a vapore.
- HORSES.** Ceppi di legno sul quale si taglia il lardo delle balene.
- HORSE-SHOE CLAMP.** Fermaglio a coda di rondine, o a ferro di cavallo. Si adopera per rinforzare la calettatura della chiglia col calcagnuolo di prora.
- HORSE-SHOE HINGES.** Cerniera, o Mastietto a ferro di cavallo.
- HORSE-SHOE RACK.** Pazienza a forma di ferro di cavallo. Rastelliera di bozzelli a piè d'albero.
- HORSE UP,** TO. Calcar le stoppe nei comenti. V. *Horsing-iron*.
- HORSING IRON.** Calcastoppa, o Cataraffa. Strumento di ferro da ca-

lafato, sul quale si batte con la maz-  
zola o con un maglio, per calcar le  
stoppe ne' comenti.

**HOSE.** Manichetta. Tubo elastico di  
cuoio, tela o gutta perca. *Leather*  
*hose*, Manichetta di cuoio. *Canvas*  
*hose*, Manichetta di tela. *Screw hose*,  
Manichetta con vite.

**HOSE-FISH.** Specie di Seppia.

**HOSPITAL.** Ospedale. *Hospital Ship*,  
Nave ospedale.

**HOST-MEN.** Antica compagnia di  
mercanti di carbone a New-  
castle.

**HOT CHISEL.** Tagliuolo. Scalpello  
per tagliare il ferro.

**HOT-SHOT.** Palle roventi. Proiettili  
infuocati dei quali si faceva uso anti-  
camente caricandoli ne' cannoni.

**HOT-WELL.** Vasca del Condensa-  
toio. Serbatoio ove si riunisce il va-  
pore condensato che per la pompa di  
alimentazione ritorna nelle caldaie.

**HOUND-FISH.** Gattuccio. Pesce della  
famiglia de' Squali detto anche *Dog*  
*fish*.

**HOUNDS.** Spallette della canoc-  
chia degli alberi delle gabbie.  
Sporgenze di legno su le quali pog-  
giano le crocette. Quelle degli albe-  
ri maggiori chiamansi *Cheeks*, Ma-  
schette, su le quali poggiano le barre  
costiere delle coffe.

**HOOR-ANGLE.** Distanza angolare  
di un corpo celeste all'est e  
all'ovest del meridiano.

**HOOR-GLASS.** Ampolla. Orologio a  
polvere.

**HOUSE, TO.** Entrare in nave: Rica-  
lare un alberetto di velaccio.

**HOUSE-BOAT.** Barca con tuga e  
con una cameretta di poppa.

**HOUSED.** Trincati alla volata. Di-  
cesi de' cannoni delle batterie basse  
de' vascelli, o de' grossi cannoni mo-

derni che sono rientrati elevati e le-  
gati al golfare di trinca di volata, o  
poggiano contro un tacco e legati  
coi paranchi di fianco ed altre rizze.  
*House'd guns*, Cannoni trincati. *House'd*  
*in*, Rientrata del bordo di una nave,  
che incomincia a stringere dalla linea  
d'acqua sino al capo di banda, come si  
vede in molte corazzate. V. *Tumbling*  
*home*. *A gun house'd fore and aft*,  
Cannone trincato o rizzato per chi-  
glia. *A ship house'd over*, Nave in  
disarmo e coperta da tettoia.

**HOUSE-WIFE.** Astuccio a Rocchet-  
to. È un astuccio dentro del quale  
si conservano gli aghi da cucire, ed  
esternamente vi è avvolto filo bianco  
e nero. Ogni marinaio ne è provvisto  
di uno.

**HOUSING OR HOUSELINE.** Lezzino. Cor-  
dicella adoperata per far legature.

**HOUSING IN.** Rientrata dell'opera  
morta. Inclinazione in dentro dei  
fianchi della nave, dalla linea d'im-  
mersione in sopra.

**HOUSING OF A LOWER MAST.** Parte  
di un albero maggiore come  
presa tra la scassa e la ma-  
stra del ponte scoperto. *Hou-  
sing of a bowsprit*, Parte del bom-  
presso compresa tra gli apostoli e la  
scassa.

**HOUSING-RINGS.** Golfari per la trin-  
catura di Volata. Erano situati  
sulla soglia superiore dei portelli delle  
batterie basse de' vascelli per passar-  
vi le trinche di volata dei cannoni.

**HOUVARI.** Vento fortissimo, ac-  
compagnato da piogge e tu-  
ni, nelle Indie Occidentali.

**HOUSING.** Caricamento di acqua.

**HOVE-DOWN.** Nave abbattuta in  
chiglia: Sbandata.

**HOVE OFF.** Nave scagliata: Nave  
che galleggia.



- HOVE-UP.** Nave tirata su di uno scalo d'alaggio, o immessa in un bacino.
- HOVE IN SIGHT.** L'ancora in vista. Cioè quando è prossima alle Cubie. Anche *A sail hove in sight*, Una nave in vista.
- HOVE INSTAY.** Girante di bordo in prora. E propriamente quando la nave sta con la prora nel letto del vento.
- HOVE KEEL OUT.** Con la chiglia fuori. Dicesi di una nave inclinata tanto da mostrar la chiglia fuori dell'acqua.
- HOVELLERS.** Piloti e marinai dei Cinque porti. V. *Cinque ports*. Anche marinai vagabondi che scorrono lungo le spiagge in cattivo tempo aspettando naufragi per rubare.
- HOVE-SHORT.** Tirata a corto picco. Dicesi di una nave con tanta catena dell'ancora fuori, quanta è la profondità dell'acqua in cui si trova.
- HOVE-TO.** In panna. *A ship hove to*, Una nave in panna. V. *To Heave-to*.
- How.** Carena o stiva di una nave. v. a.
- How, HOE, OR Hoo.** Montagnuola: Collinetta: Poggio.
- How FARE YE?** Come si va? Si lavora volentieri?
- HOWITZER.** Cannoni obici: Cannoni Camerati. *Howitzer shell*, Granata.
- HOWKER.** Urca: Galeotta. Specie di nave olandese.
- HOWLE.** Stiva. Vuoto interno di una nave. v. a.
- HOY! Oh!** Esclamazione per chiamare qualcuno.
- HOY.** Navicella o Goletta da cabbottaggio adoperata al trasporto di passeggeri. Anche Barcacce ed altri galleggianti d'arsenale per trasportar polveri, viveri e ancore. *Powder hoy*, Barca o Sandalo per la polvere. *Anchor hoy*, Barca o Sandalo per le ancore.
- HUDDOCK.** Tuga o Cameretta di poppa di una barca da carbone.
- HUDDUM.** Balenottera. v. a.
- HUER.** V. *Balker*, e *Conder*.
- HUFFLER.** Barcaiuolo che vende frutta, o porta provviste alle navi.
- Hug, to.** Costeggiare. *To hug the land*, Veleggiare vicino alla terra. *To hug the wind*, Stringere il vento, o Rubare il vento.
- HUGGER-MUGGER.** Disordinatamente: Confusamente.
- HUISSIERS.** Usciere. Sorta di nave antica, coll'uscio o portello laterale, per trasporto di macchine, legnami, e talvolta pei cavalli. Erano adoperate nel tempo delle Crociate. V. Guglielmotti. *Storia della Marina Pontificia del Medio evo*.
- HULCOCK.** Squalo pesce colombo. Specie di squalo di colore grigio cenerino di sopra, e bianchiccio nel ventre, detto anche *Smooth hound*.
- HULK.** Carcame: Carcassa. Vecchio scafo di una nave. Anche Pontone. *Sheer hulk*, Pontone con bighe da alberare. *Convict hulk*, Pontone da galeotti, o bagno galleggiante.
- HULL, OF A SHIP.** Scafo di una nave: Arsile: Corpo di una nave.
- HULL, TO.** Cannoneggiare una nave allo scafo. *To strike hull, or To lie a-hull*, Stare alla cappa con cattivo tempo; cioè serrare quasi tutte le vele e legare la barra del timone sotto vento.
- HULL DOWN.** Scafo immerso di nave lontana, della quale, per

- la convessità della terra, si vedono solo gli alberi e le vele.
- HULLING.** V. *To hull*.
- HULLOCK OF A SAIL.** Imbandito di una vela la di cui drizza è un poco lasciata in cattivo tempo.
- HULL-TO.** V. *To Hull*.
- HUMBER KEEL.** Battello da fiume, costruito a labbro, usato sul fiume Humber.
- HUMLA-BAND.** Stropolo di remo.
- HUMMOCK.** Collinetta con sommità conica e rotonda.
- HUMMOCKS OF ICE.** Cumuli o monticelli di ghiaccio coperti di neve. Sono di varie forme, e predotti dall'urtarsi e screpolarsi delle grandi masse di ghiaccio.
- HUMP-BACKED WHALE.** Balena nodosa. Cetaceo simile alla balena, ma fornito sul dorso e presso la coda, di una gobba un poco inclinata indietro, che pare una doppia e grossa pinna dorsale.
- HURD.** Legnuolo, o Cordone di un cavo. Anche Stoppe, Canapetti.
- HURDIGERS.** Carpentieri addetti specialmente alla costruzione de' castelli delle antiche navi da guerra.
- HURLEBLAST.** Uragano. v. a.
- HURRICANE.** Uragano. Impetuosissima tempesta rotatoria.
- HURRICANE-DECK.** Casseretto leggero, sopra la camera dei piroscafi mercantili.
- HURRICANE-HOUSE.** Casotto sul ponte scoperto, o sul palco di comando: Tuga.
- HURRICANO.** Tromba marina. v. a.
- HURRY.** Banchina dove s'imbarcano carboni nel Nord dell'Inghilterra.
- HURST.** Legname.
- HURT.** Ferita riportata in servizio, per cui si può ottenere una pensione.
- HUSBAND, SHIP'S.** Armatore di nave mercantile.
- HUT.** Capanna: Baracca.
- HUTT.** Perno del tacco dell'occhio di braca del codone di un cannone.
- HUZZA!** Urrah!
- HUZZIF.** V. *Housewife*.
- HYDRAULIC COMPRESSOR.** Freno idraulico di un affusto da cannone.
- HYDRAULIC CRANE.** Grua idraulica.
- HYDRAULIC DOCK.** V. *Caisson*.
- HYDRAULIC PRESS.** Torchio idraulico.
- HYDRAULIC PURCHASE.** Macchina idraulica, per tirare una nave sullo scalo di alaggio.
- HYDROGRAPHER.** Idrografo. Colui che fa carte idrografiche o marine. *Hydrographical Chart*, Carta marina o Idrografica. *Hydrographical Office*, Ufficio Idrografico.
- HYDROGRAPHY.** Idrografia. Scienza che tratta del modo come si devono fare le carte idrografiche.
- HYDROLOGY.** Idrologia. Scienza che tratta delle proprietà dell'acqua, e si divide in Idrostatica ed Idraulica.
- HYDROMETER.** Idrometro. Istrumento misuratore della gravità specifica dei fluidi.
- HYGEE.** V. *Eagre*.
- HYGROMETER.** Igrometro. Istrumento misuratore della quantità di umidità nell'atmosfera.
- HYPOTHECATION.** Ipoteca dello scafo, attrezzi o carico di una nave. È una operazione necessaria per contrattare un cambio marittimo; per fare questo il capitano mercantile deve essere autorizzato dal proprietario o dall'armatore della nave.
- HYTHE.** Banchina o Molo.

## I

- I. Lettera che indica ne' registri del Lloyd la terza classe delle navi mercantili V. A.
- ICE-ANCHOR. Ancora da ghiaccio. È un pezzo di ferro dalla forma di un grosso gancio, che le navi incrociano in un buco fatto nel ghiaccio, ed al quale per mezzo di un gherlino sono assicurate.
- ICE-BEAMS. Rinforzi interni di bagli e bracciuoli. Sono usati dalle baleniere e dalle navi che viaggiano nelle regioni glaciali.
- ICEBERG. Montagna di ghiaccio. Montagna isolata, o grandissima massa di ghiaccio galleggiante, alle volte alta 58 o 60 metri dal livello del mare. Il ghiaccio di queste montagne produce buonissima acqua potabile, come ne fanno testimonianza Cook e Davis.
- ICE-BIRDS. Uccelli che vivono sui ghiacci delle regioni polari.
- ICE-BLINK. Refrazione o Chiarore di ghiaccio. Strato di luce bianchiccia che appare sull'orizzonte ove trovansi molti ghiacci.
- ICE-BOAT. Battello olandese. Si adopera ne' canali durante l'inverno.
- ICE-BOUND. Circondato da ghiaccio in modo da non poter progredire. Spesso succede alle navi che viaggiano nelle regioni polari.
- ICE-CHISEL. Scalpello da ghiaccio. È un istrumento che serve a fare buchi nel ghiaccio.
- ICE-FENDERS. Parabordi per riparar lo scafo della nave dal ghiaccio.
- ICE-LANE. Canale temporaneo fra banchi di ghiaccio.
- ICE-MASTER. Piloto dei ghiacci: Conoscitore dei mari polari.
- ICE-PLANK. Palco temporaneo e progettante da' fianchi della nave acciò il piloto dei ghiacci possa ben vedere verso prora.
- ICE-QUAKE. Rumore prodotto dal rompersi dei ghiacci.
- ICE-RAFT. Campo di ghiaccio coperto da terra e pietre.
- ICE-SAW. Sega da ghiaccio. È una grandissima sega doppia e lunga da 3 ad 8 metri.
- ICE-SLUDGE. Ghiaccio sminuzzato.
- ICE-TONGUE. Lingua. Sporgenza lunga ne' ghiacci e pericolosa per le navi.
- ICE-CLE. Borgognoni. Grossi massi di ghiaccio.
- IDLERS. Esenti di guardia, o da guardia di notte. Sono quelli che hanno incarichi speciali e sono occupati tutti i giorni ad altri servizi, come il Commissario di bordo, gli Ufficiali di Fanteria marina, i Medici; i quali nella marina italiana vengono familiarmente chiamati Vele di straglio. Sono anche esenti dalla guardia i Penesi e le Ordinanze.
- ILAND. Isola. v. anglo sassone.
- ILET. V. *Eylet*.
- IMMER. Colimbo, Uccello di mare.
- IMMERSION. Immersione.
- IMP. Lunghessa di un filo da pesca fatto di crine.
- IMPORT. Iportazione.
- IMPOST. Dazio: Tassa.
- IMPRESS, TO. Fare leva forzata di marinai.
- IN. In: Dentro. *To take in sails*. Serrare, o diminuir di vele. *In royals!* A serrare i contro velacci!

- IN-BOARD.** Dentro la nave: In nave.
- IN-BOATS!** Le Lance, o le barche in nave! Comando per fare alzare e mettere dentro le lance o le barche di una nave.
- IN-BOW!** A prora! Ordine al prodire di filare o disarmare il suo remo per prendere la gaffa o anghiere, nello avvicinarsi della imbarcazione a terra o a bordo.
- INCH.** Pollice. Misura lineare inglese uguale a 0,025, 12 pollici formano il piede inglese che è uguale a 0,30.
- INCIDENCE, ANGLE OF.** Angolo d'incidenza.
- INCLINATION.** Inclinazione. Tendenza di due piani di avvicinarsi tra loro in modo da formare un angolo.
- INCLINATORY NEEDLE.** Ago della bussola d'inclinazione. v. a.
- INCLINOMETER.** Inclino metro. Istrumento che misura l'inclinazione o la quantità di sbandamento di una nave a vela, o prodotta da movimenti di rollo.
- INCLUDED.** Racchiuso: Rinchiuso.
- INDEMNIFICATION.** Indennità. Compenso per danni cagionati.
- INDEMNITY.** Amnistia.
- INDENTING FOR STORES.** Ricevuta di mercanzie.
- INDENTURES, PAIR OF.** Polizza di carico, v. a.
- INDEX.** Indice. Alidada di un istrumento a riflessione.
- INDEX-ERROR.** Errore dell'indice o errore istrumentale di un sestante.
- INDEX-GLASS.** Grande specchio del Sestante. È perpendicolare al piano dello istrumento e muove con l'alidada.
- INDEX-ROD.** Asta graduata.
- INDIAMAN.** Grosse Navi della Compagnia delle Indie, che facevano il traffico tra le Indie e l'Inghilterra.
- INDIAN OCEAN.** Oceano Indiano.
- INDRAUGHT.** Corrente dell'Oceano verso uno stretto o verso una costa; come la Corrente che dall'Oceano entra sempre per lo stretto di Gibilterra nel Mediterraneo.
- INERTIA.** Inerzia.
- INFANTRY.** Fanteria. Soldati a piedi.
- INFLECTION.** Inflessione: Curva: Inclinazione.
- IN-HAULER.** Tira dentro. Cavo che serve a tirar dentro il canale del 2° Fiocco, ed è l'opposto di *Out hauler*, Tirafuori.
- INITIAL VELOCITY.** Velocità iniziale. È la velocità di un proiettile, nel momento che esce dalla bocca del cannone.
- INJECTION-PIPE.** Tubo d'iniezione. È quello che conduce l'acqua fredda dal mare nel condensatoio.
- INLAND SEA.** Mediterraneo. Mare dentro terra, circondato quasi tutto da terra.
- INLAND TRADE.** Commercio o traffico fatto da navi di cabotaggio, lungola costa dello Stato a cui appartengono.
- INLET.** Calanca. Piccolo seno di mare.
- INNER AND OUTER TURNS.** Colli o passate interne ed esterne. Sono le passate delle borose dei terziuoli, al disopra o al disotto del pennone.
- INNER JIB-STAY.** Draglia del 2° Fiocco.
- INNER POST.** Dritto di poppa dell'elica. Da distinguersi dal dritto del timone che è l'esterno delle navi ad elica.
- INNIS.** Isola, v. a.
- INQUIRY, COURT OF.** Commissione

- d'inchiesta, per affari di giustizia militare.
- INSHORE.** Verso terra. *Inshore tack*, Bordata verso terra; è l'opposto di *Offing*, Verso il largo.
- INSHORED.** Venuto a terra. Sbarcato.
- INSIDE.** Dentro. *Inside frame*, Telaio della macchina a vapore.
- INSPECTION.** Ispezione: Rivista. Anche il calcolo il punto stimato con le tavole nautiche.
- INSTRUCTIONS.** Istruzioni. Sono ordini scritti che ricevono i Comandanti le navi da guerra, prima di partire.
- INSTRUMENT.** Istrumento. Nome collettivo degli arnesi che servono al lavoro degli artefici, alle osservazioni astronomiche, ed altro.
- INSURANCE.** Assicurazione Marittima. È il contratto, pel quale uno, l'Assicuratore, *Insurer*, si assume i rischi marittimi, cui è esposta una cosa da un altro che dicesi Assicurato, *Insured*, mercè la corrispon- sione di un compenso detto premio di assicurazione, *Insurance premium*.
- INSURED.** Assicurato. Colui o coloro che hanno assicurata una nave e pagato il premio.
- INSURER.** Assicuratore. Colui o coloro che assicurano una nave e ne assumono i rischi cui è esposta.
- INTACT.** Intatto. Non danneggiato.
- INTELLIGENCE.** Avviso: Notizia: Comunicazione.
- INTERCEPT, to.** Intercettare: Sorprendere.
- INTERCOURSE, FREE.** Libera pratica.
- INTEREST POLICY.** Polizza d'assicurazione marittima.
- INTERLOPER.** Navé corsara o da contrabbandieri.
- INTERMEDIATE-SHAFT.** Asse intermedio delle macchine a vapore.
- INTERNAL PLANKING.** Fasciame o bordatura interna delle navi.
- INTERNAL SAFETY-VALVE.** Valvola di sicurezza interna. È una valvola che si apre dall'esterno di una caldaia a vapore, e serve per fare entrare aria nella caldaia stessa, quando vi è poca pressione.
- INTERSECTION.** Intersezione. È il punto nel quale si tagliano due linee.
- INTERTROPICAL.** Intertropicale. Fra i tropici, È lo spazio tra i due tropici che forma una zona di 47° circa, e detto Zona Torrida.
- INTERVAL.** Intervallo. Spazio.
- INTHE WIND.** Nel vento. Quasi a collo con le vele. Fig. Mezzo all'orza, cioè un po' brillo.
- INUNDATIONS.** Inondazioni. *Inundation of the Nile*, Inondazione del Nilo.
- INVALID, to.** Mettere in riforma. È il mandare un militare al ritiro per infermità provvedendolo di tenue pensione, quando non abbia servito il tempo voluto per ottenere l'intera pensione di ritiro. *Invalid*, Invalido.
- INVENTORY.** Inventario.
- INVER.** Foce di un fiume. Voce Scozzese.
- INVEST, to.** Bloccare: Assediare.
- INVOICE.** Fattura. Lettera del mercante che contiene il prezzo con il nolo ed il dazio delle mercanzie che compongono il carico di una nave mercantile.
- INWARD.** Di dentro: In dentro. È l'opposto di *Outward*, Di fuori.
- INWARD CHARGES.** Spese di pilotaggio per entrare in porto.
- IRIS-EARS.** Univalva della specie delle Telline o Patelle.

- IRISH-HORSE.** Vecchia carne salata di bue. Per somma fortuna, non se ne fa uso nella marina italiana.
- IRISH PENNANTS.** Gerli di vele lasciati trascuratamente appesi. Cordami sfioccati, e tutto ciò che pende inutilmente arriva.
- IRON, ANGLE.** Ferro ad angolo. V. *Angle iron.*
- IRON BAR.** Ferro in verghe.
- IRON BORING.** Limatura di Ferro.
- IRON-BOUND.** Costa rocciosa ed a picco. Pericolosa per le navi perchè non possono ancorarvi.
- IRON-BOUND BLOCKS.** Bozzellistropati di ferro.
- IRON BRAKE.** Brimbala o braccio di leva di una pompa.
- IRON-CLAD, CASED, COATED, OR PLATED VESSEL.** Nave corazzata. Sono le presenti navi da guerra, le quali, benchè ingegnose e costosissime, sono da molti riputate inutili.
- IRON, COLD SHORT.** Ferro dolce: Ferro spezzabile a freddo.
- IRON CORNER.** Ferro ad angolo.
- IRON-GARTERS.** Ferri da punizione. Voce di gergo marinaresco.
- IRON, GREY.** Ghisa bigia.
- IRON-HORSE.** Battagliole della palmetta: Calcastoppa da calafato.
- IRON-KNEE.** Bracciuolo di ferro: Squadra di ferro.
- IRON-MILL.** Fucina da fabbro.
- IRON-PLATED SHIP.** Nave corazzata. V. *Iron clad.*
- IRONS, A SHIP IN.** Nave che ha preso a collo per mal governo del timoniere.
- IRON SHEET PIPE.** Tubo di lamiera di ferro.
- IRON SHEET.** Latta.
- IRONS.** Ferri da calafato: Ferri da castigo.
- IRON-SICK.** Nave le di cui ferramenta sono corrose dall'ossido, ed il legname è tutto slegato.
- IRON-SIDES.** Nave corazzata. Anche soprannome dei vecchi marinai.
- IRON, SOFT.** Ferro dolce.
- IRON WEDGES.** Cunei o zeppe di ferro per fendere legnami.
- IRON WIRE.** Filo di ferro. Ferro filato.
- IRON, WHITE.** Ghisa bianca.
- IRON-WORK.** Ferramenta: Lavori di ferro: Fucine.
- ISINGLASS.** Colla di pesce.
- ISLAND.** Isola. Pezzo di terra più o meno grande, e tutto circondato dal mare.
- ISLAND HARBOUR.** Porto protetto da isole all'imboccatura.
- ISLAND OF ICE.** Isola di ghiaccio. Grande e solida massa di ghiaccio galleggiante.
- ISLE.** Isola. Ab. di *Island.*
- ISLET, OR ISLOT.** Isoletta, Isolotto.
- ISSUE.** Distribuzione all'equipaggio di vestiario, tabacco, ec.
- ISSUE-BOOK.** Registro degli oggetti distribuiti all'equipaggio.
- ISTHMUS.** Istmo. Lingua di terra che unisce un'isola al continente, o due isole tra loro.
- IURRAM.** Canzone, che cantano i marinai per vogare insieme o per tirare insieme un cavo; cosa che è rigorosamente proibita sulle navi da guerra.
- IYGAR.** Echino, Riccio di mare.
- IVORY GULL.** Laro eburneo. Uccello palmipede delle ragioni Artiche.

## J

- JABB.** Specie di rete per prendere piccoli pesci.
- JACK.** Bandiera di bompresso.
- JACK-TAR.** Marinaio. Letteralmente *Giacomo catrame.*
- JACK-AFLOAT.** Marinaio. *Giacomo a galla.*
- JACKASSES.** Barcacce dell'isola di Terranova.
- JACKASS-FRIGATES.** Corvette ridotte a fregate. Dette pure *Raised upon ships*, Navi rialzate, perchè avevano rialzata la murata del ponte scoperto.
- JACKASS-PENGUIN.** Aptenodite. Grosso uccello marittimo che non vola, e grida imitando il raglio dell'asino.
- JACK-BLOCK.** Bozzello della doppia drizza di velaccio.
- JACK-BOOTS.** Stivaloni per l'acqua. Portati dai pescatori e dai marinai mercantili.
- JACK CROSS-TREES.** Contro crocette di ferro. Sono due aste di ferro che fanno parte del manicotto d'incappellatura degli alberetti di velaccio.
- JACKEE-JA.** Canoa della Groenlandia.
- JACKET.** Giacchetta da marinaio. *Cork jaket*, Giacchetta di sughero, Salvagente.
- JACKETS.** Camicia de'tubi d'immissione di vapore. È un involucro di stoppa ricoperto da tavolette di legno che circonda i tubi per dove passa il vapore. *Boiler jacket*, Camicia di una caldaia a vapore.
- JACKET, TO.** Percuotere uno con cima di cavo.
- JACKING.** Operazione di scuoiare una foca.
- JACK IN OFFICE.** Un insolente marinaio.
- JACK IN THE BASKET.** Coffa all'estremità superiore di un palo. Serve da segnale sopra un banco di sabbia o altro pericolo nascosto.
- JACK IN THE BOX.** Martinetto: Vericello. Istrumento che serve a sollevare grossi pesi, ed anche è usato per stivare merci nella stiva. V. *Jack-screw.*
- JACK IN THE BREAD-ROOM.** Il 2° Commesso ai viveri.
- JACK-KNIFE.** Coltello da marinaio. È senza punta e privo di molla, vien portato appeso al collo da un cordone bianco.
- JACK NASTY-FACE.** Sguattero del cuoco di bordo.
- JACK O' LANTERN.** Fuoco di S. Elmo. V. *Compassant.*
- JACK-PINS.** Cavigliera: Portacaviglie.
- JACK'S ALIVE.** Ballo popolare dei marinai inglesi.
- JACK-SCREW.** Martinetto. Piccola macchina composta da una solida cassa di legno nella quale vi sono varie ruote ingranate mosse da un manubrio, che spingono fuori una forte asta di ferro; serve per sollevare grossi pesi, e per stivare balle di cotone.
- JACK-SHARK.** Soprannome dello Squalo.
- JACK'S QUARTER DECK.** Piccolo caseretto di prora ove stanno i marinai.
- JACK-STAFF.** Asta della bandiera di bompresso. È posta sulla testa di moro.
- JACK-STAYS.** Inferitore del pennone. È una guida di legno, di ferro o

- di cavo, inchiodata sul pennone, e sulla quale s'inferiscono le vele.
- JACOB'S LADDER.** Scala biscagliata. È una scala i di cui correnti sono di cavo e i scalini di legno.
- JACOB'S STAFF, OR CROSS STAFF.** Balestriglia. Antico ed imperfetto strumento che adoperavasi per prender le altezze dei corpi celesti. V. *Fore staff.*
- JAG, TO.** Frastagliare: Intaccare. *Jag*, Dente di sega. *Jagged bolt*, Perno a barbone.
- JAGS.** Schegge di legno di un foro fatto da un proiettile.
- JALIAS.** Piccole barche dell'Indocina.
- JAM, TO.** Puntellare: Impedire: Assicurare. A *jammed cash*, Una botte puntellata.
- JAMBED, OR JAMMED.** Imboccato. A *rope jammed in a block*, Un cavo imboccato in un bozzello. Imboccato vuol dire che il cavo non può scorrere sulla poggia del bozzello.
- JAMBS.** Telaio di legno nel quale sta inchiodato il fanale del deposito delle polveri.
- JANGADA.** Zattera con un albero e con vela triangolare. È adoperata dai pescatori brasiliani e peruviani.
- JANGAR.** Pontone indiano. Fatto con due barche vicine e con un ponte pel traverso, serve per tragittar bestiame sui fiumi dell'India.
- JANTY.** Nave parata da festa. Con gala di bandiere alzate sugli alberi.
- JARGANEE.** Piccoli vermidispiaggia. Si adoperano come esca per prender pesci con l'amo.
- JARRING.** Vibrazioni e scosse prodotte dalla macchina sulle navi a vapore.
- JAVA POT.** Specie di spugna.
- JAW.** Gola del picco, o Corna del picco. È l'estremità semicircolare del picco che abbraccia e scorre lungo l'albero al quale appartiene; le estremità della gola diconsi *horns*, corna.
- JAW OF A BLOCK.** Occhio o cavatoia di un bozzello. E quello spazio nella cassa di un bozzello nel quale vi è e gira la poggia.
- JAW-ROPE.** Trozza del picco. È un cavo che passa negli occhi delle corna del picco, ed è guarnito di bertocci o paternoster, acciò possa facilmente scorrere sull'albero.
- JATLS.** Fessure o spaccature nel legname.
- JEERS.** Drizze dei bassi pennoni. *Jeer block*, Bozzello di drizza di basso pennone. Le drizze degli altri pennoni e vele, diconsi *Halliards*.
- JEER-BITTS.** Bittoni. Colonnelle di legno sul ponte scoperto, alle quali si dan volta le drizze dei bassi pennoni. Queste drizze però si dispassano, dopo che il pennone è fissato arriva.
- JEER-CAPSTAN.** Argananello di poppa. È posto generalmente tra gli alberi di maestra e mezzana sul ponte scoperto. Anticamente era posto tra gli alberi di maestra e trinchetto.
- JEFFERY'S GLUE.** V. *Marine Glue*, e *Glue*.
- JELBA.** Grossa barca da cabotaggio del mar Rosso.
- JELLY-FISH.** Medusa. Mollusco della specie delle Acalefe.
- JEMMY.** Piccola leva o piè di porco.
- JEMMY-DUCKS.** Pollaiuolo di bordo. Colui che ha in custodia e cura i polli.
- JERGADO.** Battello o schifo leggero del 1500.



**JERK.** Scatto: Scossa: Urto.  
**JERKED BEEF.** Carne secca di bue.  
**JERKING.** Rollo precipitoso di una nave.  
**JEROME.** Nave mercantile Egiziana.  
**JERQUER.** Controllore: Visitatore di dogana. *Jerquing a vessel*, Visitare una nave dopo che ha sbarcato il suo carico.  
**JETSAM, OR JETSON.** Relitti del mare. Sono le cose gettate in mare, o avanzi di naufragio che si trovano o recuperano sulla spiaggia.  
**JETTISON.** Getto. Atto di gettare in mare parte del carico per alleggerire una nave per forza del tempo.  
**JETTY, JETTEE, OR JUTTY.** Gettata di un porto: Molo: Banchina.  
**JEW-BALANCE.** Pesce bilancia, o Pesce martello: È uno squalo con la testa come un martello, in napol. è detto Magnosa. V. *Hammer headed shark*.  
**JEWEL-BLOCKS.** Bozzello di cima di pennone. È propriamente quello incocciato al golfare di cima di pennone, nel quale passa la drizza di coltellaccio.  
**JEW 's-HARP.** Maniglione. Grossa maniglia di ferro che congiunge la catena con la cicala dell'ancora.  
**JIB.** Fiocco o Flocco. È la più grande vela latina del bompreso. *Inner jib*, Secondo fiocco. *Flying jib*, Contro fiocco. *Clear away the jib!* Preparate il fiocco!  
**JIB, ro.** Tomare. V. *To Gybe*. Dice si anche quando correndo con vento in poppa le vele latine prendono il vento dalla mura opposta. È pericoloso tale movimento quando vi è vento fresco.  
**JIB.** Braccio: Dritto o Becco di una gru girante.

**JIB AND STAY SAIL JACK.** Ufficiale giovane ed inesperto.  
**JIBBER THE KIBBER.** Falso fanale. È un'astuzia diabolica per attirare una nave a terra e derubarla. Si mette un fanale appeso al collo di un cavallo a cui si lega una gamba, di modo che di notte quel movimento del fanale pare quello di una nave.  
**JIB-BOOM.** Asta del fiocco. Grossa asta che forma una continuazione del bompreso. *Flying jib boom*, Asta del contro fiocco.  
**JIB-FORESAIL.** Trinchettina di una Goletta.  
**JIB-GUYS.** Venti dell'asta di fiocco. Manovre fisse destinate a fortificare l'asta per lo sforzo della vela.  
**JIBING, OR GYBING.** Il Tomare, Il fare il carro alle vele. È l'azione di passare l'antenna di una vela latina da una parte all'altra dell'albero nel girare di bordo o per cambiamento di vento.  
**JIB OF JIBS.** Controfiocco volante. È il 6.° fiocco portato da alcune navi mercantili.  
**JIB-STAY.** Draglia del fiocco. Manovra fissa su la quale per mezzo di canestrelli, cerchi o radance, è inferita e scorre là vela di fiocco.  
**JIB-TRAVELLER.** Cannale del 2.° fiocco, o Trozza scorrente del 2.° Fiocco. È un grosso anello di ferro con un occhio nel quale è passata la draglia del 2.° fiocco, e scorre sull'asta per mezzo di piccoli paranchi detti *Inhauler*, Tira dentro, ed *Outhauler*, Tira fuori.  
**JIB-TYE.** Mante della drizza di fiocco.  
**JIFFY.** Un attimo. *In a jiffy*, In un momento.  
**JIGGAMAREE.** Manovra falsa e contraria agli usi di mare.

- JIGGER TACKLE.** Paranchino a coda, formato da un bozzello semplice ed un altro doppio. Anche mezzanella di una imbarcazione, o di una navicella.
- JIGGERED UP.** Affaticato: Stanco.
- JIGGER MAST.** Piccolo e 4° albero sulla poppa delle grosse navi.
- JIGGING.** Il pescare col filaccione o palangheso. Il filaccione *Jig* è un filo guarnito con molti ami a poca distanza tra loro e con un peso per mantenerlo a fondo.
- JILALO.** Battello per passeggeri di Manilla.
- JILL.** Misura dei liquidi. Adoperata specialmente pel rum, ed è = a litri 0.0130.
- JIMMAL.** V. *Gimbal*.
- JINGAL.** Moschettone. Grosso e corto fucile antico a retrocarica col quale si faceva fuoco appoggiandolo sopra una forchetta mobile sul capo di banda delle piccole navi.
- JINNY-SPINNER.** Scarafaggio.
- JOB.** Lavoro a cottimo.
- JOB, TO.** Lavorare a cottimo.
- JOBATION.** Rimprovero in privato.
- JOB-CAPTAIN.** Comandante, surrogante temporaneamente un altro Comandante di nave da guerra che è Membro del Parlamento.
- JOB-WATCH.** Mezzo Cronometro: Orologio da confronti.
- JOCKS.** Marinai scozzesi.
- JOG.** Spalla o rovescio del timone.
- JOG-THE-LOO!** Pompa presto!
- JOHN.** Pesce secco.
- JOHN DORY.** Sgombro giallo dorato, pesce.
- JOHNNY-RAW.** Novizio. Giovanetto che comincia la carriera di mare: Terraiuolo.
- JOHNNY-SHARK.** Squalo. Soprannome che i marinai inglesi danno a' pesci della specie de' Squali.
- JOIN, TO.** Raggiungere una nave: Imbarcarsi sopra una nave come Ufficiale: Il riunirsi di più navi insieme.
- JOINER.** Falegname: Stipettaio.
- JOINT.** Calettatura. Punto d'unione di due pezzi di legname. Anche Cerniera. *Joint chair*, Cuscinetto di estremità.
- JOLLY, ROYAL.** Soldato di fanteria marina. Soprannome familiare.
- JOLLY-BOAT.** Battello. È la più piccola imbarcazione di una nave da guerra.
- JOLLY-JUMPERS.** Suppare e Contro suppare. Sono piccole vele volanti, di bel tempo, e poste al disopra de' controvelacci.
- JOLLY-ROGER.** Bandiera di pirata. Che è tutta nera con un teschio bianco nel centro.
- JOURNAL.** Giornale di navigazione. Anche sostegno di un albero o asse di macchina a vapore.
- JOURNEY.** Viaggio. *Journey work*, Lavoro di una giornata.
- JUDGE-ADVOCATE.** Uditore di marina.
- JUFFER.** Ossatura di una nave.
- JUGLE, OR JOGGLE.** Incastro nella legname. È specialmente quel foro cilindrico o angolare detto femmina nel quale entra un altro pezzo di legname fornito di maschio.
- JUMPERS.** Camice di fatica de' marinai ed operai. Sono camicioni di olonetta bianca.
- JUNGADA.** Zattera Peruana. È fornita di alberi vele e timone, e corre bene anche di bolina.
- JUNGLE.** Bosco folto nelle Indie.
- JUNK.** Giunca. Nave Cinese con vele di canna. Anche pezzi di cavo usato

dai quali si fanno radazze, morselli, stoppa, paglietti e stoppacci. *Junk ring*, Cerchio di stoppa.  
**JUNK-WAD.** Stoppaccio a gomitolo.  
**JURY-MAST.** Albero di fortuna. È un albero che si mette temporanea-

mente invece di un altro rotto in navigazione o in battaglia.

**JURY-RUDDER.** Timone di fortuna. È un timone di rispetto, o altra specie di timone che si mette invece di un altro rotto in navigazione. Vi sono diverse specie di timoni di fortuna.

## K

**KAAG.** Acciarino. V. *Linch pin*.  
**KABELLOW.** Baccalà non ancora ben secco.  
**KABURNS.** Salmastre. v. a. per *Nippers*, che V.  
**KAJA.** Banchina. v. a.  
**KAIQUE.** Caicco o Caiccio. Lunga e svelta imbarcazione turca.  
**KALENDAR.** Calendario.  
**KALI.** Salsola. Specie di alga marina dalla quale si fa la soda.  
**KAMSIN.** Vento dei 50 giorni. È il vento dal S. O. che soffia in Egitto ad intervalli nel periodo di 50 giorni compresi nei mesi di Marzo ed Aprile.  
**KANJIA.** Battello da traffico del Nilo.  
**KARAVALLA.** V. *Caravel*.  
**KARABATZ.** Battello della Lapponia.  
**KAT.** Nave da caricar legnami appartenente alle coste settentrionali dell'Inghilterra.  
**KAVER.** Brezza leggiera.  
**KAY, OR KEY.** Banchina: Scalo di alaggio: Testa di un banco.  
**KAYAK.** Battello Esquimale da pesca.  
**KAYU-PUTIH.** Olio di legno. È un olio estratto dalla *Melaleuca*, dai Malesi.  
**KAZIE.** Battello da pesca delle isole Shetland.  
**KEAVIE.** Granchio.

**KEAVIE-CLEEK.** Uncino di ferro per prendere granchi.

**KECKLING, OR CACKLING.** Fasciatura o manica di una gomena. È fatta con baderne avvolte a spirale intorno alla gomena o altro cavo.

**KEDGE, OR KEDGER.** Ancorotto: Andrivello. Piccola ancora con ceppo di ferro, serve per penellare un' ancora di posta, e per tonneggiarsi con una nave, ed altri usi simili.

**KEDGE, ro.** Tonneggiarsi con un ancorotto.

**KEDGER.** Pescatore. v. a. Anche *Salvagabbie*, che è colui che facendo da gradasso si vanta di aver fatto manovre e lavori mirabili, ma in fondo è uno sciocco e pauroso.

**KEDGE-ROPE.** Cavo da tonneggio: Codetta: Andrivello. È quel cavo annodato all' ancorotto, che serve per tirarsi avanti, o trattenere temporaneamente una nave in un luogo e posizione voluta.

**KEDGING.** Il tonneggiarsi per mezzo dell' ancorotto.

**KEEL.** Chiglia. Lungo pezzo di legname impalellato, o lungo pezzo di ferro, che serve di base a tutta l'ossatura di una nave; e potrebbe anche definirsi la spina dorsale di una nave. *Keel*, v. a. per nave. *To give keel*, Carenare, abbattere in chiglia. *Keel*, Barca da carbone di Newcastle. *Fal-*

- se keel*, Controchiglia. *Rabbets of the keel*, Battura della Chiglia. *Rank keel*, Chiglia larga. *Scarp of the keel*, Intestatura o impalellatura della chiglia. *Upon an even keel*, Galleggiare senza differenza d'immersione, cioè pescare tanto a poppa quanto a prora. *Keel sheating*, Fodera della chiglia.
- KEELAGE.** Ancoratico: Dritto di porto. Tassa che pagano le navi per entrare e stare nei porti e per fare operazioni di commercio.
- KEEL-BLOCKS.** Parati: Taccate. Sono pezzi di legname posti a breve distanza gli uni dagli altri nel fondo di un bacino, o sopra uno scalo o cantiere, e sui quali poggia la chiglia di una nave.
- KEEL-DEETERS.** Moglie e figlie dei *Keel men*, Navicellai o conduttori delle barche di carbone a Newcastle, dette *Keel*, che V. Queste femine scopano le barche dopo che sono scaricate, e per compenso hanno la polvere ed i rimasugli di carbone trovato nelle dette barche.
- KEEL-HAUL, TO.** Passar per la Chiglia: Dar la Cala. Crudele supplizio che si dava ai marinai rei di rivolta a bordo, e consisteva nel sospendere il condannato ad una cima di pennone, farlo tuffare in mare e tirarlo per sotto la chiglia alla estremità opposta del pennone.
- KEELING.** Rollio di una nave. Anche Merluzzo grande o Gado Merluzzo.
- KELL LEG, OR HOOK.** Ancora.
- KEELMEN.** Navicellai, o Conduttori delle barche di carbone a Newcastle.
- KEEL-PIECES.** Pezzi di legname che compongono la chiglia.
- KEEL-RAKE.** V. *Keel hauling*.
- KEEL-ROPE.** Cavo d'anguilla o di biscia. Cavo ordinario che scorreva ne' canali delle anguille o biscie, per tenerli disostruiti acciò l'acqua della nave andasse a raccogliersi nel pozzo della pompa di sentina. Oggi si adoperano invece catenelle per lo stesso scopo.
- KEELS.** Navi lunghe. v. a.
- KEELSON.** Paramezzale. Lungo pezzo di costruzione sovrapposto alla chiglia, che stringe fra sè e la chiglia tutti i madieri.
- KEELSON-RIDER.** Contro paramezzale. Pezzo di legname sovrapposto al paramezzale.
- KEEL-STAPLES.** Perni di rame da carena.
- KEEP, TO.** Tenere: Mantenere: Conservare. *Keep her away!* Poggia! *Keep your wind*, *Keep your luff!* Orza! *To keep a good hold of the land*, Mantenersi ben vicino alla terra. *Keep her own!* Non poggiare! *To keep a good offing*, Tenersi a distanza dalla terra.
- KEEP A WATCH, TO.** Essere di guardia. Far la guardia.
- KEEP FULL FOR STAY, TO.** Far portar piene le vele prima di girare di bordo in prora.
- KEEP HER WAY, TO.** Mantener l'abbrivo. L'abbrivo è la velocità conservata dalla nave per la spinta ricevuta sia dalle vele, sia dal propulsore.
- KEEP THE SEA.** Stare in mare: Stare in crociera: Navigare.
- KEEP OFF, TO.** Mantenersi all'argo. Mantenersi lontano dalla terra o da una nave.
- KEEP THE LAND ABOARD, TO.** Costeggiare. Navigare per quanto è possibile vicino alla terra.
- KEEP YOUR LUFF!** Orza! Va all'or-

- za! Comando al timoniere di accostar la prora della nave verso la direzione del vento, che dicesi Stringere il vento.
- KEEPER.** Guardiano. *Boat keeper*, Barcaiolo. *Store keeper*, Magazziniere.
- KEG.** Barile: Barilotto.
- KELDS.** Parte di un fiume ove l'acqua è quieta e non increspata nè dal vento nè dalla corrente.
- KELING.** Gado merluzzo. Pesce noto.
- KELKS.** Uova di pesce.
- KELLAGH.** Rampino: Ferro. v. a. Anche Ancora di legname con una pietra legata.
- KELP.** Salsola. Cenere prodotta dalla combustione di varie alghe marine, e dalla quale si ottiene la Soda.
- KELPIE.** Spirito maligno, che pregiudiziosamente si suppone vagare nelle calanche e seni di mare dell'Inghilterra settentrionale, durante le tempeste.
- KELTER, IN PRIME.** In ordine: In buon assetto.
- KEMP.** Soldato. v. a. Anche specie d'anguilla.
- KEMSTOCK.** Argano. v. a. *V. Capstan.*
- KEN, TO.** Discernere: Distinguere.
- KENNETS.** *V. Kevels.*
- KENNING GLASS.** Cannocchiale: Telescopio portatile.
- KEN-SPECKLED.** Distinto da segnali. *A ken-speckled coast*, Una costa distinta, riconoscibile per segnali.
- KENTLEDGE.** Salmoni di ferro. Pezzi di ferro fuso che servono da zavorra permanente sulle navi da guerra.
- KENTLEDGE GOODS.** Nave mercantile con zavorra di salmoni di ferro.
- KENT-PURCHASE, OR CANT-PURCHASE.** Paranco di testa d'albero. È adoperato dai balenieri per voltare la balena fuori bordo per poterla scorticare.
- KEPLER'S LAW.** Leggi di Kepler. Sono tre leggi naturali scoperte dal famoso astronomo Kepler, cioè: 1° I pianeti maggiori descrivono intorno al Sole delle ellissi, nelle quali quell'astro occupa uno de' fuochi. 2° I pianeti descrivono intorno al Sole aree uguali in tempi uguali. 3° I quadrati de' tempi delle rivoluzioni de' pianeti intorno al Sole stanno tra loro come i cubi dei grandi assi delle loro orbite.
- KERFE.** Solco fatto dalla sega nel segare un pezzo di legname.
- KERLANGUISHES.** Veloci imbarcazioni turche del Bosforo.
- KERS.** Crescione. Erba buona a mangiare che nasce in luoghi paludosi.
- KERT.** Carta idrografica. v. a. per *Chart.*
- KERVEL.** *V. Carvel.*
- KETCH.** Bombarda: Galeotta: Barca bombardiera.
- KETOS.** Ceto. v. a. Nome di nave antica di grossa portata.
- KETTLE.** Scatola della bussola. È una cassa metallica, nella quale è chiusa la rosa dei venti con l'ago calamitato.
- KETTLE-BOTTOM.** Fondo piatto: Nave poco stellata.
- KEVEL HEADS.** Monachette o Bittoni. Sono teste de' scalmi, arrotondate e coperte di ferro che sporgono sulle soglie di alcuni portelli di murata, o sul ponte scoperto, a' quali si danno volta cavi di manovra.
- KEVELS, OR CAVILS.** Pastiere: Te-

- naglia. Sono pezzi di legname inchiodati in murata della forna di due corna, a' quali si danno volta cavi di manovra.
- KEY.** Maschio di un pezzo di legname da calettarsi con la femina di un altro pezzo. Anche Chiave o Chiavette di ferro: Copiglia: Cuneo.
- KEY, OR CAY.** Banco di corallo fatto da Zoofiti marini.
- KEY, OR QUAY.** Banchina: Molo.
- KEYAGE, OR QUAYAGE.** Tassa che si paga per sbarcare le merci sopra una banchina e per far uso delle grue giranti ec.
- KEY-MODEL.** Modello delle forme di una nave.
- KHALISHEES.** Marinai indiani.
- KHAVIAR.** Caviale. V. *Caviare*.
- KIBE.** Screpolature e fessure nell'anima di un cannone.
- KIBLINGS.** Esca per guarnire gli ami da pesca. E può essere di vermicciattoli o piccoli pezzi di pesce.
- KICK.** Calcio. Respinta di un'arma da fuoco portatile, quando spara.
- KICK THE BUCKET, TO.** Morire. E letteralmente si tradurrebbe *sgambettare o dar calci al bughiolo*.
- KID.** Tinozza. È un recipiente di legno per liquidi. Anche, attillato. A *kiddy fellow*, Uno attillato nel vestire. Come pure è un pozzo in alcune navi da pesca, nel quale si gettano i pesci appena presi.
- KIDNAP, TO.** Trafugare dolosamente oggetti di pertinenza dello Stato.
- KIDNEY.** Rognone. *Men of the same kidney*, Uomini dello stesso carattere.
- KIFTIS.** Grossa barca indiana per trasportar passeggeri sui fiumi.
- KILDERKIN.** Botte di 100 litri. Un Ettolitro.
- KILL.** Canale: Ruscello.
- KILL-DEVIL.** Ammazza diavoli. Dicesi del rum nuovo i di cui effetti sono perniciosissimi.
- KILLER, OR GRAMPUS.** Orco gladiatore. Grosso cetaceo della specie dei delfini, è molto feroce e combatte finanche le balene. V. *Grampus*.
- KILLING-OFF.** Il cancellare da' ruoli i nomi degli Ufficiali morti.
- KILLOCK.** Ancorotto: Marra d'ancora.
- KILLY-LEEPIE.** Triglo Lira. Pesce rosso che preso nelle reti fa sentire una specie di sibilo o fischio, perciò dicesi pure *Piper*, o pesce sibilatore.
- KILN.** Fornello a vapore nel quale si mette a curvare il legname da costruzione.
- KING ARTHUR.** Giuoco marinarresco inglese. Consiste nel bagnare continuamente uno camuffato da re Arturo, il quale co' suoi lazzi deve far ridere uno de' suoi persecutori che è poi obbligato a prendere il posto del voluto re e farsi bagnare.
- KING-CRAB.** Limulo Polifemo. Grosso granchio delle Antille.
- KING-FISH.** Zeo luna. Specie di pesce con corpo e coda molto compressi, e con una pinna dorsale fornita di lunghi filamenti, co' quali prende il pesce che vuol mangiare. Anche, Sgombro massimo, altra specie di pesce.
- KING-FISHER.** Alcione. Uccello acquatico che vive di pesci.
- KING'S LETTER MEN.** Guardia marina inglese, che nei tempi passati ricevevano un decreto di nomina condizionato, pel quale, se erano meritevoli, venivano promossi Tenenti vascello.
- KING'S OWN.** Proprietà dello Sta-

- to. Tutto ciò che esiste negli arsenali e sulle navi inglesi è segnato con una freccia o dardo largo, che indica essere l'oggetto proprietà dello Stato.
- KING'S PARADE.** Cassero di una nave da guerra.
- KINK.** Cocca. Volta viziosa di un cavo o di una catena.
- KINK, TO.** Torcere: Attorcigliare.
- KINKLINGS.** Littornie. Lumache marine.
- KINN.** Collina: Promontorio.
- KINTLE.** Una dozzina.
- KINTLIDGE.** Salmoni di ferro. *V. Kentledge.*
- KIPLIN.** Ventre di baccalà.
- KIPPAGE.** Equipaggio. *v. a. ma* molto meglio di *Crew* che vuol dir Ciurma. *Ship's company*, è il termine moderno inglese per Equipaggio.
- KIPPER-TIME.** Epoca in cui è proibita la pesca del Salmone.
- KISMISSES.** Uva passa. Che fa parte della razione del marinaio inglese.
- KIT.** Buglioleto con manico.
- KITT.** Equipaggio o vestiario di Ufficiale o marinaio. *Sea Kitt*, Vestiario per bordo.
- KITTIWAKE.** Laro tridattilo. Specie di gabbiano dei mari del Nord.
- KLEG.** Gado barbato. Pesce della specie del merluzzo.
- KLEPTES.** Pirati dell'Arcipelago greco.
- KLICK-HOOKS.** Grossi ami per pescar Salmone.
- KLINKER.** Prama. Barca piatta del Nord dell'Europa. *V. Pram.*
- KLOSE.** Marinai delle regioni nordiche d'Europa.
- KNAGS.** Punte di scogli: Nodi nel legname.
- KNAPSACK.** Zaino. Sacco che i soldati di fanteria portano sulle spalle. *Off Knapsack!* Zaino a terra!
- KNEADING-TROUGH.** Madia per fare il pane.
- KNECK.** Attorcigliamento di cavo o di catena.
- KNEE.** Bracciolo. Pezzo di costruzione di forma angolare, o lamiera di ferro a forma di triangolo, o pure barra di ferro piegata per la sua lunghezza ad angolo retto; serve per tener collegati tra loro altri due pezzi di legname o di ferro. *Boiler knee*, Sostegno di Caldaia. *Dagger knee*, Bracciolo obliqua. *Deck-transom knee*, Bracciolo del 1.º ponte, o dei traversoni. *Knee of the head*, Tagliamare. *Lodging knee*, Bracciolo orizzontale. *Hanging knee*, Bracciolo verticale. *Iron knee*, Bracciolo di ferro. *Standard knee*, Bracciolo capuccio o bracciolo di bitta. *Knee of the stern post*, Bracciolo del calcagnuolo di poppa. *Transom knee*, Bracciolo d'arcaccia. *Helm post transom knee*, Bracciolo del 3.º ponte. *Wing transom knee*, Bracciolo del dragante. *Knee of the cat head*, Porta grua, o bracciolo della grua del capone.
- KNEE-TIMBER.** Legname per far braccioli.
- KNETTAR.** Cordella per legare e chiudere la bocca di un sacco.
- KNIFE.** Coltello: Pugnale.
- KNIGHT-HEADS.** Apostoli: Teste degli apostoli. Sono due scalmi prodierei prolungati sul capo di banda, dei 12 che formano la prora, tra i quali sta il bompresso. *V. Bollard timbers.* Anche sono i sostegni dell'asse del molinello dell'ancora, detti *Windlass knight-heads.*
- KNIGHTS.** Bittoni. Sono pilastri di legno, posti a poppa via degli alberi di maestra e trinchetto, con cavatoie e poggie pel passaggio di alcune

- manovre che scendono a piè d' albero.
- KNITTLE.** Comando: Morselli o Moscelli: Aghetto.
- KNOCKER.** Scarafaggio rosso di America.
- KNOLL.** Sommità rotonda di una montagna: Testa di un banco.
- KNOT.** Nodo. Legamento di due cime di cavo, o modo di ripiegarlo sopra sè stesso, o di unirlo ad altro oggetto. *Bowline knot*, Nodo a gassa, o di bolina. *Dead knot*, Nodo falso, detto anche *Granny's knot*. *Double bowline knot*, Nodo a doppia gassa. *Sheet knot*, Nodo di Scotta. *Double sheet knot*, Nodo doppio di scotta. *Wall knot*, Piè di pollo. *Double wall knot*, Piè di pollo doppio. *Double crown knot*, Nodo a piè di pollo a doppia passata. *Shroud knot*, Nodo di sartia. *Eight knot*, Nodo ad otto. *Reef knot*, Nodo piano. *Overhand knot*, È lo stesso del nodo ad otto. *Sword knot*, Dragona o fiocco della sciabola. *Knot of the log line*. Nodo della sagola del solcometro, che è una divisione della sagola stessa, lunga un numero di metri proporzionali al miglio, come l'ampolletta di 30" sta ad un'ora.
- KNOT, TO.** Annodare: Legare.
- KNUCKLE-TIMBERS.** Quinti del parapetto di prora.
- KNUCKLE-UNDER, TO.** Obbedire agli ordini superiori.
- KOFF.** Grossa barca da cabottaggio Olandese, con due alberi e vele a uriche.
- KOOLIE, OR COOLIE.** Facchino indiano.
- KOOND.** Cisterna o serbatoio di acqua nelle Indie, ove le navi riforniscono la loro provvista.
- KOPEK.** Copec. Moneta russa del valore di 4 centesimi circa.
- KOROCORA.** Larga barca malese con poppa e prora molto alta.
- KOTA.** Acqua ragia che si fa nell'India.
- KOWDIE.** Albero di pino della nuova Zelanda.
- KRABLA.** Nave russa da pesca. È adoperata per la pesca delle balene, trichechi, monodonti e foche.
- KRANG.** Carcane della balena dopo che è stata scorticata.
- KRENNEL.** Brancarella di bolina.
- KRINGLE, TO.** Sciordinare. È l'operazione di spiegare all'aria i panni dei marinai, le vele ed altri oggetti, nei tempi secchi, per nettarli e liberarli dalle tignuole.
- KROO-MEN.** Pescatori.
- KUB HOUSE. V. Caboose.** Magazzino dei viveri a bordo.
- KYAR.** Cavo fatto dalle fibre della nocedel Cocco.
- KYLE.** Baia: Calanca: Seno di mare.
- KYNTALL.** Quintale. v. a. per *Quintal*, peso di cento libbre.

## L

- LABARUM.** Stendardo. v. a.
- LABBER, TO.** Inzaccherare: Dibattersi nell'acqua. Come fanno i pesci quando sono presi.
- LABOUR.** Lavoro meccanico. *Manual labour*, Mano d'opera.
- LABOURER.** Manovale.
- LABOURING.** L'affaticarsi di una nave per i movimenti prodotti dal mare grosso.
- LABOURSOME.** Nave che per mala costruzione o stivaggio ha



- violenti movimenti con mare grosso. Nave che ha poca stabilità.
- LACE, TO.** Allacciare: Cucire una vela aurica o un coltellaccio al rispettivo pennone.
- LACE.** Galloni. Ornamenti d'uniforme militare.
- LACING.** Sagola per allacciare o cucire una vela al suo pennone: Strafilaggio: Riempitoi del tagliamare.
- LACUSTRINE.** Lacustre. Dicesi di ciò che appartiene o si riferisce a lago.
- LADDER.** Scala. *Accommodation ladder*, Scala reale. *Forecastle ladder*, Scala del castello di prora. *Hold ladder*, Scala della stiva. *Jacob's ladder*, Scala biscagliana. *Stern ladder*, or *quarter ladder*, Scala biscagliana di poppa. *Ladder rope*, Guardamano.
- LADDER-WAYS.** Boccaporti forniti di scale.
- LADE.** Foce di un canale.
- LADE A BOAT, TO.** Agottare un battello. È il togliervi l'acqua da dentro e gettarla in mare, con la sassola o con un bugliolo.
- LADE-GORN.** Bugliolo con lungo manico. Si usa per agottare l'acqua da un'imbarcazione.
- LADEN.** Carica: Caricata. Dicesi di una nave piena di tanti oggetti e materiali quanti ne permette la sua capacità.
- LADEN IN BULK.** Caricata in massa o in cassa. Dicesi di nave con carico sciolto, come quando è carica di grano, sale, carbone, che è gettato nella stiva senza essere imballato o incassato. La stiva però si fodera di stuoie e tavole, come pure gli alberi e specialmente le pompe di sentina. *A Vessel deeply laden*, Nave molto carica.
- LADIE'S LADDER.** Scala per le si-
- gnore. Dicesi Fig. delle sartie ingrisellate con poca distanza tra una grisella e l'altra.
- LADING.** Carico di una nave. *Bill of lading*, Polizza di carico.
- LADLE, FOR A GUN.** Cucchiara da cannone. È un grosso cucchiaio cilindrico di rame posto all'estremità di un'asta, serve per caricare un cannone con polvere sciolta, o per iscaricarlo. *Paying ladle*, Cucchiario per la pece. *Ladle board*, Paletta delle ruote di un piroscifo.
- LADRONE-SHIP.** Nave pirata. Anche è l'epiteto che i cinesi danno alle navi da guerra di altri paesi.
- LADY OF THE GUN ROOM.** Penese del Capo Cannoniere. È quel marinaio cannoniere che è incaricato della conservazione e pulizia dei magazzini di poppa.
- LAGAN.** Relitti del mare. O cose trovate sul fondo del mare, ed anche oggetti affondati con un gavitello per segnale acciò possano essere ricuperati. V. *Jetsam*.
- LAGGERS.** Navicellai, o conduttori di barche da canale.
- LAGGIN.** Estremità delle doghe vicino al fondo di una botte o barile.
- LAGOON, OR LAGUNES.** Lagune. Le lagune di Venezia. *Lagoon islands*, Isole di formazioni corallica come le isole Bermude.
- LAID.** Commesso: Commettitura di cavo. *Single laid*, Legnuolo torto. *Hauser laid*, Cavo piano. *Cable laid* Cavo torticcio.
- LAID ABACK.** V. *Aback*.
- LAID TO.** Alla Cappa. Dicesi di una nave navigante di bolina che per la forza del vento non può tenere che pochissime vele.
- LAID UP.** Disarmata. Nave ormeg-

- giata in un porto e priva di attrezzi, di uomini e di armamenti. *Many frigates are laid up in the dock yard*, Molte fregate stanno disarmate nell'arsenale.
- LAKE.** Lago. Quantità d'acqua circondata da terra. Alcuni laghi sono di acqua salata come il Caspio.
- LAKE-LAWYER.** Pesce Fango. Pesce vorace de' laghi Americani.
- LAMB'S-WOOL SKY.** Cirri. Comunemente detti pure, Nuvole a vello di pecora.
- LAMP.** Lampada: Riverbero: Abitacolo.
- LAMPREY, OR LAMPRON.** Lampreda. Pesce di mare o di fiume, cartilaginoso del genere de' Petromizoni, del quale ve ne sono svariatissime specie. È detta corrottamente *Lamper-eel*.
- LANCE-KNIGHT.** Lanzichinecco. Soldato a piedi del medio evo.
- LANCHANG.** Canoa malese grande.
- LAND.** Terra: Terra ferma. *To lay the land*, Perder di vista la terra. *Land-locked*, Circondato da terra. *The ship lies land to*, La nave è molto distante da terra che appena la discerne. *High land*, Terra alta. *Low land*, Terra bassa. *To set the land*, Prender rilevamenti della terra. *To make the land*, Avvistare terra. *To land on deck*, Ammainare un oggetto sul ponte.
- LAND-BLINK.** Chiarore atmosferico giallastro che si vede avvicinandosi a terra coperta di neve, nelle regioni glaciali.
- LAND, TO.** Sbarcare. Scendere a terra.
- LAND-BREEZE.** Brezza o vento di terra.
- LANDES.** Lande. Pianura sterile ed incolta.
- LAND-FALL.** Atterramento: Avvistamento di terra. *A good land fall*, Un buono atterramento, cioè avvistare propriamente quella terra per la quale si è diretto.
- LAND HO!** Terra! Grido della vedetta che annunzia scoprimento o avvistamento di terra.
- LAND-ICE.** Campi di ghiaccio unito solidamente alla terra.
- LANDING-STRAKE.** Penultimo corso di bordatura esterna di una imbarcazione.
- LANDING-SURVEYOR.** Soprintendente di Dogana.
- LANDING WAITER.** Agente di Dogana.
- LAND-MARK.** Segnale o Guida a terra. Serve per la navigazione di un luogo stretto, o per entrare in un porto.
- LAND-SLIP.** Frana: Franamento di terra.
- LANDSMEN.** Marinai nuovi: Marinai di coperta: Terraiuoli.
- LAND-TURN.** Brezza notturna che spira dalla terra nell'estate e nei paesi caldi.
- LANE.** Passaggio. *Make a lane there!* Lascia passare! *Lane of ice*, Canale o passaggio tra due campi di ghiaccio.
- LANGREL, OR LANGRAGE.** Mitraglia. *V. Case shot.* Speciale de' corsari, è composta di frammenti di ferro uniti insieme e caricati in un cannone. È un proiettile micidiale.
- LANGUET.** Linguetta. È l'orecchio a cerniera dell'impugnatura della scia-bola degli ufficiali di marina.
- LANIARD, OR LANNIERS.** Corridore: Cordini. Il corridore è un cavo grosso, che passa nei fori delle bigotte delle sartie, stragli, e paterazzi, col quale si tesano e si mantengono le suddette manovre fisse. *Laniard of the stoppers*, Barbe di una bozza. *Laniard of a gun port*, Drizza di un

- portello da cannone, *Laniard of a gun lock*, Cordino del percuoitoio.
- LANTCHA.** Lancia. Grossa barca malese.
- LANTERN.** Lanterna: Fanale. *Poop lanterns*, Fanali del coronamento di poppa di una nave ammiraglia. *Signal lantern*, Fanale da segnali. *Fighting lanterns*, Fanali di combattimento. *Top lantern*, Fanale di Coffa. *Dark lantern*, Lanterna cieca. *Lantern girdle*, Cerchio di ferro per sostegno di fanale. *Lantern braces*, Braccioli di ferro per appendervi fanali, *Lantern wheel*, Lanternone.
- LANTIONE.** Lancione. Grosso battello a remi cinese.
- LANYARDS.** V. *Laniard*.
- LAP-JOINTED.** Corso di lamiera di ferro, sovrapposto ad altro, come nella bordatura a labbro delle navi di legno.
- LAPLAND WITCHES.** Stregoni Lapponesi. Impostori che fanno il mestiere di vendere il vento favorevole.
- LAP, TO.** Ricoprire: Orlare: Sovrapporre.
- LAPPELLE.** Rovescio d'abito con mostre bianche, degli ufficiali di marina inglese.
- LAPPING.** Scla ed ondulazione prodotta delle ruote di un piroscavo. Anche larghi pezzi di ghiaccio sovrapposto, nelle regioni polari.
- LARBOARD.** Sinistra. Parte sinistra della nave, quando si ha la faccia rivolta a prora. Vuolsi da qualcheduno che le voci *Larboard* e *Starboard*, Sinistra e Dritta, sieno derivate da quello bordo, Labordo, e questo bordo, Stobordo. Sembra però che in Italiano siasi sempre detto, Lato o bordo destro, Lato o bordo sinistro di una nave, nè in alcun libro antico o moderno di cose di mare si è trovato Labordo e Stobordo. La parola *Larboard* è stata abolita dall'Ammiragliato inglese perchè si confondeva con *Starboard*, e si è sostituita la parola *Port*. Barra a sinistra, si dice *Port the helm*, e non più *Larboard the helm*.
- LARBOARD-WATCH.** Guardia Pari o di Sinistra. L'equipaggio di una nave da guerra è diviso in due parti uguali dette guardie. La guardia impari o di Destra è composta dalla 1<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> squadra. La pari dalla 2<sup>a</sup> e 4<sup>a</sup> squadra.
- LARBOLINS.** Marinai della guardia pari. *Starbolins*, Marinai della guardia impari.
- LARGE.** Largo. *Sailing large*, Il navigare con vento largo.
- LARK.** Piccolo battello: Jola.
- LARRUP, TO.** Battere con una cima di cavo. v. a.
- LASCAR.** Marinaio indiano.
- LASH.** Cordella.
- LASH, TO.** Legare con cavo o con cordelle.
- LASH AND CARRY!** Strafila e porta la branda al bastingaggio! Ordine che danno gli Aiutanti di bordo ai marinai acciò portino presto le brande arriva. *Lash away!* Strafila presto la branda!
- LASHING.** Legatura: Rizza: Aghetto: Cucitura: Frusta.
- LASHING-EYES.** Occhi delle branche de' stragli maggiori.
- LASK, TO.** Correre con vento largo. *Lasking along*, Navigare con vento all'anca di poppa.
- LASKETS.** Laccioli del Grembiale o Bonetta. Ne' tempi passati, per allargare le vele quadre ed auriche, si aggiungeva sotto altra tela detta *Bonnet* Grembiale o Bonetta

- che veniva allacciata coi laccioli.
- LAST.** Misura di capacità contenente 80 bushels, eguale a 25 ettolitri. Anche un carico di nave mercantile.
- LASTAGE.** Carico generale di una nave. Anche dazio o tassa che si paga per merci vendute a peso. Anche zavorra di una nave.
- LASTER.** Marea montante: Flusso.
- LAST-QUARTER.** Ultimo quarto della Luna.
- LATCHES.** V. *Laskets*.
- LATCH.** Sali scendi. Piccolo congegno col quale si serrano porte, portelli etc.
- LATEEN-SAIL.** Vela latina. Vela triangolare. Sono vele latine i fiocchi e le vele di straglio.
- LATEEN-YARD.** Antenna. Pennone delle vele latine di piccole navi.
- LATHE.** Torno o Tornio. Istrumento per tornire.
- LATITUDE.** Latitudine. È la distanza di un luogo dall'Equatore.
- LATITUDE BY ACCOUNT.** Latitudine stimata. È quella risultante da un calcolo fatto sulle miglia percorse per un dato rombo corretto da deriva, declinazione e deviazione della bussola.
- LATITUDE BY OBSERVATION.** Latitudine osservata. È quella ottenuta per mezzo dell'altezza meridiana del Sole, o da altre osservazioni astronomiche.
- LATITUDE, GEOCENTRIC.** Latitudine geocentrica. È la distanza angolare di un luogo dall'Equatore, ovvero è la latitudine geografica diminuita dall'angolo del verticale.
- LATITUDE OF A CELESTIAL OBJECT.** Latitudine di un corpo celeste. È quell'arco di cerchio di longitudine compreso tra il centro dell'astro e la Ecclittica.
- LAUNCE.** Aspirazione d'aria di una pompa quando non vi è più acqua.
- LAUNCH.** Barca. È la più grande imbarcazione di una nave da guerra che oggi è generalmente a vapore. Quella delle navi mercantili è detta Schifo.
- LAUNCH OF A SHIP.** Antiscalo: Scalandrone. È la parte dello scalo che si prolunga in mare.
- LAUNCH, TO.** Varare. È il lanciare una nave dal cantiere o dallo scalo di alaggio in mare.
- LAUNCH-HO!** Basta alzare! Comando di non alare più il ghindazzo di un albero o di un alberetto, quando è a segno per andare in chiave.
- LAUNCHING-WAYS.** Vasi. Grossi pezzi di legname sui quali poggia tutto il sistema d'invasatura di una nave, e scorrono sul portavase quando si deve varare. Diconsi anche *Bilgeways*.
- LAVEER, TO.** Bordeggiare. v. a. V. *To tack*.
- LAVER.** Lattuga ulva. Specie di alga marina mangiabile.
- LAVY.** Gabbiano delle isole Ebridi.
- LAW OF NATIONS.** Dritto delle genti.
- LAX.** Salmone. Pesce noto, ed è così detto quando dal mare entra nei fiumi.
- LAY, BY THE.** Arruolato a parte. Alcune navi mercantili usano di arruolare marinai facendo loro parte del profitto ricavato nel viaggio, invece di dar loro un salario mensile.
- LAY, TO.** Mettere: Disporre: Situare: Puntare: Commettere. *To lay all flat aback*, Bracciare tutte le vele a collo per retrocedere. *To lay a rope*, Commettere un cavo. *To lay a gun*, Puntare un cannone. *To lay open*, Scoprire, mettere allo scoperto.

- To lay out upon a yard*, Uscir fuori sopra un pennone. *To lay up a ship in ordinary*, Disarmare una nave.
- LAY-DAYS. Stallia. Giorni stabiliti di caricamento o di scaricamento, delle merci di una nave, oltrepassati i quali si paga una multa ed i giorni che si passano oltre il convenuto diconsi di Soprastallia, *Over lay days*.
- LAY HER COURSE, TO. Andare per la corsa. Navigare pel rombo desiderato, ma andando di bolina.
- LAY IN! Dentro! Ordine alla gente di venir dentro da' pennoni, è l'opposto di *Lay out!* Fuori!
- LAYING, OR LYING OUT ON A YARD. L'Uscir fuori sopra un pennone, verso la cima di un pennone.
- LAYING, OR LYING ALONG. Sbandata per forte vento nelle vele.
- LAYING DOWN, OR LAYING OFF. Delinearle varie curve di una nave da costruirsi, nella sala a tracciare.
- LAYING-TOP. Pigna del carro. Pezzo di legno conico con tre o quattro sgorbiature, serve per commettere i cavi. Anche Capria.
- LAY IN SEA-STOCKS, TO. Fare provviste per un viaggio.
- LAY IN THE OARS, TO. Disarmare i remi di una imbarcazione. È il mettere i remi dentro ponendoli sui banchi e con la pala a prora.
- LAY LORDS. Membri civili del Consiglio d'Ammiragliato inglese.
- LAY OF A ROPE. Commettitura di un cavo. Il cavo piano è commesso a destra, il cavo torticcio a sinistra.
- LAY, OR LIE ON YOUR OARS! Leva remi! Comando di cessare temporaneamente di vogare tenendo i remi orizzontali e spalati. Anticamente dicevasi: Palamento inguala!
- LAY OUT ON YOUR OARS! Abbriva!
- Arranca! Ordine di vogare con forza.
- LAY OUT! Fuori! Ordine ai marinai di uscir fuori sui pennoni e mettersi ad egual distanza tra loro, per serrare o mollare le vele, per prendere terzaruoli ed altre manovre.
- LAY THE LAND, TO. Perdere di vista la terra.
- LAY-TO, TO. Cappelleggiare. Una nave cappelleggia o è alla cappa quando per forza di tempo è obbligata a tener la prora al mare con pochissime vele, e la barra del timone rizzata sottovento.
- LAY UP A SHIP, TO. Disarmare una nave: Andare in disarmo.
- LAZZARETTO. Lazzaretto. Edificio o nave appositamente destinato per fare scontare la quarantena alle persone provenienti da luoghi infetti. Anche è un deposito di provviste situato a prora nelle navi di commercio.
- LAZY-GUY. Paranchetto o piccola bozza, col quale si assicura l'asta di bome per non farla muovere quando vi è poco vento. In Italia si adoperano i mustacci ed i paranchi o scotte di bome.
- LAZY PAINTER. Barbetta provvisoria di una imbarcazione.
- LEAD, SOUNDING. Piombo dello scandaglio. *Deep sea lead*, Piombo per lo scandaglio grande. *Hand lead*, Piombino pel piccolo scandaglio. *Lead line*, Sagola da scandaglio. *To heave the lead*, Gettar lo scandaglio, Scandagliare.
- LEAD. Passaggio delle manovre correnti: Canale tra due campi di ghiaccio. *Lead of the slide*, Corsa della valvola a sdrucchiolo o a tiratoio.
- LEAD, TO. Condurre. *To lead into harbour*, Condurre in un porto.

- LEADER.** Capo: Condottiero: Nave Capofila. *Leader of a topsail halliard block*, Conduttoio o guida della drizza di una Gabbia.
- LEADING-BLOCK.** Bozzello diritorino: Pastecca.
- LEADING-MARKS.** Segnali di passaggio o di entrata in un porto o canale, che possono essere gavitelli, o aste con segnali speciali a terra.
- LEADING PART.** Vetta di un paranco. È quella parte di un cavo compresa tra due bozzelli e che passa più volte per le varie poglie di essi.
- LEADING-STRINGS.** Lacci o cordoni della barra del timone di una saettia o di un battello.
- LEADING-WIND.** Vento a mezza nave: Vento a' giardinetti di poppa.
- LEAD-LINE.** Sagola da scandagliare. *Hand line*, Sagoletta del piccolo scandaglio. *Deep sea line*, Sagola da scandagliare a grandi profondità.
- LEAD-NAILS.** Bullette. Chiodi corti per inchiodare fogli di piombo.
- LEADSMAN.** Scandagliatore. È colui che è addetto a gettare lo scandaglio.
- LEAGUE.** Lega. Misura di tre miglia marine.
- LEAGUER.** Botti di forma molto oblunga che servivano per la provvista d'acqua, ed erano stivate vicino al paramazza, prima della introduzione delle casse di ferro.
- LEAK.** Falla d'acqua: Via d'acqua. *The Ship has sprung a leak*, La nave ha aperto una via d'acqua, ha avvenato acqua, cioè ha un buco sotto il piano o di fianco pel quale entra l'acqua in nave.
- LEAKAGE.** Filtramento: Sgoccio-
- latura. Scolo delle botti contenenti liquidi. Anche bonifica del 12 per cento fatto dalla Dogana inglese agli importatori di vino.
- LEAKY.** Che fa acqua: Che scola. *A leaky cask*, Un barile che scola.
- LEAN.** Stellata: Sottile: Tagliata. Dicesi di una nave che ha le estremità molto acute e fine. *Lean bow*, Una prora fina, tagliata.
- LEAN, TO.** Inclinarsi: Appoggiarsi: Pendere.
- LEAP-YEAR.** Anno bisestile.
- LEAT.** Canale che conduce acqua ad un mulino.
- LEATHER.** Cuoio: Vacchetta. *Leather hose*, Manichetta di cuoio.
- LEAVE.** Licenza discendere a terra. *French leave*, L'andare a terra senza licenza, Alla francese. *Leave breaking*, Abuso di licenza. *Long leave*, Licenza di più giorni. *Leave ticket*, Biglietto di licenza.
- LEDGE.** Catena di scogli a fior d'acqua, che corre quasi parallela, e ad una certa distanza da spiagge arenose.
- LEDGES.** Latte: Baglietti: Traverso di boccaporto.
- LEE.** Sottovento. È la parte o lato di una nave opposta a quella sulla quale soffia il vento. *Under the lee of an island*, A ridosso o sottovento di un'isola. *To lay by the lee*, Fare una volta o giro in poppa e prendere a collo dalla parte di sottovento.
- LEE-ANCHOR.** Ancora di sottovento.
- LEE-BEAM.** Dritto pel traverso di sottovento.
- LEE-BOARDS.** Ali di deriva, o Scarpe di deriva. Sono grossi tavoloni mobili, posti lateralmente alle navi olandesi a fondo piatto, che si met-

- tono quando vanno di bolina, per derivare poco.
- LEECH.** Caduta di una vela quadra: Filo di una vela.
- LEECH-LINES.** Serra pennoni. Imbrogli che portano il gratile di caduta o ralinga di una vela quadra sopra il pennone.
- LEECH-ROPE.** Gratile di caduta o Ralinga di una vela quadra. È il cavo che sta cucito al Filo o Caduta di una vela quadra.
- LEE-FANGE.** Guida di ferro, su la quale scorre il bozzello inferiore del paranco di scotta di una vela aurica.
- LEE-GUAGE.** Più sottovento di un'altra nave.
- LEE-GUNWALE UNDER.** Col bordo di sottovento in mare. Dicesi di nave sopraccarica di vele e molto sbandata sotto vento.
- LEE-HATCH, TAKE CARE OF THE!** Attento al boccaporto di sottovento! Avviso al timoniere di non poggiare, perchè poggiando, il mare s'imbarca di prora, inonda il boccaporto e bagna quelli che sono abbasso.
- LEE-HITCH.** L'andare sottovento della corsa per negligenza del timoniere.
- LEE-LURCHES.** Strapoggiate. Poggiate violenti che fa la nave a causa del grosso mare che l'urta da sopravvento.
- LEE-SHORE.** Costa vicina da sottovento di una nave.
- LEE-SIDE.** Lato o fianco di sottovento di una nave.
- LEE-SIDE OF THE QUARTER-DECK.** Lato di sottovento del cassero di poppa. È il luogo dove passeggiano e stanno di guardia gli Ufficiali subalterni.
- LEE-TIDE.** Marea da sopra vento.
- È quella marea che scorre per la stessa direzione del vento, ed è cagione di maggior deriva per una nave.
- LEEWARD.** Sottovento, Da Sottovento. È il contrario di *Windhoard*, Da sopravvento.
- LEEWARDLY.** Poggiera. Dicesi di nave che tende a poggiare ed anche a derivare molto.
- LEE-WAY.** Deriva. Angolo formato dalla direzione della prora con quella seguita veramente da una nave quando va di bolina. Dicesi pure Decaduta.
- LEE-WHEEL.** Aiutanti timonieri. Sulle grosse navi da guerra il timoniere, che è un graduato, è assistito a girar la ruota del timone da altri tre o cinque marinai che si chiamano Aiutanti timonieri.
- LEG.** Bordata. Corsa fatta da una nave che va di bolina. *Long leg*, Bordata lunga. *Short leg*, Bordata corta.
- LEG ALONG.** Cavo disteso sul ponte e pronto ad essere guarnito da gente per tirarlo.
- LEGGERS.** V. *Leaguers*.
- LEGS.** Gambe. Fig.<sup>o</sup> di Albero di nave. Anche lati di un angolo: Matafioni di terzaruolo.
- LEGS AND WINGS.** Gambe ed ali. Dicesi Fig.<sup>o</sup> di nave con alberatura alta e sopraccarica di vele.
- LEISTER.** Tridente per prender pesci.
- LEMBUS.** Lembo. Barca antica e scoperta usata dai pirati.
- LEMING-STAR.** Cometa. v. a.
- LEMON-ROB.** Succo condensato di limone. È un potente antiscorbutico.
- LEND A FIST, OR A HAND!** Dammi mano! Aiutami!
- LEND US YOUR POUND HERE!** Aiutaci un poco a tirare!

- LENGTHENING.** Allungamento di nave. Si allunga una nave tagliandola in mezzo e ricostruendone il centro.
- LENGTHENING-PIECES.** Scalmotti.
- LENGTH OF A STROKE.** Lunghezza della corsa dello stantuffo di un cilindro di macchina a vapore.
- LENS.** Lente di cannocchiale.
- LENTRE.** Lentries. Piccoli battelli da fiume. v. a.
- LENUNCULI.** Lenunculi. Battelli antichi da pesca.
- LEO.** Leone. Quinto segno del zodiaco, e costellazione nella quale entra il Sole circa i 22 di Luglio.
- LEPPO.** Leppo. Specie di mastice usato dai cinesi per spalmare la carena delle navi.
- LESSER CIRCLES.** Cerchi minori. Sono quelli che non passano pel centro di una sfera e la dividono in due parti ineguali.
- LET DOWN, TO.** Abbassare.
- LET DRAW!** Fa trinchetto col fiocco! Ordine di dar fuori sottovento la scotta del fiocco, acciò prenda in vela ed aiuti l'abbattuta nella girata di bordo in prora delle piccole navi e delle imbarcazioni, nel momento che stanno con la prora nel letto del vento.
- LET DRIVE, TO.** Lasciare: Mollare in bando: Scaricare un cannone.
- LET FALL!** Molla vele! Ordine di lasciar cadere la tela di una vela già serrata sul pennone, rimanendo sugli imbrogli per asciugarsi, o per essere stabilita.
- LET FLY, TO.** Mollare un cavo in bando e subitamente. *Let fly!* Molla! o Lascia andare!
- LET GO AND HAUL! OR AFORE HAUL!** Molla boline! Controbraccia a prora! Comando, nel girare di bordo in prora, di contro bracciare le vele di trinchetto quando quelle di maestra e mezzana portano piene. Dicesi anche tira e molla a prora!
- LET GO UNDER FOOT, TO.** Affondare l'ancora con la nave abbrivata.
- LET IN, TO.** Incastrare: Calettare due pezzi di legname tra loro.
- LET OFF THE STEAM, TO.** Lasciar fuggire il vapore.
- LET OUT, OR SHAKE OUT, A BEEF, TO.** Mollare il terzaruolo, o sciogliere i matafioni dei terzaruoli di una vela.
- LET-PASS.** Lascia passare.
- LET RUN!** Fila in bando!
- LETTER-BOARD.** Ruolo col quale si passa l'appello.
- LETTER-BOOK.** Registro copia lettere, tenuto dal Comandante di bordo.
- LETTER MEN.** *V. King's letter men.*
- LETTERS.** Lettere ufficiali: Circolari.
- LETTERS OF MART, MARQUE, OR MARK.** Patente di Corsaro: Lettere di Marca. È l'autorizzazione ufficiale concessa ai capitani mercantili di combattere e predare le navi nemiche in tempo di guerra.
- LETTERS OF REPRISAL.** *V. Letters of marque.*
- LETTUCE-LAVER.** Lattuga ulva o lattuga di mare. Specie di alga mangiabile.
- LEVANT.** Vento da Levante.
- LEVANT, TO.** Disertare. Abbandonare la propria nave.
- LEVANTER.** Vento fresco dal Levante.
- LEVEE.** Argine di fiume: Banchina.



- LEVELLING.** Livellazione. *Spirit level*, Livello a bolla d'aria. *Level staff*, Biffa. *To level*, Livellare. *Water level*, A livello d'acqua.
- LEVER.** Leva. *Arm of a lever*. Braccio di leva. *Starting lever*, Leva dell'apparecchio per mettere in moto una macchina a vapore.
- LEVER, TO.** Scaricare una nave: Alleggiare. v. a.
- LEVERAGE.** Momento: Forza di leva.
- LEVES.** Leggieri e piccoli battelli antichi.
- LEVET.** Squillo di tromba o di corno da nebbia.
- LEVIN.** Lampo. v. a. per *Lightning*.
- LEVY.** Leva, Coscrizione. *To levy*, Far la leva, la coscrizione.
- LEWIS-HOLE.** Buco o incastro a coda di rondine.
- LEWTH.** Luogo riparato dai venti.
- L. G.** Grana Grossa. Iniziali di *Large grain*, sopra un barile o cassa di polvere, che indicano la qualità della polvere contenuta.
- LIBERTY.** Permesso. Licenza di andare a terra.
- LIBERTY-DAY.** Giorno di licenza per andare a terra: Giorno di franchigia.
- LIBERTY-MEN.** Franchi. Marinai che sono in permesso.
- LIBERTY-TICKET.** Biglietto di licenza. Carta che si da ai marinai come documento di essere legalmente a terra o in permesso.
- LIBRA.** Libra: Bilancia. Settimo segno del zodiaco nel quale entra il Sole il 21 di Settembre.
- LIBRATE, TO.** Essere in equilibrio.
- LIBURNA.** Liburna. Nave pirata molto veloce, così detta dai Liburni, antichi popoli dell'Illiria.
- LICENSE.** Privilegio: Permesso: Licenza.
- LICK.** Rimprovero, *To Lick*, Sorpassare: Essere superiore ad'altri.
- LICK OF THE TAR BRUSH.** Marinaio. Soprannome giocoso del marinaio, che letteralmente vuol dire Lecca pennelli di catrame.
- LICORN.** Licorno. Obice antico russo.
- LIDO.** Lido: Spiaggia: Riva del mare.
- LID.** Coperchio. *Lid hinge*, Bandelle a cerniera. *Lid of a hatchway*, Coperchio di boccaporto.
- LIE A HULL.** V. *Hull to, or Hulling*.
- LIE ALONG, TO.** Sbandarsi. Abboccarsi di una nave per forte vento nelle vele. *To lie along the land*, Navigare parallelamente ad una costa.
- LIE ALONGSIDE, TO.** Stare hordo e bordo.
- LIE ATHEWART, TO.** Presentare il traverso della nave, alla marea o alla corrente, quando hanno forza minore del vento.
- LIE BY, TO.** Stare a ridosso della terra con poche vele. Anche Cappeggiare a ridosso di un Capo.
- LIE CLOSE, TO.** Stringere il vento: Andare di bolina.
- LIE IN!** Dentro! Comando alla gente che sta su' pennoni di venir dentro e scendere abbasso, dopo di aver eseguito una manovra.
- LIE OFF!** Scosta! Ordine ad una imbarcazione di tenersi scostata dal bordo e di star su' remi.
- LIE OUT!** Fuori! Ordine alla gente di uscir fuori su' pennoni per eseguire una manovra.
- LIE OVER, TO.** Lo sbandare di una nave per vento al traverso.
- LIE THE COURSE, TO.** Essere in corsa, in rotta. Navigare pel rombo che si desidera.

**LIE TO, TO.** Essere o Stare alla Cappa. V. *To Lay-to*.

**LIE, HOW DOES SHE?** Come è la pro-  
ra? Per qual rombo si dirige?

**LIE UNDER ARMS, TO.** Essere sotto  
le armi: Essere pronti a com-  
battere.

**LIEUTENANT, IN THE ROYAL NAVY.** Te-  
nente di Vascello. Grado di Uf-  
ficiale nella marina da guerra cor-  
rispondente a Capitano nell'Esercito.

**LIEUTENANT-AT-ARMS.** Tenente di  
Vascello incaricato dell'eser-  
cizio delle armi portatili.

**LIEUTENANT'S STORE-ROOM.** Camera  
degli Ufficiali di bordo.

**LIFE-BELT.** Cinta di salvamento.  
È una cinta di gutta perca piena di  
aria, o cinta di sughero, che si porta  
da' marinai per mantenersi sull'acqua  
in caso di naufragio.

**LIFE-BOAT.** Lancia o battello di  
salvamento. È una imbarcazione  
costruita in modo speciale acciò sia  
insommergibile e possa attendere al  
salvamento de' naufraghi. Fu una  
buona invenzione dell' Ammiraglio  
inglese *Graves* nel 1780 circa.

**LIFE-BUOYS.** Gavitelli di salva-  
mento, o Salvagente. Sono gal-  
leggianti di varie forme e di vario  
genere, che si gettano dal bordo acciò  
vi si possa afferrare chi è caduto in  
mare.

**LIFE-KITE.** Aquilone di Salva-  
mento. È un apparato simile alla  
cometa o aquilone che innalzano i  
fanciulli, ma è di più grandi di-  
mensioni e fatto di tela con aste di  
ferro. Serve per mandare una o più  
cime di cavo sopra una nave naufra-  
gata.

**LIFE-LINES.** Passerini, o Guarda-  
corpi. Sono cavi che si stendono in  
murata lungo il ponte scoperto, o

nelle batterie tra un cannone ed un  
altro, o anche su' pennoni dai manti-  
tigli agli alberi, acciò la gente vi si  
mantenga nelle forti rollate, o quan-  
do sta in parata su' pennoni.

**LIFE PRESERVER.** V. *Life-belt*.

**LIFT.** Fileggiamento di una vela.

**LIFT AN ANCHOR, TO.** Salpare un'an-  
cora.

**LIFTING.** Innalzamento della nebbia  
dalla superficie dell'acqua.

**LIFTING-JACK.** V. *Jack-screw*.

**LIFTS.** Mantiglie, Amantigli o  
Mantigli. Sono cavi che tengono  
scopso un pennone per le sue estre-  
mità, o per un estremità sola, come  
l' amantiglio dei tangoni. *Topping  
lift*, Mantiglie di bome.

**LIG.** Amo da pesca guarnito di  
piombo nella sua parte supe-  
riore acciò possa scendere nel  
fondo.

**LIGAN, OR LAGAN.** Relitti del mare.  
V. *Jetsam*.

**LIGHT, TO.** Muovere: Sospendere:  
Alleggerire: Alare. *Light over  
to windward*, Ala la borosa e i ma-  
tafioni di terzaruolo da sopravvento.

**LIGHT-AIRS.** Leggera e variabile  
bava di Vento.

**LIGHT-ALONG!** Dà una mano a tira-  
re! Aiutare altri nel tirare o maneg-  
giare grossi cavi.

**LIGHT-BALLS.** Palle luminose. Fuo-  
co artificiale composto di nitro, solfo,  
resina ed olio di lino, che bruciando  
produce una luce brillante. Veniva  
lanciato da mortai, e serviva per isco-  
prire le operazioni notturne del ne-  
mico.

**LIGHT BREEZE.** Brezza leggiera.

**LIGHTEN, TO.** Alleggerire: Fare  
il getto. È quando si gettano in  
mare merci o zavorra per alleggerire  
una nave durante il cattivo tempo.

- Anche, Alleggiare o scaricare una nave.
- LIGHTER.** Barcaccia: Piatta: Saldalo. Sono galleggianti con o senza coperta, e servono per trasportar materiali ed attrezzi navali.
- LIGHTERAGE.** Nolo, che si paga per affitto delle piatte, barcacce etc.
- LIGHTERMAN.** Guardiano, o Padrone di un Pontone, di un Saldalo, o di una Piatta.
- LIGHT-HANDED.** Scarsamente equipaggiata di uomini.
- LIGHT-HORSEMAN.** Jola, o meglio Saettia del Comandante. v. a. per *Gig*.
- LIGHTHOUSE.** Faro. Torre più o meno elevata dove la notte, per guida dei naviganti, è acceso un fanale con lenti a riverbero, visibile talvolta a grande distanza. *Floating light, or light vessel*, Faro galleggiante. *Flashing light*, Faro a eclisse. *Revolving light*, Faro a luce girante. *Fixed light*, Faro a luce fissa.
- LIGHT-ICE.** Ghiaccio sottile e poco doppio.
- LIGHTNING-CONDUCTOR.** Conduttore: Parafulmine. Lamina di rame incastrata negli alberi, che comincia dal pomo scende sul ponte e poi lungo un baglio del corridoio esce fuori bordo. Può il conduttore essere anche formato da una catenella o da una cordella di rame che dal pomo per i paterazzi va direttamente in mare.
- LIGHT-PORT.** Portello di una camera di bordo. Anche è quel portello tagliato di prora a fior d'acqua, vicino al tagliamare, dal quale s'imbarcano legnami, che dicesi pure *Raft port*.
- LIGHT-ROOM.** Camerino del fanale di S. Barbara.
- LIGHTS.** Fanali di Bordo. Che devono essere tenuti pulitissimi e chiusi con apposito lucchetto.
- LIGHT-SAILS.** Piccole vele di una nave. Come i controvelacci, il controfiocco, i coltellacci e le suppare.
- LIGHT SHIP.** Nave scarica, o solamente in zavorra: Nave fanale galleggiante.
- LIGHT WATER-DRAUGHT.** Immersione o pescagione di una nave scarica.
- LIGHT WATER-LINE.** Linea d'immersione di una nave scarica.
- LIGNAMINA.** Legname da costruzione. v. a.
- LIGNUM-VITAE.** Guaiaco o Legno santo. Legname duro delle Indie occidentali, serve per fare peggiole per bozzelli, le doghe dell'astuccio dell'asse dell'elica, ed altri lavori.
- LIMB.** Lembo o arco graduato del Sestante, o di altro strumento a riflessione. *Lower limb of the Sun*, Lembo inferiore o parte del disco inferiore del Sole.
- LIMBER.** Avantreno. Carretto a due ruote sul quale sono adattati due cassoni per le munizioni di un cannone di campagna. *Limber boxes*, Cassoni. *Limber up!* Attaccate o rimettete gli avantreni!
- LIMBER BOARDS, OR PLATES.** Copricanale di sentina. Sono tavole mobili e poste lateralmente al paramezzale, e coprono il canale della sentina.
- LIMBER CLEARER.** Catene delle bisce. Catene che passano pe' buchi fatti ne' madieri (detti bisce), per mantenerli sturati acciò l'acqua di sentina possa liberamente scorrere e radunarsi nel pozzo della pompa.
- LIMBER-PASSAGE.** Bisce o Anguille. Buchi fatti in tutti i madieri, acciò l'acqua possa liberamente scorrere nel pozzo della pompa.

- LIMBER-PLATES.** V. *Limber-boards*.
- LIMBO.** Punizione: Arresti.
- LIMB-TANGENT.** Lembo tangente. È quella parte del disco di un corpo celeste che riflesso dal Sestante è tangente all'orizzonte.
- LIME JUICE.** Succo condensato di limone. È considerato come potente antiscorbutico.
- LIME.** Calce: Calcina: *Lime pots*, Vasi da calcina. *Quick lime*, Calce viva.
- LIMMER.** Guardamano di una scala esterna.
- LIMPET.** Patella o Tellina. Conchiglia univalva che aderisce fortemente ai scogli.
- LINCH, OR LINS-PIN.** Acciarini. Sono una specie di caviglie di ferro che introdotte nel foro del fuso mantengono a posto le ruote di un affusto da cannone.
- LINE, TO.** Foderare: Ricoprire: Allineare. *To line a gun port*, Foderare con feltro un portello da cannone.
- LINE.** Sagola: Imbroglione: Linea Equatoriale: Contorno: Limite: Orlo: Cavo di piccole dimensioni. *Concluding line*, Guardamano centrale delle scalinate esterne, che anticamente erano fatte da scalini inchiodati al bordo, e il guardamano passava per tutti i fori centrali di ogni scalino. *Deep sea line*, Sagola da scandaglio grande. *Fishing line*, Sagola da pesca. *Spilling lines*, Serra pennoni poppi. *White line*, Sagola bianca. *Tarred line*, Sagola catramata. *Chalk Line*, Linea da Carpenterie.
- LINE BREADTH.** V. *Breadth-line*.
- LINE OF BATTLE ABREAST.** Linea di fronte in battaglia. Antichissima formazione di tattica nella quale si mettevano le navi da guerra per combattere.
- LINE-OF-BATTLE SHIPS.** Vascelli di linea. Erano bellissime navi da guerra, di legno ed a più ordini di cannoni, con le quali si combatteva e navigava sopra tutti i mari. Adesso non esistono più, e sono sostituiti dalle dispendiose ed insalubri navi corazzate.
- LINE OF BEARING.** Linea di rilevamento.
- LINE OF COLLIMATION.** Linea di collimazione, ovvero l'asse ottico di un cannocchiale.
- LINE OF FLOTATION.** Linea d'immersione o di galleggiamento. È quella segnata dal livello del mare sulla carena della nave.
- LINE OF LINE.** V. *Gunter's line*.
- LINE-OF METAL ELEVATION.** Altezza della linea di mira artificiale di un cannone.
- LINE, OUT STUFF, TO.** Modellare il legname da costruzione.
- LINE, NAVAL.** Paranchini delle trozze dei bassi pennoni.
- LINERS.** V. *Line-of-battle ship*. Anche sono quelle navi che corrono periodicamente tra due o più luoghi, come i vapori postali.
- LINE, TO SAIL IN.** Navigare in linea.
- LINE, TOP TIMBER.** Listello della murata del ponte scoperto.
- LINE, TOW.** Cavo da rimorchio.
- LINES.** Linee di un disegno di un piano di costruzione.
- LING.** Brusca. Arbusto per far le scope tanto necessarie a bordo, e anche per bruscare una nave. V. *Breaming*.
- LING.** Gado molve. Pesce della specie del merluzzo, ma molto più grosso, ed è propriamente quello che seccato vien detto *Stock fish*.

- LININGS.** Quadrelli. Sono rinforzi di una vela, come le bende dei terziuoli, il batticoffa etc. Anche fodera o copertura di legname.
- LINKISTER.** Linguista: Interpretre. v. a.
- LINK.** Maglia di catena. *Toe link*, Staffa di una landa.
- LINK, TO.** Unire: Incatenare: Immagliare.
- LINK WORMING.** Fasciatura di una gomena con catene per preservarla dallo sfregamento.
- LINNE.** Lago o Mare. v. a.
- LINSEED OIL.** Olio di semi di lino. Si adopera a bordo per istemperare i colori.
- LINSTOCK.** Buttafuoco: Asta porta miccia. Era un'asticella di legno alla estremità della quale si metteva la miccia per dar fuoco ai cannoni. L'introduzione de' cannelli a percussione ed a sfregamento ha reso inutile il Buttafuoco.
- LINTRES.** Lintrarie. Antiche barche.
- LIPPER.** Colpo di mare imbarcato da sopravvento di prora. Spruzzi di mare.
- LIPPING.** Il fare identici al taglio di una sciabola.
- LIQUORS.** Liquori. Bevande spiritose.
- LIRA.** Lira. Moneta italiana pari a 9 pence e  $\frac{1}{2}$  inglesi.
- LIST, TO.** Sbandarsi: Inclinarsi da un lato. *The ship has a list to port*, La nave è sbandata a sinistra.
- LIST.** Ruolo: Annuario: Nota. *Navy list*, Annuario della marina. *Sick list*, Nota degli ammalati. È anche Ab.° di *Enlist*, Arruolarsi.
- LIST AND RECEIPT.** Bassa d'imbarco o sbarco di marinaio Ufficiali.
- LISTEL.** Listello.
- LISTER.** Fiocina: Tridente.
- LITHARGE.** Litargirio. È il protossido di piombo che si mescola nella pittura per farla seccare presto.
- LITTER.** Barella: Lettiga: Sedia pe' feriti.
- LITTORAL.** Litorale: Costa: Lido del mare.
- LITTORARIE.** Littorarie. Antiche navi di cabotaggio.
- LIVE, TO.** Resistere alla furia del vento e del mare.
- LIVE-LUMBER.** Passaggieri: Animalied altri ingombri viventi.
- LIVELY.** L'innalzarsi leggermente sull'onda di una nave o di un battello.
- LIVE-SHELL.** Granata carica.
- LIVID SKY.** Nubi plumbee: Tempo fosco.
- LIZARD.** Ratto. Pezzo di cavo lungo due metri circa, con una o due branche fornite di radancia, serve per ghindare gli alberetti, per iscrociar velacci e riunire al centro del pennone i mezzi delle gabbie.
- LLOYD'S.** Compagnia del Lloyd. È una compagnia di assicurazioni marittime, e di registro o classifica delle navi mercantili, per constatare il loro stato di conservazione. *Lloyd's register*, Registro del Lloyd. *Lloyd's list*, Gazzetta del Lloyd.
- LOAD.** Peso di quattro quintali e  $\frac{1}{2}$ .
- LOAD, TO.** Caricare una nave: Caricare un cannone.
- LOADED-SHELL.** Granata carica.
- LOADING-CHAMBER.** Culatta mobile di arma a retrocarica.
- LOADING OF A SHIP.** Carico o Caricamento di una nave.
- LOADSMAN.** Piloto locale. Uomo pratico che conosce l'entrata ed uscita di un porto ed i pericoli che vi possono essere.

- LOAD-STONE.** Magnete: Pietra calamita.
- LOAD-WATER-LINE.** Linea d'immersione di una nave carica.
- LOAD WATER-SECTION.** Sezione orizzontale della linea d'immersione di una nave, nel piano del costruttore.
- LOAFER.** Vagabondi: Facchini di porto.
- LOBLOLLY-BOY.** Infermiere. È colui che attende agli ammalati nell'ospedale di bordo. v. a. Adesso chiamasi *Sick-berth attendant*.
- LOBSTER.** Aligusta, Locusta marina. Crostaceo noto. *Lobster-boat*, Battello da pesca con un pozzo nel centro per conservarvi le aliguste. *Lobster-box*, Caserma disoldati. v. a.
- LOB-TAILING.** Lo sferzare violentemente della coda della balena spermaceta.
- LOB-WORM.** Vermicciattoli, che si trovano sull'arena, e servono per esca all'amo.
- LOCAL ATTRACTION.** Attrazione locale. È l'effetto del ferro di una nave sulle bussole di bordo.
- LOCAL MARINE-BOARD.** Commissione locale di Marina. È una commissione permanente, innanzi alla quale danno esame gli aspiranti ai gradi della marina mercantile.
- LOCK.** Lago, v. scozzese.
- LOCK OF A MUSKET.** Cane: Percuotitoio: Acciarino: Cartella di fucile.
- LOCK.** Chiusa o Cataratta di un canale. *Lock chamber*, Vasca o Bacinio della cataratta.
- LOCK, TO.** Chiudere, Serrare con chiave. *Lock*, Lucchetto, Catenaccio.
- LOCKAGE.** Dritto di cateratta, che si paga nella navigazione di canale.
- LOCKER.** Magazzino: Cassone: Ripostiglio. *Boatswain's locker*, Magazzino del nostromo. *Chain locker*, Pozzo delle catene. *Shot locker*, Deposito o magazzino delle palle, Palliera.
- LOOKET.** Puntale del fodero della sciabola.
- LOCKING-IN.** Incrociamiento delle capezziere di molte brande appese.
- LOCK, STOCK, AND BARREL.** Un'Arma da fuoco portatile. Letteralmente significa *Cane, Fusto e Canna*.
- LOC-MEN, OR LODESMEN.** Piloti locali. v. a.
- LOCOMOTIVE-POWER.** Motore. Che per le navi sono le vele, il vento e il vapore.
- LODE-MANAGE.** Dritto di pilotaggio. Mercede a un piloto. È anche. v. a. per *Seamanship*, Attrezzatura.
- LODE-SHIP.** Battello da piloto. v. a.
- LODE-STAR.** Stella polare. v. a.
- LODGE ARMS!** Alt!
- LODGING KNEES.** Bracciuolo orizzontale.
- LODGING MONEY.** Indennità d'alloggio.
- LODIA.** Lodia. Barca da cabotaggio del Mar bianco.
- LOFTY SHIPS.** Navi con vele quadre. v. a.
- LOG-BOARD.** Tavola del Solcometro. Erano due tavolette unite che si chiudevano come un libro e sulle quali si scriveva col gesso la corsa, le miglia e il rombo fatto dalla nave. Adesso su le navi mercantili si adopera una piccola lavagna, e su le navi da guerra un quaderno di carta detto quaderno di Chiesuola, *Log book*.
- LOG-BOOK.** Quaderno di chiesuola: Giornale. V. *Log-board*.

- LOG-CANOE.** Canoa fatta da un tronco d'albero.
- LOGGED.** Registrato, o scritto nel giornale di bordo.
- LOGGED.** Ingavonata. Una nave è ingavonata, quando per forte colpo di vento pel traverso, sbanda tanto che il mare la invade sotto vento, e l'impedisce di poggiare e di raddrizzarsi.
- LOGGERHEAD.** Palla di ferro con coda, che infuocata, serve per riscaldare il catrame.
- LOG-GLASS.** Ampollina di  $\frac{1}{10}$  di  $\frac{1}{2}$  di minuto pel solcometro.
- LOG-LINE.** Sagola del solcometro.
- LOG-SHIP.** Barchetta o Settore del solcometro. *To heave the log,* Gettare il solcometro.
- LOG, PATENT.** Solcometro speciale di diversi inventori.
- LOG-REEL.** Molinello del solcometro, intorno al quale è avvolta la sagola.
- LOGWOOD.** Legno campece.
- LONDAGE.** Sbarco da una imbarcazione. v. a.
- LONGÆ.** Navilunghe romane v. a.
- LONG AND SHORT BOARDS.** Bordate lunghe e corte nel bordeggiare che fa una nave.
- LONG BALLS.** Il Combattere fuori portata del cannone.
- LONG BOAT.** Barca. È la più grossa imbarcazione di una nave; quella delle navi da guerra è generalmente a vapore. V. *Launch.*
- LONGER.** Primo strato di botti nella stiva.
- LONG-GASKETS.** Gassette. Gerli lunghi adoperati per tener serrate le vele in navigazione.
- LONGITUDE.** Longitudine. È l'arco dell'Equatore compreso tra il meridiano del luogo ed il primo meridiano. *Geocentric Longitude,* Longi-
- tudine Geocentrica. *Heliocentric Longitude,* Longitudine Eliocentrica.
- LONGITUDE BY ACCOUNT.** Longitudine stimata.
- LONGITUDE BY CHRONOMETER.** Longitudine Cronometrica. È quella ottenuta col cronometro e con osservazioni di corpi celesti, cioè, con la differenza tra l'ora del luogo e quella del 1° meridiano indicata dal cronometro.
- LONGITUDE BY LUNAR OBSERVATIONS.** Longitudine ottenuta mediante il calcolo delle Distanze Lunari.
- LONGITUDE OF A CELESTIAL BODY.** Longitudine di un corpo celeste. È l'arco dell'Eclittica, compreso tra il primo punto d'Ariete e un cerchio di Longitudine che passa pel centro dell'astro.
- LONGITUDINAL SECTION.** Sezione longitudinale di una nave.
- LONG-JAWED.** Cavo usato e molto disteso.
- LONG-LEAVE.** Licenza ordinaria.
- LONG-LEGGED.** Aggettivo di nave che è molto immersa, che pesca molto. *Long-leggers,* Golette strette e lunghe.
- LONG-SERVICE.** Gomena ben fasciata e preservata dallo sfregamento.
- 'LONG-SHORE.** Secondo gli usi di terra. *'Long-shore fellows,* Gente di terra, Terraiuoli.
- LONG-SHOT.** Grande portata di un cannone.
- LONG STERN-TIMBERS.** Legnami che formano la poppa di una nave.
- LONG-STROKE.** Voga lunga.
- LONG-TACKLES.** Paranchi lunghi. Sono paranchi a colonna, con bozzelli a violino, comè i paranchi di rollo ed altri.

- LONG-TIMBERS.** Scalmi doppi: Quinti deviatì.
- LONG VOYAGE.** Viaggio lungo: Tra-versata dell'Oceano Atlantico: Campagna di mare.
- LONG-WINDED WHISTLERS.** Cannoni cacciatori di prora.
- Loe.** Monticello di pietre. *Under the loe*, A ridosso del vento.
- LOOF.** Masca, Mascone. È la parte del fianco della nave, verso prora, ove le coste cominciano a restringersi, e corrisponde quasi alle grue delle ancore. *Loof pieces*, Cannoni cacciatori.
- LOOF! OR LUFF!** Orza! È il venire al vento. Ordine di stringere il vento.
- LOOK, TO.** Guardare: Parere: Stare.
- LOOK-OUT.** Scoperta: Vedetta. *To keep a good look out*, Fare buona guardia, Stare attenti. *Look out afore there!* Attenti, o buona guardia a prora! *Look out vessel*, Nave di osservazione. *Look out for squalls*, At-tento!
- LOOM.** Girone, o manico di un remo.
- LOOM, TO.** Apparire indistintamente di un oggetto in mare ed in lontananza, per effetto di refrazione. *That land looms high*, Quella terra pare molto alta. *She looms large before the wind*, Pare che quella nave corre con vento largo.
- LOOM-GALE.** Vento teso e forte, Col quale si può stare con le gabbie senza terzaruoli.
- LOOMING.** Apparenza di terra: Miraggio.
- LOOF.** Doppino di un cavo: Gomito di un fiume.
- LOOF-HOLES.** Feritoie: Saettiere. Erano aperture oblunghe nelle torri degli antichi castelli, o nelle paratie delle navengriere e antiche navi mercantili, dalle quali si traevano archibugiate.
- LOOP OF A GUN CARRIAGE.** Perno a golfare di un affusto da cannone.
- LOOSE, TO.** Sciogliere: Mollar le vele.
- LOOSE A ROPE, TO.** Mollare un cavo: Levar volta ad un cavo.
- LOOSE ICE.** Ghiaccio sciolto.
- LOOSERS.** Gabbieri destinati a mollar le vele.
- LOOSING FOR SEA.** Il salpar l'ancora per partire.
- LOOT** Rapina: Saccheggio. v. cinese.
- LOOVER-WAYS.** Portellini con persiane o gelosie.
- LOP-SIDED SHIP.** Nave con borod f also. È quando l'ossatura di un lato di una nave è più o meno curva di quella dell'altro lato.
- LORECHA.** Lorcia. Nave da guerra velocissima cinese.
- LORD WARDEN OF THE CINQUE PORTS.** Magistrato Guardiano dei cinque porti. Alto ed onorifico ufficio inglese. I cinque porti sono. *Dover, Hastings, Romney, Sandwich e Hythe*, i quali oltre al godere speciali privilegi, erano considerati di grande importanza perchè dirimpetto alla Francia.
- LORREL.** Marinaio svogliato e pigro. v. a.
- LOSE WAY, TO.** Diminuire di velocità di una nave.
- LOSING THE NUMBER OF THE MESS.** Perdere il numero della mensa, che fig. in inglese significa, Morire annegato o ucciso.
- LOSING GROUND.** Lo scadere sottovento di una nave mentre bordeggia.



- Loss.** Perdita. *Total loss*, Perdita totale.
- LOSSAN.** Fosforescenza del mare. È prodotta dalla riunione di un numero sterminato di Meduse.
- LOST.** Nave perduta, naufragata, rotta in pezzi dalla violenza del mare.
- LOST DAY.** Giorno perduto. È quel giorno che si perde circumnavigando il Globo da levante a ponente. V. *Gained Day*.
- LOST HER WAY.** Perduto l'abbrivo. Dicesi di nave che ha perduta la sua velocità, e propriamente nel momento prima di dar fondo.
- LOST!** **LOST!** Perduta! Perduta! Esclamazione dei balenieri quando la balena sfugge e non possono correrle appresso.
- LOT.** V. *Allotment*.
- LOTMAN.** Pirata. v. a.
- LOUGH.** Lago. V. *Lake*, or *Loch*.
- LOUND.** Calma perfetta di vento.
- LOW.** Piccola collina. v. a.
- LOW AND ALOFT.** Con tutte le vele spiegate.
- LOWE.** Fiamma: Splendore.
- LOW PRESSURE, OR CONDENSING ENGINE.** Macchina a bassa pressione.
- LOWER AMAIN, TO.** Ammainare in bando.
- LOWER, TO.** Filare un cavo: Ammainare una vela, una imbarcazione o altro peso qualunque. Anche, Annuolarsi del tempo.
- LOWER COUNTER.** Primo traversone della volta di poppa.
- LOWER-DECKERS.** Grossi cannoni delle batterie basse de' vascelli.
- LOWER-FINISHINGS.** Sostegni a mensola de' giardinetti di poppa. Erano di figura triangolare ed anti-
- camente ornati di varie sculture; detti pure *Gocciolate*.
- LOWER HANDSOMELY!** Ammaina adagio!
- LOWER CHEERLY!** Ammaina presto! Ammaina volentieri!
- LOWER-HEIGHT.** Bocca o larghezza massima di una nave. V. *Main breadth*.
- LOWER HOLD.** Stiva inferiore, delle navi mercantili che hanno un ponte sottostante alla coperta. *Lower hold beams*, Bagni del corridoio di una nave mercantile.
- LOWER-LIFTS.** Mantigli o Amanigli dei bassipennoni, cioè: quelli di Mezzana, Maestra e Trinchetto.
- LOWER MASTS.** Alberi maggiori, o Tronchi di una nave.
- LOWER-PUMP-BOX.** Mortaretto di una pompa.
- LOW-LATITUDES.** Latitudini basse. Sono quelle comprese tra 10° Sud e 10.° Nord dell' Equatore.
- LOW-SAILS.** Basse vele e gabbie tutte terzaruolate.
- LOW-WATER.** Acque basse: Limite della bassa marea.
- LOXODROMIC.** Loss odromica. Curva descritta della nave sulla superficie della terra, quando corre per un rombo che taglia i meridiani sotto un medesimo angolo.
- LOZENGE.** Rombo: Losanga. Figura quadrilatera formata da due angoli acuti e due ottusi.
- LUBBER.** Pigro: Indolente.
- LUBBER'S HOLE.** Buco o Passo del gatto. Spazio tra l'incappellatura di un albero maggiore e la coffa.
- LUBBER'S POINT.** Linea di fede. È quella piccola linea dipinta di nero, nella parte interna della scatola della

bussola, in direzione della prora della nave.

**LUBRICATOR.** Lubrificativo. Aggettivo dell'olio e di altre materie grasse che servono a lubrificare i cuscinetti e le articolazioni di una macchina a vapore per evitare lo sfregamento. Anche, è il sevo delle cartucce delle carabine a retrocarica.

**LUCIDA.** Lucida. È l'α di una costellazione.

**LUCKEN.** Merluzzo mezzo secco.

**LUFF ! OR LOOF !** Orza ! Comando al timoniere di stringere il vento, cioè di avvicinarsi per quanto è possibile, con la prora alla direzione del vento. Anche, Rombo di vento: Ralinga di sopravento di una vela: Termine familiare per dinotare un Tenente di Vascello.

**LUFF AND LIE !** Orza raso ! Orza alla banda ! v. a.

**LUFF AND TOUCH HER !** Orza quanto leva !

**LUFF INTO A HARBOUR, TO.** Entrare in un porto correndo di bordata.

**LUFF ROUND, OR LUFF A LEE.** Orza alla banda: Orza tutto.

**LUFF, TO SPRING A.** Orzare. V. *Luff*.

**LUFF TACKLE.** Paranco volante: Paranco di coperta. È un paranco che serve a molti usi ed è composto da un bozzello semplice ed uno doppio.

**LUFF UPON LUFF.** Paranco sopra paranco.

**LUG.** Arenicola. Verme che serve da esca per pescare.

**LUG-BOAT.** Battello con vele auriche, come le lance da guerra.

**LUGGER.** Lugre. Navicella a tre alberi con vele auriche quadrilatera che diconsi *Trevi*. Le barche di Sor-

rento ed i Trabaccoli hanno le vele in questo modo.

**LUGS.** Orecchie di una bomba. **LUG-SAILS.** Vele di lancia: *Trevo*. V. *Lugger*. Anche vele di fortuna.

**LULL.** Scanso: Sosta. Breve intervallo di calma tra due raffiche successive di vento.

**LULL-BAG.** Grossa manica di tela, adoperata da balenieri per condurre l'olio nelle botti della stiva.

**LUMBER.** Legna da bruciare. Dicesi anche degli oggetti stivati e sparsi disordinatamente.

**LUMBERER.** Taglialegna delle foreste americane.

**LUMIERE CENDREE.** Penombra. Luce cinerea della Luna.

**LUMP.** Sandalo. Barcaccia con fondo piatto, che serve negli arsenali per trasportare ancore, cannoni ed altri oggetti di grosso peso e volume.

**LUMPERS.** Lavoratori a cottimo: Facchini.

**LUNAR.** Metodo per trovar la longitudine mediante le distanze Lunari.

**LUNAR DAY.** Giorno Lunare.

**LUNAR DISTANCES.** Distanze Lunari.

**LUNAR OBSERVATIONS.** Osservazione delle Distanze Lunari.

**LUNAR TABLES.** Tavole di riduzione per i calcoli delle distanze lunari.

**LUNATION.** Lunazione. Rivoluzione sinodica della Luna.

**LUNT, Miccia.** Corda di stoppa bollita in una soluzione di acqua ed acetato di piombo. Quando è asciutta brucia lentamente, e serviva anticamente per dar fuoco all'innesco de' cannoni, adesso serve per accender sigari.

- LUNTRA. Felluca. Navicella del Mediterraneo con vele latine.
- LURCH. Sbandamento: Inclinazione di una nave: Rollo.
- LUSORLÆ. Lusorie. Navi da diporto antiche e moderne. V. *Yacht*.
- LUTE-STERN. V. *Pink-stern*.
- LYING. Il giacere sull'acqua delle balene, quando dormono o digeriscono.
- LYING ALONG. V. *Laying along*.
- LYING ON HIS OARS. Lo star sui remi, e metaf. Riposarsi.
- LYING-TO. V. *Lie-to*.
- LYM. Porto. v. *caltica*.
- LYMPHAD. Nave antica, v. a. ed araldica.
- LYRIE. Cotte capo grosso. Pesce d'acqua dolce, di buon sapore. Ha la testa più larga del corpo, e la forma generale alquanto conica. Vien detto anche *Armed bull-head*.
- LYTER. Piatta: Barcaccia. Antica ortografia di *Lighter*.
- LYTHE. Gado Pollacco. Pesce appartenente al genere secondario de' gadi o merluzzi, tre pinne dorsali, e la sua mascella è priva di barbighi.

## M

- MAASH. Grossa barca da traffico del Nilo.
- MACE. Mazza. Antica arma da guerra composta da un bastone di legno con un grosso pomo di metallo ad una estremità.
- MACHINE. Macchina: Congegno. *Boring machine*, Macchina perforatrice. *Dredging machine*, Cava-fango. *Planing machine*, Macchina da piallare. *Sawing machine*, Macchina da segare. *Trunnioning machine*, Macchina o Tornio per tornire gli orecchioni dei cannoni.
- MACHINERY. Macchinismo. *Machinery of a Dock yard*, Macchine di di un arsenale.
- MACKEREL. Maccarello o Sgombro maccarello. Pesce comunissimo detto in Napoli *Lacerto*.
- MACKEREL-BOAT. Navicella addetta alla pesca de' maccarelli.
- MACKEREL-SKY. Cirro-Cumuli.
- MAD. Impazzito. Dicesi dell'ago calamitato, quando per fenomeni atmosferici, perde in parte la proprietà di rivolgere una punta al Nord, e gira disordinatamente sul suo perno.
- MADE. Fatto: Composto: Promosso. *He was made Commander*, Egli venne promosso Capitano di fregata. *Made mast*, Albero composto. *Made block*, Bozzello composto.
- MADE-EYE. V. *Flemish-eye*.
- MADE MASTS. Alberi composti. Sono gli alberi maggiori delle grosse navi fatti di più pezzi di legnami uniti e cerchiati insieme. *Whole mast*, Albero di un sol pezzo.
- MADRIERS. Fodera della carena. v. a.
- MAGAZINE. Magazzino. *Powder Magazine*. Deposito delle polveri da guerra, S. Barbara. *After magazine*, Deposito di poppa. *Fore magazine*, Deposito di prora. *Magazin e slippers*, Sandali o ciabatte del deposito della polvere.
- MAGELLANIC CLOUDS. Nubi Magellaniche. Sono due Nebulose dell'Emisfero Australe, scoperte da Fer.<sup>o</sup> Magaglianes nel suo primo viaggio intorno al Globo, dette anche *Coal sacks*, Sacchi di Carbone.

- MAGELLAN JACKET.** Cappotto con cappuccio. È adoperato dai marinai nelle regioni fredde.
- MAGGED.** Consumato. Dicesi specialmente dei cavi molto usati. *Maggged main brace*, Braccio di maestra consumato.
- MAGNET.** Magnete: Calamita.
- MAGNETIC AMPLITUDE.** Ampitudine magnetica. È l'angolo compreso tra i punti Est ed Ovest della bussola ed un corpo celeste al suo sorgere o tramontare.
- MAGNETIC AZIMUTH.** Azimuto Magnetico. È un arco d'orizzonte compreso tra un cerchio azimutale di un corpo celeste e il meridiano magnetico.
- MAGNETIC COMPENSATOR.** Compensatore magnetico. Lamina o asta di ferro posta vicino alla bussola per neutralizzare l'effetto dell'attrazione locale sull'ago calamitato.
- MAGNETIC NEEDLE.** Ago magnetico. Asticella di ferro dolce calamitata e girante sopra un perno che ha la proprietà di dirigerlo una delle sue punte verso il polo magnetico.
- MAGNETIC STORMS.** Tempeste magnetiche. Fenomeni magnetici indicati dai Magnetometri negli osservatori magnetici.
- MAGNETIC TELEGRAPH.** Telegrafo magnetico
- MAGNITUDE.** Grandezza: Importanza. *Magnitude of a star*, Grandezza di una stella.
- MAHOGANY.** Mogano. Legname noto.
- MAHONA.** Maona. Grossa galera turca con fondo piatto e con vele quadre, serviva come trasposto militare.
- MAIN.** Primo: Grande: Continente: Oceano.
- MAIN-BOOM.** Asta di bome di una brigantina.
- MAIN-BRACES.** Bracci di maestra. Cavi che servono a muovere orizzontalmente il pennone di maestra.
- MAIN-BREADTH.** Bocca, o larghezza massima di una nave.
- MAIN-CAPSTAN.** Argano maggiore. È quello col quale si salpanole ancore, e distinto dal *Jeer capstan*, Arganello.
- MAIN-COURSE.** Vela maestra.
- MAIN-CONNECTING ROD.** Biella maestra. Grossa asta di ferro che trasmette alla macchina il movimento continuo di rotazione.
- MAIN-GUARD.** Gran guardia.
- MAIN-HOLD.** Stiva centrale. Corrispondente sotto il boccaporto di maestra.
- MAIN-ICE.** Campo di ghiaccio impenetrabile.
- MAIN-JEERS.** Drizze del pennone di maestra.
- MAIN-KEEL.** V. *Keel*.
- MAIN-HATCHWAY.** Gran boccaporto. Apertura rettangolare vicino all'albero di Maestra, per la quale si scende nei ponti sotto stanti al ponte scoperto.
- MAIN-LAND.** Terra ferma: Continente.
- MAIN-PIECE.** Asse o anima del molinello per salpare. Il molinello è solamente adoperato dalle navi da traffico.
- MAIN-PIECE OF THE RUDDER.** Anima del timone.
- MAIN-POST.** Dritto di poppa. Pezzo rettilineo di costruzione, calettato perpendicolarmente sulla estremità poppiera della chiglia.
- MAIN-ROYAL-MAST.** Alberetto di Controvelaccio di maestra.
- MAIN-SAIL.** Vela Maestra. *Squadre mainsail*, Vela quadra di maestra. *Boom mainsail*, Trevo o vela aurica dell'albero di maestra.

- MAIN SIDE ROD.** Biella pendente dallo stantuffo maggiore.
- MAINSAIL-HAUL!** Controbraccia a poppa! Comando nel girar di bordo in prora, quando la nave presenta la prora nella direzione del vento.
- MAIN-SHAFT.** Asse dell'elica: Albero principale di una macchina.
- MAIN-SHEET-HORSE** Guida del paranco di scotta di una vela latina o di un trevo, sopra piccole navi.
- MAIN-SPRING.** Molla di un orologio. Anche, molla da scatto di un'arma da fuoco.
- MAIN-SEA.** Alto mare. Mare aperto.
- MAIN-SHROUDS.** Sartie maggiori di Maestra.
- MAIN-STAYSAIL.** Vela di straglio di maestra.
- MAIN-TACK BLOCK.** Bozzello della mura di Maestra.
- MAIN-TACKLE** Caliorna di Maestra. Grosso paranco che s'incoccia al penzolo di maestra, sotto la cofa, serve per molti usi e per alzar grossi pesi, è detto pure *Winding tackle*.
- MAIN-TACKLE PENDANTS.** Penzoli di Maestra.
- MAIN-TOP BOWLINE.** Bolina di Gabbia.
- MAIN-TOPSAIL HAUL!** Contro braccia la gabbia! Ordine che si dà invece del *Mainsail haul*, quando la vela Maestra è serrata.
- MAIN-TOP-GALLANT-MAST.** Alberetto di velaccio di maestra.
- MAIN-TOP MAST.** Albero di gabbia.
- MAIN-TOP GALLANT YARD.** Pennone di velaccio.
- MAIN-TOPSAIL.** Gabbia. Vela superiore alla maestra.
- MAIN-TOP YARD.** Pennone di gabbia.
- MAIN-TRANSOM.** Dragante.
- MAIN-WALE.** Prima cinta di una nave.
- MAIN-YARD.** Pennone di maestra.
- MAIN-YARD MEN.** Ammalati ed esenti di servizio.
- MAISTER.** V. *Master*.
- MAJOR.** Maggiore. Grado militare superiore a capitano.
- MAJOR AXIS.** Asse maggiore dell'orbita di un pianeta.
- MAKE.** Forma: Modo: Costruzione.
- MAKE, TO.** Fare: Produrre: Formare: Costruire.
- MAKE A GOOD BOARD, TO.** Fare una buona bordata: Guadagnare al vento.
- MAKE A LANE THERE!** Fate passare! Sgombrate il passaggio!
- MAKE A PLAN, TO.** Tracciare un piano
- MAKE FAST, TO.** Dar volta ad un cavo.
- MAKE A FOUL ANCHOR, TO.** Impegnare la catena con l'ancora.
- MAKE A BAD WEATHER, TO.** Il soffrire molto della nave con cattivo tempo, e riportarne avarie.
- MAKE FREE WITH THE LAND, TO.** Randeggiare. È il navigare molto vicino alla terra.
- MAKE HEADWAY, TO.** Far cammino: Avanzarsi di una nave.
- MAKE LEEWAY, TO.** Derivare: Scendere di fianco.
- MAKE THE LAND, TO.** Atterrare: Scoprir terra.
- MAKE READY!** Pronti!
- MAKE SAIL, TO.** Far vela: Mettersi alla vela: Aumentar di vele.
- MAKE STERNWAY, TO.** Retrocedere: Andare indietro.
- MAKE WATER, TO.** Avvenare acqua: Aprire una falla. *To*

*make foul water*, Smuovere il fondo fangoso toccato dalla chiglia di una nave.

**MAKING IRON.** Calcastoppe doppio, o Ferro a canale. È uno scalpello da calafato, che ha il taglio doppio e scanalato, e serve per ricalcare le stoppe nei comenti.

**MAKING OFF.** Il tagliare a piccoli pezzi il lardo della balena.

**MALDUCK.** Procellaria glaciale. Specie di piccolo palmipede marino.

**MALINGERER.** Colui che si finge ammalato per esonerarsi dal lavoro.

**MALKIN.** Scovolo di cannone. È un cilindro di legno coperto di crine o di erba, posto all'estremità di un'asta, che s'introduce nell'anima del cannone per pulirlo.

**MALL.** Maglio. Grosso martello.

**MALLEMAROKING.** Visite e gozzoviglie di marinai sulle navi da pesca della Groenlandia.

**MALLET.** Mazzuola o Maglietto da calafato. È un martello di legno con teste lunghe e cerchiato di ferro. *Caulking mallet*, Mazzuola da calafato. *Serving mallet*, Mazzuola da imbalumare.

**MALLOW.** *Zostera marina*. Specie di alga.

**MALTHA.** Pece minerale.

**MAN.** Uomo: Nave. *Man of war*, Nave da guerra. *Merchant man*, Nave mercantile. *East India man*, Nave Indiana. *Guinea man*, Nave Negriera. *Man hole*, Buco da uomo delle caldaie. *Man rope*, Guardamano o Guardacorporo.

**MAN, TO.** Equipaggiare: Armare. *To man a ship*, Armare una nave. *To man the capstan*, Armar l'argano. *Man the barge!* Arma la barca! *To man ship*, Far la parata sui pennoni.

*To man a prize*, Ammarinare una preda. *To man a pump*, Guarnire o armare una pompa. *Man the yards!* Arriva sui pennoni!

**MAN, ISLE OF, BATTERY.** Cannoni montati nelle torri giranti di alcune corazzate.

**MANACLE.** Manetta.

**MANATEE, OR SEA COW.** Manato. Animale erbivoro ed acquatico; che vive nei fiumi dell'America Meridionale e del Senegal.

**MAN-BOUND.** Sforzata di gente. Dicesi di nave che è trattenuta in un porto per deficienza di marinai.

**MANBY'S MORTAR.** Mortaio di Manby. È un apparato che lancia una bomba con una catena ed un cavo attaccatovi, sopra navi naufragate.

**MANCHE OF MANGALORE.** Grossa barca da carico indiana.

**MANDREL.** Ovolo della bocca di un tubo: Collare: Cilindro.

**MANDRIL.** Forma cilindrica di legno, per far cartucce di carabina.

**MANGER.** Gatta: Lavarello. Spazio compreso tra le cubie di prora ed un tramezzo di tavoloni detto *Manger board*, poco distante a poppavia, nel quale si raccolgono le acque che penetrano dalle cubie stesse. L'acqua poi scorre in mare per due piccoli ombrinali detti *Manger scuppers*.

**MANGONIZE, TO.** Esercitar la tratta dei negri: Fare il negriere.

**MAN-HANDLE, TO.** Muovere a forza di braccia.

**MAN-HOLE.** Buco da uomo. È un buco con una porta sopra una caldaia di macchina a vapore, o tra il fondo e contro fondo di una nave di ferro, largo tanto, quanto può passarvi un uomo.

- MAN-HUNTING.** Il Fare leva forzata di marinai o soldati.
- MANIFEST.** Manifesto. È una delle carte di bordo, ed è un inventario del carico di una nave mercantile, nel quale sono specificati: il nome e la portata della nave, la qualità del carico, i nomi degli spedizionieri e consegnatari, e il marchio di ciascun collo di mercanzia.
- MANILLA ROPE.** Cavo di Manilla. V. *Abaka*.
- MANOEUVRE.** Manovra. Sono le varie operazioni che si fanno a bordo, per far muovere una nave o per ordinarsi al combattimento.
- MAN-OF-WAR.** Nave da guerra.
- MAN-OF-WAR BIRD.** Uccello Fregata. Grosso palmipede che vive nelle regioni tropicali ed è di volo rapidissimo.
- MAN-OF-WAR FASHION.** Al modo della marina da guerra: In ordine.
- MAN-OF-WAR'S MAN.** Marinaio di nave da guerra.
- MANOMETER.** Manometro. Istrumento misuratore della pressione del vapore, in una caldaia di macchina.
- MAN OVER BOARD!** Uomo in mare! Grido d'allarme a bordo, quando cade un uomo in mare.
- MAN SHIP, TO.** Far la parata sui pennoni. È quando i marinai stanno impiedi sui pennoni, per rendere onori ad un personaggio, e salutano tre volte gridando *Hurrah!* ed in Italia, Viva il Re!
- MANTLETS.** Contro portelli da cannone.
- MANUAL EXERCISE.** Esercizio del maneggio della carabina: Maneggio d'armi.
- MANXMAN.** Marinaio dell'isola di *Man*.
- MANZERA.** Manzera. Navicella dell'Adriatico, per trasportar bestiame.
- MAON.** V. *Mahona*.
- MAR.** Mare. v. a.
- MARCHING ORDER.** Ordine di marcia.
- MARCO-BANCO.** Marco banco. Moneta immaginaria di Amburgo, che in commercio è equivalente a lire 1,82.
- MARE'S TAIL.** Cirri: Cirro-Strati.
- MARINATE, TO.** Marinare i pesci, cioè conservarli cotti o salati, nell'olio o nell'aceto.
- MARINE.** Marina: Marinaresco: Appartenente al mare. *Mercantile Marine*, Marina mercantile. *Royal Marine*, Fanteria di marina.
- MARINE BAROMETER.** Barometro marino. V. *Barometer*.
- MARINE BOARDS.** Comitati della Marina mercantile. Sono uffici per gli affari della marina mercantile, ed ove si fanno gli esami per i vari gradi della marina suddetta.
- MARINE BUILDINGS.** Edifici marittimi. Sono gli arsenali, i magazzini, le darsene, i bacini, ecc.
- MARINE CLOTHING-ROOM.** Deposito di vestiario de'soldati della fanteria di marina a bordo.
- MARINE ENGINES.** Macchine a vapore marine. Sono quelle che servono a propellere le navi.
- MARINE GLUE.** Colla marina. È composta da gomma lacca, gutta perca e nafta. V. *Glue*.
- MARINE INSURANCE.** Assicurazione marittima. Contratto col quale una Società indennizza le perdite o le avarie di una nave o del carico, durante un viaggio, previo pagamento di una somma o compenso detto Premio di Assicurazione, *Premium*.
- MARINE LAGOON.** Laguna.
- MARINE OFFICER.** Ufficiale di Fanteria marina. Gl'Inglese, per ischer-

- zo, lo chiamano *Empty bottle*, Bottiglia vuota, e gli Italiani *Vela di Straglio*.
- MARINER.** Marinaio: Navigante. *The Mariner's Compass*, Bussola dei naviganti.
- MARINE RAILWAY.** Via ferrata di uno Scalo d'alaggio.
- MARINER'S NEEDLE.** Ago magnetico della bussola.
- MARINES, THE ROYAL.** Soldati di fanteria di marina.
- MARINE STORES.** Attrezzi navali.
- MARITIMA ANGLIÆ.** Emolumento o guadagno che il Re d'Inghilterra ricavava dal mare. Quello emolumento si dava poi al grande Ammiraglio, *Lord high Admiral*.
- MARITIME.** Marittimo: Appartemente al mare.
- MARITIME COUNTRY.** Contrada o Paese marittimo.
- MARITIME INTEREST.** Interesse del cambio marittimo. V. *Bottomry*.
- MARITIME LAWS.** Leggi marittime. Le tavole di Amalfi, il Codice di Oleron, lo Statuto di Trani e il Consolato del mare, sono le più antiche raccolte di leggi marittime, molte delle quali sono tuttavia vigenti.
- MARITIME POSITIONS.** Posizioni marittime. Sono le intersezioni delle coordinate geografiche delle latitudini e longitudini de' luoghi sulla superficie del globo.
- MARITIME POWER.** Potenza marittima. Dicesi di quello Stato che ha porti di mare ed una buona armata per difenderli.
- MARK.** Marchio: Segnale. *Land mark*, Segnale a terra. *Leading mark*, Segnale a terra per la navigazione di luoghi pericolosi.
- MARKS AND DEEPS.** Nodie segnali di una sagola da scandaglio.
- MARK, to.** Segnare: Marcare. *Marking, or rogue's yarn*, Spia, è quella filaccia bianca, nei cavi catramati, e catramata nei cavi bianchi, che si mette per riconoscimento dalle corderie dello Stato.
- MARLE, to.** Imbalumare. È il fasciare un cavo con bende e comando, o con merlino, per preservarlo dallo sfregamento. *To marl a sail*, Merlinare, cioè cucire col merlino il gratile di bugna di una vela.
- MARLINE.** Merlino. Cordella che si adopera per legature. *Tarred marline*, Merlino catramato, *White marline*, Merlino bianco.
- MARLINE-HITCH.** Nodo a bocca di lupo. È un nodo nel quale si mette una caviglia da impiombare, che serve di leva per stringere una legatura.
- MARLINE-HOLES.** Buchi nella tela di una vela pei quali passa il merlino che la tien cucita al gratile.
- MARLINE-SPIKE.** Caviglia di ferro per impiombar cavi.
- MARLINE-SPIKE HITCH.** V. *Marline-hitch*.
- MARMIT.** Marmitta: Pignatta di rame o di ferro.
- MAROON.** Fumata. Fuoco d'artificio che acceso dà una luce di colore abito di monaco.
- MAROON, to.** Abbandonare un marinaio sopra terra o isola deserta.
- MARQUE.** Patente di Corsaro. V. *Letter of marque*.
- MARRY, to.** Maritar due cavi. È l'azione di allungare due cavi e poi unirli per tirarli insieme, come si fa nell'alzare le imbarcazioni.
- MARSH.** Paludi. Terre basse coperte dall'acqua.
- MARSILIANA.** Marsiliana. Nave veneziana di grossa portata, con poppa quadra.



- MARTELLO TOWER.** Torre Martello. Specie di fortino come una torre, vicino al mare.
- MARTIAL LAW.** Legge marziale, o stataria. *Court martial*, Consiglio di guerra.
- MARTINET.** Severo: Rigoroso: Disciplinario all'eccesso. Alle volte si è così per nascondere l'ignoranza.
- MARTINGALE.** Straglio di sott'asta di bompresso. Straglio che trattiene l'asta di fiocco verso il basso e passa per la delfiniera o sott'asta.
- MARTNETS.** Serrapennoni. Cavi o imbrogli che fanno piegare il gratile di caduta o ralinga di una vela sopra il pennone.
- MARYN.** Lido del mare: Spiaggia: Costa.
- MARYNAL.** Marinaio. v. a.
- MASCARET.** Mascaretto. V. *Bore*.
- MAST.** Albero. Lungo cilindro di legno o di ferro, perpendicolare alla chiglia, destinato a portar le vele coi rispettivi pennoni. *To mast*, Alberare. *To expend a mast*, Rompere un albero. *Fore mast*, Albero di trinchetto. *Jury mast*, Albero di fortuna. *Main mast*, Albero di maestra. *Mizen mast*, Albero di Mezzana. *Over masted*, or *taunt masted*, Nave con alberatura troppo alta e sproporzionata. *Rough mast*, Albero grezzo. *To spring a mast*, Acconsentire un albero. *Top mast*, Albero di gabbia. *Fore top mast*, Albero di parrocchetto. *Mizen top mast*, Albero di contromezzana. *Top gallant mast*, Alberetto di velaccio. *Royal masts*, Alberetti dei controvelacci. *Under masted*, Nave con alberatura corta. *Made masts*, Alberi composti.
- MAST-CARLINGS.** Collari delle mastre. Sono grossi pezzi di legname con incastro semicircolare, posti tra due bagli sotto i ponti, servono per mantenere e rinforzare gli alberi maggiori.
- MAST-COAT.** Cappa degli alberi maggiori. È una fascia di olona che copre le biette che sono tra l'albero e la mastra, e serve pure per impedire la filtrazione dell'acqua.
- MASTER.** Capitano Mercantile.
- MASTER OF A SHIP-OF WAR.** Primo Piloto di una nave da guerra. Era un ufficiale incaricato esclusivamente della navigazione della nave. Questo ufficio è stato logicamente abolito da quasi tutte le marine europee.
- MASTER AND COMMANDER.** Capitano di fregata. v. a. per *Commander*.
- MASTER-AT-ARMS.** Aiutante di bordo. Anticamente era un ufficiale, adesso è un sott'ufficiale incaricato della polizia di bordo, ed è considerato superiore a tutti i bass'ufficiali della stessa nave.
- MASTER-ATTENDANT.** Direttore degli armamenti. È un ufficiale incaricato dell'armamento e della sicurezza delle navi da guerra in un arsenale.
- MASTER MARINER.** Capitano mercantile. Detto pure *Shipmaster*, *Master*.
- MASTER OF THE FLEET.** Commissario Capo di una squadra navale.
- MASTER-SHIPWRIGHT.** Direttore delle costruzioni navali.
- MAST-HEAD.** Testa d'albero. Estremità di un albero di nave.
- MAST-HEADING.** Lo stare sulle barre, o sulle crocette. Punizione che s'infligge ai giovani guardiamarina, facendoli stare per qualche ora sugli alberi di gabbia.
- MAST-HEAD MEN.** Marinai di vedet-

ta sulle crocette o controcrocette.

**MAST-HEAD PENDANT.** Fiamma. V. *Pendant or Pennant*. Lunga striscia di stammina con i colori nazionali, alzata all'albero di maestra è emblema di una nave da guerra.

**MAST-HOLES.** Mastre. Sono fori sui ponti pe' quali passano gli alberi maggiori, per incastrarsi poi nella scassa.

**MAST-HOOPS.** Cerchi di ferro degli alberici composti.

**MAST-HOUSE.** Officina dell'alberatura. Luogo in un arsenale ove si fanno gli alberi.

**MASTIC.** Mastice: Cemento.

**MAST-ROPE.** Cavo buono o Ghindazzo. È un cavo che serve per alzare o ghindare gli alberi delle gabbie e gli alberetti dei velacci.

**MASULAH.** Masula. Battelli indiani di Madras, i di cui corsi di bordato sono cuciti tra loro con filacce di sparfo, con punti incrociati.

**MAT.** Paglietto. Specie di stuovia fatta di commando, o con legnuoli di cavi vecchi, serve per difendere cavi ed altro, dagli effetti dello sfregamento. *Parinch mat*, Paglietto grande. *Thrum mat*, Paglietto lardato.

**MATCH.** Regata. Sfida tra barche, Lusorie, Lance e Saettle a chi corre più.

**MATCH, QUICK.** Miccia.

**MATCH, SLOW.** Miccia: Corda miccia. È un cavo di stoppa bagnato in una soluzione di nitro, serviva per dar fuoco alle artiglierie, adesso serve per accendere sigari, e brucia 0,027 all'ora.

**MATCH-LOCK.** Moschetto a miccia. Arma da fuoco antica e disusata.

**MATCH-TUB.** Micciera, o Serba miccia. È una scatola di metallo più

o meno elegante, con varii buchi, nella quale si conserva la corda miccia accesa.

**MATE.** Ajutante: Assistente. *Boatswain's mate*, Secondo nostromo. *Carpenter's mate*, Secondo maestro carpentiere. *Steward's mate*, Secondo commesso ai viveri. *Surgeon's mate*, Secondo medico di bordo. *Master's mate*, Secondo Piloto. *Mate of a Merchant ship*, Scrivano, Secondo o Piloto di una nave mercantile.

**MATE OF A SHIP OF WAR.** Sottotenente di Vascello. Ufficiale di marina inferiore al Tenente di Vascello; tale denominazione è stata cambiata con quella di *Sub lieutenant*.

**MATE OF A WATCH, OR MATE OF THE MAIN DECK.** Ufficiale di guardia sottordine all'Ufficiale che ha il comando della guardia. Così erano detti pure, sugli antichi vascelli, gli ufficiali di guardia nella 1<sup>a</sup> Batteria, *Lower deck mates*.

**MATERIAL MEN.** Contabili della Direzione degli Armamenti in un arsenale.

**MATERIEL.** Materiale marittimo.

**MATHEMATICS.** Matematica. Scienza che tratta delle quantità discrete e continue, e dei loro rapporti.

**MATIE, OR MATEYS.** Operai di un arsenale marittimo: Maestranza.

**MATROSS.** Secondo Capo Cannoniere. v. a. Sostituita da *Second Gunner, or Gunner's mate*.

**MATHEW WALKER.** Piè di pollo a doppia passata. Specie di nodo per guardamani, corridoi delle sartie ed altri svariati usi.

**MAUD.** Rete per pescare il salmone.

**MAUL.** Maglio: Mazza di ferro. Grosso martello da Carpentiere. *Top*

- maul*, Martello di cofa, con manico di ferro, serviva per levare le chiavi dagli alberetti e dagli alberi di gabbia, quando si dovevano ricalare.
- MAUNJEE**. Barcaioli del fiume Hooghly a Calcutta.
- MAVIS-SKATE**. Razza Thouin, o Razza dal muso allungato.
- Maw**. Gabbiano.
- MAZE**. Barile di 500 aringhe salate.
- MEAKING IRON**. Cavastoppa. Ferro da Calafato, col quale si estraggono dal cemento le vecchie stoppe, prima di mettervi le nuove.
- MEALD**. Misto: Polverizzato. *Meal powder*, Polverino.
- MEALES**. Grosse dune, o monti di sabbia sulla riva del mare, e specialmente quelli sulle coste dell' Inghilterra settentrionale.
- MEAN**. Medio. *Mezzo*. *Mean distance*, Distanza media. *Mean noon*, Mezzogiorno medio. *Mean time*, Tempo medio. *A mean of bad observations can never make a good one*, Una media di osservazioni sbagliate non può essere che erronea.
- MEASURE**. Misura. *Measure*, to. Misurare.
- MEASURING' LINE**. Primo meridiano. v. a.
- MECHANICS**. Meccanica. Scienza che ha per iscopo di scoprire le leggi del moto e quelle dell'equilibrio, ed applicarle per mezzo di macchine.
- MECK**. Forchetta di un battello b'aleniere sulla quale poggia l'arpone quando non è adoperato.
- MEDICAL BOARD**. Commissione medica, o sanitaria.
- MEDICINE-CHEST**. Cassa di medicinali. Cassa, che tutte le navi hanno l'obbligo di tenere a bordo.
- MEDICO**. Medico. Così è chiamato familiarmente il Medico sulle navi inglesi.
- MEDITERRANEAN**. Mediterraneo. Mare dentro terra, come il Mar Rosso, il Mar Baltico ed il nostro Mediterraneo, detti pure *Inland Seas*.
- MEERMAID**. Lofia pescatrice, o Martino pescatore. Pesce cartilaginoso con testa grossissima e rotonda, grandissimo numero di denti aguzzi, una sola apertura branchiale per ciascun lato del corpo, le pinne pettorali attaccate a prelunghiazioni che hanno forma di braccia.
- MEER-SWINE**. Delfino: Porco di mare.
- MEET HER!** Incontra! Comando al timoniere di frenare il movimento di orzata o poggiate, cambiando vivamente la barra del timone.
- MEGANESE**. Meganese. (Voce greca). È una estensione di terra denominata continente benchè circondata interamente dal mare, come l'Australia, e l'Africa pel recente taglio dell'istmo di Suez.
- MEN**. Uomini: Gente: Equipaggio di una nave.
- MEND**, to. Riparare: Correggere: Migliorare.
- MEND SAILS**, to. Rinserrare le vele sui pennoni.
- MEND THE SERVICE**, to. Rifasciare la gomina o altro cavo per preservarlo dallo sfregamento.
- MERCANTILE MARINE**. Marina mercantile.
- MERCATOR'S CHART**. Carta ridotta: Carta di Mercatore. È una proiezione sul piano, della superficie della terra, con tutti i meridiani paralleli tra loro, e per conseguenza i gradi di longitudine sono tutti uguali, mentre i gradi di latitudine aumentano in ra-

- gione del loro avvicinamento ai poli.
- MERCATOR'S SAILING.** Navigazione con la carta ridotta o di Mercatore.
- MERCHANT MAN.** Nave mercantile: Nave da traffico.
- MERCHANT SERVICE.** Marina mercantile.
- MERCURIAL GAUGE.** Manometro o indicatore a mercurio. Tubo curvo pieno di mercurio, serviva per misurare la pressione del vapore in una caldaia.
- MERCURY.** Mercurio. Metallo liquido e noto, detto anche *Quick silver*, Argento vivo.
- MERE.** Lago: Mare. Voce anglo sassone.
- MERIDIAN.** Meridiano. Cerchio massimo che passa per i poli della terra, e taglia l'Equatore ad angoli retti. *Magnetic Meridian*, Meridiano Magnetico. *First Meridian*, Primo Meridiano.
- MERIDIONAL PARTS.** Latitudini crescenti.
- MERMAID.** Sirena: Manato. Mostro favoloso mezzo donna e mezzo pesce.
- MERMAID'S GLOVE.** Spugna palmata. Specie di spugna, abbondante sopra i banchi di corallo.
- MERRY DANCERS.** Corruscamento o Balenamento dell'aurora boreale.
- MERRY MEN OF MAY.** Corrente pericolosa prodotta dalla marea scendente. È detta pure con voce antica *Giosana*.
- MESON.** Mezzana. v. a. per *Mizen*.
- MESS.** Mensa. Riunione di ufficiali o di marinai che mangiano insieme. *Officer's mess*, Mensa degli ufficiali. *Crew's mess*, Mensa o Rancio dei marinai. *Messmate*, Commensale. *Mess-deck*, Ponte, o luogo ove mangia l'equipaggio. *Wardroom mess*, Mensa de' Luogotenenti di Vascello ed assimilati. *Gun room mess*, Mensa dei Guardiamarina ed assimilati.
- MESS, IN A.** In disordine.
- MESSENGER.** Cavo piano per salpare. Grosso cavo torticcio, che avvolto all'argano ed abbozzato con salmastre alla gomema, serviva per salpar l'ancora. Con l'introduzione delle catene, il cavo piano fu sostituito da una catena che dicevasi *Viradore*, però tanto l'uno quanto l'altro sono fuori uso, perchè la catena dell'ancora viene ingranata direttamente all'argano.
- MESSENGERS.** Ordinanze. Marinai o Mozzi incaricati di portare ordini ed imbasciate.
- MESS-KID.** Gamella. V. *Bowl*.
- MESS-TRAPS.** Utensili di mensa.
- META-CENTRE.** Metacentro. Limite in altezza, al disopra del quale non si potrebbe far cadere il centro di gravità di una nave senza pericolo per la sua stabilità.
- METAL.** Metallo: Artiglierie di una nave. *Soft metal*, Ferro dolce.
- METALLING ROD.** Biella metallica.
- METEINGS.** Misuramento del legname.
- METEOR.** Meteora. Apparenza ed effetto insolito che si vede nell'aria, per istraordinarie cagioni.
- METEORITES.** Pietre meteoriche: Aerolito. V. *Aerolithes*.
- METEOROLOGIC TELEGRAPHY.** Telegrafia meteorologica. Serve per annunziare tempeste ed altri cambiamenti meteorologici dalle diverse stazioni.
- METONIC CYCLE.** Ciclo Metonico. Periodo di 19 anni, che contiene 235 lunazioni, e risulta in corrispondenza degli anni solari e lunari.

- METRE, OR METER.** Metro. Misura lineare—alla diecimilionesima parte del quarto del meridiano terrestre, ed a Pollici inglesi 39, 37.
- MIASMA.** Miasma. Effluvio impuro che emana da cose putrefatte, dalle paludi, ec.
- MICROMETER.** Micrometro. Istrumento misuratore di piccoli angoli, diametri e distanze di corpi celesti.
- Mid.** Mezzo: Intermedio. Anche abb. di *Midshipman*, Guardiamarina. *Mid-day*, Mezzogiorno.
- MID-CHANNEL.** A mezzo canale. Essere o correre nel mezzo di un fiume o di un canale.
- MIDDLE BAND.** Benda di mezzo di una vela.
- MIDDLE LATITUDE SAILING.** Il trovare la differenza di longitudine con la latitudine media, invece delle latitudini crescenti.
- MIDDLE-TIMBER.** Dritto di poppa. V. *Stern post*.
- MIDDLE-TOPSAIL.** Gabbia inferiore di una nave attrezzata con le doppie gabbie.
- MIDDLE-WALES.** Seconda cinta, o cinta media degli antichi vascelli.
- MIDDLE-WATCH.** Guardia di notte da mezzanotte alle 4 a. m.
- MIDDLE-WATCHER.** Cena che verso le 2 e mezza a. m. sogliono fare gli ufficiali di guardia.
- MIDDLING A SAIL.** Il piegare una vela per inferirla.
- MIDDY.** Giovane Guardiamarina. Abb. di *Midshipman*.
- MIDRIB.** Canale stretto.
- MIDSHIPMAN.** Guardiamarina. Primo grado di ufficiale nella R. Marina, corrispondente a Sottotenente nell'esercito.
- MIDSHIPMAN'S NUTS.** Noci dei Guardiamarina. Sono i pezzetti di biscotto che i Guardiamarina inglesi mangiano per frutta in navigazione.
- MIDSHIPMAN'S ROLL.** Branda piegata nel verso della sua lunghezza e legata con la barba di una capeziera.
- MIDSHIPS.** Centro di una nave. *Midship beam*, Baglio maestro. *Midship frame*, Costa maestra.
- MIDWAY.** Mezzo, a mezzo di un fiume o di un canale.
- MILDERNIX.** Tela olona per le basse vele. v. a.
- MILE.** Miglio. Misura di lunghezza. *Nautical mile*, Miglio marino o geografico— a metri 1852, ed a piedi inglesi 6076.
- MILITARY LAW.** Legge militare o marziale.
- MILKY WAY.** Via Lattea.
- MILLAR'S SIGHT.** Cursore dell'alzo di mira.
- MILLED LEAD.** Lastre o fogli di piombo: Piombo in fogli.
- MILLER, TO DROWN THE.** Mettere molta acqua nell'acquavite.
- MILLER'S THUMB.** Cotte capo grosso. Pesce di fiume.
- MINERAL OIL.** Petrolio.
- MINIE RIFLE.** Carabina rigata.
- MINION.** Cannone antico e disusato.
- MINIUM.** Minio. Ossido rosso di piombo, detto pure *Red lead*, di cui se ne fa grandissimo uso su le navi di ferro.
- MINNIS.** Scoglio: Roccia. v. a.
- MINNOW.** Leucisco Fossino. Piccolo pesce di acqua dolce.
- MINOR PLANETS.** Asteroidi: Pianeti minori.
- MINUTE MILE.** Minuto di grado. Miglio geografico.
- MINUTE AND HALF MINUTE GLASS.** A m-

- pollette pel Solcometro di 15 o 30 secondi.
- MINUTE GUN.** Sparo di cannone ogni minuto. È un onore funebre a personaggi.
- MIRAGE, OR LOOM.** Miraglio, o Miraggio. Effetto della refrazione della luce quando passa per strati d'aria di diversa densità.
- MIRKLES.** Foglie del Fuco esculento, che è un' alga marina mangiabile.
- MIRROR.** Specchio di un istrumento a riflessione. Specchio comune.
- MISSILES.** Proiettili da cannone, o di altra armata fuoco.
- MISSING.** Perduta. Una nave si suppone perduta, se dopo 6 mesi dal giorno della partenza, non se ne ha avuto notizia.
- MISSING STAYS.** Lo sbagliare una girata di bordo in prora.
- MIST.** Nebbia leggiera: Acquerugiola.
- MISTICO.** Mistico: Sciabecco. Navicella a vele latine del Mediterraneo.
- MISTRAL.** Maestrale: Vento dal Nord Ovest.
- MITRE, TO.** Tagliare asbieco.
- MITRE-CLAMP.** Unghiatura. Calettatura unghiata di due pezzi di legname.
- MITS.** Manizzi. Sono guanti senza dita, adoperati dai marinai in clima freddo.
- MIXED MATHEMATICS.** Matematica applicata all'Astronomia, Idrografia, Artiglieria, Meccanica, Ottica, ecc.
- MIZEN.** Randa o Brigantina. È spesso così chiamata invece di *Spanker, or Driver.*
- MIZEN-MAST.** Albero di Mezzana. È il più piccolo ed il più vicino alla poppa, dei tre alberi di una nave.
- MIZEN MAST-HEAD.** Testa d'albero di Mezzana. Su la quale i Contrammiragli tengono alzata la loro bandiera.
- MIZEN STAYSAIL.** Vela di straglio di mezzana.
- MOBILIZATION.** Movimenti tattici di un' Armata.
- MODERATE BREEZE.** Brezza leggiera, con la quale si portano tutte le vele.
- MODERATE GALE.** Vento fresco, col quale si portano le gabbie con due terzaruoli.
- MOIST DAUGHTERS.** Costellazione di 7 stelle, dette Jadi.
- MOLE.** Molo. Opera murale che si avvanza in mare, alla entrata di un porto per difenderlo dall'impeto delle onde.
- MOLLY-MAWK.** Piccolo Albatrosso o Diomedea.
- MOMENTUM.** Momento. Forza, peso o violenza che acquistano i corpi gravi nel muoversi naturalmente verso il centro.
- MONERES.** Galere con un ordine di remi.
- MONGER.** Commerciante: Mercante.
- MONITOR.** Corazzata a torri. Grossa nave, bassa e corazzata, con grossi cannoni nelle torri. *Ericson* fu il primo a farne il piano.
- MONKEY.** Battipalo.
- MONKEY-BLOCK.** Bozzello con gancio a molinello. Anche, bozzello guida dei mezzi di Gabbia adoperato dalle navi mercantili.
- MONKEY-BOAT.** Battello coperto del Tamigi.
- MONKEY-JACKET.** Cappotto di marinaio.
- MONKEY-PUMP.** Piccolo tubo che si

- adopera per succhiare un liquido da un recipiente chiuso.
- MONKEY-SPANNER.** Chiave inglese.
- MONKEY-SPARS.** Alberatura ridotta delle navi scuole dei mozzi.
- MONKEY-TAIL.** Manovella di punterla di una Carronata.
- MONK-FISH.** Lofia pescatrice. V. *Meermaid*.
- MONK'S SEAM.** Cucitura tripla dei ferzi di una vela.
- MONOXYLON.** Battello spinto da un sol remo. È adoperato specialmente nelle isole Ionie.
- MONSOON.** Monzone. Vento periodico in alcune latitudini dell'oceano Indiano, che soffia per 6 mesi da una direzione e 6 mesi da una direzione opposta.
- MONTHLY ALLOWANCE.** Paga mensile degli Equipaggi a bordo.
- MONTHLY NOTES.** Assegno paga mensile. V. *Allotment*.
- MOON.** Luna. Il satellite della Terra.
- MOON-BLINK.** Nictalopia. Cecità temporanea cagionata dal dormire a luce di Luna nelle regioni tropicali.
- MOONISH.** Variabile. Persona di carattere variabile.
- MOON-RAKE** Ali di colombo. Sono piccole vele sovrapposte ai controvelacci, e che si chiamerebbero meglio *Suppare*.
- MOON-SHEERED.** Insellata. Dicesi di nave incurvata longitudinalmente con le estremità più alte del centro.
- MOOR, to.** Ormeggiare. Assicurare una nave con due ancore.
- MOOR A CABLE EACH WAY, to.** Ormeggiarsi in barba.
- MOOR ACROSS, to.** Ormeggiarsi pel traverso della corrente.
- MOOR ALONG, to.** Ormeggiarsi con un prode a terra.
- MOOR GALLOP.** Groppo di vento subitaneo.
- MOOR HEAD AND STERN, to.** Ormeggiarsi in quattro. Cioè con ancore di prora e gomene di poppa date volta su la banchina.
- MOORING-BRIDLE.** Catene delle ancore di porto.
- MOORING-CHOCKS.** Tacchi degli ormeggi di poppa.
- MOORING-POST, OR FALLS.** Presa: Colonna di ormeggio: Bitte degli ormeggi di poppa.
- MOORING-RINGS.** Anelli di ormeggio. Sono grossi anelli di ferro sulle banchine, o sopra una cassa dove si legano gli ormeggi di una nave.
- MOORINGS.** Ormeggi. Nome di tutte le specie di cavi, catene e casse di ormeggio, adoperati per tener ferme e sicure le navi in un porto. *A ship with swinging moorings*, Nave a ruotolo, cioè sopra un' ancora sola, o anche ormeggiata in due. *A ship moored all fours*, Una nave ormeggiata in quattro.
- MOORING SWIVEL.** Voltacatene o Molinello di ormeggio. V. *Swivel*.
- MOOR A BOAT, to.** Ormeggiare una imbarcazione.
- MOOR WITH A'SPRING ON THE CABLE, to.** Imbozzarsi. È l'ormeggiarsi con un gherlino da poppa dato volta sulla catena a prora, per potersi traversare, cioè per poter presentare il fianco ad un oggetto.
- MOOTER.** Perno: Caviglia: Cavichio. *Mooter maker*, Maestro cavigliaio.
- MOOTING.** Il tornire le caviglie di legno.
- MOP.** Radazzetta con manico di legno. Serve per pulire ed asciugare la camera di poppa di una nave.
- MOPPAT.** Scovolo da cannone. v. a.
- MOBASS.** Palude: Maremma.

**MORNING GUN.** Tiro della diana.

Tiro di cannone sparato all'alba del giorno dalla nave Ammiraglia.

**MORNING WATCH.** Guardia del mattino o della diana, dalle 4 alle 8 a. m.

**MORSE.** Tricheco, o Elefante marino, detto anche *Walrus*.

**MORSING POWDER.** Polvere da innescare. v. a.

**MORTAR.** Mortaio da bomba. Corto e grosso pezzo di artiglieria col quale si lanciano le bombe. *Mortar bed*, Letto o fondo del mortaio. *Eprouvette mortar*, Mortaio provino. *Mortar vessel*, Nave bombardiera.

**MORTGAGE.** Ipoteca della nave che si prende per sicurtà del Cambio marittimo.

**MORTICED BLOCK.** Bozzello di un pezzo. Distinto dal *Made block*, Bozzello composto di più pezzi uniti insieme.

**MORUACH.** Specie di Foca.

**MOSES.** Barche piatte adoperate nelle Indie occidentali per trasportar barili di zucchero.

**MOSQUITO FLEET.** Flotta di piccole barche.

**MOTHER CARY'S CHICKEN.** Petrello, o Procellaria pelagica. V. *Petrel*.

**MOTHER CARY'S GOOSE.** Procellaria gigantesca. Grosso palmipede oceanico di color bruno.

**MOTHER-OF-PEARL.** Madreperla. È il guscio dell'ostrica detta *Meleagrina Margaritifera*, che contiene la perla.

**MOTION.** Moto: Movimento. *Parallell motion of Watt*, Parallelogramma di Watt, nelle macchine a bilanciere.

**MOTOR.** Motore. Forza che dà il moto o l'impulso alle macchine.

**MOULD, OR MOULDING.** Forma; Sago-

ma: Garbo. È un modello che serve per segare i legnami secondo le forme che convengono per la costruzione di una nave. *Midship mould*, Garbo della costa maestra.

**MOULD, to.** Modellare un pezzo di legname.

**MOULDING DIMENSIONS.** Dimensioni di un pezzo di legname.

**MOULDINGS OF A GUN.** Ovoli e listelli de' cannoni antichi.

**MOULD LOFT.** Sala dei modelli o dei garbi. È una sala dove si tracciano i modelli de' vari pezzi di legname da costruzione a grandezza naturale.

**MOUNT, OR MOUNTAIN.** Monte o Montagna. Eminenza al di là di 1000 piedi di altezza.

**MOUNT, to.** Armare. *The line of battle ship is mounted with 131 guns*. Il vascello è armato con 131 cannoni. *To mount a gun*, Montare un cannone sul suo affusto.

**MOUNT AREEVO!** Monta arriva! Andare sull'alberatura.

**MOUNTBANK.** Gammario artico. Crostaceo delle regioni glaciali.

**MOUNTING OF A MUSKET.** Montatura di una Carabina.

**MOURNING.** Lutto. *A ship in mourning with her ensign and pennant half mast*. Una nave a lutto con bandiera e fiamma e mezz'albero.

**MOUSE.** Pigna. Ingressamento di canape fatto sulla circonferenza di un cavo e ricoperto di cuoio o di merlino intrecciato, serve per non fare scorrere il cavo in un occhio di altro cavo, come le pigne de' marciapiedi, quelle de' guardamani ed altre. Anche, segnale sui bracci de' pennoni per tenerli orientati in croce o di punta: Legatura intorno al gancio di un bozzello acciò non si scocchi facilmente.



- MOUSE, SEA. Afrodite.
- MOUSE, TO. Fare una cucitura. *To mouse a hook*, Legare il gancio di un bozzello.
- MOUTH. Bocca: Apertura: Foce. *Mouth of a river*, Bocca di un fiume. *Mouth of a port*, Imboccatura o entrata di un porto. *Mouth of a gun*, Bocca di un cannone.
- MOVE BACK, TO. Retrocedere.
- MOVE OFF, TO. Partire: Sfilare.
- MOVE OUT, TO. Uscire.
- MOVER. Motore. V. *Motor*.
- MOVING SAND. Sabbia sottile e mobile.
- MUD-DRAGS. Cavafango. È un galleggiante fornito di macchina ed accessori, serve per nettare e scavare un porto o un fiume dai materiali che vi si accumulano. È detto pure *Mud*, or *Ballast Dredger*.
- MUD-HOLE. Porta di estrazione de'sali di una caldaia a vapore.
- MUDIAN. Na vicella di Bermuda. È abb.<sup>o</sup> di *Bermudian*. Le navicelle di Bermuda sono velocissime quando vanno di bolina, ed è quasi impossibile che si capovolgano per la loro speciale costruzione.
- MUD. Fango. *Muddy*, Fangoso. *Mud land*, Costa fangosa lasciata asciutta dalla marea. *Mud-lighter*, Tramoggia, è una barca nella quale si versa il fango ed il materiale scavato dal Cavafango.
- MUFFLED DRUM. Tamburo a lutto per funerali.
- MUFFLE THE OARS, TO. Assordare i remi. È il fasciare i remi o le scalmiere con tela o paglietti, acciò non facciano rumore quando si voga. Si usa per precauzione nelle ronde notturne, e in tempo di guerra.
- MUFTI. Abiti borghesi degli uf-
- ficiali di marina. Non permessi nella marina italiana.
- MUGGY WEATHER. Tempo umido ed oppressivo.
- MULCT. Multa: Tassa: Ammenda.
- MULET. Barca portoghese con tre vele latine.
- MULL. Promontorio: Isola.
- MULLET. Triglia. Pesce noto.
- MULREIN. Lofia pescatrice, o Martino pescatore. V. *Fishing frog*.
- MUNDUC. Pescatore di perle.
- MUN-FISH. Pesce fradicio, che si adopera per concimar terra.
- MUNITION BREAD. Pane da munizione. V. *Brown George*.
- MUNITIONS. Provviste navali.
- MUNITION SHIPS. Nave trasporto da guerra: Gabarra.
- MUNJAK. Pece adoperata nell'America meridionale.
- MUNNIONS. Bende per fanali.
- MURAENA. Murena. Pesce della specie delle anguille, abbondante a Pozzuoli.
- MURDERER. Piccolo cannone antico a retrocarica. Letteralmente, *Omicida*.
- MURROCH. Conchiglie.
- MUSKET. Fucile: Moschetto. Arma da fuoco nota de'soldati e marinai. *Musket ball*, Palla di Moschetto. *Musket barrel*, Canna del Moschetto. *Musket butt*, Calcio del Moschetto. *Flint musket*, Fucile a pietra. *Per-cussion musket*, Fucile a percussione. *Musketeers*, Moschettieri, cioè i soldati armati di Moschetto. *Breech loading musket*, Fucile a retrocarica.
- MUSKETROON. Moschettone. Grosso fucile sostenuto da una forchetta girante sopra un perno, che si sparava dalle coffe e dalle imbarcazioni.
- MUSKET-PROOF. A prova di fucile.

- MUSKET-SHOT.** Tiro o portata di un fucile. È la distanza a cui può arrivare una palla di fucile.
- MUSKETRY.** Moschetteria: Fucileria: Fucilata.
- MUSLIN, OR DIMTY.** Tutte le vele piccole e leggere di una nave. Come le Suppare o ali di colombo, i controvclacci, i coltellacci e le controrande.
- MUSTER, TO.** Passare in rivista, o far l'appello ai marinai di una nave da guerra.
- MUSTER-BOOK.** Ruolo d'Equipaggio di una nave da guerra.
- MUSTER-PAPER.** Carte stampate, che si forniscono alle navi da guerra per molti e svariati usi.
- MUSTER-ROLL.** Ruolo d'Equipaggio di nave mercantile.
- MUSTER THE WATCH, TO.** Far l'appello alla Guardia di notte.
- MUTINY.** Ammutinamento. Rivolta di marinai o soldati.
- MUTINY-ACT.** Legge sull'Ammutinamento.
- MUZZLE OF A PIECE OF ORDNANCE.** Bocca di un cannone.
- MUZZLE-LASHINGS.** Rizze di volata. Sono cavi che tenevano legata la volata di un cannone agli appositi golfari, nelle batterie basse de' vascelli.
- MUZZLE TO THE RIGHT! AND MUZZLE TO THE LEFT!** Bocca a destra o a sinistra! Comandi per puntare un cannone in caccia o in ritirata. *Muzzle-sight*, Mirino.
- MUZZLE, SWELL OF THE.** Tulipano del cannone. Rialzo di metallo alla estremità anteriore della volata, serve per rinforzare la bocca del pezzo per gli sbattimenti dei proiettili vicino ad essa. È disusato nella moderna fabbricazione dei cannoni.
- MUZZY.** Mezzo ubbriaco.
- MYOPARA.** Mioparone. Antica nave da guerra.
- MYTH.** Segnali a terra per la navigazione di un fiume, di un canale, o per l'entrata in un porto.

## N

- NAB.** Cane di un fucile o di altra arma da fuoco portatile.
- NABB.** Scogliera a fior d'acqua.
- NACRE.** Nacchera: Madreperla.
- NACTA.** Nave oneraria antica.
- NADIR.** Nadir. Polo inferiore dell'Orizzonte razionale; il polo superiore è detto *Zenith*, Zenit.
- NAID.** Lampreda: Anguilla.
- NAIL.** Peso inglese = a 4 kilogrammi.
- NAIL, TO.** Inchiodare.
- NAILING A GUN.** Inchiodamento di un cannone. V. *Cloying or Spiking a gun*. Un cannone s'inchioda, per inutilizzarlo e non farlo servire al nemico, intromettendo un perno d'acciaio nel focone.
- NAIL.** Chiodo. *Nail drawer*. Tirachiodi; o Cava-bullette. *Nails of sorts*, Chiodi assortiti di varie lunghezze e specie, adoperati nella costruzione delle navi. *Rudder nails*, Chiodi da bandelle per timone. *Scupper nails*, Chiodi Stopparuoli. *Sixpenny nails*, Chiodi di un pollice e mezzo. *Square headed four inches nails*, Chiodi da bordatura. *Sheathing nails*, Chiodi corti da coperta. *Ten penny nails*, Chiodi di due pollici e  $\frac{1}{4}$ .

- Wire nails*, Punte di Parigi.
- NAKE!** Snuda o Sfodera la scia-bola! v. a.
- NAKED.** Sfoderata. Dicesi di nave con la carena senza la fodera di rame.
- NAME.** Nome di una nave. Il nome delle navi mercantili deve essere scritto di poppa sopra apposita tavoletta, detta *Name board*, a caratteri grossi e chiari.
- NAME-BOOK.** Ruolo ordinario per passar l'appello.
- NANCY.** Piccola Aligusta.
- NAPHTHA.** Nafta. Olio minerale simile al petrolio e molto infiammabile.
- NARKE.** Razza torpedine. È una delle tante specie di razze che toccata produce delle scosse elettriche.
- NARROW.** Stretto: Angusto.
- NARROWING.** Rastremazione delle forme di una nave, detta pure Stella.
- NARROWS.** Parte stretta di un fiume, di un canale e di uno stretto.
- NARWHAL.** Monodonte. Cetaceo delle regioni glaciali, munito alla mascella superiore di un lungo e solido corno di una materia quasi simile all'avorio. È detto pure Unicorno marino.
- NAUFRAGIATE, TO.** Naufragare. v. a. per *To Shipwreck*.
- NAULAGE.** Nolo: Noleggio. V. *Freight*.
- NAUMACHIA.** Naumachia. Lago artificiale nel quale gli antichi Romani rappresentavano le battaglie navali.
- NAUROPOMETER.** Nauropometro. È un strumento che serve a misurare le oscillazioni di una nave.
- NAUSCOPY.** Nauscopia. È la facoltà di scoprire terra o navi a grandi distanze.
- NAUTICAL.** Nautico. Aggettivo di ciò che ha relazione alla navigazione ed agli affari marittimi. *Nautical Alma-*
- nac*, Almanacco nautico. *Nautical Compass*, Bussola marina. *Nautical Astronomy*, Astronomia nautica.
- NAUTICAL DAY.** Giorno astronomico. È quel giorno che si computa dal passaggio del Sole al meridiano del luogo, al passaggio seguente.
- NAUTICAL MILE.** Miglio marino o geografico. È uguale a metri 1852, a piedi inglesi 6076, ed è la 60.<sup>a</sup> parte di un grado.
- NAUTICAL STARS.** Stelle nautiche. Sono 72 stelle circa, delle più lucenti, scelte per determinar la latitudine e la longitudine in mare, e i di cui elementi trovansi nell'Almanacco Nautico, o altro libro di effemeridi.
- NAUTICAL TABLES.** Tavole nautiche. Sono tavole logaritmiche o numeriche, computate per la risoluzione de'vari problemi di Astronomia nautica e navigazione.
- NAUTICUM FOENUS.** Cambio marittimo. V. *Bottomry*.
- NAUTILUS.** Nautilo. Animale marittimo della classe dei Cefalopodi, è protetto da una bellissima conchiglia color perla.
- NAVAL.** Navale: Marittimo. Aggettivo di oggetti e cose appartenenti a navi, e specialmente alla marina da guerra.
- NAVAL ARCHITECTURE.** Architettura navale.
- NAVAL ARMAMENT.** Armamento navale. Flotta o Squadra di navi armate.
- NAVAL CADET.** Aspirante di marina. Allievo di una R. Scuola di marina. V. *Cadet*.
- NAVAL HOSPITALS.** Ospedali marittimi o di marina.
- NAVAL OFFICER.** Ufficiale della R. Marina.
- NAVAL POWER.** Potenza marittima.

- NAVAL RESERVE.** Riserva navale. Corpo di marinai volontari scelti dalla marina mercantile, i quali vengono di tanto in tanto esercitati sopra le navi da guerra inglesi per servire poi, in caso di guerra, nella R. Marina.
- NAVAL SCIENCE.** Scienza navale. Conoscenza della teoria della Costruzione navale, Attrezzatura, Navigazione, Astronomia nautica e Tattica.
- NAVAL STORES.** Munizioni, Vettovaglie e Materiali navali.
- NAVAL STORE-SHIP.** Trasporto da guerra. Nave dello stato che trasporta viveri, munizioni da guerra ed attrezzi navali.
- NAVAL TACTICS.** Tattica navale. Ramo della scienza navale che insegna e stabilisce le regole per far muovere insieme le navi da guerra, e il modo come combattere con esse.
- NAVE-HOLE.** Buco delle ruote di un affusto di cannone, nel quale entra il fuso.
- NAVEL HOODS.** Riempiatoi delle cuble di prora. Sono quei grossi pezzi di legname, che forati e foderati di ferro o di piombo, servono per farvi passare le gomene o le catene delle ancore.
- NAVEL LAVER.** Ulva. Specie di alga marina mangiabile.
- NAVEL LINE.** Paranchino di trozza di un basso pennone.
- NAVEL TIMBERS.** Ossatura di una nave.
- NAVIGABLE.** Navigabile.
- NAVIGANT.** Navigante. v. a. per *Sailor*, Marinaio.
- NAVIGATE, TO.** Navigare; Manovrare una nave.
- NAVIGATION.** Navigazione. È l'arte di condurre una nave sicuramente per tutti i mari del Globo.
- NAVIGATION ACTS.** Leggi della Navigazione.
- NAVIGATOR.** Navigatore. Esperto e valente nell'arte del navigare. Anche Scavatore di Canali.
- NAVITHALAMUS.** Navitalamo. Voce latina che significava nave da diporto, *Yacht*, che in italiano dicesi *Lusoria*.
- NAVY.** Marina: Flotta. *Royal Navy*, Marina da guerra. *Navy board*, Comitato della marina. *Navy yard*, Regio arsenale di marina.
- NAVY AGENTS.** Agenti della marina. Sono mercanti inglesi autorizzati a trattare gli affari degli ufficiali di marina.
- NAVY BOARD.** Comitato della marina.
- NAVY TRANSPORT.** Trasporto: Nave oneraria.
- NAVY-YARD.** Arsenale di marina.
- NAY-WORD.** Parola d'ordine.
- NAZE.** Punta di terra. V. *Ness*.
- NEALED.** V. *Arming*.
- NEALED-TO.** Dicesi di costa a picco e con mare molto profondo.
- NEAPED.** A secco durante la bassa marea. Dicesi di una nave quando trovasi in tale posizione.
- NEAP-TIDES.** Marea delle quadrature: Marea media: Marea Stanca. Sono quelle Marea che non sono nè alte nè basse nè rapide come le maree ordinarie.
- NEAR, AND NONEAR.** Orza e non Orza. Termine di comando per avvertire il timoniere di muovere il timone per venire orza, o per non orzare. *To go near the wind*, Orzare.
- NEBULA.** Nebulosa.
- NECESSARIES.** Piccoli oggetti di vestiario, come il nastro di seta, la cravatta ec.
- NECESSARY MONEY.** Supplemento, o Soprassoldo al Commissario

- di bordo, che anticamente, nella marina inglese, era obbligato a provvedere legna, carbone, candele ed altre piccole cose.
- NECK.** Gomito: Collo. *Neck of a bayonet.* Gomito di una baionetta. *Goose neck,* Collo d'oca, o perno di rotazione a staffa dell' asta di posta o tangone. *Neck of a gun,* Collo del tulipano di un cannone.
- NECKED TREENAILS.** Caviglie dilegno storte.
- NECKLACE.** Collare delle rigge: Stroppolo a collare.
- NECK OF LAND.** Lingua di terra: Istmo.
- NECK OF THE CASCABLE.** Collo del Codoned di un cannone.
- NECKUR.** Fantasma marittimo della Scandinavia.
- NEEDLE.** Ago magnetico.
- NEEDLE-FISH.** Aguglia, pesce noto.
- NEEDLE-GUN.** Fucile ad ago. Arma da fuoco portatile, nella quale la carica viene accesa mediante il perforamento del cappelozzo fulminante, fatto da un' asticella d'acciaio detta ago.
- NEEDLES.** Aghida Velaio. *Seaming needle,* Ago da cucir le vele. *Bolt, or roping needle,* Ago da ralinga o da ingratarlare. Gli aghi da Velaio, sono di acciaio con metà della lunghezza triangolare terminando a punta. *Packing needles,* Aghi da cucir balle.
- NEGOTIATE, TO.** Trattare affari diplomatici. I migliori argomenti sono, molte e buone corazzate ed i cannoni da 100 tonnellate.
- NEGRO-BOAT.** Almadia. Battello dei negri d' Africa.
- NEGRO-HEAD.** Cazzotto di tabacco. È un cilindro fatto di tabacco strettamente avvolto.
- NEGRO-HEADS.** Pane bruno da mu-
- nizione. I marinai genovesi lo chiamano *Brennosa.*
- NELLY.** Diomedea Spadicea. Palmipede marino della famiglia delle Procellarie. S'incontra spesso al Capo di Buona Speranza.
- NEPTUNE.** Nettuno. Pianeta più lontano dal Sole, e fa parte del sistema Solare.
- NEPTUNE'S GOBLETS.** Spughe a forma di coppa.
- NEPTUNE'S SHEEP.** Maroso spumante: Cavallone.
- NESS.** Punta di terra: Capo.
- NEST.** V. *Crow's nest.*
- NET WEIGHT.** Peso netto.
- NETS, NETTING, OR NET WORK.** Reti. *Fishing net,* Rete da pesca. *Boarding netting,* Reti di abbordo. *Splinter netting,* Reti da combattimento, sono fortunatamente abolite perchè adesso inutili, non combattendosi più a vela.
- NETTLES.** Linea catramata: Comando.
- NEUTRALS.** Neutri. Aggettivo di nazione epotenza che non prende parte alla guerra tra due altri Stati.
- NEVER SAY DIE!** Non disperare! Frase marinaresca.
- NEW ACT.** Andare a terra senza permesso. Smyth dice: che è un atto bastantemente antico!
- NEWCOME.** Nuovo arrivato: Giovane ufficiale di marina.
- NEWELL.** Nucleo: Rinforzo.
- NEW MOON.** Luna nuova.
- NEWS.** Notizie. *What new?* Quali notizie? *Do you hear the news?* Sentite che vi è di nuovo?
- NICE STEERAGE.** Buon governo. Buona manovra col timone.
- NIDGET.** Codardo. v. a. Veniva così qualificato colui che rifiutava di servire nella R. Marina.

- NIGHT-CAP.** Bevanda di acqua calda ed acquavite che alcuni hanno l'abitudine di bere prima di andare a letto.
- NIGHTINGALES.** Nostromi, e Secondi Nostromi che fanno inutili gorgheggi col fischiotto.
- NIGHT.** Notte. *Night order-book*, Libro degli ordini e consegne per la notte, emanati dal Comandante di una nave da guerra. *Night sentry*, Sentinella di notte.
- NIGHT-WARD.** Guardia di notte. *Night Signals*, Segnali notturni.
- NIMBUS.** Nembo. V. *Cumulus*.
- NINE-PIN BLOCK.** Pazienza girante. È un grosso bozzello a più occhi, stropolato di ferro e girante sopra un grosso e forte perno di ferro, posto ai piedi degli alberi maggiori. Sulla parte superiore dello stropolo vi sono varie caviglie per dar volta ai cavi; serve come bozzello di ritorno alle varie manovre dell'albero.
- NINES, TO THE.** Completo: Al completo.
- NIP.** Cocca o volta viziosa di un cavo: Esca dell'amo.
- NIP, TO.** Salmastrare: Abbozzare: Cogliere. *To nip the Cable*, Salmastrare la gomina al cavo piano. *To nip the lanyard of a shroud*, Abbozzare il corridore di una sartia. *A Vessel nipped in the ice*, Una nave circondata e presa nei ghiacci.
- NIPCHEESE.** Commesso ai viveri di bordo. È un soprannome burlesco.
- NIPPER.** Ferri ed attrezzi di armaiuolo. Anche, una branda male rollata con piccolo e scarso materasso dentro.
- NIPPERING.** Abbozzatura. Allacciatura provvisoria che si fa con baderne o salmastre, con morsi, comando o con una semplice flaccia.
- NIPPER-MEN.** Salmastratori. Sono i gabbieri di trinchetto incaricati di salmastrare quando si salpava l'ancora col viradore o col cavo piano.
- NIPPERS.** Salmastre: Baderne. Sono trecce di filace ricavate da cavi usati, con le quali si fanno legature provvisorie, ed una volta servivano per salmastrare o abbozzare il cavo piano con la gomina quando si salpava l'ancora. *Selvagee nippers*, Abbozzature con sbirri di comando, che si facevano, quando le baderne comuni non erano abbastanza forti, specialmente per far lasciare l'ancora.
- NIPPLE.** Luminello. Proiezione di metallo forata, sulla culatta della canna delle armi portatili, sulla quale si mette il cappello fulminante che percorso dal cane si accende e comunica il fuoco alla carica. Anche, Quinto del parapetto di prora.
- NISSAK.** Piccolo delfino.
- NITRE.** Nitro. Uno dei componenti la polvere da sparo.
- NOAH'S ARK.** Formazione ellittica di nuvole, che si ritiene formiera di bel tempo.
- NOCK.** Testa di una vela latina, o di una randa.
- NOCTURNAL, OR NOCTURLABIUM.** Noturlabio. Antico strumento col quale si osservavano le stelle per ottenere approssimativamente la latitudine e l'ora a bordo.
- NOCTURNAL ARC.** Arco notturno. È quella parte di un cerchio parallela all'Equatore, che vien descritta da un corpo celeste tra il suo sorgere e tramontare.
- NODDY.** Sterna. Palmipede marino di colore oscuro che s'incontra nei mari delle Indie occidentali.

- NODES.** Nodi. Punti dell'orbita di un pianeta o di una cometa che s'intersecano con l'Eclittica.
- NODDING.** Galleggiante.
- NOG.** Caviglie di legno: Cavichio.
- NOGGIN.** Piccola misura per l'acquavite.
- NOGGING.** L'assicurare i puntelli di una nave sullo scalo, per mezzo di zeppe e caviglie di legno.
- NO HIGHER!** Non più orza! *V. Near.*
- NO MAN'S LAND.** Parte del ponte scoperto compreso tra il sostegno della campana di prora e la prora della barca, quando è in nave. I francesi la chiamano *S. Aubinet.*
- NON-COMBATANTS.** Ufficiali non combattenti. Sono il Medico, il Commissario e il Macchinista.
- NON COMMISSIONED OFFICERS.** Bassi Ufficiali. Cioè i sergenti, i furieri ed assimilati, detti familiarmente *Non coms.* I bassi ufficiali Capi carico o Contabili son chiamati *Warrant Officers.*
- NON-CONDENSING ENGINE.** Macchina ad alta pressione. Detta pure *High pressure Steam-Engine.*
- NONIUS SCALE.** Nonio: Verniero: Indice di un sestante.
- No! No!** A bordo va! Risposta del padrone di una imbarcazione alla intimazione di una sentinella, quando di notte tempo va a bordo, e nella quale non vi sono ufficiali. Essendovi Ufficiali allora si risponde *Aye! Aye!* Se vi è il Comandante si risponde col nome della nave. Se vi è un Ammiraglio si risponde *Flag!* Bandiera!
- NOOK.** Piccola insenatura in fondo ad una Baia. *Nook shotten land,*
- Terra frastagliata da molti e piccoli seni e calanche.
- NOON.** Mezzogiorno.
- NOOSE.** Nodo scorsoio.
- NORE.** Settentrione, Nord. v. a. per *North.* Anche, un canale.
- NORLAND.** Appartenente a terra settentrionale.
- NORMAL LEVEL OF A BAROMETER.** Livello normale di un barometro a mercurio.
- NORMAN.** Paglia delle bitte. Anche, paglia o caviglione di un molinello da salpare.
- NORTH.** Nord: Settentrione: Borea.
- NORTH-AWAY YAWL.** Jola, o battello norvegiano, che con cattivo tempo tiene bene il mare.
- NORTHERN DIVER.** Colimbo glaciale. Uccello grosso della specie dei Marangoni.
- NORTHERN GLANCE, OR NORTHERN LIGHT.** Aurora boreale. v. a.
- NORTHERS.** Venti settentrionali delle isole Antille.
- NORTHING.** Differenza boreale di latitudine
- NORTH SEA.** Mare grosso dal Nord: Mare del Nord.
- NORTH-WESTER.** Vento dal N. O: Maestrale.
- NORTH WIND.** Vento dal Nord.
- NORWAY YAWL.** *V. North-away yawl.*
- NORWESTER.** Sudovest. Cappello (da pioggia noto, è adoperato da tutti i marinai.
- NOSE.** Naso: Prora di una nave: Istmo: Lingua di terra.
- NOTCH-BLOCK.** Pastecca. *V. Snatch block.*
- NOTCH-SIGHT OF A GUN.** Tacca di mira di una carabina.
- NOTCH OF THE ECCENTRIC.** Cocca dell'Eccentrico.

**NOTCH.** Intaglio. *Notched*, Addentellato.

**NOTHING OFF!** Non poggiare! Alla via!

**NOUD.** Pesce ordinario e di poco valore

**NOUP.** Altura di terra con la sommità rotonda.

**NOUST.** Sbarcatoio: Piccolo seno di mare.

**NOZZLE-FACES.** Cassa della valvola a sdruciollo di un cilindro.

**NOZZLES.** Orificio nei cilindri pel quale passa il vapore che muove alternativamente lo stantuffo.

**NUBECULÆ.** Nubi Magellaniche. V. *Coal Sacks*.

**NUCLEUS OF A COMET.** Nucleo di una Cometa.

**NUGGAR.** Alligatore, specie di cocodrillo.

**NUMBER.** Numero: Numero di Matricola dei marinai: Segnale nominativo di una nave da guerra. *To loose the number of the*

*mess*, Morire di subito, morire ucciso o annegato. *Number of strokes*, Numero dei colpi di uno stantuffo.

**NUMERARY SIGNALS.** Segnali del codice di *Marryat*.

**NUN-BUOY.** Grippiale: Gavitello a cono. Può essere di ferro, di legno o di sughero.

**NURSE.** Primo Tenente o Ufficiale in 2.° sulle antiche navi inglesi, che faceva da istitutore al giovane Comandante che aveva comprato il suo grado. Anche, una specie di Squalo.

**NUT.** Chiocciola: *Madrevite*.

**NUT OF THE ANCHOR.** Orecchie dell'ancora, o Maschi dell'ancora. Sono sporgenze di ferro vicino alla cicala dell'ancora, servono per mantenere fermamente il ceppo di legno.

**NUTATION.** Nutazione. Movimento oscillante dell'asse della Terra, prodotto dall'influenza della Luna sulla figura sferoidale del nostro Globo.

**NYCTALOPIA.** *Nictalopia*. Oftalmia lunare.



**O.** Dinota la quarta classe delle navi nei registri del Lloyd.

**O! Ho! Oh!** Interiezione per chiamare l'attenzione di qualcuno.

**OAK.** Legname di Quercia. *Hard Oak*, Rovere.

**OAKUM.** Stoppa. *White oakum*, stoppa bianca. *Oakum boy*, Garzone di calafato.

**OAR.** Remo. Pala di legno con la quale si voga, e serve di leva per spingere una imbarcazione sull'acqua. *To back a stern with the oars*, Sciare coi remi. *Boat the oars!* Disarma i remi! *Bow oars*, Remi di prora. *Double*

*banked oars*, Remi di lancia, o remi accoppiati. *Galley oars*, or *Single oar*, Remi di punta o a Zenzile, sono i remi delle Jole o Saettle. *To get the oars to pass*, Preparare i remi. *Handle of an oar*, Impugnatura di un remo. *To lie oars*, Stare sui remi o a leva remi. *Loom of an oar*, Girone di un remo. *Oar maker*, Remaio. *To pull the stroke oar*, Dar la voga. *Set of oars*, Palamento, o remi di una imbarcazione. *To ship*, or *unship the oars*, Armare, o disarmare i remi. *Steering oar*, Timone, o Remo di coda. *Toss oars!* Albera remi! *Rest*



- upon your oars!* Leva remi! *Oars!* Remi! o Leva remi! *In Bow!* A prora! cioè disarmare il remo, o i remi di prora. *Blade of an oar,* Pala di un remo. *Look to your oars!* Attenti ai remi!
- OAR, to.** Vogare: Andare a remi: Gondolare.
- OATH.** Giuramento.
- OAZE.** Melma. Fango che sta sul fondo del mare. *Oazy Bottom,* Fondo melmoso.
- OBEY, to.** Obbedire. Base principale della disciplina militare.
- OBLIMATION.** Sedimento fangoso dell'acqua.
- OBLIQUE.** Obbliquo. *Oblique bearings,* Rilevamenti obliqui. *Oblique sailing,* Riduzione delle corse. *Oblique step,* Marcia o cammino obliquo. *Oblique Ascension,* Ascensione obliqua.
- OBLIQUITY OF THE ECLIPTIC.** Obblitività dell'Ecclittica. È l'angolo di 23° 27' formato dall'Ecclittica col l'Equatore.
- OBLONG SQUARE.** Parallelogramma.
- OBSERVATION.** Osservazione. È l'azione di prendere le altezze o le distanze dei corpi celesti, col sestante, per dedurne poi la posizione esatta della nave in mare.
- OBSERVE, to.** Osservare: Fare osservazioni astronomiche.
- OBSERVATORY.** Osservatorio Astronomico.
- OBSTACLES.** Ostacoli.
- OBTURATOR.** Otturatoio: Coperchio o Valvola di una macchina a vapore.
- OBTUSE.** Ottuso. *Obtuse angle,* Angolo ottuso, è quello maggiore di 90°.
- OCCIDENT.** Occidente: Ovest: Ponente.
- OCCULTATION.** Occultazione. È l'eclissi di stelle o pianeti con la Luna.
- OCCUPY, to.** Impossessarsi: Occupare un luogo militarmente.
- OCEAN.** L'Oceano. *Ocean going ship,* Nave di lungo corso.
- OCHRAS.** Branchie dei pesci.
- OCTANT.** Ottante. Istrumento a riflessione noto.
- OE.** Isola: Turbine di vento.
- OFERLANDERS.** Navicelle del fiume Reno.
- OFF.** Lungi: Da lontano: Allargò: Pel traverso. *We were off Cape Finisterre,* Eravamo pel traverso di Capo Finisterre. *We shall soon be off from Capri,* Saremo presto lontano da Capri. *Nothing off!* Non poggiare! *Off and on,* Fare una bordata verso terra ed un'altra verso il largo. *Shove off!* Scosta!
- OFFAL.** Trucioli e rimasugli di legnami inutili.
- OFF DUTY.** Franco di servizio.
- OFFENCES.** Reati militari: Mancanze militari.
- OFFICER.** Ufficiale. *Officer of the Royal Navy,* Ufficiale della Regia Marina.
- OFFICER OF THE WATCH.** Ufficiale di Guardia. È quell'ufficiale che in navigazione o in porto, per un determinato tempo, dirige la nave e comanda la guardia.
- OFFICER, FIELD.** Ufficiale superiore dell'esercito.
- OFFICER, FLAG.** Ufficiale Ammiraglio.
- OFFICER, STAFF.** Ufficiale dello Stato maggiore.
- OFFICIAL LETTERS.** Lettere di ufficio.
- OFFING.** Allargò: In mare aperto. *To keep a good offing,* Mantenersi al largo, o lontano dalla terra.
- OFF-RECKONING.** Ritenuta sulla paga mensile.

- OFF SHE GOES!** Ecco che va! Esclamazione, quandola nave vien varata e comincia a muoversi. Anche, il camminare a passo al suono di qualche strumento musicale.
- OFF THE REEL.** Immediatamente. È un'allusione alla sagola del solcometro quando si svolge velocemente dal suo molinello.
- OFFWARD.** Verso il mare: Verso li largo. *The frigate that lies aground heels offward*, La fregata incagliata si è sbandata verso il largo.
- OGEE.** Ogiva. Anche, modanature ed ornamenti dei cannoni antichi.
- OGGIDENT.** Acquavite della Canna da zucchero, Smyth dice che è corruzione di *Aguardiente*.
- OIL-BUTT.** Balena nera. Letteralmente, botte di olio, così soprannominata dai balenieri.
- OIL-CAN.** Oliera. Recipiente di latta con lungo becco, serve per lubrificare con olio e sevo le diverse parti di una macchina.
- OIL CLOTH.** Tela incerata.
- OTER.** Banco di sabbia.
- OKE.** Occa. Peso turco = a kilo 1.400.
- OLD COUNTRY.** Vecchio Paese. Soprannome che gli americani danno alla Gran Bretagna.
- OLD HAND.** Marinaio, o persona abile ed esperta.
- OLD HORSE.** Cavallo vecchio. Soprannome della carne di bue salata quando è dura.
- OLD ICE.** Ghiaccio vecchio dell'anno precedente.
- OLDSTERS.** I Grandi. Giovani della Scuola di marina che tirannicamente maltrattavano i compagni più piccoli. Esiste ancora quest'uso barbaro nei collegi di marina.
- OLD WOMAN'S TOOTH.** Scarpello da Carpentiere.
- OLERON CODE.** Codice di Oleron. Celebre raccolta di leggi marittime, compilate e promulgate da Riccardo Cuor di Leone, nell'isola di Oleron, i di cui abitanti furono sempre considerati ottimi marinai.
- OLPIS.** V. *Condor*.
- ON.** Sopra. *On the coast*, Sopra la costa. *There is a high sea on*, Vi è mare grosso. *On a bowline*, Di bolina. *On a wind*, Stretta al vento, di bolina. *On board*, A bordo, in nave. *On deck*, Sul ponte. *On deck there!* Oh di coperta! *On either tack*, In qualunque modo.
- ON END.** Perpendicolare: Dritto. V. *An end*.
- ONE O' CLOCK, LIKE.** Rapidamente.
- ONERABLE.** Navi Onerarie. Trasporti da guerra antichi e moderni.
- ONE, TWO, THREE.** Uno, due e tre. Voce con la quale i marinai mercantili alano le boline.
- ONION FISH.** Pesce cipolla.
- ON SERVICE.** Diguardia: Di Servizio. *I am on service*, Io sono di guardia.
- ON-SHORE WIND.** Vento forano. È quel vento che dal mare soffia in direzione della terra.
- ON THE BEAM.** Pel traverso.
- ON THE BOW.** Per la masca di prora: Per la grua del capone.
- ON THE QUARTER.** Per l'anca di poppa: Pel giardinetto.
- ONWARD.** In avanti: Progressivamente.
- OOMIAK.** Battello leggiero della Groenlandia, fatto di pelli di foca.
- OOZE.** V. *Ooze*.
- OPEN.** Aperto: Esposto. *An Open bay*, Una baia aperta.
- OPEN HAWSE.** Nave ormeggiata in barba con le catene dell'an-

- cora libere e senza volta.
- OPEN ICE.** Ghiaccio aperto. In mezzo al quale si può navigare.
- OPEN LIST.** Ruolo generale di un equipaggio da guerra: Registro giornaliero di pane e viveri, tenuto dal Commissario di bordo.
- OPEN LOWER DECKERS, TO.** Far fuoco coi cannoni delle batterie basse dei vascelli.
- OPEN ORDER.** Ordine aperto. Una Armata o Squadra è in ordine aperto quando la distanza tra le navi è maggiore di 200 metri.
- OPEN PACK.** Ghiaccio galleggianti e sparso.
- OPEN POLICY.** Polizza in bianco. È la polizza di assicurazione nella quale non è specificato l'interesse dell'assicurato, ma viene poi determinato nel caso di perdita della nave.
- OPEN ROADSTEAD.** Badia. Rada aperta ed esposta al mare ed al vento.
- OPENING.** Apertura.
- OPPIGNORATION.** Pignoramento di parte del carico per ottenere denaro.
- OPPOSITE TACKS.** Mure opposte: Di controbordo.
- OPTICK.** Cannocchiale. v. a.
- ORAGIOUS.** Tempestoso. v. a.
- ORAMBY.** Orambi. Barca di gala dei Malesi vogata con gran numero di pale.
- ORARLE.** Orarie. Antiche navi da cabotaggio.
- ORBIT.** Orbita. Cerchio descritto da un pianeta o da una cometa intorno al Sole.
- ORC.** Alga marina adoperata per concimar la terra.
- ORCA.** Delfino Orco. Grosso cetaceo vorace e feroce, che combatte con le balene.
- ORDER ARMS!** Pied-arm! Comando militare per far poggiare il calcio della carabina a terra, tenendo l'arma verticale sul lato destro.
- ORDER BOOK.** Libro degli ordini del giorno del Comandante, o dell'Ammiraglio.
- ORDERLY.** Ordinanza. Latore di ordini o dispacci ufficiali. *Orderly Officer*, Ufficiale di picchetto.
- ORDER OF BATTLE.** Ordine di battaglia.
- ORDERS.** Ordini cavallereschi.
- ORDINARY, LAID UP IN.** Nave in disarmo in un arsenale.
- ORDINARY SEAMAN.** Marinaio di terza classe: Giovinotto.
- ORDINARY STEP.** Passo ordinario.
- ORDNANCE.** Artiglieria. *Board of Ordnance*, Comitato di Artiglieria. *Heavy Ordnance*, Grossa Artiglieria.
- ORDNANCE-HOY.** Nave trasporto d'Artiglieria.
- ORIENT.** Oriente: Est: Levante.
- ORIGINAL ENTRY.** Data dell'arruolamento di un marinaio.
- ORISONT.** Orizzonte. v. a. per *Horizon*.
- ORLOP.** Corridoio. È il ponte più basso e più vicino alla stiva di una nave. *Orlop beams*, Bagli del Corridoio.
- ORNAMENTS.** Ornamenti e sculture che avevano le antiche navi di poppa e di prora.
- ORTHODROMIC.** Corsa Ortodromica. È quella corsa che la nave fa sopra un meridiano o sopra un parallelo di latitudine.
- ORTIVE AMPLITUDE.** Amplitudine Ortiva. È l'amplitudine osservata al sorgere del Sole.
- OSCILLATING MARINE ENGINE.** Macchina a vapore con cilindri scil-lanti.

- OSCILLATING PUMP.** Pompa aspirante e premente.
- OSCILLATING PUMP-SPEAR.** Manubrio evolante della pompa disentina delle grosse navi.
- OSMOND.** Salmoni di ferro. v. a.
- OTSEGO BASS.** Otsego Corregono. Pesce de' laghi americani.
- OUNDING.** Ondeggiante. v. a.
- OUT-AND-OUTER.** Eccellente: Abilissimo. v. a.
- OUT BOARD.** Fuori bordo. È il contrario di *in-board*, in nave, dentro il bordo, a bordo.
- OUT-BOATS!** Alza le lance alle grue!
- OUT-EARING CLEAT.** Dente della penna del picco. Serve per non fare scorrere la borosa della randa.
- OUTER-JIB.** Secondo fiocco.
- OUTER TURNS, AND INNER TURNS.** Colli o passate degli inferitoi delle vele, da prora via, o da poppa via di un pennone.
- OUT-FIT.** Armamento: Equipaggiamento: Approvvigionamento di navi.
- OUT-HAUL.** Tira fuori della trozza o Cannale del 2° fiocco. *In haul, or In hauler.* Tira dentro. Sono paranchi che si adoperano per fare scorrere lungo l'asta di fiocco il canale della mura o trozza del secondo fiocco.
- OUT-HOLLING.** Scavamento di un porto, o di un canale.
- OUTLANDISH.** Estero: Forestiere.
- OUT-LET.** Sbocco: Uscita: Scolo delle acque di un lago.
- OUT-LIER.** Scogli visibili a fior d'acqua.
- OUT-OARS!** Arma remi!
- OUT OF COMMISSION, A SHIP.** Una nave in disarmo, o disarmata.
- OUT OF TRIM.** Male stivata. Dicesi di una nave i di cui pesi interni non sono bene distribuiti, la qual cosa influisce molto sulla stabilità e velocità della nave stessa.
- OUT OF WINDING.** Levigato, liscio e senza nodi.
- OUT OR DOWN!** Fuori o giù dalla branda! Esclamazione degli aiutanti di bordo, per far presto levare i marinai dalle brande, minacciandoli di farli cadere mollando una delle capezziere.
- OUT-PENSIONERS.** Pensionisti esterni dell'ospedale di Greenwich.
- OUT-PORTS.** Porti di mare.
- OUTREGANS.** Canali navigabili con piccole imbarcazioni.
- OUT-RIGGER.** Buttafuori: Biga da carena: Ago: Asta di bome. Anche, contropeso laterale delle canoe malesi.
- OUT-SAIL, TO.** Correre molto a vela: Oltrepassare altra nave a vela.
- OUT SIDE PLANKING.** Corsi di bordato, o Fasciame esterno di una nave.
- OUTWARD, ENTERED.** Nave in franchia, cioè pronta alla partenza.
- OUTWARD, CHARGES.** Spese fatte fuori Stato per pilotaggio, ancoratico ed altri dritti di porto.
- OVER AND UNDER TURNS.** Colli o passate della borosa, per sopra o per sotto la cima di un pennone.
- OVER-ANENT.** Di rimpetto: Di fronte.
- OVER-BEAR, TO.** Sopportare molte vele con vento fresco.
- OVER BOARD.** In mare: Fuori bordo. *Thrown overboard*, Gettato in mare. *A man overboard*, Un uomo in mare.
- OVER BOYED, SHIP.** Nave che hail

- Comandante e gli Ufficiali molto giovani.
- OVER CAST.** Oscuro: Tempo tenebroso.
- OVER FALL.** Corrente o marea scorrente velocemente sopra un basso fondo.
- OVER-GUNNED, SHIP.** Nave armata con molti cannoni, e sproporzionatamente alla sua portata.
- OVERHAND KNOT.** Nodo ad otto. Nodo per avvolgere un cavo intorno ad una caviglia.
- OVERHAUL, to.** Sartiare: Filare: Esaminare: Percorrere: Raggiungere. *Overhaul that tackle!* Sarta quel paranco! *We overhauled that ship very fast,* Noi raggiungemmo ben presto quella nave. *That Ironclad has been overhauled,* Quella corazzata è stata esaminata per essere riparata. *To Overhaul a rope,* Ricorrere un cavo, cioè esaminarlo per assicurarsi che non sia guasto per sfregamento sofferto.
- OVER-INSURANCE.** Riassicurazione marittima.
- OVER LAP, to.** Ricovrire: Sovrapporre. *The outside planks of this boat are over laped,* Il fasciame esterno di quel battello è accavallato, è a labbro.
- OVER LAY DAYS.** Giorni di soprastalla. V. *Lay days.*
- OVER-LOFT.** Ponte scoperto. v. a.
- OVER-LOOKER.** Sorvegliante. Vecchio capitano che soprintende alla costruzione ed armamento delle navi mercantili.
- OVER-MASTED, SHIP.** Nave sproporzionatamente alberata, cioè con alberi lunghi e pesanti.
- OVER-PRESS, to.** Sopraccaricar di vele una nave.
- OVER-RAKE.** Inondamento da prora. È quando un colpo di mare si frange sulla prora di una nave ancorata.
- OVER-RIGGED.** Attrezzata con grosse manovre.
- OVER-RISEN.** Nave troppo alta dalla linea d'acqua. Come le navi scariche, e gli antichi vascelli a tre ponti da 80 cannoni.
- OVER-RUNNING.** Il sovrapporsi del ghiaccio nuovo sul vecchio.
- OVER-SEA VESSELS.** Navi di lungo corso, o provenienti da viaggi di lungo corso.
- OVER-SETTING.** Capovolgimento: Sbandamento di una nave: Il fare scuffia. *Our pinnace over set last night,* La nostra barca si è capovolta, ha fatto scuffia, nella scorsa notte.
- OVERSHOOT, to.** Correre velocemente.
- OVERSLAUGH.** Scanno di un fiume. Banco alla entrata di un porto.
- OVERWHELM, to.** Coprire: Abbissarsi.
- OWLER.** Contrabbandiere di lana.
- OWN, to.** Possedere: Essere proprietario di una o più navi.
- OWNER.** Proprietario di una nave: Armatore.
- OXBOWS.** Curve e gomiti di un fiume.
- OX-EYE.** Occhio di bue. Meteora che si osserva al capo di Buona Speranza ed è foriera di tempesta. Anche, Cristallo rotondo per i portellini o spiragli dei camerini.
- OYSE.** Piccola calanca, o piccolo stretto tra isole.
- OYSTER.** Ostrica. *Oyster bed,* Letto di ostriche, fatto di ciottoli ed altro, acciò le ostriche non periscano nel fango.

## P

- PAGE.** Passo. Misura = a 0,65.
- PACIFIC OCEAN.** Oceano Pacifico. Il grande Oceano erroneamente così denominato da Magaglianes, perchè è più tempestoso degli altri mari.
- PACK-ICE.** Riunione di pezzi di ghiaccio.
- PACK-CLOTH.** Tela per imballare mercanzie.
- PACKET, STEAM.** Piroscapo postale.
- PACKING.** Guarnitura. Cordoni di canape, untì di sego o di mastice, che si mettono intorno alle porte delle caldaie, o alle porte dei compartimenti, per renderli impermeabili. *To pack,* Imballare, Fare balle.
- PACKING-PORT.** Apertura per la guarnitura dello stantuffo.
- PACKS.** Nemi: Nuvole cariche di elettricità.
- PADDLE.** Pala: Paletta. Specie di piccolo remo, dalla forma di una pala, col quale i selvaggi propellono le loro imbarcazioni. Le jole dei Comandanti fanno talvolta uso di queste palette. *To paddle,* Vogare con le palette.
- PADDLE-BEAMS.** Bagli di forza. Sono due grossi bagli progettanti fuori bordo, sui quali è incastrato il traversone e dove poggia l'asse estremo delle ruote di un piroscapo.
- PADDLE BOARDS.** Pale delle ruote di un piroscapo.
- PADDLE BOXES.** Tamburi delle ruote. Grossi cassoni semicircolari di legno che coprono le ruote di una nave a vapore.
- PADDLE-BOX BOAT.** Barca dei Tamburi: Barca copriruota. Alle volte i tamburi dei piroscafi da guerra, invece di essere formati da una cassa semicircolare, hanno una barca piatta che combacia sopra la parte superiore della cassa stessa, e vien posta con la chiglia in alto; al disotto poi vi sono le grue mobili necessarie per metterla in mare o in nave.
- PADDLE, FEATHERING.** Paletta mobile di una ruota.
- PADDLE-SHAFT.** Albero, o Asse estremo delle ruote.
- PADDLE-STEAMER.** Piroscapo a ruote.
- PADDLE-WHEELS.** Ruote a palette di un piroscapo. Sono una, e talvolta due per lato, e servono per propellere le navi.
- PADDY-BOATS.** Barche di Ceilan, adoperate per trasportare riso ed altro.
- PADDY'S HURRICANE.** Calma perfetta di vento.
- PADLOCK.** Lucchetto: Catenaccio.
- PADRONE.** Padrone. È colui che comanda una piccola navicella da cabotaggio.
- PADUAN.** Navicella pirata malese, armata con due piccoli cannoni.
- PAGODA.** Pagoda. Templi indiani o cinesi. Sono edifici alti e riconoscibili a distanza; e sono buoni punti da avvistare nello scoprire terra bassa.
- PAH.** Canoa da guerra delle isole della Società.
- PAID OFF.** Disarmata: In disarmo. Anche, Strapoggiata.
- PAINTER.** Barbeta. Cavo impiombato ad un anello conficcato nelle ruote interne di poppa e di prora delle imbarcazioni, e serve per ormeggiarle, o per rimorchiarle.
- PAINT.** Pittura.
- PAIR-OAR.** Remi accoppiati delle

- lunghe e leggerissime imbarcazioni del Tamigi.
- PAIXHAN GUN.** Obice Paixhan. Vecchio cannone camerato, col quale lanciavansi granate e palle cave.
- PALES, OR CROSS-PALES.** Puntelli interni che sostengono i varii pezzi di legname di una nave in costruzione.
- PALLET.** Cassa di zavorra.
- PALLETING.** Pagliuolo o piattaforma di legno, posta nei magazzini di polvere o di altro, per l'umidità.
- PALM.** Zappa d'ancora. Anche, è un piccolo disco di ferro cucito al guardamano di cuoio adoperato dai velai per cucir le vele.
- PALMAIR.** Timone: Piloto. v. a.
- PALMETTO.** Trece di foglie di palma, con le quali si fanno i cappelli dei marinai.
- PAMBAN MANCHE.** Canoa di un solo pezzo del Cochin, lunga e velocissima.
- PAMPAS.** Pampas. Pianure deserte dell'America meridionale.
- PAMPERO.** Pampero, o vento dai Pampas. È un vento impetuosissimo dal S. O. accompagnato da tuoni e pioggia dirotta, che soffia per i Pampas e nel Rio de la Plata.
- PAN.** Bacinetto. Sporgenza di ferro concava vicino al focone delle canne degli antichi fucili a silice, nella quale si metteva la polvere d'innesco. *Priming pan of a mortar*, Bacinetto di un Mortaio da bomba.
- PANCAKES.** Ghiaccio galleggianti di nuova formazione.
- PANDOOR.** Grossa Ostrica.
- PANGAIA.** Pangaia. Barca dell'Africa orientale, simile ad una barca di nave da guerra, guarnita di albero e vela fatta con foglie di cocco. Le tavole dello scafo sono cucite a punti incrociati con lo spago, e rinforzate con cavigliette di legno.
- PANNIKIN.** Piccolo recipiente di latta.
- PANNYAR.** Trafugamento di negri sulla costa d'Africa.
- PANSHWAY.** Battello a remi velocissimo, adoperato sul fiume Hooghly a Calcutta.
- PANTOGRAPH.** Pantografo. Istrumento che serve per copiare e ridurre disegni.
- PANTOMETER.** Pantometro. Istrumento che serve per misurare angoli, elevazioni e distanze.
- PANTRY.** Riposto della mensa degli ufficiali.
- PAPS.** Collinette con sommità rotonda e vicine alla costa.
- PARABOLA.** Parabola. Figura geometrica prodotta da una delle sezioni del cono. Anche, quella linea che descrivono i proiettili delle armi da fuoco.
- PARADE.** Parata. Comparsa di soldati o marinai schierati ed in armi.
- PARALLACTIC ANGLE.** Angolo Parallattico. È quell'angolo formato ad una stella, da archi che passano pel Zenit e pel polo rispettivamente.
- PARALLAX.** Parallaxe. Cambiamento apparente della posizione di un oggetto risultante dal cambiamento di posizione di un osservatore, che diminuisce con la maggiore altezza dell'oggetto in un circolo verticale.
- PARALLELS.** Paralleli.
- PARALLEL-BAR.** Parallelogramma di Watt. Nelle macchine a vapore è quel congegno che oscilla con le bielle mobili della testa croce dello stantuffo, e con altri pezzi, per mantenere il parallelismo.
- PARALLELS OF LATITUDE.** Paralleli

- di latitudine. Sono i cerchi minori paralleli all'Equatore.
- PARALLELS OF DECLINATION.** Paralleli di Declinazione. Cerchi minori paralleli all'Equatore celeste.
- PARALLOGRAM.** Parallelogramma.
- PARALLEL SAILING.** Navigazione sopra un parallelo di Latitudine.
- PARANZELLO.** Paranzella. V. *Bilancella*.
- PARBUCKLE.** Lentia. Cavo addoppiato e fermato pel suo doppino, le di cui cime dopo di aver cinto un corpo di figura cilindrica, ritornano nella direzione del doppino. Adoperasi per alzare a bordo o sbarcare botti, barili e grosse travi di legno. *To parbuckle*, Lentiare.
- PARCEL, TO.** Fasciare un cavo con tela catramata, prima d'imballarlo.
- PARCELLINGS.** Bende di tela catramata.
- PARCLOSE.** Canale della Sentina.
- PARDON.** V. *Act of grace*.
- PARHELION.** Falso Sole.
- PARK.** Parco di Artiglieria. Terreno destinato per tenervi in bell'ordine i cannoni, proiettili ecc.
- PARLEY, TO.** Parlamentare col nemico.
- PARLIAMENT-HEEL.** Mezza banda. Sbandamento di una nave per pulire e dipingere il lato emerso dall'acqua.
- PAR-LINE.** Altezza normale del barometro a livello del mare.
- PVROLE.** Parola d'ordine: Parola di un prigioniero di guerra.
- PARRALS, OR PARRELS.** Trozze di un pennone. Sono cavi, catene o bracci di ferro che tengono il pennone fissato all'albero.
- PARREL-ROPE.** Trozza di cavo: Bastardi.
- PARREL WITH RIBS AND TRUCKS.** Trozza con Bertocci e traversini.
- PART, TO.** Rompersi di un cavo o di una catena. *To part from an anchor*, Rompere la catena dell'ancora.
- PARTING.** L'andare in deriva per rottura della catena dell'ancora. Anche, rottura di qualunque cavo, catena o paranco.
- PARTITIONS.** Compartimenti: Paratie.
- PARTNERS.** Mastre. Pezzi di legname con fori rotondi, posti sotto il ponte e tra due bagli, pei quali passanogli alberi, il fuso dell'argano, ecc.
- PARTRIDGES.** Perniciotti. Granate doppie lanciate da un mortaio.
- PARTY.** Distacco di soldati di Fanteria di marina imbarcato sulle navi da guerra. Anche, comandata di marinai.
- PASS.** Passaggio: Stretto.
- PASS, OR PASSPORT.** Passaporto: Patente di nazionalità di una nave.
- PASS, TO.** Passare: Avvolgere. *To pass a seizing*, Passare o fare una legatura. *Pass the gasket!* Passa il gerlo!
- PASSAGE.** Viaggio di andata e ritorno.
- PASSAGE-BOAT.** Navicella da Passaggieri.
- PASSAGE-BROKER.** Sensale di passaggieri.
- PASSAGE-MONEY.** Trattamento di tavola dei Personaggi imbarcati sulle R. Navi. Anche, Prezzo, o Nolo pagato da un passaggiero per fare un viaggio.
- PASSANDEAU.** Cannone antico lungo 4 metri e mezzo circa e di piccolo ca-



- libro, lanciava un proiettile di 4 Kilogrammi.
- PASSAREE.** Cavo di ritenuta delle bugne di trinchetto. È adoperato raramente con vento in poppa.
- PASSED.** Approvato agli esami di grado superiore.
- PASSE-VOLANT.** Passavolanti. Cannoni finti di legno che si mettevano vicino ai portelli di alcune navi mercantili antiche.
- PASS-ROPE.** Va e vieni. Cavo teso da terra a bordo di una nave, serve per andare e venire, con pochi uomini, da terra o da bordo. Si usa anche in caso di naufragio per salvare uomini e cose.
- PASSPORT.** V. *Pass.*
- PASS-WORD.** Parola di riconoscenza. Serve per rispondere alle intimazioni di una sentinella in tempo di notte, e per farsi riconoscere.
- PASTE.** Colla di farina.
- PATACHE.** Patacca. Navicella Portoghese, veloce e bene armata, adoperata anticamente per trasportare oro.
- PATACCOON.** Pataccone. Moneta d'argento Spagnuola e Portoghese = a L. 5, 40.
- PATALLAH.** Barcone indiano, per trasporto di derrate e bestiame.
- PATAMAR.** Avvisi Indiani a vela.
- PATAMOMETER.** Patamometro. Istrumento misuratore della forza delle correnti.
- PATAXOS.** Antichi Avvisi a vela Spagnuoli.
- PATCH, MUZZLE.** Massa di mira di volata degli antichi cannoni lisci.
- PATELLA.** Patella. V. *Limpet.*
- PATERERO.** Mortaretto. Piccolo mortaio di ferro col quale anticamente si sparava nelle feste religiose.
- PATERNOSTER-PUMP.** Bindolo idraulico, o Pompa a catena continua.
- PATH.** Traettoria di una granata.
- PATROL.** Pattuglia; Ronda notturna.
- PATRON.** V. *Padrone.* È anche una v. a. per Giberna, *Cartridge box.*
- PAUL BITT.** Sostegno degli scontri del molinello per salpare; Detto pure Bitta delle castagne.
- PAULS, OR PAWLS.** Castagne, o Scontri dell'Argano. Sono corti pezzi di ferro, giranti intorno ad un perno fissato sul margine inferiore della campana dell'argano, i quali abbassati incontrano la piastra a dentiera ed impediscono all'argano di tornare, cioè di girare in verso opposto.
- PAUL BIM.** Piastra a dentiera. È una piastra di ferro con bordo rialzato fissata sul ponte e circonda la parte inferiore dell'argano, in questa piastra cadono le castagne ed impediscono all'argano di girare in verso opposto.
- PAUL THERE, MY HEARTY!** Abbozza così! Frase marinaresca usata per dire a qualcuno di cessare un discorso noioso.
- PAUNCH-MAT.** Paglietto. Tessuto di cavi vecchi o nuovi, col quale si coprono le parti soggette a sfregamento.
- PAVILION.** Tenda di gala.
- PAWK.** Piccola Aligusta.
- PAWL.** V. *Paul.*
- PAY, TO.** Impeciare i comenti di una nave dopo calafata ti.
- PAY A MAST, OR A YARD, TO.** Spalmare un albero o un pennone, con sevo, olio di lino, o con vernice.
- PAY A VESSEL'S BOTTOM, TO.** Spalma-

- re la carena di una nave, con solfo, sevo e resina.
- PAY AWAY, TO.** Calumare: Filare un cavo.
- PAYING OFF.** Strapoggiata. Anche sbarco dell'equipaggio di una nave che va in disarmo. (Il passar la visita di disarmo.
- PAY-MASTER.** Commissario di bordo. Anticamente dicevasi *Purser*.
- PAY ROUND, TO.** Abbattere. È il girare della nave orizzontalmente sul suo asse verticale, a destra o a sinistra.
- PEA-BALLAST.** Sabbione grosso. Si adopera nella Cina come zavorra e per stivarvi sopra le casse di Tè.
- PEA, OR P-JACKET.** Cappotto corto da marinaio. Specie di vestito corto ed a sacco, usato anche dagli ufficiali a bordo.
- PEAK.** Picco, o Penna. È quel mezzo pennone sul quale viene inferita la randa. Picco, sommità più o meno acuta di una montagna: Penna di una antenna.
- PEAK, TO.** Alzare il picco o una antenna, ad un angolo più o meno acuto con l'albero sul quale scorre. *To stay a peak*, Essere a picco con l'ancora.
- PEAK DOWNHAUL.** Alabbasso del picco, o di un'antenna.
- PEAK HALLIARD.** Drizza del picco, o di penna. *Throat halliards*, Drizze di corna del picco, o Drizza di Gola.
- PEAK OF AN ANCHOR.** Becco o unghia delle marre di un'ancora.
- PEAK PURCHASE.** Paranco della drizza di picco. Specie di mantensinale.
- PEARL.** Perla. Concrezione naccherosa che si forma nell'ostrea detta Madreperla o Meleagrina Margaritifera.
- PECTORAL FINS.** Pinne natatorie dei pesci.
- PEDESTAL-BLOCKS.** Sostegni de'uscini di un asse di macchina a vapore. V. *Plumber-blocks*.
- PEDRO.** Cannone petriero. v. a.
- PEDRO-A-PIED.** Pietro a piedi. Frase adoperata per significare che uno non era ubbriaco, dimostrandolo col non perdere il suo equilibrio camminando sopra un comento di tavola di ponte mettendo un piede davanti all'altro.
- PEEK.** V. *Peak*.
- PEG.** Suggi. Caviglie di legname con le quali si uniscono vari pezzi di legnami.
- PEG, TO.** Incavigliare. Mettere caviglie di legno.
- PEKUL.** Pecul. Peso cinese = a kilogrammi 65 circa.
- PELAGIANS.** Pesci di alto mare.
- PELICAN.** Pellicano. Uccello d'acqua noto. Anche, antica Colubrina piccola.
- PELLET.** Proiettile di arma da fuoco portatile. v. a.
- PELLET-POWDER.** Polvere e grana molto grossa.
- PEMBLICO.** Uccello della specie de' Petrelli.
- PEMMICAN.** Carne di bue in conserva. È molto usata dai cacciatori della Baia di Hudson, e dai viaggiatori dalle regioni Glaciali.
- PEN.** Sommità conica di terra: Capo.
- PENDANT, OR PENNANT.** Fiamma. Lunga striscia di stamino dai colori nazionali, che alzata all'albero di maestra è distintivo di nave da guerra.
- PENDANTS.** Bracotti: Penzoli. Sono pezzi di cavo fissi e pendenti dagli alberi maggiori, soli, o facenti parte della sartia prodiera e termi-

nanti al capo inferiore con un occhio e radancia. Penzoli o Bracotti sono anche quei cavi pendenti dal tangone ove si ormeggiano le imbarcazioni. *Rudder Pendants*, Bracotti del timone.

**PENDULUM.** Pendolo: Oscillometro, Nauropometro, che V.

**PENGUIN.** Aptenotide, o Sfenisco. Grosso uccello acquatico delle alte latitudini meridionali, che non vola perchè fornito di due piccoli mozziconi di ali, ma corre e nuota velocemente.

**PENINSULA.** Penisola. Terra circondata da acqua ed unita al continente da una lingua di terra detta Istmo.

**PENKNIFE ICE.** Punte di ghiaccio nei ghiacciai polari.

**PENNANT-SHIP.** Nave dove è imbarcato un Commodoro.

**PENNANT.** V. *Pendant*. *Broad Pennant*, Gagliardetto di Commodoro. Anche Pennello, che è una bandiera triangolare e lunga per segnali.

**PENNY-WIDDIE.** Merluzzo seccato.

**PENSIONERS.** Militari pensionati.

**PENUMBRA.** Penombra.

**PEOTTA.** Peota. Navicella dell'Adriatico.

**PEPPER-DULSE** Alimena. Specie di alga marina mangiabile.

**PEPPER SAND.** Sabbia nera.

**PER-CENTAGE.** Il tanto per cento. Somma con la quale vengono pagati i sensali, il nolo, le assicurazioni marittime, ecc.

**PERCER.** Spada corta: Stocco.

**PERCH.** Pertica: Palo o Asta che si mette sopra una secca per segnale, o in altro luogo per alzarvi segnali. *Perch pin*, Caviglia operaia.

**PERCUSSION.** Percussione. *Percussion arms*, Armi a percussione. *Cock of a percussion lock*, Cane o Per-

cuotitoio di un' arma da fuoco. *Percussion priming*, Cappelozzo fulminante.

**PERDEWS.** Sentinella morta: Sentinella avanzata. Corruzione dal francese *Enfans perdus*.

**PERIGEE.** Perigeo. Punto dell'orbita della Luna più vicino alla Terra, e anche il punto dell'orbita della Terra più vicino al Sole.

**PERIHELION.** Perielio. Punto dell'orbita di un pianeta o di una cometa più vicino al Sole.

**PERIKO.** Barca scoperta del Bengala.

**PERIL OF THE SEA.** Disastri e pericoli del mare.

**PERIMETER.** Perimetro.

**PERIODICAL WINDS.** Venti periodici. V. *Monsoons*.

**PERIODIC TIME.** Tempo periodico. Tempo trascorso da un pianeta per ritornare allo stesso punto della sua orbita.

**PERIPHERY.** Periferia: Circonferenza di qualunque figura curva.

**PERISHABLE MONITION.** Bando di vendita di nave condannata.

**PERMIT.** Licenza di vendita di oggetti che han pagato dazio.

**PERPENDICULAR.** Perpendicolare: A piombo.

**PERRIWINKLE.** Littorina, Lumaca di mare.

**PERRY.** Burrasca subitanea. v. a.

**PERSONNEL.** Personale della marina da guerra.

**PERSPECTIVE.** Cannocchiale. v. a.

**PERSUADER.** Rivoltella. È una pistola girante, detta anche dall'inglese *Revolver*. È pure un corto pezzo di cavo con un piè di pollo, col quale i secondi nostromi sollevano battere i marinai.

- PESAGE.** Tassa doganale che si paga pel peso delle mercanzie.
- PETARD.** Petardo.
- PET-COCK.** Valvola di una pompa: Rubinetto.
- PETER.** V. *Blue peter*.
- PETER-BOAT.** Battello da pesca del Tamigi, fornito di un pozzo al centro per conservarvi il pesce vivo.
- PETER-MAN.** Pescatore.
- PETREL.** Petrello, o Procellaria. Piccolo uccello palmipede, sparso per l'Oceano, che segue per qualche tempo le navi. Dicesi che il nome di Petrel venga da S. Pietro, che si provò di camminare sull'acqua!
- PETROLEUM.** Petrolio. Olio minerale composto da carbonio ed idrogeno.
- PETRONEL.** Pistola d'arcione. v. a.
- PETTY OFFICER.** Bass'Ufficiale.
- PHARONOLGY.** Conoscenza dei Fari.
- PHAROS.** Faro. v. greca. È una torre con un apparato luminoso per guida dei naviganti.
- PHASELUS.** Faselo. Navicella antica a vela ed a remi.
- PHASES.** Fasi. Apparenza variabile di alcuni pianeti.
- PHINAK.** Specie di Trota.
- PHYSICAL ASTRONOMY.** Astronomia fisica. È una parte della scienza astronomica che tratta delle cause dei movimenti dei corpi celesti.
- PICARD.** Grossa barca da fiume inglese. v. a.
- PICCANINNY.** Bambino negro, o mulatto.
- PICCAROON.** Ladro: Pirata: Contrabbandiere.
- PICKERIE.** Ladroneria: Ruberia. v. a.
- PICKET.** Indicatori per puntare col mortaio: Biffa.
- PICKLING.** Saturazione del legname da costruzione con un preparato di Burnet. V. *Burnetize*.
- PICK UP A WIND, TO.** Trovar subito vento. Dicesi quando con una nave si dirige in modo da passare da un vento ad un altro con breve intervallo di calma.
- PIER.** Banchina: Molo: Scogliera.
- PIEROER.** Caviglia da Velaio, per fare gli occhielli alle vele.
- PIGIN.** Buglietto con un manico formato da una dogia più lunga delle altre. È adoperato nelle imbarcazioni per agottare acqua.
- PIG-IRON.** Salmoni, o Pani di ferro. Pezzi di ferro fuso oblungi che servono per zavorra.
- PIG-TAIL.** Coda di porco. È il tabacco intrecciato a forma di coda di porco, che i marinai sogliono masticare.
- PIG-YOKE.** Quadrante di Davis. v. a.
- PIKE.** Picca: Lancia: Brandistocco. Sono tutte armi disusate.
- PIKE.** V. *Chevaux de frise*.
- PILCHARD.** Clupea. Specie di aringa.
- PILE.** Pila: Piramide di palle da cannone: Palo. *Pile driver*, Battipalo, efig. Nave che becheggiamolto.
- PILE WORK.** Palafitta.
- PILE, TO.** Affondare.
- PILE ARMS, TO.** Fare il fascio d'armi.
- PILING ICE.** Strati di ghiaccio sovrapposti.
- PILL, OR PYLL.** Torrente: Calanca esposta alla marea.
- PILLAGE.** Saccheggio: Devastazione.
- PILLAR OF THE HOLD.** Pntale della stiva. È un dritto di legno intaglia-

- to, che oltre al sostenere il baglio di un ponte vicino a un boccaporto, serve anche per salire e scendere nella stiva.
- PILLOW.** Scassa verticale del bompresso.
- PILMET.** Acquerugiola: Pioggia sottile.
- PILOT.** Piloto locale. Persona pratica di alcuni luoghi di una costa. *Coasting Pilot*, Piloto di Costa. *Harbour Pilot*, Piloto di porto. *Branch Pilot*, Piloto autorizzato.
- PILOT, to.** Pilotare. Dirigere: Condurre: Fare il servizio del pilota.
- PILOTAGE.** Dritto di pilotaggio. Compenso che si dà a colui che pilota una nave.
- PILOT CUTTER.** Barca o Cutter dei piloti.
- PILOT-FISH.** Sgombro naucrate, o pesce Piloto. Piccolo pesce che precede quasi sempre gli squali.
- PILOT'S-ANCHOR.** Ancorotto.
- PILOT'S-FAIRWAY.** Canale dei Piloti. Luogo o canale che per passarlo vi è bisogno del pilota.
- PIN, BELAYING.** Caviglia per dar volta a i cavi.
- PINCH-GUT.** Commissario gretto. *Pinch-gut pay*, Paga misera e scarsa.
- PINE.** Pino. Legname noto, col quale si fanno alberi, pennoni e tavole di ponte delle navi.
- PING.** Sibilo di un proiettile di carabina.
- PINK.** Pinco. Nave danese con poppa stretta. Anche, Piffero o Flauto, che è una nave da guerra ridotta a trasporto.
- PINKSTERN.** Battello molto stretto da fiume.
- PIN-MAUL.** V. *Maul*.
- PINNACE.** La prima Lancia di una nave da guerra. Anche, Scorrido-
- ia, Pinaccia. Sono imbarcazioni di Dogana.
- PINS.** Caviglie. Cilindri corti di legno o di ferro, che si mettono nei fori delle Cavigliere per darvi volta le manovre correnti.
- PIN, CRANK.** Orecchione di manovella di una macchina a vapore.
- PINION.** Rocchetto. *Rack and pinion*, Ruota dentata.
- PIN-TAIL.** Gancio dell'Avantreno. È un gancio che cocchia nell'occhio di riunione alla coda dell'affusto di un cannone da sbarco.
- PINTLES.** Agugliotti o Maschi del timone. *Braces*, Femminelle del timone.
- PIPE. V. Call.** Anche è una Botte del volume di mezza tonnellata: Tubo: Condotta. *Exhausting pipe*, Tubo di estrazione continua.
- PIPE-CLAY.** Bianchetto. Adoperato dai soldati per imbiancare le cinghie e il cinturino della sciabola.
- PIPE DOWN!** Fischia abbasso! o Fischia di cessare i lavori!
- PIPE-FISH.** Singnato pipa. Piccolo pesce di corpo sottile e lungo, con muso lunghissimo e quasi cilindrico.
- PIQUET.** Picchetto. Piccolo drappello di marinai o soldati di guardia.
- PIRACY.** Pirateria. Ruberia commessa sul mare senza autorizzazione.
- PIRAGUA. V. Pirogue.**
- PIRATE.** Pirata. Ladro di mare. *Pirate ship*, Nave pirata. La bandiera dei pirati, dicesi, che era tutta nera con un teschio bianco, una falce ed un ampolletta nel mezzo.
- PIRATE, to.** Pirateggiare. Fare scorrerie e ruberie sul mare.
- PIRIE.** Colpo di vento subitaneo. v. a.
- PIROGUE.** Piroga. Imbarcazione dei

- selvaggi fatta da un tronco d'albero scavato.
- PISCARY.** Pesca: Pescheria: Dritto di pesca.
- PISCES.** Pesci. Dodicesimo segno del Zodiaco, Mese di Febbraio.
- PISTOL.** Pistola. Piccola e corta arma da fuoco nota. *Pistol proof*, A prova di pistola.
- PISTON.** Stantuffo. Disco metallico che vien spinto alternatamente dal vapore in un cilindro e comunica, per mezzo dell'asta, il suo movimento ad una macchina.
- PISTON-ROD.** Asta dello Stantuffo. È una grossa asta di ferro fermamente fissata allo stantuffo, esce per l'apposito foro del coperchio del cilindro, e comunica il movimento alla macchina. *Piston packing*, Guarnitura dello Stantuffo. *Stroke of the piston*, Corsa dello Stantuffo. *Piston tail piece*, Coda dello Stantuffo.
- PIT.** Pozzo: Fosso. *Saw pit*, Fosso da segatori.
- PITCH.** Pece. *Pitch pot*, Caldaia per la pece.
- PITCH, to.** Impeciare. *To pitch the seams of a ship*, Impeciare i comenti di una nave.
- PITCH, to.** Becheggiare. V. *Pitching*.
- PITCH-BOAT.** Pecoliera. Battello con fornace è caldaia per far bollire la pece.
- PITCH-HOUSE.** Pecoliera. Casotto col necessario per far bollire la pece in un arsenale.
- PITCH IN, to.** Lavorare alacrememente.
- PITCHING.** Becheggio. È il movimento della nave nel verso della sua lunghezza.
- PITCH-KETTLE, OR PITCH POT.** Pentola da pece. È quel recipiente nel quale si versa la pece liquefatta nella
- caldaia, per poi portarla ove è necessario.
- PITCH-LADLE.** Cucchiaino da pece. Serve per versare la pece sui comenti dei ponti dopo calafatati.
- PITCH-MOP.** Scovolo da pece. Serve per impeciare i comenti esterni di una nave.
- PITCH.** Passo di una vite: Passo di un' Elica.
- PITCH-PINE.** Pino resinoso. Pino rosso di Norvegia.
- PITH.** Vigore: Energia.
- PIT-COAL.** Carbon fossile.
- PIT-PAN.** Canoa usata nelle Indie Occidentali.
- PIT-POWDER.** Polvere da sparo fatta con carbone non carbonizzato nel forno.
- PIVOT.** Perno. Ferro cilindrico che gira facilmente in una boccola, e che sostiene un corpo solido.
- PIVOT-HOLE.** Boccola. V. *Socket*.
- PIVOT-GUN.** Cannone montato sopra affusto a telaio.
- PIVOT-SHIP.** Nave perno. Nelle evoluzioni navali, e specialmente nelle conversioni, è la nave serratra di una linea su la quale girano tutte le altre.
- PLACE FOR EVERY THING, AND EVERY THING IN ITS PLACE.** Luogo per ogni cosa, ed ogni cosa al suo luogo. Aurea ed antica massima riguardante l'ordine e il buon assetto di una nave da guerra.
- PLACES OF CALL.** Scali. Cioè i porti che debbono toccare le navi mercantili per gli ordini che possono ricevere dagli armatori, o secondo il contratto che han fatto.
- PLACES.** Regione. v. a. e latina.
- PLAIN.** Pianura: Piatto: Eguale: Aperto.
- PLAN.** Piano: Contorno: Disegno di costruzione navale.

- Plan of elevation, or Sheer draught*, Piano di elevazione. *Horizontal plan*, Piano orizzontale. *Body plan*, Piano di proiezione.
- PLANE. Piano livellato: Pialla.
- PLANE, to. Piallare. Levigare il legname con la pialla. *Planing machine*, Spianatoio.
- PLANE-CHART. Carta piana. È una inutile carta idrografica, perchè costruita sulla supposizione che la Terra sia una vasta pianura.
- PLANE-NAVIGATION, OR PLANE-SAILING. Navigazione piana.
- PLANETS. Pianeti. Corpi opachi che girano intorno al Sole o ai pianeti primari.
- PLANIMETRY. Planimetria. Misura delle superficie piane.
- PLANK. Tavolone di legname. Serve per fasciame esterno e per tavole da ponte. I tavoloni di più piccole dimensioni diconsi *Boards*.
- PLANKING. Fasciame interno ed esterno di una nave: Serrette.
- PLANK IT, to. Dormire sulle tavole del ponte scoperto.
- PLANK-SHEER. Frisata: Capo di banda. Orlo superiore del fianco di una nave o di qualsiasi imbarcazione. Lo spazio compreso tra il capo di banda e la linea d'immersione dicesi *Free board*, Opera morta.
- PLAN OF THE TRANSOMS. Piano del dragante.
- PLANT, to. Fondare: Stabilire: Impiantare.
- PLANT. Assortimento di ferri, o di strumenti da calafato, da macchinista e da ferraio.
- PLANTER. Pescatore di Terra-nova.
- PLASTRON. Scudo inferiore di una tesuggine marina.
- PLATE. Piastra: Tesoro: Lamina.
- PLATE, BACKSTAY. Lande dei Paterazzi. *Futtock plates*, Lande delle sartie di gabbia, o rigge.
- PLATE-ARMOUR. Corazze di ferro. Sono piastre di ferro fucinato con le quali si coprono i fianchi delle moderne navi da guerra.
- PLATEAU. Alto piano.
- PLATFORM. Piattaforma: Terra-pieno.
- PLATOON. Plotone. Numero di marinai o soldati che formano la quarta parte di una Compagnia.
- PLAY. Movimento: Giuoco. *The engine is in play*, La macchina è in movimento. *The masts have too much play*, Gli alberi hanno troppo giuoco o movimento.
- PLAYTE. Battello da fiume. v. a.
- PLEDGGET. Cordoni di stoppa da calafatare.
- PLENY TIDES. Alta marea: Marea piena.
- PLICATILES. Navi piegabili. Erano antiche barche costruite di legno e cuoio, e potevano essere facilmente smontate e trasportate per terra.
- PLONKETS. Tessuto ordinario di lana. v. a.
- PLOT, OR PLOTT. Piano: Carta idrografica.
- PLOTTING. Il disegnare il piano di un luogo, dopo di aver preso tutti gli elementi necessari per farlo. *Plotting scale*, Scala di rapporto.
- PLOUGH. Antico strumento per prendere l'altezza del Sole. *To plough*, Solcare, dicesi della nave quando cammina velocemente sul mare.
- PLUCKER. Lofio pescatore. V. *Fishing frog*.
- PLUG. Tappo: Spina: Turaccio. *Howse plugs*, Tappi degli occhi o

- cuble di prora. *Boat plug*, Spina, detto anche Alleggio. *Shot plugs*, Tappi da palle, sono pezzi di legno conici coperti di stoppa e sevo, s'introducevano, quando era possibile, nei buchi fatti dalle palle nemiche, per non fare entrare l'acqua nell'interno della nave.
- PLUMB.** A piombo: Perpendicolare. *To plumb*. Scandagliare: Mettere a piombo.
- PLUMBAGO.** Piombaggine: Grafite.
- PLUMBER-BLOCKS.** Piedestallo o sostegno, porta cuscinetto a forma d'Y. È adoperato per piccoli assi delle macchine a vapore.
- PLUMMET.** Piombo da scandaglio: Filo a Piombo: Livello.
- PLUNDER.** Bottino: Saccheggio.
- PLUNGE, to.** Immergere: Tuffare.
- PLUNGING FIRE.** Tiro ficcante. È lo sparo di un cannone contro il nemico, ad una distanza minore della portata del punto in bianco.
- PLUNGING SPLASH.** Lo sprofondare di un'ancora.
- PLUVIOMETER.** Pluviometro. Istrumento misuratore della quantità di pioggia che cade sopra un piede quadrato.
- PLY, to.** Trafficare: Far piccoli viaggi. *To ply to windward*, Borgeggiare. *To ply an oar*, Vogare, maneggiare un remo. *Plyer*, Boliniere, cioè nave che va bene di bolina.
- POCKET.** Tasca: Mezzo sacco, misura commerciale per la lana.
- POD.** Riunione di foche e trichechi.
- POGGE.** Cotte catafratto. Pesce.
- POHAGEN.** Specie di aringa.
- POINT.** Punta di terra: Rombo di vento: Quarta, che è la 32.<sup>a</sup> parte della Rosa dei Venti.
- POINT A GUN, to.** Puntare un cannone. È l'azione di dirigerlo in modo per colpire sicuramente un oggetto.
- POINT A SAIL, to.** Guarnire una vela dei suoi matafioni.
- POINT-BLANK.** Di punto in bianco: Direttamente sopra un oggetto.
- POINT-BLANK FIRING.** Il tirare un cannone, puntandolo direttamente sull'oggetto da colpirsi.
- POINT-BLANK RANGE.** Portata del punto in bianco. Varia secondo i cannoni e le cariche.
- POINT A ROPE, to.** Fare la coda di ratto ad un cavo.
- POINTER.** Indice: Indicatore. *Station pointer*, Indicatore di stazione, è un istrumento che serve per fissare la posizione dell'osservatore sulla carta, mediante angoli presi di tre oggetti conosciuti.
- POINTER-BOARD.** Tavola di punteria.
- POINTERS.** Puntelli diagonali. Che si mettono per rinforzo dell'ossatura di alcune navi.
- POINT-HOLES.** Occhielli de' matafioni di una vela.
- POINTING.** V. *To point a rope*.
- POINT OF THE COMPASS.** Rombo di vento: Quarta = a 11° 15' che sonola 32.<sup>a</sup> parte dei 360° della Rosa de' Venti.
- POINTS.** Matafioni dei terzaruoli.
- POINT, to.** Puntare: Indicare: Aguzzare: Mostrare.
- POISE.** Peso: Equilibrio.
- POKER.** Attizzatoio: Riavolo. Lunga asta di ferro che serve per attizzare i fuochi delle caldaie di una macchina.
- POLACRE.** Polacca. Nave del Mediterraneo con gli alberi a pible, cioè



- con gli alberi tutti di un pezzo solo.
- POLAR CIRCLES.** Circoli polari.
- POLAR DISTANCE.** Distanza polare. È il complemento della Declinazione del Sole.
- POLARIS.** Stella polare,  $\alpha$  dell'Orsa minore.
- POLAR REGIONS.** Regioni polari.
- POLDAVIS.** Tela olona per vele, fatta a Danzica. v. a.
- POLE.** Polo: Palo: Asta: Spigone di un albero: Freccia.
- POLEAXE.** Piccozza d'abbordo. Arma disusata.
- POLE-MASTS.** Alberi di un sol pezzo: Alberi a pible. Quelli a pible sono senza coffe e crocette, ed hanno l'albero maggiore, di gabbia e di velaccio di un pezzo solo, sono adoperati però, da piccole navi mercantili.
- POLES.** Poli della Terra.
- POLES, UNDER BARE.** A palo secco. Dicesi di una nave che per forza di vento è obbligata a tenere tutte le vele serrate.
- POLE-STAR.** Stella polare.
- POLICY.** Polizza di assicurazione. È un contratto scritto, in forza del quale l'assicuratore *Insurer*, si obbliga di pagare all'assicurato *Insured*, una indennità per avarie sofferte, sotto varie condizioni.
- POLING.** Fodera: Rivestimento: Pilotaggio. Anche l'azione di fare avanzare una imbarcazione spingendo o tirando l'asta della gaffa.
- POLISH.** Pulitura: Vernice a spirito.
- POLISHING-TOOL.** Brunitoio. Istrumento di acciaio col quale si leviga e si brunisce il ferro.
- POLLACK.** Gado pollaeco. Pesce della specie dei merluzzi.
- POLYGON.** Poligono. Figura geometrica con un numero di lati maggiori di quattro.
- POLYNESIA.** Polinesia. Gruppo d'isole, specialmente quelli dell'oceano Pacifico.
- POMMELION.** Bottone di Culatta, o Codone. Sporgenza al centro della culatta di un cannone, che comprende il tacco, il perno del codone e l'occhio di braca.
- PONCHES.** Paratie volanti. Sono compartimenti che si mettono nella stiva quando si carica di grano o altri generi sciolti.
- POND.** Laghetto: Serbatoio d'acqua. Soprannome del Mediterraneo.
- PONENT.** Ponente: Ovest: Occidente. Punto cardinale dell'orizzonte verso il quale tramontano i corpi celesti.
- PONIARD.** Pugnale.
- PONTAGE.** Pedaggio. Tassa che si paga per passare sui ponti.
- PONTONES.** Pontoni passa cavalli. Barche antiche rettangolari, per traggitar cavalli e soldati sui fiumi.
- PONTOON.** Pontone da Carenare. Grosso galleggiante di bordo basso e con fondo piatto, fornito di bighe, argani e tutto il necessario per carenare una nave.
- POODLE.** Manica o Passo di Calais. v. a.
- POOL.** Piccolo porto: Rigagnolo.
- POOP.** Poppa: Casseretto di poppa. Parte alta e posteriore di una nave.
- POOPING.** L'imbarcar mare di poppa. Il farsi raggiungere dal mare correndo con cattivo tempo in poppa, è cosa molto pericolosa.
- POOP-LANTERN.** Fanale di poppa. Si porta dalle navi Ammiraglie per farsi distinguere durante la notte.

- POOP-NETTING.** Bastingaggio del casseroetto di poppa.
- POOP-RAILS.** Balaustrata di poppa ai vascelli, dove erano le camere dell'Ammiraglio e del Comandante.
- POOP-ROYAL.** Contro casseroetto. Piccolo casseroetto che gli antichi vascelli avevano al di sopra ed a poppavia del casseroetto ordinario.
- POOR JOHN.** Merluzzo secco: Baccalà cattivo.
- POPLAR.** Pioppo. Legname noto, dal quale si fa pure il carbone per la polvere da sparo.
- POPPETS.** Colonne dell'invasatura. Sono pezzi di legname piantati verticalmente sui Vasi, i quali reggono tutto il peso della nave quando si deve varare. Anche, Scalmi e Scalmotti.
- POPPLING SEA.** Mare irregolarmente agitato.
- PORPESSE, OR PORPOISE.** Delfino o Porco marino. Cetaceo noto e comune in tutti i mari.
- PORT.** Porto. Luogo di rifugio per le navi. Anche, è una voce adoperata invece di *Larboard*, Sinistra, perchè questa parola si confondeva facilmente con *Starboard*, Dritta. Così adesso si dice: *Port side*, Lato sinistro, invece di *Larboard side*. *Port the helm!* Barra a sinistra! invece di *Larboard the helm*. *Bar port*, Porto nel quale si può entrare solamente quando vi è alta marea. *Free port*, Porto franco. *Close port*, Porto chiuso.
- PORTABLE ENGINE.** Locomobile.
- PORTS.** Portelli da cannone. *Gun port*, Portello da cannone o cannoniera. *Light port*, Occhio o spraglio delle camere degli ufficiali. *Port-sill*, Soglia di un portello. *False port-lids*, Portelli di una cannoniera, Portelli finti.
- PORTABLE-FORGE.** Fucina portatile.
- PORTABLE SOUP.** Brodo in conserva. Si usa sulle navi che fanno lunghi viaggi.
- PORTAGE.** Tonnellaggio. Portata di una nave in tonnellate: Paccottiglia.
- PORT-BARS.** Traversini dei portelli. Sono forti pezzi di quercia posti di dentro ed a traverso di una cannoniera, coi quali si assicurano fermamente i portelli, per mezzo di asticelle con gancio ed a vite.
- PORT-CHARGES.** Dritti, Spese di porto.
- PORT-FIRE.** Soffione. Asta di fuoco artificiale, con la quale si accendeva anticamente l'innesco de' cannoni. Queste istesse aste, con qualche differenza nella loro composizione e colorate, diventano Fontane o Fumate per segnali notturni.
- PORT-FLANGE.** Canaletti. Sono pezzi di legno scanalato ed inchiodati sulla soglia superiore esterna dei portelli, acciò l'acqua della pioggia o delle lavande non scorra dentro la nave.
- PORT-LAST, OR PORTOISE.** Capo di banda. V. *Gunwale*.
- PORT-NAILS.** Chiodi da portelli.
- PORT-PENDANTS.** Branca della drizza dei portelli da cannone.
- PORT-PIECE.** Antico e piccolo cannone inglese.
- PORT-ROPE, OR TACKLE.** Drizza di un portello: Mante di un paranchino da portello.
- PORTS, OR PORT HOLES.** Cannoniere, o portelli da cannone. V. *Port*. Sono aperture quadrilatere nei fianchi delle navi, per le quali si puntano e si sparano le artiglierie. *Bridge ports*, Portelli de' cacciatori di prora.

- Quarter ports*, Portelli di poppa. *Gun room ports*, Portelli della camera dei Guardiamarina, su gli antichi vascelli. *Half ports*, Mezzi portelli inferiori delle cannoniere. *Row port*, Portello di voga. *Side or ballast port*, Portello per caricare o scaricare zavorra, che le navi mercantili hanno di lato o di prora, quest'ultimo serve pure per imbarcar legnami.
- PORT-SALE.** Vendita di pesce.
- PORT-SASHES.** Mezzi portelli guarniti di occhi di cristallo.
- PORT-SHACKLES.** Anelli e maniglie dei portelli.
- PORT-SILLS.** Soglia e Soprassoglia dei portelli.
- PORT-TACKLES.** Paranchini di drizza dei portelli interi delle batterie basse dei vascelli, e delle attuali fregate corazzate.
- PORTUGUESE MAN-OF-WAR.** Vascello Portoghese. Mollusco tropicale della famiglia delle Acalefe, detto Fisalia pelagica.
- POSITION.** Posizione. Luogo che occupa, o che può vantaggiosamente occupare un'armata navale in ordine di combattimento.
- POSITION, GEOGRAPHICAL.** Posizione geografica. È la latitudine e longitudine di un luogo, e la sua elevazione dal livello del mare.
- POST-CAPTAIN.** Capitano di Vascello.
- POSTED.** Promosso a Capitano di Vascello. v. disusata.
- POTASH.** Potassa.
- POUCH.** Giberna. Borsa di cuoio forte, nella quale i marinai ed i soldati portano le munizioni della carabina.
- POUCHES.** Tramezzi. Sono paratie volanti che si mettono nella stiva di una nave carica di generi sciolti, acciò non vengano smossi dai movimenti di rotto.
- POULTERER.** Assistente del macellaio di bordo. Che è detto pure *Jemmy ducks*, perchè è incaricato del pollame.
- POUND.** Serbatoio o Vivaio di pesci.
- POUND.** Libbra inglese = a 16 onze italiane.
- POUND-AND-PINT IDLER.** Soprannome giocoso del Commissario di bordo. Che si tradurrebbe *L'essente della pinta e della libbra*.
- POUNDER.** Di tante libbre. Dicevasi dei cannoni, secondo il peso del proiettile che lanciavano. *Thirty two pounder*, Cannone da 32, cioè che lanciava un proiettile di 32 libbre inglesi. Adesso per indicare la qualità e grandezza di un cannone, si misura invece il calibro o diametro dell'anima, o si dice il peso dei grossi cannoni in tonnellate.
- Pow.** Calanca, Piccolo seno di mare.
- POWDER.** Polvere da sparo. V. *Gun powder*.
- POWDER, TO.** Salare carne di bue.
- POWDER-HOY.** Sandalo o barca coperta per trasportare polvere.
- POWDER-MAGAZINE.** Deposito o Magazzino delle polveri a bordo. Detto anche S. Barbara. *Damaged Powder*, Polvere avariata. *Powder dust*, Polverino. *Powder flask*, Corno d'innesco. *Glazed powder*, Polvere liscia. *Grained powder*, Polvere granulosa. *Powder chest*, Cassa di fuochi d'artificio.
- POWDER-MONKEY.** Mozzo provveditore di un cannone. Adesso dicesi *Powder man*, Provveditore, ed è un marinaio.

**POWDER-VESSEL.** Magazzino galleggiante di polvere.

**POWER.** Forza meccanica. *Steam power*, Forza del vapore.

**PRACTICAL ASTRONOMY.** Astronomia pratica.

**PRÆCURSORIÆ.** Precursorie. Antichi Avvisi delle flotte romane.

**PRÆDATORIÆ.** Navi corsare antiche.

**PRAHU.** Prao. Nave da guerra malese.

**PRAM.** Prama. Barcaccia olandese per trasportare merci. Alcune prame erano anche armate con un cannone per difendere l'entrata dei piccoli porti.

**PRATIQUE.** Pratica. Licenza di scendere e comunicare con la terra, accordata dalle Autorità sanitarie, dopo di avere esibito la patente netta, o dopo di avere scontata la quarantina.

**PRAWN.** Granchio marino.

**PRAYER-BOOK.** Piccole pietre di Malta usate per la lavanda dei ponti. Son dette *Libri di preghiere*, perchè si adoperano stando inginocchiato. Le più grandi diconsi *Bibles*, Bibbie.

**PRECEDENCE.** Precedenza: Anzianità di servizio.

**PREDY, OR PRIDDY.** Preparare: Sgomberare. v. a. e disusata. *Predy the main deck!* Preparate la batteria!

**PREMIUM OF INSURANCE.** Premio di assicurazione marittima. V. *Insurance*.

**PRESENT!** Punt! Comando militare per prendere la mira, o puntare con la carabina.

**PRESENT ARMS!** Presentat-arm! Comando militare per salutare con la carabina.

**PRESERVED MEAT AND VEGETABLES.** Carne e vegetabili in conserva.

**PRESS, TO.** Ridurre il nemico alle strette.

**PRESS-GANG.** Leva forzata. Propriamente, in Inghilterra, era un distacco di marinai comandato da un Tenente di Vascello, che in tempo di guerra era autorizzato di prendere per forza, sia a bordo le navi mercantili sia a terra, quanti marinai si trovavano, i quali venivano arruolati nella marina da guerra; questi uomini si chiamavano *Pressed men*, Uomini costretti.

**PRESS OF SAIL.** Con tutte le vele spiegate.

**PRESSURE-GAUGE.** Manometro. Istrumento che indica la pressione del vapore nelle caldaie e cilindri di una macchina.

**PREST.** Presto: Pronto. v. a.

**PREST-MAN.** Volontario di marina.

**PRESTER.** Meteora. v. a.

**PREVAILING WIND OF AN HARBOUR.** Tra-versia di un porto.

**PREVENTER.** Di rinforzo: Di Fortuna: Contro. Aggettivi di manovre, *Preventer backstays*, Paterazzi di rinforzo. *Preventer braces*, Controbracci. *Preventer stay*, Straglio di fortuna, che si mette per sicurezza e rinforzo durante il cattivo tempo. *Preventer lifts*, Falsi amantigli.

**PREVENTER-STOPPERS.** Abbozzature delle sartie e paterassi, durante il combattimento, al tempo delle navi da guerra a vela.

**PREVENTIVE SERVICE.** Servizio di Guardacosta, o di Dogana marittima.

- PRICKER.** Caviglietta di ferro da velaio. Anche, sfondatoio di un cannone.
- PRICKING A SAIL.** Il fare la terza cucitura tra le due che tengono uniti i ferzi di una vela. Si adopera per rinforzare le vele già usate, o per tutte le vele di fortuna; è detta pure *Middle-stitching*, Cucitura centrale.
- PRICK FOR A SOFT PLANK, TO.** Trovare un luogo sul ponte per dormirevi.
- PRICK HER OFF, TO.** Segnare il punto su la carta. Si fa questo conoscendo la latitudine e longitudine, o per rilevamenti di terre.
- PRICK THE CARTRIDGE, TO.** Sfondare il cartoccio con lo sfondatoio.
- PRICKER, VENT.** Sfondatoio. V. *Priming iron*.
- PRIDE OF THE MORNING.** Rugiada matutina nelle regioni tropicali.
- PRIMAGE.** Premio di assicurazione marittima.
- PRIMARY PLANETS.** Pianeti maggiori.
- PRIME, TO.** Innescare. Mettere polvere o un cannelo fulminante nel focone di un cannone, per comunicare il fuoco alla carica.
- PRIMER.** Innesco. *Copper cap primer*, Cappelozzo fulminante delle abolite armi a percussione.
- PRIME VERTICAL.** Primo verticale. Cerchio massimo che passa per lo Zenit ed i punti Est ed Ovest dell'Orizzonte.
- PRIMING-HORN.** Corno d'innesco.
- PRIMING-IRON, OR PRIMING WIRE.** Sfondatoio. Filo di ferro che s'introduce nel focone per sfondare la carica, e per assicurarsi che il focone non sia ostruito.
- PRIMING SCREW-WIRE.** Sfondatoio a succhiello. Serve per disostruire il focone di un cannone.
- PRIMING-VALVES.** Valvole di spurgo. V. *Escape valves*.
- PRINTED INSTRUCTIONS.** Regolamenti della R<sup>a</sup> Marina.
- PRIPOLE.** Piede di una capria.
- PRISE, TO.** Alzare: Sollevare oggetti pesanti per mezzo di leve.
- PRISM.** Prisma.
- PRISMATIC COMPASS.** Bussola Azimutale fornita di lente prismatica, per leggere la graduazione per riflessione.
- PRISONERS OF WAR.** Prigionieri di guerra.
- PRISONER UNDER RESTRAINT.** Ufficiale agli arresti di rigore.
- PRISON-SHIP.** Prigione galleggiante. Nave prigione per prigionieri di guerra.
- PRIVATE.** Comune. Soldato, Marinaio semplice.
- PRIVATEERS.** Corsari. Armatori, che al principio del secolo, erano autorizzati dal governo con Lettere di Corso a combattere il nemico.
- PRIVATE SIGNAL.** Segnale segreto. Conosciuto solo dai Comandanti ed altre autorità di marina.
- PRIVY.** Latrina.
- PRIZE.** Preda. Nave catturata al nemico, sia da navi da guerra, sia dai Corsari. *Prize master*, Capitano di una preda. *Prize money*, Somma di denaro ricavata dalla vendita delle prede, o parte di preda che si divideva tra i predatori e lo Stato. La parte spettante allo Stato dicevasi *Prizeage*.
- PRIZE-COURT.** Tribunale marittimo che giudica affari riguardanti le prede.

- PRIZE-GOODS.** Bottino: Oggetti predati al nemico.
- PRIZING.** V. *To prize*.
- PROA.** V. *Prahu*.
- PROBATION.** Esami: Noviziato degli aspiranti guardiamarina.
- PROBE, TO.** Investigare.
- PROCEEDS.** Prodotto della vendita delle prede.
- PROCESSION, FUNERAL.** Corteggio funebre militare.
- PROFILE DRAUGHTS.** Disegno di una sezione di nave.
- PROG.** Vettovaglie. v. a.
- PROJECTILES.** Proiettili. *Science of projectiles*, Balistica.
- PROJECTION.** Proiezione. Apparenza di un oggetto sopra il piano prospettico.
- PROMONTORY.** Promontorio. Terra alta e sporgente in mare.
- PRONG.** V. *Crowfoot*.
- PROOF.** Prova. *Proof of a gun*. Prova di un cannone.
- PROOF.** A prova: Impenetrabile: Capace di resistere. *Water proof*, Impenetrabile all'acqua, Impermeabile. *Bomb proof*, A prova di bomba.
- PROOF OF PROPERTY.** Attestato di proprietà. Documento col quale si dimostra che una nave appartiene a sudditi di uno stato neutro.
- PROP.** Appoggio: Sostegno: Buttafuori: Puntello.
- PROPEL, TO.** Propellere: Spingere avanti.
- PROPELLER.** Propulsore. *Screw propeller*, Elica propulsiva.
- PROPORTION.** Proporzione. *A ship of good proportion*, Una nave proporzionata e costruita secondo le regole.
- PROPPETS.** Puntelli quasi verticali, che sostengono una nave sul cantiere o in bacino.
- PROSPECTIVE.** Cannocchiale. v. a per *Spy-glass*.
- PROTEST.** Protesta: Dichiarazione di avaria.
- PROTRACTOR.** Semicerchio di talco, o di metallo. Serve per tracciare e misurare angoli sulla Carta.
- PROVE, TO.** Provare: Verificare le artiglierie ed altre armi da fuoco.
- PROVEDORE.** Fornitore di viveri. v. a.
- PROVENDER.** Provviste: Viveri. v. a.
- PROVISIONS.** Viveri: Provviste: Vettovaglie.
- PROVISION, TO.** Fornire di viveri: Approvvigionare.
- PROVISO.** Poppese. Gherlino o altro ormeggio col quale si lega la poppa della nave ad una presa a terra. Anche, Clausola in un contratto.
- PROW.** Prora: Sperone. Parte anteriore di una nave. *Prow of a zebec*, Freccia dello sperone di uno Scia-becco.
- PUCKER.** Cucitura aggrinzata di un ferzo di vela.
- PUDDENING, OR PUDDING.** Ghirlanda della cicala dell'ancora: Guardalati fissi di un battello o di una barca. V. *Dolphin*, Stiglione, che è un paglietto anulare che circonda gli alberi e pennoni maggiori vicino alle trozze, per preservarli dallo sfregamento.
- PUDDLE DOCK.** Pozzanghera.
- PUFF.** Raffica di Vento: Fischio a vapore. *Puff of steam*, Scappamento di vapore.
- PUFFIN.** *Fratricula artica*. È un Palmipede marino.
- PULAS.** Spago fatto dai Malesi col quale sogliono cucire le imbarcazioni.

**PULL.** Scossa : Azione di tirare. *To pull foot*, Corriere.

**PULL, to.** Tirare: Vogare. *To pull down*, Demolire, Smantellare. *To pull hard*, Vogare forte. *To pull in*, Tirar dentro. *To pull together*, Tirare o vogare insieme. *To pull up*, Alzare, Ghindare. *To pull upon a rope*, Alare un cavo. *To pull away*, Vogare, Abbrivare, Arrancare. *To pull ahead*, Vogare avanti. *Pull to port, hold water to starboard*, Voga a sinistra, scia a dritta. *Pull away!* Arranca! *Pull and back water*, Scia e voga.

**PULLEY.** Poleggia. Girella di legno o di metallo sulla quale scorre un cavo dentro la cassa di un bozzello.

**PULO.** Isola. v. malese.

**PULWAR.** Battello indiano per passeggeri, sul fiume Gange.

**PUMICE.** Pietra pomice.

**PUMMEL.** Impugnatura di una sciabola. *To pummel*, Battere.

**PUMP.** Tromba. È più usata in marina la voce *Pompa*. È un congegno per innalzare l'acqua, *Chain pump*, Bindolo idraulico o pompa a catena continua. *Main pumps*, Pompe grandi di sentina. *Hand pump*, Pompa a mano, pompa piccola. *Pump Barrel*, Corpo della pompa. *Pump brake*, Brimbala, leva o manubrio di una pompa, *Pump carlines*, Mastre delle pompe. *Pump dale*, Tubo di scarico di una pompa. *Force pump*, Pompa aspirante e premente. *Double acting pump*, Pompa a doppio effetto. *Feed pump*, Pompa di alimento. *To fetch the pump*, Avviare la pompa. *Pump-gauge-rod*, Scandaglio della pompa di sentina. *Pump-cisterns*, Pozzi delle pompe. *Pump-gears*, Attrezzi di una pompa. *Pump-foot*, Corpo di aspirazione di una pompa. *Air*

*pump*, Pompa d'aria. *Head pump*, Pompa della palmetta. *Pump hose*, Manichetta di una pompa. *Suction pump*, Pompa aspirante. *Pump-well*, Archipompa o pozzo della pompa. *Pump hook*, Gancio di pompa, per estrarre il gotto.

**PUMP SHIP!** A pompar la sentina!

**PUMP SUCKS.** La pompa sfiata. È quando vi è poca acqua, o quando gli stantuffi non hanno ancora fatto il vuoto, per aspirar l'acqua.

**PUMP-SPEAR.** Bilanciere della pompa.

**PUMP-TACKS.** Chiodi da pompa.

**PUNCH.** Ponzone. *Punching machine*, Macchina perforatrice.

**PUNISHMENT DRILL.** Esercizio di castigo.

**PUNT.** Ponte galleggiante: Barca piatta per zavorra.

**PUOY.** Asta o pertica con punta di ferro. Serve per spingere avanti, puntandola sul fondo o contro altro oggetto, le barche nei canali.

**PURCHASE.** Forza meccanica. Come i paranchi di ogni specie, gli argani, i molinelli, ecc.

**PURCHASE-BLOCK.** Grosso bozzello per Caliorna.

**PURCHASE-FALLS.** Vetta e tirante di una Caliorna.

**PURCHASE, to.** Tirare: Alare: Prendere. *To purchase the anchor*, Salpare l'ancora. *The capstan purchases*, L'argano fa molta forza.

**PURSE-NET.** Rete a sacco per pescare.

**PURSER.** Commissario di marina. Adesso dicesi *Paymaster*.

**PURSER'S POUND.** Libbra del Commissario. Erano 718 di libbra che si davano invece della libbra intera per provviste, razioni ecc. I commis-

<p>sari erano autorizzati a dare quel peso per rifarsi della tara.</p> <p><b>PURSER'S STEWARD.</b> Commesso ai viveri.</p> <p><b>PURSUE, to.</b> Perseguire: Dare caccia: Sforzare di vele.</p> <p><b>PUSH, to.</b> Spingere. Spingere una barca per mezzo di un palo o pertica, puntato nel fondo di un canale o contro altro oggetto.</p> <p><b>PUSHING FOR A PORT.</b> Lo sforzar di vele per giungere presto in porto.</p> <p><b>PUT ABOUT, to.</b> Girare di bordo in prora: Prendere le altre mure.</p> <p><b>PUT BACK, to.</b> Ritornare in porto di poggiate.</p> <p><b>PUTHAG.</b> Delfino.</p> <p><b>PUT INTO A PORT, to.</b> Andare di poggiate in un porto.</p> <p><b>PUT OFF! OR PUSH OFF!</b> Scosta! Ordine ai prodiere di una imbarcazione di scostare da terra o da bordo.</p>	<p><b>PUTTING A SHIP IN COMMISSION.</b> L'alzar la fiamma sopra una nave da guerra. Ciò che significa andare in armamento.</p> <p><b>PUTTING A STEAM-ENGINE IN GEAR.</b> Il mettere una macchina in moto.</p> <p><b>PUT TO SEA.</b> Prendere il mare: Partire da un porto.</p> <p><b>PUT OUT THE FIRES, to.</b> Spegner i fuochi delle caldaie di una macchina.</p> <p><b>PYKE, to.</b> Stringere il vento. v. a. <i>To pyke off,</i> Andar via silenziosamente.</p> <p><b>PYPERI.</b> Specie di zattera.</p> <p><b>PYRAMID.</b> Piramide. Figura solida la di cui base è una figura piana rettilinea, ed i suoi lati sono triangoli che s'incontrano al vertice.</p> <p><b>PYROTECHNY.</b> Pirotecnica. L'arte di fare i fuochi di artificio.</p> <p><b>PYROTECHNIST.</b> Pirotecnico. Fabricatore di fuochi d'artificio.</p>
---	--



<p><b>QUADE WIND.</b> Vento variabile. v. a.</p> <p><b>QUADRANT.</b> Quadrante: Ottante. Istrumento a riflessione che si adopera per prendere le altezze degli astri. Quadrante è la quarta parte di una circonferenza.</p> <p><b>QUADRATE A GUN, to.</b> Guarnire un cannone e montarlo sul suo affusto.</p> <p><b>QUADRATURE.</b> Quadratura. Dicesi che la Luna è in quadratura quando nel primo ed ultimo quarto, la sua longitudine differisce di 90° da quella del Sole.</p> <p><b>QUADROON.</b> Quadrone. È il figlio di un uomo bianco e di una femmina mulatta.</p>	<p><b>QUAKER.</b> Finto cannone di legno. Era portato anticamente da alcune navi mercantili.</p> <p><b>QUALITIES.</b> Qualità nautiche di una nave.</p> <p><b>QUAMINO.</b> Negro africano.</p> <p><b>QUANT.</b> Asta, o pertica con punta di ferro, adoperata ne' canali per spingere avanti le barche.</p> <p><b>QUARANTINE.</b> Quarantina. Periodo di giorni 40, o meno, che una nave proveniente da luoghi infetti, doveva stare senza poter comunicar con la terra.</p> <p><b>QUARTE.</b> Quarta. Posizione di scherma alla spada.</p> <p><b>QUARTER.</b> Anca: Fianco poppiero</p>
--	--



- di una nave. *On the quarter*, Per l'anca.
- QUARTER OF THE MOON. Quarto della Luna.
- QUARTER-BADGE. Giardinetti finti di poppa, ed anche sculture ed ornamenti di poppa.
- QUARTER-BILL. Ruolo di Combattimento. È un notamento nel quale vi sono i nomi di tutto l'Equipaggio colle rispettive incumbenze al posto di Combattimento.
- QUARTER-BLOCKS. Bozzelli delle scotte di Gabbia, dei velacci, ecc. Stroppati con un collare sotto un pennone e quasi al centro; ve ne sono due per ogni pennone.
- QUARTER-BOATS. Imbarcazioni alzate alle grue di poppa.
- QUARTER-CASK. Botte di 300 litri circa.
- QUARTER-DAVITS. Grue poppiere delle imbarcazioni.
- QUARTER-DECK. Cassero. Spazio sul ponte scoperto, compreso tra l'albero di maestra e la poppa. V. *Deck*.
- QUARTER-DECKERS. Ufficiali di marina più galantiche marinai.
- QUARTER-DECKISH. Puntiglioso: Severo.
- QUARTER-DECK NETTINGS. Bastingagidel Cassero.
- QUARTER-DECK OFFICERS. Il comandante e gli ufficiali di una nave da guerra.
- QUARTER-FAST. V. *Fast*.
- QUARTER-GALLERY. Balconata di poppa dei vascelli.
- QUARTER-GALLEY. Incrociatore della Barbaria.
- QUARTER-GUNNER. Secondo Capo Cannoniere.
- QUARTER-LADDER. Scala del Casseretto di poppa.
- QUARTER-MAN. Capo maestro, Capop Officeina di un arsenale.
- QUARTERMASTER. Timoniere. È il caporale dei marinai. Anche, Quartiermastro che è un ufficiale amministrativo della R. Marina.
- QUARTER-PIECES. Contro alette.
- QUARTERLY-BILL. Stato trimestrale delle paghe degli ufficiali.
- QUARTER-NETTINGS. V. *Quarter-deck-nettings*.
- QUARTER-POINT. Una quartina. Suddivisione della Rosa de' Venti = a 2° 48' 45" della circonferenza.
- QUARTER-PORTS. Portelli di poppa.
- QUARTER-RAILS. Listoni d'impavesata o di bastingaggio.
- QUARTERS. Posto di combattimento di tutto l'Equipaggio di una nave da guerra. *Hands to quarters!* Tutti a posto di Combattimento! *Soldier's quarters*, Caserma di soldati.
- QUARTER-SIGHTS. Alzo di mira di un cannone. Anche, graduazione incisa sul bottone di culatta di alcuni cannoni.
- QUARTER OF THE YARD. Bracci di un pennone. È la parte del pennone, compresa tra il suo centro e la sua cima da una parte; è in breve la metà di un pennone.
- QUARTER-STANCHIONS. Candelieri della tenda di poppa.
- QUARTER-TACKLE. Paranco di cima di un pennone. Anche, paranco incocciato a terzo di un pennone per alzare grossi pesi.
- QUARTER-TIMBERS. Stili o Stanti della poppa.
- QUARTER-WATCH. Una squadra di marinai. Equivalente alla quarta parte di un Equipaggio.
- QUARTER-WIND. Vento al giardinetto: Vento all'anca di poppa: Vento buono.

QUATUOR-MARIA. I quattro mari che circondano l'Inghilterra, cioè: La Manica, il Canale di S. Giorgio, il Mare del Nord e l'oceano Atlantico.

QUAY. Banchina: Gettata.

QUAYAGE. Ripaggio. Tassa che si paga per far uso di una banchina per depositarvi carico, ecc.

QUEBRANTA-HUESOS. Rompi ossa, voce spagnuola per il Petrello grande, detto *Procellaria gigantesca*.

QUECHE. Battello da pesca Portoghese.

QUEEN'S OWN. V. *King's own*.

QUEEN'S PARADE. Cassero di poppa. V. *Quarter deck*.

QUERIMAN. Triglia della Guiana.

QUICK. Agile: Attivo: Pronto.

QUICKEN, TO. Curvare una forma di legname: Accelerare.

QUICK-LIME. Calce viva.

QUICK-MARCH. Passo di corsa.

QUICK-MATCH. Miccia. Fili di cotone bagnati in una composizione di polvere da sparo, gomma ed acqua.

QUICK-SAND. Sirte. Banchi di sabbia mobile, sopra una spiaggia soggetta all'azione del vento, che spesso li fa cangiar di forma.

QUICK-SILVER. Mercurio: Argento vivo.

QUICK-WORK. Opera viva. È la parte immersa della nave. Anche, Contro trincarino. V. *Spirketting*.

QUID. V. *Chaw*.

QUILKIN. Ranocchio.

QUILL-DRIVER. Segretario del Commissario.

QUILL TUBES. Cannelli fulminanti di penne d'oca.

QUILTING. Impagliatura: Fasciatura: Trincatura di recipienti di liquidi. Anche, il battere uno con una cima di cavo.

QUINCUNX. Formazione a scacchi, sia di un corpo di uomini, sia di navi.

QUINTAL. Quintale. Peso commerciale di circa 50 Kilo.

QUINTE. Quinta guardia o parata nella scherma di spada.

QUITANCE. Quitanza. Ricevuta a saldo di una somma di denaro o altro.

QUIT, TO. Lasciare: Abbandonare: Dimettersi.

QUOD. Prigione.

QUOIN, OR COIN. Cuneo di mira. È una grossa zeppa di legno che si mette sotto la culatta del cannone per tenerlo ad una voluta inclinazione.

*Quoins*, Zeppa e Cunei per stivare le botti.

QUOSTR. Costa. v. a. per *Coast*.

## R

RABANET. Piccolo cannone antico, che lanciava una palla di 8 onces.

RABBET, OR REBATE. Battura: Scanalatura. *Rabbet of the Keel*, Pascima, Limbello o Battura della Chiglia. È una lunga scanalatura nella quale vengono incastrati i primi corsi di bordato a destra e a sini-

stra della chiglia, detti Torelli.

RABBET, TO. Fare una scanalatura.

RACE. Filone di Corrente: Corrente rapida: Rigatta.

RACE, TO. Marchiar legname col marchio detto *Race tool*.

RACE-HORSE. Alca rapidissima. Specie di anitra dei mari del Sud, che corre velocissimamente sull'ac-

- qua. I marinai di *Cook* la nominarono *Race horse*, Cavallo di corsa, oggi dicesi *Steamer*, Piroscalo.
- RACK.** Dentiera: Strato superiore di nubi.
- RACK-BLOCKS.** Bozzelli mobilisopra un perno, detti Marionetti, che formano una rastelliera di bozzelli di ritorno ai piedi degli alberi.
- RACK, TO.** Abbozzare: Allacciare due cavi tra di loro.
- RACK-HURRY.** Ferrovie a cavalli, o binarii sui quali corrono i carri di carbon fossile.
- RACKING.** Legatura o abbozzatura di due cavi tra loro, fatta con filacce o comando. *Racking a tackle or lanyard*, Abbozzatura di una vetta di paranco, o dei corridoi delle sartie. *Racking pin*, Tarozzo del Torturo.
- RACKING TURNS.** Giri o passate di una legatura.
- RADDLE, TO.** Intrecciar morselli, baderne e gerli.
- RADE.** Rada. v. a. per *Road*.
- RADIUS.** Raggio: Semidiametro: L'emo del Sestante.
- RAFT.** Zattera. Galleggiante formato da tavole, alberi e barili legati insieme, si adopera in caso di naufragio. Anche, zattere di legnami da costruzione, che scendono con la corrente per i fiumi: Ponte galleggiante per traversare un fiume.
- RAFT-DOG.** V. *Dog*. Arpione.
- RAFTING.** Trasporto di oggetti per mezzo di zattere.
- RAFT-PORT.** Portello di carico È un'apertura rettangolare fatta di prora alle navi mercantili, e poco elevata dal mare, per imbarcare lunghi pezzi di legname.
- RAG-BOLTS.** Chiodi a barbone. Sono chiodi forniti lateralmente di denti che ne rendono difficile l'estrazione. V. *Barb-bolt*.
- RAILS.** Listelli: Righe: Battagliele: Balaustrata.
- RAILS OF THE HEAD.** Listelli delle voltigliole. Liste curve di legname che formano ed accompagnano la parte inferiore della palmetta. *Rails of the stern*, Cordoni o Listelli della poppa.
- RAIN-BOW.** Iride, Arco baleno.
- RAIN-CLOUD.** Nuvola da pioggia: Nembo.
- RAIN.** Pioggia. *Drizzling rain*, Spruzzaglia. *Heavy rain*, Pioggia diretta. *Small rain*, Pioggia leggiera. *Rain gauge*, Pluviometro o Udometro.
- RAINS.** Regioni delle piogge, nelle zone delle calme.
- RAIN, TO.** Piovere.
- RAISE, TO.** Innalzare: Alzare: Sospendere: Avvicinarsi di un oggetto, specialmente di una nave quando diventa visibile al disopra dell'orizzonte.
- RAISE A SIEGE, TO.** Togliere l'assedio.
- RAISED UPON.** Nave con bordo alto.
- RAISE, OR RISE TACKS AND SHEETS!** Smura! Comando di sospendere le scotte e mure delle basse vele, quando si gira di bordo in prora.
- RAISE THE METAL, TO.** Puntare in depressione. Alzando la culatta di un cannone.
- RAISING A MOUSE.** Il fare una pigna sopra un cavo. V. *Mouse*.
- RAISING A PURCHASE.** Applicazione di un apparecchio fatto con paranchi di varie dimensioni per eseguire manovre di forza.
- RAKE.** Slancio: Inclinazione. *Rake of the stem*, Slancio della prora. *Rake of a mast*. Inclinazione di un albero.

**RAKING-FIRE.** Tiro d'infilata. È quel tiro di cannone che attraversa tutta la lunghezza di una nave nemica da poppa a prora o viceversa.

**RAKING-KNEES.** Braccioli obliqui ad angolo ottuso.

**RAKISH SHIP.** Nave che ha l'apparenza di essere veliera e forte.

**RAM, STEAM.** Ariete. Nave corazzata di bordo basso, munita di forte spereone per investire le navi nemiche, tipo del nostro bello ma sventurato Affondatore. *Ram rod*, bacchetta di carabina. *Ram rod groove*, Cassa o scanalatura della bacchetta di una carabina.

**RAMBADE.** Rembate. Erano i due castelli di prora delle antiche galere.

**RAM, TO.** Urtare: Investire: Spingere. *To ram home the cartridge*, Calcare a segno la carica nel pezzo.

**RAM-HEAD.** Bozzello di drizza. v. a. per *Halliard block*.

**RAMMER.** Calcatoio. Asta di legno con una testa di legno cerchiata di rame, quasi del calibro del cannone, serve per spingere la carica sul fondo dell'anima di un pezzo. *Rammer staff*, Asta del calcatoio. *Rammer head*, Testa o capocchia del calcatoio. *Rammer and sponge on the same stave*, Scovolo e calcatoio sulla stessa asta, è adoperato per i piccoli cannoni. *Rope rammer*, Calcatoio di cavo.

**RAMPER-EEL.** Lampreda, Petro-mizante marino.

**RAM-ROD.** Bacchetta di carabina o di altra arma da fuoco portatile. È un'asticella di ferro che serve a spingere la cartuccia in fondo alla canna di un'arma da fuoco ad anticarica.

**RAMSHACKLE.** Disordinatamente.

**RAN.** Comando rifatto.

**RANCE.** Cavalletto dei razzi da guerra alla Congreve.

**RANDAN.** Modo di vogare con remicorti lunghi alternati.

**RANDOM SHOT.** Colpo perduto: Tiro a tutta elevazione: Portata a tutta elevazione.

**RANGE.** Ordine: Classe: Portata di un cannone. *Galley range*, Graticola della cucina. *A range of hills*, Una catena di colline, o una Gio-gaia.

**RANGE, TO.** Costeggiare parallelamente una terra: Ordinare: Percorrere: Allineare.

**RANGE-HEADS.** Bitte del molinello per salpare.

**RANGE OF A GUN.** Portata di un cannone. È la distanza sino alla quale un cannone può scagliare il suo proiettile.

**RANGE OF CABLE.** Abbisciatura della gomema. È una quantità di gomema o catena che si lascia colta sul ponte a poppa via delle bitte, prima di dar fondo ad un'ancora.

**RANGE OF BLOCKS.** Rastelliera di bozzelli: Marionetti.

**RANGES, HORNED.** Cavigliera, o Rastelliera di caviglie: Palliera intorno ad un battente di boccaporto.

**RANK.** Grado di dignità militare: Gente in linea o in riga. I gradi degli Ufficiali della Marina da guerra sono: *Admiral*, Ammiraglio. *Vice-Admiral*, Vice-Ammiraglio. *Rear Admiral*, Contro Ammiraglio o Retro Ammiraglio. *Commodore*, Comodoro. *Captain*, Capitano di vascello. *Commander*, Capitano di fregata. *Lieutenant*, Tenente di vascello. *Sub-lieutenant*, Sottotenente di vascello. *Midshipman*, Guardiamarina. Per la corrispondenza di questi gradi con

- quelli dell'Esercito, V. sotto i rispettivi termini.
- RANK AND FILE.** Caporali e Comuni.
- RANSACK, TO.** Saccheggiare. *To ransack the hold*, Frugare nellastiva.
- RANSOM.** Riscatto di un prigioniero di guerra. v. disusata.
- RAPER.** Funaiolo: Cordaio. v. a. per *Rope maker*.
- RAP-FULL.** Con le vele piene andando di bolina.
- RAPID.** Corrente rapida di acqua.
- RAPPAREE.** Contrabbandiere.
- RASEE.** Vascello raso. Erano vascelli ridotti a fregate, ma con intera batteria sul ponte scoperto. Detti anche Fregate da 60 cannoni.
- RASING.** Tracciamento delle forme sul legname da costruzione. *Rasing knife*, Coltello da tracciare.
- RASING-IRON.** Cavastoppa. Ferro da calafato che serve per togliere la pece e le vecchie stoppe dai comenti.
- RAT.** Topo. Animale che spesso abita e si propaga numerosamente a bordo le navi.
- RATCHET.** Piastra, Ruota dentata.
- RATCHER.** v. a. per *Rock*, Scoglio.
- RATE.** Tariffa: Velocità: Classe o ordine: Rango. *A ship of the first rate*, Un vascello di primo ordine. *Book of rate*, Libro delle tariffe. *The ship runs at the rate of five miles*, La nave corre con la velocità di 5 miglia.
- RATE A CHRONOMETER, TO.** Regolare un cronometro. È il determinare per mezzo di osservazioni astronomiche, la variazione diurna di un cronometro, sul tempo medio di un luogo, come pure il suo stato assoluto, cioè il ritardo o avanzo sul tempo medio del 1° meridiano.
- RATED SHIP.** Nave, il di cui comando compete ad un Capitano di vascello. Anticamente, *Ship* era il Vascello comandato da un Capitano di Vascello, e *Sloop* la Corvetta comandata da un Capitano di fregata.
- RATH.** Zattera. v. a. per *Raft*.
- RATING.** Destinazione ed incarico che ogni marinaio ha a bordo di una nave da guerra.
- RATION.** Razione. Porzione di viveri, che lo Stato, o un armatore passano agli Equipaggi delle navi da guerra e mercantili.
- RATIONAL HORIZON.** V. *Horizon*.
- RATLINES, OR RATLINGS.** Griselle. Funicelle tese e legate trasversalmente alle sartie, le quali servono da scale per salire sugli alberi.
- RAT'S-TAIL.** Coda di ratto. È un intrecciamento delle filacce alla cima di un cavo, con punta acuminata. Tutte le manovre correnti devono finire a coda di ratto, acciò possano facilmente passare negli occhi dei bozzelli, ed anche per non finire sfociati, la qual cosa non è tollerata sulle navi da guerra. Anche, Lima piccola e rotonda detta Lima a coda di sorcio, *Rats'tail file*.
- RATTAN.** Calamo Rattano. Pianta indiana e malese dalle cui fibre si fanno cavi fortissimi e grossi, serve anche per usi domestici, per fare sedie, scope, ecc.
- RATTLE DOWN RIGGING, TO; OR, TO RATTLE THE SHROUDS.** Ingrisellare. Far griselle, Legare le griselle trasversalmente alle sartie.
- RAUNER.** Salmo ne femmina.
- RAVE-HOOK.** Cataraffa, o Calcastoppe. Istrumento da calafato, con manico di ferro sul quale battendo a colpi di maglio si calcano nei comenti le vecchie stoppe, e serve

- pure per aprire i comenti stretti.
- RAY.** Visuale: Linea di mira: Raia o Razza, Pesce piatto di figura romboidale.
- RAZE, TO.** Demolire: Rasare. *That fort has been razed*, Quel forte è stato demolito.
- RAZOR-BACK.** Balenoptera. Balena fornita di una pinna dorsale.
- RAZOR-BILL.** Alca torda. Palmipede marino con largo becco.
- REACH, OR RATCH.** Parte dritta e navigabile di un fiume. Le parti curve diconsi *Elbows*.
- REACH, AT.** A portata di cannone.
- REACH, TO.** Andare: Toccare: Guadagnare. *That vessel reaches ahead of her adversary*, Quella nave guadagna di velocità sulla nemica.
- READY.** Pronto: Preparato.
- READY ABOUT! OR READY OH!** A posto per girar di bordo!
- READY WITH THE LEAD!** Pronti a scandagliare!
- READY! GET THE BOAT.** Arma la lancia!
- REAM, OR REEM OUT, TO.** Tornire l'anima di un cannone per farla di calibro maggiore.
- REAR.** Retro: Dietro. *Rear ship*, Serrafila. *Rear division*, Divisione di retroguardia.
- REAR-ADMIRAL.** Contrammiraglio, o Retro Ammiraglio. Ufficiale generale della R<sup>a</sup> Marina, che porta la sua bandiera distintiva all'albero di mezzana; ha il grado corrispondente a Maggior Generale nell'Esercito.
- REAR-GUARD.** Retro guardia.
- REARING.** Accastellamento di una nave.
- REAR-BANK.** Ultima fila di un corpo di marinai o di soldati.
- REAR-SHIP.** Nave Serrafila. Ultima nave di una linea.
- RE-ASSEMBLE, TO.** Riunire: Riordinare una flotta di navi sparse.
- REASTY.** Rancido.
- REAVEL, TO.** Imbrogliare.
- REBATES.** V. *Rabbit*.
- REBELS.** Ribelli: Rivoltosi.
- RECEIVING-SHIP.** Nave caserma dei marinai di nuova leva.
- RECIPROCATE.** Movimento alternato dei bilancieri di una macchina. Anche, rivoluzione della manovella dell'asse dell'elica.
- RECKONING, SHIP 'S.** Punto stimato. È il punto in cui trovasi la nave, [ottenuto per mezzo della Latitudine e Longitudine di stima, cioè ricavate dai calcoli geometrici.
- RECOIL.** Respinta o Recesso di un cannone. È la spinta che danno indietro tutte le armi da fuoco quando sparano.
- RECONNAISSANCE.** Riconoscenza: Esame di un luogo.
- RECONNOITRE, TO.** Riconoscere: Rivedere. *We reconnoitred the forces of the enemy*, Riconoscemmo le forze del nemico. Anche, rivedere rapidamente l'idrografia di una costa.
- RECRUIT.** Recluta. Marinaio di nuova leva.
- RECTIFIER.** Rettificatore. Istrumento che serve per determinare la variazione della bussola. È composto da due cerchi concentrici, uno fisso che rappresenta un orizzonte graduato, e l'altro, mobile intorno allo stesso asse, rappresenta la Rosa dei Venti.
- REDD-FISH.** Salmone.
- RED-HOT.** Rovente. *Red-hot-iron*, Ferro rovente. *Red-hot balls*, Palle roventi.
- RED-PINE.** Pino rosso d'America. Legname che si adopera nella costruzione delle navi, e specialmente per alberi e pennoni.

- REDUCE, to.** Ridurre: Degradare: Diminuire. *To reduce the ration*, Ridurre la razione. *To reduce the charge of a gun*, Ridurre la carica di un cannone. *To reduce a place*, Far capitolare un luogo.
- REDUCTION OF CELESTIAL OBSERVATIONS.** Calcolo delle osservazioni dei corpi celesti.
- REEF.** Scogliera o catena di scogli subacquea. *Coral reef*, Barriera di coralli.
- REEF.** Terzaruolo. Porzione orizzontale di una vela compresa tra la sua testa e le diverse bende di terzaruolo, nelle quali passano i matafioni che si legano al pennone, quando per forte vento si vuol diminuire la superficie di una vela. I terzaruoli di una Gabbia possono essere sino a 4, e l'ultimo, cioè il più lontano dall'antenna, dicesi *Lower reef*, Basso terzaruolo. *Close reefed topsail*, Gabbia che ha serrato il basso terzaruolo.
- REEF-BAND.** Benda di terzaruolo. È un rinforzo orizzontale di tela posto sulle vele e nel quale vi sono gli occhielli dove passano i matafioni.
- REEF-BECKETS.** Terzaruoli a coccinelli.
- REEF-CRINGLES.** V. *Cringles*.
- REEF-EARINGS.** Borose di terzaruolo. V. *Earrings*. Sono cordelle alle estremità delle bende di terzaruolo che servono a tesarle sul pennone, quando si vuol diminuire la superficie di una vela, ciò che dicesi Prendere i terzaruoli.
- REEFED TOPMAST.** Albero di gabbia di fortuna. È quell'albero rotto vicino alla testa di moro, che vien ricalato tanto da tenere la parte avariata al di sotto delle barre costiere della coffa.
- REEFERS.** Terzaruolatori. Soprannome familiare dei Guardiamarina.
- REEF-KNOT.** Nodo piano di terzaruolo.
- REEF-LINE.** Strangolacani. Cavi che si adoperavano per strangolare la vela, quando correndo con vento in poppa, si dovevano prendere i terzaruoli.
- REEF-PENDANT.** Bracotto da terzaruolo per le basse vele, o per le rande.
- REEF-POINTS.** Matafioni di terzaruolo. Sono una specie di gerli o trinelle che passano negli occhielli delle bende, e servono per serrare il terzaruolo al pennone.
- REEF-TACKLES.** Paranchini di terzaruolo. Sono paranchini all'estremità del pennone, e fissati ad una branca del gratile di caduta o ralinga di una vela, al di sotto della benda del basso terzaruolo. Quando sono tesati, la ralinga viene in bando ed allora facilmente si serra il terzaruolo al penpone.
- REEF-TACKLE-PENDANT.** V. *Reef-pendant*.
- REEL.** Molinello del Solcometro o dello Scandaglio.
- REEMING.** L'aprire i comenti con la cataraffa.
- REEMING-BEETLE.** Grosso maglio da calafato.
- REEMING IRON.** Cataraffa o calcastoppa. V. *Rave hook*.
- REEVE, to.** Passare una manovra in un bozzello. *To unreeve*. Dispassare una manovra.
- REEVING.** Navigazione tortuosa nei canali di ghiaccio.
- REFITTING.** Riparazione di avarie di una nave.
- REFLECTING-CIRCLE.** Cerchio di riflessione. Istrumento che viene adoperato invece del sestante, per mi-

- surare le altezze e le distanze degli astri.
- REFLUX.** Riflusso. V. *Ebb*.
- REFRACTION.** Refrazione. Deviazione dei raggi di luce passando per l'atmosfera, che fa comparire maggiore l'altezza dei corpi celesti, specialmente quando son vicini all'orizzonte.
- REGAL-FISHES.** Pesci reali. Sono, così detti in Inghilterra, le Balene e gli Storioni.
- REGARDER.** Ispettore, o Ufficiale costruttore incaricato del taglio del legname.
- REGATTA.** Regata. Gara d'imbarcazioni per correre ed arrivare prima ad un termine prefisso.
- REGION.** Regione.
- REGIMENT.** Reggimento. Corpo di soldati comandato da un Colonnello.
- REGISTER SHIP.** Galeone spagnolo.
- REGISTER, SHIP'S.** Patente di nazionalità, o passaporto di una nave.
- REGISTRY OF SEAMEN.** Iscrizione dei marinai mercantili.
- REGULATOR.** Regolatore. Moderatore dell'entrata del vapore in una macchina.
- REIGNING WINDS.** Venti dominanti o prevalenti sopra una costa o sopra una regione qualunque.
- REINFORCE, TO.** Rinforzare: Fortificare: Provvedere di nuovo.
- REINFORCE.** Rinforzo. Parte centrale di un cannone limitata dalla Volata, *Chase*, e dalla Culatta, *Cascable*.
- REINSURANCE.** Riassicurazione marittima. È lo assicurare la stessa nave due volte e presso due Società diverse.
- RELIEF.** Cambio di guardia, di sentinelle e guarnigione di soldati.
- RELIEVE, TO.** Cambiare la guardia: Soccorrere: Aiutare: Dare la muta alle sentinelle.
- RELIEVING TACKLES.** Paranchi della barra di fortuna del timone.
- REMA.** Marea.
- REMAIN.** Residui di oggetti e materiali avanzati a bordo dopo un viaggio.
- REMARK-BOOK.** Giornale particolare dei Guardiamarina e Piloti. È un quaderno nel quale si scrivono le osservazioni astronomiche e idrografiche, che ogni anno si spediscono all'Ammiragliato inglese.
- REMBERGE.** Ramberga. Antica navicella a remi molto lunga, adoperata dagli Inglesi in tempo di guerra.
- REMORA.** E cheneide Remora. Sorta di pesce, che con uno scudo epicefalico si attacca alla chiglia delle navi, o ad altri pesci, su cui vive come parassita. È detto anche *Sucker-fish*.
- REMOVAL FROM THE LIST.** Destituzione di un Ufficiale: Cassazione dai Ruoli militari.
- RENDERING.** Tenuta di un cavo o di più cavi ugualmente tesati.
- RENDEZ-VOUS.** Punto di riunione di navi.
- RENT.** Squarciato: Rotto. *A sail rent asunder*, Una vela squarciata al bordame.
- RENEW, TO.** Rinnovare: Riassoldarsi: Arruolarsi nuovamente.
- REPAIR, TO.** Riparare: Raddobbare. *To be under repair*, Essere in riparazioni.
- REPEAT, TO.** Ripetere. *To repeat signals*, Ripetere i segnali. *Repeater*, Nave che ripete i segnali, e dall'uso detto Bastimento ripetitore.
- REPEATING FIRE-ARMS.** Armida fuoco a ripetizione; Come le Rivol-



- telle o pistole giranti, e le carabine giranti.
- REFLENISH, TO. Rifornirsi completamente di acqua, viveri e carbone.
- REPORT. Rapporto. *Report of guard*, Rapporto della guardia. *Report of survey*, Rapporto idrografico. *Report of a gun*, Detonazione, o rimbombo di un cannone.
- REPORT ONE'S SELF, TO. Presentarsi ai superiori, dopo una licenza, o per ricevere ordini.
- REPRIMAND. Rimprovero: Biasimo.
- REPRISAL. Rappresaglia. È l'impossessarsi di una nave o di altro appartenente al nemico, per risarcimento di danni ricevuti. *Right of reprisal*, Dritto di rappresaglia.
- REQUISITION. Richiesta ufficiale di materiali necessari ad una nave.
- RESCUE. Ricupero: Salvamento. *To rescue*, Liberare: Salvare: Ricuperare.
- RESERVE. Riserva: Corpo di riserva.
- RE-SHIP, TO. Ricaricare merci: Imbarcarsi di nuovo.
- RESISTING MEDIUM. Medio resistente. Fluido etereo e sottilissimo, che circonda il sistema planetario.
- RESIN, OR ROSIN. Pece greca: Colofonia: Resina.
- RESIST, TO. Resistere: Opporsi.
- RESOLVE, TO. Risolvere: Calcolare il punto di stima.
- RESOURCE. Risorsa: Espediente.
- RESPONDENTIA. Prestito con ipoteca del carico di una nave, del quale è personalmente responsabile colui che fa il prestito.
- RESPONSIBILITY. Responsabilità.
- REST. Riposo: Sostegno: Punto d'appoggio.
- RESTOCK, TO. Rimontare un' arma da fuoco portatile.
- RESTORED POWDER. Polvere da sparorifatta.
- RET, TO. Macerare il canape nell'acqua: Mettere il legname nell'acqua di mare per conservarlo.
- RETINUE. Stato Maggiore: Seguito di un Ammiraglio.
- RETIRE, TO. Ritirarsi dal servizio. Anche v. a. per ritirarsi dal Combattimento.
- RETIRED-LIST. Ruolo degli Ufficiali ritirati.
- RETIRED PAY. Pensione di ritiro.
- RETREAT. Ritirata. L'evitare di combattere col nemico pel momento. *To effect a retreat*, Battere, Operare una ritirata.
- RETURN. Viaggio di ritorno di una nave. *To return a salute*, Rendere o rispondere ad un saluto. Gli Ammiragli rispondono ai saluti dei loro subordinati con due colpi di meno.
- RETURNS. Rapporti: Relazioni.
- REVEILLE. Sveglia. Segnale di trombe che ordina ai marinai di levarsi dalle brande.
- REVENUE-CUTTERS. Cutter, o pinacchie della Dogana.
- REVERSE. Vicissitudine: Rovescio di fortuna: Annullamento.
- REVIEW. Rivista. Ispezione di una flotta, o di un corpo di armata.
- REVOLVER. Rivoltella, Pistola girante.
- RHE. Inondazione di acqua: Allagamento. v. a.
- RHODIAN LAWS. Codice marittimo di Rodi. È di dubbia esistenza.
- RHODINGS. Cuscineti di bronzo,

- nei quali girano gli assi di una pompa.
- RUMB.** Rombo di vento. *Rhumb lines*, Linee dei rombi segnate sulle carte idrografiche.
- RHYDAL.** Canale che unisce due laghi, o un lago col mare.
- RIBADOQUIN.** Cannone antico, che lanciava palle di un chilogramma circa.
- RIBBANDS.** Maestre o Forme delle coste. Sono listelli flessibili di legname che s'inchiodano da poppa a prora sulle coste di una nave, per tenerle temporaneamente a posto mentre si costruisce.
- RIBBANDS OF THE SLIDING WAY.** Lungherine.
- RIBBING-NAILS.** Chiodi da coperta con testa larga.
- RIBBONS.** Cordoni dipinti fuori bordo. Anche avanzi di una vela portata via dal vento.
- RIBS.** Coste: Ossatura di una nave.
- RIBS OF A PARREL.** Traversini di una trozza.
- RICKERS.** Aste: Pennole ed alberi d'imbarcazioni.
- RICOCHET.** Rimbalzo. *Ricochet fire*, Tiro di rimbalzo. È quel tiro col quale il proiettile viene lanciato in modo che urta sull'acqua o sulla terra prima di colpire il bersaglio.
- RIDDLE, to.** Crivellare una nave con palle di cannone.
- RIDE, to.** Stare sull'ancora: Sorgere sull'ancora: Essere ancorato. *To ride athwart*, Essere ormeggiata pel traverso della corrente. *To ride ashot*, Stare ancorata con due lunghezze di catene fuori le cuble. *To ride apeek*, Essere con l'ancora a picco. *To ride head to windward*, Essere ancorata presen-
- tando al vento. *To ride between tide and wind*, Presentar la prora verso la direzione della risultante della forza del vento e della marea, e brevemente, Presentare tra il vento e la marea. *A rope rides*, Cavo che s'incavalca, dicesi quando un cavo, avvolto intorno all'argano, s'incavalca sopra la volta precedente per la forza di tensione.
- RIDERS.** Porche, o Raisonì. Contro coste che si appoggiano sul paramezzale e contro le serrette per collegar meglio l'ossatura di una nave. Anche fila superiore di botti o barili stivati.
- RIDING A PORT-LAST.** Stare ancorata coi pennoni in cassa. Cioè coi pennoni ammainati sul capo di banda.
- RIDING-BITTS.** Bitte delle catene delle ancore. V. *Bitts*.
- RIDING-DOWN.** Scendere per uno straglio catramandolo: Stirare la testa di una vela: Stivare le bugne di una vela al centro del pennone, a colpi di calci.
- RIDGE.** Catena di scogli a fior d'acqua: Catena di montagne.
- RIDGE-ROPES.** Gratile centrale, o nervo di una tenda: Passerino dei cannoni di coperta e batteria. Cavo che serve per mantenervisi durante il cattivo tempo. Anche, Guarda corpo di Bompreso.
- RIFE.** Laghetto di acqua salata. v. a.
- RIFLED ORDNANCE.** Artiglieria rigata. È quella che ha varie scanalature a spirale nell'interno dell'anima dei cannoni, così i proiettili lanciati acquistano un movimento di rotazione sul proprio asse, e per la loro forma ogivale possono essere accuratamente diretti sul bersaglio.

- Rifled barrel*, Canna rigata. *Rifle*, Carabina rigata.
- RIG**, to. Attrezzare. Guarnire di cavi l'alberatura di una nave. *To rig a mast*, Attrezzare un albero. *To rig a yard*, Attrezzare o guarnire un pennone. *To rig out a boom*, Dar fuori un'asta. *To rig a ship*, Attrezzare una nave. *To rig in a boom*, Rientrare un'asta.
- RIGGED**. Guarnito: Attrezzato Fig. Ben fornito di vestiario.
- RIGGERS**. Attrezzatori. Marinai o operai che lavorano di attrezzatura, o che sono incaricati di attrezzare una nave.
- RIGGING**. Sartame: Manovre. *Standing rigging*, Manovra fissa o manovra stante. *Running rigging*, Manovra corrente. *Rigging at the mast head*, Incappellaggio.
- RIGGING-LOFT**. Officina di Attrezzatura. Luogo ove si preparano tutti i cavi per attrezzare le navi.
- RIGGING-MATS**. Paglietti delle sartie.
- RIGGING OUT**. Attrezzare: Catramare.
- RIGHT**. Dritto: Diritto: Retto. *Right ahead*, Dritto di prora. *Right the helm!* Barra in mezzo! *Right so!* Alla via così! *Right-face!* Fianco destro!
- RIGHT ASCENSION**. Ascensione retta. Arco dell'Equatore compreso tra il primo punto di Ariete, ed il cerchio orario che passa per un corpo celeste.
- RIGHT-ATHWART**. Dritto pel traverso. Una nave, o una terra è rilevata pel traverso, quando si trova in una direzione ad angolo retto con la chiglia.
- RIGHT AWAY ON THE BOW!** Dritto per la gru del capone, o per la masca di prora!
- RIGHT HAND ROPE**. Cavo commesso da sinistra a destra. *Water laid rope*, Cavo commesso da destra a sinistra.
- RIGHTING**. L'addrizzarsi della nave dopo che è stata in carena, o sbandata per rollio.
- RIGHT, NAVAL**. Dritto marittimo.
- RIGHT THE HELM!** Barra in mezzo! Comando di mettere la barra del timone nella direzione della chiglia.
- RIGHT ON END**. Perpendicolare alla chiglia. Come sono gli alberi di una nave.
- RIGHT SAILING**. Il navigare per uno dei quattro punti cardinali. Cioè per meridiano o per un parallelo di latitudine.
- RIGHT UP AND DOWN**. A perpendicolo: Calma perfetta di vento: A picco.
- RIGHT WAY**. Abbattuta di una nave dal lato buono.
- RIGHT WHALE**. Balena vera. È il più grosso cetaceo del mare, con grossa testa, senza pinne dorsali, e munita dei fanoni invece di denti. Si prende per ricavarne olio, e dai suoi fanoni, il così detto osso di balena.
- RIG OF A SHIP**. Alberatura di una nave interamente attrezzata.
- RIG THE CAPSTAN, TO**. Armare l'argano. È il guarnirlo delle aspe, del frenello, dei perni di sicurezza, e badare alle castagne.
- RIG THE GRATINGS, TO**. Preparare le grate. È quando si prendevano le grate o serrette, su le quali si stendeva e si legava colui che per punizione doveva ricevere un numero di battiture.
- RILL**. Piccola vena d'acqua corrente.
- RIM, OR BRIM**. Orlo delle coffe degli alberi.

- RIM-BASE.** Calcio di una carabina. Parte posteriore del fusto di una carabina.
- RIME.** Vapore condensato.
- RIMS.** Piastra a dentiera dell'argano. È fissata solidamente sul ponte, intorno all'argano, e nella quale scontrano le castagne.
- RING.** Anello: Misura cubica pel legname. *Port rings*, Anelli dei portelli. *Hatch ring*, Anello dei coperci di boccaporto. *Ring of the anchor*, Cicala dell'ancora.
- RING-BASE.** Plinto. Modanatura di metallo che circonda il pezzo alla sua estremità posteriore dove il cannone ha maggior diametro.
- RING-BOLT.** Anello a golfare.
- RING-DOGS.** V. *Dogs*.
- RING-ROPES.** Bozze del capone: Rizze dell'ancora.
- RING-STOPPERS.** Bozze a gancio per le catene delle ancore.
- RING-TAIL.** Mezzanella: Controranda. Sono vele superiori auriche che si portano sugli alberi poppieri di una nave o di una imbarcazione.
- RIONNACK.** Cavallo. Pesce della specie de' Maccarelli, detto pure *Horse mackerel*.
- RIP, TO.** Sfasciare, Sfoderare una nave.
- RIP.** Cesta di vimini per portare pesce.
- RIPARY.** Abitanti delle rive del mare.
- RIFE.** Lido: Riva del mare: Sponda di un fiume.
- RIPPERS.** Pescivendoli.
- RIPPING-IRON.** V. *Rave-hook*.
- RIPPING-SAW.** Segone. Grossa sega.
- RIPPLE.** Increspamento dell'acqua del mare prodotto da brezza leggera, o da correnti.
- RIPPLE-MARK.** Segnale della bas-
- sa marea. È quell'increspamento sull'arena lasciato dalla acqua della marea scendente.
- RIP-saw.** Sega: Segone.
- RISBERM.** Risberma. Fascine poste alla gettata di un molo per ripararlo dai marosi.
- RISING-FLOORS.** Levata dei Madieri: Alzamento della stella. Altezza delle estremità dei madieri sopra il livello della faccia superiore della chiglia.
- RISING OF BOATS.** Pontuale delle lance. È un listone di legname inchiodato longitudinalmente contro le coste di una imbarcazione, sul quale poggiano i banchi di voga.
- RISING STAFF.** Brusca. Regolo dei costruttori navali, che serve per determinare il sesto dei quinti e la lunghezza dei madieri.
- RISK.** Rischio: Casualità maritime. *To risk a run*, Rischiare di fare un viaggio in un luogo infestato dai pirati.
- RIVAGE.** Lido: Spiaggia del mare. v. a.
- RIVAGIUM.** Ripaggio. Tassa che si paga dalle navi per passare e navigare in alcuni fiumi.
- RIVAILE.** Porto. v. a. per *Harbour*.
- RIVE.** Riva. v. a. *To rive*, Spaccar legnami.
- RIVER.** Fiume. *Branch of a river*, Diramazione di un fiume.
- RIVER-BOATS.** Battelli ed imbarcazioni da fiume.
- RIVER-HARBOUR.** Porto di fiume. È propriamente quello presso la foce di un fiume, e riparato dallo Scanno del fiume stesso.
- RIVER-LAKES.** Allargamento circolare di un fiume da formare quasi un lago.
- RIVET.** Uova di pesce: Perno ri-

- badito:** Chiodo ribadito. *To undo a rivet*, Tagliare la ribaditura di un perno. *Rivetting plate*, Rosetta per ribaditure.
- RIVIERA.** Riviera: Costa di terra.
- ROACH.** Alunatura di una vela. Garbo curvilineo del lembo inferiore di una vela quadra. Le basse vele, cioè la maestra e il trinchetto, non hanno alunatura.
- ROAD, OR ROADSTEAD.** Rada. Insenatura di mare che precede un porto, e che ha ampio e diretto accesso dal mare. *Roadster, or Roader*, Nave ancorata in rada. *Safe road*, Rada sicura. *Open road*, Rada aperta.
- ROAST-BEEF DRESS.** Gran divisa. Uniforme di gala. v. di gergo.
- ROAST-BEEF OF OLD ENGLAND.** Segnale di tromba che significa Pranzo degli Ufficiali.
- ROBANDS.** V. *Rope bands*.
- ROBINET.** Chiave: Rubinetto. V. *Cock*.
- ROCH-LOBSTER.** Granchio Palinuro.
- ROCK.** Roccia: Scoglio. *Half tide rock*, Veglia e non veglia, cioè scoglio scoperto a mezza marea. *A rock above water*, Scoglio scoperto e sempre fuori acqua. *Rock-oil*, Petrolio, Scisto.
- ROCK-COD.** Merluzzo che abita fon di rocciosi.
- ROCKET.** Razzo da segnali o da guerra. Tubo cilindrico di carta o di orpello, pieno di materia infiammabilissima, i di cui gas uscendo con forza dalla parte inferiore contro l'atmosfera, spingono il tubo in aria. Per controbilanciare il tubo vi è unita un'asta leggiera o una canna. I razzi da guerra sono disusati, perchè è difficile puntarli in una esatta direzione.
- ROCKET-BATTERY.** Batteria di razzi da guerra. Disusata.
- ROCKET-BOAT.** Barca razziera. Era quella fornita di cavalletto per lanciare i razzi da guerra inventati da *Congreve*. *Rocket-frame*, Cavalletto da razzi.
- ROCK SCORPIONS.** Scorpioni di Roccia. Soprannome de' nativi di Ghibilterra.
- ROCKY.** Roccioso: Pieno di scogli.
- ROD.** Asta: Bacchetta: Biella. *Connecting rod*, Biella. *Eccentric Rod*, Biella dell' eccentrico. *Mesuring rod for shells*, Scandaglio per le granate. *Piston-rod*, Asta dello stantuffo. *Ram rod*, Bacchetta di carabina. *Slide rod*, Asta della valvola distributrice del vapore o valvola o tiratoio. *Sounding rod*, Scandaglio della sentina.
- RODE OF ALL!** Disarma i remi! È meglio scritto *Rowed of all*.
- RODGER'S ANCHOR.** Ancora di Rodgers. È un' ancora forte con piccole zappe, inventata dal Tenente di Vascello Rodgers.
- RODMAN GUN.** Cannone americano, fuso secondo il sistema del Capitano Rodman.
- ROGER.** Bandiera nera dei pirati.
- ROGUES MARCH.** Ridda del furfante. Suono particolare di tromba o di tamburo, col quale era accompagnato colui che veniva ignominiosamente cacciato da una nave o da un Corpo, per cattiva condotta.
- ROGUE'S YARN.** Spia di un cavo. Filancia bianca, messa nei cordoni dei cavi catramati, e catramata nei cavi bianchi, serve per distinguere i cavi di fabbrica dello Stato.
- ROLE D'EQUIPAGE.** Ruolo d' equipaggio. Documento importante tra le carte di bordo di una nave mercantile.
- ROLL.** Rullo di tamburo.

**ROLLER.** Onda oceanica. Fenomeno consistente in un'onda altissima che precede i forti venti settentrionali dell'oceano, e che va ad infrangersi con terribile violenza e rovina contro le isole ed i bassi fondi, affondando le navi che sventuratamente si trovarono vicino a quei luoghi.

**ROLLERS.** Cilindri di sfregamento. Sono cilindri di legno santo che girano sopra un asse metallico, e sono posti in luoghi dove passa sfregando un cavo qualunque. Anche Curro: Rotolo.

**ROLLING.** Rollo. Movimento oscillatorio della nave nel verso della sua larghezza.

**ROLLING-CHOCK, OR ROLLING-CLEAT.** Gola, Galavernia. È un pezzo di legno incavato ed inchiodato al centro dei pennoni superiori, che abbraccia una parte dell'albero sul quale scorrono.

**ROLLING-HITCH.** Nodo parlato doppio. È quel nodo composto di una volta tonda e due volte incrociate, fatte intorno ad un albero o pennone.

**ROLLING-SWELL.** Onda: Grosso Maroso.

**ROLLING-TACKLES.** Paranchi di rollo. Sono paranchi incocciati agli alberi ed ai grossi pennoni, acciò questi non abbiano gioco nei movimenti di rollo.

**ROLLSTER.** Ruolo pel turno di servizio degli Ufficiali di bordo.

**ROLL UP A SAIL, TO.** Serrare subitaneamente una vela.

**ROMAN CEMENT.** Cemento idraulico.

**ROMBOWLINE.** Caviglie vecchie fuori uso. Anche, cordoni di filacce coi quali si legano le ruote di cavo nuovo.

**RONNAL.** Pesce femmina. *Kipper*, Pesce maschio.

**ROOKE.** Umido e Nebbia.

**ROOM.** Camera: Magazzino: Deposito: Spazio. *Bread room*, Magazzino del biscotto. *Cook room*, Cucina dell'Equipaggio. *Gun room*, Camera dei Guardiamarina. *Light room*, Camerino del fanale di S. Barbara. *Sail room*, Deposito delle vele. *Slop room*, Magazzino del vestiario. *Spirit or wine room*, Magazzino dell'acquavite o del vino. *Steward's room*, Dispensa o Deposito dei viveri. *Ward room*, Camera degli Ufficiali. *Sea room*, Spazio, Acqua da correre.

**ROOM, GOING.** L'andare con vento largo. v. a.

**ROOMING.** Lo scadere sottovento di una nave. v. a. per Derivare.

**ROOST.** Filone di marea o di corrente.

**ROPE.** Fune: Corda: Cavo, Ab. di Canapo. Sono le fibre del canape filate e poi commesse insieme. Le funi però, possono essere anche di cuoio, di fil di ferro e di fibre di altre piante. *To rope a sail*, Ingratulare una vela.

**ROPE-BANDS.** Mata fioni d'inferitura. Sono cordicelle con le quali s'inferisce una vela sul pennone.

**ROPE, COIL OF A.** Ruota di cavo nuovo.

**ROPE-HOUSE.** Corderia. Officina dove si fanno i cavi.

**ROPE-LADDER.** Biscagliana. Scala di cavo con traversini di legno.

**ROPE-MAKER.** Maestro cordaio.

**ROPES.** Cavi, o cordami di una nave. *Cable laid rope*, Cavo torticcio, come le gomene, i gherlini ecc. *Hawser laid rope*, Cavo piano. Gli Inglesi danno il nome di *Rope* a tutti i cavi che hanno una circonferenza maggiore di un pollice. Gli altri cavi son detti *Lines*, Sagole o Cordelle.

- Avoning rope*, Gratile di una tenda.
- Bell rope*, Cavo del battaglio della campana. *Boat rope*, Barbetta di una imbarcazione. *Bolt rope*, Gratile di una vela. *Breast rope*, Traversino, cioè cavo disteso a terra pel traverso di una nave. *Bucket rope*, Manico di cavo di un bugliolo. *Buoy rope*, Grippia dell'ancora. *Davit rope*, Bozze delle grue delle imbarcazioni. *Guest rope*, Cavo da tonneggio. *Guy rope*, Ghia. *Man rope*, Guardamano o Guardacorpo. *Parral rope*, Cavo da trozze. *Rudder ropes*, Bracotti del timone. *Slip rope*, Cavo scorsoio. *Swab rope*, Cavo per radazze. *Tiller rope*, Frenelli del timone. *Top rope*, Ghinzazzo. *Yard rope*, Drizza di un pennone maggiore. *Rope yarn*, Filaccia, *Sash line*, Sagola intrecciata per bandiere e segnali.
- ROPES, HIGH.** Cerimonie. *To be on the high ropes*, Essere molto cerimonioso.
- ROPE'S END.** Cima di cavo. Estremità di un cavo che deve sempre finire a coda di ratto.
- ROPE-YARN.** Filaccia: Trefolo. Filo doppio fatto dalle fibre del canape lungo, che unito e commesso con altri fili forma il legnuolo. Tre o quattro legnuoli commessi insieme formano un cavo.
- ROPING-NEEDLE.** Ago da ralinga o da ingratarile. Serve per cucire il gratile intorno alla vela, ed è più doppio e grosso dell'ago da cucire.
- RORQUAL.** Balenottera. Balena con testa più piccola e fornita di una pinna dorsale.
- ROSE, OR STRAINER.** Pigna del tubo d'aspirazione di una pompa. È una specie di palla vuota, di rame o piombo, tutta traforata, serve per impedire che il tubo di una pompa si ostruisca. È anche, un graticolato metallico all'estremità di un tubo.
- ROSE LASHING.** Strangolatura: Legatura incrociata.
- ROSS.** Promontorio. Voce celtica.
- ROSTER.** V. *Rollster*.
- ROSTRAL-CROWN.** Corona rostrata. Premio che i Romani davano ai vincitori delle battaglie navali.
- ROSTRUM.** Sperone: Rostro. Sporgenza metallica sulla ruota di prora di una nave, che serve per urtare ed affondare le navi nemiche; era antica arma romana e rivive adesso nelle moderne corazzate.
- ROT, DRY.** Putrefazione secca del legname.
- ROTATION.** Rotazione. Movimento di un corpo celeste intorno al proprio asse.
- ROTHER.** Timone. v. a. per *Rudder*.
- ROTTEN ROW.** Andana di vecchie navi da guerra in disarmo.
- ROTTEN STONE.** Tripoli. Terra con la quale si puliscono i metalli.
- ROUGH BOOKS.** Libri di consumazione dei Contabili di bordo.
- ROUGH-SPARS, OR ROUGH MAST.** Alberi di legno grezzo e non lavorato.
- ROUGH-TREE RAIL.** Listone del capo di banda.
- ROUGH-TREE TIMBERS.** Puntelli di una nave in costruzione, o in bacino.
- ROUND.** Rotondo: In giro: Intorno. *To bear round up*, Poggiare alla banda, o andare con vento in fil di ruota. *To round a point*, Passare intorno ad una punta, Montare una punta.
- ROUND AND GRAPE.** Cannone caricato con palla e mitraglia.
- ROUND HOUSE.** Camera sul ponte scoperto, con passaggia laterali. Anche, tuga di poppa.

- ROUND IN, TO.** Alare sopra un cavo in direzione orizzontale. *Round in the weather braces*, Ala i bracci di sopravento.
- ROUNDING.** Manica. È la fasciatura di baderne o paglietti, con cui si garantiscono i cavi di ormeggio ne' punti soggetti a sfregamento. V. *Keckling*.
- ROUNDING-UP.** L'alare sopra un cavo in direzione quasi perpendicolare.
- ROUNDLY.** Presto: Subitamente.
- ROUND-RIBBED SHIP.** Nave corta e molto larga.
- ROUNDS.** Cartucce a palla di carabina: Carica da cannone: Ronda o ispezione notturna passata alle sentinelle. *To receive the rounds*, Riconoscere la ronda. Anche, scalini di una scala.
- ROUND SEAM.** Bigorella. Modo di cucire i fersi di olona senza accavallare o sovrapporre le cimose. Le vele sono tutte cucite a vaina o a cucitura doppia e tripla, ed i fersi sono sovrapposti.
- ROUND SEIZING.** Legatura piana.
- ROUND SHOT.** Palla o proiettile sferico.
- ROUND SPLICE.** Impiombatura lunga. Modo d'intrecciare i legnuoli di due cavi tra loro, da farne uno.
- ROUND STERN.** Poppa rotonda di una nave.
- ROUND THE FLEET.** Passare per l'Armata. Antica punizione che consisteva nel legare un marinaio colpevole sopra una serretta in una imbarcazione, la quale veniva rimorchiata lungo il bordo di ciascuna nave dell'Armata, ed ivi riceveva un numero di battiture. Tale pena veniva pronunciata da un Consiglio di guerra.
- ROUND-TO, TO.** Girare di bordo in prora o in poppa. Manovrare una nave mediante il timone.
- ROUND-TOPI.** Coffa semicircolare. È la coffa moderna degli alberi maggiori; le coffe antiche erano molto più grandi e di forma rettangolare.
- ROUND-TURN IN THE HAWSE.** Volta rotonda delle due catene delle ancore a fiord'acqua ed a prora di una nave, quando ha girato malamente per tre volte consecutivamente. *Round turn and elbow*, Una volta e mezza di prora.
- ROUD TURN.** Volta di un cavo intorno ad una caviglia o ad altro oggetto. Anche, Bolzone, cioè la convessità de'bagli di un ponte, in senso trasversale, per facilitare lo scolo delle acque in murata.
- ROUND UP, TO.** Ricuperare l'imbandito di un cavo, o di un paranco.
- ROUND UP OF THE TRANSOMS.** Arcatura o Bolzone del Dragante.
- ROUNDURE.** Cerchio. v. a.
- ROUSE, TO.** Ricuperare un cavo: Alare insieme un cavo.
- ROUSE AND BIT!** Giù dalle brande! Ordine dell'Aiutante ai marinai.
- ROUT.** Sconfitta: Disordine.
- ROUTINE.** Uso: Pratica del servizio di bordo.
- ROVE.** Passato. Participo del verbo *To reeve*, Passare cavi o manovre nei bozzelli.
- ROVENS.** V. *Rope bands*.
- ROVER.** Pirata: Navicella pirata.
- ROVING COMMISSION.** Facoltà data dall'Ammiragliato inglese a qualche Comandante di nave da guerra di fare una crociera dove meglio crede.
- Row, to.** Vogare. È l'operazione di propellere una imbarcazione, o una



- piccola nave mediante i remi o le palette. *Rowers*, Rematori.
- ROW-DRY!** Voga secco! Voga asciutto! Comando ai rematori di una imbarcazione di vogare in modo da non bagnare quelli che sono seduti nella poppa.
- ROWED OF ALL!** *V. Rode of all!*
- Row.** Ordine: Fila. *A row of gun ports*, Una fila, o un ordine di portelli da cannone.
- ROW IN THE SAME BOAT, TO.** Essere dello stesso modo di pensare di altri, e letteralmente *Vogare nella stessa imbarcazione.*
- ROWLE.** Piccola gru a per alzare piccoli oggetti dalla stiva o da una imbarcazione.
- ROWLOCKS.** Scalmiere. Forcelle di metallo, o intagli semicircolari fatti sulle falchette delle imbarcazioni per servire da punto di appoggio ai remi per vogare.
- ROW-PORTS.** Portelli di voga. Anticamente erano portelli nei fianchi delle piccole navi da guerra, a poca elevazione dall'acqua, e da' quali si davano fuori i remi per vogare in bonaccia.
- ROYAL.** Contro velaccio. È la più piccola vela quadra di un albero.
- ROYAL FISHES.** Pesci reali. Erano le balene, i delfini, gli storioni che trovati sulla spiaggia, diventavano di proprietà reale, o dell'Ammiraglio.
- ROYAL MARINE ARTILLERY.** Artiglieria di marina. Corpo di soldati, destinato al maneggio dei cannoni sulle navi inglesi.
- ROYAL MARINES.** Fanteria di marina. Detta anche *Marines*, or *Royal Jollys*.
- ROYAL MERCHANTS.** Mercanti reali. Trafficanti o mercanti del Mediterraneo nel 13.<sup>o</sup> secolo.
- ROYAL MORTAR.** Mortaio antico di bronzo con una bomba di 12 chilogrammi circa.
- ROYAL NAVAL RESERVE.** Riserva navale. *V. Naval Reserve.*
- ROYAL STANDARD.** Stendardo reale.
- ROYAL YACHT.** Lusoria reale. Nave equipaggiata ed armata espressamente per uso del Sovrano.
- ROYAL YACHT CLUB.** Società reale delle Lusorie. È una associazione di privati possidenti Lusorie, o navi da diporto.
- ROYAL YARD.** Pennone di contro velaccio. È il quarto pennone superiore di un albero sul quale è inferita la vela di controvelaccio.
- RUBBER.** Spianatoio. Istrumento di ferro che serve a spianare le cuciture dei fersi di una vela.
- RUDDER.** Timone. È un congegno col quale si governa e si dirige la nave quando è in cammino. Il timone non ha verun effetto quando la nave è ferma e quando è ancorata in luoghi senza corrente. *After piece of the rudder*, Pala del timone.
- RUDDER BANDS, OR BRACES.** Femmine del timone. Sono bandelle di ferro o di bronzo che abbracciano il dritto di poppa, e nelle quali entrano gli agugliotti del timone.
- RUDDER-CASE, OR RUDDER-TRUNK.** Losca del timone. *V. Helm port.*
- RUDDER-CHAINS.** Catene dei braccotti del timone. Sono di rame o di ferro, una cima è ammanigliata alla spalla del timone, e l'altra è impiombata coi braccotti. Servono per tenere il timone nel caso che uscisse dai cardini, o per governare provvisoriamente, nel caso di rottura della manovella.
- RUDDER-CHALDER.** Agugliotto inferiore del timone.

- RUDDER-CHOCKS.** Cunei del timone.
- RUDDER-COAT.** Cappa del timone. Era un pezzo di olona inchiodata al timone ed alla losca, per non fare entrare acqua in nave; è disusata, e sostituita da un collare di legno o di ferro inchiodato intorno alla losca.
- RUDDER-GUDGEONS.** Femminelle del timone di una imbarcazione.
- RUDDER-HEAD.** Testa del timone.
- RUDDER-HORN.** Bandelle sulla spalla del timone, nelle quali vengono ammanigliate le catene dei braccotti del timone.
- RUDDER-HOUSE.** Casotto del timoniere.
- RUDDER-IRONS.** Ferramenta del timone. Cioè: *The pintles*, Gli agugliotti. *The gudgeons, or braces*, Le femminelle; i quali benchè generalmente di bronzo, dicevansi ferramenta.
- RUDDER-PENDANTS.** Braccotti del timone. Sono due cavi abbozzati intorno alla poppa, ad una cima dei quali sono ammanigliate le catene del timone. V. *Rudder Chains*.
- RUDDER-PINTLES.** Agugliottio maschi del timone.
- RUDDER-RAKE.** Spalla del timone.
- RUDDER-STOCK.** Anima del timone. È il pezzo di legname più grosso e sul quale sono impernati gli altri pezzi che formano il timone.
- RUDDER-TACKLES.** Paranchi dei braccotti del timone.
- RUDDER-TRUNK.** V. *Rudder-case, or Helm-port*.
- RUFFLE.** Rullo del tamburo alquanto interrotto. Serviva per segno di onoranza agli Ammiragli quando andavano a bordo.
- RULES OF THE SEA.** Regole di buon cammino. Sono alcune regole internazionali e conosciute dai marinai, che indicano il mezzo come evitare gli abbordi in mare.
- RULE-STAFF.** Regolo da costruttore navale.
- RUMBO.** Cavo rubato da un R. arsenale.
- RUMMAGE.** Visita dei doganieri in cerca di contrabbando.
- RUN.** Corsa: Viaggio. *To make a run*, Alzare un oggetto: Tirare un cavo alacremente.
- RUN, CLEAN.** Stellato di poppa. *Full run*, Dicesi di nave poco stellata di poppa.
- RUN OF THE ICE.** Ghiaccio moventesi per forza della corrente.
- RUN, TO LOWER BY THE.** Mollare un cavo in bando, invece di filarlo per sequaro.
- RUN ATWART A SHIP'S COURSE, TO.** Tagliar la via ad una nave.
- RUN AWAY WITH HER ANCHOR, TO.** Arrare. Dicesi di una nave le di cui ancore non hanno fatto presa nel fondo, e sono trascinata da essa, spinta dalla forza del vento, o per poco calumo di catena.
- RUN AWAY WITH IT!** Alza alla corsa! Comando alla gente di tirare un cavo correndo, e specialmente quando si alano le drizze delle Gabbie, le drizze dei fiocchi e dei coltellacci.
- RUN AGROUND, TO.** Incagliare: Arrenare. Investire sopra un banco o sopra una spiaggia.
- RUNDLE.** Campana dell'argano.
- RUN DOWN A COAST, TO.** Costeggiare la terra.
- RUN DOWN A VESSEL, TO.** Investire o affondare un'altra nave.
- RUNE.** Corso d'acqua.
- RUNGS.** Teste dei madieri: Raggi della ruota del timone: Scalinii di una Biscagliana. *Rung heads*, Linea dei fiori.
- RUN-MONEY.** Salario a viaggio di un marinaio. Anche, somma di denaro che si paga a colui, che

<p>in Inghilterra, arresta un disertore.</p> <p><b>RUNNER-PURCHASE.</b> Mante di un paranco.</p> <p><b>RUNNERS.</b> Corsari: Contrabandieri; Che con veloci navi e gran rischio, rompono il blocco di alcuni porti.</p> <p><b>RUNNERS OF FOREIGN GOODS.</b> Contrabandieri.</p> <p><b>RUNNING-BLOCKS.</b> Bozzelli delle manovre correnti.</p> <p><b>RUNNING-BOWLINE-KNOT.</b> Nodo scorsoio a gassa semplice.</p> <p><b>RUNNING BOWSPRIT.</b> Bompreso mobile. È quello dei Cutter e di molte corazzate che, in combattimento per servirsi del rostro, lo rientrano.</p> <p><b>RUNNING-DOWN CLAUSE.</b> Clausola nella polizza di assicurazione, che include anche il rischio e le conseguenze dell'investimento della nave con altra.</p> <p><b>RUNNING-DOWN THE PORT.</b> Cercare un porto sul parallelo della sua latitudine. Era un metodo antico, e si usava quando incertissimi erano i mezzi per ottenere la longitudine.</p> <p><b>RUNNING-FOUL.</b> Investimento: Ab bordo accidentale tradue navi.</p> <p><b>RUNNING-GOODS.</b> Sbarco di merci in contrabbando.</p> <p><b>RUNNING-LIFTS.</b> Mantigli del pennone di Mezzana.</p>	<p><b>RUNNING-IN.</b> Il rientrare i cannoni delle batterie basse dei Vascelli.</p> <p><b>RUNNING-OUT.</b> Mettere in batteria i cannoni delle batterie basse dei Vascelli. Cioè con la volata fuori dei portelli.</p> <p><b>RUNNING-PART OF A TACKLE.</b> Tirante di un paranco.</p> <p><b>RUNNING-RIGGING.</b> Manovra corrente.</p> <p><b>RUN-OUT A WARP, TO.</b> Stendere un tonneggio dalla nave verso una data direzione o punto fisso, per tonneggiarsi, o per mantenersi in un luogo dopo di aver salpate le ancore.</p> <p><b>RUN OUT!</b> In batteria! Comando di alare sui paranchi di fianco per portare il cannone in batteria, dopo che è stato caricato.</p> <p><b>RUPEE.</b> Rupia. Moneta d'argento indiana = a Lire 2,50 d'Italia.</p> <p><b>RUST.</b> Ruggine. Ossido di un metallo.</p> <p><b>RUT OF THE SEA.</b> Il frangersi del mare contro scogli o bassi fondi.</p> <p><b>RUT OF THE SHORE.</b> Il frangersi del mare contro la spiaggia.</p> <p><b>RUTTER, OR ROUTIER.</b> Carta idrografica per tracciarvi la corsa di una nave. Anche, giornale di navigazione, v. a.</p> <p><b>RYNE.</b> Corso d'acqua: Torrente.</p>
---	--

**S**

<p><b>S, OR CROOKED CATCH.</b> Gancio ad S.</p> <p><b>SABRE.</b> Sciabola.</p> <p><b>SACCADE.</b> Insaccata. Movimento delle vele che sbattono verso gli alberi, quando vi è poco vento e mare grosso.</p> <p><b>SACCOLEVA, OR SACOLEGE.</b> Saccoleva,</p>	<p>o Saccolega. Barca turca con una gran vela aurica a sacco, ed uno o due fiocchi.</p> <p><b>SACK, TO.</b> Saccheggiare.</p> <p><b>SACKS OF COALS.</b> Nubi Magellaniche. Sono macchie azzurro-oscure</p>
---	--

- nella via lattea, viste la prima volta da Magellano nel suo viaggio di circumnavigazione descritto da Pigafetta.
- SACK-CLOTHS.** Tela da sacchi.
- SACOME.** Sagoma. Modello o Garbo di un pezzo di costruzione.
- SADDLES.** Tacchetti a sella. Sono tacchetti di legno di forma curvilinea, sui quali poggiano aste o alberi di rispetto. Sul coronamento di poppa vi è un tacchetto a sella, o una forchetta di ferro per sostenere l'asta di bome.
- SAFE-CONDUCT.** Salva condotto: Passaporto.
- SAFETY-PIN.** Perni di sicurezza delle aspe dell'argano.
- SAFETY-VALVE.** Valvola di sicurezza. Valvola conica posta sulle caldaie di una macchina; è caricata in modo che con molta pressione si apre e fa sfuggire il vapore soverchio.
- SAGG, to.** Piegare: Scadere: Insellare. Dicesi che una nave è insellata, *Sagged*, quando le sue estremità sono più alte del centro, ed Arcata, *Hogged*, quando il suo centro è più alto delle estremità.
- SAGGING TO LEEWARD.** Derivare: Scadere sottovento.
- SAGITTARI.** Sagittarie. Antiche navicelle a vela e a remi del 12° secolo.
- SAGITTARIUS.** Sagittario. È il nono segno del zodiaco, corrispondente al mese di Novembre.
- SAGUM.** Saio. Cappotto militare antico.
- SAIC.** Saica. Navicella greca.
- SAIL.** Vela. Unione di fersi di tela olona che cuciti insieme e con varie forme producono una gran superficie con la quale si utilizza la forza del vento per spingere la nave. Il vapore, col tempo, farà interamente sparire le vele dalle navi, o rimarranno come semplici ausiliarie. *Square sail*, Vela quadra. *Fore and aft sail*, Vela aurica, vela latina. *A Sail*, Una vela, è spesso adoperato per Nave.
- SAIL BURTON.** Paranco per alzare una vela sul pennone al quale deve essere inferita.
- SAIL CLOTH.** Olona: Cottonina. Tela per vele.
- SAIL HO!** Una nave! Esclamazione della vedetta, quando scopre una nave in lontananza.
- SAIL-HOOK.** Gancetto da velaio. È un piccolo gancetto di acciaio che s'incoccia nella cimossa de' fersi, quando si cuce la vela, per tenerla tesata.
- SAIL, to.** Far vela: Partire da un porto: Mettersi alla vela.
- SAILING.** Navigazione. È l'azione di viaggiare con una nave per andare sicuramente in tutti i punti del globo, a vela o a vapore. Anche, è la Scienza che insegna il modo come sicuramente navigare.
- SAILING, ORDER OF.** Ordine di marcia a vela, in due o tre colonne.
- SAILING CAPTAIN.** Piloto di bordo: Ufficiale incaricato della navigazione.
- SAILING DIRECTIONS.** Portolani. Libri nei quali sono descritte esattamente le coste, i porti, le isole, gli scogli, i bassi fondi ecc. delle diverse parti del globo.
- SAILING ICE.** Ghiaccio aperto e nel quale si può navigare.
- SAILING LARGE.** Navigazione con vento largo. V. *Large*.
- SAILING ORDERS.** Istruzioni per la navigazione. Sono ordini scritti che i Comandanti, prima della partenza, ricevono dalle autorità di marina.
- SAIL-LOFT.** Veleria. Officina nella

- quale si fanno le vele, le tende e tutti gli oggetti di tela adoperati dalle navi.
- SAIL-LOOSERS.** Marinai destinati a mollar le vele.
- SAIL-MAKER.** Velaio. È colui che fa e ripara le vele. Sulle navi da guerra è un bass' ufficiale contabile che ha in consegna tutte le vele e tutti gli oggetti di tela di una nave, e coi suoi subordinati le ripara, o le fa nuove all'occorrenza.
- SAIL-NETTINGS.** Reti nelle quali si piegano le vele di straglio.
- SAILOR.** Marinaio: Navigatore.
- SAILOR'S HOME.** Casa di ricovero, o Stabilimento nel quale sono ricoverati i marinai senza impiego a terra; è speciale per i marinai mercantili. È una bellissima istituzione, che noi non ancora abbiamo.
- SAILOR'S PLEASURE.** Il piacere del marinaio. È quello di rovistare nel suo sacco di vestiario, e rivedere le sue cose ed i ricordi di famiglia.
- SAILS, TO LOOSE.** Mollar le vele. È lo sciogliere i gerli che le tengono serrate sul pennone e farle cadere in potere degli imbrogli per asciugarle, e mollandole interamente, quando devono essere bordate per navigare.
- SAIL, TO MAKE.** Far vele: Spiegar le vele al vento.
- SAIL, TO SHORTEN.** Ridurre le vele: Diminuir di vele: Terzaruolar le vele.
- SAIL, TO STRIKE.** Ammainar le vele superiori, cioè i velacci o i controvelacci, si fa questo anche per salutare un superiore.
- SAINTE ELMO'S LIGHT.** Fuochi di S. Elmo. Corpisanti. Sono fiammelle che in cattivo tempo compariscono sulle cime degli alberi. Vuolsi che siano prodotti da elettricità. V. *Guglielmotti*, 2° Vol.° della Storia della Marina Pontificia. Pigafetta dice che rappresentano i tre santi protettori dei marinai cioè S. Elmo, S. Nicola e S. Chiara, e la loro apparenza è presagio di buon tempo. Gli antichi naviganti li chiamavano Castore, Poluce ed Elena.
- SAINT SWITHIN.** Nome di un Vescovo che nel calendario inglese viene ai 6 di Luglio ed è credenza, che se piove in quel giorno, piovierà per quaranta giorni.
- SAKER.** Cannone antichissimo e lungo 3 metri circa, che lanciava un proiettile di 3 chilogrammi.
- SALAM, TO.** Salutare servilmente un superiore.
- SALAMANDER.** Asta di ferro rovente, con la quale si dava fuoco all'innesco dei cannoni per sparare in salva.
- SALE OF EFFECTS.** Vendita all'incanto del vestiario di un marinaio morto.
- SALINAS.** Saline. Stagni di acqua di mare da' quali si ricava il sale.
- SALINOMETER.** Salinometro. Istrumento che indica la quantità di salino esistente nelle caldaie delle macchine a vapore.
- SALLY-PORT.** Portello di entrata e di uscita di un vascello a tre ponti, corrispondeva alla seconda batteria: Sbarcatoio per le imbarcazioni da guerra: Portello grande di uscita di un brulotto.
- SALMAGUNDI.** Intingolo fatto con pesce salato e cipolle.
- SALMON.** Salmone. Pesce squisito e molto ricercato, vive nel mare e nei

- fiumi, abbonda nella Scozia.
- SALOON.** Camera o Salone di poppa per passeggeri, sui piroscafi mercantili.
- SALT, OR OLD SALT.** Vecchio marinaio.
- SALT-BOX.** Cartocciera di rispetto.
- SALT-EEL.** Pezzo di cima di cavo.
- SALT-JUNK.** Carne salata di bue.
- SALTPETRE.** Salnitro: Nitro. Uno dei componenti la polvere da sparo.
- SALT-PITS.** Saline. V. *Salinas*.
- SALUTE.** Saluto: Salva. Sparo di cannone senza palla, per salutare navi di altre nazioni, o autorità militari e civili ecc. *Salute with the flag*, Saluto con la bandiera. *Salute with the guns*, Saluto co' cannoni.
- SALVAGE.** Salvamento. Ricupero di una nave, o del suo carico ed equipaggio. *Salvage money*, Dritto di salvamento. *Salvage loss*, Ricupero di oggetti, o di una nave naufragata spettanti alle Compagnie di Assicurazioni.
- SALVAGEE.** Sbirro di comando.
- SALVAGER, OR SALVOR.** Salvatore, o impiegato in una società di Salvamento.
- SALVO.** Scarica simultanea di cannoni fatta per saluto.
- SAMAKKEN.** Nave turca da cabotaggio.
- SAMBUCCO.** Sambucco. Specie di barca o pinaccia adoperata dagli Arabi.
- SAMPAAN.** Battello coperto: Casa galleggiante Cinese.
- SAMSON'S POST.** Puntale di boccaporto. Anche, puntale mobile, con la testa appoggiata ad un baglio, ed il piede incastrato sul ponte, è munito al centro di un golfare per incocciarvi pasteche o bozzelli di ritorno.
- SANDAL.** Sandalo. Barca scoperta bar-
- baresca con due alberi. V. anche *Hoy*.
- SAND-BAGS.** Sacchetti di arena per zavorra nelle imbarcazioni.
- SAND AND CORAL BANK.** Banco di sabbia e corallo.
- SAND-GLASS.** Ampollina per solcometro.
- SAND-HILLS.** Dune. Monticelli di sabbia sulle rive del mare.
- SAND-HOPPER.** Piccolo granchio di mare.
- SAND-LAUNCE.** Anguilla d'arena.
- SAND-DRIPTS.** Collinette di sabbia mobile.
- SAND-PAPER.** Carta vetrata.
- SAND-PIPERS.** Palmipedi marini e fluviali.
- SAND-SHOT.** Proiettile fuso nella sabbia. Come le pallottole delle metraglie.
- SAND-STRAKE.** V. *Garboard strake*.
- SAND-WARPT.** Incagliato sopra una secca in bassa marea.
- SANDY.** Arenoso: Sabbioso.
- SAP.** Alburno del legname. V. *Alburnum*.
- SARABAND.** Danza moresca dei marinai.
- SARANGOUSTI.** Sarangusto. Mastice dei Malesi, col quale calafatano i componenti delle loro imbarcazioni.
- SARDINE.** Sardella. Pesce noto.
- SARGASSO.** Sargasso, o Fuco galleggiante. Alga marina che trovasi in abbondanza in quella parte dell'Oceano Atlantico dove non vi è corrente, detta Mare di Sargasso, ed è limitata dalla corrente Equatoriale e dalla corrente del golfo del Messico.
- SAROS.** V. *Cycle*.
- SARRAZINE.** Saracinesca. Porta che scorre per i lembi laterali dentro una scanalatura.

- SARRE.** Sacra, o Piccola Colubrina. Cannone antico.
- SASH.** Sciarpa. Distintivo portato ad armacollo; nella marina italiana è di seta azzurra, e vien portata dagli ufficiali quando sono di guardia o di servizio.
- SATELLITES.** Satelliti. Lune o piccoli pianeti che girano intorno a pianeti maggiori.
- SAUCER, OR SPINDLE OF THE CAPSTAN.** Scodella, Bronzina. Grossa boccia metallica, nella quale entra e gira l'asse dell'argano.
- SAUCER-HEADED BOLTS.** Perni con testa piatta.
- SAUCISSON** Salsicce. Tubi di tela ripieni di polvere, che servono a comunicare il fuoco alle navi incendiarie, e alle mine.
- SAUVE-TETE.** Reti di combattimento. Sono disusate. V. *Splinter netting*.
- SAVE-ALL.** Bonetta, o Grembiale di uno Scopamare. Aggiunta di tela al lembo inferiore di uno scopamare.
- SAW.** Sega. *Whip-saw*, Sega sottile a coda di topo. *Ripping saw*, Segone. *Hack-saw*, Sega per tagliare il ferro. *Hand saw*, Sega a mano. *Fret saw*, Segaccio. *Square frame saw*, Sega in quadro.
- SAW-BILL.** Smergo. Uccello palmipede marino.
- SAW-BONES.** Sega ossa. Soprannome che danno gl'Inglese al chirurgo di bordo.
- SAW-FISH.** Pesce sega. Specie di squalo munito sul davanti della mascella superiore di una lunga sega.
- SAYTH.** Pesce carbonario di tre anni.
- SCABBARD.** Fodero della sciabola.
- SCAFFLING.** Anguilla. v. celtica.
- SCALA.** Scalo o Scali. Così detti nel Mediterraneo i porti del Levante.
- SCALE.** Scala. *Scale of equal parts*, Scala di parti uguali. *Tangent scale*, Alzo di mira.
- SCALE, TO.** Scalare: Dar la scalata.
- SCALING, OR TO SCALE A GUN.** Infiammare un cannone. È il bruciare un poco di polvere nell'anima di un cannone, per asciugarne l'umidità, e per nettarlo.
- SCALING-LADDERS.** Scale di cavo: Biscaglione.
- SCAMPAVIA.** Scappavia. Navicelle a vela ed a remi con un cannone sulla prora. Furono per breve tempo adoperate nell'antico Regno di Napoli nel 1814-15.
- SCANT-WIND.** Vento scarso. Dicesi del vento, che appena permette ad una nave bracciata di punta di dirigersi per la sua corsa.
- SCANTLING.** Dimensione: Quadratura del legname.
- SCAR.** Collina: Monticello. Così *Scarborough*, Collinetta del borgo, ecc. Anche, scogli scoperti solamente con bassa marea.
- SCARFED.** Nave imbandierata. Con gala di bandiere. v. a.
- SCARPH, OR SCARFING.** Calettatura a palella. Modo di unire tra loro solidamente due pezzi di legname. *Scarpns of the Keel*, Calettatura a palella della chiglia. *Dove tail scarpn*, Calettatura a coda di rondine. *Hook and butt scarpn*, Calettatura a palella doppia.
- SCARPH, TO.** Calettare. Operazione di collegare pezzi di legname tra di loro.
- SCARBAG.** Razza, o Raia. V. *Ray-fish*.
- SCAT.** Burrasca passeggera.
- SCAW.** Istmo: Promontorio.

- SCEITHMAN.** Pirata. v. a.
- SCHENOGRAPHY.** Scenografia. Disegno della prospettiva di una nave.
- SCHOCK.** Misura cubica inglese pel legname.
- SCHOOL.** Banco, o riunione di cetacei.
- SCHOONER.** Goletta. Piccola nave per lo più con due alberi a vele auriche.
- SCHRIVAN.** Scrivano: Commissario di bordo. v. a.
- SCHULL.** V. *School*.
- SCHUYT.** Navicella olandese da fiume.
- SCOBBS.** Scorie del carbone della fucina del ferraio di bordo.
- SCONCE.** Fanale di sicurezza per i depositi di polvere.
- SCOOP.** Gottazzo. È una sassola con manico lungo. *Boat scoop*, Sassola piccola da imbarcazione.
- SCOPE.** Calumo. È la lunghezza della catena compresa tra l'ancora e la cubia di prora, quando l'ancora è affondata. Il calumo è quasi sempre tre volte la profondità dell'acqua dove la nave è ancorata.
- SCORE.** Venti: Una ventina. *To score*, Intaccare, Segnare.
- SCORE OF A BLOCK, OR OF A DEAD EYE.** Sgorbiatura o scanalatura della cassa di un bozzello, o di una bigotta. Serve, acciò lo stropolo possa bene abbracciare un bozzello o una bigotta.
- SCORPIO.** Scorpione. Ottavo segno del Zodiaco, corrispondente al mese di Ottobre.
- SCOTCHMAN, OR SKOTCHMAN.** Listone concavo di legno, o pezzo di cuoio crudo, o lamina di ferro che si mette sulle sartie, al punto di contatto con le rigge delle Gabbie, e sui paterazzi, per preservarli dallo sfregamento del pennone quando è bracciato di punta.
- SCOTCH MIST.** Acquerugiola. Pioggia leggera.
- SCOTIA.** Intaglio: Scanalatura.
- SCOUR A BEACH, TO.** Tirar fuoco di fiancata sopra una spiaggia, ove deve farsi uno sbarco.
- SCOURER.** Bacchetta di acciaio. Serve per pulire le canne delle armi da fuoco portatili.
- SCOURGE.** Staffile: Frusta. V. *Cat o' nine tails*.
- SCOUR THE SEAS, TO.** Pirateggiare. Fare scorrerie per mare.
- SCOUTS.** Navi esploratrici: Avviso esploratore. Piccole navi veloci che precedono una flotta, per esplorare il mare, ed i movimenti dell'Armata nemica.
- Scow.** Prama: Barca piatta. *Scow banker*, Barcaiuolo, o padrone di una prama, o di una piatta.
- SCRABBLE.** Giornale di bordo mal redatto.
- SCRABER.** Colombo della Groenlandia.
- SCRAPER.** Raschietta. Istrumento di ferro di varie forme adoperato per raschiar la pece dai comenti.
- SCRAPE, TO.** Raschiare: Grattare.
- SCREEN-BERTH.** Paratie o divisioni temporanee di tela.
- SCREEN, TO.** Ripararsi: Mettersi al ridosso: Crivellare.
- SCREW.** Vite: Elica propulsiva.
- SCREW-DOCK.** Graticola. V. *Grid-iron*.
- SCREW-GAMMONING OF THE BOWSPRIT.** Trinche di ferro del bompresso. Son fatte con un collare di ferro invitato sul tagliamare.
- SCREW-JACK.** V. *Jack-screw*.
- SCREW PROPELLER.** Elica propulsiva, o vite d'Archimede. È lo



- attuale propulsore di quasi tutte le navi a vapore.
- SCREW RING.** Tirafondo.
- SCREWS.** Martinetti a vite.
- SCREW-STEAMER.** Nave a elica: Piroscalo a elica.
- SCREW-TAP.** Mastio.
- SCREW-WELL.** Pozzo dell'elica. Apertura tagliata nella poppa di una nave, nella quale sta l'elica sospesa quando si naviga a vela.
- SCREW-GEARING.** Ingranaggio a vite.
- SCRIMP.** V. *Scant wind*.
- SCRIVANO.** Scrivano: Segretario: Scritturale di bordo.
- SCHROLL-HEAD.** Voluta del tagliamare. È un lavoro intagliato sulla testa del tagliamare invece di un busto, o di una statua.
- SCRUB, to.** Frettare: Lavare con una spazzola. *To scrub hammocks*, Lavar le brande. *To scrub decks*, Frettare i ponti con le scope di brugo.
- SCRUFF.** Sporchizia che aderisce alla carena delle navi.
- SCUD.** Nuvole basse che precedono le burrasche passaggere.
- SCUD, to.** Correre con vento fortunale in poppa. *To scud under bare poles*, Correre a secco di vele, cioè con tutte le vele serrate.
- SCUDO.** Scudo. Moneta italiana d'argento = a L. 5, ed a Scellini 4.
- SCUFFLE.** Rissa: Disordine.
- SCULL.** Remi piccoli accoppiati da battello. *To scull*, Vogare coi remi accoppiati in un battello. Anche, Gondolare, o vogar di coda, cioè con un remo solo posto di poppa sul coronamento di una imbarcazione. *Sculler*, Battello condotto da un uomo solo che gondola, cioè che voga con un sol remo di poppa come le graziose Gondole di Venezia.
- SCULPTURES.** Sculture. Ornamenti che le antiche navi da guerra avevano a profusione su la prora, su la poppa e sull'anca.
- SCUM OF THE SEA.** Schiuma del mare.
- SCUM OF THE SKY.** Vapori leggeri atmosferici.
- SCUPPER-HOSE.** Canaletto degli ombrinali. È un pezzo di cuoio dalla forma di una visiera di berretto, inchiodato fuori bordo, sul lembo inferiore degli ombrinali: serve per condurre l'acqua sporca in mare senza che lordi la pittura esterna dello scafo.
- SCUPPER-LEATHER.** Valvola ad anmella da ombrinale. Serve per impedire che l'acqua dal mare entri in nave.
- SCUPPER-NAILS.** Chiodi da ombrinale: Chiodi stopparuoli. Sono piccoli chiodi con testa larga e piatta.
- SCUPPER-PLUGS.** Tappi da ombrinale.
- SCUPPERS.** Ombrinali. Fori praticati sul trincarino e federati con tubi di metallo per dare uscita alle acque che scolano dai ponti.
- SCUPPER-SHOOTS.** Condotti di ombrinale. Tubi di metallo inchiodati fuori bordo, che dagli ombrinali conducono l'acqua in mare senza che si spanda sull'esterno dello scafo.
- SCURRY.** Burrasca forte e subitanea v. a.
- SCUTTLE.** Spiraglio, o Portellino. È un foro laterale nel bordo di una nave a fine di lasciar passaggio alla luce ed all'aria nel corridoio e nei camerini degli ufficiali. Anche, piccolo boccaporto.
- SCUTTLE, to.** Far buchi nel bordo di una nave.
- SCUTTLED-BUTT.** Ciarniere. È una botte d'acqua con largo cocchiume

- rettangolare, e con coperchio della stessa forma. È usata su le navi mercantili, e donde si prende l'acqua da bere calumandovi una secchia di metallo o un corno di bue.
- SCUTTLE-HATCH.** Coperchio di un boccaportello: Tuga.
- SEA.** Mare: Ondata: Colpo di mare. *We shipped a heavy sea*, Imbarcammo un'ondata. *There is a great sea on in the offing*, Vi è mare grosso fuori, o verso il largo. *To head the sea*, Prueggiare, star con la prora al mare. *A long sea*, Mare lungo. *Short sea*, Mare corto. *Stormy sea*, Mare tempestoso. *High sea*, Alto mare, mare aperto.
- SEA-ANCHOR.** Ancora foranea. È quell'ancora di una nave ormeggiata, distesa verso il largo.
- SEA-ATTORNEY.** Pesce cane bruno, o Squalo Griset.
- SEA-BANK.** Molo: Gettata.
- SEA-BEAR.** Foca ursina.
- SEA-BOARD.** Riva. Lido del mare.
- SEA-BOAT, A GOOD.** Nave ben reggente al mare.
- SEA-BORNE.** Nave arrivata da un viaggio.
- SEA-BOTTLES.** Bacche del fuco gigantesco del Capo Horn, e stretto di Magellano.
- SEA-BREEZE.** Brezza marina: Vento dal mare: Imbatto. L'imbatto è un vento che soffia dal mare nella stagione estiva, ed è prodotto da una corrente d'aria che corre verso la terra riscaldata dal Sole per legge di equilibrio. Al disopra dell'imbatto vi è una contro corrente d'aria che dalla terra corre verso il mare.
- SEA-BRIEF.** Passaporto di una nave.
- SEA-CALF.** Foca vitellina, Vitello marino.
- SEA-CAP.** Pecorelle. Schiuma del mare sulla cresta di piccole onde, dette pure *White horses*.
- SEA-CARD.** Carta marina. v. a.
- SEA-CAT.** Lupo Anarrico, pesce oceanico. V. *Sea Wolf*.
- SEA-CAT GUT.** Fuco filante. Specie di alga marina con lunghi filamenti.
- SEA-COAST.** Spiaggia: Lido del mare: Costa.
- SEA-COW.** Manato, specie di foca. V. *Manatee*.
- SEA-CRAFTS.** Contro pontuale. Pezzo di costruzione al di sotto del pontuale.
- SEA-CUNNY.** Timoniere di una nave armata con marinari indiani.
- SEA-DEVIL.** Lofio Pescatore, o Pesce diavolo. È un pesce con testa molto grande, e con corpo doppio e corto, detto pure *Sea frog*, *Fishing frog*.
- SEA-DOG.** Cane marino, Foca comune.
- SEA-DOGG.** Parte di un arco baleno vicino all'orizzonte.
- SEA-EAGLE.** Razza o Raia spinosa.
- SEA-EDGE.** Limite del mare nelle regioni glaciali.
- SEA-EEL.** Grongo. Pesce della famiglia delle anguille.
- SEA-EGG.** Echino, o Riccio di mare. Detto anche, *Sea urchin*.
- SEA-FRET.** Pioggia spinta dal vento verso la terra.
- SEA-GATE.** Onda: Colpo di mare.
- SEA-GAUGE.** Scandaglio a pressione d'aria, inventato da D. Håle. È poco adoperato perchè inesatto.
- SEA-GOING SHIP.** Nave atta a prendere il mare.
- SEA-GREEN.** Verde marino.
- SEA-GROCER.** Speciale marittimo. Soprannome, che gl'Inglese danno al Commissario di bordo.

- SEA-GULL.** Gabbiano: Gavina. Uccello di mare noto e comunissimo.
- SEA-HEN.** Trigla-lira. Pesce.
- SEA-HOGG.** Porco marino, o Delfino comune.
- SEA-HORSE.** Tricheco, o Elefante marino. Grossa foca, munita nella mascella superiore di due grossi denti simili a quelli dell' elefante. Anche, Ippocampo o cavalluccio marino.
- SEAL.** Foca comune.
- SEA-LAKE.** Laguna. Come quella di Venezia.
- SEA-LAWS.** Leggi Marittime. Codici marittimi, cioè La Tavola Amalfitana, il Codice di Rodi, il Codice di Oleron, ed altri, coi quali, dicesi, si compilò il famoso Consolato del Mare.
- SEA-LAWYER.** Avvocato di mare. Soprannome di marinaio litigioso ed insubordinato.
- SEALED ORDERS.** Ordini o istruzioni suggellate. Sono istruzioni segrete che si danno ai Comandanti, e si aprono con un verbale, nella Latitudine e Longitudine superiormente ordinata.
- SEA-LEGS.** Piede marino. Avere il piede marino, vuol dire camminare e muoversi liberamente a bordo malgrado i movimenti di rotto e becheggio di una nave.
- SEA-LETTER.** Passaporto: Patente di nazionalità.
- SEA-LION.** Foca leonina.
- SEA-LOG.** Giornale di navigazione. Libro nel quale si scrivono gli avvenimenti, mentre una nave è in navigazione.
- SEAM.** Cucitura dei fersi di una vela. Anche, Comento, cioè intervallo tra due tavole di ponte o di bordatura, che viene riempito di stoppa e pece per renderlo stagno.
- SEA-MALL.** V. *Sea Gull*.
- SEAMAN.** Marinaio: Navigatore: Uomo di mare. È colui che fa professione di navigare. *Able seaman*, Marinaio di prima classe. *Ordinary seaman*, Marinaio di terza classe, Giovinetto, sulle navi mercantili.
- SEAMANSHIP.** Attrezzatura e Manovra. È l'arte di attrezzare e manovrare una nave.
- SEAMAN'S WAGE.** Paga o salario di un marinaio.
- SEA-MARKS.** Segnali a terra per la navigazione. Sono aste, campanili di chiese, case isolate, alberi grandi, e tutto ciò che si può facilmente distinguere dal mare, ed i cui rilevamenti sono noti.
- SEAMEN-GUNNERS.** Marinari cannonieri. Sono marinai istruiti nella manovra del cannone, e provenienti dalla Nave scuola di Artiglieria navale.
- SEA-MEW.** V. *Sea gull*.
- SEA-MOUSE.** A frodite. Pesce della famiglia degli Anellidi.
- SEA-NETTLES.** Molluschi marini. Come le Meduse, le Fisalie, che quando si toccano producono un bruciore alle mani.
- SEA-OWL.** Lompo ciclottero. Pesce.
- SEA-PAY.** Paga d'imbarco.
- SEA-PERILS.** Pericoli e rischi del mare.
- SEA-PIKE.** Pesce aguglia.
- SEA-PINCUSHION.** *Asteria goniatra*. Specie di crostaceo marino a forma di stella.
- SEA-PORCUPINE.** *Diodonte*, e *Tetraodonte*. Pesce con due o con quattro denti, fornito di spine sul dorso.
- SEA-PORK.** Carne di Balenotto.
- SEA-PORT.** Porto di mare. Luogo di rifugio per le navi. V. *Port*, or *Harbour*.
- SEA-QUAKE.** Mare moto. Agitazione

- straordinaria delle acque del mare prodotta dal terremoto.
- SEA-RATE.** Stato assoluto del cronometro stabilito e calcolato a bordo.
- SEARCH.** Visita: Perquisizione. Ricerca che le navi da guerra hanno dritto di fare sulle navi di commercio, pel contrabbando di guerra. *Right of search*, Dritto di visita.
- SEARCHER.** Visitatore di dogana.
- SEARCHER, GUN.** Gatto. V. *Gun searcher*.
- SEA-REACH.** Ultima curva di un fiume che sbocca nel mare.
- SEA-RISK.** V. *Sea-peril*.
- SEA-ROKE.** Nebbia fredda delle coste settentrionali dell'Inghilterra.
- SEA-ROOM.** Acqua da correre: Al largo: A distanza dalla terra.
- SEA-ROVERS.** Ladri di mare: Pirati.
- SEA-SLEEVE.** Loligo comune. Specie di mollusco.
- SEA-SLUG.** Oloturia Echinodermata. Crostaceo oblungo del genere delle Asterie.
- SEASONED TIMBER.** Legname stagionato, e atto alla costruzione delle navi.
- SEASONING.** Stagionamento di una nave. È il tenerla ingabbiata per qualche tempo sul Cantiere, prima di cominciarla a fasciare.
- SEA-SPOUT.** Spruzzo dell'acqua del mare frangente.
- SEA-STAR.** Asteria, o stella di mare. Detta pure *Star fish*.
- SEA-STREAM.** Piccolo seno nei ghiacci nel quale le navi stanno a ridosso dal mare.
- SEA-SWABBER.** Marinaio indolente e pigro.
- SEA-SWALLOW.** Gabbiano. V. *Sea gull*.
- SEA-SWINE.** Delfino, o Porco marino.
- SEA-TANG.** Alga marina.
- SEAT-LOCKERS.** Divani: Cassonetti. Sono specie di sedili nei camerini degli ufficiali, e sulle navi mercantili, che servono anche da cassoni per riporvi oggetti.
- SEAT OF WATER.** Linea di galleggiamento di una nave.
- SEA-TRANSOM.** Arcaccia. È la riunione di tutti i pezzi che compongono la poppa di una nave, e sono fissati tutti su la ruota di poppa.
- SEA-TURN.** Bordata verso il largo.
- SEA-URCHIN.** Echino: Riccio di mare. È un crostaceo di forma sferoidale, tutto coperto di spine mobili, su le quali si muove e cammina.
- SEA-WALLS.** Dighe: Moli.
- SEA-WARD.** Verso il mare: Verso il largo.
- SEA-WARE.** Tassone. Mucchi d'alga gettata dal mare su la spiaggia.
- SEA-WATER.** Acqua del mare. I componenti l'acqua del mare variano in proporzione nei diversi mari, e sono: Acqua, Cloruro di Sodio, Cloruro di Potassio, Cloruro di Magnesio, Bromuro di Magnesio, Solfato di Magnesio, Calce, Carbonato di calce.
- SEA-WAY.** Cammino della nave sul mare. Anche, Rada aperta ed esposta al mare e al vento.
- SEA-WAY MEASURER.** Specie di Solcometro inventato da *Smeaton*.
- SEA-WOLF.** Lupo Anarrico. Pesce con testa grossa e muso rotondo, i denti ossei e durissimi; arriva alla lunghezza di cinque metri, ed è voracissimo come gli squali.
- SEA-WOLVES.** Corsari.
- SEA-WORTHY SHIP.** Nave atta a

- prendere il mare. *Seaworthiness*.  
Attitudine a navigare.
- SEA-WRACK GRASS. *Zostera marina*. Alga che si adopera per concimar la terra.
- SECANT. Secante. Linea tracciata dal centro di un cerchio alla estremità della tangente.
- SECCA. Secca: Basso fondo.
- SECOND. Secondo. È la 60.<sup>a</sup> parte di un minuto di arco o di tempo.
- SECOND CAPTAIN. Capitano di fregata comandante in 2.<sup>o</sup> una grossa nave da guerra.
- SECOND FUTTOCKS. Staminali. Pezzi di legname calettati tra i madieri e gli scalmi, che insieme formano una costa di una nave.
- SECOND-HAND. Secondo padrone di una nave da pesca: Secondamano.
- SECOND OFFICER. Secondo Piloto, Scrivano di nave mercantile.
- SECOND-RATE. Vascello di 2.<sup>a</sup> classe, cioè di 72 cannoni.
- SECURE ARMS! Bracc-arm! Antico comando nel maneggio d'armi, di mettere la carabina sotto il braccio sinistro per garantirla dalla pioggia. Il Bracc-arm della nuova teoria consiste nel mettere la carabina dietro la spalla destra sostenendola con la sua cinghia.
- SEOW. Sparo dorato, pesce. v. a.
- SEDUCE, TO. Sedurre, invogliare un marinaio a disertare.
- SEELING. Sbandamento momentaneo, o Rollo rapido di una nave.
- SEER. Scatto di un'arma da fuoco.
- SEGMENT. Segmento.
- SEGMENTAL STERN. Poppa rotonda di una nave.
- SEGMENT-SHELL. Granata a segmenti. Specie di granata ogivale, ripiena di poca polvere e vari segmenti di ferro.
- SEIN. Grossa rete da pesca: Sciabica.
- SEIZING. Legatura. Unione di due cavi, o di varie parti di un cavo per mezzo di legature fatte con merlino, sagola o altre cordelle.
- SEIZINGS. Cavi sottili che formano la legatura.
- SEIZURE. Preda: Cattura: Sequestro.
- SELCHIF. Foca vitellina, o Vitello marino.
- SELENOGRAPHY. Selenografia. Descrizione della superficie della luna.
- SELF-REEFING TOPSAILS. Gabbie col terzaruolo girante.
- SELVAGEE. Sbirro di Comando: Sbirro. È un grosso e forte stropolo fatto come una matassa di comando, o da cavo impiombato; serve per imbracare oggetti, o per venire avvolto ad un cavo per potervi incocciare un paranco per tesarlo.
- SEMAPHORE. Semaforo. Telegrafo ad asta per segnalare a grandi distanze.
- SEMEBOLE. Mezza botte di vino. v. a.
- SEMICIRCLE. Semicerchio: Grafometro.
- SEMI-DIAMETER. Semidiametro di un corpo celeste. È l'angolo sotteso dalla metà del diametro di un corpo celeste.
- SEMI-DIURNAL ARC. Arco semidiurno. È la metà dell'arco descritto da un corpo celeste tra il suo sorgere e tramontare.
- SEMI-ISLET. V. *Bridge islet*. v. a. Isoletta unita alla terra ferma o ad altra isola mediante una lingua di terra, che vien coperta dall'alta marea.
- SEND, TO. Sollevarsi della prora della nave sulle onde, nei movimenti di beccheggio.
- SEND, TO. Mandare: Inviare.

- SENDING.** L'esseré sbattuto dalle onde.
- SENIORITY.** Anzianità di grado. È calcolata dalla data del decreto di nomina di un ufficiale.
- SENIOR OFFICER.** Ufficiale superiore e più anziano, comandante una frazione di una Squadra.
- SENNIT.** Trinelle: Morselli. Trecce composte da 5 o 7 filacce, e servono per legature temporanee, e per molteplici usi di bordo.
- SENSIBLE HORIZON.** Orizzonte sensibile. V. *Horizon*.
- SENTINEL, OR SENTRY.** Sentinella. Marinaio o soldato di guardia per custodia di un luogo. *To come of sentry*, Smontare di sentinella. *Sentry go!* A rilevar la sentinella!
- SERANG.** Nostromo di un equipaggio d' Indiani.
- SERGEANT.** Sergente. Grado di bas-s'ufficiale nella marina e nell'esercito. *Galley sergeant*, Aguzzino.
- SERON.** Cuoio crudo di bue.
- SERPENT.** Piccolo razzo da segnali.
- SERPENTIN.** Serpentino. Grosso cannone antico.
- SERRATED.** A denti di sega.
- SERVE, TO.** Manovrare un cannone. Anche, provvederlo di polvere e proiettile, e caricarlo.
- SERVE THE VENT, TO.** Turare il focone. Si tura il focone col dito pollice, ed è questa una precauzione necessaria del puntatore per evitare che la corrente d'aria tenga accesi i rimasugli della carica in fondo all'anima del pezzo, i quali potrebbero comunicare il fuoco alla nuova carica con certo pericolo dei primi serventi.
- SERVICE.** Servizio militare: Imbalumatura. *To service*, Imbalu-
- mare. È il fasciare un cavo con giri di comando bene uniti e stretti, per preservarlo dallo sfregamento.
- SERVICE POWDER.** Polvere da guerra.
- SERVING-BOARD.** Paletta da imbalumare piccoli cavi.
- SERVING-MALLET.** Mazzuola da imbalumare grossi cavi.
- SERVING OUT SLOPS.** Distribuzione di vestiario ai marinai.
- SERVING OUT STORES.** Distribuzione di viveri.
- SET.** Direzione. *Set of a current*, Direzione di una corrente. *Set of the wind*, Direzione del vento.
- SET, TO.** Stabilire: Rilevare un oggetto: Determinare. *To set sails*, Stabilire le vele, Far vele. *We set the cape to N. E.*, Rilevammo il capo per N. E.
- SET-BOLTS.** Caccia perni: Frontatore.
- SET OF SAILS, A.** Una muta di vele.
- SET-FLYING.** Vele volanti. Come i coltellacci, le suppare, ecc.
- SET IN' WIND.** Vento teso.
- SET ON!** Metti in moto la macchina!
- SETTY.** Saettla. Antica barca con vele latine. Nome appropriato alla lunga e veloce imbarcazione del Comandante di una nave da guerra.
- SET THE CHASE, TO.** Rilevare la posizione di una nave a cui si dà caccia.
- SETTING.** Puntamento di un cannone: Punteria.
- SETTING-POLE.** Palo d'ormeggio. È un palo con punta di ferro, che in luoghi di poco fondo, s'infigge nel fango, per tenervi ormeggiate, temporaneamente, barche e battelli.
- SETTING THE WATCH.** Lo stabilire la guardia per la notte.

- SETTING-UP.** Il mettere le tacche ai puntelli di una nave in bacino.
- SETTLE.** Pogliuolo di poppa di una imbarcazione.
- SETTLE, TO.** Lasciare un cavo: Perdere di vista. *Settle the main top-sail halliards*, Lascia un poco le drizze della Gabbia. *To settle the land*, Perdere di vista la terra.
- SETTLING.** Affondamento: Colare a fondo.
- SET UP RIGGING, TO.** Arridare. È la operazione di tesare bene ed egualmente le manovre fisse, come le sartie, gli stragli e i paterazzi. *Set up*, significa pure un marinaio ammaestrato nel maneggio delle armi, e che ha un portamento militare.
- SEW, TO.** Cucire: Cucir le vele.
- SEWARD.** Guarda costa.
- SEWED.** Infangata. Dicesi di nave che per bassa marea poggia colla carena sul fondo del mare, e lasciata quasi in secco.
- SEXAGESIMAL DIVISION.** Divisione sessagesimale. È la divisione in 360° della circonferenza; ogni grado è diviso in 60' minuti, ed ogni minuto in 60" secondi.
- SEXTANT.** Sestante. Utilissimo strumento a riflessione, col quale si misurano le altezze e le distanze angolari dei corpi celesti.
- SHACKLE.** Maniglia: Maniglione di catena d'ancora.
- SHACKLE-BREECHING.** Maniglie di braca di un cannone. Anche, occhio di braca.
- SHACKLE-CROW.** Piè di porco a fibbia. È un'asta di piè di porco, ma guarnita verso la estremità curva di una lunga maniglia, detta fibbia, che serve come punto di appoggio all'asta, nell'estrarre perni.
- SHACKLES.** Maniglie dei ferri da castigo. V. *Bilboes*.
- SHADES.** Lenti colorate di un istrumento a riflessione. V. *Dark Glasses*.
- SHAFT.** Asse o albero dell'Elica. *Driving shaft*, Albero motore.
- SHAKE, TO.** Levar volta: Sciogliere: Mollare. *To shake out a reef*, Mollare un terzaruolo, o sciogliere i matafioni di un terzaruolo. *To shake a cask*, Disfare una botte o un barile, facendo un fascio delle doghe.
- SHAKE IN THE WIND, TO.** Far fileggiar le vele per orzar troppo.
- SHAKES.** Fenditure nel legname, prodotte dall'acqua ed dal Sole. V. *Rends*.
- SHAKING A CLOTH IN THE WIND.** L'essere un poco ubbriaco. Voce di gergo marinaresco.
- SHAKINGS.** Cavi vecchi. Utili per fare stoppa, morselli, ecc.
- SHALLOP, OR SLOOP.** Barca da pesca: Battello piccolo: Barca cannoniera.
- SHALLOW.** Basso fondo: Secca. *Shallow waisted ships*, Navi con ponte sgombero e murata bassa.
- SHAM FIGHT.** Finta battaglia.
- SHANK.** Fuso dell'ancora: Manico di un oggetto qualunque. *Sheep-shank*, Margherita, è un nodo col quale si accorciasse un cavo piegandolo sopra sè stesso.
- SHANK PAINTER.** Bozza del pescatore, o Piccaressa. È quel cavo o catena che passando per le marre e il fuso dell'ancora, la mantiene orizzontale al bordo.
- SHANTY.** Piccola capanna presso la riva al mare.
- SHAPE.** Forma: Contorno della nave.
- SHAPE A COURSE, TO.** Dare la corsa:

- Cioè assegnare il rombo della bussola pel quale si deve navigare.
- SHARES.** Carati. Sono le 24 parti in cui si suol dividere la costruzione e la vita della nave, nonchè il suo valore. *Share holder*, Partecipante, Azionista, cioè il proprietario di parte di una nave mercantile.
- SHARK.** Squalo, o Pesce Cane. Pesce voracissimo e noto, di varie specie.
- SHARP.** Tagliente: Attento: Pronto. *Be sharp!* Fa presto! *Look sharp!* Svelto! Non perder tempo!
- SHARP BOTTOM.** Fondo stellato di una nave. È il contrario di *Flat bottom*, Fondo piatto.
- SHARP LOOK-OUT BEFORE!** Buona guardia a prora! Grido col quale si tien desta l'attenzione delle vedette o sentinelle, che stanno di notte, sulla prora, in navigazione.
- SHARP-UP.** Bracciata di punta. Dicesi di una nave che stringe il vento, ed ha i pennoni bracciati quasi nella direzione della chiglia.
- SHAVE.** Sprolungare. È il passare rasente un' altra nave.
- SHEAR.** Fiocina. Specie di pettine dentato col quale si lanciano le anguille.
- SHEAR-BOOKS.** Rampini taglienti. Erano ferri taglienti posti alle cime de' bassi pennoni ed usati nelle antiche battaglie navali.
- SHEAR-WATER.** Puffino. Palmipede marino.
- SHEATHING.** Fodera della carena. *Copper sheathing*, Fodera di rame, *Oak sheathing*, Fodera di quercia. Anche, sottofodera di cartone o feltro, tra i fogli di rame e la carena.
- SHEATHING-NAILS.** Chiodi per fodera di carena. Sono di rame o di composizione, e con testa piatta.
- SHEAVE.** Poleggia. Girella o disco di legno santo, di ferro o di bronzo, scanalato, sul quale girano i cavi o le catene dentro i bozzelli.
- SHEAVE-HOLE.** Occhio, o cavatoia con poleggia. È quel taglio o forato, fatto in un albero o pennone, nel quale gira una poleggia e vi passano manovre. Anche, occhio di bozzello, detto *Groove*.
- SHED.** Tettoia: Baraccone, sotto al quale lavora la maestranza in un arsenale.
- SHEDDERS.** Salmone femmina.
- SHEDELE.** Canale o corso di acqua.
- SHEEN-NET.** Sciabica. Grossa rete per prender pesci, la quale viene trascinata sul fondo del mare da due navicelle.
- SHEEP SHANK.** Margherita. Nodo col quale si raccorca momentaneamente un cavo. *To sheepshank*, Far margherita, Raccorciare un cavo.
- SHEER.** Insellamento. È la curva longitudinale de' ponti di una nave le di cui estremità sono più alte del centro.
- SHEER, TO BREAK.** Guinare o Guizzare. È l'oscillare della nave quando è ancorata in luogo di correnti, movendo orizzontalmente la prora a destra e a sinistra.
- SHEER-BATTEN.** Bastiere: Traversino delle Sartie. È un'asta di ferro legata orizzontalmente su le sartie, sui patarazzi e sugli stragli, vicino alle bigotte per non farle girare.
- SHEER A SHIP TO HER ANCHOR, TO.** Governare sull'ancora. In luogo di correnti, dove è ancorata una nave, movendo il timone si può evitare momentaneamente l'urto di un galleggiante, o prendere un'abbattuta.
- SHEER DRAUGHT.** Piano di elevazione di una nave. V. *Plan*.
- SHEERED.** Nave insellata, cioè con



le estremità più alte del suo centro.

**SHEER-HULK.** Biga galleggiante. Pontone con biga per alberare.

**SHEERING.** Il guizzare. V. *To Break sheer*.

**SHEER-LASHING.** Portoghese. Legatura fatta con cavo, e con la quale si tengono unite le due estremità superiori di una biga da alberare.

**SHEER-MAST.** Biga che fa le veci di albero, ed è adoperata nelle zattere del fiume Guayaquil.

**SHEER-OFF, to.** Allontanarsi da un luogo qualunque: Scostarsi da una nave.

**SHEER-PLAN.** Piano longitudinale di una nave, nel quale si scorge la lunghezza, la profondità, la linea di galleggiamento, ecc. di una nave.

**SHEER POLE.** Traversino delle Sartie: Bastiere.

**SHEER-RAIL.** Listone dei parasartie.

**SHEERS.** Bighe da alberare: Aghi. Sono due grossi alberi inclinati tra loro ad angolo, le teste sono legate con la portoghese, e ritenute da cavi detti Venti, servono per alberare e disalberare le navi, e per alzar grossi pesi. Le bighe sono fisse in un arsenale, o alberate sopra un pontone galleggiante. V. *Sheer hulk*.

**SHEER SAIL.** Ancora galleggiante: Spere.

**SHEER TO THE ANCHOR, to.** Dirigere verso l'ancora. È il dirigere la prora della nave verso il punto ove è affondata l'ancora, mentre si salpa.

**SHEER UP ALONGSIDE, to.** Accostarsi obliquamente al bordo di una nave.

**SHEET.** Scotta. Cavo o catena col quale si tesano uno o due angoli inferiori

di una vela, il che dicesi bordare una vela, *Sheet home a sail*; e comunemente Cazzare una scotta.

**SHEET-ANCHOR.** Ancora di speranza. È una delle quattro ancore fornite alle navi, è posta nelle vicinanze del parasartie di trinchetto; si affonda quando si dubita della tenuta delle ancore di posta.

**SHEET-BEND.** Nodo di scotta.

**SHEET-CABLE.** Gomena, o catena dell'ancora di speranza. È anche, quella gomena fornita ad una estremità di apposita gassa e radancia, nella quale si ammaniglia la catena quando si è obbligato di ancorare in grandi profondità, e per non far soffrire la nave col peso di molta catena.

**SHEET-COPPER.** Foglio di rame: Rame in fogli. Serve per foderare la carena, e a molti usi.

**SHEET-FISH.** Siluro Arca. Grosso pesce d'acqua dolce, raggiunge la lunghezza di 5 metri, ha la testa larga, depressa e coperta di lamine grandi e dure, ovvero di una pelle glutinosa; la bocca all'estremità del muso; corpo grosso e la pelle intonacata d'una viscosità abbondante.

**SHEET-HOME!** Borda le scotte a segno! *Pantera* dice pure: *Cazza a segno!*

**SHEET IN THE WIND.** Mezzo ubriaco. Letteralmente, *Scotta nel vento*.

**SHELF.** Banco discogli o disabbia vicino alla riva del mare.

**SHELF-PIECE.** Pontuale. Pezzo di costruzione che cinge internamente la nave, e sul quale poggiano i bagli.

**SHELL.** Granata. Proiettile ripieno di materia esplosiva, e destinato a scoppiare ad una distanza voluta per mezzo della spoletta. Le granate sono di varie forme e varie specie.

**SHELL-FISH.** Conchiglia.

- SHELLING.** Bombardamento di un luogo: Il tirare con granata contro una nave.
- SHELL OF A BLOCK.** Cassa di un bozzello. La cassa può essere di legno o di ferro, e nella quale vi è la poggia traversata dal perno su cui gira.
- SHELL-ROOM.** Deposito delle granate a bordo.
- SHELVES.** Banchi di sabbia, o catene di scogli a fior d'acqua.
- SHELVING.** Declivio o pendio del fondo del mare cominciando dalla spiaggia.
- SHIBAH.** Navicella indiana.
- SHIELD-SHIP.** Nave da guerra con ridotto centrale corazzato.
- SHIELD TOWER, OR TURRET.** Torreggiante di nave corazzata.
- SHIEVE, TO.** Sciare a poppa da un lato, per aumentare l'azione del timone in una imbarcazione. Anche, Abbrivare.
- SHIFT.** Intestatura doppia. È il collegamento di due pezzi di legname da costruzione uniti nei loro estremi.
- SHIFT OF WIND.** Rivoltura. Salto di vento.
- SHIFT, TO.** Smuovere: Cambiare. *To shift berth,* Cambiare di posto di una nave: Ancorare in altro luogo. *To shift the helm,* Cambiare la barra.
- SHIFTED.** Smossa. Dicesi della zavorra, quando per forti movimenti di rollio, si precipita verso un lato della nave.
- SHIFTER.** Sguattero, del cuoco di bordo. Anche, Carniere per la carne salata.
- SHIFTING A TACKLE.** Il sartiare o riprendere un paranco. V. *Fleeting a tackle.*
- SHIFTING BACKSTAYS.** Paterazzi volanti. Sono paterazzi di rinforzo che si mettono da sopravento quando la nave va di bolina.
- SHIFTING BALLAST.** Zavorra mobile. Cioè salmoni di ferro, sacchi di arena, ecc.
- SHIFTING-BOARDS.** Paratie volanti. Sono divisioni di legno che le navi mercantili sogliono metter nella stiva quando caricano grano, sale o carbone, per non farlo smuovere ne' movimenti di rollio.
- SHIFTING-CENTRE.** Meta centro.
- SHIFTING-SAND.** Sabbie mobili: Dune: Sirti.
- SHIFTING THE MESSENGER.** Il riprendere il cavo piano all'argano, quando si salpava in quel modo.
- SHIFTING-WINDS.** Ventivariabili e leggeri.
- SHIFT OF WIND.** Cambiamento di vento. Implica non solo il cambiamento di direzione, ma anche quello di forza.
- SHIFT THE HELM!** Cambia la barra! Comando per far portare la barra del timone da destra a sinistra, o viceversa.
- SHIMAL.** Turbine secco ed a ciel sereno dal N. O. frequente nel golfo Persico.
- SHINDY.** Ridda, o danza marinaresca.
- SHINE, TO.** Risplendere: Sorpassare una nave in cammino: Manovrar meglio di altra nave.
- SHINER.** Faro o Fanale. Voce di gergo marinaresco.
- SHINGLE.** Ghiaia: Pietra: Ciottoli. Si adoperano per zavorra
- SHINGLES.** Embrici di legno: Bordatura esterna di una nave.
- SHINGLE-TRAMPER.** Guardacosta.
- SHIN UP, TO.** Arrampicarsi su per un cavo o per un albero.
- SHIP.** Nave: Bastimento: Legno. Si preferisce il termine Nave perchè più semplice, più espressivo

- e più italiano di Bastimento che è parola francese. Secondo *Pantera* Bastimento vuol dire; «fornimento di «galee, come vele, tende ed altre simili suppellettili». Adesso che le navi si fanno quasi tutte di ferro, e specialmente quelle da guerra, pare che il termine Legno per nave non sia più appropriato. Nave è il nome di tutte le grosse costruzioni galleggianti destinate a viaggiare sul mare cioè a navigare. *Flag ship*, Nave Ammiraglia. *Line of battle ship*, Vascello di linea, era quello che avea più di 74 cannoni. *Ship of war*, Nave da guerra. *Receiving ship*, Nave stazionaria o guardaporto, che serve come deposito di marinai e spesso ha pure la bandiera del Comandante il Dipartimento marittimo. *Store ship*, Trasporto da guerra, Gabarra. *Troop ship*, Trasporto di truppa. *Hospital ship*, Nave ospedale. *Merchant ship*, Nave mercantile. *Private ship of war*, Corsaro, o Nave Corsara. *Slaver, or slave ship*, Nave negriera. *Convoy-ship*, Nave scorta.
- SHIP, to. Imbarcare uomini o mercanzie: Mettere a posto. *To ship a sea*, Imbarcare un colpo di mare. *To ship the oars*, Armare i remi. *To ship the capstan bars*, Mettere le aspe negli appositi incastri della testa dell'argano. *To ship a swab*, Essere promosso ufficiale, voce di gergo marinaresco, *Swab* è fig.<sup>o</sup> lo spallino, ma vuol dir radazza.
- SHIP-BOYS. Mozzi. Giovanetti che cominciano la carriera del marinaio.
- SHIP-BROKER. Sensale marittimo.
- SHIP-BUILDER. Costruttore di navi. *Ship building*, Architettura navale.
- SHIP-CHANDLER. Provveditore di navi. È un mercante che vende oggetti navali.
- SHIP-CONTRACTOR. Noleggiatore di una nave. Colui che dà a nolo una sua nave.
- SHIP-CRAFT. Navigazione. v. a. ed anglo-sassone.
- SHIP CUT DOWN. Vascello o Nave rasata. Cioè ridotta a rango inferiore, tagliandovi un ponte.
- SHIP-GUNS. Cannoni marinareschi: Artiglieria navale.
- SHIP-KEEPER. Responsale di una nave da guerra in disponibilità: Guardiano di nave mercantile. Anche, colui che è amante della vita di bordo e scende raramente a terra.
- SHIP-LANGUAGE. Gergo marinaresco. È il modo di parlare dei marinai inglesi, come *Tau'sle* per *Topsail*, Vela di Gabbia. *Fok'sle*, per *Fore castle*, Castello di prora, e molti altri vocaboli che sono nel corso di quest'opera.
- SHIP-LAST. Peso = a due tonnellate.
- SHIP-LAUNCH. Barca, o Gran Lancia. È la più grande imbarcazione di una nave da guerra. Quella delle navi mercantili è detta pure Schifo.
- SHIP-LOAD. Capacità: Portata di una nave in tonnellate.
- SHIP-LOG. Barchetta, o Settore del solcometro.
- SHIP-LORD. Proprietario di una nave. v. a.
- SHIP-MAN. Barcaiuolo: Padrone di barca: Navalestro.
- SHIPMAN'S CARD. Carta idrografica. v. a.
- SHIP-MASTER. Capitano di una nave mercantile. V. *Master*.
- SHIP-MATE. Commilitone: Compagno di bordo. Imbarcato su la stessa nave.
- SHIPMENT. Spedizione ed imbar-

- co di merci sopra una nave mercantile.
- SHIP-OWNER.** Proprietario di una nave: Armatore.
- SHIPPER.** Spedizioniere di merci. Anche, v. a. per Capitano mercantile.
- SHIPPING-AFFAIRS.** Affari marittimi.
- SHIPPING GOODS.** Imbarco e stivamento di merci.
- SHIPPING GREEN SEAS.** Imbarco di un colpo di mare per mal governo del timoniere.
- SHIPPING MANIFEST.** Manifesto: Polizza di carico.
- SHIPPING MASTER.** Ufficiale di porto, addetto al personale della marina mercantile.
- SHIP-PROPELLER.** Propulsore: Elica. V. *Screw propeller.*
- SHIP RAISED UPON.** V. *Jackass frigate.*
- SHIP'S BOOKS.** Ruoli di una nave da guerra.
- SHIP-SHAPE.** Navaresco: Marinarescamente. *That mast is not rigged ship-shape,* Quell'albero non è guarnito marinarescamente. *Put her about ships hape!* Gira di bordo marinarescamente!
- SHIP'S HUSBAND.** Armatore di nave: Raccomandatario.
- SHIP-SLOOP.** Antiche corvette da 24 cannoni.
- SHIP'S PAPERS.** Carte e documenti ufficiali di una nave.
- SHIP'REGISTRY AND CERTIFICATE.** Patente di nazionalità di una nave.
- SHIP'S STEWARD.** Commesso ai viveri di bordo. Anche, maestro di casa degli ufficiali.
- SHIP-STAR.** Stella polare. v. a.
- SHIP-TIMBER.** Contrabbando di guerra.
- SHIPWRECK.** Naufragio. Distruzione e perdita di una nave per investimento contro scogli, contro altra nave, o per sommersione.
- SHIPWRIGHT.** Costruttore navale.
- SHIPYARD.** Arsenal. V. *Dockyard.*
- SHIVER.** V. *Sheave.*
- SHIVERING.** Il fileggiare delle vele. *The sails are shivering,* Le vele fileggiano, cioè quando ricevono il vento al filo, nella direzione della ralinga.
- SHOAL.** Banco: Basso fondo: Secca:
- SHOALED - HARBOUR.** Porto difeso dalla parte del mare da banchi e bassi fondi.
- SHOALEN, TO.** Passare ad acque meno profonde.
- SHOD-ANCHOR.** Ancora calzata, cioè con le marre ricoperte di fango ed argilla, quando è salpata.
- SHOE OF THE ANCHOR.** Scarpa dell'ancora. Pezzo di legno duro che si sospendeva con un cavo fuori bordo, e nel quale si faceva entrare l'unglia della marra dell'ancora, affinché nel pescarla non avesse urtato e guastato il bordo.
- SHOE AN ANCHOR, TO.** Mettere la scarpa all'ancora. Anche, ricoprire le marre con pezzi di legname triangolari e cerchi di ferro, acciò l'ancora faccia buona presa sopra fondo molle e fangoso.
- SHOE-PIECE.** Scarpa. È un pezzo di legno che si mette sotto gli alberetti, quando sono ricalati, o sotto altri oggetti pesanti per non guastare il ponte.
- SHOLES.** Sogliola. Pesce noto. V. *Soles.*
- SHOOT, TO.** Precipitare: Spingere: Fucilare. *The ballast shoots on one side,* La zavorra si è precipitata da un lato.
- SHOOTING OF NETS.** Il gettar le reti per pescare.

- SHOOTS.** Gettatoio. Tubo largo posto a prora o sul fianco di una nave pel quale si gettano in mare le immondizie, le ceneri dei fornelli, ecc.
- SHOOT THE SUN, TO.** Prendere l'altezza meridiana del Sole.
- SHORES.** Puntelli: Urtanti. Travi più o meno inclinate, che appoggiano una delle loro estremità a terra, e con l'altra puntellano o sostengono la nave sul cantiere o in bacino, per tenerla dritta.
- SHORE.** Lido: Littorale: Spiaggia. *Close in shore,* Vicino a terra. *To go on shore,* Andare a terra.
- SHORE-ANCHOR.** Ancora affondata in direzione della terra.
- SHORE-BOATS.** Battelli locali, per passeggeri e merci.
- SHORE-CLEATS.** Castagnole. Tacchi di legno inchiodati fuori bordo sui quali appoggiano i puntelli di una nave per tenerla dritta in bacino o sul cantiere.
- SHORE-FAST.** Cavo d'ormeggio dato volta ad una presa a terra.
- SHORE-REEF.** Scogliera vicino a terra.
- SHORT.** Corto. *Short a peek,* A picco corto. *Heave short!* Gira l'argano per portare l'ancora a picco. *Short allowance,* Razione ridotta. *Short boards,* Bordate corte.
- SHORTEN SAILS, TO.** Ridurre, diminuire di vele per causa di cattivo tempo. *To shorten in the cable,* Ricuperare la catena dell'ancora.
- SHORT-HANDED.** Nave con equipaggio scarso.
- SHORT LINKED CHAIN.** Catena con maglie corte e senza traversino. Le sole catene delle ancore hanno le maglie lunghe col traversino.
- SHORT-SEA.** Mare corto: È quell'agitazione dell'acqua, con marosi che si succedono con poco intervallo di tempo.
- SHORT-SERVICE.** Manica corta. È una fasciatura corta di baderne o paglietti.
- SHORT-SHEETS.** Scotte dei coltellacci.
- SHORT-TACKS.** Bordate corte. V. *Short boards.*
- SHORT-TIME, OR SAND GLASS.** Ampolina pel solcometro di 15 secondi. Si adopera quando la nave corre velocemente.
- SHOT.** Proiettile d'arma da fuoco: Palla: Colpo. *Shot belt,* Giberna. *Shot box,* Cassa da munizioni. *To shot a gun,* Caricare un cannone a palla.
- SHOT LOCKER.** Deposito o magazzino dei proiettili a bordo.
- SHOT-NET.** Rete per pescare i maccarelli.
- SHOT-PLUGS.** Tappi conici di legno, o fatti di tela imbottita di stoppa. Servono per chiudere provvisoriamente i fori fatti dai proiettili contro una nave.
- SHOT-RACKS.** Palliere. Sostegni di ferro o di legno posti nelle murate o intorno ai battenti di boccaporto, per tenervi i proiettili dei cannoni.
- SHOTTEN-HERRING.** Aringa secca. Metaf.° significa un marinaio pigro.
- SHOULDER ARMS!** Spall'arm! Comando nell'esercizio di carabina, di tener l'arma appoggiata coll'impugnatura su la spalla destra.
- SHOULDER OF MUTTON SAIL.** Vela triangolare da imbarcazioni e piccole navicelle. Anche Trevo, che è la vela bassa e maggiore di una nave latina. Le vele dei Trabaccoli sono Trevi.
- SHOULDER THE ANCHOR, TO.** Spedare

l'ancora per poco calumo di catena.

SHOULDER OF THE TRUNNIONS. Zoccolo degli orecchioni di un cannone.

SHOUT-MEN. Barcaioli del Tamigi. v. a.

SHOVEL. Cucchiara. Asta di legno con una capocchia guarnita di una cucchiara di rame, si adopera per iscaricare i cannoni, e anticamente si usava per caricare i cannoni con polvere sciolta. V. *Ladle*.

SHOVEL, FIRE. Pala da fuoco. Pala con la quale si mette il carbone nei fornelli delle caldaie a vapore.

SHOVE OFF! Scosta! Ordine al prodriere di scostare la prora della imbarcazione dal bordo o da terra, con l'asta della gaffa.

SHOWER. Piovasco: Acquazzone. SHRAPNELSHELLS. Granate Shrapnel. Sono granate sferiche, inventate dal Generale Shrapnel, e sono caricate con pallottole e materie incendiarie, e scoppiano per mezzo della spoletta alla distanza voluta.

SHRIMP. Piccolo gambero rosso detto *Crangone comune*.

SHROUD-KNOT. Nodo da Sartia. Serve per unire i due pezzi di una sartia rotta.

SHROUD-LAID. Cavo piano: Commettitura piana. V. *Hawser laid*.

SHROUD-ROPE. Cavo piano da sartie a quattro legnuoli.

SHROUDS. Sartie. Sono manovre fisse che mantengono gli alberi da ambo i lati. Sono incappellate agli alberi, e per mezzo delle bigotte e dei corridoi vengono tirate o arridate alle lande che appoggiano contro i parasartie. *Bowsprit's shrouds*, Sartie del bompresso. *Bumkin's shrouds*, Sartie delle gruette delle mure di trinchetto. *Fut-*

*tock's shrouds*, Rigge delle sartie delle Gabbie. *Top gallant shrouds*, Sartie degli alberetti di velaccio. *Top mast shrouds*, Sartie di gabbia.

SHROUD-STOPPER. Bozza di combattimento, o bozza da sartie. È un grosso cavo col quale si abbozzano le due parti di una sartia rotta da un proiettile.

SHROUD-TRUCK. Mandorla. Pezzo di legno duro con un foro nel mezzo, e con una sgorbiatura sul suo contorno nella quale vien passata una legatura che la tiene fissa alle sartie o ad altro punto; serve di guida o condotto alle manovre correnti di piccole dimensioni.

SHUNT. Deviazione mobile della guida di ferro di un porta proiettile.

SHURQUEE. Turbine di vento dal S. E. nel golfo Persico.

SHUT IN, TO. Coprire: Intercettare. *The island shut in with both points*, L'isola restava coperta dalle due punte.

SHUTTING ON. Saldatura di due pezzi di ferro tra loro.

SICK-BAY. Ospedale di bordo. Porzione prodiera della batteria o del corridoio riservata per gli ammalati e per i feriti.

SICK-BERTH ATTENDANT. Infermiere. V. *Loblolly-boy*.

SICK-BOOK. Registro degli ammalati in un ospedale.

SICK-FLAG. Bandiera gialla di quarantina.

SICK-MESS. Mensa dell'ospedale.

SICK-TICKET. Bassa e dichiarazione medica, che accompagna militari all'ospedale.

SIDE. Lato, Fianco di una nave.

SIDE-BOYS, OR MEN. Mozzi, o marinai alla banda. Sono marinai o mozzi



che porgono i guardamani agli ufficiali che montano o scendono dal bordo, e rendono gli onori militari stando alla posizione di saluto. Due uomini alla banda si chiamano 'per gli ufficiali inferiori, quattro per gli ufficiali superiori e sei per gli Ammiragli.

**SIDE COMPRESSORS.** Freni laterali. V. *Compressor*. Sono congegni di ferro sul telaio di un affusto da cannone, mediante i quali vien frenata la respinta del pezzo. *Central compressors*, Freni centrali. *Hydraulic compressors*, Freni idraulici. *Self working compressors*, Freni semoventi.

**SIDE COUNTER-TIMBER.** Contro alette di arcaccia. Pezzi di costruzione che uniscono l'aletta all'ultimo membro che forma l'ossatura di poppa, dal lato destro e sinistro, e sotto il dragante.

**SIDE-KEELSONS.** Paramezzali laterali. Paramezzali che formano la base su cui appoggiano i diversi pezzi della macchina a vapore.

**SIDE-LADDER.** Scala reale. V. *Accommodation ladder*.

**SIDE-LEVER.** Leva laterale di un cilindro di macchina a vapore.

**SIDE-PIECES.** Fettoni. Pezzi di legname che formano un albero composto, detti pure *Dead wood*.

**SIDEREAL ASTRONOMY.** Astronomia siderea. È quel ramo della scienza che tratta delle stelle fisse.

**SIDEREAL DAY.** Giorno sidereo. Intervallo tra due successivi passaggi di una stella al meridiano.

**SIDEREAL TIME.** Tempo sidereo. È l'ora indicata da un orologio regolato da osservazioni di stelle fisse.

**SIDE-RODS.** Biella della pompa di aria in una macchina a vapore.

**SIDE-STEPS.** Scalinata laterale

fuori bordo. Sono pezzi di legname inchiodati a distanza, l'uno sull'altro fuori bordo, per salire e scendere da una nave; con la introduzione delle navi di ferro, le scalinate sono sostituite da scale di ferro.

**SIDING DIMENSIONS.** Dimensioni della larghezza di un pezzo di legname.

**SIEGE.** Assedio. *Siege Artillery*, Artiglieria d'assedio. *Siege train*, Materiale d'assedio.

**SIEGE OF A VALVE.** Sedia di valvola.

**SIGHTING THE LAND.** L'avvistar terra: Il correre per avvistar terra.

**SIGHTS.** Traguardi: Alzi di mira: Mirini. Sono delle asticelle di metallo graduate, o rilievi di metallo sopra una arma da fuoco, mediante i quali si punta verso l'oggetto da colparsi. *Astronomical sights*, Osservazioni astronomiche.

**SIGHT THE ANCHOR, TO.** Rivedere l'ancora. È l'operazione di salpare momentaneamente un'ancora per vedere se è libera e disimpegnata dalla catena.

**SIGHT-VANES.** Traguardi. V. *Vanes*. **SIGNALIZE, TO.** Distinguersi: Segnalarsi: Segnalare.

**SIGNAL OF DISTRESS.** Segnale di aiuto. È il tenere la bandiera in derno e sparare colpi di cannone, e fare tanto da richiamar l'attenzione dalla terra o da altra nave.

**SIGNAL-MAN.** Sott'ufficiale incaricato dei segnali.

**SIGNAL OFFICER.** Ufficiale incaricato dei segnali in combattimento.

**SIGNALS.** Segnali. Sono bandiere di varii colori che combinate in modi diversi servono da telegrafo per corrispondersi tra navi, o tra

- navi e la terra. *Fog signals*, Segnali per la nebbia. *Night signals*, Segnali per la notte. *Flashing signals*, Segnali a splendori per la notte. *Code of signals*, Libro di segnali. *Signal's telegraph*, Telegrafo navale.
- SIGNIFER.** Il zodiaco.
- SIGNING OFFICERS.** Ufficiali responsabili della cassa di bordo. Sono: il Comandante, l'Ufficiale in 2° e il Commissario.
- SIGNS OF THE ZODIAC.** Segni del Zodiaco. Sono 12, Ariete, Toro, Gemelli, Cancro, Leone, Vergine, Libra, Scorpione, Sagittario, Capricorno, Acquario e Pesci.
- SILENCE.** Silenzio. *To silence a battery*, Far tacere una batteria.
- SILL OF A DOCK.** Soglia di una porta di Bacino. Pezzo di legname che traversa sul fondo l'entrata di un bacino, dalla superficie superiore della soglia vien misurata la profondità dell'acqua necessaria per far galleggiare una nave in bacino.
- SILLS.** Soglia e soprassoglia dei portelli da cannone.
- SILT.** Sedimento, Melma nel fondo di un porto.
- SILT UP, TO.** Essere infangato, pieno di melma. Dicesi dei porti dove appena possono entrare piccole navicelle.
- SILVER-THAW.** Ghiaccioli. Sono Pezzi di ghiaccio che cadono da riva e specialmente dalle vele.
- SIMOOM.** Scirocco: Vento del deserto.
- SINE.** Seno. Linea trigonometrica.
- SINET.** Zenit. v. a. *V. Zenith*.
- SING OUT, TO.** Dar la voce: Chiamare: Gridare il fondo ottenuto dallo scandaglio.
- SINGLE TACKS AND SHEETS, TO.** Mettere scotte e mure semplici alle basse vele.
- SINGLE-ACTION ENGINE.** *V. Atmospheric steam engine*.
- SINGLE ANCHOR.** Sopra un piede: Ormeggiata con un'ancora sola.
- SINICAL QUADRANT.** Quadrante di riduzione delle corse di una nave.
- SINNET.** V. *Sennit*. Morsello, Trinella.
- SIPHON, OR SYPHOON.** Sifone.
- SIROCCO.** Scirocco. Vento caldo ed opprimente dal S. E, proveniente da' deserti africani, e soffia specialmente nelle provincie meridionali d'Italia.
- SISERARA.** Colpo violentissimo: Forterimprovero.
- SISSOO.** Legname indiano, col quale si costruiscono piccole navi.
- SISTER BLOCK.** Bozzello a vergine. È un bozzello cilindrico a due occhi, uno superiore all'altro, provveduto lateralmente di due sgorbiature per essere chiuso tra due sartie poco al disotto della incappellatura; serve pel passaggio degli amantigli di gabbia, e del paranco di terzaruolo.
- SISTER-KEELSONS.** V. *Side Keelsons*.
- SISTER SHIP.** Navi sorelle. Cioè navi della stessa forma e grandezza.
- SITCH.** Piccolo torrente.
- SIX-UPON FOUR.** Razione ridotta. Quattro razioni per ogni sei uomini.
- SIX-WATER Grog.** Aquavite dilungata con molt'acqua. Si dà a chi è dedito alla ubbriachezza, e a chi è negligente in servizio.
- SIZE, TO.** Allineare i marinai o soldati, secondo la loro altezza.
- SIZE-FISH.** Balena di misura, i



- cui fanoni (che formano le così dette ossa di balena) sono al di là di metro 1, 50 di lunghezza.
- SKARKALLA.** Congegno antico per prendere pesci.
- SKATE** Razza batis. Pesce cartilagineo e noto.
- SKATE-LURKER.** Impostore che cerca l'elemosina vestito da marinaio. Voce di gergo marinairesco.
- SKEDADDLE, TO.** Fuggire dal lavoro a cui uno è destinato.
- SKHEEL.** Bugliolo cilindrico di legno.
- SKREET.** Gottazza. Grossa sassola con manico, adoperata per bagnare fuori bordo in clima caldo, e sulle piccole navi, per bagnare le vele.
- SKEE-TACK** Seppia: Calamaro. Molluschi noti.
- SKEGG.** Calcagnuolo di poppa.
- SKEGG-SHORES.** Puntelli del calcagnuolo di poppa, di una nave prossima ad essere varata.
- SKELETON.** Scheletro: Carcassa di una nave.
- SKELLY.** Leucisco cefalo. Pesce noto che vive anche nei laghi.
- SKENY.** Scoglio isolato.
- SKER, OR SKERRY.** Scoglio isolato e piano, elevato dal livello del mare.
- SKEW.** Sbieco: Obliquo.
- SKEWER PIECES.** Carne salata smiuzzata.
- SKID-BEAMS.** Cavalletti di legno. Sono adoperati dalle navi mercantili per mettervi sopra le barche capovolte, e sono situati al centro della nave.
- SKIDS.** Parabordi o Guardalati di legno.
- SKID THE GUN, TO.** Mettere un cannone sulla slitta per trasportarlo.
- SKIFF.** Schifo. La più grande imbarcazione di una nave mercantile.
- SKILLET.** Calderina da pece, è di ferro e con tre piedi.
- SKILLY.** Brodo cattivo che si dava ai prigionieri sui pontoni inglesi.
- SKIN.** Fasciame o fodera interna di una nave.
- SKIN OF SAIL.** Camicia di una vela. È quella parte della vela stessa che nasconde tutta la tela di una vela, quando è serrata sul pennone o sopra un'asta.
- SKIPPAGE.** Attrezzatura di nave. v. a.
- SKIPPER.** Padrone, o Capitano di nave mercantile. Anche, nome che un marinaio da guerra suol dare al suo Comandante.
- SKIRMISH.** Scaramuccia.
- SKIRTS.** Orlo o limite di un banco.
- SKIVER.** Pugnale.
- SKOOL OF HERRING.** Banco di aringhe.
- SKOW.** Battello a fondo piatto dei fiumi di Germania.
- SKRAE-FISH.** Pesce seccato al Sole.
- SKUA.** Gabbiano.
- SKY-GAZER.** Uranoscopo, o Pesce prete. Brutto pesce che ha gli occhi sulla sommità della testa. Anche, Suppare, cioè piccole vele che si mettono con bel tempo al di sopra dei controvelacci.
- SKY-LARKING.** Il salire a riva per le sartie sino a testa d'albero, e discenderne per gli stragli di controvelaccio, per divertimento.
- SKYLIGHT.** Lanterna: Invetriata. Boccaporto guarnito di telaio con

- invetriata, per dar luce ed aria ai ponti sottostanti.
- SKY-SAIL.** Suppara. Piccola vela quadra o triangolare che si mette, dalle navi mercantili, al di sopra del contro velaccio con bel tempo. *Sky-sail-mast*, Alberetto, o palo di Suppara.
- SKY-SCRAPER.** Contro Suppara. Piccola vela al di sopra della Suppara, è anche triangolare, ma raramente adoperata.
- SLAB.** Fetta di legname.
- SLAB-LINE.** Serra pennoni poppieri. Sono cavi posti da poppa via de' pennoni bassi, e servono per ser- rar meglio la tela al pennone dopo che una vela è stata imbrogliata.
- SLACK.** Imbando di un cavo. *To slack*, Filare, Mollare adagio adagio un cavo. Anche, diminuire di velocità. *The tide slackens*, La marea ha poca velocità.
- SLACK IN STAYS.** Lenta a girar di bordo in prora.
- SLACK-OFF!** Molla in bando!
- SLACK WATER.** Stanca: Marea ferma. È l'acqua dell'alta marea presso a finir di crescere e prima che incomincia a calare, o meglio è l'intervallo tra il flusso e il riflusso della marea.
- SLAKE.** Cumulo di fango o melma nel letto di un fiume.
- SLANT OF WIND.** Bavicella di vento: Vento leggerissimo.
- SLANT-TACK.** Bordata favorevole. È quella che più si avvicina alla corsa diretta che deve fare una nave.
- SLAVER.** Negriera. Nave impiegata alla tratta dei negri.
- SLEE.** Invasatura Olandese. È un congegno che abbraccia la carena di una piccola nave col quale si tira in secco; è adoperato in Olanda.
- SLEEP.** Vela gonfia da vento teso.
- SLEEPERS.** Dormienti. Sono pezzi di legname come una specie di serrette oblique, che servono per rinforzare la prora e la poppa delle navi che trafficano nei mari glaciali.
- SLEEVE.** Manica: Passaggio stretto di un canale.
- SLEET.** Pioggia di neve liquefatta.
- SLEEVE-FISH.** Calamaro. Mollusco noto e comune.
- SLICE.** Piccolo piè di porco, col quale si tolgono i chiodetti di composizione dalla fodera della carena.
- SLICES.** Grosse Biette. Sono cunei che si mettono tra le taccate e la chiglia per sollevare un poco la nave mentre si passano le trincature, affinchè levandoli, la nave resti sostenuta dalla trincatura stessa.
- SLICK.** Liscio: Levigato. v. a.
- SLIDE-VALVE CASING.** Scatola della valvola distributrice del vapore.
- SLIDE VALVE ROD.** Asta della valvola distributrice del vapore.
- SLIDE-VALVES.** Valvole distributrici del vapore. Dette pure Valvole a tiratoio.
- SLIDING BAULKS, OR SLIDING PLANKS.** Vasi. Sono due lunghi e grossi pezzi di legname sui quali appoggia tutto il sistema d'invasatura, e scorrono sullo scalo insieme alla nave quando si vara.
- SLIDING GUNTERS.** Pali delle suppare. Sono piccoli alberetti al di sopra di quelli di controvelaccio, e si ghindano da poppa via per alzarvi le suppare e contro suppare.
- SLIDING-KEEL.** Falsa chiglia. Sono tavoloni posti longitudinalmente e scorrevoli dentro la chiglia delle pic-

- cole navi, e vengono alzati ed abbassati secondo il bisogno, per non derivar molto.
- SLING.** Dia metro maggiore di un pennone.
- SLING-VANE.** Corsore del mirino di un'arma da fuoco.
- SLING, to.** Imbracare. Cingere con la braca, alberi, pennoni o qualunque oggetto, per sospenderlo, imbarcarlo o sbarcarlo.
- SLING-DOGS.** Braca a branche, o Braca a ganci. Forte cavo i cui estremi sono forniti di due ganci di ferro, serve per alzare o sbarcare botte, e se i ganci sono a punta si adopera per imbracar legname.
- SLING-HOOP.** Cerchio di ferro del sospensoio di un pennone maggiore.
- SLINGS.** Brache. Sono cavi le cui estremità sono impiombate tra loro, servono per cingere oggetti pesanti che si devono sospendere per essere imbarcati o sbarcati. *Boat slings*, Brache da lancia. *Butt slings*, Brache da botti. *Yard slings*, Sospensoi di basso pennone. *Gun slings*, Brache da cannone. *Slings of a buoy*, Guarnimento di un gavitello di sughero o di legno.
- SLIP.** Scalo di costruzione o di alaggio. È un piano inclinato, vicino al mare, sul quale si costruiscono le navi o si tirano quelle che han bisogno di riparazioni.
- SLIP, to.** Filare per occhio. È l'operazione di lasciare scorrere in mare la catena dell'ancora, o qualunque cavo di ormeggio subitamente, legandovi sopra un gavitello. Anche, Cadere: Sdruciolare. *A seaman slipped over board*, Un marinaio è sdruciolato fuori bordo.
- SLIP-KNOT.** Nodo scorsoio.
- SLIP-ROPE.** Bozza.
- SLIP-SHACKLE.** Bozza con gancio scappatoio.
- SLIPPERS, MAGAZINE.** Sandali, o Ciabatte di S.<sup>a</sup> Barbara. Sono scarpe che si portano quando si sta nei magazzini delle polveri, e sono fatte senza chiodi di ferro.
- SLOOP.** Navicella simile al Cutter, ma col bompresso fisso.
- SLOOP OF WAR.** Corvetta. Nave da guerra più piccola della fregata. Corvetta a barbeta è quella che ha la batteria scoperta, cioè porta solamente i cannoni sul ponte scoperto.
- SLOP-BOOK.** Registro del vestiario. È un registro dove è scritto il vestiario distribuito ai marinai a bordo.
- SLOPE OF WIND.** Vento maneggevole, che permette di fare una lunga e buona bordata.
- SLOP-ROOM.** Magazzino del vestiario a bordo.
- SLOPS.** Vestiario dei marinai.
- SLOT-HOOP.** Cerchio della trozza di un pennone.
- SLOW-HER!** V. *Ease her!*
- SLOW-MATCH.** Miccia. Cordone di canape infuso in una soluzione bollente di acetato di piombo. Prima serviva per dar fuoco all'innescio dei cannoni, adesso serve per accendere sigari.
- SLUDGE.** Frammenti di ghiaccio: Materiali depositati da acqua corrente: Sedimento.
- SLUDGE-HOLES.** Graticolato, o rete metallica. Si mette alla estremità di alcuni tubi acciò non vengano ostruiti da corpi estranei all'acqua.
- SLUE, to.** Girare sul suo asse, o sopra un perno.
- SLUE-ROPE.** Cavo di ritenuta.
- SLUG.** Nave mal reggente alla vela.

- SLUICE.** Porta saracinesca: Apertura.
- SLUNG.** Imbracato. V. *To sling*.
- SLUSH-BUCKET.** Bugliolo del sevo. Si tiene in cofa per spalmare gli alberi, le scotte ed altro, acciò scorranno liberamente.
- SLYNG.** Antico cannone.
- SMACK.** Semacco. Navicella mercantile inglese quasi simile al Cutter.
- SMACK-SMOOTH.** A livello di una superficie.
- SMALL.** Piccolo: Spallette del fuso dell'ancora. Sporgenze metalliche contro le quali appoggia il ceppo. Anche, parte stretta della coda di una balena.
- SMALL-ARMS.** Armi portatili. Sono le carabine, le pistole e le sciabole. *Small-arm men*, Marinai armati con armi portatili.
- SMALL-HELM.** Nave sensibile al timone. La sensibilità del timone è il risultato di un buon orientamento di vele, e di un buon piano di stiva.
- SMALL-SAILS.** Piccole vele. Sono i controvelacci, i coltellaccini, il controfiocco e le suppare.
- SMALL-STUFF.** Commando: Merlino. E tutte le cordelle adoperate a bordo.
- SMART.** Attivo: Intelligente: Svelto.
- SMART-MONEY.** Pensione per ferite riportate in guerra.
- SMART-TICKET.** Certificato, estratto dal libro dei disgraziati accidenti, per mezzo del quale si ottiene la pensione.
- SMASHERS.** Cannoni di grosso calibro, letteralmente, Frantumatori.
- SMASH, TO.** Rompere: Fracassare: Frantumare.
- SMEW.** Smergo con testa bianca. Palmipede marino.
- SMITE, TO.** Mollare una vela abbozzata con filacce. Si esegue col *Smiting line*, che è una sagola che tirata dal ponte scoperto, rompe le filacce che tenevano serrata la vela, la quale viene così mollata senza mandar la gente a riva.
- SMOKE-BALLS.** Palle luminose. Fuoco d'artificio che si lancia col mortaio a piccola distanza e produce denso fumo.
- SMOKE-BOX.** Fumiera. Condotta del fumo in una caldaia di macchina a vapore.
- SMOKE-SAIL.** Parafumo. Piccola vela che si mette davanti al fumaiuolo della cucina per non fare andare il fumo verso poppa.
- SMOOTH.** Liscio: Piano: Levigato: Ridosso.
- SMUG-BOATS.** Barche contrabbandiere di oppione nella Cina.
- SMUGGLER.** Persona, o nave contrabbandiera.
- SMUGGLING.** Il fare contrabbando.
- SNAKE, OR WORM, TO.** Intregnare. È l'attorcigliare un filo di comando nel vuoto che rimane tra i legnuoli di un cavo, per rendere cilindrica la circonferenza acciò possa venire imbalumato.
- SNAPE, TO.** Calettare obliquamente due pezzi di legname.
- SNAP-HAUNCE.** Moschetto: Fucile. v. a.
- SNAPING-POLE.** Canna da pescare. v. a.
- SNAPPING-TURTLE.** Testuggine di acqua dolce.
- SNARES.** Timbri di un tamburo. Sono due corde di budello poste sopra la pelle inferiore del tamburo.
- SNARL-KNOT.** Nodo che non si può sciogliere facilmente.
- SNATCH.** Guarda tonneggi, Bocche di rancio. Sono guide di ferro

- o di bronzo, situate a poppa o a prora di una nave, e nelle quali passano i tonneggi.
- SNATCH-BLOCK.** Pasteca o Pasteca. Cassa oblunga di bozzello ad una poleggia, è stroppata di ferro, e tagliata da un lato per potervi passare sollecitamente un cavo.
- SNEER, to.** Sforzar di vele.
- SNEEZER.** Vento fresco e teso.
- SNEETING-VALVE.** Valvola d'aria. In una macchina a vapore.
- SNIKKER-SNEE.** Combattimento con coltelli.
- SNOOD.** Filo di crine con cui l'amo è legato alla lenza.
- SNOTTER.** Staffa dell'ancora fuori della vela a tarchia. È uno stropolo di cavo, a piè d'albero, che regge l'asta che tiene spiegata la vela per l'angolo superiore estremo.
- SNOW.** Neve: Brigantino a due alberi con vele quadre; a poppa via de' quali vi sono due aste, dette aste delle rande, che caratterizzano questa specie di nave.
- SNUBBING HER.** Il dar fondo subitamente un'ancora con poco calumodi catena.
- SNUG.** Trincata: Rizzata: In ordine. Aggettivo di nave preparata pel cattivo tempo.
- SNY.** Leggera convessità di un pezzo di legname.
- SPINGARD.** Spingarda. Cannone piccolo del 1300.
- So!** Così! Basta così! Ordine per fare momentaneamente cessare di alare un cavo.
- SOAK AND SEND!** Bagna e passa le radazze! Comando quando si lava un ponte con radazze bagnate.
- SOAK THE BOATS, to.** Abbeverare le imbarcazioni. È il gettare acqua dentro le imbarcazioni per fare stringere i comenti, quando sono state per molto tempo alzate alle grue.
- SOCKET.** Boccola. Vano cilindrico di metallo nel quale entra un candeliero di balaustrata, o nel quale gira un asse di metallo.
- SOD-BANK.** Miraggio. Fenomeno prodotto dalla refrazione, nel quale si vedono gli oggetti moltiplicati ed ingrossati.
- SOFT.** Molle. *Soft laes*, Piccola calanca. *Soft tommy*, Pane fresco da munizione distribuito ai marinai in porto, invece del biscotto.
- SOLAN-GOOSE.** Sula bassana. Palmipede marino noto.
- SOLANO.** Scirocco. Vento caldo dal S. E.
- SOLAR-DAY.** Giorno solare. È l'intervallo di due successivi passaggi del Sole al meridiano.
- SOLAR SPECTRUM.** Spettro solare. È l'immagine colorata del sole prodotta dalla refrazione di un prisma. *Solar spots*, Macchie solari. *Solar system*, Sistema solare.
- SOLDIER.** Soldato: Militare.
- SOLDIER-CRAB.** Granchio Paguro.
- SOLDIER'S WIND.** Vento favorevole per andare e venire da un luogo.
- SOLE.** Sogliola. Pesce noto. Anche, Fondo: Base. *Sole of the Sheers*, Scarpa delle bighe.
- SOLENT SEA.** Stretto di Solent, tra l'Hampshire e l'isola di Wight.
- SOLE OF A GUN PORT.** Soglia inferiore di un portello da cannone.
- SOLE OF THE RUDDER.** Garbo del calcagnuolo: Suola del timone. È un pezzo di legname aggiunto al timone, perchè arrivi a livello della controchiglia.

- SOLSTICES.** Solstizii. È l'epoca quando il Sole passa per i punti solstiziali, cioè quando arriva ad uno dei tropici.
- SOLSTICIAL COLUME.** Coluro Solstiziale. È un cerchio massimo che passa per i poli ed i punti solstiziali.
- SOLSTICIAL POINTS.** Punti solstiziali. Punti dove i tropici s'incontrano con l'Ecclittica nella long.<sup>o</sup> di 90.<sup>o</sup> e 270.<sup>o</sup>
- SOMA.** Soma. Grossa barca mercantile giapponese.
- SONG.** Cantilena. Modulazione della voce con la quale chi scandaglia grida il numero dei metri di fondo che ha trovato. Anche, è la canzone dei marinai mercantili quando alano insieme sopra un cavo, o fanno manovre di forza, cioè che è rigorosamente proibito sulle navi da guerra.
- SON OF A GUN.** Figlio di un cannone. Denominazione de' bambini nati a bordo, quando nella marina inglese era permesso alle mogli di accompagnare i loro mariti.
- SOUGH.** Muggito del vento e del mare tempestoso. v. a.
- SOUND.** Rada: Sorgitore: Stretta insenatura di terra. Anche, Seppia: Vescica natatoria dei pesci.
- SOUND, Suono.** *Velocity of sound,* Velocità del suono = a 348 metri in un secondo di tempo.
- SOUND DUES.** Tassa di passaggio per lo stretto del Sund; adesso abolita.
- SOUND, to.** Scandagliare: Gettar lo scandaglio. È l'operazione mediante la quale si viene a conoscere la profondità e la qualità del fondo del mare.
- SOUNDING-LEAD.** Piombo da scandaglio.
- SOUNDING-LINE.** Sagola da scandaglio.
- SOUNDING-ROD.** Asta di ferro dello scandaglio di sentina. È un'asticella graduata e legata ad un cordino che si fa scendere per un condotto posto lateralmente alla pompa di sentina.
- SOUNDING.** Bassi fondi. Parte del mare vicino alla terra dove si può scandagliare. Anche, è quel saggio del fondo che aderisce al sevo posto sotto il piombino dello scandaglio.
- SOUNDINGS, TO STRIKE.** Trovar fondo con lo scandaglio.
- SOUNDLESS.** Grande profondità dell'oceano, non ancora scandagliata.
- SOURCE.** Sorgente di un fiume.
- SOURS.** Ascensione, o Discesa rapida. v. a.
- SOUSE.** Pesce ammarrinato e conservato nell'aceto.
- SOUTH.** Mezzogiorno: Sud: Austro. Uno dei quattro punti cardinali.
- SOUTHERN CROSS.** Croce del Sud. Costellazione vicino al polo australe.
- SOUTHERN-LIGHTS.** Aurora australe. V. *Aurora borealis.*
- SOUTHING.** Differenza di latitudine verso il Sud.
- SOUTHING OF AN HEAVENLY BODY.** Passaggio al meridiano di un corpo celeste.
- SOUTH SEA.** Mare del Sud, o Oceano Pacifico.
- SOUTH-WESTER.** Sudovest. È un cappello per la pioggia, con larga falda posteriore, adoperato dai marinai.
- SOUTH-WIND.** Vento dal Sud.
- SOUTH-WARD.** Verso il Sud.
- Sow.** Forme, nelle quali scorre

- il ferro fuso nelle fonderie dei cannoni.
- SPAKE-NET.** Rete per pescare granchi.
- SPALDING-KNIFE.** Coltello col quale si sventra il merluzzo a Terranova.
- SPALES.** V. *Cross spales*.
- SPAN.** Branca: Folpo: Zampa d'oca. È quel cavo le cui cime sono legate sopra un oggetto, e al doppino fatto ad occhio con radancia, viene incocciato un paranco o impiobbato un cavo semplice.
- SPAN-BLOCKS.** Bozzelli incannacciati. Sono quelli che vengono abbracciati dai doppi di un lungo stropolo che forma anche da collare, e vengono incappellati ad un albero o ad un pennone.
- SPAN IN THE RIGGING, TO.** Imbrigliare, o Trincare le sartie. Operazione che si fa quando per sovrachio sforzo le sartie sono venute in bando.
- SPANISH-BURTON.** Senale: Mantesenale. Il senale è un paranco che serve a tener tesate le sartie delle navi latine. Mantesenale è il mante di gabbia col paranco, senale, che in tutto forma la drizza.
- SPANISH MACKEREL.** Tonno. Pesce comune e noto.
- SPANISH-REEF.** Pennone ammainato sulla testa di moro.
- SPANISH-WINDLASS.** Molinello volante: Strozatoio. È un ordigno fatto con un tarozzo di legno e due caviglie da impiombare, col quale si stringono due cavi che devono essere legati.
- SPANKER.** Randa di mezzana. Detta pure Brigantina. È la vela aurica poppiera di una nave. *Spanker boom*, Bome. *Spanker trails*, Imbrogli di randa. *Spanker sheet*, Scotta di randa.
- SPANKING-BREEZE.** Brezza gagliarda. *Spanking frigate*, Fregata forte e pulita.
- SPANNER.** Chiavetta per ismontare una carabina. *Monkey spanner*, Chiave inglese.
- SPANNING A HARPOON.** Il guarnire l'arpone con la sagola che lo tiene anche unito all'asta.
- SPAN OF RIGGING.** Lunghezza di una sartia misurata dalla bigotta di un lato sino alla bigotta dell'altro opposto.
- SPAN SHACKLE.** Maniglia triangolare di ferro; nella quale entrava il piede della gru dell'ancora; è disusata.
- SPAR.** Legname per alberatura. Anche, aste, pennole, alberi di rispetto, ecc.
- SPAR-DECK.** Ponte sovrapposto in qualche parte del ponte scoperto. Anche, Casseretto: Castello di prora.
- SPARE.** Di riserva: Di rispetto. *A spare tiller*, Una barra di rispetto del timone. *Spare sails*, Vele di rispetto. *Spare spars*, Alberi e pennoni di rispetto. *Spare articles*, Oggetti di ricambio. *Spare anchor*, Ancora di rispetto.
- SPAT.** Uova di ostrica.
- SPEAK A VESSEL, TO.** Parlarne. Passare a portata di voce di una nave per chiedere notizie o dare ordini.
- SPEAKING-TRUMPET.** Portavoce.
- SPECK-BLOCKS AND FALLS.** Paranchi, per mezzo dei quali si alza in nave il lardo della balena.
- SPECKTIONEER.** Capo lanciatore di balena.
- SPEED-INDICATOR.** Solcometro: Solcometro di Massey.

- SPELL.** Turno di servizio; Come quello di guardia, di vedetta, al timone ecc. *Spell ho!* Nuova muta oh!
- SPELL**, to. Rilevare o Cambiare la gente di guardia, o impiegata ai varii lavori di bordo.
- SPENCER.** Rande di maestra e trinchetto delle navi a tre alberi.
- SPENT.** Consentito: Rotto casualmente. A *spent mast*, Un albero consentito.
- SPENT-SHOT.** Palla fredda. Proiettile che ha poca forza.
- SPERM WHALE.** Fisetero macrocefalo o Balena spermaceta. È un grosso cetaceo diverso di forme dalla balena, e munito di fortissimi denti.
- SPERONARA.** Speronara. Navicella a remi ed a vele latine del Mediterraneo.
- SPHERE.** Sfera: Globo.
- SPHERICAL CASE-SHOT.** Granate sferiche. V. *Shrapnel*.
- SPIDER.** Buttafuori dei bozzelli dei bracci di maestra e trinchetto.
- SPIDER-HOOP.** Collare delle rigge. Anche, Cerchio portacaviglie intorno ad un albero.
- SPIDER-LINES.** Fili micrometrici.
- SPIKE-NAILS.** V. *Deck nails*.
- SPIKE PLANK.** Palco di comando. Specialmente quello a prora via dell'albero di mezzana, e sporgente da ambo i lati, sul quale sta il pilota di una nave che viaggia nelle regioni glaciali.
- SPIKE TACKLE, AND CANT-FALLS.** Cavi e bozzelli adoperati dai balenieri per imbracare la balena ai fianchi della nave.
- SPIKE A GUN TO.** Inchiodare un cannone. S' inchioda un cannone per renderlo inutile, introducendo a forza un perno di acciaio senza testa nel focone.
- SPILE.** Cavicchio di legno.
- SPILL**, to. Sventare una vela, o far fileggiare una vela. Si fa questo per sicurezza della gente e per facilitare l'operazione di serrare o terzaruolare le vele.
- SPILLING-LINES.** Imbrogli di mezzo di rinforzo di una vela. Manovre che si passano quando vi è forte vento per potere imbrogliare la vela in caso di bisogno.
- SPIN A TWIST, OR SPIN A YARN, TO.** Raccontare storielle. Nelle lunghe guardie di notte, i marinai sogliono formare dei crocchi ed uno di essi racconta storielle.
- SPINDLE.** Fusso, o Asse dell'argano: Anima di un albero composto. *Spindle of a vane*, Asta del mostrovento.
- SPINGARD.** Spingarda. Piccolo cannone antico e disusato.
- SPIRIT-ROOM.** Magazzino, o deposito dell'acquavite a bordo.
- SPIRKITTING.** Contro trincarino. Corso di serrette messe al di sopra del trincarino.
- SPIR.** Banco di sabbia con poca acqua: Lingua di terra: Pioggia leggera.
- SPITFIRE-JIB.** Trinchettina di fortuna: Mangiavento.
- SPITHEAD NIGHTINGALES.** Nostromi e Secondi nostromi. Letteralmente, *Rosignuoli di Spithead*.
- SPLA-BOARDS.** Riverberi di legno. Sono tavole dipinte a calcina e poste ad angolo ottuso vicino ai magazzini per riflettere la luce.
- SPLAY OF THE SHROUDS.** Quartiere delle sartie.
- SPLICE, TO.** Impiombare. È l'azione



- di unire due cime di cavo intrecciando tra loro i rispettivi legnuoli.
- SPLICE.** Impiombatura. Unione di due cime di cavo intrecciandone i legnuoli. *Cut splice*, Gassa a doppia impiombatura. *Long splice*, Impiombatura lunga. *Short splice*, Impiombatura corta. *Spliced eye*, Gassa.
- SPLICE THE MAIN BRACE, TO.** Distribuire acquavite straordinariamente ai marinai, dopo faticosi lavori in cattivo tempo.
- SPLICING FID.** Caviglia di legno per impiombare.
- SPLINTER-NETTINGS.** Reti di combattimento. Sono reti di sagola che si distendevano come una tenda di està, per ripararsi dalle schegge di legname o da' pezzi di alberatura rotti in combattimento. Adesso sono inutili e disusate.
- SPLITTER.** Sventratore di pesci dell'isola di Terranova.
- SPLITTING OUT.** Il togliere le tacche da sottola chiglia di una nave prossima ad essere varata.
- SPLIT, TO.** Fendere: Lacerare: Squarciare: Scheggiare. *To split a sail*, Squarciare una vela.
- SPOKES.** Caviglie della ruota del timone.
- SPOKE-SHAVE.** Raffilatoio: Pialla da Bottai. Coltello a due manichi adoperato dai carpentieri e bottai.
- SPONDILUS.** Spondilo. Conchiglia nota.
- SPONGE.** Scovolo da cannone. *To sponge*, Scovolare, cioè pulire l'anima del cannone mediante lo scovolo. *Sponge head*, Testa dello scovolo.
- SPONSON.** Fodera o Fasciame dei tamburi delle ruote di un piroscavo.
- SPONSON-RIM.** Costina dei tamburi. È una forte traversa di legname che unisce l'estremità dei bagli di forza al bordo delle navi a ruote.
- SPONTOON.** Picca: Spontone: Brandistocco. Arma antica e disusata.
- SPOON-DRIFT.** Spruzzaglia d'acqua di mare.
- SPOONING, OR SPOOMING.** Il correre a discrezione del tempo.
- SPOON-WAYS.** A guisa di cucchiaio. È il modo di stivare i negri sulle navi negriere, cioè facendo sedere uno tra le cosce di un altro analogamente ai cucchiaini posti uno sull'altro.
- SPOUT.** Soffio o respiro delle balene. L'aria rarefatta e respirata dai cetacei è stata spesso erroneamente creduta un getto d'acqua. *Water spout*, Tromba marina, o Sifone.
- SPOUTER.** Balena dell'Oceano Pacifico.
- SPRAY.** Spruzzo d'acqua di mare.
- SPREAD A FLEET, TO.** Disporre un'Armata in ordine aperto.
- SPREAD EAGLE.** V. *Eagle*.
- SPRING.** Fenditura obliqua in un albero, pennon e, o altro pezzo di legname: Imbozzatura: Molla.
- SPRING, TO.** Rompersi: Consentire. *To spring a leak*, Aprire una falla, Avvenere acqua. *To spring the luff*, Fare un'orzata, Orzare leggermente. *To spring a mast*, Consentire, fendersi, rompersi di un albero.
- SPRING-BEAM.** Traversone dei tamburi delle ruote. È un pezzo di legname che appoggia sui bagli di forza, e sostiene l'estremità dell'asse esterno della ruota di un piroscavo.
- SPRING-SEARCHER.** Gatto. Istrumento col quale si verifica l'anima dei cannoni. V. *Gun searcher*.
- SPRING-STAYS.** Stragli di rinforzo. Sono stragli di più piccole dimensioni degli ordinari, e si mettevano a ri-

- va in tempo di combattimento per maggior sicurezza degli alberi.
- SPRING-TIDE.** Colma d'acqua: Marea delle sizigie: Marea massima.
- SPRING-WATER.** Acqua fresca: Acqua dolce.
- SPRIT.** Lanciafuori. È quell' asta della vela a Saccoleva o vela a Tarchia, che traversa la vela diagonalmente, ed entra in uno stropolo a staffa, detto *Snotter*, al piede dell'albero; la sua estremità superiore entra in una brancarella alla penna della vela.
- SPRIT-SAIL.** Vela di Civada. Antica vela quadra inferita ad un pennone sotto il boinpresso; è disusata.
- SPRIT-SAIL SHEET KNOT.** Nodo a piè di pollo: Piè di pollo di bozza.
- SPRIT-SAIL TOPSAIL.** Vela di controcivada. Era una vela più piccola della Civada, e col pennone sotto l'asta di fiocco.
- SPRIT-SAIL YARD.** Pennone di Civada.
- SPRIT-SAIL YARDING.** Crudeltà dei pescatori, i quali quando trovano uno squalo nelle reti, per vendicarsi del danno ricevuto, mettono dei tacchi di legno nelle branchie dell'animale, e lo gettano novellamente in mare.
- SPROKET-WHEEL.** Ruota dentata; come quella della pompa a catena continua.
- SPRUNG.** Rotto: Consentito: Scheggiato. *A mast is sprung*, Un albero è consentito.
- SPUEING THE OAKUM.** Lo Sputar le stoppe. È quando una nave per soverchia fatica e movimento, getta le stoppe fuori dai comenti.
- SPUNGE.** V. *Sponge.* *Rope sponge*, Scovolo di cavo, adoperato anticamente per scovolare e caricare i cannoni delle batterie basse dei Vascelli, quando, per forza del tempo, non si poteva stare coi portelli sempre aperti.
- SPUN-YARN.** Comando. Funicella a torsione semplice, fatta con tre filacce commesse a mano o con un molinello. Serve per far legature, paglietti piccoli e per moltissimi altri usi di bordo. *Spun yarn mat*, Paglietto di comando. *Spun yarn winch*, Molinello per far comando.
- SPUR.** Buttafuori: Sperone. *Spurs of the bits*, Braccioli delle bitte.
- SPURLING-LINE.** Cordicella dell'Assiometro. È disusata, perchè l'indice dell' Assiometro si muove per mezzo di ruote dentate.
- SPURN-WATER.** Trincarini.
- SPURS OF THE BEAMS.** Mezzi bagli.
- SPY-BOAT.** Avviso esploratore.
- SPY-GLASS.** Cannocchiale.
- SQUAD.** Abb.° di *Squadron* che V.
- SQUADRON.** Squadra. È la riunione di sei o dodici navi di linea sotto il comando di un Viceammiraglio.
- SQUALL.** Burrasca: Groppo: Groppata di vento. *Black squall*, Groppo nero. *White squall*, Groppo bianco. *To blow in squalls*, Soffiar a forti raffiche. *Squally weather*, Tempo burrascoso che minaccia groppi o colpi di vento. *To be caught in a squall*, Essere sorpreso da un Groppo di vento, da una burrasca.
- SQUARE.** Squadra. Istrumento da carpentiere, composto da due pezzi di legno uniti per le estremità ad angolo retto. Anche, quadro, quadrata. *Square sails*, Vele quadre. *Square yards*, Pennoni bracciati in croce.
- SQUARE-BUTTED.** Riquadratura della cima di un pennone; dalla quale vengono ricacciate le castagne

- o denti che servono da scontri agli inferitoi.
- SQUARE-FRAMES.** Coste perpendicolari alla chiglia.
- SQUARE FRAME SAW.** Sega in quadro. È la gran sega per segare grossi pezzi di legname.
- SQUARE IN THE HEAD.** Nave panciuta, con prora poco stellata.
- SQUARE-KNOT.** Nodo piano. Nodo da matafione di terzaruolo.
- SQUARE MAINSAIL.** Vela quadra di Maestra. È la più gran vela di una nave, ed è inferita al pennone dello stesso nome.
- SQUARE MARKS.** Segnali di orientamento, posti sui bracci e mantigli.
- SQUARE-RIGGED.** Nave con vele quadre. In gergo significa pure uno vestito in gran divisa.
- SQUARE-SAIL.** Sacco. È una vela quadra che si alza al pennone di trinchetto di una Goletta, quando corre con vento in poppa. *Square sail boom*, Pennone di trinchetto di alcune navi latine, al quale si alza il sacco quando vanno con vento favorevole.
- SQUARE-SAILS.** Vele quadre. Sono tutte quelle vele inferite ad un pennone sospeso pel suo centro.
- SQUARE-STERNED SHIP.** Nave con poppa quadra e larga.
- SQUARE-STERNED AND BRITISH BUILT.** Nave di buona e solida costruzione inglese.
- SQUARE-TIMBER.** Legname squadrato: Coste, o altro pezzo di costruzione, perpendicolare alla chiglia.
- SQUARE-TOPSAIL SLOOP.** Goletta con la vela di gabbia.
- SQUARE TUCK.** Poppa larga e quadra.
- SQUARE YARDS!** Orienta i pennoni in croce! Comando per mettere i pennoni in croce quando si ha vento in poppa; è pure la posizione normale de' pennoni quando la nave è ancorata.
- SQUARING THE DEAD-EYES.** L'allineare le bigotte delle sartie.
- SQUARING THE RATLINES.** L'allinearle le griselle; Che devono essere orizzontali e ad egual distanza tra loro.
- SQUAW.** Femmina indigena dell'America Settentrionale.
- SQUEEGEE.** Seccatoio. Ordigno composto da un'asta di scopa, alla estremità inferiore della quale vi è un semicerchio di legno il cui diametro è guarnito di guttaperca. Serve per asciugare i ponti dell'acqua di lavanda o piovana.
- SQUID.** Molluschi cefalopodi. I quali formano il principale alimento delle balene vere.
- SQUILGEE.** Radazzetta: Fig.° Un uomo pigro.
- SQUIRM.** Volta, o Cocca in un cavo: Serpeggiamento.
- STABILITY.** Stabilità. Qualità di una nave capace di mantenere la sua posizione di equilibrio e di ritornarvi quando venga turbata.
- STACK.** Scoglio irto ed isolato nel mare.
- STACKEN CLOUD.** Cumulo. V. *Cumulus*.
- STADE.** Stazione di una nave.
- STAFF.** Asta: Palo. *Ensign-staff*, Asta della bandiera. *Jack staff*, Asta della bandiera di bompresso.
- STAFF.** Stato maggiore dell'esercito. *Staff officer*, Ufficiale di Stato maggiore.
- STAFF-CAPTAIN.** Capitano di Vascello, proveniente dalla abolita classe dei piloti inglesi.
- STAFF-COMMANDER.** Capitano di fre-

gataproveniente dalla abolita classe dei piloti inglesi. Tale grado si conferiva ai piloti dopo 15 anni di servizio effettivo nel loro grado.

**STAG.** Scoglio isolato in mezzo al mare.

**STAGE.** Ponte volante di tavole. Impalcatura sospesa con cavi fuori bordo, dove stala gente addetta a fare riparazioni esterne, *ec. Floating stage*, Ponte da calafato, Ponte galleggiante. *Stage gangway*, Ponte dal bordo a terra, di una nave in bacino.

**STAGGERING UNDER IT.** L'affaticare una nave con molte vele.

**STAGNES.** Stagni: Acqua stagnante.

**STAITH.** Banchina di un fiume. Spesso è di legno, per sbarcarvi merci.

**STAL-BOAT.** Battello da pesca antico inglese.

**STAMMAREEN.** Timoniera. È propriamente il posto del timoniere in un battello da pesca delle isole Shetland.

**STAMP AND GO!** Insieme! Al passo! È l'ordine di girare l'argano, o di alare le drizze delle gabbie, ecc, camminando tutti insieme al passo con l'accompagnamento di qualche istrumento musicale.

**STANCHIONS.** Puntali. Colonnelle di legno o di ferro che sostengono i bagli tra i varii ponti di una nave. *Iron stanchions*, Puntali di ferro. *Stanchions of the hold*, Puntali della stiva. *Stanchions of the nettings*, Candelieri delle impavesate: Battagliole. *Standing stanchions*, Puntali fissi. *Stanchions of the top nettings*, Battagliole di coffa.

**STAND, TO.** Stare: Difendere: Sostenere: Dirigersi verso un oggetto, o dipartirsene. *The*

*enemy stands in shore*, Il nemico dirige verso terra. *That ship has not a mast standing*, Quella nave ha perduto gli alberi.

**STANDARD-KNEE.** Bracciuolo verticale Cappuccino. V. *Knee*. *Royal Standard*, Stendardo reale.

**STANDARD OF THE BITTS.** Braccioli delle bitte.

**STANDARD-DEALS.** Tavoloni di pino di 0,25, di larghezza e metri 1,85, circa di lunghezza.

**STAND BY!** Attento! Pronto! *Stand by the fore braces!* Allunga sui bracci di trinchetto! *Stand by the anchor*, Pronti ad affondar l'ancora.

**STAND CLEAR OF THE CABLE!** Guarda dalla catena! Avvertimento di scostarsi dalla catena quando si sta per affondare un'ancora.

**STAND FROM UNDER!** Guarda da basso! Avviso a coloro che sono sul ponte scoperto acciò si scostino dal luogo ove deve cadere un cavo o altro oggetto da riva.

**STANDING-BACKSTAYS.** Paterazzi V. *Backstay*.

**STANDING BOWSPRIT.** Bompreso fisso. Vi è anche il *Running in bowsprit*, Bompreso mobile, che è adoperato dalle navi corazzate e dalle piccole navi.

**STANDING-JIB.** Gran fiocco. Vela triangolare di prora, murata alla estremità dell'asta di fiocco. V. *Jib*.

**STANDING-LIFTS.** A mantigli fissi, come quelli delle piccole vele superiori. V. *Lifts*.

**STANDING ORDERS.** Consegna di massima.

**STANDING PART OF A SHEET.** Arrecavo, o Dormente di una scotta. Rigano o dormente delle scotte di gabbia.

- STANDING PART OF A TACKLE.** Rigano. Arrecavo della vetta di un paranco.
- STANDING PULL.** Tirata di un cavo a più fermo.
- STANDING RIGGING.** Manovra fissa. Le sartie, gli stragli, i paterazzi, ecc, sono manovre fisse.
- STANDING WELL UP.** Nave bene orientata, ed in buon piano di stiva.
- STANDING WARRANTS.** Contabili, o Bassi ufficiali Capi Carico, che sono imbarcati sulle navi in disponibilità o armate.
- STANDING WATER.** Acque stabili. Cioè senza corrente e senza marea.
- STAND IN SHORE, TO.** Navigare dirigendo verso terra.
- STAND OF ARMS.** Armamento di un marinaio: Rastelliera d'armi.
- STAND RIGHT UNDER!** Guarda da sotto!
- STAND SQUARE, TO, Stare, o rilevare dritto pel traverso un oggetto qualunque.**
- STAPLE-KNEES.** V. *Deck Standard knee.*
- STAPLE.** Anello di un portello da cannone.
- STAR.** Stella, Corpo celeste. *Double star,* Stellà doppia. *Fixed star,* Stella fissa.
- STARBOARD.** Destra: Lato o fianco destro di una nave, guardando da poppa verso prora. *Starboard the helm,* La barra del timone a destra. *Starboard tack,* Mura di destra.
- STARBOLINS.** Marinai della guardia impari. *Larbolins,* Marinai della guardia pari.
- STAR-FISHES.** Asterie. Crostacei marini di colori svariati e somiglianti alla figura di una stella.
- START.** Punto di partenza di una nave.
- START, TO.** Muovere: Vuotare: Mollare. *To Start water,* Vuotare acqua. *To start a weight,* Smuovere un peso. *To start bread,* Vuotare i sacchi del pane. *To start a tack or a sheet,* Mollare una mura o una scotta.
- STARTING.** Battitura con cima di cavo.
- STARTING-BOLT.** V. *Drift bolt.*
- STARTING-LEVER.** Leva della messa in moto di una macchina.
- STASH IT THERE!** Sta fermo! v. a.
- STATE-ROOM.** Camerino da letto per passeggeri. sulle navi mercantili.
- STATION.** Destinazioni di bordo. Sono i vari incarichi e doveri che ognuno ha l'obbligo di eseguire a bordo di una nave, sia da guerra, sia mercantile. *Station bill,* Ruolo delle destinazioni di bordo.
- STATIONING A SHIP'S CREW.** Destinazione dell'Equipaggio ai vari posti di manovra, di combattimento, d'incendio, di pulizia, di lavanda, ecc.
- STATIONARY ENGINE.** Macchina a vapore fissa.
- STATION-POINTER.** Indicatore di Stazione. Istrumento circolare, adoperato nella Idrografia, fornito di un raggio fisso e due mobili. Serve per segnare sopra una carta la posizione di un osservatore, per mezzo di due angoli.
- STATIONS FOR STAYS!** A posto per girar di bordo in prora!
- STAVE, TO.** Sfondare: Fare un buco in una nave. *To stave a cask,* Sfondare un barile. *To stave off,* Allontanarsi o scostarsi da un luogo per mezzo di un palo. *To stave a*

- boat*, Sfondare una imbarcazione.
- STAVES.** Doghe per botti e per barili.
- STAY.** Straglio. Grosso cavo fisso, che trattiene ed assicura gli alberi verso prora. Ogni albero ha il suo straglio che ne prende il nome. *Fore stay*, Straglio di Trinchetto. *Main stay*, Straglio di maestra. *Mizen stay*, Straglio di mezzana. *Fore top mast stay*, Straglio di Parrocchetto. *Main top mast stay*, Straglio di Gabbia. *Mizen top mast stay*, Straglio di Contro mezzana. *Funnel stays*, Venti del fumaiuolo. *Stay of a steamer*, Traversone di ferro dei tamburi delle ruote di un piroscalo.
- STAY, TO.** Bordeggiare: Girare di bordo in prora. *To miss stay*, Sbagliare una girata di bordo in prora.
- STAY A PEEK.** A piccolo lungo. Dicesi della catena dell'ancora quando trovasi nella direzione prolungata dello straglio di trinchetto.
- STAY-BARS, OR STAY-RODS.** Sostegni di ferro del telaio di una macchina a vapore.
- STAYED FORWARD.** Stragliato verso prora. Dicesi di un albero quando è molto inclinato verso prora.
- STAY-SAIL.** Vela di straglio. Vela triangolare che scorre coi canestrelli sopra uno straglio o una draglia.
- STAYSAIL-NETTING.** Rete del bompresso. V. *Bowsprit netting*.
- STAYSAIL-STAY.** Draglia di una vela di straglio. È un cavo sul quale scorrono i canestrelli ai quali sono allacciati i fiocchi e le altre vele di straglio.
- STAY-TACKLES.** Paranchi di Straglio. Sono due grossi paranchi uno alla maestra ed un altro al trinchetto, e sono incocciati o impiombati alla estremità delle rispettive colonne.
- Servono per mettere in mare o in nave la barca, e grossi pesi.
- STEADY!** Alla via! Ordine al timoniere di dirigere per la corsa in cui trovasi la nave nel momento che si dà tal comando. *Steady as you go!* Alla via così!
- STEADY-FAST.** Gherlino dato volta a un punto fisso, e che trattiene temporaneamente una nave.
- STEADY-GALE.** Vento gagliardo e teso.
- STEAL AHEAD, TO.** Camminare con poco vento.
- STEALING.** L'avanzarsi dei gabrieri, di una o due griselle sulle sartie, quando aspettano il comando di Arriva, o A riva!
- STEAM.** Vapore. Parte più sottile dei corpi umidi che si solleva rarefatta dal calore.
- STEAM-BOAT.** Piroscalo: Nave a vapore.
- STEAM-BOILER.** Caldaia a vapore. Gran recipiente di ferro, e di varie forme, nel quale si fa bollire l'acqua, acciò produca vapore per muovere le macchine di una nave.
- STEAM-CARRIAGE.** Carrozza a vapore.
- STEAM-CASE.** Camicia. Fodera o involucre di legno posto intorno ad un cilindro di macchina, o a un tubo di vapore, per far diminuire l'espansione del calorico raggiante.
- STEAM-CHAMBER, OR STEAM CHEST.** Camera, o Serbatoio del vapore. È lo spazio occupato dal vapore in una caldaia, al di sopra del bollitoio.
- STEAM-CRANE.** Grua a vapore.
- STEAM-CYLINDER.** Cilindro di macchina a vapore. V. *Cylinder*.

- STEAM, TO CUT THE.** Sopprimere il vapore. Chiudere la comunicazione delle caldaie coi cilindri.
- STEAM-DOME.** Cupolino della caldaia: Presa di vapore.
- STEAM-ENGINE.** Macchina a vapore. *Double acting steam engine*, Macchina a doppio effetto. *Expansion steam engine*, Macchina ad espansione. *Fixed steam engine*, Macchina a vapore fissa.
- STEAM-FRIGATE.** Fregata a vapore.
- STEAM-GAUGE.** Manometro. V. *Manometer*.
- STEAM, TO GENERATE.** Generare, produrre vapore.
- STEAM-HAMMER.** Maglio a vapore. Grosso martello mosso dal vapore, serve per battere grandi pezzi di ferro fucinato.
- STEAM-HOIST.** Macchinetta a vapore fissa, che si adopera per varii usi di un arsenale.
- STEAM ON, TO HAVE THE.** Immettere, Introdurre vapore nei cilindri per far muovere una macchina. *To have all the steam on*, Avere il vapore arriva, cioè, avere abbastanza vapore per poter muovere una macchina continuamente.
- STEAM, HIGH PRESSURE ENGINE.** Macchina ad alta pressione.
- STEAM, LOW PRESSURE ENGINE.** Macchina a bassa pressione.
- STEAM, MEAN PRESSURE ENGINE.** Macchina a pressione media.
- STEAM-JACKET.** Camicia della camera di vapore. Fodera di legno che ricopre la camera del vapore, per far diminuire l'espansione del calorico raggianti.
- STEAM-NAVIGATION.** Navigazione a vapore.
- STEAM-PACKET.** Piroscampo postale. Nave a vapore che trasporta la posta e i passeggeri.
- STEAM-PIPE.** Tubo di comunicazioni di vapore. *Mouth of a steam pipe at the boiler*, Presa di vapore, Orificio del tubo di presa di vapore nelle caldaie.
- STEAM-PISTON.** Stantuffo di un cilindro di una macchina a vapore. V. *Piston*.
- STEAM-PORTS.** Orifizi interni del cilindro, pei quali passa alternatamente il vapore.
- STEAM-PROPELLER.** Propulsore a vapore: Elica e Ruote di una nave. V. *Propeller*.
- STEAM-PROPELLER SHAFT.** Albero del propulsore: Albero dell'Elica, o delle Ruote.
- STEAM, PUT ON THE, TO.** Immettere vapore.
- STEAM-RAM.** Ariete a vapore. Nave corazzata, e fornita di rostro, atto ad affondare una nave nemica.
- STEAM-REGULATOR.** Regolatore del vapore.
- STEAM-RESERVOIR.** Serbatoio del vapore. V. *Steam chamber*.
- STEAM-ROOM.** Camera del vapore V. *Steam chamber*.
- STEAM-SHIP.** Vascello a vapore: Nave a vapore.
- STEAM, SINGLE ACTING ENGINE.** Macchina ad effetto semplice.
- STEAM-SLOOP-OF-WAR.** Corvetta a vapore, comandata da un Capitano di fregata.
- STEAM-TIGHT.** A prova di vapore: Impermeabile al vapore.
- STEAM-TUG.** Rimorchiatore a vapore. È un piccolo piroscampo che fa il servizio di rimorchiar navi, piatte, ec. in un porto e in un arsenale.
- STEAM-VESSEL.** Nave a vapore: Piroscampo.
- STEAM, WASTE PIPE.** Tubo di scarico di vapore.

- STEAM-WINCH.** Molinello a vapore. Serve per imbarcare e sbarcare presto i materiali e il carico di una nave. È adoperato da quasi tutti i piroscafi mercantili.
- STEAM-WHISTLE.** Fischio a vapore. È adoperato da tutte le navi per segnale di nebbia.
- STEAM, THE, IS ON.** Il vapore è arrivata. Significa che si ha tanto vapore da far muovere continuamente una macchina.
- STEAM, TO.** Navigare a vapore. È la vera poesia della navigazione.
- STEAMER.** Nave a vapore di qualunque dimensione.
- STEELER.** Tavole estreme di bordo, di poppa e di prora.
- STEEP-TO.** Costa a picco, ove il mare è molto profondo.
- STEEP-TUB.** Tinozza per mettervi a bagnola carne salata.
- STEEERAGE.** Governo del timone: Anticamera dell'alloggio del Comandante: Camera dell'Amiraglio nel ponte medio di un Vascello a tre ponti: Stirice. Lo stirice è quel locale a prora via dell'albero di trinchetto, nel corridoio di una nave mercantile, dove stanno i marinai, ed i passeggeri di terza classe.
- STEEERAGE-WAY.** Solco: Cammino della nave.
- STEER HER COURSE, TO.** Dirigere per la corsa o pel rombo assegnato: Mettersi in viaggio.
- STEERING.** Governo del timone: Lo stare al timone: Il dirigere una nave.
- STEERING-SAIL.** Coltellaccio. v. a.
- STEERING-WHEEL.** Ruota del timone.
- STEER LARGE, TO.** Andare con vento largo.
- STEER SMALL, TO.** Governare bene, e senza muovere molto la manovella o barra del timone.
- STEERSMAN.** Timoniere. È colui che sta al timone.
- STEEVING.** Elevazione del bompresso. Anticamente il bompresso formava un angolo di ottanta gradi circa con l'orizzonte. Anche, stivamento col martinetto, delle balle di cotone, di lana, ecc., su le navi mercantili.
- STEM.** Prora: Ruota di Prora. Parte anteriore di una nave. *From stem to stern*, Da prora a poppa. *Stem knee*, Calcagnuolo di prora, o Bracciuolo della ruota di prora.
- STEM, TO.** Andare contro corrente, o contro marea: Presentare al vento.
- STEM SON.** Prestantino di prora. Pezzo di costruzione che costituisce un prolungamento del paramezzale, e va a terminare ai piedi della ruota interna di prora.
- STEP.** Scassa di un albero. Solido pezzo di legname impernato sul paramezzale, e nel quale entra il maschio di un albero. *Step of the main mast*, Scassa dell'albero di maestra. *Step of the capstan*, Scassa, o bronziua del fuso dell'argano.
- STEP A BOAT'S MAST, TO.** Alberare una imbarcazione.
- STEP OUT, TO.** Alare simultaneamente sul tirante di un paranco.
- STEPPING.** Incastrati nella chiglia, nei quali stanno i madieri.
- STEPS OF A LADDER.** Traversini o scalini di una scala.
- STEPS OF THE SIDE.** Scalini fissi al bordo esterno, per ascendere e discendere dalla nave.
- STERE'S MAN.** Piloto: Timoniere. v. a.



- STERE-TRE.** Timone. v. a.
- STERN.** Poppa. Parte posteriore della nave. *A ship by the stern*, Una nave impoppata, cioè, che pesca molto a poppa, che è molto immersa di poppa.
- STERNAGE.** Poppa. v. a.
- STERN-ALL!** Scia tutto a poppa!
- STERN-BOARD.** Girata in prora retrocedendo. Si fa questa manovra, non molto marinaresca, per evitare subitamente un pericolo.
- STERN-CHASERS.** Cannoni cacciatori di poppa.
- STERN-DAVITS.** Grue di poppa. Sono generalmente di ferro, alle quali si tiene alzata la saettia del Comandante.
- STERN-FAST.** Ormeggio di poppa. Cavo, o catena che trattiene la poppa di una nave verso un molo o una banchina.
- STERN-FRAME.** Arcaccia. Riunione di tutti i vari pezzi che formano e sostengono la poppa di una nave.
- STERN-KNEE, OR STERN SON.** Prestantino di poppa. Pezzo di legname da costruzione, che costituisce un prolungamento del paramozzale, è sovrapposto ai forcai, e va a finire dietro al dragante.
- STERN-LADDER.** Scala biscagliana di poppa. È una scala pensile di cavo con traversini di legno.
- STERN-MOST.** Poppiere: Nave serafila di una colonna.
- STERN-PORTS.** Portelli di poppa.
- STERN-POST.** Dritto di poppa. Pezzo di legname rettilineo da costruzione, incastrato nella chiglia, e sul quale vengono fissate le femminelle del timone.
- STERN-SHEETS.** Camera di poppa di una imbarcazione. È quel luogo di una imbarcazione ove sono i sedili per gli ufficiali e per i passeggeri.
- STERN-SON.** V. *Stern knee*.
- STERN TIMBERS.** Ossatura di una poppa quadra.
- STERN-WALK.** Balconata di poppa degli antichi vascelli.
- STERN-WAY.** Cammino retrogrado di una nave. È l'opposto di *Headway*, Cammino progressivo.
- STEVEDORE, OR STIVADORE.** Stivatore. È colui, che sulle navi mercantili dispone sicuramente ed in bell'ordine, cioè stiva, il carico.
- STEWARD.** Commesso ai viveri: Maestro di casa di bordo.
- STICKLE BACK.** Spinarola, Spinola, pesce comune e noto del Mediterraneo.
- STICKS.** Alberi di una nave. Voce di gergo marinaresco.
- STIFF.** Stabile: Duro: Saldo. *Stiff Ship*, Nave che ha molta stabilità.
- STIFF BOTTOM.** Fondo argilloso.
- STIFF BREEZE.** Vento fresco e teso. *Stiff Wind*, Colata di Vento.
- STILL-WATER.** Acqua calma, ferma, senza corrente.
- STING-RAY.** Trigonina, o razza spinosa. Pesce cartilaginoso noto, detto pure Raia spinosa.
- STINK-BALLS.** Pignatte di fuoco. Sono pignatte di creta ripiene di materie incendiarie, che anticamente si gettavano sulle navi nemiche per bruciarle e per asfissiare gli equipaggi.
- STIPULATION.** Stipulazione: Convenzione: Contratto.
- STIREMANNUS.** Piloto o Timoniere. v. a.
- STIRRUPS.** Staffe o reggitoi dei marciapiedi dei pennoni. Anche, staffe di metallo che si mettono in alcuni luoghi per rinforzo di una nave.
- STOKED.** Ostruite. Dicesi specialmente delle Anguille o Bisce, quan-

- do sono ostruite di modo che l'acqua non può scorrere verso il pozzo della pompa di sentina.
- STOCK-FISH.** Merluzzo seccato al Sole. È un pesce fetido, che produce lo scorbuto, e del quale sfortunatamente si fa uso sulle navi da guerra e mercantili.
- STOCK OF AN ANCHOR.** Ceppo d'ancora. Croce di ferro o di legno posta alla estremità superiore del fuso, serve per fare abbattere l'ancora in modo che una delle marre incoccia il fondo. *Stock of a gun, musket, or pistol*, Cassa o manico di un moschetto, di una pistola ecc. *Stock*, significa anche Provvista.
- STOCK, TO.** Accettare l'ancora. È l'azione di assicurare l'ancora al bordo mediante legature al ceppo.
- STOCKS.** Scalo di un cantiere di costruzioni navali.
- STOER-MACKEREL.** Tonno piccolo.
- STOITING.** Il guizzare dei pesci fuori dell'acqua.
- STOKE, TO.** Governare, o Attizzare i fuochi alla caldaia di una macchina, mediante gli attizzatoi, o riavoli.
- STOKE-HOLE.** Focolare: Portello di carboniera: Scatola da fumo.
- STOKER, OR FIREMAN.** Fuochista. È colui che attende ai fuochi, alla pulizia, e buon andamento della macchina.
- STOMACK-PIECE.** V. *Apron*.
- STONACRE.** Goletta del fiume *Severn*, usata per trasportar pietre.
- STONE.** Pietra focaia. È una pietra che battuta con acciarino produce scintille di fuoco, era adoperata invece del cappelozzo, nelle antiche armi da fuoco portatili.
- STONE.** Peso inglese = 7 Chilogrammi circa.
- STONE-LOAD.** Pietra calamita: Magnete.
- STOOL.** V. *Backstays-stool*.
- STOP! Ferma! Basta! Sta!**
- STOP, TO.** Abbozzare un oggetto con filacce. *To stop a flag*, Abbozzare una bandiera, farla in derno. *To stop a leak*, Turare una falla d'acqua.
- STOP-HER!** Arresta! Ferma! Ordine di far cessare di agire la macchina, o di cessare di filar catena.
- STOPPAGE.** Ritenuta: Interruzione: Riposo. *Stoppage of grog*, Ritenzione di acquavite, per castigo.
- STOPPER OF THE ANCHOR.** Bozza della gru del Capone. È un grosso cavo, o una forte catena, che passando per la cicala sostiene l'ancora, e con la quale si affonda l'ancora stessa.
- STOPPER OF THE CABLE.** Bozza a piè di pollo. È un grosso cavo con un nodo a piè di pollo ad una estremità, e con un grosso gancio all'altra, il quale viene incocciato ad un anello sul ponte, o al bracciolo cappuccino delle bitte. Serve per abbozzare la catena dell'ancora e dividerne con le bitte lo sforzo. Il piè di pollo della bozza è guarnito di una salmastra o barba, che si avvolge intorno alla catena e alla bozza stessa. *Dog stopper*, Bozza di rinforzo. *Rigging stopper*, Bozza da sartia.
- STOPPERING.** Abbozzatura. È il tener fermato un cavo o una catena mediante le bozze.
- STOPPER-KNOT.** Piè di pollo di bozza.
- STOP THE VENT, TO.** Turare il focone. Il focone di un cannone si tur ermeticamente col dito pollice munito di apposito ditale di cuoio imbottito di crine, per far cessare la corrente

- d'aria che manterrebbe accesi i rimasugli del cartoccio bruciato, i quali accenderebbero la nuova carica con gravissimo e certo danno del caricatore. È desiderio generale che venga introdotto qualche semplice congegno che turasse il focone appena che il cannone ha sparato.
- STOP-WATER.** Strascico. Rimorchio di oggetti fuori bordo: Cavicchio.
- STORE-KEEPER.** Contabile: Magazziniere. Ufficiale amministrativo che ha in consegna i diversi materiali di un arsenale.
- STORES.** Materiali navali e da guerra: Provvigioni: Attrezzi.
- STORE-SHIP.** Nave oneraria. Trasporto da guerra: Gabarra.
- STORM.** Tempesta: Uragano. *To storm*, Assalire vigorosamente.
- STORM-BREADERS.** Cumulo strati. Formazioni di nubi procellose.
- STORM-DRUM.** Segnale di tempesta. È alzato dai semafori e dai fari, e consiste in un cilindro di tela lungo e largo un metro, che visto da lontano appare un rettangolo di un metro per lato.
- STORM-FINCH.** Petrello: Procellaria. V. *Petrel*.
- STORM-JIB.** Trinchettina di fortuna: Mangiavento.
- STORM-KITE.** Aquilone. Ordigno simile alla cometa che innalzano i fanciulli, ma fatto di tela e con aste di ferro, e di grandi dimensioni. Si adopera per mandare cime di cavi sulle navi pericolanti o naufragate, per poter poi comunicare con la terra.
- STORM-SAILS.** Vele di fortuna. Sono le vele fatte di tela molto forte, e di dimensioni ridotte, e si adoperano quando è tempesta. *Storm staysail*, Trinchetta.
- STORM-SIGNAL.** Segnale di tempesta. È una bandiera convenzionale o un cilindro di tela. V. *Storm drum*.
- STORM-TRYSAIL.** Randa di fortuna.
- STORM-WARNING.** Pronostico di tempesta.
- STORM-WAVE.** Ondata prodotta da lontana tempesta.
- STORMY-PETREL.** Petrello: Procellaria pelagica: Uccello delle tempeste. Nome di un uccelletto palmipede innocente, a cui si è dato il terribile nome di Foriero delle tempeste.
- STORMY-WEATHER.** Tempo burrascoso, tempestoso.
- STOVE.** Stufa. Recipiente metallico nel quale arde fuoco per riscaldare un luogo qualunque.
- STOWAGE.** Stivamento. È il modo speciale di disporre in ordine e sicuramente le merci o la zavorra nella stiva di una nave. *To stow*, Stivare.
- STOW A SAIL, TO.** Serrar bene una vela.
- STOW AN ANCHOR, TO.** Assicurare, o Rizzare un'ancora al suo posto.
- STOWAGE-GOODS.** Merci calcolate a volume, pel pagamento del nolo.
- STOWED IN BULK.** Caricata a cassa o in massa. V. *Bulk*.
- STOWING HAMMOCKS.** Il formare i bastingaggi ole impavesate. È il disporre in bell'ordine le brande dei marinai negli appositi cassoni sul capo di banda, detti Bastingaggi.
- STOWING-STRAKE.** V. *Steeler*.
- STRAGGLING-MONEY.** Ritenzione di paga, o di parte di essa, a chisi assenta dal bordo senza licenza.
- STRAGGLER.** Nave separata da un convoglio.
- STRAIN-BANDS.** Bende di rinforzo di una vela, come il batticof-

- fa, le bende dei mezzi, le bende di terzaruolo, ecc.
- STRAINING OF A ROPE.** Stiramento, Allungamento di un cavo nuovo.
- STRAIN, TO.** Sforzare: Affaticare. *Our ship strained with heavy sea.* La nostra nave era affaticata dal mare grosso. *Strain*, Sforzo.
- STRAIT, OR STRAIGHT.** Stretto: Euripo. Comunicazione tra due mari, che separa due terre.
- STRAIT-GULF.** Mediterraneo. Mare che s'inoltra molto dentro terra, come l'Adriatico, il Baltico, e lo stesso Mediterraneo.
- STRAKE.** Corso o filo di bordato. Corso di tavole di fasciame interno o esterno nella totalità della lunghezza di una nave. *Garboard strake*, Torrelli o corso dei Torrelli.
- STRAKE OF THICK STUFF.** Corso di serrette.
- STRAND.** Legnuolo: Cordone. È un fascio di filacce torte col quale si fanno i cavi. Tre o quattro legnuoli uniti e torti insieme formano un cavo piano. Tre o quattro cordoni uniti e torti insieme formano un cavo torticcio.
- STRAND.** Riva: Lido: Spiaggia scoperta dalla marea.
- STRANDED.** Aggettivo di un cavo che ha un legnuolo rotto. È anche aggettivo di una nave gettata sulla costa. *A stranded vessel*, Una nave gettata sulla costa.
- STRANGE-SAIL.** Nave incognita in vista.
- STRAPS OF THE RUDDER.** *V. Pintle.*
- STRATEGY.** Strategia. Parte dell'arte militare marittima e terrestre che si applica alle grandi operazioni di guerra.
- STRATUS.** Strato. Forma di nubi in linea orizzontale.
- STRAY LINE OF THE LOG.** Sagola di scia del solcometro. È quella parte della sagola che dalla barchetta sino ad un segnale di stamina, detto *Stray mark*: è eguale alla lunghezza della nave, e serve acciò la barchetta si trovi fuori della scia della nave. Dal segnale di stamina, quando tocca l'acqua, si cominciano a contare i nodi o le miglia che la nave percorre.
- STREAM.** Filo di corrente o di marea: Corso d'acqua: Ruscello.
- STREAM-ANCHOR.** Àncora per tonneggiarsi.
- STREAM-CABLE.** Mezza gomena: Catena d'àncora di più piccole dimensioni di quella dell'àncora di posta.
- STREAMER.** Gagliardetto. Bandiera lunga che termina con due punte, è adoperata per fare segnali.
- STREAM-ICE.** Frantumi di ghiaccio portati dalla corrente.
- STREAM-LAKE.** Lago che comunica col mare per mezzo di un fiume, o di un canale.
- STREAM THE BUOY, TO.** Gettare in mare il grippiale prima di affondare l'àncora.
- STREMES.** Raggi del Sole. v. a.
- STRENGTH.** Forza: Numero di gente: Costruzione di una nave.
- STRENGTH OF TIDE.** Forza della marea.
- STRESS OF WEATHER.** Violenza di una tempesta, che spesso obbliga una nave a riprendere porto: Cattivo tempo.
- STRETCH.** Bordata. *We shall make a good stretch*, Noi faremo una buona bordata.
- STRETCH, TO.** Stendere: Aprire: Far forza di vele andand o di bolina. *To stretch along a rope*, Stendere un cavo per levar le cocche

o volte, o allungarlo per tenerlo pronto ad essere tirato.

**STRETCHERS.** Pedagne; Punta-piedi. Sono traverse di legno poste di traverso sul fondo delle imbarcazioni a remi, contro le quali si poggiano i piedi per vogare con forza. *Stretch out!* Abbriva! Voga forte!

**STRETCHING OF A NEW ROPE.** Stiramento di un cavo nuovo.

**STRIKE, TO.** Battere: Ammainare: Investire. *To strike the bell,* Battere le ore con la campana. *To strike the ensign,* Ammainar la bandiera. *Strike down!* Ammaina! *A ship strikes the bottom.* Una nave tocca il fondo, è investita. *To strike fire,* Far fuoco col fucile. *To strike the topsail yards,* Ammainare i pennoni delle gabbie. *To strike sails,* Salutare ammainando con le vele.

**STRIKE SOUNDINGS, TO.** Prendere scandagli: Trovar fondo con lo scandaglio. *We struck soundings at 8 a. m.* Trovammo fondo con lo scandaglio alle 8 a. m.

**STRIKERS.** Lanciatori di pesci.

**STRING.** Corda di ponte: Corsia. Tavoloni più doppi delle tavole di coperta, situati nel verso della lunghezza della nave, per rinforzare i ponti e collegare i bagli.

**STRINGERS.** Pontuale. Pezzo di costruzione sul quale vanno incastrate a coda di rondine le teste dei bagli.

**STRIP THE MAST, TO.** Scappellare. Sguarnire gli alberi di tutte le manovre. *Stripped to the girtline,* Dicesi degli alberi interamente sguarniti ad eccezione di una sola ghia. *To strip a ship,* Sguarnire una nave.

**STROKE OF THE PISTON.** Corsa dello stantuffo nel cilindro di una macchina a vapore.

**STROKE.** Palata di remo: Voga:

È, nel vogare, l'immersione del remo nell'acqua. *Long stroke,* Voga lunga. *Short stroke,* Voga corta. *Stroke oar,* Remo del capo voga.

**STROKE OF THE SEA.** Colpo di mare, che spesso con grave danno urta una nave.

**STROKE-SIDE OF A BOAT.** Lato di una imbarcazione ove è il remo del capo voga.

**STROKESMAN.** Capo voga. È colui che voga il primo remo di poppa in una imbarcazione a remi di punta, e che dà il tempo agli altri. Nelle lance o altre imbarcazioni a remi accoppiati, i Capi voga sono due, hanno i due primi remi di poppa, e sono detti pure Spallieri.

**STROM. V. Storm.** Tempesta.

**STRONG-BACK. V. Samson post.**

**STRONG-BREEZE.** Vento fresco e gagliardo, col quale una nave si riduce con due terzaruoli alle gabbie, randa e fiocco.

**STRONG-GALE.** Fortunale, o Vento fortunale, col quale una nave si riduce con tutti i terzaruoli alle gabbie, e trinchettina di fortuna.

**STROP, OR STRAP.** Stroppolo. Pezzo di cavo impiombato a foggia di anello che abbraccia la cassa di un bozzello, è anche fornito di radancia e gancio, o di radancia sola, o di una coda. *Iron strop,* Stroppolo di ferro. La lunghezza di uno stroppolo di cavo deve essere tre volte la lunghezza della cassa del bozzello. *Strop bound block.* Bozzello di carica scotta di una vela quadra.

**STRUCK BY A SEA.** Colpita da un'ondata, o da un colpo di mare.

**STRUT.** Puntale dei bagli delle batterie basse.

**STUBB NAIL.** Chiodo senza testa.

**STUBB, OR DOGG.** Estremità inferiore di un arco baleno.

**STUD, OR BAR.** Traversino delle catene delle ancore. Pezzo di ferro che traversa internamente le maglie oblunghe delle catene delle ancore, onde rinforzarle e per non farle facilmente imbrogliare.

**STUDDING-SAIL BOOM.** Asta di coltellaccio.

**STUDDING-SAILS.** Coltellacci. Vele di bel tempo che si aggiungono lateralmente alle gabbie, ai velacci ed al trinchetto, e prendono il nome dalla vela alla quale sono aggiunti, così *Lower studding sail*, Scopamare. *Fore topmast studding sail*, Coltellaccio di parrocchetto. *Main topmast studding sail*, Coltellaccio di gabbia. *Top gallant studding sails*, Coltellaccini.

**STUDDING-SAIL-YARD.** Pennone di coltellaccio.

**STUFF.** Pittura: Spalm o. Pece che si dà alle diverse parti di una nave. Anche, pezzo di legname squadrato e di varie dimensioni.

**STUFFING-BOX.** Scatola stoppata, o stringistoppa del coperchio di un cilindro, dove passa l'asta dello stantuffo, detto pure *Gland*.

**STUMP TOP GALLANT MAST.** Alberetti d'inverno: Alberetti muti. Sono quelli corti e senza il palo di controvelaccio.

**STUN-SAILS.** Abb.° di *Studding-sails*, che V.

**STURGEON.** Storione. Grosso pesce che vive nel mare e nei fiumi; dalle sue uova si fa il Caviale, e dalle sue ossa cartilaginose la così detta Colla di pesce.

**STURM-MANNE.** Capitano mercantile. v. antichissima.

**SUB-LIEUTENANT.** Sottotenente di

vascello. Grado di ufficiale di marina, corrispondente a luogotenente nell'esercito. Nella marina inglese una volta si chiamava *Mate*.

**SUBMARINE BANK.** Banco sottomarino. È un gran banco sul quale vi è acqua abbastanza per potervi liberamente passare.

**SUBMARINE TELEGRAPH.** Cordone telegrafico submarino. È un cavo fatto con fili di acciaio, la sua anima è di guttaperca, nella quale vi è il filo di rame conduttore.

**SUBMARINE THERMOMETER.** Termometro submarino. È un termometro in un tubo di metallo fornito di valvole; serve per conoscere la temperatura del mare a diverse profondità.

**SUBSISTENCE.** Sussistenza militare: Mezza paga.

**SUCCOUR, TO.** Succorrere: Rinforzare. *To succour a mast*, Rinforzare un albero.

**SUCKER.** Stantuffo di una pompa. Anche, Remora, che V.

**SUCKING OF A PUMP.** Sfiatamento di una pompa, che avviene quando vi è poca acqua da pompare, o quando la pompa comincia ad agire.

**SUCK-STONE.** V. *Remora*.

**SUCK THE MONKEY, TO.** Rubar l'acquavite, quando se ne fa la distribuzione.

**SUCTION.** Aspirazione. *Suction pump*, Pompa aspirante. *Suction pipe*, Tubo d'aspirazione. *Suction valve*, Valvola d'aspirazione.

**SUDDEN SHIFT OF WIND.** Salto di vento.

**SUFFISANT.** Antico cannone da 48.

**SUGAR-LOAF.** Pan di zucchero. Denominazione di montagnuola conica lungo una costa.

**SUGAR-LOAF SEA.** Mare grosso e corto.

- SUGG.** to. Rollare violentemente di una nave investita sopra un banco o sopra una scogliera.
- SUIT OF SAILS.** Muta o giuoco di vele.
- SULLAGE.** Sedimento di fango.
- SULLIT.** Largo battello da pesca olandese.
- SULPHUR.** Solfo. Minerale noto che forma uno dei principali ingredienti della polvere da sparo.
- SUMMER-BLINK.** Splendore momentaneo del sole durante il cattivo tempo.
- SUMMER-COURTS.** Aurora boreale. V. *Aurora borealis*.
- SUN.** Sole. Astro principale e sorgente di luce e di vita, e centro del sistema planetario. *Sun beam*, Raggio di Sole. *Sun dial*, Quadrante solare. *With the Sun*, Da sinistra a destra. *Against the Sun*, Da destra a sinistra.
- SUNDAY.** Domenica. Giorno di riposo per tutti eccetto per i marinai.
- SUN-FISH.** Mola, o pesce luna. Brutto pesce dalla forma di un disco con due pinne caudali.
- SUNKEN-ROCK.** Scoglio sott'acqua. *Sunken vessel*, Nave affondata. *Sunken land*, Basso fondo: Terreno paludoso.
- SUN-STAR.** *Asteria grande*. V. *Asteriae*.
- SUPERANNATED.** Messo a riposo. Dicesi dei militari, che per età avanzata o per infermità sono licenziati dal servizio, e ricevono una pensione annua.
- SUPERCARGO.** Sopraccarico, Commesso di una nave mercantile.
- SUPER-HEATER.** Apparato riscaldatore. È un apparato che serve per accrescere di tanto la temperatura del vapore, per quanto diminuisce nella sua corsa sino al cilindro. *Superheated steam*. Vapore riscaldato.
- SUPERNATANT PART OF A SHIP.** Opera morta. È quella parte della nave emersa dalla superficie del mare.
- SUPPLEMENT OF LONGITUDE.** Complemento di Longitudine.
- SUPPORT A FRIEND, TO.** Aiutare, Assistere una nave in pericolo.
- SUPPORTERS.** Bracciuoli della grua del capone.
- SURDINY.** Sardella. v. a.
- SURF.** Spiaggia, Lido. v. a. per *Shore*.
- SURES.** Vento dal Sud sulle coste del Chili e del Perù.
- SURF.** Frangente: Moto ondoso del mare. *Surf boat*, Imbarcazione che si adopera per sbarcare in luoghi dove frange il mare.
- SURFACE CURRENT.** Corrente superficiale. È specialmente quella di acqua dolce, alla foce dei grandi fiumi.
- SURGE.** Onda grossa: Cavallone: Scontro di marosi.
- SURGE, TO.** Lascare un cavo: Filare persequaro. *Surge ho!* Lasca quel cavo!
- SURGEON.** Chirurgo. Ufficiale sanitario di bordo. *Assistant Surgeon*, Secondo medico, o secondo chirurgo di bordo.
- SURGE THE CAPSTAN, TO.** Lascare un cavo avvolto all'argano.
- SURMARKS.** Punti sul modello di una nave, dove si applicano i quartaboni.
- SURVEY.** Ispezione: Rivista: Levata di piani idrografici. *Coast survey*, Idrografia di costa.
- SURVEY A COAST, TO.** Rilevare: Fare il piano di una costa.
- SURVEYING VESSELS.** Navi armate appositamente per fare operazioni idrografiche.

- SURVEYORS OF THE NAVY.** Ispettori generali delle costruzioni navali in Inghilterra.
- SUTTER.** Vivandiere. È colui che segue e smercia viveri ai soldati.
- SWAB.** Radazza. Grosso fiocco fatto da filacce di cavo vecchio, serve per asciugare l'acqua dei ponti. *Hand swab*, Radazzetta. *Swab* è anche soprannome giocoso degli spallini d'ufficiale.
- SWABBER.** Radazzatore. È colui che con la radazza asciuga i ponti. Anticamente era così nominato un bas-s'ufficiale incaricato della nettezza dei ponti. *Swab-washer*, Lavatore di radazze: Capo palmetta. *Swab-rope*, Cima di cavo alla quale si dà volta la radazza per bagnarla e lavarla in mare. *Swab wringer*, Spremitore di radazze, è colui che torce le filacce delle radazze per premerne fuori l'acqua sporca di cui erano inzuppate.
- SWAD.** Soldato di nuova leva: Coscritto. Anche, cesta per pesci.
- SWAGG, TO.** Affondarsi: Piegarsi: Abbandonarsi in mare.
- SWALLOW.** Cavatoia: Occhio di un bozzello, nel quale vi è la poleggia.
- SWALLOW-TAILS.** Ponte di un gliardetto: Coda di rondine.
- SWAMP.** Maremma: Pantano.
- SWAPE.** Manubrio di una pompa: Lungo remo di coda delle piatte da carbone.
- SWART-BACK.** Gabbiano o Laro marino bianco e nero.
- SWASH.** Bassofondo: Agitazione ondososa e subitanea delle acque del mare. Anche, Scanno alla foce di un fiume, sul quale l'acqua si increspa per l'ineguaglianza e poco fondo della secca. *Swash way*, Passaggio o canale tra banchi e secche.
- SWATHE.** Lunghezza di un'onda marina.
- SWAY, TO, OR TO SWAY AWAY.** Alzare simultaneamente: Ghindare. *Swoy away the top gallant masts!* Alza, o ghinda gli alberetti de' velacci.
- SWAY UP, TO.** Ghindare. V. *To Swoy*.
- SWEARING.** Giurare: Bestemmiare.
- SWEATING THE PURSER.** Il consumare gli oggetti di contabilità del Commissario di bordo.
- SWEEP.** Declivio di una spiaggia. *To sweep a coast*, Navigare lungo una costa a regolare distanza, e con molta vigilanza.
- SWEEPER, CHIMNEY, OR CHIMNEY SWEEPER COCK.** Rubinetto spazzaminio.
- SWEEPING.** Il rastellare il fondo del mare con un doppino di cavo per pescare un oggetto caduto.
- SWEEP-PIECE.** Sporto lunare. È un pezzo di legname semicircolare che gl'Inglese hanno impernato sul contro trincarino, e contro il quale appoggia la testa di un affusto a quattro ruote. Negli affusti italiani lo sporto lunare è inchiodato con bandelle a cerniera sulla testa dello affusto, e serve come il primo, per facilitare le punterie oblique dei cannoni.
- SWEEPS.** Grossi remi adoperati anticamente dai brigantini da guerra, quando trovavansi in calma.
- SWEEP OF THE TILLER.** Guida della barra o manovella del timone. È un semicerchio di ferro inchiodato sotto i bagli, nel quale gira la barra del timone su le grandi navi.
- SWEP, TO.** Scopare. *Sweep decks!* A scopare i ponti!
- SWEETENING COCK.** Rubinetto d'im-



- missione d'acqua nella stiva.
- SWELL.** Mareta: Mare grosso: Ondulazione del mare: Tulipano di un cannone: Conocchia degli alberi delle gabbie. *To swell*, Gonfiare: Ingrossare: Crescere.
- SWIFT.** Leggero: Rapido. *A swift ship*, Una nave rapida.
- SWIFT A MAST, TO.** Assicurare un albero con sartie e paterazzi di fortuna. *To swift the capstan*, Mettere il frenello o guardacorporo alle aspe dell'argano.
- SWIFTER.** Parabordo fisso. È un cavo che circonda una imbarcazione, ed è legato a piccoli golfari poco al disotto della falchetta. Serve per ripararla dagli urti. I marinai mercantili chiamano questo parabordo: Mustaccio, o Capelli di una imbarcazione.
- SWIFTERS.** Sartie di fortuna: Primo paio di sartie che s'incappella ad un albero maggiore.
- SWIFTING A SHIP.** Cingere una nave. È l'operazione di passare delle gomena intorno ad una nave nel verso della sua larghezza, quando è molto vecchia. Anche, Tirare una nave in secco, o Carenarla.
- SWIG.** Paranco. *V. Tackle*.
- SWIG OFF**, to. Alare sul doppino di un cavo: Alare un cavo prendendo volta ad una caviglia, e ricuperando mano mano quello che si è tirato.
- SWIM**, to. Nuotare. È il galleggiare sulla superficie dell'acqua mediante il simultaneo movimento delle manie dei piedi. *Swimmer*, Nuotatore.
- SWINE-FISH.** Lupo anarrico, o Lupo di mare.
- SWINE'S FEATHER.** Pomo, o Granata di legno, che serve da ornamento alla rastelliera mobile delle armi.
- SWING, TO.** Girare sull'àncora: Presentare al vento o alla corrente. *To swing a ship for local attraction and adjustment of compasses*. Girare una nave per trovare la deviazione della bussola.
- SWINGING-BOOM.** Tangone: Asta di posta. È un'asta perpendicolare al fianco della nave, mantenuta al bordo per mezzo di un gancio a collo d'oca, è sospesa da mantigli, e trattenuta da due venti. Serve, in porto per tenervi ormeggiate le imbarcazioni, ed in navigazione a vela, per murarvi lo scopamare.
- SWINGING-CHAIR.** Balzo: Sedia. È una doppia gassa con una tavola, sulla quale sta seduto, e con la quale viene alzato a riva un marinaio per catramare e per altri lavori.
- SWINGING-ROOM.** Presentata. È lo spazio nel quale una nave gira sull'àncora.
- SWIRL.** Turbine di vento: Vento vorticoso: Nodo in un pezzo di legname.
- SWISH.** Spruzzaglia leggera del mare. *v. a.*
- SWIVEL.** Molinello girante. *Swivel block*, Bozzello a molinello. *Swivel gun*, Spingarda, antico e piccolo cannone montato sopra un candeliere di ferro girante in ogni direzione orizzontale. *Swivel hook*, Gancio a molinello. *Swivel link*, Maglia a molinello della catena delle ancore. *Mooring swivel*, Molinello voltacatene. È un congegno di ferro fatto con maglie di catena come un X, nel punto d'intersecazione vi è un grosso molinello. Serve per non far prendere volta alle catene delle ancore, quando la nave è ormeggiata in barba.
- SWORD.** Sciabola. Arma nota. *Sword knot*, Dragona o fiocco della sciabola. *Sword belt*, Cinturino.

**SWORD-FISH.** Pesce spada. Grosso pesce della famiglia degli Sgombri, è munito di una lunga spada in prolungazione della mascella superiore.

**SWORD-MAT.** Paglietto tessuto a telaio, dei corridoi delle sartie.

**SYKE.** Torrente.

**SYMPIESOMETER, OR OIL BAROMETER.** Simpiesometro. Piccolo barometro che misura il peso dell'atmosfera per mezzo della compressio-

ne di una colonna gassosa.

**SYNODICAL MONTH.** Mese sinodico. È il periodo nel quale la luna subisce tutte le sue fasi.

**SYMPHERED.** Appianato. Dicesi specialmente di due tavole unite tra loro, ed appianate, come quelle dei ponti, ecc.

**SYZIGEE.** Sizigie. Punti dell'orbita della luna nei quali questo pianeta è in congiunzione o in opposizione col Sole, cioè, che vista dalla terra si trova in linea retta col Sole.

## T

**TABERIN.** Squalo dei mari indiani.

**TABERNACLE.** Tenda: Scassa di un albero di barca da fiume.

**TABLE-CLOTH.** Mensale. Anche, sono quelle nubi che coprono a guisa di mensale la Montagna della Tavola al Capo di Buona Speranza, quando soffia il vento dal S. E.

**TABLE-LAND.** Alto piano: Monte con una sommità piana.

**TABLE-MONEY.** Trattamento tavola. Tenue somma giornaliera di denaro, che si dà agli ufficiali di marina per il vitto.

**TABLES.** Tavole. *Astronomical and Nautical tables.* Tavole astronomiche e nautiche.

**TABLE-SHORE.** Terra bassa.

**TABLING.** Vaina. Orlo largo di tela sovrapposto tutto intorno ai lembi di una vela per fortificarla e renderla più resistente alla cucitura del gratile. Anche, Calettatura indentata di due pezzi di legname.

**TACHOMETER.** Tacometro. Istrumento misuratore della velocità di una macchina.

**TACK.** Mura. Cavo grosso, semplice

o doppio, che tira e fissa la bugna di sopravvento di una vela. A *Tack*, Una bordata. *Raise tacks and sheets!* Smura! *Main tack*, Mura di Maestra. *Fore tack*, Mura di Trinchetto. I fiocchi è le rande hanno la Mura nel centro longitudinale della nave.

**TACK AND HALF-TACK.** Bordate lunghe e corte.

**TACK, to.** Bordeggiare: Girar di bordo in prora. *V. To go about.*

**TACKLE.** Paranco. Due bozzelli nei quali alternatamente passa un cavo, formano il paranco. *Ground tackle*, Ancore ed ormeggi di una nave. *Gun tackle*, Paranco da cannone. *Jigger tackle*, Paranchino. *Luff tackle*, Paranco volante. *Reef tackle*, Paranco di Terzaruolo. *Tack tackle*, Paranco di mura. *Stay tackle*, Paranco di Straglio. *Stock tackle*, Paranco pel ceppo d'ancora. *Train tackle*, Paranco di ritenuta di un affusto da cannone. *Truss tackle*, Paranco di trozza. *Rolling tackle*, Paranco di rollio. *Winding tackle*, Apparecchio per imbarcare o sbarcare i cannoni. *Yard tackle*, Paranco di cima. *Single*

- tackle block*, Paranco con bozzelli semplici. *Two fold tackle*, Paranco con bozzelli doppi. *Tackle fall*, Tirante di un paranco. *Watch tackle*, Paranco con un bozzello a coda.
- TACK-PINS. Cavigliè per dar volta.
- TACTICS. Tattica. Arte di disporre le navi per combattere il nemico. *Steam tactics*, Tattica a vapore. *Sailing tactics*, Tattica a vela.
- TAFFRAIL. Coronamento di poppa. Cornice superiore della poppa.
- TAIL. Coda. Pezzo di cavo impiombato allo stropolo di un bozzello che fa le veci del gancio, ed è più comodamente adoperata in vari usi a bordo. *Tail block*, Bozzello a coda.
- TAIL OF A GALE. Coda di vento: Fine della violenza di una tempesta.
- TAIL ON, OR TALLY ON! Afferra, Allunga su quel cavol! *Tail on the weather brace!* Afferra il braccio di sopravvento!
- TAIL-RACE. Scia delle ruote di un piroscifo.
- TAIL-TACKLE. Paranco con un bozzello a gancio e l'altro a coda. Dicesi pure *Watch tackle*.
- TAIL-VALVE. Valvola trail condensatoio e la pompa d'aria.
- TAJARO. Carne di bue, di cui si forniscono le navisulle coste d'America.
- TAKE. Retata di pesci.
- TAKE, TO. Prendere: Ricevere o Sorprendere. *To take a bearing*, Prendere un rilevamento. *To take hold*, Agguantare. *To take an astronomical observation*, Prendere le altezze di un corpo celeste. *To take in sails*, Diminuir di vele. *To take a reef*, Serrare un terzaruolo ad una vela. *To take in tow*, Prendere a rimorchio. *To take a vessel in dock*, Fare entrare una nave in bacino.
- TAKEL. Dardi: Freccie, di cui erano anticamente fornite le navi da guerra.
- TAKE-UP. Camicia del fumaiuolo della macchina a vapore.
- TAKE UP SLOPS, TO. Dimandare del vestiario.
- TAKE WATER ON BOARD, TO. Imbarcare acqua, o un colpo di mare.
- TAKING A DEPARTURE. Il prendere il punto di partenza. È il determinare mediante rilevamenti di terra il punto dove trovasi la nave nel momento che si allontana per un viaggio, si ottiene così la latitudine e longitudine di partenza, con la quale si calcola il punto stimato di arrivo.
- TAKING-IN. Il Diminuir di vele. Anche, l'imbarco di carico.
- TAKING OFF. Decrescimento della marea.
- TALLANT. Spalla del timone. *V. Rudder*.
- TALL SHIP. Nave di alto bordo a vele quadre. v. a.
- TALLOW. Sevo o Sego.
- TALLY, TO. Bordare una vela: Bordare la scotta a poppa.
- TAMPION. Tappo da cannone.
- TAN, OR TANNED SAILS. Vele intinte nel tanno. Come quelle dei pescatori dell' Adriatico e del Mediterraneo.
- TANG. Fuco digitato. Specie di alga che si adopera per concime.
- TANGENT. Tangente. Linea trigonometrica perpendicolare al raggio che tocca la circonferenza senza tagliarla.
- TANGENT-SCALE. Alzo di mira. Cursore metallico graduato sul plinto di un cannone, che con la massa di mira serve a puntare un pezzo.
- TANGENT-SCREW. Vite di richiamo. Vite tangente all' arco del cerchio del

- Sestante e serve per fare lentamente muovere l'alidada.
- TANG-FISH.** Foca.
- TANK.** Cassa d'acqua. È di ferro ed è una bellissima sostituzione alle botti che anticamente le navi portavano per provvista d'acqua. *Tank boat*, Cisterna, è una grossa barca munita di pompa a vapore, e carica di casse di ferro piene di acqua, serve per provveder d'acqua le grosse navi.
- TANKA.** Tanca. Battello coperto cinese condotto da femmine solamente, e adoperato per trasportar passeggeri.
- TAPERED.** Acuminato: Aguzzato: Conico.
- TAPPING A BUOY.** Pompar l'acqua da un gavitello che non è stagno.
- TAR.** Catrame. *Coal tar*, Catrame minerale. *Tar brush*, Pennello da catrame. *Tar bucket*, Bugliolo pel catrame. *Jack tar*, Buon marinaio. *Touch of the tar brush*, Toccato col pennello del catrame; dicesi di coloro che hanno un poco di sangue africano nelle vene e sono in conseguenza di tinta oscura.
- TAR, TO.** Catramare. Spalmare un cavo o altro oggetto con catrame.
- TARGET.** Bersaglio. *Target practice*, Esercizio di tirare al bersaglio.
- TARGIA.** Tartana. v. a. Navicella a vele latine del Mediterraneo.
- TARIFF.** Tariffa. Notamento dei prezzi assegnati per chi deve vendere o comperare.
- TARITA.** Nave di grossa portata. v. a.
- TARPAULIN.** Tela incerata: Incerata.
- TARRING AND FEATHERING.** Punizione antica per i ladri, i quali venivano legati, unti di catrame, ricoperti di piume, e quindi ignominiosamente sbarcati.
- TARRY-BREEKS.** Marinaio.
- TARTAN.** Tartana. Navicella del Mediterraneo, con unalbero e vele latine.
- TARTAR.** Tartarò. Aggettivo di ufficiale severo.
- TASKING.** Visita allo scafo di una nave.
- TASTING TIMBER.** Prova del legname. Si prova il legname con l'ascia, o bucadolo con una trivella, per vedere se è ancora in buono stato.
- TATOOING.** Tatuamento. Operazione di pungersi la pelle con punte di spille bagnate in una certa mistura, formandovi sopra dei disegni incancellabili e talvolta bellissimo. I selvaggi sono generalmente tutti tatuati, ed è usanza dei marinai di farsi tatuare le braccia e il petto.
- TATTOO.** Segnale della ritirata serale, fatto con trombe o tamburi.
- TAUNT.** Alto: Dritto. *A ship all a taunto*, Nave con lunga ed intera alberatura.
- TAURUS.** Toro. Secondo segno del Zodiaco. Mese di aprile.
- TAUT.** Tesato. È l'opposto di *Slack*, Mollato. *Taut bowline*, Bolina tesata. *Taut hand*, Rigoroso, Severo. *Taut leech*, Gratile tesato. Dicesi di una vela quadra alzata a segno. *Haul taut the weather fore brace!* Tesa il braccio di Trinchetto di sopravento.
- TEAGLE.** Grua per alzar piccoli pesi.
- TEAK.** Tec. *Tectona grandis*. Bellissimo ed utilissimo legname dell'Indocina, adatto per costruzioni di ogni genere.
- TEAM.** Linea di fila di naviblocanti un posto.
- TEAM-BOAT.** Barca da passeggie-

- ri, spinta da ruote laterali le quali sono girate da cavalli.
- TEA-WAGGON.** Carri da Thè. Soprannome delle antiche navi della Compagnia delle Indie.
- TEAZED-OAKUM.** Stoppa per calafatare.
- TEE-IRON.** Ferro a T. Anche, lungo ferro per estrarre la valvola inferiore di una pompa.
- TEETH.** Denti. Soprannome dei cannoni delle batterie degli antichi vascelli.
- TEE-TOTALLER.** Astemio. È colui che non beve vino nè liquori.
- TELEGRAPH, TO.** Telegrafare: Segnalare per mezzo del telegrafo, o mediante bandiere da segnali. *Electric telegraph*, Telegrafo elettrico. *Engine room telegraph*, Telegrafo della macchina.
- TELESCOPE.** Telescopio: Cannocchiale.
- TELL OFF, TO.** Dividere un numero di gente per speciali lavori.
- TELL-TALE.** Bussola capovolta da camera: Assiometro. È un quadrante posto a prora via della ruota del timone, fornito di un indice, che indica la posizione della barra del timone.
- TELL-TALE SHAKE.** Scrollamento di un cavo da riva, che significa di mollarlo dal ponte scoperto.
- TELL THAT TO THE MARINES!** Contalo ai soldati! Esclamazione solita del marinaio, quando gli si vogliono dar da intendere frottole.
- TEMPEST.** Tempesta. Voce poco usata da marinai inglesi, che dicono invece *Storm, Gale*.
- TEMPORARY.** Temporaneo: Provvisorio.
- TENCH.** Tinca comune. Pesce d'acqua dolce.
- TEND, TO.** Far abbattere la nave dal lato buono nel cambiamento della marea, per non prendere volta alle catene delle ancore.
- TENDER.** Scafa: Barca. Avviso dipendente da una nave più grande.
- TENDING.** Presentata. Giro della nave per cambiamento di marea, o di vento, quando ha una sola ancora in mare.
- TENON.** Maschio di un albero. È quella riquadratura del legname all'estremità di un albero maggiore; quella dell'estremità inferiore incastra nella scassa, la superiore incastra nella testa di moro.
- TENSION.** Tensione. *Tensile strain*. Sforzo di tensione.
- TENT.** Tenda da campo.
- TEREDO NAVALIS.** Teredine. Verme da carena perniciosissimo alle navi senza fodera metallica alla carena.
- TERMINAL VELOCITY.** Velocità finale. È la più grande velocità che acquista un corpo cadendo liberamente per l'aria.
- TERMINATOR.** Limite, o Linea che separa la parte oscura dalla parte illuminata nel disco lunare.
- TERM-PIECES, OR TERMS.** Sculture del quadro di poppa.
- TERRADA.** Battello indiano.
- TERRAPIN.** Testuggine di acqua dolce.
- TERRESTRIAL REFRACTION.** Refrazione terrestre.
- TERRIER.** Trivella. Istrumento per forare il legname.
- TERTIATE, TO.** Terziare. È l'esaminare se un cannone è costruito proporzionalmente, visitando l'ani-

- ma, gli orecchioni, il focone e la bocca.
- TEST, TO.** Esaminare: Provare.  
*To test a chain cable,* Provare una catena per ancora, sottoponendola ad uno sforzo idraulico.
- TEW, TO.** Scotolare, o battere il canape.
- TEWEL.** Tubo di ferro.
- THALASSOMETER.** Scandaglio, o misuratore della profondità del mare. Voce greca da *θαλασσα*, mare e *μετρον* misura.
- THAUGHTS.** V. *Athwarts*.
- THEODOLITE.** Teodolite. Istrumento per rilevare piani topografici. Il gran Teodolite è fornito di telescopio, ed è un cerchio verticale che serve agli astronomi, per trovare la latitudine, longitudine e variazione magnetica di un luogo.
- THERE!** Oh! Olà! *Mast head there!* Oh di testa d' albero! Oh d'arriva!
- THERE AWAY!** Là! In quella direzione: Verso quella parte.
- THERMOMETER.** Termometro. Istrumento misuratore della temperatura dell'aria e dei liquidi.
- THERMOMETRIC SAILING.** Navigazione termometrica. È il navigare in modo da conoscere per mezzo del termometro, quando la nave si avvicina ad un banco o a montagne di ghiaccio.
- THICK-AND-DRY FOR WEIGHING.** Il salmastrare spesso la catena dell'ancora col viradore, quando l'ancora sta per lasciare.
- THICK AND THIN BLOCK.** Bozzello a violino. V. *Fiddle block*.
- THICK STUFF.** Serrette. Sono le tavole di fasciame interno, inchiodate sui quinti. Anche, Tavoloni di legname doppi O, 10 circa.
- THEEVES' CAT.** Frusta per battere i ladri. V. *Cat-o-nine tails*.
- THIMBLE.** Radancia. Anello di ferro con circonferenza concava che va cinta da un cavo o da una brancarella. *Wooden thimble*, Radancia di legno.
- THIMBLE-EYE.** Occhio fatto in un pezzo di lamiera di ferro, e munito di due rosette, una interna e un'altra esterna, serve per passarvi cavi ecc.
- THODS.** Vendita: Raffica di cento. v. a.
- THOLE, OR THOLE PIN.** Scalmo. Caviglia di ferro, conficcata nella bocca della metallica sul capo di banda di una imbarcazione, alla quale va incappelato lo stropolo del remo. Le imbarcazioni da guerra usano le scalmiere, *Rowlock poppets*, che sono intagli semicircolari nella falchetta, rivestiti di metallo nei quali appoggia e muovesi il remo.
- THORN-BACK.** Raia o Razza spinosa.
- THOROUGH-PUTS.** Volte o cocche in un cavo, o in una vetta di paranco.
- THOUGHT.** V. *Athwarts*. v. a.
- THRASHER.** Squalo volpe. È una delle 31 specie di Squali o pesci cani. Anche, Delfino orco.
- THREAD.** Filo: Mezzo di una corrente. *Thread of a screw*, Verme della vite.
- THREAD, TO.** Passare per un canale stretto ed intricato.
- THREE-COCKED HAT.** Cappello a tre punte degli ufficiali di marina.
- THREE-DECKERS.** Vascelli a tre ponti. Bellissime navi da guerra, distrutte e sostituite dalle navi corazzate.
- THREE SHEETS IN THE WIND.** Mezzo all'orza, cioè brillo, mezzo ubriaco.

- THREE SIDED FILE.** Lima triangolare.
- THREE SQUARE.** Vela latina: Vela aurica. v. a.
- THROAT.** Gola: Corna. È l'estremità inferiore del picco che abbraccia l'albero sul quale scorre.
- THROAT-BOLTS.** Perni a golfare sotto le coffe, nei quali incocciano i bozzelli delle drizze di gola di una randa.
- THROAT-BRAILS.** Imbrogli di gola di una randa.
- THROAT-HALLIARDS.** Drizza di gola o di corna di una randa.
- THROAT-SEIZING.** Strangolatura: Legatura piana di una sartia o di uno stroppolo di bozzello.
- THROT.** Centro del pennone di mezzana.
- THROTTLE-VALVE.** Valvola d'immissione di vapore nel cilindro: Valvola a registro.
- THROUGH-ALL,** to. Sforzar di vele con vento fresco senza fare avarie.
- THROUGH FASTENINGS.** Perni e caviglie, che mantengono l'ossatura e il fasciame di una nave.
- THROUGH THE FLEET.** Rimorchiato per la flotta. Era un'antica pena che consisteva nel legare sopra una tavola, in una imbarcazione, il condannato il quale veniva rimorchiato al bordo di tutte le navi di una squadra, ed ivi riceveva un numero di battiture.
- THROW,** a. Una scandagliata: Una gettata di scandaglio.
- THROW to.** Gettare: Mettere. *To throw all aback,* Mettere tutte le vele a collo. *To throw a steam engine out of gear,* Sconnettere, o Fermare una macchina a vapore.
- THRUM.** Filacce sfioccate di un cavo o di una radazza.
- THRUM A VESSEL,** to. Turare una falla d'acqua per mezzo di vele lardate.
- THRUMMED-MAT.** Paglietto lardato. V. *Mat.*
- THRUST.** Spinta dell'Elica.
- THUMB-CLEATS.** Castagnole, o Denti di un pennone. Sono risalti di legno alla riquadratura delle cime dei pennoni, che impediscono agli inferitoi ed altre legature di una vela di scorrervi per lungo.
- THUNDER.** Tuono. *Thunder Squall,* Burrasca con lampi e tuoni.
- THUS! OR DYCE! COSI!** Alla via cosi! Ordine al timoniere di mantenersi con la prora, come si trova al momento che riceve il comando.
- THUNNY.** V. *Tunny.*
- THWART CLAMPS, OR KNEES.** Braccioli dei banchi di una imbarcazione: Scassa d'albero di una imbarcazione.
- THWART-MARKS.** Segnali di libera e sicura entrata in un porto, o in un canale tra banchi.
- THWARTS.** Banchi di una imbarcazione. Sono traverse di legno che tengono collegata una imbarcazione, e servono pure da sedile ai vogatori.
- THWARTSHIPS.** Per baglio: Per madiere. Dicesi di ciò che trovasi a bordo in posizione trasversale della nave, cioè nel verso della sua larghezza.
- TICKET OF DISCHARGE.** Foglio di congedo di un marinaio.
- TIDAL WAVE.** Onda marea. Onda prodotta dalla azione unita del Sole e della Luna.
- TIDE.** Mare a. Corrente periodica che muove alternatamente in un luogo, producendo il flusso e il riflusso. Di-

- cesi che la causa principale delle maree sia l'attrazione della Luna. *To tide*, scendere o salire per un fiume con marea favorevole.
- TIDAL-HARBOUR.** Porto di marea. È quel porto nel quale non si può entrare che in certe date ore della marea.
- TIDE AND HALF TIDE.** Rada nella quale sboccano diversi fiumi o canali.
- TIDE-BALL.** Segnale della marea. È una palla che si alza sopra un'asta per segnalare alle navi che hanno acqua abbastanza per poter entrare in porto.
- TIDE-GATE.** Marea rapida tra due terre: Passaggio stretto dove la marea corre rapidamente.
- TIDE-GAUGE.** Scala misuratrice della marea.
- TIDE, EBB OF.** Riflusso della marea.
- TIDE-POOL.** Sfrangiature di una costa prodotte dalla marea.
- TIDE-RIP.** Increspatura dell'acqua corrente sopra fondo ineguale, o quando s'incontrano due correnti.
- TIDE-RODE.** Presentata alla marea. Dicesi di una nave che presenta la prora alla marea quando vi è poco vento. *Wind rode*, Presentata al vento, è quando una nave presenta la prora al vento che è più forte della marea.
- TIDE'S WORK.** Cammino con marea favorevole.
- TIDE-WAY.** Marea rapida in un passaggio stretto; Filo della marea: Letto della marea.
- TIDE-WAITER.** Commesso di Dogana.
- TIE, TO.** Legare: Ritenerne: Annodare.
- TIER.** Strato: Piano: Andana. *Cable tier*, Pagliuolo dove son colte le gomene. *The 2<sup>nd</sup>. tier of casks*, Il secondo strato di barili.
- TIERCE.** Terzone. Recipiente dal volume di una terza parte di una botte, e dalla forma di un grosso barile, è adoperato per portare l'acqua a bordo, quando non vi è la cisterna.
- TIERERS.** Marinai che anticamente erano incaricati di coglier e legomene. Erano i gabbieri di bompreso.
- TIER-SHOT.** V. *Grape-shot*.
- TIES.** Ormeggi di porto. v. a.
- TIGHT.** Stagno: Impermeabile: Asciutto: Teso. *Water tight compartments*, Paratie stagne. *A tight rope*, Un cavo teso. *A tight ship*, Una nave stagna, che non fa acqua.
- TILLER.** Manovella o barra del timone. *Tiller head*, Orecchie della barra del timone nelle quali è incoccato e passato il frenello.
- TILLER-ROPES.** Frenelli del timone. Sono funi di cuoio, catene o cavi, che dalle orecchie della barra del timone, per appositi condotti e poggie, vanno ad avvolgersi intorno alla ruota, la quale girando fa muovere la barra a destra ed a sinistra secondo il bisogno.
- TILLER-SWEEP.** V. *Sweep of the tiller*.
- TILT.** Tendaletto. Piccola tenda sulla poppa di una imbarcazione. *To tilt*, sospendere un oggetto qualunque da una parte.
- TILT-BOAT.** Barca coperta, o sandalo pel trasporto delle polveri e viveri. *Tilt-hammer*, Maglio o martello da fucina.
- TIMBER.** Legname da costruzione per le navi.
- TIMBER AND ROOM.** Spazio tra due coste di una nave, che è uguale



- alla doppia larghezza di una costa.
- TIMBER-CONVERTER.** Assistente costruttore navale.
- TIMBER-HEADS.** Bittone. Testa di trave verticale fissata fortemente ai ponti, è talvolta foderata di ferro, serve per legare gli ormeggi di poppa, ed altre manovre.
- TIMBER-HITCH.** Nodo ricciale o da muratore. È quel nodo che si fa cingendo un albero con un cavo passando la cima intorno alla parte più prossima all'albero, e poi si avvolge a spira intorno a quella parte del cavo che cinge l'albero stesso.
- TIMBERS.** Quinti: Coste di una nave. Sono quei pezzi di legname che formano l'ossatura di una nave. Ogni costa è composta di vari pezzi. *Cant timbers*, Coste oblique. *Filling timbers*, Coste di riempimento, o Riempitói. *Floor timbers*, Madieri. *Knuckle timber*, Costa del parapetto di prora, o quinto del dente. *Square timbers*, Coste perpendicolari alla chiglia. *Top timbers*, Scalmi di rovescio. *Rough tree timbers*, Teste degli scalmi. *Timber yard*, Cantiere da legnami. *Timber taster*, Perito di legnami da costruzione. A *tun of timber*, Una tonnellata di legname = 43 piedi cubi. A *load of timber*, Un carico di legnami = a 50 piedi cubi. Il quinto designato sul piano dicesi Ordinata.
- TIME.** Tempo. *Mean time*, Tempo medió. *Solar time*, Tempo vero. *Sidereal time*, Tempo sidereo. *To take time*, Prendere l'ora dal cronometro. *Time fuse*, Spoletta a tempo.
- TIME-KEEPER.** Cronometro. Orologio fatto esattamente, che ha una variazione quasi costante, e segna l'ora di un meridiano. Serve per calcolare la longitudine in mare.
- TIMENOBUY.** Cavo chesi adoperava anticamente sulle navi a vela, per tenere disimpegnate le scotte e mure delle basse vele, nei giramenti di bordo.
- TIMONEER.** Timoniere. Colui che sta al timone.
- TIMONOGY.** Arte di governare o di stare al timone. Anche Assiometro, per cui V. *Tell tale*.
- TINDAL.** Secondo nostromo di un equipaggio indiano.
- TIN.** Stagno. Metallo noto e comune.
- TINDER.** Miccia: Fiammiferi.
- TIPPING ALL NINES.** Affondare: Il sommergersi per portar molte vele.
- TIPPING THE GRAMPUS.** V. *Blowing the grampus*.
- TIRE.** V. *Tier*.
- TITIVATE, TO.** Ritoccare la pittura di una nave.
- TOAD-FISH.** Lofio pescatore. V. *Fishing frog*.
- TOBACCO.** Tabacco.
- TOBACCO CHARTS.** Carte idrografiche scorrette ed inutili.
- TOD-BOAT.** Battello olandese da pesca, largo ed a fondo piatto.
- TODDY.** Vino di palma. Bibita comune tra gli abitanti degli arcipelaghi del Pacifico.
- TOE LINK.** Staffa delle Lande.
- TOGETHER!** Insieme! *Haul together!* Ala insieme!
- TOGGLE.** Coccinello. Piccola caviglia di legno duro, guarnita di stropolo che l'abbraccia nella sgorbiatura centrale, si adopera invece dei ganci, e per molteplici usi di bordo.
- TOGGLE-BOLT.** Chiavetta del canale di un'asta di bandiera.
- TOGS.** Vestimenta. v. a. *Togged to the nines*, Vestito in gran divisa

- Sunday togs*, Vestimenta di gala.
- TOISE.** Tesa. Misura di lunghezza = a metri 1,80 circa.
- TOMAHAWK.** Picozzini: Accette di abbordo: Accetta indiana.
- TOMKIN.** Tappo di cannone.
- TOMMY-COD.** Piccolo merluzzo.
- TOM-PEPPER.** Marinaio bugiardo.
- TOMPION.** V. *Tomkin*.
- TOM-TOM.** Tamburo indiano.
- TON, OR TUN.** Tonnellata. Misura di capacità delle navi, uguale a 40 piedi cubi. La tonnellata metrica è = a 1000 chilogrammi di peso; l'inglese è di 1015 chilogrammi.
- TONEE.** Canoa malese antica.
- TONGUE.** Lingua di terra: Linguetta: Maschio di un pezzo di legname che s'incappa con un altro: Proiezione subacquea di una massa di ghiaccio. *Tongue of a bevel*, Linguetta di un quartabono.
- TONGUES.** Tenaglie da fabbro.
- TONNAGE.** Tonnellaggio. Portata di una nave espressa in tonnellate.
- TOOLS.** Istrumenti: Ferri degli operai di un arsenale.
- TOP.** Coffa. Piattaforma semicircolare che s'incappella agli alberi maggiori per dare maggior quartiere alle sartie degli alberi delle gabbie. Le coffe prendono il nome dal rispettivo albero. *Main top*, Coffa di maestra. *Fore top*, Coffa di trinchetto. *To get the top off*, Scappellare una Coffa.
- TOP-ARMINGS.** Pavese di coffa. Erano brande stivate intorno la coffa e coperte da una tela dipinta di rosso, per proteggere i gabbieri dai fuochi di moschetteria. Sono disusati.
- TOP A YARD, OR A BOOM, TO.** Sospendere o alzare una estremità di un pennone o di un'asta.
- TOP-BLOCK.** Bozzello del cavo buo-
- no di un albero di gabbia.
- TOP BURTON-TACKLE.** V. *Burton*.
- TOP-CASTLES.** Gagge. Erano Gabbie sulla cima degli alberi delle antiche navi dalle quali si lanciavano dardi alle navi nemiche.
- TOP-CHAINS.** Sospensori di catena dei bassi pennoni.
- TOPE.** Piccola Giunca Cinese.
- TOP-GALLANT FORECASTLE.** Casseretto di prora.
- TOP GALLANT FUNNEL.** Manicotto di incappellaggio di velaccio. È un tubo di rame intorno al quale sono incappellate le manovre fisse dell'alberetto di velaccio.
- TOP-GALLANT-MAST.** Alberetto di velaccio. È il terzo albero superiore di una nave.
- TOP GALLANT-SAIL.** Vela di velaccio.
- TOP GALLANT-YARD.** Pennone di velaccio.
- TOP HAMPER.** Coltellaccino: Suppare, o ali di colombo. Anche, dicesi per dinotare un oggetto qualunque che non è al suo posto.
- TOP LANTERN, OR TOP LIGHT.** Fanale di Coffa. Grosso fanale posto a poppa via della coffa, è segnale distintivo di Ammiraglio.
- TOP-LINING.** Batticoffa. Rinforzo di tela sovrapposto alle vele di gabbia nel punto dove sfregano contro le coffe.
- TOP-MAST.** Albero di gabbia. È il secondo albero superiore di una nave.
- TOP-MAUL.** Martello di coffa.
- TOP-MEN.** Marinai gabbieri. Sono uomini scelti tra i migliori marinai e sono destinati a lavorare sulle coffe e sui pennoni.
- TOP-NETTINGS.** Reti delle battaglie di coffa.
- TOPPING-LIFTS.** Mantigli di bo-me: Mantigli delle grue delle lance.

- TOP-RAIL.** Battagliola di coffa. Balastrata sul massimo diametro della coffa.
- TOP-RIDER.** V. *Breadth riders*.
- TOP-RIM, OR BRIM.** Orlo semicircolare di una coffa.
- TOP-ROPE.** Cavo buono degli alberi di gabbia, o di velaccio.
- TOPSAIL HAUL!** OR MAIN TOPSAIL HAUL! Contro braccia la gabbia! Ordine che si dà, nel girar di bordo, quando non è stabilita la vela di maestra.
- TOP-SAIL.** Gabbia o vela di gabbia. È la seconda vela sovrapposta alla vela maggiore. Le maggiori, o le basse vele sono, quella di Maestra e di Trinchetto. *Main-topsail*, Vela di Gabbia. *Fore topsail*, Vela di Parrocchetto. *Mizen topsail*, Vela di Contromezzana. *Paying debts with flying topsails*, Il pagare i debiti con la scotta del fiocco, cioè non pagarli.
- TOPSAIL-SCHOONER.** Goletta con una vela di parrocchetto. *Two topsails Schooner*, Goletta con due gabbie.
- TOP-SHEET BITTS.** Bitte delle scotte delle gabbie. Bitte di legno, per lo più nella batteria delle grosse navi, fornite di cavatoia e poggia, nella quale passano a ritorno le scotte di gabbia, che si dan volta agli appositi caviglioni di ferro delle bitte stesse.
- TOP-SAWYER.** Gabbiero scelto. È metaforico, perchè *Top sawyer*, significa il segatore superiore che è colui che dirige la sega, mentre il segatore inferiore riceve la segatura sulla faccia.
- TOP-SIDE.** Murata esterna di una nave: Opera morta.
- TOP-SWIVEL.** Antichi cannoni che si portavano sulle coffe.
- TOP THE SEA, TO.** Il sollevarsi bene di una nave sul mare.
- TOP-TACKLE.** Paranco del cavo buono di gabbia. È formato di due grossi bozzelli a due o a tre occhi e stroppati di ferro.
- TOP TACKLE PENDANT.** Mante o Amante del paranco del cavo buono di gabbia. Non è adoperato in Italia.
- TOP THE GLIM, TO.** Smoccolare una candela.
- TOP THE OFFICER, TO.** Arrogarsi superiorità.
- TOP-TIMBER LINE.** Listone degli scalmi.
- TOP-TIMBER.** Scalmotto. Ultimo pezzo componente una costa, che corrisponde sul ponte scoperto, *Top timber of the fashion pieces*, Contro aletta, o scalmio di aletta. Anche, staminale di rovescio.
- TOP-TIMBER HEAD.** Monachetto: Testa di uno scalmotto.
- TOP YOUR BOOM!** Va via!
- TOR.** Torre: Scoglio alto.
- TORMENTER.** Cacciacarne. Asticella di ferro con due uncini ad una estremità, serve al cuoco per prendere la carne dal caldaio dei marinai.
- TORMENTUM.** Pistola: Carabina. Cannone: Arma da fuoco.
- TORNADO.** Tornado: Remolino. Burrasca fortissima delle Indie occidentali.
- TORPEDO.** Torpedine. Pesce cartilagineo della famiglia delle razze, fornito di organi elettrici mediante i quali produce, a chi lo tocca, delle forti scosse. Questo pesce ha dato il nome ad una cassa metallica ripiena di materia esplosiva, che infiammandosi per mezzo di spolette o di elettricità, scoppia e fa affondare una nave.

**TORRENT.** Torrente.

**TORSE.** Canape corto.

**TORSION OF CABLES.** Torsione di una gomena.

**TOSHING.** Il rubare il rame dalla carena di una nave.

**TOSSIN YOUR OARS!** Disarma i remi!

**TOSS THE OARS UP!** Albera remi! Modo di salutare, di una imbarcazione militare nel passare vicino a quella dove trovasi un Ammiraglio, o nel momento che imbarca un ufficiale sia da terra sia da bordo. Consiste questo saluto nel tenere i remi con la pala in alto e perpendicolari alla imbarcazione.

**TOSS UP THE BUNT TO.** Formare le gioie. È l'azione di stivar bene la tela al centro nella camicia di una vela inferita ad un pennone.

**TOR.** Recipiente—ad 17 dilitro, che si dà pieno di acquavite, e straordinariamente in più, al capo rancio dei marinai.

**TOTAL LOSS.** Perdita totale di una nave.

**TOTE.** Totale. *To tote.* Guardare: Osservare.

**TOUCH-AND-GO.** Passare molto vicino ad un oggetto: Strisciare della chiglia leggermente sul fondo.

**TOUCH-AND-TAKE.** Tocca e prendi. Massima di Nelson, che significa di avvicinarsi ad una nave nemica ed impossessarsene.

**TOUCH-BOX.** Scatola di fiammiferi, o antica scatola con l'esca, l'acciarino e la pietra focaia.

**TOUCH HOLE.** Focone di un'arma da fuoco portatile. Il focone dei cannoni dicesi *Vent*.

**TOUCHED BILL OF HEALTH.** Patente di Sanità sospetta.

**TOUCHING.** Fileggiamento delle

vele. Le vele fileggiano quando incominciano a ricevere il vento, o quando per orzar troppo, ricevono il vento al filo, cioè nella direzione della ralinga. *The topsails are touching,* Le Gabbie fileggiano. *Luff and touch her!* Orza tutto e fa fileggiar le vele!

**TOUCH-AT, TO.** Toccare, Approdare ad un porto, ad uno scalo intermedio nel corso di un viaggio.

**TOUCH OF THE TAR BRUSH.** Ufficiale buon marinaio. Fig.<sup>o</sup> *che ha una pennellata di catrame.*

**TOUCH UP IN THE BUNT, TO.** Rattoppare una vela inferita sul pennone.

**TOURNIQUET.** Compresa a vite. È una benda chirurgica che serve per cingere e stringere fortemente un arto ferito, ed evitare spargimento di sangue. Nella marina inglese, prima del combattimento, si distribuiscono molte di queste compresse ai marinai che sanno quasi tutti il modo come applicarle.

**TOUT, TO.** Stare in vedetta: Fare guardia.

**TOW, TO.** Rimorchiare. È l'azione di tirare una nave o un galleggiante qualunque, per mezzo di un cavo legato ad altra nave o imbarcazione a remi, a vela o a vapore.

**TOW.** Stoppa bianca.

**TOWAGE.** Rimorchio: Tassa di rimorchio: Azione di rimorchiare.

**TOWING-BRIDLE.** Catena con gancio da rimorchio. È un grosso gancio di ferro, mobile all'estremità di una catena, posto quasi al centro dei piroscafi rimorchiatori, nel quale s'incozza l'occhio o la gassa del cavo da rimorchio. *Towing hook;* Ganco da rimorchio.

**TOWING OVERBOARD.** Il Rimorchiare, o strascinare fuori bordo cavi o altri oggetti.

**TOWING-PATH.** Banchina da rimorchio. È quella banchina sulla sponda di un canale, fiume o piccolo porto dove uomini o cavalli, con un cavo detto Alzanella, rimorchiano da terra una piccola nave o una barca.

**TOWING-POST.** Bitta da rimorchio. È una bitta alla quale s'incappella la gassa del cavo da rimorchio.

**TOW-LINE.** Tonneggio: Gherlino: Cavo da rimorchio. Sono cavi che servono per muovere una nave in un porto, per mezzo di lance, penelli o barche a vapore. *Run out a topline on that buoy!* Stendi un tonneggio su quel gavittello!

**T-PLATES.** Ferro a T: Cantoniera.

**TRABACCOLO.** Trabaccolo. Navicella a due alberi con trevi, dell'Adriatico.

**TRABALEO.** Trabaleo. Nome di antiche barche costiere.

**TRABARLE.** Trabarrie. Antiche canoe fatte con tronchi d'alberi scavati.

**TRACK-BOAT.** Barca da canale.

**TRACK, TO.** Tirar l'Alzana. È il tirare barche per mezzo di un cavo detto Alzanella, a forza di braccia o di cavalli, lungo la sponda di un fiume o di un canale.

**TRACK OF A SHIP.** Scia. Agitazione dell'acqua che una nave correndo lascia dietro di sè.

**TRADE.** Commercio: Traffico.

**TRADER.** Commerciante: Nave da traffico.

**TRADE-ROOM.** Camera dei campioni del carico, che hanno alcune navi americane.

**TRADE WINDS.** Venti Alisei. Venti costanti che soffiano continuamente dal N. E. nell'Emisfero boreale, e dal S. E. nell'emisfero australe. Nell'O-

ceano indiano l'azione solare riduce i venti costanti a venti periodici che si chiamano *Monsoons*, Monsoni.

**TRADING-VESSEL.** V. *Trader*.

**TRAIL-BOARDS.** Sculture o fregi del tagliamare vicino alla figura di prora.

**TRAIN OF ARTILLERY.** Batteria di cannoni da sbarco o di campagna. Anche, parte posteriore di un affusto da cannone.

**TRAINING PENDULUM.** Pendolo di punteria. Istrumento composto di un tubo pieno di alcool colorato, o mercurio, serve per facilitare la punteria dei cannoni sulle navi.

**TRAINING-SHIP FOR THE MERCHANT SERVICE.** Nave scuola di marina mercantile.

**TRAINING-SHIP FOR NALAN CADETS.** Nave scuola della R. Marina: o Nave scuola degli allievi della R. Marina.

**TRAIN-TACKLE.** Paranco di ritenuta di un affusto da cannone.

**TRAJECTORY.** Traettoria. Linea descritta da un proiettile, dalla bocca del cannone al punto di caduta.

**TRAMMEL.** Sciabica grande. Grossa rete per prendere il merluzzo.

**TRAMONTANA.** Tramontana. Vento dal Nord piuttosto freddo.

**TRAN.** Olio di pesce.

**TRANKEH.** Battello del golfo Persico.

**TRANSFER, TO.** Trasferire: Mutare: Trasportare.

**TRANSHIP, TO.** Trasbordare. È il passare o imbarcare da una nave ad un'altra. *Transhipment*, Trasbordo.

**TRANSIT.** Transito. Passaggio di un corpo celeste pel meridiano di un luogo, o apparentemente sopra il disco di un altro corpo celeste. *Transit instrument*, istrumento di passaggio.

**TRANSOM.** Traguardo della Balestriglia.

**TRANSOM OF A GUN CARRIAGE.** Calastrello. Forte pezzo di legname fissato nella parte anteriore dell'affusto, che mantiene ed unisce la parte superiore della testa degli aloni. Anche, Suola d'affusto.

**TRANSOM-KNEES.** Bracciuoli dei gaisoni.

**TRANSOMS.** Gaisoni, o Traverse di arcaccia. Sono pezzi di costruzione incastrati sulla controruota interna di poppa orizzontalmente, e formano il garbo della poppa.

**TRANSOM, WING.** Dragante. Pezzo di costruzione posto orizzontalmente sulla testa della ruota di poppa, le cui estremità sono congiunte con le alette e con le ultime coste.

**TRANSOM FILLINGS.** Riempitoi di poppa.

**TRANSOM, HELM POST.** Contro dragante. Pezzo di costruzione simile al Dragante, sulla estremità del dritto di poppa; costituisce la soprassoglia dei portelli di poppa della prima batteria. *Deck transom*, Traversone del primo ponte.

**TRANSPORT.** Trasporto. Nave mercantile presa a nolo dal governo per trasportar truppa, materiali e munizioni da guerra.

**TRANSPORT, GOVERNMENT'S.** Trasporto da guerra. Nave dello stato addetta al trasporto di viveri, munizioni e truppa.

**TRANSPORT, TO.** Tonneggiare una nave in un porto.

**TRANSPORTING-BLOCKS.** Grosse pasteche che si adoperano come guida o come bozzello di ritorno dei cavi da tonneggio, nel tonneggiare una nave.

**TRANS-SHIP, TO.** Trasbordare ca-

rico da una nave ad un'altra.  
**TRANTER.** Pescivendolo: Venditore di pesci.

**TRAP-CREEL.** Nassa per prendere le aliguste.

**TRAVADO.** V. *Tornado*.

**TRAVEL, TO.** Scorrere. Dicesi specialmente di una radancia o di un canestrello che scorre sopra un cavo.

**TRAVELLER.** Cannale: Trozza a gancio. È un anello di ferro con un gancio ed un golfare, che scorre lungo l'asta di fiocco per murarvi il secondo fiocco, o che scorre lungo un albero da imbarcazione sostenendo il pennoncello della vela. *Iron traveller, or iron horse*, È un cerchio simile alla trozza a gancio, ma si adopera facendolo scorrere sopra un'asta posta di traverso sulla poppa, e al gancio viene incocciata la scotta della randa; è usato dalle navi mercantili. *Traveller guy*, Tira dentro della trozza del 2.º fiocco.

**TRAVELLING-BACKSTAYS.** V. *Breast-back-stays*.

**TRAVELLING GUYS, OR TRAVELLING MANTINGALE.** Paranchini della Trozza a gancio o Cannale dell'asta di fiocco.

**TRAVERSE COURSE.** Corse oblique. Corse che fa la nave quando va di bolina.

**TRAVERSE, TO.** Traversare: Addrizzare. *To traverse a yard*, Traversare un pennone, cioè metterlo con le sue estremità poppa e prora. *To traverse a gun*, Traversare un cannone lungo la murata.

**TRAVERSE-BOARD.** Mostra rombi. È una tavoletta sulla quale è dipinta la rosa dei venti; per ogni rombo vi sono otto buchi nei quali si mettono alcune cavigliette di legno. Serve per determinare le diverse corse fatte da

- una nave durante una guardia, mettendo ogni mezz'ora una caviglia in uno dei buchi del rombo pel quale si è navigato. Tale ordigno non è adoperato dalle navi da guerra.
- TRAVERSE-HORSE.** V. *Jacks stays*.
- TRAVERSE SAILING.** Riduzione delle corse. È la determinazione di una corsa equivalente ad una serie successiva di corse fatte da una nave che va di bolina.
- TRAVERSE-TABLE.** Tavole per fare il punto di stima. Tavole calcolate che danno per ogni grado, o rombo di vento, le miglia fatte all'Est o all'Ovest, e al Nord o al Sud, cioè la Differenza di latitudine e l'Allontanamento meridiano.
- TRAVERSE-WIND.** Traversia. È il vento predominante che soffia direttamente dentro un porto.
- TRAWL.** Sciabica. Forte rete da pesca che si trascina sul fondo da una o due barche.
- TREADING A SEAM.** V. *Pedro-a-pied*.
- TREAD OF THE KEEL.** Lunghezza della chiglia di una nave.
- TREAD WATER, TO.** Mantenersi dritto nell'acqua nuotando con la testa da fuori.
- TREBLE-BLOCK.** Bozzello a tre occhi, o bozzello triplo.
- TREBLING.** Bordatura tripla all'esterno delle navi baleniere, per preservarsi dai ghiacci.
- TRECK-SCHUYT.** Battello da canale olandese.
- TREING.** Rifrazione Artica. Fenomeno che fa comparire il ghiaccio come un'alta muraglia, ciò che si ritiene come indizio di mare aperto in quella direzione.
- TREE-NAILS.** Suggi: Caviglie di legno. Sono lunghe caviglie di legno duro con le quali si uniscono le varie parti dell'ossatura di una nave.
- Tree nails wedge,* Piccole zeppe di legno che si mettono nella testa delle caviglie che vengono poi ribattute e calafatate.
- TREES, CROSS.** Crocette di un albero di gabbia. V. *Cross trees*.
- Lower cross trees,* Barre traversiere delle coffe.
- TRENCH THE BALLAST, TO.** Dividere e stivare la zavorra.
- TREND, TO.** Dirigersi: Inclinarsi. *The land trends to the west,* La costa o la terra corre per Ovest.
- TREND OF AN ANCHOR.** Diamante. Ingrossamento del fuso dell'ancora nella giuntura delle marre.
- TRENNEL.** V. *Tree nail*.
- TREPANG.** Oloturia. Specie di zoofito marino informe, o tartufo spungoso marino che i Cinesi mangiano in gran quantità.
- TRESTLE-TREES.** Barre costiere di una coffa. Sono forti pezzi di legno che appoggiano sulle maschette degli alberi maggiori, e servono da sostegno alle coffe e agli alberi delle gabbie.
- TRIAL TRIP.** Viaggio di prova. Prova per verificare la qualità, velocità ecc. di una nave nuova.
- TRIAL-COCK.** Rubinetto di prova.
- TRIANGLE.** Ponte a triangolo intorno ad un albero, per grattarlo, dipingerlo ecc.
- TRIANGULATION.** Triangolazione. Operazione trigonometrica, necessaria per rilevare il piano di un luogo.
- TRIANGULAR CRINGLE.** Campanella. È una specie di branca triangolare.
- TRIATIC STAY.** Colonne dei paranchi di straglio. Sono due grossi cavi che si dan volta ai colombieri di maestra e trinchetto ed ai quali s'incocciano i paranchi di straglio.

**TRIBUTARY.** Tributario: Affluente.

**TRICÈ, TO.** Sospendere un oggetto per mezzo di un cavo, di una ghia o di un paranco.

**TRICE UP! LIE OUT!** Alza le aste! Fuori! Nella marina inglese si alzano le aste dei coltellacci quando la gente è già arriva sul centro dei pennoni, mentre nella marina italiana si alzano le aste e contemporaneamente la gente va arriva, e si comanda: Alza le aste! Arriva!

**TRICING BATTENS.** Scaffali per i sacchi di vestiario della gente, posti nel corridoio.

**TRICING-LINE.** Ghietta. Sagola che generalmente passa in un bozzellettino o in una radancia per sospendere un oggetto di poco peso. Anche, Aghetto, che è un pezzo di sagola o di merlino che serve a cucire le gasse di due manovre insieme.

**TRICK.** V. *Spell*.

**TRIGGER.** Scontri, o Castagne dell'invasatura di una nave. Anche, Grilletto di arma da fuoco, per mezzo del quale scatta il cane, che battendo sul cappellozzo fulminante fa sparare l'arma.

**TRIGGER-LINE.** Cordinio del percottitoio, o Cordinio semplice munito di gancio che s'incoccia nella fibbia di un cannello a sfregamento, usato oggi, per dar fuoco ai cannoni.

**TRIGON.** Triangolo.

**TRIGONOMETRY.** Trigonometria. Scienza che tratta della misura dei triangoli, e ne determina i lati ed angoli incogniti.

**TRIM OF A SHIP.** Andatura. Modo di veleggiare di una nave relativamente alle vele che porta. *Trim of sails*, Velatura.

**TRIM.** Assetto: Orientamento:

Stivamento. *Trim of the cargo*, Stivamento del carico. *Trim of the hold*, Piano di stiva di una nave.

**TRIM, TO.** Orientare le vele e l'alberatura. *To trim all sharp*, Orientare le vele di punta. *Trimmed*, Orientata, in buon assetto.

**TRIMMING A JACKET.** Il Battere uno con una cima di cavo.

**TRIMONIER.** Timoniere. v. a. *Timonier*.

**TRIM THE BOAT!** Raddrizza la lancia! Ordine che si dà acciò tutti stiano seduti, ed il peso sia distribuito egualmente in una imbarcazione per tenerla dritta.

**TRIP.** Traversata: Breve viaggio: Una bordata. *That's a good trip*, Questa è una buona bordata. *To trip the anchor*, Spedare, è il lasciare dell'ancora dal fondo. *The anchor is a-trip*, L'ancora ha lasciato.

**TRIPOLI.** Tripoli. Terra bruna che si adopera per pulire i metalli.

**TRIPPING-LINE.** Alabbasso dei pennoni di velaccio. È una sagola data volta alla cima di un pennone di velaccio, per facilitarne lo scrociamento e per impedire che sbatta per le sartie ed alberatura con mare grosso. *Tripping*, Il sospendere un albero o alberetto per levar la chiave.

**TRISE.** V. *Trice*.

**TROCHOID.** Cicloide. Curva geometrica.

**TROITE.** Calamaro: Seppia. v. a.

**TROMBONE.** Trombone. Antica arma da fuoco portatile, con bocca molto larga e simile ad una tromba.

**TRONA.** Sesquicarbonato di soda mescolato con sale e solfato di soda. È un articolo di esportazione africana.

**TROOP.** Truppa: Compagnia di soldati. *Troop ship*, Trasporto da



- guerra. *To troop the colours*, Fare gli onori alla bandiera quando si alza o si ammaina, facendo presentar le armi alla gente di guardia schierata a poppa. *Troop boat*, Zattera o barca piatta, che si adopera per imbarcare o sbarcare soldati; anche, barca copriruota dei piroscafi.
- TROPHY.** Trofeo. Oggetto preso al nemico attestante una vittoria riportata.
- TROPICS.** Tropici. Cerchi minori ed immaginari, paralleli all'Equatore dal quale distano 23.° 30.
- TROPIC BIRD.** Fetonte. Uccello del tropico, che ha due lunghe penne nella coda.
- TROUGH.** Zattera per la pulizia di fuori bordo. Anche, intervallo tra due onde.
- TROUNCE, to.** Battere: Punire. v.a.
- TROW.** Barca piatta costruita a labbro o bordatura accavallata. È adoperata per la pesca in alcuni fiumi inglesi.
- TRUCE.** Tregua: Armistizio. *Flag of truce*, Bandiera parlamentaria.
- TRUCK LEVER.** Leva direttrice di un affusto da cannone a quattro ruote.
- TRUCHMAN, OR TRUGMAN.** Interprete. v. a.
- TRUCKS.** Legname tornito. *Truck of a gun carriage*, Ruota di legno di un affusto da cannone. *Trucks of the mast head*, Pomi di testa d'albero, detti anche Gallette. *Trucks of the parrels*, Bertocci o paternoster delle trozze di un pennone. *Trucks for fair leader*, Mandorle, cioè pomi di legno scanalati, per guida e passaggio di alcune manovre, V. perciò *Bull's eye*.
- TRUE-BLUE.** Onesto e leale marinaio. Figuratamente parlando, perchè il marinaio è vestito di colore turchino; un buon marinaio tiene molto al suo uniforme, quindi a *True blue*, Un vero turchino.
- TRUE-HORIZON.** Orizzonte vero. V. *Horizon*.
- TRUE-TIDE.** Marea o corrente per dritto.
- TRUG.** Coffa per trasportar trucioli.
- TRUMPET.** Trombetta. Istrumento da fiato noto. *Speaking trumpet*, Portavoce. *Trumpet blast*, Squillo di trombetta. *Trumpeter*, Trombettiere.
- TRUNCHEON.** Bastone di comando di un Maresciallo.
- TRUNDLE-HEAD.** Testa dell'argano di batteria.
- TRUNDLE-SHOT.** Palla ramata. Proiettile antico composto di un perno di ferro lungo circa 0,20 con una palla o due mezze palle a ciascuna estremità.
- TRUNK.** Tartaruga di mare: Casse da fuoco adoperate dagli antichi brulotti: Tronco: Cofano.
- TRUNK-ENGINE.** Macchina ad azione diretta con cilindri a foderò, come sono quasi tutte le macchine di Penn.
- TRUNK FISH.** Ostraceo, o pesce cofano. Pesce corazzato di scaglie ossee.
- TRUNNIONS.** Orecchioni. Sono due sporgenze laterali di metallo che sostengono il cannone sull'affusto.
- TRUNNION-HOLE.** Orecchioni era. Incavo semicircolare nell'alone di un affusto destinato a ricevere l'orecchione del cannone.
- TRUSS.** Trozza. Collare di cavo che tiene assicurato all'albero un pennone pel suo centro. *Iron goose neck*, Trozza di ferro dei bassi pennoni. *Truss-hoop*, Cerchio mastiettato della trozza di ferro.

**TRUSS-PARREL.** Collare della trozza. È quella parte della trozza di cavo che circonda il pennone.

**TRUSS-PENDANT.** Penzolo o Braccotto della trozza.

**TRUSS TACKLE.** Paranchino di trozza. Serve per stringere la trozza ed assicurare fermamente il pennone all'albero. È speciale per i bassi pennoni.

**TRUSS UP, TO.** Imbrogliare subitamente una vela.

**TRY, TO, OR LIE TO, IN A GALE.** Cappeggiare: Stare alla Cappa. È quando una nave per cattivo tempo è obbligata a serrar tutte le vele, lasciando solo qualche vela di fortuna o di cappa, e di stringere il vento orzando quanto è possibile. In questa posizione la nave deriva molto e progredisce poco. *A ship trying under the fore staysail and close reefed main topsail,* Nave che cappeggia con la trinchettina e la gabbia tutta terziolata.

**TRY BACK FOR A BEND, TO.** Recuperare un poco la gomena, per prendere volta.

**TRY DOWN, TO.** Bollire il lardo dei cetacei per estrarne olio. Voce di uso delle navi baleniere.

**TRY THE RANGE, TO.** Provare la portata di un cannone, tirando un colpo contro una nave o fortezza nemica, per vedere se si è a distanza. È un'operazione disusata.

**TRYSAIL.** Randa di maestra, e Randa di trinchetto. *Storm trysail,* Randa di fortuna o di cappa. *Trysail mast,* Asta della randa, è un'asta verticale posta a poppavia di un albero, sulla quale scorre la gola o corna del picco di una randa, nonchè i cerchi della vela stessa.

**TRY-WORKS.** Caldaie di rame, nel-

le quali si mette a bollire il grasso delle balene.

**TUB.** Tina: Tinozza. *Grog tub,* Tinozza per l'acquavite. *Match tub,* Tinozza da cannone.

**TUBES.** Tubi: Condotti: Sifoni.

**TUBES FOR GUNS.** Cannelli d'innescio per i cannoni. *Quill tubes,* Cannelli di penne d'oca. *Friction tubes,* Cannelli a sfregamento, adoperati attualmente. *Percussion tubes,* Cannelli a percussione.

**TUB, TOPSAIL HALLIARD.** Gabbie di legno. Servono per cogliervi dentro le manovre e specialmente le drizze delle gabbie.

**TUBULAR-BOILERS.** Caldaie tubolari. Sono caldaie nelle quali la fiamma dal fornello passa per un gran numero di tubi di ferro o di bronzo circondati di acqua, e ciò per meglio riscaldare l'acqua e per economizzar carbone.

**TUCK.** Poppa: Anca di una nave. *Square tuck,* Poppa quadra.

**TUG.** V. *Steam tug.*

**TUG, TO.** Star sui remi. Tenere i remi in mare senza vogare.

**TUGG.** Grosso ed antico carro per trasportar legnami da costruzione.

**TUMBLE IN.** Garborientante dell'opera morta di una nave.

**TUMBLE, TO.** Sbandare: Abbattersi.

**TUMBLE, UP!** Salta su! Voce dei nostromi per chiamare al lavoro la gente che dormiva nelle brande.

**TUMBLER.** Delfino. *Tumblers connected of an anchor.* Affondatoio, o Balestre per affondare un'ancora. *Tumbler of a gun lock,* Noce del fucile.

**TUMBLING-SEA.** Mare grosso che precede un temporale.

- TUMBRIL.** Carro coperto per trasportare polveri. Anche, Avantreno di un cannone da sbarco.
- TUNGULA.** Tungula. Battello delle isole Molucche.
- TUNNY.** Tonno, o Sgombro tonno. Grosso pesce noto e comune nel Mediterraneo.
- TURBULENT SEA MOTION.** Tirannia. Agitazione straordinaria del mare.
- TURBONATA.** Turbine fortissimo di vento, di breve durata, accompagnata da acqua e tuoni.
- TURBOT.** Rombo, o Pleuronetto massimo. Pesce noto e prelibato.
- TURK'S HEAD.** Pigna. È un cordino intrecciato a forma di anello intorno ad un cavo, serve per ornamento e per impedire che possa scorrere in un occhio o radancia di altro cavo.
- TURN.** Volta. *To catch, or to take a turn.* Prendere volta, Dar volta un cavo intorno ad una caviglia, ad una tanaglia, ad una galloccia, ecc.
- TURN A HEAD!** Un giro avanti! Comando al macchinista di fare eseguire una rivoluzione alla macchina.
- TURN A TURTLE, TO.** Capovolgere una tartaruga per prenderla: Fare scuffia: Capovolgersi di una nave, e Fig.<sup>o</sup> sbalzare uno dalla sua branda.
- TURN IN, TO.** Andare a letto: Andare in cuccetta o in branda. *To turn out,* Levarsida letto.
- TURNING LATHE.** Tornio.
- TURN IN A DEAD EYE, TO.** Imbigottare. È il mettere le bigotte alle sartie, stragli ecc.
- TURN IN THE HAWSE.** Volta intera alle due catene delle ancore di una nave ormeggiata in barba.
- TURN, LAND.** Brezza da terra. *Sea turn,* Brezza marina.
- TURN OF THE TIDE.** Cambiamento della marea.
- TURN OUT THE GUARD!** La guardia in riga a poppa! Segno di onorificenza agli ufficiali superiori quando vengono o scendono dal bordo.
- TURN OVER MEN, TO.** Trasbordare un equipaggio da una nave sopra un'altra.
- TURN THE GLASS!** Torna! Ordine di girare l'ampolletta nel gettare il solcometro.
- TURN THE HANDS UP, TO.** Chiamare tutta la gente in coperta.
- TURN TO WINDWARD, TO.** Bordeggiare: Guadagnare al vento.
- TURNPIKE SAILORS.** Impostori, che vestiti da marinai, van chiedendo soccorso adducendo di essere naufraghi.
- TURN SCREW.** Giravite.
- TURPENTINE.** Acqua ragia. Liquido spiritoso che si mescola con la pittura per farla seccare presto.
- TURRET SHIP.** Nave a torri. Nave da guerra più o meno corazzata, armata di una o più torri corazzate e giranti, munite di grossissimi cannoni.
- TURTLE.** Chelonia o Tartaruga di mare. *Turtle crawl,* Vivaio di tartarughe. *Turtle-peg,* Asta uncinata per prender le tartarughe.
- TUT BARGAIN.** Mercato alla grossa.
- TWEEN OR 'TWTIX DECKS.** Tra i ponti: Sotto coperta: In batteria: Corridoio di una nave.
- TWENTYFOUR PENNY NAILS.** Chiodi da barca vecchia.
- TWICE LAID ROPE.** Cavo rifatto. È il cavo fatto dalle migliori filacce di un cavo vecchio. È usato per economia dalle navi mercantili.
- TWIDDLING-LINE.** Bozze della ruota del timone. Sono due pezzi di cavo sottile, incocciati ad un anello

- di rame sul ponte, vicino alla ruota del timone, servono per fermarla avvolgendo l'altra estremità della bozza intorno alle caviglie della ruota.
- TWIG, TO.** Alar e una bolina.
- TWIG-AIT.** Isoletta di un fiume, coperta da vimini.
- TWINE.** Spagoda cucir le vele.
- TWIN-SCREW.** Eliche gemelle. Sono due eliche di cui sono fornite alcune navi, una a destra e un'altra a sinistra del dritto di poppa, servono per facilitare la girata di una nave.
- TWO-BLOCKS.** V. *Chock a block*.
- TWO HALF HITCHES.** Due mezzi colli.
- TWO HANDED FELLOW.** Marinaio cannoniere. E dicesi pure di chi è buon marinaio e buon soldato.
- TWO-HANDED SAW.** Sega grande da carpentiere.
- TWO MONTHLY BOOK.** Registro bimestrale. È un registro tenuto dal Segretario del Comandante, nel quale vi sono dettagliatamente scritti gli avvenimenti della navigazione, ed ogni due mesi si trasmette all'Ammiraglio inglese.
- TWO-PENCES.** Tassa medica. Antica ritenuta di 0,20 al mese per ogni individuo dell'equipaggio, per pagare il medico o chirurgo di bordo sulle navi inglesi. È abolita.
- TWO QUARTER LINE.** Ordine di fila per gruppo.
- TWO-TOPSAIL-SCHOONER.** Goletta con gabbia e parrocchetto.
- TYE.** Mante, o Amante delle drizze di un pennone. *Tye block*, Bozzello del mante di gabbia.
- TYINGS.** Legature.
- TYMOOM.** Barchetta da fiume cinese.
- TYNDARIDES.** Corpisanti, v. a. per *Corposanto* o *Compasant* e *S. Elmos fire* che V.
- TYPHOON.** Tifone; Uragano. Voce cinese *Ty-fong* che significa gran vento.
- TYRO.** Principiante: Novizio: Giovane: Guardiamarina.

## U

- UGLY.** Brutto: Minaccioso. Aggettivo del tempo. *Ugly weather*, Tempo minaccioso.
- ULCUS.** Scafo: Carcassa. v. a.
- ULIGINOUS CHANNELS.** Canali che mettono in comunicazione le diramazioni dei fiumi.
- ULLAGE.** Rimasugli in un barile o in una cassa. *Ullaged*, Avariato: Danneggiato.
- ULTIMATUM.** Ultimato.
- ULTRA MARE.** Oltre mare: In alto mare.
- UMBRA.** Penombra della Luna, Terra o altro pianeta.
- UMBRELLA - WARPING.** Tonneggiamento con l'ombrello. È l'azione di tonneggiarsi avanti in calma con un ordigno simile ad un ombrello al quale è attaccato un cavo di tonneggio.
- UNATTACHED.** In disponibile. Disponibile: Senza destinazione.
- UNBALLAST, TO.** Sbarcare, alleggiar zavorra.
- UNBEND, TO.** Slegare: Sciogliere: Sferire. *To unbend sails*, Sferir le vele. *To unbend the cable from the anchor*, Smanigliare o sciogliere la catena o la gomina dalla cicala dell'ancora.

- UNBITT, TO. Sbittare. Levare il giro di catena dalle bitte. *To unbitt the chain cable*, Scappellare la catena dalla bitta.
- UNBUNG, TO. Stappare una botte.
- UNDECKED. Senza ponti, *An undecked boat*, Una imbarcazione scoperta.
- UNDER BARE POLES. A palo secco. Dicesi di nave che per forza di tempo è obbligata a correre senza vele. Dicesi pure: Correre a secco.
- UNDER CANVAS. Alla vela. È sinonimo di *Under sail*.
- UNDER CURRENT. Corrente sotto-marina.
- UNDER DECK. Sotto il ponte scoperto.
- UNDER FOOT. Sotto la chiglia. *To let go an anchor under foot*, Dar fondo un'ancora con poco calumo.
- UNDER-MANNED. Scarsamente equipaggiata. Dicesi di nave con poca gente di equipaggio.
- UNDER-MASTED. Nave con alberatura corta e piccola.
- UNDER METAL. Cannone a tutta depressione. Posizione che si dà ai cannoni dopo che sono stati lavati, per evitare depositi umidi nel fondo dell'anima.
- UNDER-RUN A HAWSER, TO, Alleggiare un cavo di ormeggio o di tonneggio. È l'azione di passare con una o più imbarcazioni sotto un cavo, acciò non tocchi il fondo e non s'imbrogli con le marre d'ancora, o negli scogli. Anche, Ricorrere un cavo. V. *Overhaul*.
- UNDER SAIL. Alla vela. È lo stato della nave spinta dall'azione del vento su le vele.
- UNDER-SET. Risacca. Agitazione del mare ripercosso da una spiaggia, golfo o porto.
- UNDER-SHORE, TO. Puntellare. *To under-shore a ship in dock*, Puntellare una nave in bacino.
- UNDER-SKINKER. Secondo commesso ai viveri di bordo.
- UNDER THE LEE. A ridosso. *Under the lee of an island*, A ridosso di un'isola. *Under the wind*, A ridosso del vento.
- UNDER THE SEA. Alla cappa: Cappeggiare. V. *To lye-to*.
- UNDER-TOW. Corrente subacquea, speciale alla foce dei grandi fiumi.
- UNDER WAY. In cammino. Una nave appena che ha salpato l'ancora, e che incomincia a muoversi progredendo sia a vela, sia a vapore, dicesi in cammino.
- UNDER WEIGH, A SHIP. Nave che ha salpato l'ancora.
- UNDERWRITERS. Segnatarii della polizza di assicurazione marittima.
- UNDO, TO. Disfare.
- UNDOCK A SHIP, TO. Fare uscire una nave dal bacino.
- UNICORN. Obice antico.
- UNICORN-FISH. Monodonte, Unicornio. Cetaceo delle regioni glaciali munito orizzontalmente su la mascella superiore di un lungo e forte corno simile e forse più pregiato dell'avorio.
- UNIFORM. Uniforme: Divisa militare marittima.
- UNION-FLAG. Bandiera dell'unione dei tre regni d'Inghilterra, Scozia ed Irlanda. Dalle navi inglesi si porta sul bompresso. Alzata all'albero di mezzana, è distintivo di nave di guardia, e alla maestra è l'insegna dell'Ammiraglio della Flotta inglese.
- UNION-DOWN. Bandiera capovolta: Bandiera in derno. Segnale per chiamar soccorso.

- UNION-JACK. Bandiera di bompresso. V. *Union flag*.
- UNKNOT, to. Snodare: Sciogliere un nodo.
- UNLACE, to. Slacciare.
- UNLADE, to. Alleggiare: Scaricare una nave. *Unloading boats*, Barche da scarico, Alleggi.
- UNLASH, to. Sciogliere: Slegare, Scucire cioè dispassare una cucitura.
- UNLAY, to. Storcere, Disfare un cavo.
- UNLIMBER, to. Distaccar l'avantreno dall'affusto di un cannone da sbarco. *Unlimbered gun*, Cannone da sbarco in batteria.
- UNLOAD, to. Scaricare: Alleggerire: Scaricar merci: Alleggiare.
- UNLOADING. Scaricamento. *Unloading expenses*, Spese di scaricamento di mercanzie.
- UNMAN A SHIP, to. Disarmare una nave.
- UNMANAGEABLE. Nave inutilizzata da forti avarie, come perdita del timone, degli alberi, ecc.
- UNMOORED. Disormeggiata. Anche, nave che ha una sola àncora in mare, che sta sopra un piede.
- UNREEVE, to. Dispassare le manovre di una nave.
- UNRIG, to. Disattrezzare: Disarmare completamente una nave. *To unrig a mast*, Sguarnire, disattrezzare un albero. *To unrig the capstan*, Disarmare l'argano, sguarnirlo delle aspe.
- UNROOMAGED. Disorientato: In disordine. v. a.
- UNSCREW, to. Svitare.
- UNSEAMANLIKE. Antimarinarisco. Dicesi di ciò che è contro gli usi e costumi della gente di mare.
- UNSEAWORTHINESS. Inettitudine al navigare.
- UNSHAKLE, to. Smanigliare. Togliere il perno di una maniglia che tien congiunti due pezzi di catena.
- UNSHEATH, to. Sfoderare la carena di una nave.
- UNSHIP, to. Sguarnire: Smontare: Disarmare. *To unship the oars*, Disarmare i remi. *To unship the throats of a boat*, Sbancare, cioè smontare i banchi di una imbarcazione.
- UNTWIST A ROPE, to. Sfilacciare. Storcere un cavo vecchio per ricavarne le filacce.
- UNWARLIKE. Non guerresco, antimilitare.
- UP ALONG, to SAIL. Navigare su per un fiume o canale.
- UP ANCHOR! A salpar l'Àncora! A posto per salpare.
- UP-AND-DOWN. A picco corto. Dicesi di una nave quando ha tanta catena dell'àncora fuori quanta è la profondità dell'acqua in cui si trova.
- UP-AND-DOWN TACKLE. Paranco perpendicolare.
- UP BOATS! Ad alzar le imbarcazioni!
- UP COURSES! Ad imbrogliar le basse vele!
- UPHAND-SLEDGE. Mazza o maglio da ferraio.
- UPHROE, OR UVROU. Pesce. Pezzo di legno fatto a forma di pesce, traversato da varii fori, nei quali passano i venti che servono per tener sospeso orizzontalmente il gratile centrale di una tenda.
- UPPER BRACE OF THE RUDDER. Polpo. È la prima femminella superiore del timone.
- UPPER BOX OF A PUMP. Stantuffo di una pompa.

<p>UPPER COUNTER. V. <i>Counter</i>.</p> <p>UPPER DECK. Ponte scoperto di una nave.</p> <p>UPPER FINISHINGS. V. <i>Finishings</i>.</p> <p>UPPER MASTS. Alberi superiori. Sono gli alberi delle gabbie e gli alberetti dei velacci.</p> <p>UPPER-RIDER FUTTOKS. V. <i>Bredth riders</i>.</p> <p>UPPER STRAKE OF A BOAT, Falchetta di una imbarcazione.</p> <p>UPPER-WORKS. Opera morta. È la parte emersa dello scafo di una nave.</p> <p>UP SCREW! A sospendere l' Elica! Le navi miste, quando vanno a vela, sospendono l'elica col suo telaio, per aver meno resistenza.</p>	<p>UPSET, to. Capovolgere.</p> <p>UP WITH THE HELM! Barra sopravvento!</p> <p>URANOGRAPHY. Uranografia. Descrizione del cielo.</p> <p>URANOSCOPIUS. Urano scoppo o pesce prete. V. <i>Sky glazer</i>.</p> <p>URCA. Urca. Imbarcazione da guerra spagnuola.</p> <p>USAGES. Usi e costumi della gente di mare.</p> <p>USE, to. Usare: Ridurre. <i>To use a frigate as a transport</i>, Ridurre una fregata a trasporto.</p> <p>UTMOST. Al più alto grado: Massimo.</p> <p>UVROU. V. <i>Uphroe</i>.</p>
--	--

## V

<p>VACUUM. Vuoto. <i>Vacuum gauge</i>, Indicatore del vuoto. <i>Vacuum pipe</i>, Tubo atmosferico.</p> <p>VAIL, to. Ammainare: Abbassare. v. a.</p> <p>VAKKA. Vacca, Grossa canoa delle isole del Pacifico.</p> <p>VALE. V. <i>Dale</i>.</p> <p>VALE, to. Andare con la corrente giù per un fiume.</p> <p>VALUED POLICY. Polizza d'assicurazione nella quale è dichiarato il valore della nave o carico.</p> <p>VALVES. Valvole. <i>Valve box</i>, Scatola della valvola distributrice. <i>Valve door</i>, Porta valvola. <i>Clack-valve</i>, Valvola ad animelle. <i>Eduction valve</i>, Valvola di scarico. <i>Delivery valve</i>, Valvola di scarico. <i>Exhausting valve</i>, Valvola di aspirazione. <i>Fixed valve</i>, Valvola fissa. <i>Foot valve</i>, Valvola tra il condensatore e la pompa d'aria. <i>Forcing valve</i>, Valvola di aspirazione. <i>Valve</i></p>	<p><i>gear</i>, Apparecchio di valvola. <i>Safety valve</i>, Valvola di sicurezza. <i>Slide valve</i>, Valvola distributrice del vapore, o Valvola a tiratoio. <i>Small valve</i>, Valvoletta. <i>Suction valve</i>, Valvola d'aspirazione. <i>Throttle valve</i>, Valvola d'immissione di vapore, <i>Valve work</i>, Armatura di una valvola.</p> <p>VAN. Avanti. <i>Van-squadron</i>, Squadra di avanguardia. <i>Vanguard</i>, Avanguardia.</p> <p>VANE. Pennello: Mostravento. <i>Dog-vane</i>, Mostravento di sughero e piume di uccelli. <i>Distinguishing vane</i>, Pennello distintivo di una divisione o di una squadra navale. <i>Vane spindle</i>, Perno del mostravento in cima ad un alberetto, che serve anche da parafulmine.</p> <p>VANES. Traguardi di un Ostante.</p> <p>VANG. Ostino, o paranco di ritenuta del picco. <i>Pendant of a vang</i>, Bracotto di un ostino.</p>
---	---

VANGEE. Pompa aspirante e premente di *Downton*.

VARIABLES. Luoghi sul mare dove regnano venti variabili.

VARIATION. Declinazione della bussola. È la deviazione dell'ago della bussola dal Nord vero verso Est, o verso Ovest, e dicesi che l'ago Nordovèsta quando devia a Nord ovest, e Nordèsta quando devia a Nord est; così *Pantero Pantera* nel suo libro *L'Armata navale. Variation Chart*, Carta della Declinazione della bussola fatta da D.<sup>r</sup> Halley.

VARIATION OF VARIATION. Variazione della Declinazione della bussola. È il cambiamento della Declinazione dell'ago osservata in epoche diverse nello stesso luogo.

VARNISH. Vernice. *Spirit of wine varnish*, Vernice a spirito.

VEER, TO. Filare: Calumare: Fare scorrere un cavo: Girare di bordo in poppa. Dicesi anche, to *Wear. To veer a buoy in a ship's wake*, Filare una cima di poppa con un gavitello, acciò possa venire afferrata da una imbarcazione o da uno caduto in mare.

VEER AND HAUL, TO. Tirare e molare. *The wind veers and hauls*. Il vento è variabile, o muta direzione.

VEER AWAY THE CABLE, TO. Filar per occhio la gomena. *Veering cable*, Il filar catena.

VEIN. Bavicella di vento. Anche Canale navigabile tra i ghiacci.

VELOCITY. Velocità. *Velocity of tide, or current*, Velocità della marea o della corrente.

VENDAVAL. Tempo burrascoso sulle coste Messicane.

VENDUE MASTER. Banditore commerciale e marittimo all'asta pubblica.

VENE-SEANDES. Zecchino di Venezia. v. a.

VENT. Focone. Foro nella parte posteriore del cannone, nel quale s'introduce il cannello per comunicare il fuoco alla carica. *Vent bit*, Succhiello. Grosso spillo di ferro, ad una estremità munito di una impugnatura di legno ed all'altra di un viticcio, serve per disostruire un focone.

VENT FIELD OF A GUN. Campo del focone di un cannone.

VENTILATOR. Ventilatoio. Macchina di varie specie, per espellere la cattiva aria dall'interno di una nave.

VENT-PIECE. Congegno di culatta mobile dei cannoni a retrocarica Armstrong.

VENT-PLUG. Turafocone. È un lucignolo fatto con filacce unto di sevo, che si mette nel focone di un cannone per non farvi entrare acqua.

VENTRAL FINS. Pinne anali dei pesci.

VERITAS. Veritas. Ufficio di registro e classificazione dalle navi mercantili.

VERNAL EQUINOX. Equinozio di Primavera.

VERNIER. Verniero: Nonio. Scala graduata per misurare piccole divisioni, specialmente quelle sugli archi graduati degli strumenti a riflessione.

VERSED-SINE. Seno verso. È la parte del raggio intercettata tra l'arco e il suo seno.

VERTEX. Vertice: Cima: Sommità.

VERTICAL. Verticale. *Vertical fire*, Fuoco verticale o Tiro verticale, è quello usato nello sparare le bombe. *Vertical plan*, Piano verticale.

VERTICITY. Proprietà dell'ago calamitato di dirigere le sue estremità verso il Nord e Sud magnetico: Rotazione.



- VESSEL.** Nave: Vaso: Vascello: Galleggiante. Molti adoperano anche la voce Bastimento, che potrebbe ritenersi buona perchè voce di uso, ma non è italiana, e Pantero Pantera nel suo piccolo Vocabolario nautico dice: « Bastimento è l'alberatura di un vascello ». *Vessel* è proprio la voce italiana Vaso, che è nome generico di tutti i diversi scafi atti a navigare sul mare, sui fiumi e sui laghi.
- VETAYLE.** Vettovaglie: Provvigioni. v. a.
- VIA LACTEA.** Via Lattea. Fascia luminosa nel Cielo, che dicesi, composta da miriadi di corpi celesti lontanissimi. È detta pure *Milky way, Galaxy, Jacob's ladder*.
- VICE.** Morza. *Hand vice*, Morsetta a mano.
- VICE-ADMIRAL.** Vice ammiraglio. Grado di Ufficiale Generale di marina, corrispondente a Luogotenente generale dell'Esercito.
- VICE-ADMIRALTY COURT.** Tribunale d'Ammiragliato nelle colonie inglesi.
- VICE-CONSUL.** Vice console. È colui che fa le veci del console. V. *Consul*.
- VICE-NAIL.** Vite: Chiodo a vite.
- VICTUALLER.** Nave trasporto di viveri: Impresario di viveri della R.<sup>a</sup> marina: Vettovagliatore.
- VICTUALLING BILL.** Lascia passare doganale.
- VICTUALLING-BOOK.** Giornaliere dei Viveri. Registro tenuto dal Commissario di bordo per la distribuzione dei viveri all'Equipaggio.
- VICTUALLING-YARD.** Magazzino di Viveri della R.<sup>a</sup> Marina.
- VIGIA.** Attento! Vigila! Voce scritta sulle carte idrografiche francesi e spagnole, sopra punti dove è sospetto di pericolo, cioè secche, scogli e bassifondi.
- VINTNER.** Comandante di un plotone, di 20 uomini. v. a.
- VIOL, OR VOYOL.** Grosso cavo piano adoperato anticamente per salpare le ancore.
- VIOL, OR VOYOL BLOCK.** Grossa pasteca, o grosso bozzello di ritorno del cavo piano. Oggi disusato.
- VIOLENCE.** Violenza.
- VIRGILIAE.** Le Pleiadi. v. a.
- VIRGO.** Vergine. Sesto segno del Zodiaco. Mese di agosto.
- VIS INERTIAE.** Forza d'inerzia. È quella proprietà fisica esistente in tutti i corpi per la quale resistono agli sforzi per metterli in movimento.
- VISITATION AND SEARCH.** Visita e ricerca. Dritto degli incrociatori beligeranti di visitare tutte le navi mercantili per vedere se hanno contrabbando di guerra.
- VIS VIVA.** Forza viva. Tutta la forza.
- VITRY.** Olonetta sottile e di lunga durata.
- VITTORETTA.** Tela olona leggiera, con la quale anticamente si facevano cappe e fersi pel corridoio.
- VIVIER.** Battello da pesca con un pozzo nel centro per conservarvi il pesce.
- VIZY, OR VIZE.** Tacca di mira di arma da fuoco portatile. v. a.
- VOCABULARY.** Vocabolario di segnali.
- VOES.** Cale: Calanche: Insenature di mare.
- VOGOVANS.** Capi voga: Spallieri. Erano i primi vogatori dei remi di poppa di una galera, e sono anche i primi vogatori poppierei di una lancia da guerra.

**VOLCANO.** Vulcano. Monte che vomita fuoco, cenere, fango e acqua bollente.

**VOLLEY.** Scarica simultanea di armi da fuoco.

**VOLLIGUE.** Volliga. Piccolo battello adoperato sulle coste dell'Asia minore.

**VOLUME.** Volume.

**VOLUNTARY STRANDING.** Arrenamento volontario di una nave, per evitare maggiori pericoli.

**VOLUNTEER.** Volontario. È colui che si offre volontariamente a servir lo Stato, nella marina o nell'esercito.

**VOLUNTEERING FROM A MERCHANTMAN INTO THE NAVY.** Arruolarsi volon-

tariamente nella marina da guerra, lasciando una nave mercantile. Colui che fa questo non è considerato disertore dalle leggi inglesi.

**VOLUTE.** Voluta. V. *Schroll head*.

**VORTEX.** Vortice: Turbine.

**VOUCHER.** Garanzia: Testimonianza.

**VOYAGE.** Campagna: Viaggio di mare. È l'andata e il ritorno di una nave dal suo porto di partenza.

**VOYOL.** V. *Viol*.

**VRACH.** Alga marina, che si adopera per concimar terra. Anche Maccarello.

**VULFE.** Acqua vorticosa: Vortice.

## W

**WABBLE, to.** Ondeggiare: Ondulare.

**WAD.** Stoppaccio da cannone. *Hay-wad*, Stoppaccio di paglia. È un gomito di paglia o di filacce del diametro del cannone, e si mette sopra il proiettile o tra questo e il cartoccio. *Grummet-wad*, Stoppaccio anulare. *Paper-wads*, Stoppacci di carta pesta, sono quelli che si usano presentemente.

**WADE, to.** Passare a guado.

**WAD-HOOK.** Cavastracce. È un asta di legno ad una estremità della quale sono due arpioni disposti a spira. Serve per estrarre dall'anima del cannone gli stoppacci, la carica ed i grossi avanzi del cartoccio.

**WADMAREL.** Zegrino ordinario. Stoffa di lana dalla quale si facevano cappotti da pioggia per i marinai.

**WAFT, meglio WHEFT.** In derno. Una bandiera è in derno quando si alza abbozzata per la sua lunghezza,

o annodata, e serve per dimandar soccorso. *To hoist the flag with the wheft*, Alzare la bandiera in derno.

**WAFORS.** Guardiani o Sorveglianti di pesca. Anche, sciabola di legno per esercizio.

**WAFT, to.** Trasportare: Condurre: Scortare un convoglio di navi mercantili.

**WAGES, OR PAY.** Pagine: Salario dei marinai. *Monthly wage*, Paga Mensile. *Wages remitted from abroad*, Assegni di paga alle famiglie de' marinai imbarcati ed in lontani paesi.

**WAGGON.** Casotto per le brande. È un camerino al centro e sul ponte scoperto delle vecchie navi inglesi guardaporti, nel quale si riponevano le brande della gente accasermata.

**WAGGONER.** Atlante di carte marine. v. a. derivante dall'editore *Waghenaer*.

**WAIF.** Relitti del mare: Ricuperi, Anche, In derno.

- WAIST.** Passavanti. Parte del ponte scoperto di una nave compresa tra i boccaporti di maestra e trinchetto.
- WAIST-ANCHOR.** Ancora di rispetto.
- WAIST BOARDS.** Falchette: Portelli dei barcarizzi.
- WAIST-CLOTHS.** Pavesi. Incerate che coprono le brande nelle impavesate o bastingaggi.
- WAISTERS.** Marinai di coperta: Marinai che fanno il servizio di radazzare il ponte scoperto.
- WAIST-NETTINGS.** Bastingaggio, e specialmente quello che è tra il barcarizzo e il castello di prora.
- WAIST-RAIL.** Listone di cinta. Cordone esterno di legno, sul fianco della nave, dal cassero di poppa al castello di prora.
- WAIVING.** Il dispensare qualcuno dal saluto militare facendo segnale con la mano.
- WAKE.** Scia di una nave. Traccia che una nave lascia per poco dietro di se solcando il mare. *To be in the wake of a ship*, Essere nella scia, nelle acque di una nave. *Two objects are in the wake of each other*, Due oggetti sono nella stessa visuale.
- WALE-REARED.** Nave con fianchi dritti e non rientranti. Dicesi pure *Wall sided ship*.
- WALES OR BENTS.** Cinte. Sono tavoloni di fasciame o bordatura, alla linea di galleggiamento, e sono molto più doppi degli altri. Gli antichi vascelli avevano, prima, seconda e terza cinta. *Channel-wale*, Cinta superiore.
- WALK AWAY!** Alza a correre! Ordine di tirare un tirante di paranco o d'imbarcazione, correndo tutti a passo.
- WALK BACK THE CAPSTAN!** Torna l'argano! Girare l'argano in verso opposto.
- WALKER'S KNOT.** V. *Mathew Walker's knot*.
- WALKING A PLANK.** Il camminare pel cimento per vedere se uno è ubbriaco. Anche, antico castigo inglese pei rivoltosi e pirati, consistente nel far camminare il condannato, legato e bendato, sopra una tavola posta di traverso sul capo di banda, di modo che arrivato l'individuo ad un certo punto, pel suo peso faceva sbilanciare la tavola, e cadendo annegava nel mare.
- WALKING AWAY WITH THE ANCHOR.** Spedare. È quando l'ancora o il ferro, non è bene attaccato al fondo del mare, onde la nave va dove è portata dal vento, così *Pantero*.
- WALKING SPEAKING-TRUMPET.** Portavoce ambulante. Soprannome giocoso dato ai Guardiamarina perchè ripetono i comandi dell'Ufficiale di guardia, e portano ordini, ecc.
- WALK SPANISH, TO.** Abbandonare il posto di servizio: Disertare.
- WALK THE QUARTER DECK, TO.** Essere promosso Ufficiale. Così si può passeggiare sul cassero.
- WALK THE WEATHER GANGWAY NETTINGS, TO.** Passeggiare nell'impavesata di sopravento. Punizione che si dà ai marinai inglesi, quando sono mancanti alla mostra della guardia di notte.
- WALL.** Muro: Banco: Argine.
- WALL-KNOT.** Piè di pollo. Nodo che si fa scommettendo i legnuoli alla cima di un cavo, intrecciandoli sul cavo stesso in diversi modi.
- WALL-SIDED SHIP.** V. *Wale-reared*.
- WALRUS:** Tricheco, o Elefante marino. Specie di animale anfibio, simile alla foca, ma molto più grosso e fornito di due grossi denti canini

- nella mascella superiore, che sono di molto valore.
- WALT-SHIP.** Nave gelosa, mal reggente alla vela. v. a. per *Crank ship*.
- WANE.** Legname non isquadrato: Legname grezzo.
- WANE-CLOUD.** V. *Cirro-stratus*.
- WANGAN.** Battello per trasportar viveri.
- WANY.** Legno fradicio dall'umido.
- WAPP, OR WHAP.** Bozza da sartie.
- WAR.** Guerra. Dissidio tra due Stati che si definisce per via delle armi. La guerra può essere civile, offensiva e difensiva. *War Caperer*, Corsaro.
- WARDEN.** V. *Lord warden*.
- WARD-ROOM.** Camera degli Ufficiali. È specialmente quella dove stanno i Tenenti di Vascello ed assimilati. Nella marina inglese, i Sottotenenti di Vascello e i Guardiamarina hanno una camera a parte detta *Gun-room*. *Ward-room Officers*, Ufficiali commensali, che sono i Tenenti di Vascello ed assimilati, cioè il medico, il commissario, il macchinista, il capitano di fanteria marina, il cappellano, e nella marina italiana anche i Sottotenenti di Vascello ed assimilati.
- WARE, TO.** V. *To Veer*.
- WARM SIDED.** Nave o fortezza montata con molta e grossa artiglieria.
- WARNER.** Sentinelle o Vedette, che anticamente stavano sulle alture nei porti, per avvisare l'arrivo delle navi. Anche, Gavitelli, mede e segnali di secche o altro pericolo. *Warning-Signal*, Segnale di arrivo, o di pericolo.
- WARP.** Tonneggio: Cavo di tonneggio: Gherlino.
- WARP, TO.** Tonneggiare. È l'azione di muovere una nave da un punto ad un altro in un porto, per mezzo di cavi da tonneggiare.
- WARPING AND FRAMING TIMBERS.** Il mettere a posto bagli, braccioli ecc. in una nave in costruzione.
- WARPING-BLOCK.** Pigna da cordai.
- WARRANT.** Ordine: Mandato: Diploma di nomina di un bass'Ufficiale inglese. *Brown paper warrant*, Diploma di bass'Ufficiale dato dal Comandante di una nave inglese.
- WARRANT-OFFICERS.** Bass'Ufficiali Capicarico. Sono i contabili di una nave da guerra, e graduati Marescialli d'Alloggio o Furieri maggiori, e anche Sergenti se sopra una piccola nave.
- WARRANTY.** Sicurtà: Obbligazione: Garanzia.
- WAR-SHIP.** Nave armata per combattere. Qualunque nave armata per combattere, difendere ed offendere, da distinguersi da *Man-of-war*, Nave da guerra della R. Marina.
- WARTAKE.** Cavo di ormeggio. v.a.
- WARTH.** Calanca: Insenatura. v.a.
- WASH.** Sedimento negli estuari: Pala di un remo. *A-wash*, A fior d'acqua.
- WASH-BOARD, OR WASH-STRAKE.** Battimare: Falchette mobili o levatoio, che talvolta si mettono sulla prora delle Jole o Saettle.
- WASH-BOARDS.** Mostre e rivolti bianchi degli antichi uniformi degli Ufficiali inglesi.
- WASHERMAN.** Lavandaio. Era un vecchio ed inutile marinaio che nei tempi passati lavava la roba ai marinai a bordo.
- WASHERS.** Rivestimenti per di

- fendersi dallo sfregamento. Possono essere di cuoio, di rame, di piombo. ecc.
- WASHING-PLACE.** Bagno: Camera per lavande. Sulle navi da guerra inglesi vi sono dei locali destinati per la lavanda personale, che non si sa mai raccomandare abbastanza perchè chi è netto di corpo è netto anche di anima, ed un porco non può mai essere buono e coraggioso marinaio.
- WASHING THE HAND.** Sbarco da una nave sulla quale si stava malvolentieri.
- WASH-WATER.** Calanca: Calanchetta.
- WATCH.** Guardia di navigazione. *Anchor watch*, Guardia di porto. *Dog watch*, Gastoni, cioè guardia di due ore, dalle 4, alle 6, e dalle 6 alle 8 p. m. *First watch*, prima guardia di notte dalle 8 alle 12. *Middle watch*, Seconda guardia di notte dalle 12 alle 4 a. m. *Morning watch*, Guardia della Diana, dalle 4 alle 8 a. m. *Starboard watch*, Guardia impari. *Port-watch*, Guardia pari. Sono le due parti in cui si divide l'Equipaggio, che alternano ogni quattro ore il servizio di guardia in navigazione. *To be upon watch*, Essere di guardia. *Fore noon watch*, Guardia del mattino dalle 8 alle 12. *After noon watch*, Guardia del pomeriggio dalle 12 alle 4. *Watch gun*, Tiro della Diana o della Ritirata. *The buoy watches*, Il gavitello galleggia. *Watch and watch*, Le due guardie in cui è diviso l'Equipaggio.
- WATCH-BILL.** Ruolino di mostra e delle destinazioni di una guardia.
- WATCHET.** Panno turchino chiaro, di cui vestivansi, anticamente,
- gli equipaggi inglesi nelle imbarcazioni.
- WATCH-GLASSES.** Ampolle di mezz'ora: Clessidre. Sono disusate.
- WATCH A SMOOTH, TO.** Aspettare un momento di bonaccia di mare per poter girare di bordo in prora.
- WATCH-TACKLE.** Paranco volante di coperta. È composto di un bozzello doppio a coda, di un tozzello semplice a gancio, e di un tirante corto. Si adopera per svariati usi a bordo.
- WATCH-WORD.** Parola d'ordine. V. *Word*.
- WATER, TO.** Fare l'acquata. Completar la provvista d'acqua.
- WATERAGE.** Mercede ad un barcaiolo.
- WATER-BAILIFF.** Visitatore di dogana.
- WATER-BALLAST.** Zavorra di acqua. Molte navi invece di adoperar salmoni, ghiaia o sabbia per zavorra, hanno delle grandi casse che si riempiono, a piacere, di acqua di mare o dolce.
- WATER-BARK.** Battello o Barca Cisterna, per trasportare acqua dolce.
- WATER-BEWITCHED.** Molto inacquato. Dicesi del vino e dell'acquavite dei marinai.
- WATER-BORNE.** Galleggiante: Che galleggia. Dicesi anche di merce trasportata per via di mare o di fiume.
- WATER-FLEAS.** Entomotracei. Piccolissimi crostacei marini.
- WATER-GAGE.** Diga: Scandaglio.
- WATER-GALL.** V. *Wind-gall*.
- WATER-GAVEL.** Tassa che si paga per pescare nei fiumi.
- WATER-GUARD.** Doganiere ma-

- rittimo: Guardia di finanza.
- WATER HIS HOLE!** Gira per far lasciar e! Antica esortazione ai marinai, per girare con forza l'argano per far lasciare l'ancora.
- WATER-HORSE.** Merluzzo da essere salato.
- WATER-LAID ROPE.** Gomenetta: Mezza Gomena.
- WATER-LINE.** Linea d'acqua o di galleggiamento, che sopra alcune navi vien segnata con un listello di legno o con una linea dipinta di bianco. *Load water line*, Linea d'immersione di una nave carica.
- WATER-LODGED.** Allagato: Pieno d'acqua. Dicesi pure di quelle navi con carico leggero, come legnami ecc. le quali benchè piene d'acqua non colano a fondo.
- WATER-MAN.** Barcaiolo.
- WATER-PADS.** Vagabondi che di notte van rubando sopra le navi nei porti e nei fiumi.
- WATER-PLOUGH.** Cucchiaino di cavafango. v. a.
- WATER-SAIL.** Specie di Giunta o Vela, che anticamente mettevansi con bel tempo al disotto dello scopamare.
- WATER-SHOT.** Nave ormeggiata obliquamente al vento ed alla corrente.
- WATER SKY.** Nube plumbea, che nelle regioni glaciali indica mare aperto in quella direzione.
- WATER SNAKES.** Serpenti di acqua ovvero Idrofi, Sono bellissimi e variopinti serpenti, che vivono in acque salmastre e presso la foce dei grandi fiumi. Abbondano alla foce del Gange.
- WATER-SPACE.** Intervallo tra i tubi di una caldaia a vapore marina.
- WATER-SPOUT.** Silone: Tromba marina. Turbine di vento che discende nel mare a guisa di colonna, e ne assorbe l'acqua, riversandola sotto forma di pioggia di acqua dolce a poca distanza. La vera causa di questo fenomeno non è ancora ben conosciuta.
- WATER-STEAD.** Letto di un fiume. v. a.
- WATER-TANKS.** Casse d'acqua. V. *Tanks*.
- WATER-TIGHT.** Stagno: Impermeabile all'acqua. *Water tight Compartments*, Paratie stagne.
- WATER-WAYS.** Trincarino. Pezzo di costruzione che corre da poppa a prora sopra tutte le teste dei bagli e le stringe contro il pontuale. Nel trincarino si fanno i fori per gli ombrinali.
- WATER-WAR.** V. *Hygre, e Bore*.
- WATER-WORKS.** Opere idrauliche.
- WATER-WRAITH.** Spirito maligno marittimo, supposto di vagare nelle isole Shetland.
- WATH.** Guado. Luogo del fiume o di una stretta insenatura di mare, dove si può passare a piedi o a cavallo, senza bisogno di barca.
- WATTLES.** Mustacci delle foche e di alcuni cetacei.
- WAVE.** Onda: Maroso. Volume d'acqua più o meno grande, secondo la forza del vento, che s'innalza dal livello ordinario del mare.
- WAVESON.** Avanzi di naufragio: Relitti del mare: Ricuperi. Oggetti o merci trovate sul mare, o recuperate sulla riva provenienti da navi naufragate.
- WAVING.** Il segnalare colle mani, da terra o da una imbarcazione, ad una nave per farla avvicinare a un luogo.

**WAVING OF A FLAG.** Ven tamed i una bandiera. Parte sventolante di una bandiera.

**WAY.** Cammino: Corsa: Via: Rotta. *A ship under way*, Nave che è in cammino, o che comincia ad andare avanti: Nave in moto. *Head way*, Progresso della nave: Cammino. *Stern way*, Regresso di una nave: Retrocedere di una nave. *To loose way*, Diminuire di velocità. *Fresh-way*, Aumento di cammino o di velocità di una nave. *Gang-way*, Barcarizzo, passaggio pel quale si entra e si esce dalla nave.

**'WAY-ALOFT!**, OR **'WAY-UP.** Arriva! Ordine ai marinai per salire per le sartie, sugli alberi e pennoni, per eseguire manovre.

**WAYS, LAUNCHING.** Portavasi. Sono due grossi pezzi di legname squadrato, paralleli ed incastrati sui parati di uno scalo da costruzione. La loro faccia superiore è levigata, e sopra questa sdrucciolano i vasi con l'invasatura quando la nave deve essere varata.

**WEAR, to.** V. *Veer*. Girare di bordo in poppa.

**WEAR AND TEAR.** Consumo e deterioramento degli attrezzi di una nave nel corso di un lungo viaggio.

**WEATHER.** Tempo: Stato dell' Atmosfera: Sopravento. *Bad weather*, Tempo cattivo. *Blowing weather*, Tempo ventoso. *Calm weather*, Tempo calmo. *Changeable weather*, Tempo variabile. *Clear weather*, Tempo chiaro, sereno. *Cloudy weather*, Tempo nuvoloso, Nuvolo. *Damp weather*, Tempo umido. *Dry weather*, Tempo secco. *Fine weather*, Bel tempo. *Foggy weather*, Tempo nebbioso. *Hazy weather*, Tempo fosco. *Misty wea-*

*ther*, Tempo leggermente fosco. *Moderate weather*, Tempo maneggevole, moderato. *Rainy weather*, Tempo piovoso. *Settled weather*, Tempo stabilito. *Showery weather*, Tempo burrascoso. *Squally weather*, Tempo turbinoso. *Stormy weather*, Tempo tempestoso. *Threatening weather*, Tempo minaccioso.

**WEATHER, to.** Passare sopravento ad un'altra nave, o ad una terra.

**WEATHER-ANCHOR.** Ancora di sopravento. È l'ancora distesa nella direzione donde viene il vento.

**WEATHER-BEAM.** Pel traverso: Ad angolo retto con la chiglia.

**WEATHER-BEATEN.** Nave maltrattata, affaticata dal tempo cattivo.

**WEATHER-BITT.** Bitta di sopravento. È quella alla quale è avvolta la catena dell'ancora di sopravento.

**WEATHER-BOARD.** Lato o fianco di sopravento di una nave.

**WEATHER-BOARDS.** Tettoie dei portelli delle navi disarmate, che impediscono all'acqua delle pioggie di entrare in nave.

**WEATHER-BORNE.** Sforzata dal vento e dal mare.

**WEATHER-BOUND.** Ritenuta in porto per venti contrarii.

**WEATHER-BREEDERS.** Apparenze, o Pronostici di cattivo tempo.

**WEATHER-CLOTHS.** Pavesi, o Incerate dei bastingaggi. Servono per coprire le brande quando piove e quando si corre a macchina.

**WEATHER-COILING.** Il fare una volta rotonda in poppa, o girardi bordo retrocedendo, per prendere le altre mure.

**WEATHER-EYE.** Vedetta di sopravento. *Keep your weather eye open!* Attento per le burrasche!

- WEATHER-GAGE, TO HAVE THE.** Avere il sopravento, il vantaggio sopra un'altra nave.
- WEATHER-GALL.** Arco baleno matutino. È segnale di cattivo tempo.
- WEATHER-GLASS.** Barometro. V. *Barometer.*
- WEATHER-GLEAM.** Rifrazione di luce sull'orizzonte.
- WEATHER-GO.** Dissipamento dell'Arco baleno matutino.
- WEATHER-HEAD.** Il secondo Arco baleno.
- WEATHER-HELM, TO CARRY.** Essere ardente, Orziera. Dicesi di nave che tende molto a venire orza; e per governar bene, ha bisogno di portar la barra del timone un poco sopravento.
- WEATHER-LURCH.** Straorzata: Rollata dalla parte di sopravento.
- WEATHERLY SHIP.** Nave che corre bene di bolina con pochissima deriva. È il risultato di un buon piano di stiva e di un giudizioso orientamento di vele.
- WEATHER ONE'S DIFFICULTIES, TO.** Sormontare difficoltà e pericoli.
- WEATHER-ROLL.** Rollio o sbandata dalla parte di sopravento. *Lee lurch,* Strapoggiata e rollio, o sbandata dalla parte di sottovento.
- WEATHER-ROPES.** Cavi catramati. v. a.
- WEATHER-SHEETS.** Scotte di rovescio di bassa vela: Scotte di sopravento di vela quadra e latina.
- WEATHER-SHORE.** Terra o costa di sopravento.
- WEATHER-SIDE.** Lato o fianco di sopravento di una nave.
- WEATHER A CAPE, TO.** Montare: Doppiare un Capo. Anche fig.<sup>o</sup> significa acquistare esperienza facendo lunghe navigazioni.
- WEATHER-TIDE.** Corrente o Marea contraria al vento. *Lee tide,* Marea che corre nella stessa direzione del vento.
- WEATHER-WARNING.** Segnale, Avviso, Pronostico di cattivo tempo.
- WEATHER-WHEEL.** Parte della ruota del timone da sopravento, ove sta il timoniere quando la nave corre di bolina.
- WEDGE.** Linguetta: Cuneo: Zeppa: Tacco. *Wedge-fids,* Chiavi degli alberi di Gabbia e Velaccio. *Wedges of the mast,* Cunei degli alberi maggiori.
- WEDGE-SHAPED GULF.** Golfo a forma di cuneo.
- WEDGING UP.** Incuneamento.
- WEED, TO.** Togliere le filacce appese alle manovre arriva.
- WEEKLY ACCOUNT.** Rapporto settimanale. Rapporto che il Comandante una nave da guerra fa alle Autorità di marina, dello stato e bisogni della sua nave, e di tutti gli avvenimenti rimarchevoli successi nella settimana.
- WEEL.** Nassa. Trappola di vimini, che serve per prendere e conservare il pesce.
- WEEPING.** Lagrimazione dei commenti. Dicesi delle gocce di acqua colorata che cadono da' commenti esterni di una nave.
- WEEVIL.** Curculio. Piccolo insetto, che come il Tarlo, rosicchia e guasta il biscotto il legname ecc.
- WEFT.** V. *Waft.*
- WEIGH, TO.** Salpar l'ancora: Alzar grossipesi: Pesare.
- WEIGHAGE.** Tassa che si paga pel peso delle mercanzie, nelle darsene mercantili.
- WEIGH-SHAFT.** Asseo o albero della valvola di equilibrio.



- WEIGHT-NAILS.** Chiodi di coperta, Chiodi a peso.
- WEIGHT OF METAL.** Peso di tutti i proiettili che una nave può lanciare in un colpo con tutte le sue artiglierie.
- WEIR.** Alga marina. v. a.
- WELD, TO.** Fucinare: Saldare due pezzi di ferro tra loro.
- WELKIN.** Il Cielo: Il firmamento. v. Anglo-sassone.
- WELL-CABINS.** Camera di poppa delle piccole navi che non hanno portelli di poppa.
- WELLFOUND.** Nave completamente equipaggiata.
- WELL FARE YE MY LADS!** Va bene così! Ala forte ragazzi! È un'approvazione ed incoraggiamento alla gente che sta lavorando faticosamente.
- WELL GROWN TIMBER.** Legname da fare bracciuoli.
- WELL OF A FISHING VESSEL.** Pozzo, Vivaio. È un serbatoio con acqua di mare, al centro di certi battelli e barche da pesca, nel quale si conserva il pesce vivo.
- WELL OFF TO.** Chiudere una falla, inchiodando fermamente delle tavole sulle coste interne, formando così un cassone sino al di sopra della linea d'acqua.
- WELL POT.** Serbatoio d'acqua calda.
- WELL, PUMP.** Archipompa: Pozzo della pompa. V. *Pump well*.
- WELL ROOM OF A BOAT.** Assecco. È quel luogo verso il centro di una imbarcazione dove si raccolgono le acque e dove vi è il buco di scolo col tappo di bronzo detto Spina.
- WELL, SCREW.** Pozzo dell'elica.
- WELL THERE, BELAY!** Basta così, Volta!
- WEND A COURSE, TO.** Navigare esat-
- tamente per la corsa assegnata. *Wending*, Il dirigere per un rombo o corsa opposto a quello pel quale si andava prima.
- WENTLE-TRAP.** Scalaria preziosa. Specie di conchiglia univalva.
- WESTER.** Fiocina a tre denti: Tridente. Si adopera per prendere pesci.
- WESTING.** Distanza percorsa verso Ovest. Anche, il declinar del Sole.
- WESTWARD.** Verso Ovest, Nella direzione di ponente.
- WEST WIND.** Vento dall'Ovest, Ponente, Occidente.
- WET.** Umido: Bagnato.
- WET-BULB THERMOMETER.** Igrometro. Istrumento misuratore dei gradi di umidità dell'aria.
- WET DOCK.** Bacino: Darsena.
- WET A COMMISSION, TO.** Bagnar gli spallini. È il festeggiare coi compagni, per una promozione ricevuta.
- WHALE.** Balena. Nome generale di varii grossi cetacei. *Right Whale*, Balena vera o balena franca, che è il più grosso tra i cetacei, privo di denti e munito invece dei fanoni, che sono il così detto osso di balena. *Sperm whale*, Balena sparmaceta, Balena dentata: Capidoglio.
- WHALE-BOAT.** Barca baleniera. È l'imbarcazione lunga con estremità acute, velocissima e molto stabile, è adoperata dai balenieri per avvicinarsi e lanciare le balene. Dicesi baleniera anche, una lunga e svelta imbarcazione simile quasi alla sopra descritta, che è usata dai Comandanti le navi da guerra.
- WHALE-CALF.** Balenotto.
- WHALE-FISHERIES.** Luogo dove si pescano le balene.
- WHALER.** Nave baleniera. È quella

- nave che è addetta alla pesca della balena.
- WHALE'S FOOD.** Clio Boreale, o Cappelli di mare. Sono molluschi che mangia la balena vera.
- WHANGER.** Curatore del merluzzo nell'isola di Terranuova.
- WHAPPER.** Tartaruga di mare.
- WHARF, OR QUAY.** Banchina. Costruzione di legname o di pietre, sulla riva del mare o di un fiume, dove vi sono grue e tutto il necessario per imbarcare e sbarcare merci. Anche, Banco di sabbia.
- WHARFAGE DUES.** Ripaggio. Tassa che si paga per lo sbarco delle merci, e per fare uso delle grue di una banchina.
- WHARFINGER.** Guardiano o proprietario di una banchina.
- WHARF-POST.** Presa: Colonna di ormeggio sopra una banchina.
- WHARF-STEAD.** Insenatura in un fiume.
- WHAT CHEER, HO? Come state? Frase marinaresca.**
- WHAT SHIP IS THAT? Quale è il nome della nave! Anche, è una esclamazione del marinaio, quando sente grossi paroloni scientifici, e meravigliato dimanda: Che specie di nave è questa.**
- WHAT WATER HAVE YOU? Che fondo? Interrogazione a chi scandaglia acciò dica la profondità trovata.**
- WHEEL.** Ruota del timone. *The man at the wheel*, L'uomo alla ruota del timone, semplicemente, al timone, o alla ruota.
- WHEEL AND AXLE.** Verricello.
- WHEEL HOUSE.** Casa sotto del timone.
- WHEEL ROPES.** Frenelli del timone. Sono funi di cuoio, o di canape, o catene mediante le quali si muove la barra del timone.
- WHEELS.** Ruote di legno di un affusto a quattro ruote.
- WHEEL, COG.** Ruota dentata.
- WHEEL, CORD.** Molinello da far comando.
- WHEEL, BEVEL.** Ruota conica.
- WHEEL, DRIVING.** Ruota motrice.
- WHEEL-BOX.** Tamburo di ruota. È la copertura semicilindrica che copre le ruote di un piroscalo.
- WHEEL, PADDLE.** V. *Paddle wheels*.
- WHEEL-SHAFT.** Asse o Albero delle ruote di un piroscalo.
- WHEEL-SOCKET.** Disco di una ruota a palette.
- WHEEL-SCOOP.** Ruote a secchie.
- WHEEL, WATER.** Ruota idraulica.
- WHELPS.** Fantinetti dell'argano. Sono pezzi di legname che circondano l'anima dell'argano e ne costituiscono la campana.
- WHERE AWAY? In qual direzione?**
- WHERRY.** Guairo: Traghetto. Battello lungo e leggero, per trasportar passeggeri da una sponda ad un'altra di un fiume, canale, ec.
- WHICH WAY DOES THE WIND LIE? Che vento mena? Che cosa è?**
- WHIFF.** Sbuffo di vento
- WHIPPING.** Il pescare i maccarelli con l'amo, da un battello in cammino.
- WHIMSEY.** Piccola grua. Serve per alzare materiali nei piani superiori di un magazzino d'arsenale.
- WHINYARD.** Pugnale: Daga. v. a.
- WHIP.** Ghia. Cavo passato in un bozzello semplice, per alzare oggetti di poco peso. *Double whip*, Ghia doppia. *To whip*, Alzare mediante una ghia. Anche, legare con lo spago la cima di un cavo sfocato.
- WHIP-STAFF.** Barra di legno del timone delle piccole navi.
- WHIP-JACK.** Marinaio d'acqua

- dolce. v. a. V. *Turnpike sailor*.
- WHIPPERS. Carbonai del Tamigi.
- WHIPPING-TWINE. Spago col quale si legano le cime dei cavi sfioccati e senza code di ratto.
- WHIP-RAY. Razza. Pesce.
- WHIP-SAW. Gran sega per segar legnami.
- WHIP UPON WHIP. Sena letto: Ghia doppia.
- WHIRL, OR ROPE WINCH. Torcitoio, Filatoio. Molinello adoperato nelle corderie, per filare il canape e farne filacce, che poi unite insieme e commesse formano i legnuoli o i cordoni, e questi uniti a tre o a quattro formano i cavi.
- WHIRLER. Orizzonte artificiale inventato da Troughton. È bello ma è poco esatto, come dice l'Ammiraglio Smyth.
- WHIRLPOOL. Vortice d'acqua.
- WHIRLWIND. Turbine di vento.
- WHISKERS. Buttafuori dei venti dell'asta di Fiocco. Sono dei mezzi pennoni di legno, o dei bracci di ferro proiettanti a prora via delle grue dell'ancora, servono per dare maggior quartiere alle manovre fisse dell'asta del Fiocco.
- WHISTLE. Fischiotto dei nostri.
- WHISTLE FOR THE WIND, TO. Fischiare al vento. Superstizione antica dei marinai che credono di chiamare il vento fischiando, quando la nave è in calma.
- WHISTLE, STEAM. Fischio a vapore. È adoperato da tutte le navi a vapore per chiamare, o per segnalare durante la nebbia.
- WHISTLING PSALMS TO THE TAFFRAIL. Parlare al vento, Cioè parlare inutilmente.
- WHITE BOOT-TOP. Cordone bianco dipinto esternamente alla base dei bastingaggi o impavesate.
- WHITE-CAPS. Cavalloni: Onde con cresta spumante.
- WHITE FEATHER. Codardia.
- WHITE-FISH. Pesce bianco. Nome dato alle diverse specie di merluzzo ed anche ad un cetaceo detto Balena bianca dei mari glaciali.
- WHITE-HERRING. Aringa fresca: Cheppia.
- WHITE-HORSE. V. *White caps*, Anche, nome della *Razza Fullonica*.
- WHITE-LAPPELLE. Pistagna bianca. Soprannome dei Tenenti di vascello inglesi, perchè anticamente avevano la pistagna dell'abito di color bianco.
- WHITE-LEAD. Biacca di piombo. Pittura minerale bianca usata molto a bordo.
- WHITE-ROPE. Cavo bianco, non catramato. Anche, il cavo di Manilla, il cavo di Sparto, ecc.
- WHITE-ROBIN. Pattume. Miscela di resina e sevo con la quale si spalma l'alberatura.
- WHITE-SQUALL. Groppo bianco. Vento impetuosissimo e subitaneo che senza nessun pronostico o segnale soffia nelle regioni tropicali.
- WHITE-WASH. Calcina. *Whitewashing*, L'imbiancare, dipingere a calce.
- WHITE-WATER. Acqua limpida del mare, sopra fondo di sabbia bianca.
- WHITING. Salmone bianco. Anche, Bianco di Spagna.
- WHITTLE. Coltello: Sciabola: Coltellaccio.
- WHITWORTH GUN. Cannone Whitworth. È un pezzo d'artiglieria moderno, così detto dal suo inventore. È rigato, con anima esagona, e pare che abbia dato buoni risultati.
- WHIZZING. Sibilo: Fischio.

**WHO COMES THERE!** Chi va là! Intimazione notturna di una sentinella all'avvicinarsi di qualcuno.

**WHOLESOME SHIP.** Nave sicura, e che sta bene in mare.

**WHOODINGS.** Testata delle tavole di fasciame che incastrano nella battura delle ruote di prora e di poppa.

**WHOO-PAR.** Grido di guerra.

**WICH.** Porto. Così *Greenwich*, Porto verde. *Harwich*, Porto del lepre. *Woolwich*, Porto della lana, ecc.

**WICK.** Calanca: Villaggio sulla riva di un fiume. Anche, lucignolo di cotone per le lampade ad olio.

**WIDE-GAB.** V. *Fishing frog*.

**WIDE.** Largo: Spazioso. *The wide ocean*, Il largo oceano.

**WIDOWS'-MEN.** Monte vedovile. Anche, erano in Inghilterra, dei nomi di supposti marinai aggiunti nel ruolo d'Equipaggio delle navi da guerra, in ragione dell'100, e la cui paga si tratteneva per formare un fondo per le pensioni delle vedove dei marinai.

**WILD SHIP.** Nave mal reggente al mare.

**WILD ROADSTEAD.** Rada esposta e malsicura.

**WILDFIRE.** Fuoco greco. Preparazione pirotecnica che arde sott'acqua, ed è composta di pece, solfo e nafta.

**WILD-WIND.** V. *Whirlwind*. v. a.

**WILL, WITH A.** Di buona volontà: Con zelo.

**WILL.** Gabbiano.

**WILLIE-POURIT.** Foca.

**WILLIWAU.** Turbine di vento nella Terra del fuoco.

**WIMBLE.** Trapano: Trivella da carpentiere.

**WINCH.** Arganello: Molinello. Congegno a vapore o a braccia per alleggiare o imbarcare merci nella stiva,

e per altri usi. Anche Grua portatile: Manovella di ferro per corderia: Molinello per far comando. *Whinch bits*, Bitte e sostegni di un Molinello.

**WIND.** Vento. Corrente d'aria prodotta generalmente da ineguaglianza di temperatura degli strati atmosferici. I venti prendono i nomi da' punti della Rosa da cui soffiano, così *West wind*, Vento da Ponente. *South east wind*, Scirocco o Vento dal Sud-est ecc, *Driving wind*, Vento sferratore, è un vento gagliardo che viene dalla terra ed ha forza di fare sferrare le navi. *Fair wind*, Vento favorevole. *Foul wind*, Vento contrario. *Free wind*, Vento largo. *Scant wind*, Vento scarso. *Reigning wind*, Vento dominante. *Gale of wind*, Ventata fresca. *Trade wind*, Vento aliseo. *Wind right an end*, Vento dritto di prora. *Wind right aft*, Vento in fil di ruota, vento in poppa. *Wind on the beam*, Vento a mezza nave. *Wind upon the bow*, Vento per la masca di prora. *Wind on the quarter*, Vento per l'anca di poppa, dal giardinetto. *Prevailling wind*, Traversia di un porto.

**WINDAGE.** Vento. È la differenza di diametro tra il proiettile e l'anima di un cannone.

**WIND AND WATER LINE.** Bagnasciuga. Parte della nave vicino alla superficie del mare, che è alternatamente bagnata ed asciutta, pel movimento delle onde e della nave.

**WIND A SHIP, OR A BOAT, TO.** V. *Wend a course, to*.

**WIND AWAY, TO.** Navigare per canali stretti.

**WIND-BANDS.** Strati di nubi che indicano prossimo il cattivo tempo.

**WIND-BLOWED-SAIL.** Vela sventata.

**WIND-BOUND SHIP.** Nave trattenuta

- in porto per vento contrario.
- WIND-FALL.** Ventata: Raffica di vento fresco.
- WIND, FALLING OF THE.** Il mancare del vento.
- WIND-GAGE.** V. *Anemometer.*
- WIND-GALL.** Corona, o Meteora luminosa nelle nuvole, che è pronostico di cattivo tempo.
- WIND A CALL, TO.** Dare ordine: Fischiare col fischietto dei nostromi.
- WINDING-TACKLE.** Calionna. Grosso paranco, o apparecchio per alzare grossi pesi.
- WINDING-TACKLE-PENDANT.** Bracotto, o colonna di una Calionna o di un apparecchio.
- WIND IN THE TURETH.** Vento sul naso: Vento dritto di prora.
- WINDLASS.** Argano orizzontale: Molinello per salpare. È un congegno adoperato dalle navi mercantili e dalle piccole navi da guerra, per salpare le ancore. *Windlass-bitts*, Bitte del molinello. *Windlass chocks*, Sostegni del molinello. *Windlass lining*, Fantinetti del molinello, intorno a' quali si avvolge la catena. *Windlass end*, Testa del molinello.
- WINDLASS, SPANISH.** Torturo. Strozatoio con tarozzo e caviglie. Anche molinello volante.
- WINDLESTRAY.** Alga marina.
- WINDLIPPER.** Increspatura del mare, per vento leggiro.
- WIND-RODESHIP.** Nave che presenta al vento forte, benchè abbia la marea o la corrente da altra direzione. V. *Tide-rode.*
- WIND'S EYE.** Letto del vento. È la precisa direzione del vento.
- WIND-SAIL.** Tromba d'aria, o Manica di ventilazione. Grosso tubo di tela con larga apertura superiore, serve da imbuto per condurre l'aria fresca nell'interno di una nave.
- WIND-TAUT.** Sbandata per forza di vento.
- WIND-TIGHT.** Stagno, a prova di aria e di acqua: Impermeabile.
- WINDWARD.** Soprayento. Dalla parte verso cui soffia il vento. Opposto a *Leeward*, Sottovento.
- WINDWARD SAILING.** Il bordeggiare: Navigar di bolina stretta.
- WINDWARD-TIDE.** V. *Weather tide.*
- WING.** Alette dei tamburi. Sono parte del ponte scoperto proiettante fuori di bordo da prora e da poppa via dei tamburi delle ruote di un piroscalo, dette anche پوستچه.
- WING AMD WING.** Con coltellacci a destra ed a sinistra, correndo con vento in poppa. Anche, dicesi delle vele latine di una navicella, bordate una a destra e l'altra a sinistra, quando va con vento in poppa, che alcuni dicono: con le vele ad *orecchie di porco.*
- WINGERS.** Piccoli oggetti o merci di piccolo volume che si stivano nelle ali della stiva.
- WINGS.** Ali della stiva. Sono quelle parti della stiva e del corridoio vicino ai fianchi di una nave. *Wings of a fleet*, Ali di un'armata. *Wing-transom*, Dragante.
- WING PASSAGES.** Gallerie della stiva. Sono passaggi laterali interni nel fondo e nei fianchi delle navi cozzate.
- WING UP BALLAST, TO.** Alzare il centro di gravità di una nave, togliendo i pesi, o la zavorra dalla stiva, portandoli nel corridoio o sul ponte scoperto.
- WING-WALE.** V. *Sponson.*
- WINNOLD-WEATHER.** Tempo cattivo.

- vo dell' Equinozio di Marzo.
- WINTER-FISH.** Merluzzo secco, e Bacçalà salato. Il merluzzo quando è seccato dicesi *Stock-fish*, Stocco, quando è salato dicesi *Cod-fish*, Bacçalà.
- WINTER-QUARTERS.** Luoghi o porti di sverno, dove sverna, cioè si rifugia una nave o una squadra per passarvi l'inverno.
- WINTER-SOLSTICE.** Solstizio d'inverno. Accade nel mese di Dicembre, quando il sole è al Tropico del Capricorno.
- WINTER-STATION.** Stazione di sverno.
- WINTER, TO.** Svernare. Passare l'inverno in qualche porto.
- WIPEE.** Ingranaggio retto. Congegno dentato che converte un movimento rotatorio in movimento alterante. *Wiper shaft*, Asta dentata.
- WIRE - MICROMETER.** Micrometro con fili di Wollaston. È un istrumento necessario per le osservazioni e per le misure astronomiche.
- WIRE-ROPE.** Fune di filo di ferro. È una fune fatta e commessa come i cavi, ma invece le filacce sono fili di ferro galvanizzato. Si fa grandissimo uso di queste funi per le manovre fisse su le navi a vapore.
- WIRE-TACKS.** Punte di Parigi.
- WISBUY-LAWS.** Codice di Wisbuy. Antica raccolta di leggi marittime, come il Codice di Oleron, Il Consolato del Mare, le tavole d'Amalfi.
- WISHES.** Terre basse e paludose.
- WITH:** Manico di uno scalpello o tagliaferro.
- WITH A WILL.** Voga insieme: Voga o tira volentieri: Arranca!
- WITHIN-BOARD.** In nave. Dentro una nave.
- WITHIN-RANGE.** A portata.
- WITHOUT.** Fuori: Di fuori.
- WITH THE SUN.** Col Sole. Ciò da sinistra a destra, o da destra a sinistra se il Sole è al Nord dell'osservatore. Nel cogliere le manovre, s'intende da sinistra a destra.
- WITNESSES.** Testimoni. Sono pile di terra lasciate nello scavare un bacino, per calcolare quanti metri cubi di terra sono stati scavati.
- WITTEE-WITTEE.** Amo di madreperla, adoperato dagli isolani del Pacifico.
- WOARE.** Alga marina. v. a. Anche margine o limite di una banchina.
- WOBBLE, TO.** Barcollare: Tentennare. V. *Wabble*.
- WOLF.** Rete da pesca. Anche, è un'eccedenza di metallo nella fusione dei cannoni.
- WOLF-FISH.** Lupo anarico: Lupo di mare.
- WONDER-CHONE.** Rete con sacco conico per prendere pesci. v. a.
- WONGS.** Terre basse e paludose.
- WOOD, TO.** Fare legna: Mettere un cannone in batteria.
- WOOD AND WOOD.** Calettatura di due pezzi di legname. Anche, Cavicchio che ha la testa a livello del legname in cui è conficcato.
- WOOD-BLOCK.** Pila di legname: Catasta di legna.
- WOOD-BOUND.** Circondato da legname.
- WOOD-CUTTER.** Taglialegna.
- WOOD, DEAD.** Legname morto. Ciò legname di albero già secco: Pascimento, è il legname di riempimento, o lapazze di un albero composto.
- WOOD, DRY.** Legname secco.
- WOODEN.** Di legno. *Wooden ship*, Nave di legno.
- WOODEN BUOYS.** Gavitelli di legno.
- WOODEN WALLS.** Muraglie di le-

gno. Sono le navi, così dette dagli inglesi, nei tempi passati. Adesso sarebbero muraglie di ferro, *Iron walls*, ma molto dispendiose.

WOODEN-WINGS. V. *Lee-boards*.

WOOD, FIRE. Legna da ardere.

WOOD-FLOAT. Zattera di legname.

WOOD-HOUSE. Capanna di legname: Baracca di legname.

WOOD, LIVE. Legname vivo. Cioè legname di albero vivo e non secco.

WOOD-MEIL. Albagio. Tessuto di lana ordinario, col quale si orlano i portelli dei cannoni per farli impermeabili.

WOOD-MULLS. Gambali doppi, usati dai pescatori settentrionali.

WOOD-RASP. Raspa pel legname. Specie di lima adoperata dai falegnami e carpentieri.

WOOD, SAWN. Legname segato.

WOOD-SHEATHING. Controfodera. Fodera di tavole sovrapposta al fasciame esterno di una nave.

WOOD-SCREW. Viti per legname.

WOOD-WORK. Intelaiatura: Armatura di legname: Calettatura.

WOOD-YARD. Cantiere di legname.

WOOD. Legname. *Hard wood*, Legname duro. *The hard woods are the following*, I legnami duri sono i seguenti: *Alder*, Ontano, è buono per fare il carbone per la polvere da guerra. *Ash*, Frassino. *Beech*, Faggio, è buono per fare remi, aspe, manovelle e le grate. *Black-cherry-tree*, Ciriegio. *Box-wood*, Bosso. *Dogberry tree*, Corniolo. *Elder tree*, Sambuco. *Elm*, Olmo. *Holly*, Alloro spinoso. *Hornbeam*, Carpino, da cui si fanno le ruote degli affusti da cannone. *Iron wood*, Legno ferro. *Lignum vitae*, Legno santo o Guaiacono, da cui si fanno le poglie per i bozzelli, i cu-

scinetti o doghe per l'astuccio dell'albero dell'Elica. *Lote*, Loto. *Maple*, Acero. *Medlar*, Nespolo. *Mountain ash*, Frassino selvaggio. *Oak*, Quercia. *Plum tree*, Prugno. *Quick tree*, Sorbo. *Spindle tree*, Fusaggine. *Walnut*, Noce. *Mahogany*, Mogano. *Wild pear tree*, Pero selvaggio. *Moft Wood*, Legname molle. I legnami teneri o molli sono: *Beach*, Betulla. *Cedar*, Cedro. *Chestnut*, Castagno. *Fir*, Abete o pino marittimo. *Larch*, Larice o pino larice. *Lime tree*, Tiglio. *Plane tree*, Platano. *Poplar*, Pioppo. *Sycamore*, Sicomero. *Willow tree*, Salice.

WOULD, TO. Fare una trincatura.

*Wooldings*, Inghinature, legature piane intorno ad un albero o pennone lapazzato.

WOOL-PACKS. V. *Cirrus*.

WORD. Parola d'ordine. È il nome di un santo o di un'altra cosa, serve per farsi riconoscere dalle sentinelle e corpi di guardia durante la notte. La parola d'ordine è tenuta segretissima e si cambia ogni giorno.

WORK, TO. Affaticarsi della nave con mare molto grosso. *The frigate works too much*, La fregata è molto affaticata dal mare.

WORK-ABACK! Macchina indietro! Ordine di far agire la macchina in modo da far retrocedere la nave.

WORK A SHIP, TO. Manovrare con una nave a vela.

WORK A DAY'S WORK, TO. Calcolare il punto stimato a mezzodì. *Work a lunar*, Fare un calcolo con le distanze lunari, per ottenere la longitudine. *To Work an observation*, Fare calcoli astronomici.

WORKING-PARTIES. Comandata di marinai. Drappello di marinai guidato da un graduato, per eseguire

- varii lavori a bordo, o in un arsenale.
- WORKING TO WINDWARD.** Il Bordeggiare. Navigare con boline tesate e fare delle corte bordate per guadagnare al vento.
- WORKING-UP.** Lavoro straordinario di castigo, eseguito nelle ore di riposo.
- WORKMAN.** Operaio. *Workman master*, Capo officina, Capo maestro.
- WORK UP JUNK, TO.** Disfare cavi vecchi, e dalle filacce buone farne morselli, gerli, comando, baderne ecc.
- WORKS, DEAD.** Opera morta. È la parte della nave emersa dall'acqua.
- WORKS, QUICK.** Opera viva. È la parte della nave immersa nell'acqua.
- WORM.** Cavastracci: Pani di una vite. V. anche, *Wad hook*.
- WORM, TO.** Intregnare. È l'avvolgere a spirale una cordella nel vuoto che rimane tra i legnuoli di un cavo, affine di renderne la circonferenza quasi cilindrica per poterlo imbalumare.
- WORM-EATEN TIMBER.** Legname abbrumato. È il legname roso dalle teredini. Vi sono varie misture per conservare il legname e specialmente la mistura di Burnett, e l'olio di balena.
- WORM-WHEEL.** Ruota dentata: Ruota d'ingranaggio.
- WRACK.** Fuco: Alga marina. Ottima per concimar terreno.
- WRAIN-BOLT.** V. *Wring-bolt*.
- WRAIN-STAFF.** Zeppa o cuneo del Sergente.
- WRAPPER.** Tela incerata per coprire balle di mercanzia.
- WRECK.** Naufragio. Distruzione e perdita di una nave e dell'equipaggio. Gl'inglesi adoperano pure la parola *Wreck* per dinotare una nave naufragata.
- WRECK, TO.** Naufragare: Far naufragio. Perire nel mare con una nave.
- WRECKAGE.** Avanzi di naufragio. Oggetti appartenenti a nave naufragata.
- WRECKERS.** Salvatori di navi. Anche, quegli che vanno ad assalire navi naufragate per derubarle.
- WRECK-FREE.** Esenzione dal sequestro di navi o merci naufragate, di cui godevano, per sovrano privilegio, i Baroni dei Cinque porti inglesi.
- WRENCH, TO.** Torcere.
- WRESTLE AGAINST THE WIND, TO.** Orzare: Andare di bolina: Stringere il vento.
- WRIGHT'S SAILING.** Navigazione secondo la proiezione di Wright. È la stessa di quella di Mercator.
- WRING-BOLT.** Sergente. Istrumento di ferro o di legno, consistente in un asta di ferro ripiegata ad angolo retto in tre punti e traversata da una vite di pressione, è adoperata dai carpentieri per unire due pezzi di legname tra loro.
- WRING, TO.** Storcere: Alterare: Premere: Estrarre a forza: Piegare. *To wring a Swab*, Premere una radazza. *To wring a mast*, Storcere un albero per soverchia tensione delle sartie.
- WRONG, TO.** Sopraccaricare una nave di molte vele in modo da non far gonfiare dal vento le vele di prora.
- WRONG-WAY, CAST ON THE.** Abbattuta falsa. Dicesi di una nave, quando abbatte dal lato opposto a quello che si voleva e doveva, sia quando è ancorata in luogo di correnti, sia quando ha salpato e mette alla vela.



WROUGHT. Lavorato: Fucinato. <i>Wrought iron</i> , Ferro battuto o fucinato. <i>Wrought thrummed mat</i> ,	Paglietto lardato. WRUNG-HEADS. Linea dei fiori. <i>V Rung-heads</i> .
--	--

## X

XEBEC. Sciabecco. Antica navicella da guerra, o corsara del Mediterraneo con poppa e prora molto slanciate, con tre alberi due dei quali a vele latine e quello di trinchetto	con vele latine e quadre. XERO-POTAMO. Fiume: Fiumara. v. greca. XUGIA. Secondo banco dei rematori di un'antica trireme.
---	--

## Y

YACHT. Lusoria. Nave privata da diporto, e pure la nave su la quale viaggia il Sovrano. In Italiano non vi era un termine proprio per dinotare questa specie di navi. Ricorrendo al latino, si trova che <i>Lusoriae</i> erano le navicelle di diporto degli antichi Romani, con le quali giucavano <i>Ludebant</i> , e corrispondendo esattamente alle moderne, si crede di far risuscitar questo termine e di adottarlo.	I pennoni si muovono orizzontalmente per mezzo di apposite manovre dett. Bracci <i>Braces</i> . <i>To brace the Yards</i> e Bracciare i pennoni. <i>To square the yards</i> , Orientare o Bracciare i pennoni in croce. <i>Yard-arm</i> , Braccio di un pennone, Cima o testa di un pennone. <i>Lateen yard</i> , Antenna di navicella latina. I pennoni prendono i nomi dalle vele che portano, così: <i>Main yard</i> , Pennone di maestra. <i>Fore top-sail yard</i> , Pennone di Parrocchetto. <i>Studding sail yard</i> , Pennoncello di Coltellaccio, ecc.
YACHT CLUB, ROYAL. Società reale delle Lusorie. È una riunione di persone ricche e possidenti Lusorie, che godono alcuni privilegi in Inghilterra.	YARD-ARM CLEATS. Castagnole. Risalti o denti di legname vicino alla riquadratura delle cime di un pennone, che servono da scontri agli inferiori ed alle borose delle vele.
YANKEE. Denominazione degli abitanti della Nuova Inghilterra, ed anche degli Americani del Nord.	YARD-ARM PIECE. Mezzo pennone di rispetto, che fornivasi alle antiche navi da guerra a vela. Anche, lapazze di rispetto.
YARD. Braccio. Misura inglese di lunghezza = a 3 piedi, ed a metri 0,914.	YARD-ROPES. Drizze dei pennoni maggiori. Cioè, di Maestra, Trinchetto e Mezzana, le quali si passano solo quando vi è bisogno di alzare o di ammainare uno dei detti pennoni. Le drizze di tutti gli altri pennoni mi-
YARD. Pennone. Grossa asta di legno sfusata alle sue estremità, sospesa ad un albero per mezzo di drizze, sospensoi, trozze, amantigli. Serve per temervi inferite o legate le vele.	

nori dicono: *Halliards, Haultyards ed Hall-yards*, che V.

**YARDS.** V. *Dock yards*.

**YARDS A PEEK.** Pennoni imbroncati. Dicesi quando i pennoni sono disposti obliquamente ai loro alberi, e con una estremità in alto e l'altra in basso verso il mare, e tutti paralleli tra loro. È segnale di lutto, o si tengono in questo modo, quando due navi sono ormeggiate molto vicine in qualche porto angusto.

**YARD-TACKLES.** Paranchi di cima. Grossi paranchi, che gl'inglesi hanno fissi sul pennone, e talvolta con la vetta disposta e pendente a festone. Servono, unitamente ai paranchi di straglio, per imbarcare o sbarcare, lance, barche a vapore e altri grossi pesi.

**YARE!** Attento! v. a. *Be yare at the helm!* (Shakspeare). Attento al timone!

**YARMOUTH-CAPON.** Aringa rossa.

**YARMOUTH-BOAT.** Navicella per la pesca delle aringhe e maccarelli.

**YARNS.** Filacce. Sono i fili di canape, che ritorti e commessi insieme formano i legnuoli, e questi commessi a tre o a quattro formano i cavi.

**YARN-SPINNING.** Il raccontar estorielle. Abitudini dei marinai che per mantenersi svegliati nelle guardie di notte, si riuniscono in piccoli crocchi e seduti sul ponte sentono o raccontano storie.

**YATAGHAN.** Sciabola turca molto curva.

**YAUGH.** Navicella: Lusoria: Pinaccia. v. a.

**YAW.** Guinata o Guizzata. È quel movimento subitaneo della nave la quale devia a destra o a sinistra della

sua corsa diretta per mal governo del timone, o per grosso mare quando corre in poppa.

**YAWL.** Lancia di nave da guerra, bordata a labbro. Anche, barchetta da pesca.

**YAW-YAW.** Soprannome dei marinai del Baltico. Perchè quando parlano, dicono sempre Ja Ja che vuol dire Sì, Sì.

**YEAR.** Anno. Periodo della rivoluzione della Terra intorno al Sole.

**YELL.** Rollio. Barcollamento di una nave. v. a.

**YELLOW ADMIRAL.** Capitano di vascello ritirato con l'onorificenza di Contro Ammiraglio.

**YELLOW-BELLY.** Panciegiale. Sono i mulatti.

**YELLOW-FEVER.** Ubbriachezza. Voce di gergo nell'ospedale di Greenwich, dove chi era dedito al vino era vestito con un soprabito mezzo giallo e mezzo turchino.

**YELLOW-FLAG.** Bandiera gialla di quarantina.

**YELLOWING.** Promozione di un Capitano di vascello a Contr'Ammiraglio.

**YEO-HEAVE-YEING.** Oh! Oh! tira Oh! Cantilena dei marinai nel tirare, nel girare il molinello per salpare ecc. Sulle navi da guerra è rigorosamente proibito qualunque grido o cantilena.

**YEOMAN.** Contabile magazziniere: Penese.

**YESTY.** Frangenti: Onda frangente.

**YOKE OF THE RUDDER.** Barra del timone fatta a settore o a mezza luna. È di ferro per le gross e navi, ed è di legno o di bronzo per le imbarcazioni leggieri. *Yoke lines*, Frenelli del timone: Lacci o cordoni del timone delle piccole imbarcazioni.

YOUNG-GENTLEMAN. Guardiamarina. V. <i>Midshipman</i> .	YOU SIR! Ohe Voi! Modo di chiamare un marinaio, che <i>Colligwood</i> non permetteva, perchè era un modo provocante e perchè ogni uomo deve essere chiamato col suo nome.
YOUNGSTER. Giovinotto: Marinaio di 3. <sup>a</sup> Classe.	Yow-Yow. Battello cinese.
YOUNG-ICE. Ghiaccio di recente formazione.	Y's, OF AN INSTRUMENT. Segnale di livello di un istrumento.
YOUNG-WIND. Brezza leggiera dal mare o da terra.	

## Z

ZEAL. Zelo. Qualità necessaria che deve avere chi serve lo Stato, sia per mare sia per terra.	e nel tempo degli Equinozii, consistente in un cono luminoso verso la parte dove sorge o tramonta il Sole.
ZENITH. Zenit. Polo dell' Orizzonte. <i>Zenith Distance</i> , Distanza zenitale.	ZONE. Zona: Fascia. <i>Zone of Declination</i> , Zona compresa tra alcuni paralleli di declinazione. <i>Torrid or equatorial zone</i> , Zona Torrida. <i>Temperate Zones</i> , Zone temperate. <i>Frigid zones</i> , Zone glaciali.
ZEPHYR. Zeffiro. Brezza leggiera e piacevole.	ZOOPHYTE. Zoofito: Pianta animale. I coralli, le attinie, le spugne, ed altri innumerevoli, sono piante animali o zoofiti.
ZERO. Zero. Segnale dove comincia la graduazione dell'arco del sestante o di altro istrumento simile.	ZOPISSA. Zopissa. Pece o catrame grattato dalla carena di una nave, credesi buona per guarire ulcersi e piaghe. Anche, una specie di vernice antica adoperata per spalmar le navi e l'interno dei sarcofagi.
ZIG-ZAG COURSE. Corsa a zig zag. Fare delle bordate corte. Anche, Serpeggiante, Tortuoso.	ZUMBRA. Zumbra. Schifo, o battello spagnolo.
ZINC. Zinco. <i>Zinc white</i> , Biacca di zinco, bellissimo colore bianco che si adopera per dipingere le parti interne delle navi, perchè è di durata e non viene alterato dall'idrogeno solforato.	
ZODIAC. Zodiaco.	
ZODIACAL LIGHT. Luce zodiacale. È un fenomeno che si vede nei tropici	

## PARTE SECONDA

### VOCABOLARIO ITALIANO-INGLESE

#### A

- A. To: In.  
A BACIARE. Block and block.  
A BARBA DI GATTO. Moored with two anchors.  
A BORDO. Aboard: On board.  
A COLLO. Aback.  
A DESTRA. A starboard.  
A GALLA. Afloat.  
A MARE. At sea.  
A METÀ ALBERO. At half mast.  
A MEZZA PRESSIONE. At half pressure.  
A MEZZ'ASTA. Half mast, or Half staff.  
A PICCO. Apeek.  
A PICCO LUNGO. Long stay apeek.  
A POPPA, A POPPAVIA. Aaft.  
A POPPA VIA DELL'ALBERO DI MAESTRA. Aaft the main mast.  
A PORTATA DI CANNONE. Within gun shot, or range.  
A PORTATA DI VOCE. Within hail.  
A POSTO PER MOLLAR LE VELE! Hands loose sails!  
A POSTO PER SERRAR LE VELE! Hands furl sails!  
A POSTO PER FAR LA PARATA SU' PENNONI! Man ship!  
A PRORA. Afore: Forward.  
A PRORA VIA DELL'ALBERO DI MAESTRA. Before the mast, or before the main mast.
- A REMI. Rowing.  
A REMI ED A VELE. Rowing and sailing.  
A RIMORCHIO. In tow, or Towed.  
A RIDOSSO. Under the lee.  
A RUOTOLO. Anchored with a single anchor.  
A SECCO. Dry.  
A SECCO DI VELE. Under bare poles.  
A SINISTRA. Port, or A port. Larboard, v. a.  
A SOPRAVENTO. Aweather.  
A SOTTOVENTO. A-lee.  
A STRASCICO. Dragging.  
A TERRA. Ashore, On shore.  
A TESTA PERDUTA. Counter sunk.  
A VAPORE. Under steam.  
A VELA. Under sail.  
A VELE GONFIE. With full sails.  
A VISTA DI TERRA. In sight of land.  
ABBANDONARE. To abandon, To quit, To leave.  
ABBANDONARE GLI ORMEGGI. To let go the moorings.  
ABBANDONO. Abandonment.  
ABBASSO! Down! Down from aloft!  
ABBASSO LE BRANDE! Down hammocks!  
ABBATTERE. To cast, To heel.  
ABBATTERE A DESTRA. To cast astarboard.  
ABBATTERE A SINISTRA. To cast a port.

ABBATTERE IN CARENA. To heave down, or to Careen.	ABETE, LEGNAME. Fir, or Deal-wood.
ABBATTUTA. Casting, or Falling off.	ABITACOLO. Binnacle.
ABBATTUTA BUONA. Cast on the right way.	ACCASTELLAMENTO. Upper works: Poop and Forecastle.
ABBATTUTA FALSA. Cast on the wrong way.	ACCECARE UNA FALLA. To stop a leak: To fother.
ABBEVERARE UNA NAVE, O UNA IMBARCAZIONE. To prime, or to Soak.	ACCENDERE I FUOCHI ALLE CALDAIE DELLA MACCHINA. To light the fires to the boilers.
ABBISCIATURA. Range of the Cable.	ACCEPPAR L'ANCORA. To stock the anchor.
ABBITTARE. To bitt.	ACCEPPATURA. Frapping.
ABBITTARE UNA GOMENA. To bitt a cable.	ACCETTA. Axe, or Hatchet.
ABBITTARE UNA CATENA. To bitt a chain cable.	ACCIAIO. Steel.
ABBITTATURA. Bitting of the cable, or Turn round the bitts.	ACCIAIO DAMASCATO. Frosted steel.
ABBOCCARE: FAR CAPPELLO. To overset, or to Capsize.	ACCIAIINI DELLE RUOTE D'UN AFFUSTO. Linch pin, or Lins pin.
ABBOCCHEVOLE: GELOSA. Unsteady, or Crank ship.	ACCONIGLIA REMI! Boat oars!
ABBONACCIARE. To becalm, or To fall calm.	ACCOSTA! Come alongside! Come aboard.
ABBORDARE. To board: To run foul: To fall aboard of.	ACCOSTARE. To accost: To come alongside of: To Cast.
ABBORDARE DI PUNTA, O POPPA E PRORA. To board fore and aft.	ACERO. Maple tree.
ABBORDARE PER FIANCO. To board on the quarters.	A COLLO. Aback.
ABBORDO. Boarding: Running foul.	ACQUA. Water.
ABBOZZARE. To stopper.	ACQUATA, FARE L'. To water.
ABBOZZA! Stopper! Belay!	ACQUA DA CORRERE. Sea room.
ABBOZZAR L'ANCORA. To stow the anchor.	ACQUA DOLCE. Fresh water.
ABBOZZAR LA CATENA. To stopper the cable.	ACQUA DI MARE. Salt water.
ABBOZZATURA. Racking: Temporary seizing or lashing.	ACQUA, FARE O AVVENARE. To spring a leak.
ABBRIVARE. To get headway, or fresh way.	ACQUA SALMASTRA. Brackish water.
ABBRIVO. Head way, or fresh way.	ACQUA MORTA. Dead water.
ABBRIVA! Pull away! Give away!	ACQUE MORTE. Neap tide.
ABBRUMATO. Worm-eaten.	ACQUE VIVE. Spring tide.
ABERRAZIONI. Aberration.	ACQUE DI UNA NAVE. Wake, or track of a ship.
A BORDO. Aboard.	ACQUE, ESSERE NELLE ACQUE DI UNA NAVE. To be in the wake of a ship.
	ACQUE ALTE. High water.
	ACQUE BASSE. Low water.
	ADAGIO! Slow! or Easy!
	ADDENTELLARE: CALETTARE. To scarf, or Scarph.
	ADDENTELLATO. Notched: Dove tailed.

- ADUGLIARE.** To coil a rope.  
**AEROLITO.** Aerolithe.  
**AFELIO.** Aphelion.  
**AFFATICARE.** To strain: To work: To labour.  
**AFFERMARE LA BANDIERA.** To fire a gun under a ship's proper colours.  
**AFFERMAZIONE.** Affirmation.  
**AFFERRARE.** To catch: To hold.  
**AFFONDARE.** To sink.  
**AFFONDAR L'ANCORA.** To let go the anchor.  
**AFFONDARE A VELA.** To founder: To upset in a squall.  
**AFFONDAR L'ANCORA CON LA BARCA.** To carry out an anchor, or to moore with the long boat.  
**AFFONDATOIO DELL'ANCORA.** Cat-stopper, or Anchor tumbler connected.  
**AFFRONTARE.** To butt end, or To place end to end.  
**AFFRONTATURA.** Abutment: Butt.  
**AFFUSTO DA CANNONE.** Gun carriage.  
**AFFUSTO DA CANNONE DA SBARCO.** Field gun carriage.  
**AFFUSTO DA CANNONE DI COSTA.** Carriage for coast batteries.  
**AFFUSTO DA MORTAIO.** Bed of a Mortar.  
**AFFUSTO DI RISPETTO.** Spare carriage.  
**AFFUSTO DA CIRCOLARE.** Pivot carriage.  
**AFFUSTO MARINABESCO.** Ship carriage.  
**A FIOR D'ACQUA.** Awash.  
**AFRODITE, PESCE.** Sea mouse.  
**AGGIUSTAMENTO.** Adjustment.  
**AGGUANTA!** Hold on!  
**AGGUANTARE o AGUANTARE.** To catch: To strike: To hit: To hold on.  
**AGHETTO.** Knittle: Lashing rope: Tricing line.  
**AGITAZIONE DEL MARE.** Swell.  
**AGO.** Spar: Outrigger.  
**AGO DA VELE.** Sail needle.  
**AGO DA GRATILE.** Bolt rope needle.  
**AGO CALAMITATO.** Magnetic, or Compass needle.  
**AGO, PESCE.** Pipe-fish.  
**AGOTTARE.** To scoop: To free a ship.  
**AGUGLIA, PESCE.** Sea pike.  
**AGUGLIOTTI.** Pintles of the rudder.  
**AGUZZINO.** Argozin.  
**AIUTANTE.** Mate.  
**AIUTANTE DI BORDO.** Master at arms, or Ship's Corporal.  
**AIUTANTE, o 2° CALAFATO.** Kaulker's mate.  
**AIUTANTE o 2° CARPENTIERE.** Carpenter's mate.  
**AIUTANTE o 2° VELAIO.** Sail maker's mate.  
**AIUTANTE o 2° CHIRURGO.** Surgeon's assistant.  
**AIUTANTE, o 2° MACCHINISTA.** Assistant Engineer.  
**ALA.** Wing.  
**ALA DI UN ELICA.** Blade of a screw.  
**ALABASSO.** Downhaul.  
**ALARE.** To haul: To heave: To bouse.  
**ALA A BORDO.** Painter: Boat rope.  
**ALBATROSS, UCCELLO.** Albatross.  
**ALBERARE.** To mast a ship.  
**ALBERA REMI!** Toss oars!  
**ALBERATURA.** Masts.  
**ALBERATURA A CALCESE o LATINA.** Lateen masts.  
**ALBERATURA A PIBLE.** Pole mast.  
**ALBERATURA DI FERRO.** Iron masts.  
**ALBERATURA DI LEGNO.** Wooden masts.  
**ALBERETTO DI VELACCIO DI MAESTRA.** Main top gallant mast.  
**ALBERETTO DI VELACCIO DI TRINCHETTO.** Fore-top-gallant mast.  
**ALBERETTO DI BELVEDERE.** Mizzen-top-gallant mast.  
**ALBERETTI D'INVERNO.** Stump masts.  
**ALBERI MAGGIORI.** Lower masts.  
**ALBERO.** Mast.  
**ALBERO DI MAESTRA.** Main mast.  
**ALBERO DI TRINCHETTO.** Fore mast.  
**ALBERO DI MEZZANA.** Mizzen mast.  
**ALBERO DI GABBIA.** Main top mast.

- ALBERO DI PARROCCHETTO.** Fore top mast.  
**ALBERO DI CONTROMEZZANA.** Mizen top mast.  
**ALBERO CONSENTITO.** Sprung mast.  
**ALBERO DI UN FUSTO O DI UN PEZZO.** Single stick mast.  
**ALBERO DI FORTUNA.** Jury mast.  
**ALBERO COMPOSTO.** Made mast.  
**ALBERO DI MACCHINA.** Shaft.  
**ALBERO ORIZZONTALE.** Horizontal shaft.  
**ALBERO DELL'ELICA.** Screw-shaft.  
**ALBERO DELLA VALVOLA A SDRUCCIOLO o TIRATOIO.** Eccentric shaft.  
**ALBURNO.** Alburnum, or Sap wood of the timber.  
**ALCIONE, UCCELLO.** King fisher: Halcyon.  
**ALETTA, PEZZO DI COSTRUZIONE.** Fashion pieces of the stern.  
**ALETTA ROVESCIAIA.** Cant fashion piece.  
**ALGA.** Sea weed.  
**ALI DI COLOMBO, PICCOLE VELE AL DI SOPRA DE' CONTROVELACCI, dette meglio *Suppare.*** Skysails.  
**ALI DI DERIVA.** Lee-boards.  
**ALICE, PESCE.** Anchovy.  
**ALIDADA.** Index of a sextant.  
**ALIMENTAR LE CALDAIE.** To feed the boilers.  
**ALIMENTAZIONE.** Feeding.  
**ALISEI.** Trade winds.  
**ALL'ANCORA.** At anchor.  
**ALLA FONDA.** At anchor.  
**ALLA VELA.** Under sail, Under weigh.  
**ALLACCIARE.** To lace.  
**ALLARGARE UNA VELA.** To loose a sail.  
**ALLARGARSI DA TERRA.** To stand away from the land.  
**ALLA VIA!** Steady so! Thus!  
**ALLEGGIARE.** To lighten: To ease.  
**ALLEGGIARE UNA GOMENA o UN CAVO.** To buoy up a cable.  
**ALLEGGIO.** Lighter.  
**ALLERTA A PRORA!** Look out afore!  
**ALLESTIRE.** To prepare: To get ready.
- ALLIEVO o SPINA.** Boat plug.  
**ALLOGGIO.** Accomodation.  
**ALLUNGARE.** To stretch out a rope.  
**ALLUNGATORI, o STAMINALI.** Futtock timbers.  
**ALONE.** Cheek, or side of a gun carriage.  
**ALTARINO. m. v.** Fire hole of a furnace.  
**ALTEZZA DI UNA NAVE.** Height: Elevation: Depth.  
**ALTEZZA DI UN CORPO CELESTE.** Altitude of a celestial object.  
**ALTEZZA VERA.** True altitude.  
**ALTO.** Upper works: Upper sails.  
**ALTOFONDO.** Shoal: Shallow water.  
**ALTO BORDO, CAPITANO o NAVE DI.** Ship of the line: Post captain.  
**ALTO MARE.** Offing: High sea.  
**ALTA PRESSIONE.** High pressure.  
**ALTURA PILOTO DI.** Sea pilot.  
**ALTURIERA.** Proper navigation.  
**ALUNARE.** To cut the gores.  
**ALUNATURA.** Hollowing of a sail.  
**ALZA!** Hoist away!  
**ALZANA.** Warp: Towline.  
**ALZANELLA.** Towing rope: Guess-warp.  
**ALZARE.** To raise: To hoist: To heave up: To sway up: To raise up: To elevate.  
**ALZO DI MIRA.** Tangent scale: Tangent slide.  
**AMANTE, o MANTE.** Tie, or Pendant.  
**AMANTI, o MANTI DELLE GABBIE.** Top-sails ties.  
**AMANTI, o MANTI DE' PARANCHINI DEI TERZARUOLI.** Reef tackle pendant.  
**AMANTI, o MANTI DE' PORTELLI.** Port ropes.  
**AMANTE, o MANTE DI UN'ANTENNA.** Tie of a lateen yard.  
**AMMAGLIARE, o AMMANIGLIARE.** To Shackle.  
**AMMAINA!** Lower away! Haul down!  
**AMMAINARE.** To haul down: To strike: To lower.

AMMAINARE IN BANDO. To lower amain.	ÀNCORA LIBERA. Clear anchor.
AMMAINAR PER MANO. To lower handsomely.	ANCORARE. To anchor.
AMMAINARE VOLENTIERI. To lower cheerly.	ANCORATICO. Anchorage: Keelage.
AMMAINARE LA BANDIERA. To strike the colours.	ANCOROTTO. Kedge anchor, Stream anchor.
AMMARINARE. To man: To capture: To take possession of a prize.	ANDANA. Tier.
AMMIRAGLIATO. Admiralty.	ANDARE. To go: To sail.
AMMIRAGLIO. Admiral.	ANDARE DI BOLINA. To be close hauled.
AMMIRAGLIO DELLA PESCA. Admiral of the Newfoundland fisheries.	ANDARE A PICCO. To founder: To sink.
A MONTE. Set of a tide.	ANDARE A REMI. Rowing: To row.
AMPLITUDINE. Amplitude.	ANDARE A VAPORE. To steam.
AMPLITUDINE ORTIVA. Eastern Amplitude.	ANDARE A VELA. To sail: To go under sail.
AMPLITUDINE OCCASA. Occiduous, or Western. Amplitude.	ANDARE A VAPORE ED A VELA. To go with sails and steam.
AMPOLLETTA. Watch glass.	ANDARE IN CORSO. To privateer.
AMPOLLINA. Minute glass.	ANDARE IN DERIVA. To drift to leeward.
ANCA. Quarter: Buttock.	ANDAR PER OCCHIO. To sink.
ÀNCORA. Anchor.	ANDARE AVANTI. To go a head.
ÀNCORA ACCEPPATA. Stocked anchor, or foul anchor.	ANDATURA. Trim of a ship.
ÀNCORA ATTRAVERSATA. Stowed anchor.	ANDRIVELLO. Kedge rope.
ÀNCORA CAPONATA. Catted anchor.	ANELLO. Ring.
ÀNCORA CHE ARA. Dragging anchor.	ANELLI DEI PORTELLI. Port rings.
ÀNCORA CHE HA LASCIATO. Weighed anchor.	ANEMOMETRO. Anemometer, or Wind gage.
ÀNCORA CON LA VOLTA DI CATENA SUL CEPPLO. Anchor with the cable foul of the stock.	ANGELOTTI. Angel shot, or chain shot.
ÀNCORA DI GUARDIA. Anchor a cock-bill.	ANGHIERE, o GAFFA. Boat-hook.
ÀNCORA DI MARÉA. Flood anchor.	ANGIPORTO: CALA o CALANCA. Cove.
ÀNCORA DI POSTA. Bower anchor.	ANGOLO ORARIO. Horary angle.
ÀNCORA DI SPERANZA. Sheet anchor.	ANGUILLA, PESCE. Eel.
ÀNCORA IMPEGNATA. Foul anchor.	ANGUILLE, o BISCIE. Limber-holes.
ÀNCORA GALLEGGIANTE. Floating anchor.	ANIMA DI UN CANNONE. Bore of a gun.
ÀNCORA IN PENELLO. Anchor a cock-bill.	ANIMA DEL TIMONE. Main pieces of the rudder.
ÀNCORA PÉNELLATA. Backed anchor.	ANIMELLA. Clapper, or Clack valve.
	ANIMELLA DEL CONDENSATOIO. Clapper valve of the condenser.
	ANIMELLE DEGLI OMBRINALI. Scupper leather.
	ANNASPARE. To reel: To wind.
	ANNEGARE LA TERRA. To settle the land.
	ANNEGARE. To drown.
	ANNO. Year.



- ANNULLARE.** To annul.  
**ANTENNA.** Lateen yard.  
**ANTENNALE.** Head of a sail: Head rope.  
**ANTIMARINARESCO.** Unseamanlike.  
**ANTISCALO.** Llover part of a building dock: Launch of a ship.  
**ANTISFREGAMENTO.** Antifriction.  
**APERTO.** Open.  
**APERTURA.** Opening: Mouth.  
**APERTURA DI UNA BAIÀ.** Mouth of a bay.  
**APERTURA DI UN FORNELLO.** Feeding gate of a furnace.  
**APERTURA DEL VAPORE.** Steam port.  
**APOSTOLI.** Knight heads.  
**APPARECCHIO.** Purchase.  
**APPARECCHIARSI AL COMBATTIMENTO.** To clear for action.  
**APPARELLARE.** To fay: To join.  
**APPRODARE.** To land: To get ashore.  
**APPRODO.** Land fall: Landing place.  
**APPROVIGIONAMENTO.** Equipment: Outfit: Stores.  
**APRIRE.** To open.  
**APTENOTIDE.** Penguin, or Jackass penguin.  
**AQUARTIERATO.** Splay of the shrouds.  
**AQUILONE DI SALVAMENTO.** Life kite.  
**ARARE.** To drag the anchor, or Coming home of the anchor.  
**ARCAACCIA.** Stern frame of a ship.  
**ARCHEGGIARE.** To tack: to go about.  
**ARCHIPOMPA.** Pump well.  
**ARCO DELLA CHIGLIA.** Cambering of a ship's Keel.  
**ARCHITETTURA NAVALE.** Naval architecture.  
**ARCO BALENO.** Rain bow.  
**ARDENTE.** Ardent: Griping in steerage: Carrying a weatherly helm.  
**ARENA.** Sand.  
**ARENOSO.** Sandy.  
**ARGANO.** Capstan: Capstern, or Capston.  
**ARGANELLO.** Jeer capstan.
- ARGANO VOLANTE.** Crab.  
**ARGANO DOPPIO.** Double capstan.  
**ARIETE.** Ram: Aries.  
**ARMAIUOLO.** Armourer.  
**ARMAMENTO.** Armament: Equipment: Fitting out.  
**ARMAMENTO DI UN CANNONE.** Crew of a gun.  
**ARMARE.** To fit out.  
**ARMARE I REMI.** To ship the oars.  
**ARMARE UNA BATTERIA.** To mount the guns.  
**ARMARE L'ARGANO.** To man the capstan.  
**ARMARE UNA POMPA.** To man a pump.  
**ARMARE IN CORSA.** To fit out a privateer vessel: To arm a ship.  
**ARMARE IN TRASPORTO:** To arm en flute, or To use as a store ship.  
**ARMATA NAVALE.** The fleet, The Navy.  
**ARMATORE.** Ship's owner: Fitter out.  
**ARMATURA.** Stage.  
**ARMI.** Arms.  
**ARRAMBAGGIO, o ARREMBAGGIO.** Boarding and fighting.  
**ARRAMBARE, o ARREMBARE.** To board and fight.  
**ARRANCA!** Pull away! Pull away hard!  
**ARRANCARE.** To pull away hard.  
**ARRECAVO.** Standing part of a rope.  
**ARRENARE.** To run a ground: To strand: To run ashore.  
**ARRESTA!** Stop!  
**ARRESTARE LA MACCHINA.** To stop the engine.  
**ARRESTATOIO.** Compressor: Chain cable compressor: Stopper: Chain stopper.  
**ARRIDARE.** To set up.  
**ARRIDAR LE SARTIE.** To set up the shrouds.  
**ARRUOLARE A PARTE.** To enlist by the lay.  
**ARRUOLARE.** To enlist.  
**ARRIVA, o A RIVA Aloft.**

ARRIVA! o A RIVA! Away-aloft!

ARSENALE. Dock-yard.

ARSILE. Hull of a ship.

ARTIFIZII. Fire works.

ARTIFIZIERE. Fire worker: Pyrotechnist.

ARTIGLIERIA NAVALE. Naval Gunnery.

ARTIMONE. Artemon.

ASCENSIONE RETTA. Right Ascension.

ASCIA A DUE MANI. Adze.

ASCIUTTO. Dry.

A SECCO DI VELE. Under bare poles.

ASPA. Capstan bar.

ASPIRANTE DI MARINA. Naval Cadet.

ASPIRAZIONE DEL FUMAIUOLO. Draught of the funnel.

ASPIRAZIONE. Suction: Exhaustion.

ASPIRAZIONE, TUBO DI. Exhausting pipe.

ASSE. Axis.

ASSECCO. Well room of a boat.

ASSEGNARE IL ROMBO. To shape a ship's course.

ASSEGNI PAGA. Allotment, or Lot.

ASSEMBLEA. Assembly.

ASSETTO. Trim of a ship.

ASSICURARE UN PENNONE. To lower a yard.

ASSICURARE UNA NAVE. To insure a ship: To seize a ship: To secure.

ASSICURATO. Insured.

ASSICURATORE. Insurer.

ASSICURAZIONE. Insurance.

ASSIOMETRO. Tell tale of a tiller.

ASSORDARE I REMI. To muffle the oars.

ASTA. Boom: Staff: Sprit.

ASTA DI COLTELLACCIO. Studding sail boom.

ASTA DI CONTROFIOCCO. Flying jib boom.

ASTA DI BANDIERA. Flag staff.

ASTA DI FIOCCO. Jib boom.

ASTA DI RANDA. Trysail mast.

ASTA PORTA MICCIA. Linstock.

ASTA DELLA BANDIERA DI PRORA. Jack staff.

ASTA DI POSTA, o TANGONE. Lower studding sail boom.

ASTERIA. Star fish.

ASTRAGALLO. Astragal.

ASTRONOMIA NAUTICA. Nautical Astronomy.

ATMOSFERA. Atmosphere.

ATTACCARE. To attack: To assault.

ATTERRAMENTO. Land fall: Atterrage.

ATTINIA. Sea Anemony.

ATTIZZATOIO. Poker.

ATTORCIGLIAMENTO. Kneck.

ATTRAVERSARE. To cross: To traverse.

ATTRAVERSARE IL NEMICO. To cut the enemy, or To club the fleet.

ATTRAVERSARSI SULL'ANCORA. To clap a spring upon the cable, or To get the broadside to bear.

ATTREZZARE. To rig.

ATTREZZATORE. Rigger.

ATTREZZATURA, RIGGING: Fittings up Seamanship.

ATTREZZATURA DELLE ANCORE. Ground-tackle.

ATTREZZI. Rigging of a ship

ATTREZZARE UN PENNONE. To rig a yard.

ATTREZZARE UN ALBERO. To rig a mast.

ATTIVARE I FUOCHI. To rouse the fires.

ATTROZZARE. To truss up.

AUNGHIAURA. Feather edge, or Bevellling.

AURORA AUSTRALE o BOREALE. Aurora Australis or Borealis.

AVANTI! Go on! Go ahead!

AVANTRENO. Limber, or fore carriage.

AVANZI o RESTI GALLEGGIANTI. Jetsam or Jetson.

AVARIA. Average: Damage.

AVVIARE LA POMPA. To fetch the pump, or to Fang.

AVVICINARSI. To accost: To come along side.

AVVITARE. To screw up.

AVVISO. Despatch boat.

AZZIMUTO. Azimuth.



## B

- BACIARE, A.** Block and block.  
**BACINO.** Basin: Dry dock.  
**BACINO GALLEGGIANTE.** Floating dock.  
**BACINO DA RIPARAZIONE AD ALTA MAREA.** Tidal dock.  
**BADERNA.** Mat: Paunch.  
**BADIA.** Open roadstead.  
**BAGLIETTO.** Half beam: Prop.  
**BAGLIO.** Beam.  
**BAGLIO MAESTRO.** Midship beam.  
**BAGLIO DEL CORRIDOIO.** Orlop beam.  
**BAGLIO DEL PARAPETTO.** Collar beam.  
**BAGLIO DEL PONTE.** Deck beam.  
**BAGLIO DI FORZA.** Paddle beam.  
**BAGNIASCIUGA.** Wind and water line.  
**BAGNO GALLEGGIANTE.** Hulk for galley slaves.  
**BAIA.** Bay.  
**BAIONETTA.** Bayonet.  
**BALAUSTRATA.** Balcony: Balaustrade: Fence: Rail.  
**BALENA.** Whale.  
**BALENIERA.** Whale boat.  
**BALENIERE.** Whalér.  
**BALENO.** Lightning.  
**BALENOTTERA.** Rorqual.  
**BALESTRA O BALISTA, PESCE.** Balistes.  
**BALESTRA PER AFFONDARE L'ANCORA.** Cat stopper.  
**BALESTRE.** Springs.  
**BALESTRIGLIA.** Cross-Staff, or Balestilha.  
**BALSA.** Balsa.  
**BALZO.** Swinging chair.  
**BANCACCIA.** Chain wale, or Channel.  
**BANCHINA:** Quay, or Wharf.  
**BANCHIGLIA.** Floating ice: Field of ice.  
**BANCHINA DA CARENARE.** Careening wharf, or beach.  
**BANCO.** Bank: Shoal.
- BANCO DI GUARDIA.** Bench for the officer on watch.  
**BANCO DI LANCIA O D'IMBARCAZIONE.** Thwart of a boat.  
**BANDA.** Side: Broadside: Beam end  
**BANDA, ALLA!** Gangway!  
**BANDELLA.** Hinge: Pintle: Iron brace.  
**BANDELLA DI PORTELLO.** Scuttle hinge: Port lid.  
**BANDELLA DI PORTELLINO.** Scuttle hinge.  
**BANDERUOLA.** Streamer: Small flag.  
**BANDIERA.** Ensign: Colours: Flag.  
**BANDIERE DA SEGNALI.** Signal flags.  
**BANDIERA D'AMMIRAGLIO.** Admiral's flag.  
**BANDIERA DI BOMPRESSO.** Jack, or Union jack.  
**BANDIERA IN DERNO.** Ensign awaft, or wheft.  
**BANDIERA PARLAMENTARIA.** Flag of truce  
**BANDIERA DI PARTENZA.** Blue Peter.  
**BANDIERA, VELE IN.** Flying sheets.  
**BANDIERAIO.** Flag maker.  
**BANDO, IN.** Amain.  
**BANDO! MOLLA IN.** Let go amain!  
**BARATTERIA.** Barattry.  
**BARBA, ORMEGGIATO IN.** To come to with two anchors ahead.  
**BARBETTA.** Boat's painter, or mooring rope.  
**BARBETTE DI BORDATURA.** Hood ends.  
**BARBONE, CHIDO O PERNO A.** Rag-bolt.  
**BARCA.** Bark: Boat: Barge: Lighter: Craft.  
**BARCA A VAPORE.** Steam barge.  
**BARCA CANNONIERA.** Gun boat.  
**BARCA COPRIRUOTA DE' TAMBURI.** Paddle box boat.  
**BARCA INCENDIARIA.** Fire boat.  
**BARCA DA PESCA.** Fishing boat.

- BARCA DA PILOTI. Pilot boat.  
 BARCA DA ZAVORRA. Ballast lighter.  
 BARCAIUOLO. Water man: Boat keeper.  
 BARCARIZZO. Gangway.  
 BARCATA. Boat load.  
 BARCHETTA DEL SOLCOMETRO. Logship.  
 BARILE. Cask: Keg.  
 BARILE A BORSA, PER LA POLVERE DA SPARO. Budge barrel.  
 BARILI DISFATTI, O IN FASCIO. Casks in staves.  
 BAROMETRO. Barometer.  
 BARRA. Bar: Boom: Cross bar: Handrail: Tiller, or Helm.  
 BARRA DEL TIMONE, Tiller or Helm.  
 BARRA DA CORRERE. Hand tiller.  
 BARRA DI PUNIZIONE. Bilboes: Fetters: Irons.  
 BARRA DI RISPETTO. Spare tiller.  
 BARRA DE' FORNELLI, O GRIGLIA. Fire bar.  
 BARRA IN MEZZO! Helm amidships!  
 BARRA SOPRAVENTO! Helm aweather!  
 BARRA SOTTOVENTO! Helm a lee!  
 BARRACUTA, PESCE. Barracoota.  
 BARRETTE. Slide bar.  
 BARRICATA GALLEGGIANTE. Stockade.  
 BASSO FONDO. Shoal: Flat: Shallow water.  
 BASSA MAREA. Ebb:Ebb tide: Low water  
 BASSA PRESSIONE. Low pressure.  
 BASSO UFFICIALE. Petty officer.  
 BASTARDI. Truss: Parrel rope.  
 BASTIMENTO, meglio NAVE. Ship: Vessel.  
 BASTINGAGGIO. Hammocks netting.  
 BATTAGLIA NAVALE. Engagement: Battle: Fight.  
 BATTAGLIOLE. Stancheon: Quarter stancheon: Rail.  
 BATTAGLIOLE DI COFFA. Top nettings.  
 BATTAGLIOLA DELLA PALMETTA. Iron horses.  
 BATTELO. Boat: Jolly boat: Yawl.  
 BATTELO DI SALVAMENTO. Life boat.
- BATTELO DI VERDURA. Bumboat.  
 BATTENTE DI BOCCAPORTO. Coaming of the hatches.  
 BATTERE BANDIERA. To flow a flag.  
 BATTERIA. Gun deck: Battery.  
 BATTESIMO EQUINOZIALE. Ducking: Baptism.  
 BATTICOFFA. Top lining.  
 BATTICULO, o MEZZANELLA. Ring tail.  
 BATTIMARE. Wash boards.  
 BATTIPALO. Beetle head.  
 BATTURA DELLA CHIGLIA. Rabbet of the keel.  
 BATTURA. Rabbet.  
 BECCAR L'ANCORA. To haul upon the buoy rope.  
 BECCHEGGIARE. To pitch.  
 BECCHEGGIO. Pitching.  
 BECCO. Beak.  
 BELANDRA. Bylander.  
 BEL TEMPO. Fine weather.  
 BELVEDERE, ALBERETTO DI. Mizen top gallant mast.  
 BELVEDERE, VELA DI. Mizen top gallant sail.  
 BELVEDERE, PENNONE DI. Mizen top gallant yard.  
 BENDA. Band: Parcelling.  
 BENDA DA TERZARUOLO. Reef band.  
 BENDA DA FASCIARE. Parcelling.  
 BENDARE. To parcel.  
 BERTOCCHI. Parrel trucks.  
 BIANCO. Untarred: White.  
 BIACCA DI PIOMBO. White lead.  
 BIACCA DI ZINCO. Zinc white.  
 BIDONE. Can: Megs tin.  
 BIELLA. Connecting rod.  
 BIELLA MAESTRA. Main connecting rod.  
 BIELLE PENDENTI. Side rods.  
 BIELLE DI PARALLELOGRAMMA. Motion rod.  
 BIELLE DELLA POMPA D'ARIA. Side rod of the air pump.  
 BIETTA. Wedge: Cuoin.  
 BIFFA. Level staff.

- BIGHE DA ALBERARE. Sheers: Masts of a sheer hulk.
- BIGHE DA CARENA. Outriggers.
- BIGLIARDO. Billard.
- BIGORELLA. Round seam of a sail.
- BIGOTTA. Dead-eye.
- BILANCIERE DI MACCHINA A VAPORE. Cross beam.
- BILANCIERE DI POMPA. Spear: Brake of a pump.
- BINDA. V. BENDA. Band.
- BISCIE, o ANGUILLE. Limber holes.
- BISCOTTO. Biscuit: Bread.
- BISDOSSO. Aback of a lateen sail.
- BISESTILE, ANNO. Bisextile, or leap year.
- BITTA. Bitt,
- BITTARE. To bitt.
- BITTATURA. Turn round the bits.
- BITTONE. Timber head: Kevil head: Knights.
- BITUME. Pitch.
- BIUCOLO o TROMBETTA. Bugle.
- BLATTA o SCARAFAGGIO. Cockroach.
- BLOCCARE UN PORTO. To block up a port.
- BOCCA. Breadth of midship section.
- BOCCA DI UN FIUME. Mouth of a river.
- BOCCA DA FUOCO. Ordnance: Gun.
- BOCCAPORTO. Hatchway.
- BOCCAPORTO, GRAN. Main hatchway.
- BOCCAPORTO CON SCALA. Ladder-way.
- BOCCAPORTO DI PRORA. Fore hatchway.
- BOCCAPORTELLO. Scuttle: Small hatchway.
- BOCCERIA o CONTROCORSIA. Fore and aft Carlings: Binding strake.
- BOCCOLA. Socket.
- BOLINA. Bowline.
- BOLINARE. Bowline hauling.
- BOLINA, DI. Close hauled.
- BOLINETTE. Top gallant 's bowlines.
- BOLINIERO. Plyer: Weatherly Ship.
- BOLZCNE. Round turn: Fine sieve: Convexity or rounding of the beams.
- BOMA, o BOME. Boom: Spanker boom.
- BOMBA. Bomb.
- BOMBARDA. Bombard: Bomb, or Mortar vessel: Ketch.
- BOMPRESSO. Bowsprit.
- BONACCEVOLE. Becalming wind.
- BONACCIA. Calm.
- BONACCIA, FAR. To shelter: To becalm.
- BORASSO. Coir rope.
- BORDA! Sheet home!
- BORDARE, CAZZARE. To tally: To sheet home: To haul aft a sheet.
- BORDATA o BORDO. Stretch: Tack: Board.
- BORDATURA o BORDATO. Sheathing: Outside planking.
- BORDATO A LABBRO. Clinker built.
- BORDEGGIARE. To tack: To beat: To play to windward.
- BORDEGGIO. Tacking: Beating to windward.
- BORDO, o FIANCO DI NAVE. Side, or Ship 's side.
- BORDO, *per nave*. Ship.
- BORDO A BORDO. Board and board: Level: Flush: Alongside.
- BORDO DI SOPRAVENTO. Weather side.
- BORDO DI SOTTOVENTO. Lee-side.
- BORDO A TERRA. Standing in.
- BORDO AL LARGO. Standing off.
- BORDO, o BORDATA CORTA. Short board.
- BORDO FALSO. Lop sided ship.
- BORDO RIALZATO. Catch: Ear: Tipper.
- BOREA. North.
- BORGOGNONI. Ice: Iceberg.
- BOROSA. Earing.
- BOROSA DI TERZARUOLO. Reef earing.
- BOSA. Cringle, or Bull 's eye cringle.
- BOTTAME. Casks, and barrels.
- BOTTAIO. Cooper.
- BOTTE. Butt: Tun: Cask.
- BOTTE PER CASSA DI ORMEGGIO. Buoy.
- BOTTONE. Pledget of oakum.
- BOTTONE DI CULATTA. Button of the cascable.
- BOZZA. Stopper.

BOZZA DEL PESCATORE. Shank painter.	BOZZELLO A GANCIO A MOLINELLO. Block with a swivel hook.
BOZZA DEL CAPONE. Anchor stopper.	BOZZELLO A DOPPIO STROPPOLO. Double stroppe block.
BOZZA DA PONTE. Deck stopper.	BOZZELLO DI CAVO BUONO. Top block.
BOZZA DI GOMENA. Cable stopper, or Ring rope.	BOZZELLINO. Small block.
BOZZA DA SARTIE. Long stopper.	BRACA. Sling.
BOZZA A PIÈ DI POLLO. Deck stopper.	BRACA DA BOTTE. Cask's, or Butt's Sling.
BOZZA CON BARBE. Stopper with laniards.	BRACA A BRANCHE. Can hooks.
BOZZARE, o ABOZZARE. To stopper.	BRACA D'IMBARCAZIONE. Boat sling.
BOZZELLAIO. Block maker.	BRACA DA CANNONE. Breeching.
BOZZELLERIA. Block shed.	BRACA DI RISPETTO. Spare, or preventer breeching.
BOZZELLO. Block.	BRACHE DEL TIMONE. Rudder pendants, or stoppers.
BOZZELLO DOPPIO. Double block.	BRACCI. Braces.
BOZZELLO SEMPLICE. Single block.	BRACCIA! Brace!
BOZZELLO TRIPLO, o A TRE OCCHI. Treble block.	BRACCIARE. To brace.
BOZZELLO A QUATTRO OCCHI. Four fold block.	BRACCIARE A COLLO. To brace a back.
BOZZELLO A TACCO. Shoulder block.	BRACCIARE A SEGNO. To brace to the mark.
BOZZELLO A VIOLINO. Fiddle block.	BRACCIARE IN CROCE. To square the yards.
BOZZELLO A OLIVA. Clump block.	BRACCIARE SOPRAVENTO. To haul in the weather braces.
BOZZELLO TAGLIATO, o PASTECA. Snatch block.	BRACCIARE SOTTOVENTO. To haul in the lee braces.
BOZZELLO CHIUSO. Strap bored block, or Topsail clue garnet block.	BRACCIARE A VENTAGLIO. To brace fan shape.
BOZZELLO DI RITORNO. Leading block, or, Quarter block.	BRACCIO. Brace.
BOZZELLO DI CALIORNA. Jeer block.	BRACCIO DI MAESTRA. Main brace.
BOZZELLO STROPPATO. Stroppe block.	BRACCIO DI TRINCHETTO. Fore brace.
BOZZELLO A MOLINELLO, o MARIONETTO. Rack block.	BRACCIO DI MEZZANA. Mizen brace, or Cross jack brace.
BOZZELLO A VERGINE, o VERGINE. Sister block.	BRACCIO DI GABBIA. Main topsail brace.
BOZZELLO A GANCIO. Hook block.	BRACCIO DI PARROCCHETTO. Fore topsail brace.
BOZZELLO A CODA. Tail block.	BRACCIO DI CONTROMEZZANA. Mizen topsail brace.
BOZZELLO DEL CAPONE. Cat block.	BRACCIO DI VELACCIO DI TRINCHETTO. Fore top gallant brace.
BOZZELLO DEL PESCATORE. Fish block.	BRACCIO DI CONTROVELACCIO. Royal brace.
BOZZELLO DI MURA. Tack block.	BRACCIA IN VELA! Brace up and haul aft! or Fill the sails.
BOZZELLO DI SCOTTA. Sheet block.	
BOZZELLO DI MANTESENA. Tackle pendant block.	
BOZZELLO DI DRIZZA DI GABBIA. Bollock block.	

- BRACCIO (misura). Fathom.  
 BRACCIO DI MARE. Arm of the sea.  
 BRACCIUOLETTO. Small knee.  
 BRACCIUOLO. Knee.  
 BRACCIUOLO CAPPUCINO. Standard knee.  
 BRACCIUOLO DEL CALCAGNUOLO. Knee of the stern post.  
 BRACCIUOLO DEL DRAGANTE. Wing transom knee.  
 BRACCIUOLO DELLA RUOTA DI PRORA. Fore foot.  
 BRACCIUOLO VERTICALE. Hanging knee.  
 BRACCIUOLO ORIZZONTALE. Lodging knee.  
 BRACCIUOLO OBBLIQUO. Hanging knee, or Dagger knee.  
 BRACCIUOLO DI FERRO. Iron knee.  
 BRACCIUOLO DI POLENA. Brackets of the head.  
 BRACCIUOLO DEL 1.<sup>o</sup> PONTE. Deck transom knee.  
 BRACCIUOLO DI BITTA. Standard bitt knee.  
 BRACCIUOLO D'ARCACCIA. Transom knee: Sleeper.  
 BRACCIUOLO DELLA GRUA DEL CAPONE. Supporter of the cat head.  
 BRACOTTO. Pendant.  
 BRACOTTO DELLE SCOTTE DE' FIOCCHI. Jib sheet pendant.  
 BRANCA. Bridle.  
 BRANCA DI BOLINA. Bowline bridle.  
 BRANCARELLA. Cringle in a bolt rope: Krønnel.  
 BRANCHIE DE' PESCI. Gruane.  
 BRANDA. Hammock.  
 BRANDA QUADRA. Cot.  
 BRAND'ARRIVA! Up hammocks!  
 BRAND'ABBASSO! Down hammocks!  
 BREZZA. Breeze.  
 BREZZA DI MARE. Sea breeze.  
 BREZZA DA TERRA. Land breeze.  
 BREZZA TESA. Gale.  
 BREZZA LEGGIERA. Light breeze: Kaver.
- BRIGANTINO. Brig, or Brigantine.  
 BRIGANTINO GOLETTA. Brig Schooner.  
 BRIGLIA DEL BOMPRESSO. Bobstay.  
 BRIGLIE DE' BRACCI DI MAESTRA. Becketts of the main braces.  
 BRINA. Frost: White frost.  
 BRONZINA. Collar: Bearing: Socket: Pivot hole.  
 BRUGO: BRUSCA. Broom: Furze.  
 BRUMA, TEREDINE. Ship's worm.  
 BRUSCA. Rising-staff.  
 BRUSCARE. To bream: Breaming.  
 BUCO. Hole: Gap.  
 BUCO DA UOMO NELLE CALDAIE DELLE MACCHINE. Man-hole.  
 BUCO O PASSO DEL GATTO. Lubber's hole.  
 BUFFO DI VENTO. Gust: Flaw: Puff of wind.  
 BUGLIOLO. Bucket: Pail.  
 BUGLIOLO D'INCENDIO. Fire bucket.  
 BUGLIOLO DI FERRO. Iron bucket.  
 BUGLIOLO DI LEGNO. Wooden bucket.  
 BUGLIOLETTO CON MANICO. Kit.  
 BUGNA DI UNA VELA. Clue, or Clew of a sail.  
 BUGNA DI SOPRAVENTO. Weather clue.  
 BUGNA DI SOTTOVENTO. Lee clue.  
 BUONA GUARDIA A PRORA! Look out a fore!  
 BULLETTA. Flat-nail: Lead nail, or three penny nail.  
 BULLETTA DI POMPA. Two penny nail, or pump nail.  
 BUON VENTO. Fair wind.  
 BURELLO. Wooden fid, or Wedge driver.  
 BURCHIO. River lighter.  
 BURRASCA. Storm: Squall.  
 BUSSOLA. Compass, or Mariner's compass.  
 BUSSOLA AZIMUTALE. Azimuth Compass.  
 BUSSOLA DI VARIAZIONE. Variation Compass.

<p>BUSSOLA DI DEVIAZIONE. Deviation compass.</p> <p>BUSSOLA NORMALE. Standard compass.</p> <p>BUSSOLA A LIQUIDO. Fluid Compass.</p>	<p>BUSSOLA DA CAMERA. Hanging Compass.</p> <p>BUTTAFUOCO. Linstock, or Linstock.</p> <p>BUTTAFUORI. Derrick: Boom.</p> <p>BUTTAFUORI DI SOTT'ASTA. Dolphin striker.</p>
---	---

## C

<p>CABOTAGGIO. Coasting trade.</p> <p>CACCIA. Chase.</p> <p>CACCIARE, o DAR CACCIA. To Chase.</p> <p>CACCIA, VELE DI. Studding sails.</p> <p>CACCIA SPOLETTA. Fuze setter.</p> <p>CACCIATORE. Chaser.</p> <p>CACCIATOIO. Driving, or starting bolt.</p> <p>CADERE. To fall: To fall down: To drop down: To fall upon.</p> <p>CADERE SU DI UNA NAVE. To fall aboard of a ship.</p> <p>CADERE SU DI UNA SECCA. To run on a shoal.</p> <p>CADERE SOTTOVENTO. To drive to leeward.</p> <p>CADUTA DI UNA VELA. Leech of a sail.</p> <p>CAICCO, CAICCIO. Caik, or Caique.</p> <p>CALA. Cove.</p> <p>CALA, DAR LA. To Duck, or to Keel haul.</p> <p>CALAFATAGGIO. Caulking.</p> <p>CALAFATARE. To Caulk.</p> <p>CALAFATO. Caulker.</p> <p>CALAMITA. Magnet.</p> <p>CALAMITATO, AGO. Magnetic needle.</p> <p>CALANCA. Creek: Kyle.</p> <p>CALASTRELLO. Transom of a gun carriage.</p> <p>CALCAGNUOLO. Foot, or Heel of the stern post.</p> <p>CALCAGNUOLO DI PRORA. Gripe.</p> <p>CALCARE. To ram home.</p> <p>CALCATOIO. Gun rammer.</p> <p>CALCESE. Mast head of a boat.</p> <p>CALDAIA. Boiler.</p> <p>CALDAIA DA PECE. Pitch kettle.</p>	<p>CALDAIA DELL'EQUIPAGGIO. Ship's copers.</p> <p>CALDAIA A VAPORE. Steam boiler.</p> <p>CALDAIA TUBOLARE. Tubular boiler.</p> <p>CALDERAIO. Boiler maker: Copper smith.</p> <p>CALETTARE, COLLEGAR LEGNAMI. To scarph: To couple: To score: To rabbet: Joining pieces of timber in any manner.</p> <p>CALETTATURA. Scarfing: Rabbetting.</p> <p>CALETTATURA A CODA DI RONDINE. Dove tail.</p> <p>CALETTATURA A MASCHIO E FEMMINA. Joining with tenon and mortise.</p> <p>CALETTATURA AFFRONTATA. Butt and Butt.</p> <p>CALETTATURA A PALELLA. Tabling scarf.</p> <p>CALIBRATOIO. Shot, or shell gauge.</p> <p>CALIBRATOIO PASSA. High gauge.</p> <p>CALIBRATOIO NON PASSA. Low gauge.</p> <p>CALIBRO. Caliber: Bore.</p> <p>CALIGINE. Frosted smoke.</p> <p>CALMA. Calm: Clock Calm.</p> <p>CALMA MORTA. Flat, or Dead Calm.</p> <p>CALORE. Heat.</p> <p>CALORNA, o CALIORNA. Winding tackle.</p> <p>CALUMARE. To ease off: To ease away.</p> <p>CALUMARSI. To overhaul: To slide down.</p> <p>CALUMO. Scope.</p> <p>CAMBIARE. To change.</p> <p>CAMBIAR LA BARRA DEL TIMONE. To shift the helm.</p> <p>CAMBIAR LA GUARDIA. To relieve the watch.</p> <p>CAMBIAR DI MURA. To tack, or To put about.</p>
--	--



CAMBIARE UNA VELA LATINA. To gibe, or To gybe.	CANESTRELLO. Grommet: Ring.
CAMBIA MANO, A. Hand over hand.	CANI, o FANTINETTI. Brackets.
CAMBIO DELLA MAREA. Change of tide.	CANFORA. Canphor.
CAMBIO MARITTIMO. Bottomree, or Bottomry.	CANNA DA FUCILE. Barrel of a gun.
CAMERA DI POPPA. The after cabin.	CANNALE. Boom iron: Traveller.
CAMERA DEL CONSIGLIO. Coach, or Round house.	CANNELLO ELETTRICO. Electric tube.
CAMERA DEI GUARDIAMARINA. Gun room.	CANNELLO A PERCUSSIONE. Percussion tube.
CAMERA DEGLI UFFICIALI. Ward room.	CANNELLO A SFREGAMENTO. Friction tube.
CAMERA DI UNA LANCIA. Stern sheet of a boat.	CANNOCCHIALE. Spy glass: Bring 'em near: Kenning glass.
CAMERA DI UN CANNONE. Chamber of a gun.	CANNONARE: CANNONEGGIARE. To batter: To Cannonade: To gun.
CAMERA DI VAPORE. Steam chest, or Chamber.	CANNONATA. Gun shot.
CAMERINO. Cabin.	CANNONEGGIAMENTO. Hammering.
CAMERINO DEL FANALE DEL DEPOSITO DELLE POLVERI. Light room.	CANNONE. Gun: Cannon: Piece of ordnance.
CAMICIA DEL FUMAIUOLO. Funnel casing.	CANNONE OBICE. Howitzer.
CAMICIA DI VELA. Sail cover.	CANNONE RIGATO. Rifled gun, or rifled ordnance.
CAMICIA DEL CILINDRO. Cylinder casing.	CANNONE AD ANTICARICA. Muzzle loading gun.
CAMICIA DI UNA CALDAIA. Jacket of a steam boiler.	CANNONE A RETROCARICA. Breech loading gun.
CAMICIA DEL DISTRIBUTOIO. Slide valve casing.	CANNONE DA SBARCO. Field gun.
CAMELLI. Camels.	CANNONE CACCIATORE. Bow chaser gun.
CAMMINO. Course: Way: Headway: Track.	CANNONE SLEGATO. Unlashed gun.
CAMMINATORE. Swift sailing ship.	CANNONE INCHIODATO. Spiked gun.
CAMPAGNA. Voyage: Cruize.	CANNONE DI RITIRATA o CACCIATORE DI POPPA. Stern chaser.
CAMPANA. Bell.	CANNONE IN BATTERIA. Run out-gun.
CAMPANA DELL' ARGANO. Rundle head of the capstan, or Lower barrel.	CANNONE RIZZATO. Housed gun.
CAMPANA DI MARANGONE. Diver 's bell.	CANNONIERA. Gun-port.
CAMPANELLA. Triangular cringle.	CANNONIERA. Gun boat.
CAMPO. Field.	CANNONIERE. Gunner.
CAMPO DI GHIACCIO. Field of ice: Floe.	CANNONIERE, CAPO. Chief gunner.
CAMPO DEL FOCONE. Vent Field.	CANTIERE. Shipwright 's yard.
CANALE. Canal: Gat.	CANTO DI UN PEZZO DI LEGNAME. Side: Face of a piece of timber.
CANALE DA MULINO. Leat.	CANTONIERA, o FERRO AD ANGOLO. Angle iron.
CANAPE. Hemp.	CAPACITÀ. Burden, or Burthen.
CANDELIERE. Stanchion: Crotch.	CAPEZZIERE DI BRANDA. Clues of a hammock.
CANE DI FUCILE. Cock, or Doghead of a gun.	

CAPEZZIERA DI PIEDE. Foot clue of a hammock.	CAPO TIMONIERE. Master assistant, or Master's mate.
CAPEZZIERA DI TESTA. Head clue of a hammock.	CAPPA. Laying to in a storm: Trying.
CAPITANO. Captain.	CAPPA. Coat of canvas.
CAPITANO DI FREGATA. Commander.	CAPPA DELLA MASTRA DI UN ALBERO. Coat of the mast.
CAPITANO DI VASCELLO. Captain, or post Captain.	CAPPA DELLA LOSCA DEL TIMONE. Coat of the rudder.
CAPITANO DI BANDIERA. Flag Captain.	CAPPEGGIARE. To lay to: To try.
CAPITANO DI PORTO. Master attendant, or Harbour master.	CAPPELLETTO. Cap of a compass.
CAPITANO O COMANDANTE DI UNA COMPAGNIA O TRUPPA DI SBARCO. Beach master.	CAPPELLO, FAR. To broach to: To cha-pell.
CAPITANO DI PREDÀ. Captain of a prize.	CAPPELLA GALLEGGIANTE. Floating Bethel.
CAPITANO CORSARO. Privateer or Captain of a privateer.	CAPPELLOZZO FULMINANTE. Percussion cap.
CAPITANO MERCANTILE. Master of a merchant ship.	CAPPUCCINO, BRACCIUOLO. Standard knee.
CAPITANO DI LUNGO CORSO. Master of a foreign going ship.	CAPPUCCINO DEL TAGLIAMARE. Knee of the head.
CAPITANO DI CABOTAGGIO. Master of home trading ship.	CAPRIA. Triangle: Gin, or three legged sheers.
CAPO, o PROMONTORIO. Cape: Head land: Foreland.	CAPRIUOLO. Chock for wedging a gun.
CAPO. Chief.	CAPRUGGINE. Groove of a cask.
CAPO CANNONIERE. Gunner of a man of war, or Chief gunner.	CARABINA. Rifle: Carbine.
CAPOCOFFA. Captain of the top.	CARABINA A RETROCARICA. Breach loading rifle: Gas pipe.
CAPO CONVOGLIO. Convoy ship.	CARATELLO. Hog'shead: Breaker.
CAPO DI BANDA: Gunwale, or Gunnel.	CARATI. Shares.
CAPO GAMELLA. Caterer of the mess.	CARAVELLA. Caravel.
CAPOSQUADRA. Commodore: Rear Admiral.	CARBONAIO. Fire trimmer.
CAPO OFFICINA. Foreman.	CARBONARIO, PESCE. Coal-Fish.
CAPO CARICO. Warrant officer.	CARBONE. Coal.
CAPO FILA. Leading ship.	CARBONIERE. Collier.
CAPO PALMETTA. Captain of the head.	CARBONILI. Coal bunkers, or Coal box
CAPO PEZZO. Captain of a gun.	CARCAME. Carcass: Hulk: Skeleton of a ship.
CAPONE. Cat.	CARDANICA. Gimbals.
CAPONAR L'ANCORA. To cat the anchor.	CARDINDEL TIMONE. Pintles: Gudgeons of the rudder.
CAPORALE. Corporal.	CARENA. Careen.
CAPOSTIVA. Captain of the hold, or Bung starter.	CARENAMENTO. Careening.
	CARENARE. To careen: To heave down a ship.
	CARICA. Charge: Shot.
	CARICA BOLINA. Leech line.

- CARICARE.** To load.  
**CARICARE A NOLO.** To take in freight.  
**CARICARE A CASSA.** To load in bulk.  
**CARICARE UN CANNONE.** To load a gun.  
**CARICASCOTTA.** Clue garnet.  
**CARICATORE, o SCALO.** Scale, or Caricatore.  
**CARICO DI UNA NAVE.** Cargo.  
**CARICO, PORTELLI DI.** Raft ports.  
**CARIE DI LEGNAME.** Dry rot of timber.  
**CARPENTIERE.** Carpenter.  
**CARRO.** Wagon: Coffe: Slide: Cart.  
**CARRO DA CORDAIO.** Rope maker's sledge.  
**CARROLEVA.** Truck: Devil's carriage.  
**CARRONATA.** Carrounade.  
**CARTABONI, o QUARTABONI.** Bevels.  
**CARTA NAUTICA.** Sea Chart, or Hydrographical Chart.  
**CARTA PARTITA.** Charter-party.  
**CARTA SMERIGLIATA.** Emery paper.  
**CARTEGGIARE.** To handle sea chart.  
**CARTELLA DI FUCILE.** Lock of a musket.  
**CARTOCCIERE.** Ammunition box.  
**CARTOCCIO.** Cartridge.  
**CARTUCCIA.** Small Cartridge.  
**CARTUCCIERA.** Pouch: Cartridge box.  
**CASSA.** Box.  
**CASSA D'ACQUA.** Tank: Water tank.  
**CASSA D'ORMEGGIO.** Mooring buoy.  
**CASSA DA FUMO.** Smoke chest.  
**CASSA DELLE VALVOLE D'ALIMENTO.** Casing of the feeding valve.  
**CASSA o CAMERA DI VAPORE.** Steam chest.  
**CASSA DI UN BOZZELLO.** Shell of a block.  
**CASSA DA POLVERE.** Powder Case.  
**CASSA DI RUBINETTO.** Bush of a cock.  
**CASSERETTO.** Poop deck.  
**CASSERO.** Quarter deck.  
**CASSETTA.** Small box.  
**CASSONI DELL'EQUIPAGGIO.** Seamen's chest, or Lockers.  
**CASTAGNA DELL'ARGANO.** Paul, or Pawl.
- CASTAGNOLA DI PENNONE.** Yard arm cleat.  
**CASTAGNOLA DI ECCENTRICO.** Catch ring for the eccentric's shaft.  
**CASTELLO DI POPPA.** Poop deck.  
**CASTELLO DI PRORA.** Fore castle.  
**CATARAFFA.** Reeming iron.  
**CATARDA.** Frapping: Seizing.  
**CATENA.** Chain cable.  
**CATENE DEL TIMONE.** Rudder's chains.  
**CATENE DA PENNONE.** Top chains.  
**CATENELLE DELLE BISCIE o ANGUILLE.** Limber clearer.  
**CATRAMARE.** To tar.  
**CATRAMATO.** Tarred.  
**CATRAME.** Tar.  
**CATRAME MINERALE.** Coal-tar.  
**CATTURARE.** To capture.  
**CAVA FANGO.** Dredging machine.  
**CAVALLETTO.** Claw: Trussel: Boat-chocks.  
**CAVALLETTO DA SEGATORI.** Sawyer's jack.  
**CAVALLETTI PER RAZZI DA GUERRA.** Rocket-frame.  
**CAVALLO VAPORE.** Horse power of a steam engine.  
**CAVASTOPPA DA CALAFATO.** Ripping iron: Rave hook: Chinsing iron.  
**CAVASTRACCI.** Wad hook: Gun worm.  
**CAVATOIA o OCCHIO DI UN BOZZELLO.** Sheave hole of a block.  
**CAVI PER LE BRANDE.** Hammock Gant lines.  
**CAVIGLIA.** Treenail: Wooden peg: Spike.  
**CAVIGLIA DA DAR VOLTA.** Belaying pin: Trunnel: Treenail.  
**CAVIGLIA DA IMPIOMBARE.** Marlinspike.  
**CAVIGLIERA.** Fife rail: Belaying pin rack.  
**CAVIGLIONE DIBITTA, o PAGLIA.** Bitt pin.  
**CAVO.** Rope.  
**CAVO PIANO.** Hawser laid rope.  
**CAVO PIANO DELL'ÀNCORA.** Messenger.  
**CAVO BIANCO.** Untarred rope: White rope.

- CAVO NERO O CATRAMATO. Tarred rope.  
 CAVO TORTICCIO. Cable laid rope.  
 CAVO RIFATTO. Twice laid rope.  
 CAVO A TRE LEGNUOLI. Three stranded rope.  
 CAVO A QUATTRO LEGNUOLI. Four stranded rope, or four cant.  
 CAVO BUONO, O GHINDAZZO. Mast rope, or Top rope.  
 CAVO VECCHIO. Shaking: Junk.  
 CAVO D'ORMEGGIO. Mooring cable.  
 CEDRO. Cedar.  
 CELERITÀ. Speed: Celerity.  
 CEMENTO. Cement.  
 CINERARIO. Ash pitt: Ash hole.  
 CENERI. Ashes: Cinders.  
 CENTINATO. Arched: Curved.  
 CENTRO. Centre: Middle.  
 CENTRO DI GRAVITÀ. Centre of gravity.  
 CENTRO VELICO. Centre of effort.  
 CEPPO D'ÀNCORA. Anchor stock.  
 CEPPO D'ÀNCORA DI FERRO. Iron stock.  
 CEPPO D'ÀNCORA DI LEGNO. Wooden stock.  
 CERCHIO. Circle: Hoop: Ring.  
 CERCHIO D'ALBERO. Mast hoop.  
 CERCHIO DELL'ARGANO. Capstan hoop.  
 CERCHIO DI PENNONE. Yard hoop.  
 CERCHI DEL CEPPO DELL'ÀNCORA. Anchor stock hoops.  
 CERCHI DELLE CAMICE O RIVESTIMENTI DE' PEZZI DI MACCHINA. Casing hoops.  
 CERCHIO DELLA RABAZZA. Heel hoop.  
 CESSA IL FUOCO! Cease firing!  
 CHIAMARE: To call: To hail.  
 CHIAMARE ARRIVA. To hail aloft.  
 CHIAMATA. Call.  
 CHIARA, COSTA. Clean-coast.  
 CHIAVARDA. Bolt: Pin: Eyebolt: Transom-bolt.  
 CHIAVARDA A CHIAVETTA. Eye-pin.  
 CHIAVARDA DI SOSTEGNO. Carronade loop bolt.  
 CHIAVARE. To drive bolts.  
 CHIAVE. Key: Spanner: Wrench.
- CHIAVE INGLESE. Monkey spanner.  
 CHIAVE DEGLI ALBERI. Fid: Mast fid.  
 CHIAVE PER AVVITARE. Screw wrench.  
 CHIAVE A BILICO. Spanner.  
 CHIAVETTA. Key: Peg: Cotter: Fore lock.  
 CHIAVETTA A MOLLA. Spring lock.  
 CHIESUOLA. Binnacle: Bittacle.  
 CHIGLIA. Keel.  
 CHIODATURA. Nailry: Bolting: Pinning.  
 CHIODO. Nail: Spike.  
 CHIODO A BARBONE. Rag bolt.  
 CHIODI STOPPARUOLI. Scupper nails.  
 CHIODI A PESO. Weight nails.  
 CHIODI A VITE. : Screw nails.  
 CHIODI DA RIBADIRE. Rivets: Clincher nails.  
 CHIODI DA BORDATURA. Deck nails.  
 CHIODI CORTI DA BORDATURA. Single deck nails.  
 CHIODI DA CARENA. Clout nail.  
 CHIODI CORTI DA COPERTA. Six penny nails.  
 CHIODI PER FODERA DI CARENA. Sheathing nails.  
 CHIODI LUNGI. Cloves.  
 CHIODI LUNGI DA BORDATURA. Deck nails 5 1/4 inches.  
 CHIODI LUNGI DA COPERTA. Twenty penny nails, or Drawing nails.  
 CHIODI DA BARCA VECCHIA. Twenty four penny nails.  
 CHIODI DA BANDELLE DEL TIMONE. Rudder brace nails.  
 CHIODI DA COPERTA. Double deck nails, or Ten penny nail.  
 CHIODI A TESTA DI DIAMANTE. Diamond headed nails.  
 CHIRURGO. Surgeon: Sawbones.  
 CHIUDERE. To shut: To close: To inclose: To lock.  
 CHIUDERE UN PORTO. To lay an embargo.  
 CHIUDERE I PORTELLI. To lower the ports, or to shut the ports down.  
 CHIUDERE I PORTELLINI. To shut the port scuttles.

- CHIUDERE UN BACINO.** To shut up a dock.  
**CHIUSA DI PESCI.** A crawl.  
**CIASCUNO.** Every one.  
**CIASCUNO A SUO POSTO!** Every man to his station.  
**CICALA DELL'ÀNCORA.** Ring of the anchor.  
**CICLO SOLARE.** Solar cycle.  
**CICLONE.** Cyclon: Typhoon.  
**CICOGNARE: SMANTIGLIARE.** To peek the yards.  
**CIELO.** The heaven.  
**CIELO DI UNA CALDAIA A VAPORE.** Hoof of a steam boiler.  
**CILINDRO.** Cylinder.  
**CILINDRO MAESTRO.** Main Cylinder.  
**CILINDRO ORIZZONTALE.** Horizontal Cylinder.  
**CILINDRO OSCILLANTE.** Oscillating Cylinder.  
**CILINDRO DELLA POMPA D'ARIA.** Air pump Cylinder.  
**CILINDRO DI SFREGAMENTO.** Groove roller.  
**CIMA.** End: Tip: Bit: Butt Line.  
**CIMA DI CAVO.** Rope 's end: Fag end.  
**CIMA DI PENNONE.** Yard arm.  
**CIMA DEGLI ALBERI, O FRECCIA.** Mast head.  
**CIMA CATTIVA.** Junk.  
**CIME, IMBROGLI DI PENNA.** Peak brails.  
**CINGERE UNA NAVE.** To frap a ship.  
**CINTA.** Bend: Wale: Riband.  
**CINTA BASSA.** Main wale.  
**CINTA DEL TERZO E QUARTO PONTE.** Channel wales.  
**CINTURA DI SALVAMENTO.** Life belt.  
**CINTURINO DI SCIABOLA.** Sword belt.  
**CIOTOLA.** Cup.  
**CIOTOLA DA SEVO.** Tallow cup.  
**CIOTOLA DA OLIO.** Oil cup.  
**CIOTTOLI.** Pebble: Shingle.  
**CIRCONDARIO MARITTIMO.** Maritime District.
- CIRCUMNAVIGAZIONE.** Circumnavigation.  
**CIRRI.** Lamb 's-wool-sky.  
**CISTERNA.** Cistern: Water tank: Tank, or water boat.  
**CIVADA, PENNONE E VELA DI.** Sprit sail and Sprit yard.  
**COCCA, VOLTA ROTONDA.** Kink.  
**COCCA DELL'ECCENTRICO.** Notch of the Eccentric.  
**COCCIA DI SCIABOLA D'ARRAMBAGGIO.** Basket hilt, or Shell of cutlass hilt.  
**COCCINELLO.** Toggle.  
**CODA.** Tail.  
**CODA DI RATTO.** Rats tail, or point of a rope.  
**CODA DI UN BOZZELLO.** Tail of a block.  
**CODA DI BANDIERA.** Fly of flag.  
**CODA DI UNA COLONNA DI NAVI.** Stern most, or Rear most ship.  
**CODA DI RONDINE.** Dove tail.  
**CODETTA, O POPPESE.** Sternfast.  
**CODONE.** Cascable.  
**COESIONE.** Cohesion.  
**COFFA.** Top.  
**COFFA DI MAESTRA.** Main top.  
**COFFA DI TRINCHETTO.** Fore top.  
**COFFA DI MEZZANA.** Mizen top.  
**COFFA DI VIMINI.** Hamper.  
**COFFA PER LA ZAVORRA.** Ballast basket.  
**COGLIERE MANOVRE.** To coil ropes.  
**COLARE A PICCO.** To founder: To sink.  
**COLATA DI VENTO.** Stiff wind.  
**COLLA MARINA.** Marine glue.  
**COLLARE.** Collar.  
**COLLARE DI UN ALBERO.** Iron clamps of a made mast.  
**COLLARE DI STRAGLIO.** Collar of a stay.  
**COLLARE D'ECCENTRICO.** Eccentric wheel collar.  
**COLLO.** Turn.  
**COLLO TONDO.** Round turn.  
**COLLO DI GOMENA O DI UN CAVO.** Fake. Coil of a cable or of a rope.  
**COLMA D'ACQUA.** Spring tide.

COLOMBIERE. Head of a lower or top mast.	COMMANDO. Spun yarn: Knittle.
COLONNA DI BITTA. Bitt's post.	COMMERCIO. Trade: Commerce.
COLONNA D'INVASATURA. Poppet.	COMMERCIO, NAVE DI. Merchant Ship.
COLONNA. Pendant.	COMMESSO AI VIVERI. Ship's steward.
COLONNA DI PARANCO DI CIMA. Yard tackle pendant.	COMMETTERE. To lay a cable or a rope.
COLONNA DEI PARANCHI DI STRAGLIO. Stay tackle pendant, or Triatic stay.	COMMETTITURA. Laying of a rope.
COLONNA D'ORMEGGIO. Mooring post.	COMMISSARIO DI MARINA. Paymaster: Purser.
COLONNA D'ARMATA. Column.	COMMISSIONE. Commission.
COLPO. Blow: Shot: Stroke.	COMMISSIONE DI GUERRA. Warrant.
COLPO DI CANNONE. Gun shot.	COMMODORE. Commodore.
COLPO O TIRO DELLA DIANA. Morning gun.	COMPAGNIA. Company.
COLPO O TIRO DI RITIRATA. Evening gun.	COMPAGNIA DA SBARCO. Landing company.
COLPO DI MARE. À sea: Billow.	COMPARTIMENTO. Bulkshead: Compartment.
COLPO DI VENTO. Squall: A gust of wind.	COMPARTIMENTO STAGNO. Water tight compartment.
COLPO DI SCANDAGLIO. A cast of the lead.	COMPASSO. Divider.
COLPO DI STANTUFFO. A stroke of the piston, or Piston stroke.	COMPENSATORE MAGNETICO. Magnetic compenser.
COLPO O TIRO FICCANTE. Plunging shot.	COMPOSTO, ALBERO. Made mast.
COLPO PERDUTO. Random shot.	COMPOSTO, BOZZELLO. Made block, or built block.
COLTELLACCIO. Studding sail.	COMPOSTA, MACCHINA. Compound engine.
COLTELLACCINO. Top gallant studding sail.	COMUNICAZIONE. Communication.
COLTELLO. Knife.	CONDANNARE UNA NAVE. To condemn a ship.
COLTELLO A DUE MANICHI DA BOTTAIO. Drawing knife.	CONDENSARE. To condense.
COLTELLO PIEGATOIO. Clasp knife.	CONDENSATOIO. Condenser.
COLURI. Colures.	CONDENSAZIONE. Condensation.
COMANDANTE. Captain: Commander: Commanding Officer.	CONDOTTO. Pipe: Conduit: Canal.
COMANDARE. To command.	CONDUTTOIO. Leader of the topsail haliard's block.
COMANDATA. A gang of men: Working party.	CONGEDO. Discharge: Leave.
COMANDO. Word of comand: Order.	CONGIUNZIONE. Conjunction.
COMBATTERE. To fight: To battle with.	CONOSCENZA DEL TEMPO, O ALMANACCO NAUTICO. Nautical Almanack, or Ephemeris book.
COMBATTIMENTO. Fight: Battle: Engagement.	CONSEGNA. Order: Watchword.
COMBATTIMENTO SIMULATO. Sham fight.	CONSEGNA PER LA NOTTE. Courset.
COMBUSTIBILE. Coal: Fuel.	CONSENTIRE UN ALBERO O UN PENNONE. To spring a mast, or a yard.
COMETA. Comet.	CONSERVA. Consort: Convoy.
COMENTO. Seam.	

- CONSERVA, ANDARE DI CONSERVA.** To convoy: To Sail in company.  
**CONSIGLIO DI GUERRA.** Court martial.  
**CONSIGLIO DI AMMIRAGLIATO.** Admiralty court: Navy board.  
**CONSOLE.** Consul.  
**CONSOLE, VICE.** Vice consul.  
**CONSUMO.** Wear: Wearing out.  
**CONTRARIO.** Contrary: Adverse.  
**CONTRARIO, VENTO.** Head wind: Adverse wind.  
**CONTATOIO.** Revolution indicator.  
**CONTRABBANDO.** Smuggle: Contraband.  
**CONTRABANDIERE.** Smuggler.  
**CONTR'AMMIRAGLIO.** Rear Admiral.  
**CONTRATTO DI NOLEGGIO.** Charter party: Affreightment.  
**CONTRO.** Against: Near: Close by.  
**CONTRO ALETTE.** Top timber of the fashion pieces.  
**CONTROBITTE.** Standard of the bits.  
**CONTROBORDO.** Running on the opposite tack: Double planking: Sheathing.  
**CONTROBRACCIARE.** To brace about: To counter brace.  
**CONTROBRACCIO.** Preventer brace.  
**CONTROCHIGLIA.** False keel.  
**CONTROCORRENTE.** Counter current.  
**CONTROCORISIE.** Shelf: Fore and aft carlings.  
**CONTROCROCETTE.** Top gallant cross trees.  
**CONTRO FIOCCO.** Flying jib.  
**CONTRO GABBIE.** Upper topsail of a double topsail rigged ship.  
**CONTROMANTIGLI.** Preventer lifts.  
**CONTROMARCIA.** Counter march.  
**CONTROMEZZANA.** Mizen topsail.  
**CONTRO PARAMEZZALE.** Keelson-rider.  
**CONTROPESO.** Balance weight, or Counter poise.  
**CONTROPORTELLI.** Mantlets: Port lids.  
**CONTORANDA.** Gaff topsail.  
**CONTORUOTA DI PRORA.** Apron: Stemson
- CONTORUOTA DI POPPA.** Knee of the stern post: Inner post.  
**CONTRO SCOTTA.** Preventer sheet.  
**CONTRO SALUTO.** Return of a salute.  
**CONTROSTRAGLIO.** Preventer stay.  
**CONTROTORELLO.** Bottom plank, or second strake of planks after the Garboard strake.  
**CONTROTRINCARINO.** Spirketting.  
**CONTROVELACCIO, VELA.** Royal sail.  
**CONTROVELACCIO, PENNONE.** Royal yard.  
**CONTUMACIA.** Quarantine.  
**CONVOGLIARE.** To convoy.  
**COPERCHIO.** Cover.  
**COPERCHIO DI CILINDRO.** Cylinder cover.  
**COPERTA, o PONTE SCOPERTO.** Upper deck, or Deck.  
**COPERTA, NAVE.** Decked vessel.  
**COPPIA.** Frame.  
**COPRICANALE DI SENTINA.** Limberboards  
**COPRIORRECCIONE.** Cap square.  
**COPRIFOCCONE.** Apron, or Vent apron.  
**COPRIRE, RESTAR COPERTO.** To shut in.  
**CORAZZA.** Plate: Armour.  
**CORAZZATA.** Iron clad: Iron plated ship: Hog in armour.  
**CORALLINA.** Coral boat.  
**CORDA DI PONTE, o CORSIA.** Binding strake.  
**CORDA ROVESCIA.** Fore and aft carlings under the beams.  
**CORDAME.** Cordage: Rigging.  
**CORDAME METALLICO.** Iron, or wire rope.  
**CORDERIA.** Ropery: Rope manufacture.  
**CORDINO.** String: Line.  
**CORDONE.** Rail: Round rail: Main channel.  
**CORDONE DI STOPPA DA CALAFATO.** Pledget.  
**CORNETTA.** Broad pennant, or pendant.  
**CORNO DA INnescARE.** Powder horn: Priming horn.  
**CORNO DA NEBBIA.** Fog horn.  
**CORONA.** Crown: Halo.  
**CORONAMENTO.** Taffrail.

- CORONAMENTO DI UNA MACCHINA A VAPORE.** Entablement of a steam engine.
- CORPO.** Body.
- CORPO DI UNA NAVE.** Hull of a ship.
- CORPO MORTO.** Harbour moorings, or moorings.
- CORREGGERE.** To correct: To adjust.
- CORREGGERE UNA CORSA.** To correct a course: To work a dead reckoning.
- CORRENTE.** Current: Stream.
- CORRENTE, MANOVRA.** Running rigging.
- CORRERE.** To run: To sail.
- CORRERE SULL'ÀNCORA.** To run foul of the anchor.
- CORRIDORE o CORRIDOIO.** Orlop deck.
- CORRIDOI.** Lanyards of the shrouds, backstays, stays etc.
- CORRIDOI A DENTIERA o A VITE.** Iron gear, or screw purchase of the Shrouds.
- CORROSO.** Chafed.
- CORSA.** Course.
- CORSARO.** Privateer.
- CORSEGGIARE.** To privateer.
- CORSIA DELL'ALBERO DELL'ELICA.** Tunnel of the screw shaft.
- CORSIA.** Binding strake of the decks.
- CORSIERO, o CANNONE CACCIATORE.** Bow chaser gun.
- CORSO.** Sheer, or strake of planks.
- CORSO DI SERRETTE.** Strake of thick stuff.
- CORSO DI BORDATURA A FOGGIA DI CENPO D'ÀNCORA.** Sheer of planks worked anchor stock fashion.
- CORVETTA.** Sloop of war: Corvette.
- COSTA.** Coast: Shore.
- COSTA A PICCO.** Bold shore: Bluff shore.
- COSTA DI SOPRAVENTO.** Weather shore.
- COSTA DI SOTTOVENTO.** Lee shore.
- COSTA.** Frame: Rib of a ship.
- COSTATO.** Framing.
- COSTEGGIARE.** To coast along: To keep close to the shore: To keep the land aboard.
- COSTELLAZIONE.** Constellation.
- COSTIERA, NAVIGAZIONE.** Coasting, or home trade.
- COSTIERE, BARRE.** Trestle trees.
- COSTIERE, PILOTO.** Coast pilot.
- COSTRUIRE UNA NAVE.** To built a ship.
- COSTRUTTORE NAVALE.** Ship builder: Ship wright: Father of a ship.
- COSTRUZIONE.** Ship building.
- COSTRUZIONE DI FERRO.** Iron ship building.
- CRAMPE.** Clamps.
- CRICCO.** Hand screw.
- CROCE DEGLI ORMEGGI DI PRORA.** A cross in the hawse.
- CROCE, PENNONI IN.** Yards square.
- CROCETTE.** Cross-trees.
- CROCIAME.** Length of a yard.
- CROCIARE.** To cross.
- CROCIARE I VELACCI.** To cross the top gallant yards.
- CROCIERA.** Cruise.
- CRONOMETRO.** Chronometer: Time keeper.
- CUBIA.** Hawse-hole.
- CUCETTA.** Berth: Bunk: Bed.
- CUCCHIAIA.** Ladle: Spoon.
- CUCCHIAIA DA CANNONE.** Gun-ladle: Ladle for a gun.
- CUCCHIAIA DA PECE.** Pitch ladle, or paying ladle.
- CUCINA DI BORDO.** Galley: Cook room: Cooking place.
- CUCINA PENSILE.** Hanging-galley.
- CUCIRE.** To sew: To lash.
- CUCIR LE VELE.** To sew the sails.
- CUCIRE LE BRANCHE DI UNO STRAGLIO.** To lash the Collar of a stay.
- CUCIRE UN BOZZELLO SULLE SARTIE.** To frap a block on the shrouds.
- CUCITURA.** Lashing: Mousing.
- CUCITURA DI VELA.** Seam of sail cloth.
- CUFFIA DI UN CANNONE.** Gun cover.
- CUFFIA DEL FUMAIUOLO.** Cowl.
- CULATTA.** Breech of a gun: Cas cable.



CUNEO. Quoin: Wedge. .	CURVARE IL LEGNAME. To bend the timber.
CUNEO DI MIRA. Stool bed: Quoin.	CUSCINETTO. Bolster.
CUNEIDA CANTIERE. Keel wedge: Blocks.	CUSCINO. Bolster: Cushion.
CUNEI DEL TIMONE. Rudder chocks.	CUSCINO DELLE BITE. Lining, or doubling of the bitts.
CUOCO DELL' EQUIPAGGIO. Ship 's Cook.	CUSCINO DELLE CUBIE. Hawse hole bolster.
CUOIO. Leather: Hide.	CUTTER. Cutter.
CUOIO CRUDO. Raw hide.	
CURRO. Roller.	
CURSORE: ALZO DI MIRA. Tangent slide.	

## D

DA. From.	DENTICE, PESCE. Gilt head.
DA POPPA A PRORA. From stern to stem, or Fore and aft.	DENTRO. In: Inside.
DA POPPA VIA. Aaft.	DENTRO! DAI PENNONI. Lay in!
DADO. Coak: Bush.	DEPOSITO. Store room: Binn: Magazine.
DADO DELL'ANCORA, o ORECCHIO DELL'ANCORA. Nut of the anchor.	DEPOSITO DEL NOSTROMO. Boatswain 's store room.
DARA o DROMA. Booms: Spare masts and yards.	DEPOSITO DEL C. <sup>o</sup> CANNONIERE. Gunner 's store room.
DAR CACCIA. To chase.	DEPOSITO DI VIVERI. Steward 's store room.
DARE ALLA BANDA, CARENARE. To careen: To heel a ship.	DEPOSITO o MAGAZZINO DEL BISCOTTO. Bread room, or Biscuit room.
DAREMEZZA BANDA. To parliament heel.	DEPOSITO DELLE VELE. Sail room, or Sail binn.
DAR FONDO. To cast anchor: To anchor.	DEPOSITO DELLE POLVERI. Powder magazine.
DARE IL FUOCO AD UNA NAVE. To bream a ship.	DEPOSITO DELLE GRANATE. Shell room.
DARE IN SECCO. To run aground.	DEPOSITO DEL CARBONE. Coal Bunker.
DARE RIMORCHIO. To tow.	DEPOSITO DELLE CALDAIE. Boiler 's sediment.
DARE VOLTA. To make fast: To belay.	DEPRESSIONE. Depression.
DARSENA. Basin: Wet dock.	DERIVA. Leeway: Drift.
DECLINAZIONE. Declination: Variation.	DERIVARE. To drive: To fall to leeward To make leeway.
DECLINAZIONE MAGNETICA. Magnetic Variation.	DERNO, IN. Awaft: Wheft.
DELFINI o BRACCIUOLI DEL TAGLIAMARE. Cheek knee, or Cheeks.	DESTINAZIONI. Orders: Berthing of: ship 's company.
DEMOLIRE UNA NAVE. To pull down: To demolish a vessel.	DESTRA. Starboard.
DENTALIO. Tooth shell.	DESTRA, CAVO D'ORMEGGIO. Shore fast
DENTE. Scoring: Tenon: Scarph.	DETTAGLIO, UFFICIALE AL. Executive
DENTIERA. Rack: Rackwork: Toothed rack.	

<p>officer: First Lieutenant, or Second in Command.</p> <p>DEVIATO. Cant.</p> <p>DEVIATO, LEGNAME. Cant timber.</p> <p>DEVIAZIONE DI BUSSOLA. Deviation of the compass.</p> <p>DEVIAZIONE DI TIRO. Deflection,</p> <p>DIAPHRAMMA. Diaphragm.</p> <p>DIAMANTE DELL'ANCORA. Crown of the anchor.</p> <p>DIANA. Morning.</p> <p>DIANA, GUARDIA DI. Morning watch.</p> <p>DIANA, TIRO DELLA. Morning gun.</p> <p>DICHIARAZIONE. Manifest.</p> <p>DIFFERENZA. Difference.</p> <p>DIFFERENZIOMETRO. Draught of water's gauge.</p> <p>DIFFERENZA D'IMMERSIONE. Difference of draught.</p> <p>DIGA, o FRANGIONDE. Breakwater.</p> <p>DILATAZIONE. Expansion.</p> <p>DIMINUIRE DI FONDO. To shoalen</p> <p>DIMINUIRE DI VELE. To shorten sails: To reduce sails.</p> <p>DIMINUIRE DI VELOCITÀ. To lessen speed.</p> <p>DIMINUIRE DEL VENTO. Abating of the wind.</p> <p>DINAMOMETRO. Dynamometer.</p> <p>DIPARTIMENTO MARITTIMO. Naval Department.</p> <p>DIPINGERE. To paint.</p> <p>DIPINTURA o PITTURA. Paint: Paint work.</p> <p>DIRITTO: DRITTO. Toll: Duty: Fee.</p> <p>DRITTO DI PORTO. Harbour dues.</p> <p>DRITTO DI PILOTAGGIO. Pilot's fee: Pilotage.</p> <p>DRITTO DI VISITA. Right of searching a ship.</p> <p>DIRITTO DI CHIGLIA. Keelage.</p> <p>DIRITTO DI MOLO. Warfage.</p> <p>DISALBERAMENTO. Dismasting.</p> <p>DISALBERARE. To dismast.</p> <p>DISARMARE. To lay in ordinary: To pay off a ship's crew.</p>	<p>DISARMA REMI! Boat oars!</p> <p>DISARMATA. Laid up.</p> <p>DISARMO IN. Laying in ordinary.</p> <p>DISASTRO. Distress.</p> <p>DISATTEZZARE. To unrig: To dismantle.</p> <p>DISCAGLIARE, DISINCAGLIARE UNA NAVE. To set afloat: To get off a ship.</p> <p>DISCARICARE. To unload: To discharge: To break bulk.</p> <p>DISCARICO, TUBO DI. Delivery pipe.</p> <p>DISCOMMETTERE. To untwist: To unlay a rope.</p> <p>DISCONNETTERE. V. Disingranare.</p> <p>DISEGNO DI COSTRUZIONE. Draught: Plan.</p> <p>DISERTORE. Runaway: Deserter.</p> <p>DISFARE. To untie: To undo: To loose.</p> <p>DISIMPEGNARE. To disengage: To clear: To disentangle.</p> <p>DISIMPEGNARE UN'ANCORA. To clear an anchor.</p> <p>DISIMPEGNARE L'ELICA. To clear the screw propeller.</p> <p>DISIMPEGNARE UNA MANOVRA o UNCAVO. To disentangle, or to clear a rope.</p> <p>DISINGRANARE. To throw out of gear: To free.</p> <p>DISINGRANAR LA CATENA. To take the cable off the capstan.</p> <p>DISINGRANARE L'ELICA. To free the screw.</p> <p>DISLOCAMENTO. Displacement: Gage.</p> <p>DISORDINE, IN. Hugger mugger: Disorderly.</p> <p>DISORMEGGIARE. To unmoor.</p> <p>DISORMEGGIAR LA CATENA DELL'ANCORA. To unbend the chain cable.</p> <p>DISPASSARE LE MANOVRE. To unreeve running rigging.</p> <p>DISPASSARE UN ALBERETTO DI VELACCIO. To strike down a top gallant mast.</p> <p>DISPENSA. Steward's store room: Cabin: Kub-house: Pantry.</p> <p>DISPENSIERE. Steward: Ship's steward.</p> <p>DISPUTARE IL VENTO. To Hug: To lie close to the wind.</p>
---	--

<p><b>DISTACCAMENTO.</b> Detachment.  <b>DISTACCARE.</b> To detach: To unbind: To unfasten.  <b>DISTANZA.</b> Distance.  <b>DISTANZA ANGOLARE.</b> Angular distance.  <b>DISTANZA APERTA.</b> Open order.  <b>DISTANZA LUNARE.</b> Lunar distance.  <b>DISTANZA SERRATA.</b> Close order.  <b>DISTENDERE UN ORMEGGIO.</b> To run out a warp, or To stretch an hawser.  <b>DISTENDERE UNA VELA.</b> To hoist a sail with the leaches well taut.  <b>DISTINTIVO.</b> Distinguishing pendant.  <b>DISTRIBUTOIO, VALVOLA DEL.</b> Slide valve.  <b>DITALE.</b> Thumb stall.  <b>DIVISA.</b> Uniform.  <b>DIVISA DI GALA.</b> Full dress: Full rig.  <b>DIVISIONE.</b> Division.  <b>DOGA.</b> Stave of a cask.  <b>DOPPIARE.</b> To double: To weather.  <b>DOPPIO.</b> Bight of a rope.  <b>DOPPIO.</b> Double.  <b>DOPPIO, BOZZELLO.</b> Double block.</p>	<p><b>DOPPIO EFFETTO, MACCHINA A.</b> Double acting engine.  <b>DORATA, PESCE.</b> Dorada.  <b>DORIDE.</b> Sea slug.  <b>DORMIENTE DI UN CAVO.</b> Standing part of a rope.  <b>DORMIENTE, o PONTUALE.</b> Shelf pieces: Stringers: Clamps.  <b>DOZZINA, UNA.</b> Kintle.  <b>DRAGANTE.</b> Transom: Wing transom.  <b>DRAGLIA.</b> Staysail-stay.  <b>DRITTA.</b> Starboard.  <b>DRITTO DI POPPA.</b> Stern-post.  <b>DRITTO DA POPPA.</b> Right-astern.  <b>DRITTO DA PRORA.</b> Right-ahead.  <b>DRIZZA.</b> Halliard: Halyard: Haulyard.  <b>DRIZZARE DEL VENTO.</b> Shifting of the wind abaft the beam.  <b>DROMA.</b> Booms.  <b>DUE PONTI, VASCELLO A.</b> Two decker.  <b>DUGLIA.</b> A coil of rope.  <b>DUGLIARE.</b> To coil ropes.  <b>DUNE.</b> Dunes: Downs.</p>
--	---

## E

<p><b>EBOLLIZIONE.</b> Ebullition.  <b>ECCENTRICO.</b> Eccentric.  <b>ECCLISSI.</b> Eclipse.  <b>ECCLITTICA.</b> Ecliptic.  <b>ECHINO.</b> Sea urchin.  <b>EDUZIONE, TUBO DI.</b> Eduction pipe.  <b>ELCE, LEGNO.</b> Live oak.  <b>ELICA, o ELICE.</b> Screw propeller.  <b>EMERGERE.</b> To emerge.  <b>EMISFERO.</b> Hemisphere.  <b>ENTRATA.</b> Entrance: Mouth: Opening: Inlet.  <b>EPATA.</b> Epact.  <b>EQUATORE.</b> Equator: The line.  <b>EQUAZIONE DEL TEMPO.</b> Equation of time.  <b>EQUINOZIO.</b> Equinoxe.</p>	<p><b>EQUIPAGGIARE.</b> To man: To equip: To fit out: To furnish.  <b>EQUIPAGGIO.</b> The Crew: The ship's company.  <b>EQUIPAGGIO DI UNA IMBARCAZIONE.</b> Crew of a boat.  <b>ERRORE.</b> Error.  <b>ERRORE D'INDICE.</b> Index error.  <b>ESAURIMENTO, TUBO DI.</b> Exhausting pipe.  <b>ESERCIZIO.</b> Exercise: Drill: Drilling.  <b>ESERCIZIO DI CANNONE.</b> Gun exercise.  <b>ESERCIZIO DI CARABINA.</b> Rifle drilling.  <b>ESERCIZIO DI SCIABOLA.</b> Sword exercise, or sword drill.  <b>ESERCIZIO DI TIRO AL BERSAGLIO GALLEGGIANTE.</b> Butt practice.</p>
--	---

ESERCIZIO DI TIRO AL BERSAGLIO. Tar- get practice.	ESSERE IN CALMA. To be in calm.
ESERCIZIO DI VELE. Sail exercise.	ESSERE INVESTITO. Run aground: To be stranded.
ESPANSIONE Expansion.	ESSERE SBARCATO. To be paid off.
ESPORATORE: Skirmisher: Explorer.	ESTRAZIONE DEI SALI DA UNA CALDAIA. Discharging of the boilers.
ESPLOSIONE. Explosion: Blowing out.	ETESIE, MONSONI. Etesian winds: Mon- soons.
ESPURGO, VALVOLA DI. Blow valve.	ETTOLITRO: BOTTE DI 100 LITRI. Kil- der kin.
ESPURGO, RUBINETTO DI. Blow off cock.	EVAPORAZIONE. Evaporation.
ESSERE. To be.	EVOLUZIONE. Evolution: Naval tac- tics.
ESSERE DI GUARDIA. To be on watch, or on duty: Carrying on duty.	
ESSERE IMBARCATO. Entered in the ship's books: Embarked.	

## F

FACCHINO DI PORTO. Loafer.	FARE ACQUA. To make water: To leak.
FAGGIO. Beech tree.	FARE AVARIA. To make average
FALCHETTA. Wash boards.	FAR CAMMINO. To make headway: To make a good run.
FALLA, CHIUDERE UNA. To Fother.	FAR CARBONE. To coal.
FALLA. Leak.	FAR CAPELLO. To broach to: To Cap- size: To overset.
FALSA SQUADRA, O QUARTABONO. Bevel.	FAR GALA DI BANDIERE. To dress Ship.
FALSI MANTIGLI. Preventer lifts.	FAR SEGNALI. To Signalize: To make signals.
FALSO BORDO. Lop side.	FAR ONORE AD UNA PUNTA DI TERRA, O AD UNO SCOGLIO. To give a good berth, or To keep aloof from any danger.
FANALE. Light: Lantern: Lanthorn.	FARE COMMANDO. To spin spunyarn, or to make spunyarn.
FANALE DA COMBATTIMENTO. Fighting lantern.	FARE PICCOLE BORDATE. To make short boards.
FANALE DA SEGNALI. Signal lantern.	FARE LUNGHE BORDATE. To make long boards.
FANALE DI COFFA. Top lantern.	FARE L'APPELLO. To muster.
FANALE CIECO. Dark lantern.	FARE FUOCO. To fire.
FANALE DEL DEPOSITO DELLE POLVERI. Light room of the powder magazine.	FAR VELA. To make sails: To get under weigh.
FANALI DI POPPA. Poop lantern.	FAR LASCIARE L'ÀNCORA. To trip the anchor.
FANALI DI POSIZIONE. Position Lights.	FA PORTARE! Full for stays!
FANALI DI VIA. Side lights.	FAR PORTARE. To keep her full.
FANGO. Mud: Ooze: Gubber.	
FUNGOSO. Muddy: Oazy.	
FANTASMA, VASCELLO. Flying Dutch- man.	
FANTERIA DI MARINA. Marines: Marine infantry.	
FANTINETTI DELL' ARGANO. Whelps of the Capstan.	

FAR LA CATARDA AD UN PENNONE. To stop the halliard on a yard.	FASCIATURA DEGLI ORMEGGI, o MANICA. Keckling, or Cackling.
FARE LA GUARDIA. To be on guard, or on watch: Carrying on duties.	FASI DELLA LUNA. Phases of the Moon.
FAR LA TENDA. To spread the Awning.	FATTO. Made: Settled.
FARE LE IMPAVESATE O I BASTINGAGGI. To stow hammocks in the nettings.	FATTO, TEMPO. Settled weather.
FAR TESTA. To stem the wind or a current.	FELTRO. Felt: Packing.
FARE LEGNA. To wood.	FELLUCA. Felucca.
FARE L'ESERCIZIO AL BERSAGLIO. To fire at the target.	FEMMINA o CAVATOIA. Mortice.
FARE IL CARRO. To Gybe.	FEMMINELLE DEL TIMONE. Gudgeons, or Braces of the rudder.
FAR PENELLO. To cock bill the anchor.	FENICOTTERO (UCCELLO). Flamingo.
FARE UNA CUCITURA. To make a lashing	FERMARE. To stop.
FARE UNA LIGATURA. To make a seizing.	FERMA! Stop!
FARE UNO SBARCO. To land, or disembark troops or seamen.	FERMATA. Touching at: Putting into a port: Calling at a port.
FARE SFORZO DI VELE. To make a press of sails.	FERRAMENTA: FERRATURE. Iron works.
FAR VIA o CORSA. To stand on the course.	FERRATURE DEI PORTELLI. Port hinges.
FAR VIVERI. To make fresh provisions.	FERRATURE DEL TIMONE. Pintles and braces of the rudder.
FARMACIA DI BORDO. Medicine chest.	FERRI. Irons: Bilboes.
FARNIA, <i>Legname della specie della quercia.</i> Oak.	FERRI DA CALAFATO. Caulker's tools, or Caulking irons.
FARO. Light house: Light tower: Beacon.	FERRO. Iron.
FARO GALLEGGIANTE. Light ship: Floating light: Light Vessel.	FERRO PER ANCORARE. Galley anchor: Grapling.
FARO GIRANTE. Revolving light.	FERRO FUCINATO. Wrought iron.
FARO FISSO A LUCE COSTANTE. Fixed light.	FERRO FUSO. Cast iron.
FARO AD ECCLISSI. V. Faro Girante.	FERRO FILATO. Wire iron.
FASCIAME ESTERNO. Boarding: Planking.	FERRO GALVANIZZATO. Galvanized iron.
FASCIAME INTERNO. Ceiling: Foot waling: Inside planking.	FERRO DA MOSTRAVENTO. Spindle of a Vane.
FASCIAME ACCAVALLATO o A LABBRO. Clinker built.	FERRO RAFFINATO. Refined iron.
FASCIAME LISCIO, o CON BORDATURA INTASTATA. Caravel, or Carvel built.	FERRO INDURITO. Chilled iron.
FASCIARE. To parcel: To serve.	FERRO DA SALDARE. Soldering iron.
FASCIARE, MAGLIETTO DA. Serving mallét.	FERZO DI UNA VELA. Sail cloth.
FASCIATURA DI UN CAVO. Parcelling and serving of a rope.	FESSURA. Crack.
	FETTONE. Fish: Side piece of a masted mast.
	FIAMMA. Pendant: Pennant: Coach-whip.
	FIANCATA. Broadside.
	FIANCO. Side of a ship.
	FIANCO FALSO. Lop side.
	FIANCO FALSO, NAVE CON. Lop sided ship.

- FIGGERE.** To pin down: To fasten.  
**FIGURA.** Figure head: Galley nose.  
**FILA.** Strake: Row: Range: Rank.  
**FILACCIA.** Ropeyarn.  
**FILA!** Ease away!  
**FILA PER MANO!** Ease away handsomely!  
**FILARE.** To pay out: To slack off: To slacken: To slip: To ease away: To ease off.  
**FILAR LA CATENA.** To pay out the cable: To veer the cable.  
**FILARE PER OCCHIO.** To slip: To veer out end for end.  
**FILARE IN BANDO.** To let go amain.  
**FILARE PER SEQUARO.** To ease off gently with a round turn.  
**FILA REM!** Way enough!  
**FILAR LE SCOTTE.** To ease off the sheets.  
**FILARETTI.** Rail: Rail netting: Rough tree rail.  
**FILATORE.** Spinner.  
**FILERIA.** Spinning house.  
**FILEGGIARE.** To shiver: Shivering of a sail.  
**FILIBUSTIERE.** Freebooter.  
**FILO DA VELE.** Sail twine.  
**FIL DI RUOTA, VENTO IN.** Wind right aft.  
**FILO DI BORDATO.** Strake.  
**FILO DI CORRENTE O DI MAREA.** Stream: Eagre: Tide way: Race.  
**FILO DI LEGNO.** Grain of wood.  
**FILO DI UNA VELA.** Leech of a sail.  
**FINESTRA.** After or poop port.  
**FINTI GIARDINETTI.** Quarter badges: Console brackets.  
**FIOCINA.** Fish gig: Harpoon.  
**FIOCO.** Jib.  
**FIOCO 2.<sup>o</sup>** Second Jib.  
**FIOR D'ACQUA, A.** Between wind and water.  
**FIORI, LINEA DEL.** Rung head: Rising line of the floor timbers: Floor-Sweeps.  
**FISALIA, O VASCELLO PORTOGHESE.** Phyalia: or Portuguese man of war.
- FISCHIARE COL FISCHIETTO DA NOSTROMO.** To pipe: To wind a call.  
**FISCHIETTO DA NOSTROMO.** Call: Boat-swain's call.  
**FISCHIO A VAPORE.** Steam whistle.  
**FISETERE, O BALENA SPERMACEA.** Sperm whale.  
**FITTA IN RAME, NAVE.** Copper fastened.  
**FIUME.** River.  
**FIUME PIENO.** Fresh shot.  
**FLAUTO, NAVE ARMATA A.** Armed en Flûte, or Troop ship.  
**FLOTTA.** Fleet.  
**FLOTTIGLIA.** Flotilla: Squadron.  
**FLUTTO.** Flood: Flood tide: Flux.  
**FLUSTRA.** Corelline.  
**FOCA.** Seal.  
**FOCE.** Mouth of a river.  
**FOCOLAIO.** Fire place.  
**FODERA.** Copper sheathing.  
**FODERA DI TAVOLE.** Furring: Wooden sheathing.  
**FODERARE UNA NAVE.** To sheath a ship with boards, with copper, or zinc.  
**FOGLIO DI FERRO.** Sheet of iron.  
**FOGLIO DI PIOMBO.** Sheet of lead.  
**FOGLIO DI RAME.** Sheet of copper.  
**FOGLIO DI ZINCO.** Sheet of zinc.  
**FONDELLO.** Bottom of a cartridge.  
**FONDERIA.** Foundry.  
**FONDERIA DI CANNONI.** Gun foundry.  
**FONDA, ESSERE ALLA.** To ride at anchor.  
**FONDO.** Bottom: Depth: Ground floor: Back: Base: Floor.  
**FONDO DI UNA BOTTE.** Head of a cask.  
**FONDO DI UN BOZZELLO.** Bottom of a block.  
**FONDO DI CALDAIA.** Bottom of a boiler.  
**FONDO DI UN CILINDRO.** Base of a cylinder.  
**FONDO DI STIVA.** Hold of a ship.  
**FONDO PIANO.** Flat bottom: Kettle bottom.  
**FONDO STELLATO.** Sharp bottom.

- FONDO DEL MARE. Bottom of the sea: Ground.
- FONDO DI ARENA. Sandy ground.
- FONDO DI ARGILLA. Clay ground.
- FONDO DI CONCHIGLIA. Shelly ground.
- FONDO DI CORALLO. Coral ground.
- FONDO FANGOSO. Oazy ground.
- FONDO DI SCOGLI. Rocky ground.
- FONDO DI GHIAIA. Gravelly ground.
- FONDO BUON TENITORE. Good holding ground.
- FONDO DURO. Hard bottom.
- FONDO NETTO. Clear ground.
- FONDO SPORCO. Foul ground.
- FONDO! Let go the anchor!
- FONTANA. Water tank: Scuttle butt: Fountain.
- FONTE DEL MORTAIO. Bed of a mortar.
- FORANEA, RADA. Open road.
- FORARE. To bore.
- FORBICI O TENAGLIE PER DAR VOLTA LE SCOTTE O LE MURE DELLE BASSE VELE. Kevel: Belaying cleat for tacks and sheets.
- FORCACCIO. Crotch: Floor timber.
- FORCACCIO, MEZZO. Cross chock of the timber.
- FORCHETTA. Rest: Fork: Crotch.
- FORMA. Rail: Head rail: Sheer rail: Bend.
- FORMA DI ACCASTELLAMENTO. Rail of the upper works.
- FORMA DEL FORTE. Extreme breadth line.
- FORMA DEL DISCOLATO. Waist rail.
- FORMA DELLA SPALLA. Fife rail: Rail of the hances.
- FORMA DI STELLATURA. Floor-ribband.
- FORMA DEL CAPO DI BANDA. Drift rail.
- FORMA PER FARE STOPPACCI. Form.
- FORMA DI FUSIONE. Mould: Form.
- FORMICHE. Formicas: Cluster of small rocks.
- FORNELLO. Furnace.
- FORNELLO PER CURVARE IL LEGNAME. Kiln.
- FORTUNA. Storm.
- FORTUNALE. Stormy weather.
- FORTUNA, ALBERO DI. Jury mast.
- FORTUNA, VELE DI. Storm sails.
- FORZA. Force: Power: Strength.
- FORZA, MANOVRA DI. Purchase: Service and management of heavy guns and machines.
- FORZA DI VELE, *miglio* COLTELLACCI. Studding sails.
- FORZATO, VENTO. Stress of weather.
- FORZA NAVALE. Naval power: Sea forces.
- FRANGENTI. Breakers.
- FRANCO. Liberty man: Man on leave.
- FRANGERE, To break: To smash: To rend.
- FRANCIGHIACCIO. Ice saw.
- FRANGIONDE: DIGA. Breakwater.
- FRECCIA. Pole of a mast.
- FREGATA, UCCELLO. Frigate bird, or Man of war bird.
- FREGATA. Frigate.
- FREGATA A VAPORE. Steam frigate.
- FREGATA MISTA. Auxiliary screw frigate.
- FREGATA A VELA. Sailing frigate.
- FREGATA CORAZZATA. Iron clad frigate.
- FREGATA, A FOGGIA DI. Frigate built.
- FREGATONE. Frigatoon.
- FRENELLO. Tiller rope: Yoke line.
- FRENELLO DI TIMONE DI UNA IMBARCAZIONE. Leading strings.
- FRENI D'AFFUSTO DA CANNONE. Compressors.
- FRENI CENTRALI. Central compressors.
- FRENI LATERALI. Side compressors.
- FRENI SEMOVENTI. Self working compressors.
- FRENI IDRAULICI. Hydraulic compressors.
- FRESCO, VENTO. Fresh wind: Fresh gale.
- FRESCHISSIMO, VENTO. Strong, or hard blowing gale.

FRETTARE To hog: To scrub.	FUOCO A VOLONTÀ. Independent firing.
FRETTAR LA CARENA. To hog the bottom of a ship.	FUOCO CONCENTRATO. Concentrated firing.
FRETTAR LE BRANDE. To scrub the hammocks.	FUOCO D'INFILATA. Enfilade firing.
FRETTAZZO. Hog.	FUOCO VIVO. Brisk fire: Quick firing.
FRONTALE. Breast work.	FUOCO CONTINUO. Constant fire: Galling fire.
FRONTALE DEL CASSERETTO. Breast work of the poop deck.	FUOCO DI SALUTO. Bonfire.
FRONTATORE O SERGENTE. Billard.	FUOCO D'ARTIFICIO. Fire works.
FRONTE. Front: Face: Head.	FUOCHI, ACCENDERE I. To light the fires.
FRONTE, LINEA DI. Line abreast.	FUOCHI, ATTIVARE I. To rouse the fires.
FUCILE. Fire lock: Gun: Musket.	FUOCHI INDIETRO. Bank fires.
FUCILE A PIETRA O A SILICE. Flint gun.	FUOCHI, SPEGNERE I. To put out fires: To extinguish fires.
FUCILE A PERCUSSIONE. Percussion gun, or musket.	FUOCO DI S. ELMO. Compasant: S. Elmo 's lights: Jack-o' lantern: Will-o the wisp.
FUCILERIA. Musketry: Firing.	FUORI! Lay out!
FUCINA. Ship 's forge.	FUORI PORTATA DI UN CANNONE. Beyond the gun 's range.
FUCO. Sea weed.	FUORI VISTA. Out of sight.
FUGGIRE. To run away.	FUORI BRANDE! Up, hammocks!
FUGGIRE O CORRERE COL VENTO IN POPPA. To bear up: To scud.	FUORI BORDO. Out side: Over board.
FULMINANTE, CANNELLO. Fulminating tube.	FUSI DELLE RUOTE. Axle tree.
FULMINANTE, CAPPELLOZZO. Percussion cap.	FUSO DELL'ÀNCORA. Shank of the anchor.
FUMAIUOLO. Funnel.	FUSO DELL'ARGANO. Spindle of the capstan.
FUMAIUOLO A CANNOCCHIALE. Telescope funnel.	FUSTO. Fust.
FUMO. Smoke.	FUSTO, O FUSO. Shaft: Rod: Tail: Spindle.
FUOCO! Fire!	FUSTO CONDUTTORE. Guide rod.
FUOCO. Fire.	FUSTO GRADUATO. Index rod.
FUOCO DI FILA. Firing in succession.	FUSTO DELL'ECCENTRICO. Eccentric rod.
	FUSTO DI POMPA. Pump rod.

## G

GABARRA. Transport: Store ship.	GABBIE DA POLLI. Hen coops.
GABBANO. Dreadnought coat.	GABBIE. Topsails.
GABBIA, ALBERO DI. Top mast.	GABBIE DOPPIE. Double topsails.
GABBIA, VELA. Topsail.	GABBIE GIRANTI. Self reefing topsails.
GABBIA, PENNONE DI. Topsail yard.	GABBIE TERZARULATE. Reefed topsails.
GABBIANO. Gull: Sea gull.	GABBIE DA CAVI. Cages.



- GABBIERE.** Top man.  
**GABBIERE DI MAESTRA.** Main top man.  
**GABBIERE DI TRINCHETTO.** Fore top man.  
**GABBIERE DI MEZZANA.** Mizen top man.  
**GAETONE, O GAETTONE.** Dog watch.  
**GAFFA.** Boat hook.  
**GAGLIARDETTO.** Burgee: Broad pendant: Pennant.  
**GAISONI.** Transoms.  
**GALAVERNIA.** Galaverne.  
**GALA DI BANDIERA, FAR.** To dress a ship.  
**GALEAZZA.** Gallias.  
**GALEONE.** Galleon.  
**GALEOTTA.** Galleot: Galiot.  
**GALERA.** Galley: Row Galley.  
**GALERA, GERGO DI.** Galley slang.  
**GALLA, A.** Afloat.  
**GALLEGGIAMENTO, LINEA DI.** Water line.  
**GALLEGGIANTE.** Floating: Floater: Rafting.  
**GALLEGGIARE.** To float: To be afloat: To fleet.  
**GALLERIA DI POPPA.** Gallery: Balcony.  
**GALLETTA.** Biscuit: Bread.  
**GALLETTA.** Truck of a mast.  
**GALLINAIO.** Hen-coop.  
**GALLOCCIA.** Cleat: Belaying cleat.  
**GALLONE, MISURA.** Gallon.  
**GALLONE, Distintivo indorato d'ufficiale.** Gold lace: Galloon.  
**GALTELLE O MASCHETTE.** Cheeks of a mast.  
**GAMBERO.** Cray fish.  
**GAMELLA.** Mess: Platter: Bowl.  
**GAMELLA, FARE.** To mess together.  
**GAMELLA, CAPO.** Caterer of the seamen's mess.  
**GAMMARO.** Sea fleas.  
**GANCETTO.** Hook: Crocket.  
**GANCIO.** Hook.  
**GANCIO AD S.** Crooked catch.  
**GANCIO ALL'ESTREMITÀ DI UNA MANOVRA.** Cliphook.  
**GANCIO A MOLINELLO.** Swivel hook.  
**GANCIO DA CATENA.** Chain or cable hook.  
**GANCIO DEL CAPONE.** Cat hook.  
**GANCIO DA RIMORCHIO.** Towing hook: Towing bridle.  
**GANCIO A COLLO D'OCA.** Goose neck.  
**GANCIO DEL PESCATORE.** Fish hook.  
**GANGHERO.** Hinge: Hook: Pintle.  
**GARBARE.** To mould.  
**GARBATURA.** Mouldings of timbers.  
**GARBO.** Mould.  
**GARBO MAESTRO.** Mould of the midship frame.  
**GARBO DI RIEMPIMENTO.** Slab timbers: Mould for filling timbers.  
**GARBO DEL CALCAGNUOLO.** Sole of the rudder.  
**GASSA.** Eye: Buckle: Collar.  
**GASSA DA STRAGLIO.** Collar of a stay.  
**GASSA DA SARTIE.** Eye of a shroud.  
**GASSETTA.** Gasket: Thimble.  
**GATTA O LAVARELLO.** Manger.  
**GATTO, strumento di artiglieria.** Gun searcher.  
**GATTUCCIO.** Dog fish.  
**GAVITELLO, O GRIPPIALE.** Buoy.  
**GAVITELLO A CONO.** Nun buoy.  
**GAVITELLO DA SEGNALE.** Beacon.  
**GAVITELLO DI FERRO.** Iron buoy.  
**GAVITELLO DI LEGNO.** Wooden buoy.  
**GAVITELLO DI SALVAMENTO.** Life buoy.  
**GAVITELLO DI SUGHERO.** Cork buoy.  
**GAVITELLO GROSSO, O CASSA DI ORMEGGIO.** Mooring buoy.  
**GAVONE.** Canopy of a galley: Boatswain's store room.  
**GEGOMARE, v. a.** To warp.  
**GELOSA, NAVE.** Crank ship: Ticklish.  
**GENERALE, LA.** General: Assembly.  
**GENERATORE.** Steam generator.  
**GENTE.** Hands.  
**GENTE IN COPERTA!** All hands hoay!  
**GENTE ARRIVA!** Away aloft! Hands aloft.

GENTE DI MARE. Seamen : Seafaring men.	GIACITURA. Bearing.
GEOCENTRICO. Geocentric.	GIACERE. To Lie: To bear.
GERLO: GASSETTA. Gasket: Rope band: Knittle: Furling line.	GIARDINETTO. Badge: Quarter badge.
GETTARE. To throw: To cast: To dart: To heave.	GIARDINETTO FINITO. Console Bracket.
GETTARE I CANNONI IN MARE. To throw the guns over board.	GIARDINETTO. Water closet.
GETTARE UN'ÀNCORA. To drop the anchor: To let go the anchor.	GIARRA DA POLVERE. Powder case.
GETTARE IL GRIPPIALE. To stream the buoy.	GIMNOTO. Gymnotus.
GETTARE IL SALVAGENTE. To throw, or to cast the life buoy.	GIOCO. Set: Suit.
GETTARE LO SCANDAGLIO. To heave the lead.	GIOCO DI VELE. Set, or Suit of sails.
GETTARE IL SOLCOMETRO. To heave the log.	GIOCO DI BANDIERE. Set of flags.
GETTARE FUORI BORDO. To throw over board.	GIORNALE DI NAVIGAZIONE. Log book: Journal.
GETTATA. Jetty : Mole: Dyke: Pier: Breakwater.	GIORNO. Day.
GETTO o GERMINAMENTO. Jetson.	GIORNO SIDEREI. Sidereal day.
GHERLINO. Hawser.	GIORNO SOLARE. Solar day.
GHIA. Whip: Girt line: Tricing line.	GIORNO ASTRONOMICI. Astronomical day.
GHIA DOPPIA. Burton: Whip upon whip.	GIORNO CIVILE. Civil day.
GHIACCIO. Ice.	GIORNI DI STALLIA. Lay days.
GHIACCIO VECCHIO. Cake ice.	GIORNI DI SOPRSTALLIA. Over lay days, or Demurrage.
GHIACCIO, MONTE DI. Iceberg.	GIOSANA. Ebb.
GHIACCIO, CAMPO DI. Field of ice.	GIRARE. To swing: To turn: To fend.
GHIACCIO SCIOLTO. Loose ice.	GIRARE SULL'ÀNCORA. To swing on the anchor.
GHIAIA. Gravel.	GIRARE AL VENTO. To stem the wind.
GHIERA. Hoop: Hoop band: Ring: Clouts.	GIRARE L' ARGANO. To heave the capstan.
GHIERE DEI FUSI DI UN AFFUSTO DA CANNONE. Axle tree loop.	GIRARE DI BORDO. To tack: To go about.
GHINDARE. To hoist: To sway up.	GIRARE L'AMPOLLETTA DEL SOLCOMETRO. To turn the minute glass.
GHINDARE GLI ALBERETTI. To sway up the top gallant masts.	GIRATA DI BORDO. Tacking: Wearing.
GHINDATA. The hoist: The depth.	GIRELLA. Roller: Iron truck.
GHINDAZZO: CAVO BUONO. Mast rope: Top rope.	GIRO DI LEGATURA. Frapping turn.
GHIRLANDA. Puddening.	GIRO DI BITTA. Turn round the bits.
GHIRLANDA o GOLA. Breast hooks: Fore hooks.	GIRONE. Handle of an oar: Loom.
	GIUNCA CINESE. Junk.
	GLOBO. Globe.
	GLOBO DI FUOCO. Fire ball.
	GIUOCARE. To play.
	GOCCIOLA. Lower finishings of the quarter gallery.
	GOLA. Breast hook: Throat: Jaw.
	GOLA, IMBROGLI DI. Throat brails.
	GOLA DELLA RABAZZA. Groove in the heel of a topmast.

- GOLA DEL PICCO. Jaw of the peak.  
 GOLETTA. Schooner.  
 GOLFARE. Eye bolt.  
 GOLFO. Gulf, or Gulph.  
 GOMENA. Cable.  
 GOMENA, MISURA. Cable length.  
 GOMENA DELLA SPERANZA. Sheet cable.  
 GOMENA DI RISPETTO. Spare cable.  
 GOMENETTA. Cablet: Hawser: Mooring rope.  
 GONDOLA. Gondola.  
 GONDOLARE, VOGARE CON UN SOL REMO DI POPPA. To scull a boat.  
 GOTTAZZA. Skeet: Scoop.  
 GOTTO DI POMPA. Lower pump box.  
 GOVERNARE. To cun: To cond: To steer.  
 GOVERNARE SULL'ÀNCORA. To shear a ship to her anchor.  
 GOVERNARE AL MARE GROSSO. To steer by the sea.  
 GOVERNARE A ROVESCIO. Inverse steering.  
 GOVERNAR BENE, To steer well: To answer well the helm.  
 GOVERNA COSÌ! ALLA VIA! Steady! As you go! Thus!  
 GRADINI DI AFFUSTO. Steps of a gun carriage.  
 GRADO, *Misura del meridiano*. Degree.  
 GRADO. Rank.  
 GRAFITE, O PIOMBAGGINE. Black lead.  
 GRAFFIETTO. Marking iron for timbers.  
 GRANATA. Shell.  
 GRANATA A MANO. Hand-grenade.  
 GRANATA OGIVALE. Pointed shell.  
 GRANATA A PALLOTTOLE. Shrapnell shell.  
 GRANATA A PERCUSSIONE. Percussion shell.  
 GRANCHIO. Crab.  
 GRANDI MAREE. Spring tide: High flood.  
 GRANDINE. Hail.  
 GRANFE O GRAPPE. Staple: Crampiron.  
 GRANITOIO PER LA POLVERE. Corning house.  
 GRANO DEL FOCONE. Bush of a gun.  
 GRANO D'ORZO. Batten: Triangular filig wood.  
 GRASSO. Grease: Fat.  
 GRATA: CARABOTTINO. Grating.  
 GRATICOLA. Gridiron: Grate: Gratings of a boiler furnace.  
 GRATILE. Bolt rope.  
 GRATILE DI LUNATA. Foot rope of a sail.  
 GRATILE DI TENDA. Awning's bolt rope.  
 GRATTARE. To scrape.  
 GRATTARE IL PONTE. To scrape the deck.  
 GRAVE. Heavy.  
 GRECALATA. N. E. wind blowing hard.  
 GRECALEGGIANTE. Easterly variation of the compass.  
 GRECO: NORD EST. North East.  
 GRECO LEVANTE. East North East.  
 GRECO TRAMONTANA. North North East.  
 GRECO 1¼ A TRAMONTANA. North East by North.  
 GRECO 1¼ A LEVANTE. North East by East.  
 GREZZO, LEGNAME. Rough timber.  
 GRILLETTO. Trigger.  
 GRIPPIA. Buoy rope.  
 GRIPPIALE. Buoy.  
 GRISELLE. Ratlines, or Ratlings.  
 GRISELLARE. To make ratlines.  
 GRONGO, PESCE. Conger Eel.  
 GROPPO. Squall: Sudden Squall: Gust. of wind: Flaw: Gussock.  
 GROPPO BIANCO. White squall.  
 GROSSA, ALLA. Bottomry.  
 GRUA. Davit.  
 GRUA GIRANTE. Crane.  
 GRUA GIRANTE A VAPORE. Steam crane.  
 GRUA DEL CAPONE. Cat head.  
 GRUA DEL PESCATORE. Fish davit.  
 GRUE DELLE LANCE. Boats davits.  
 GRUE DEL TRINCHETTO O GRUETTE. Bumpkins: Outriggers.  
 GRUCCIA. Shore to support a vessel when aground.

GUADAGNARE. To gain: To reach: To overtake.	GUARDIA MONTANTE. Fresh spell.
GUADAGNARE AL VENTO. To get to windward: To work to windward.	GUARDIANO. Watchman: Keeper.
GUADAGNARE IL SOPRAVENTO. To get the weather gage.	GUARDIANA, ÀNCORA. Anchor a cock bill.
GUADAGNARE SOPRA UNA NAVE. To fore reach a vessel.	GUARNIRE. To rig: To trim: To furnish.
GUAINA O VAINA DI UNA VELA. Tabling of a Sail.	GUARNIR L'ARGANO. To rig the capstan.
GUAINA DI BANDIERA. Edging of a flag.	GUARNIRE UNA MANOVRA ALL'ARGANO. To rig a rope at the Capstan.
GUAIACO O LEGNO SANTO. Gaïack, or Lignum vitæ.	GUARNIRE UN PENNONE. To rig a yard.
GUARDACAVO. Heart.	GUARNIRE UN ALBERO. To rig a mast.
GUARDACAVO DI STRAGLIO. Heart of a stay.	GUARNIR LO SCANDAGLIO. To arm the lead
GUARDACORPO. Man rope.	GUARNIR LE VELE. To rig the sails.
GUARDACOSTA. Coast guard.	GUARNITURA. Rigging: Packing.
GUARDAFUOCO. Fire boards.	GUARNITURA DI UNA GABBIA. Rigging of the main topsail.
GUARDALATI. Skeeds.	GUARNITURA DI UNO STANTUFFO. Piston's packing.
GUARDAMANO DA VELAIO. Sail maker's palm.	GUARNITURA, OFFICINA DI. Rigging Loft.
GUARDAMANO. Man rope: Hand rail: Life line.	GUIDA. Guide: Leader.
GUARDAMAGAZZINO. Store keeper.	GUIDA DELL'ÀSTA DELLO STANTUFFO. Slide and block.
GUARDA PORTO. Guard ship.	GUIDA DA INFERIR LE VELE. Jack stay.
GUARDIA. Watch: Guard.	GUIDA DELLA BARRA DEL TIMONE. Sweep of the tiller.
GUARDIA DI NAVIGAZIONE. Sea watch.	GUIDE DELLE ASTE DEI COLTELLACCI. Boom irons.
GUARDIA DI PORTO. Harbour watch.	GUIDONE. Broad pendant: Guidon.
GUARDIA DI DIANA. Morning watch.	GUINARE: GUIZZARE. To Yaw: To steer badly.
GUARDIA DEL MATTINO. Fore noon watch.	GUINATA O GUIZZATA. Lurch: Yaw: Lee lurch.
GUARDIA DI NOTTE. Night watch.	GUTTA PERCA. Gutta percha.
GUARDIAMARINA. Midshipman: Middy.	

## I

IDRACNE. Water spider.	IMBALLARE. To pack up.
IDRAULICA. Hydraulics.	IMBALUMARE. To parcel and serve a rope.
IDROGRAFIA. Hydrography.	IMBALUMATURA. Parcelling: Serving.
IDROSTATICA. Hydrostatic.	IMBANDIERARE. To dress ship.
IDRODINAMICA. Hydrodynamic.	IMBANDO, L'. The slack of a rope.
IGROMETRO. Hygrometer.	IMBANDO, RICUPERARE L'. To haul taut.

- IMBARAZZARE.** To jam: To entangle.  
**IMBARCARE.** To ship: To embark: To take on board.  
**IMBARCAR LE ANCORE.** To stow in the anchors.  
**IMBARCARE UN COLPO DI MARE.** To ship a sea.  
**IMBARCA LA LANCIA!** Man the boat! or Man the first cutter!  
**IMBARCAR CARBONE.** To coal: To take in coal.  
**IMBARCARE, IMBARCO.** To enter in the ship's books.  
**IMBARCAR MERCI.** To take in cargo.  
**IMBARCAZIONI.** Boats: Shore boats: Row boats.  
**IMBARCATOIO.** Pier: Warf: Landing place.  
**IMBARCO DI TRUPPA.** To ship troops.  
**IMBASAMENTO.** Framing of a steam engine.  
**IMBATTERSI.** To fall in with.  
**IMBATTERSI IN UNA MONTAGNA DI GHIACCIO.** To fall in with an iceberg.  
**IMBATTO.** Sea-breeze.  
**IMBIETTARE.** To wedge: To chock.  
**IMBIETTARE IL TIMONE.** To chock the rudder.  
**IMBIETTARE GLI ALBERI.** To chock or to wedge the masts.  
**IMBOCCATO.** Entangled: Chocked.  
**IMBOSCARE: INGABBIARE.** To frame a ship.  
**IMBOTTIRE: INTREGNARE.** To worm a rope.  
**IMBOZZAMENTO.** Bringing the broad side to bear.  
**IMBOZZARSI.** To moor with a spring on the cable: To bring the broadside to bear.  
**IMBRACARE.** To sling.  
**IMBRACARE UN BARILE.** To sling a cask.  
**IMBRACARE UN CANNONE.** To sling a gun.  
**IMBRACAR L'ELICA.** To lower down the Screw propeller: To engage the screw propeller.
- IMBRACCIOLARE.** To put on knees.  
**IMBRIGLIARE.** To seize: To frap.  
**IMBROGLIARE UNA VELA.** To brail up a sail: To clue, or clew up a sail.  
**IMBROGLI.** Brails.  
**IMBROGLI DI MEZZO.** Bunt lines.  
**IMBROGLI DI ROVESCIO O SERRAPENNONI.** Leech lines.  
**IMBROGLI DI PENNA.** Peak brails.  
**IMBROGLI DI GOLA.** Throat brails.  
**IMBROGLIO DELLE BUGNE O CARICASCOTTA.** Clewlines, or Clew garnets.  
**IMBBOGLIA LA RANDA!** Brail up the Spunker!  
**IMBROGLIAR LA MAESTRA!** Clue up, or haul up the mainsail!  
**IMBROGLI DI SOPRAVENTO.** Weather brails.  
**IMBROGLI DI SOTTOVENTO.** Lee brails.  
**IMBRONCARE I PENNONI.** To set the yards a peek.  
**IMBRUNIRE.** To burnish.  
**IMBRUNITOIO.** Steel burnisher.  
**IMBUTO.** Funnel.  
**IMMERSIONE.** Water, or load line: Draught of water.  
**IMPARI, GUARDIA.** Starboard watch.  
**IMPARI, MARINAI DELLA GUARDIA.** Starboardlins.  
**IMPAGLIETTARE, IMPAVESARE.** To barricade a ship.  
**IMPAVESATA.** Hammock netting.  
**IMPAZZAMENTO.** Maddening of the compass.  
**IMPECIARE.** To pitch: To pay over with pitch.  
**IMPEGNARE.** To engage: To entangle.  
**IMPERNARE.** To fasten: To bolt: To drive bolts.  
**IMPERNATURA.** Bolting: Pinning.  
**IMPIOMBARE.** To splice.  
**IMPIOMBATORE O CAVIGLIA DA IMPIOMBARE.** Marlinspike, or Marlingspike.  
**IMPIOMBATURA.** Splice.  
**IMPIOMBATURA CORTA.** Short splice.

IMPIOMBATURA LUNGA. Long splice.	INCAPPELLARE. To rig: To fix the shrouds, backstays. etc.
IMPIOMBATURA DOPPIA. Cut splice.	INCAPPELLARE UNA COFFA. To get a top over.
IMPIOMBATURA AD OCCHIO. Eye splice.	INCAPPELLAR LE SARTIE. To fix the shrouds.
IMPIOMBATURA DI GOMENA. Cable splice.	INCAPPELLATURA. V. <i>Incappellaggio</i> .
IMPOPPARSI. To be pooped.	INCASTRO. Socket: Fitting: Mortice: Setting into a groove.
IMPOPPATA. By the stern: Receiving a shock in pitching.	INCASTRI DEGLI ORECCHIONI. Trunnion holes.
IMPOSTA. Lid: Mantlet.	INCASTRI DELLE SALE DI UN AFFUSTO. Setting up of the axle tree.
IMPOSTARE UNA NAVE. To lay a ship on the stocks.	INCATRAMARE. To tar.
IMPRORARE. To be by the head.	INCAVIGLIARE. To pin. To fasten.
IMPROVAMENTO. Plunging of a ship's head in a sea way.	INCEPPARE. To stock an anchor.
IMPUGNATURA. Handle: Hilt.	INCRATA. Tarpauline.
IMPUGNATURA DI CARABINA. Small of the butt.	INCHIAVARDARE. To bolt.
IMPUGNATURA DI SCIABOLA. Hilt of a sword: Grip.	INCHIAVETTARE. To fore lock a bolt.
IMPUGNATURA DI UN REMO. Handle of an oar.	INCHIODARE. To nail.
IN AVANTI! Forward! Go ahead!	INCHIODARE UN CANNONE. To spike a gun, or to cloy a gun.
IN BATTERIA! Run out!	INCHIODATURA. Nailing.
IN DIETRO! Back a stern.	INCIMENTO. Shores: Angular blocks: Chock.
INABILITARE. To disable: To dismantle.	INCLINARE. To lean: To incline. To bend.
INALBERARE LA BANDIERA. To hoist the flag, or the colours.	INCLINAZIONE. Dip.
INALBERARE LA BANDIERA D'AMMIRAGLIO. To hoist an Admiral's flag.	INCLINAZIONE, BUSSOLA DI. Dipping needle.
INALBERARE LA FIAMMA. To hoist the pendant or pennant.	INCLINAZIONE DELLA NAVE. Leaning of a ship.
INARCAMENTO. Hogging.	INCLINAZIONE DEGLI ALBERI. Rake of the masts.
INARCARSÌ DELLA CHIGLIA. The Hogging of the keel.	INCLINAZIONE DELLA RUOTA DI POPPA. Rake of the stern post.
INARCAMENTO DEI PONTI. Cambering of the decks.	INCLINOMETRO. Naupometer.
INCAGLIARE, INVESTIRE. To strand: To run aground: To run ashore.	INCOCCARE. To entangle.
INCAGLIATO. Aground: Stranded: Run ashore.	INCOCCIARE. To hook.
INCAPATO. Embayed.	INCONTRARE LA BARRA. To meet the helm.
INCAPONATA. Catted.	INCONTRARE. To meet: To fall in with.
INCAPPELLAGGIO. Fixing: Rigging at the mast head.	INCROCIARE. To cruise.
	INCROCIATORE. Cruiser.

INCROCIATURA, LEGATURA IN CROCE.	propeller : To lower the propeller.
Throat or Truss seizing.	INGRASSARE. To grease.
INCROSTAZIONE. Incrustation.	INGRISSELLARE. To make ratlines.
INCUDINE. Anvil.	INGROSSARE. To swell: To rise: To increase.
INDICATORE, MANOMETRO. Indicator:	INLARDARE UNA VELA O UN PAGLIETTO.
Steam gauge.	To thrum a sail or a mat.
INDENTARE. To indent : To scarf with	INLATTARE. To fill to the upper beams.
a pin or tongue.	INIETTARE I LEGNAMI. To burnetize wood.
INDIETREGGIARE. To recoil: To make	INNALZARE. To raise: To lift.
stern way. INDIETRO! Go astern!	INNALZARSI. To raise up.
INFACCIA. Aback: Taken aback.	INNALZARSI SUL MARE. To rise easily.
INFANGARSI. To stick in the mud.	INNAVIGABILE. Unnavigable.
INFERIRE. To bent the sails to the	INNAVIGABILITÀ. Sea unworthiness.
yards.	INNESCARÈ. To prime.
INFERIRE UNA GABBIA. To bend a top-	INNESCO. Priming.
sail.	IN NAVE. In board.
INFERIRE LA RANDA. To bend the span-	IN ORDINE. In good order.
ker.	INSENATA. Saccade.
INFERIMENTO. Bending of sails.	INSELLAMENTO. Sagging.
INFERMIERE. Sick nurse. or Loblolly boy.	INSELLARE. To sag.
INFERITURA. Heading of a sail.	INSELLATA. Sagged: Dutch built ves-
INFERITOIO. Head earings.	sel.
INFIAMMARE I CANNONI. To scale the	INSENATURA. Cove: Creek.
guns.	INTACCO O TACCA DI MIRA. Sight notch.
INFILATA. Enfilade.	INTELLIGENZA. Answering flag or pea-
IN FIL DI RUOTA. Right aft.	dant.
INGABBIARE UNA NAVE. To frame a ship,	INTELAIATURA DELLA MACCHINA. Frame:
or warping and framing timbers.	Frame work of a steam engine.
INGAVONATO. Logged.	INTERMEDIO, ASSE. Intermediate shaft.
INGEGNERE COSTRUTTORE. Ship builder:	INTESTARE. To scarf: To join two pieces
Master shipwright.	of timber together.
INGEGNERE IDROGRAFO. Hydrographer:	INTESTATURA. Scarf.
Surveyor.	INTESTATURA DOPPIA. Hook and butt.
INGEGNERE MECCANICO. Engineer.	INTESTATURA A PALELLA. Butt and butt.
INGHINATURA. Woolding.	or simple snapple.
INGOMBRARE. To incumber.	INTREGNARE. To worm a rope.
INGOMBRAMENTO. Incumbrance.	INTREGNATURA. Worming.
INGORGATA, POMPA O TUBO. Choked	INTOGLIARE. To bend: To knot two ro-
pipe, or pump.	pes together.
INGRANAGGIO. Gear: Gearing: Ingear.	INTOGLIATURA. Bending.
INGRANAGGIO CONICO. Bewelled gear.	INVASARE. To put on the Cradle.
INGRANAGGIO, RUOTA DI Rake wheel.	INVASATURA. Cradle.
INGRANARE. To throw in gear: To put	INVELARE. To carry a press of sails.
in gear.	INVENTARIO. Warrant.
INGRANAR L'ELICA. To connect the screw	

INVESTIRE. V. <i>Incagliare</i> .	ISOLA. Island.
INVETRIATA O LUMINALE. Sky light.	ISOLETTA. Islet.
INZAVORRARE. To ballast: To take in ballast.	ISPETTORE DELLE COSTRUZIONI NAVALI. Chief Constructor of the Navy.
IPPOGLOSSO. Halibut.	ISTRUMENTI. Instruments: Tools.
IOLA, SAETTIA Gig: Captain's Galley.	ISTRUZIONI. Orders.

## L

LA. The.	LANDE. Chain plates.
LÀ. There: So.	LANTERNA. Sky-light.
LA BARRA SOPRAVENTO. Helm a weather.	LANTERNA DI UN ALBERO DI GABBIA. Hounds of a top mast.
LA BARRA SOTTOVENTO! Helm a lee!	LAPAZZA D'ALBERO. Fish of a mast.
LA BARRA IN MEZZO! Right the helm!, or helm amidships!	LAPAZZA DI UN BAGLIO. Clamp of a beam.
LA GENTE A RIVA! Hands aloft! or Away aloft!	LAPAZZA DI UN PENNONE. Fish of a yard.
LA GENTE FUORI! Lay out!	LAPAZZARE. To fish or to clamp a mast or a yard.
LA GENTE DENTRO! Lay in!	LARDARE. To thrum.
LA GENTE A BASSO! Down from aloft.	LARDARE UNA VELA. To thrum a sail.
LABBRO, BORDATURA A. Clinker built.	LARDATO. Thrummed.
LACERARE. To tear: To split: To rend.	LARGO, VENTO. Large wind.
LACERARE UNA VELA. To split a sail.	LARGO! Keep off!
LADRO D'ARENA. Glass flogger.	LARICE. Larch tree.
LADRO DI MARE: PIRATA. Pirate.	LASCARE. To check: To ease away.
LADRO D'ARSENALE. Forker.	LASCAR LE BOLINE. To check the bow-lines.
LAGUNA. Lagoon, or Lagune.	LASCARE I BRACCI DI SOPRAVENTO. To check the weather braces.
LAMA DI SCIABOLA. Blade of a sword.	LASCO. Slack.
LAMIERA DI FERRO. Iron plate.	LASCO, VENTO. Soft wind.
LAMINATOIO. Flattening mill.	LASCIA CORRERE! Keep her full!
LAMPADA. Lamps: Ship's light.	LASCIA POGGIARE! Let her bear up!
LAMPO. Lightning: Fleck.	LASCIA PASSARE DOGANALE. Cockets.
LAMPREDA. Lamprey.	LASCIA ABBATTERE! Let her fall off!
LANCIA. Boat, Ship's boats.	LASCIARE DELL'ÀNCORA. The anchor is a trip.
LANCIA, GRAN, O BARCA. Barge: Long boat.	LATINA, VELA. Lateen, or fore and aft sail.
LANCIA, PRIMA. Pinnace.	LATITUDINE. Latitude.
LANCIA, SECONDA. First Cutter.	LATITUDINE STIMATA. Latitude by account, or by dead reckoning.
LANCIA, TERZA. Second Cutter.	
LANCIA COPRIRUOTA. Paddle box boat.	
LANCIAFUORI. Sprit: Outrigger.	
LANCIAFUOCO. Port fire.	



LATITUDINE OSSERVATA. Latitude by observation.	LENTE. Lens.
LATITUDINE D'ARRIVO. Latitude in.	LENTE BICONCAVA. Double concave lens.
LATITUDINE DI PARTENZA. Latitude left.	LENTE BICONVESSA. Double convex lens.
LATTA. Orlop beams: Batten.	LENTE CONCAVO CONVESSA. Convex concave lens.
LATTA DI FERRO. Diagonal frame: or Iron truss frame.	LENTE PIANO CONCAVA. Plane concave lens.
LATTA, <i>Metallo</i> . Tin: Tinplate.	LENTE PIANO CONVESSA. Plane convex lens.
LATTINA. Lath: Batten of the gratings.	LENTIA. Parbuckle.
LAVANDA DELLA BIANCHERIA. Washing clothes.	LENTIARE. To parbuckle.
LAVANDA DELLE BRANDE. Hammocks scrubbing.	LENTO. Slow: Sluggish.
LAVANDA DEI PONTI. Washing of the decks.	LENZA. Fishing line.
LAVARE. To wash.	LEPADE. Barnacle.
LAVARELLO, GATTA. Manger.	LESTI! Ready!
LAVORO. Purchase: Gearing.	LESTI O PRONTI A GIRARE! Ready ho' Ready about! About ship!
LAVORO MECCANICO. Labour.	LETTO. Bed: Bed of a ship.
LAZZARETTO. Quarantine office.	LETTO DA MORTAIO. Bed of a mortar.
LEGA MARINA. Nautical league.	LETTO DEL VENTO. Wind's eye.
LEGAMENTI. Bindings: Binding pieces.	LETTO DELLA MAREA. Tide way.
LEGARE. To bind: To tie: To fasten: To seize: To belay.	LETTERA DI MARCA. Letter of mark
LEGATURA. Seizing.	LEVA. Lever.
LEGATURA PIANA. Round seizing: Flat seizing.	LEVA, COSCRIZIONE. Raising of Seamen: Coscription.
LEGATURA INCROCIATA. Throat seizing.	LEVA FORZATA. Press-gang.
LEGATURA STRANGOLATA. Seizing of a block: Frapping.	LEVA, MARE DI. Heavy svell.
LEGNAME. Wood: Timber.	LEVA, TIRO DI. Farewell gun.
LEGNAME D'ALBERATURA. Mast timber.	LEVA D'INIEZIONE. Injection lever.
LEGNAME DI BORDATURA. Planks.	LEVA DELLA VALVOLA DI SPURGO. Exhausting valve's lever.
LEGNAME DA BRACCIUOLI. Knee timber.	LEVA DELLA MESSA IN MOTO. Starting lever.
LEGNAME DA OSSATURA. Timber.	LEVA REGOLATRICE DELLE VALVOLE. Standard lever for valves.
LEGNAME DRITTO. Straight timber.	LEVA DIRETTRICE. Truck lever.
LEGNAME CURVO. Crooked timber, or Compass timber	LEVANTE. East.
LEGNAME DA FUOCO. Fire-wood.	LEVATA, PORTO O RADA DI. Open harbour or roadstead.
LEGNAME DA STIVA. Dunnage, or fathom-wood.	LEVATA DEI MADIERI. Rising of the float timbers.
LEGNO SANTO O GUAIACO. Lignum vitæ, or Gaïack.	LEVA REMI! Oars! Lay on your oars!
LEGNARE. To wood.	LEVARE. To take away.
LEGNUOLO. Strand of a rope.	LEVAR VOLTA. To loosen: To cast off: To ease.

LEVAR LE VOLTE ALLE CATENE DI PRO- RA. To clear hawse.	LINEA DIBAGNASCIUGA. Wind and water line.
LEVAR VOLTA UNA VELA. To loose a sail.	LINEA DI BOLINA. Close hauled line.
LEVAR VOLTA IL RIMORCHIO. To let go, or to cast off the tow-line.	LINEA D'IMMERSIONE. Load water line.
LEVAR VOLTA UN CAVO. To let go, or to cast off a rope or a line.	LINEA DI FEDE. Lubber's point.
LEVATA DEGLI ASTRY. Rising of the ce- lestial bodies.	LINEA DEL FORTE. Extreme breadth of a ship.
LEZZINO. Houseline.	LINEA DI FRONTE. Line abreast.
LIBARE ( <i>scaricare</i> ). To lighten: To unload a ship.	LINEA, PASSAR LA, O L'EQUATORE. To cross the Line, or the Equator.
LIBANO O SPARTO. Coir-rope.	LINEA DI MIRA. Line of metal.
LIBECCIO. South-west.	LINEA DI MIRA ARTIFICIALE. Line of ele- vation by tangent scale.
LIBECCIATA. South westerly gale.	LINEA DI MIRA NATURALE. Line of metal elevation.
LIBECCIO 1/4 A PONENTE. South west by west.	LINEA, NAVE DI. Ship of the line, or Line of battle ship.
LIBECCIO 1/4 A MEZZOGIORNO. South west by south.	LINEA DI COLLIMAZIONE. Collimation line.
LIBERA PRATICA. Free intercourse.	LINEA DI CARPENTIERE. Carpenter's or Chalk line.
LIBO, BARCACCIA. Lighter: Craft.	LINGUA DI CARPIO. Two edged tools.
LIBRO DEI SEGNALI. Signal book.	LINGUA DI TERRA. Tongue: Neck of land.
LIBURNA. Liburnia.	LINGUETTA. Wedge.
LIDO. Beach.	LINGUETTA DELLA SCIABOLA. Languet.
LIMA. File.	LINO: DI LINO. Flax: Flaxen.
LIMA BASTARDA. Bastard-file.	LISTELLO. Astragal.
LIMA DOLCE. Smooth-file.	LISTONE. Rail: Hand rail: Drift rail: Wale: Ribband.
LIMA DRIITA. Straight-file.	LISTONE DI BASTINGAGGIO. Quarter net- ting rail.
LIMA FORTE. Rough-file.	LISTONE DEL CAPO DI BANDA. Rough tree rail.
LIMA MEZZA TONDA. Half round-file.	LISTONE DEI PARASARTIE. Sheer rail.
LIMA MEZZANA. Fine toothed-file.	LISTONE DI SPALLA. Rail of the hances: Fife rail.
LIMA PIATTA. Flat-file.	LITTORINA. Periwinkle.
LIMA TONDA. Round-file.	LITTORALE. Sea coast: Bordering of the Sea.
LIMA PER TAGLIARE. Saw-file.	LIVELLA A SPIRITO. Spirit level.
LIMA SORDA. Dead-file.	LIVELLO. Level.
LIMA TRIANGOLARE. Three sided file.	LIVELLO DI BASSA MAREA. Low water mark.
LIMATURA. Filings: File dust.	LIVELLO DI ALTA MAREA. High water mark.
LIMBELLO O BATTURA DELLA CHIGLIA. Rabbit of the keel.	LOCALE (PILOTO). Harbour, or river Pilot.
LIMMO. Water-Snail.	
LIMULO. Shield-crab.	
LINDA. Index of a Sextant.	
LINEA. Line.	
LINEA CATRAMATA. Tarred-line.	
LINEA D'ACQUA. Water-line.	

LOGARITMO. Logarithm.	LUMIERA DI POPPA. Stern, or taffrail timber.
LOGORARE: To chafe: To rub: To damage.	LUMACA. Snail.
LONGHERINA O LUNGERINA. Ribband of the sliding ways.	LUNA. Moon.
LONGITUDINE. Longitude.	LUNATA O ALLUNAMENTO. Slope: Goring of a Sail.
LONGITUDINE D'ARRIVO. Longitude in.	LUNAZIONE. Lunation.
LONGITUDINE DI PARTENZA. Longitude left.	LUNGHEZZA. Length.
LONGITUDINE OSSERVATA. Longitude by observation.	LUNGHEZZA DELLA NAVE. Length of the Ship.
LOSCA. Helm-port: Tiller hole.	LUNGHEZZA DELLA CHIGLIA. Length of the Keel.
LOSSODROMIA. Loxodromia.	LUNGHEZZA DELLA CORSA DELLO STANTUFFO. Length of the piston stroke.
LUBRIFICATOIO. Lubricator.	LUNGO IL BORDO. Alongside.
LUBRIFICATOIO AD OLIO. Oil lubricator.	LUOGOTENENTE AL DETTAGLIO. Executive officer.
LUBRIFICATOIO A GRASSO. Grease lubricator.	LUOGOTENENTE, O TENENTE DI VASCULO. Lieutenant.
LUBRIFICARE O LUBRICARE: To Lubricate.	LUOGOTENENTE, PRIMO. First Lieutenant.
LUCE. Light.	LUTTO. Mourning.
LUCE ZODIACALE. Zodiacal light.	LUTTO, PENNONI IN LUTTO O IMBRONCATI. Yards apeek.
LUCIGNOLO. Lamp wick.	
LUCCIO, <i>pesce</i> . Pike.	

## M

MACCARELLO, <i>pesce</i> . Mackerel.	MACCHINA A CILINDRI OSCILLANTI. Oscillating Cylinder steam engine.
MACCHIE DEL SOLE. Sun's spots.	MACCHINA A DOPPIO EFFETTO. Double acting steam Engine.
MACCHIE GIALLE. Jaundice.	MACCHINA A DEFFETTO SEMPLICE. Simple acting steam engine.
MACCHINA A VAPORE. Steam engine.	MACCHINA COMPOSTA. Compound engine.
MACCHINA AD ALTA PRESSIONE. High pressure steam engine.	MACCHINA DI CAVAFANGO. Dredging machine.
MACCHINA A BASSA PRESSIONE. Low pressure steam engine.	MACCHINA DA GUERRA. Engine of war.
MACCHINA A PRESSIONE MEDIA. Mean pressure steam engine.	MACCHINA DA ALBERARE. Sheers.
MACCHINA INDIETRO! Work back! or Turn astern!	MACCHINA DA ALBERARE GALLEGGIANTE, O BIGA GALLEGGIANTE. Sheer-hulk.
MACCHINA MARINA. Marine steam engine.	MACCHINA FISSA. Stationary, or fixed steam engine.
MACCHINA AD AZIONE DIRETTA. Direct acting steam Engine.	

- MACCHINA PERFORATRICE. Boring machine.
- MACCHINISTA. Engineer.
- MACCHINISTA, PRIMO. Chief Engineer.
- MACCHINISTA, AIUTANTE. Assistant Engineer.
- MADIA PEL PANE. Kneading trough.
- MADIERE. Floor timber: Ground timber.
- MADIERE DI PORCA. Futtock-rider.
- MADIERE PIANO, O MADIERE MAESTRO. Midship Floor timber.
- MADIERE RIALZATO. Crotch: Rising floor timber.
- MADIERE, MEZZO. Cross-check.
- MADIERE, PER. A burton.
- MADREPORA. Coral.
- MADREVITE. The nut: The box or worm of a screw.
- MAESTRA, ALBERO DI. Main-mast.
- MAESTRA, PENNONE DI. Main-yard.
- MAESTRA, VELA DI. Main-sail.
- MAESTRA, SEZIONE. Midship section.
- MAESTRALE, O MAESTRO. North west.
- MAESTRALEGGIARE. Northwesting.
- MAESTRANZA. Workmen.
- MAESTRE, O LISTONI. Rails: Bends: Drift rails.
- MAESTRO. V. *Maestrale*.
- MAESTRO D'ASCIA O CARPENTIERE. Carpenter.
- MAESTRO CALAFATO. Head Caulker.
- MAESTRO VELAIO. Sail maker.
- MAESTRO D'ALBERATURA. Mast maker.
- MAESTRO CAVIGLIAIO. Mooter maker.
- MAESTRO FERRAIO. Blacksmith.
- MAESTRO BOZZELLAIO. Block maker.
- MAESTRO BOTTAIO. Cooper.
- MAESTRO ARMAIUOLO. Armourer.
- MAESTRO DI CASA. Steward.
- MAGAZZINO. Store room: Store house: Warehouse.
- MAGAZZINO GENERALE. Principal Store house of a Dock-yard.
- MAGAZZINO DI POLVERE. Powder magazine.
- MAGAZZINAGGIO. Storage: Warehousing.
- MAGAZZINIERE. Yeoman: Store keeper.
- MAGGIORE. Major.
- MAGISTRATO DI SANITÀ. Board of health.
- MAGLIA DI CATENA. Link of a chain.
- MAGLIA CORTA. Short-link.
- MAGLIA LUNGA. Long-link.
- MAGLIETTARE. Filling a ship's bottom.
- MAGLIETTO DA CALAFATO. Caulking-Mallet.
- MAGLIETTO DA IMBALUMARE. Serving-mallet.
- MAGLIO. Maul: Mallet.
- MAGLIO DA IMPIOMBARE. Driving mallet.
- MAGLIO DI LEGNO. Wooden mallet.
- MAGLIO A VAPORE. Steam tilt hammer.
- MAGNETICO. Magnetic.
- MAGNETICO, AGO. Magnetic-needle.
- MAGNETICO POLO. Magnetic-pole.
- MAGRA D'ACQUA. Low water.
- MAL DI MARE. Sea sickness: Casting accounts.
- MANATO. Meermaid.
- MANCARE DEL VENTO, II. Falling of the wind.
- MANCARE. To miss: To fail.
- MANCAR LA GIRATA DI BORDO IN PRORA. To miss stays.
- MANCARE IL FUOCO. To miss fire.
- MANCAR DI GENTE. To be short handed.
- MANCARE DI ACQUA. To fall short, or to be in want of fresh water.
- MANCAR DI CARBONE. To fall short, or to be deficient of coals.
- MANCAR DI VIVERI. To fall short of provisions.
- MANDARE A PICCO. To sink: To founder.
- MANDORLA. Bull's eye: Wooden thimble.
- MANEGGEVOLE. Moderate.
- MANEGGEVOLE, TEMPO. Moderate weather.
- MANGIARE. To wash away: To Destroy To eat.
- MANICA. Hose.

- MANICA DI CUOIO.** Leather-hose.  
**MANICA DI VENTILAZIONE.** Wind-sail.  
**MANICA DI TELA.** Canvas-hose.  
**MANICA DI POMPA.** Pump-dale.  
**MANICA (FASCIATURA).** Plait of a cable:  
 Keckling: Cackling.  
**MANICOTTO D'INCAPELLATURA DI VELLACCIO.** Top gallant funnel.  
**MANICOTTO D'INCAPELLATURA DELL'ASTA DI FIOCCO.** Jib funnel.  
**MANICOTTO O TUBO DELLE CUBIE, O OCCHI DI PRORA.** Hawse pipe.  
**MANICO.** Handle: Staff.  
**MANIFESTO.** Manifest.  
**MANIGLIA.** Shackle.  
**MANIGLIA DELLA TRINCATURA DI BOMPRESSO.** Gammon shackle.  
**MANO, A CAMBIA.** Hand over hand.  
**MANO DI FERRO.** Hanging clamp.  
**MANO DI TERZARUOLI.** A Reef.  
**MANOMETRO.** Manometer: Vacuum gauge: Pressure gauge.  
**MANOVELLA DA CANNONE.** Handspike.  
**MANOVELLA A GINOCCHIO.** Crank.  
**MANOVELLA DI CORDERIA.** Laying hook.  
**MANOVELLA CON L'UNGHIA DI FERRO.** Gunner's handspike.  
**MANOVELLA DIRETTRICE.** Truck lever.  
**MANOVRA.** Manoeuvre: Evolution: Drill: Working a ship: Rope: Rigging.  
**MANOVRA ABILE.** Skilful manner of working a ship.  
**MANOVRE ALTE.** Upper riggings.  
**MANOVRE BASSE.** Lower rigging.  
**MANOVRA CORRENTE.** Running rigging.  
**MANOVRA FISSA.** Standing rigging.  
**MANOVRARE.** To work a ship: To handle a ship.  
**MANOVRATORE.** Able: Skilful Seaman.  
**MANOVRA, LIBRO DI.** Book of Seamanship.  
**MANTE, O AMANTE.** Tie: Pendant.  
**MANTESNALE.** Spanish burton.  
**MANTIGLIE: MANTIGLI: AMANTIGLI.** Lifts.  
**MANTIGLI DEL PENNONE DI MAESTRA.** Main yard's lifts.  
**MANTIGLI DI MEZZANA.** Cross Jack's lifts.  
**MANTIGLI DI GABBIA.** Topsail yard's lifts.  
**MANTIGLI DEI TANGONI.** Boom, or Swinging boom's lifts.  
**MANTIGLI DI BOME.** Topping lifts.  
**MANTIGLI DI RINFORZO O FALSIMANTIGLI:** Preventer lifts.  
**MANTIGLI DELLE GRUE DELLE LANCE.** Lifts of the boat's Davits.  
**MANUBRIO.** Handle.  
**MAONARE O GONDOLARE.** To scull a boat with a single oar, by the stern.  
**MARANGONE, PALOMBARO.** Diver.  
**MARCARE.** To set up beacons: To buoy.  
**MARCHE, MEDE, O SEGNALI.** Buoys: Beacons: Leading marks.  
**MARCIA.** March.  
**MARCIAPIEDI.** Foot ropes.  
**MARCIAPIEDI DI CIMA DI PENNONE.** Horses: Flemish-horses.  
**MARCIAPIEDI, STAFFE O REGGITOI DEL.** Stirrups of the foot rops.  
**MARE.** Sea.  
**MARE A PRORA.** Head sea.  
**MARE PEL TRAVERSO.** Sea abeam.  
**MARE CALMO.** Calm, or smooth sea.  
**MARE CORTO.** Short sea.  
**MARE LUNGO.** Long sea.  
**MARE GROSSO.** Heavy sea.  
**MARE AGITATO.** Rough sea: Swelling sea.  
**MARE ALTO.** High water.  
**MARE BASSO.** Low water.  
**MARE, ALTO.** High sea: Main sea.  
**MARE GHIACCIATO.** Frozen sea.  
**MARE APERTO.** Open sea.  
**MARE FERMO.** Slack water.  
**MARE, COLPO DI.** A sea.  
**MARE VECCHIO.** Surge: Swell.  
**MAREA.** Tide: Ebb.  
**MAREA ALTA.** High water: Flood.  
**MAREA BASSA.** Low water: Slack tide.  
**MAREA CONTRARIA.** Stern tide.  
**MAREA DA SOPRAVENTO.** Lee tide.  
**MAREA DISCENDENTE.** Ebbing of the tide.

MAREA FAVOREVOLE , NAVIGARE CON. To tide.	MARTELLA TAGLIA FERRO. Hack hammer.
MAREA MASSIMA. Spring tide: High flood.	MARTELLA , PESCE. Hammer headed Shark.
MAREA MONTANTE. Rising tide: Flood tide: Young-flood.	MARTINETTO. Hand screw: Screw jack.
MAREA STANCA. Neap tide: Dead Nip.	MARTINETTO A VITE. Screw jack: Circular rack and pinion.
MAREA DELLE QUADRATURE. Neap tide.	MASCA. Bow of a ship.
MAREA E CONTRO MAREA. Tide and half a tide.	MASCARETTO. Bore: Mascaret.
MAREA CONTRARIA AL VENTO. Weather, or Windward tide.	MASCHETTE DI UN ALBERO. Cheeks of a mast.
MAREA RAPIDA TRA DUE TERRE. Tide gate.	MASCHI DEL TIMONE. Pintles of the rudder.
MARGHERITA (NODO). Sheepshank.	MASCHIO. Tenon: Loop: Key.
MARINA. Navy: Marine.	MASCHIO DEGLI ALBERI. Tenon of the masts.
MARINA DA GUERRA. Navy: Royal Navy.	MASCHI DELL'ÀNCORA. Nuts of the anchor.
MARINA MERCANTILE. Merchant, or Mercantile marine.	MASCHIO O ANIMA DEL TIMONE. Main piece of the Rudder.
MARINAIO, MARINARO. Seaman: Sailor.	MASSA DI MIRA. Dispart sight.
MARINAIO DI 1. <sup>a</sup> CLASSE. Able seaman.	MASSA, CARICARE IN. To load in bulk.
MARINAIO DI 2. <sup>a</sup> CLASSE. Ordinary seaman.	MASTIETTO. Hinge.
MARINAIO DI 3. <sup>a</sup> CLASSE. Second-class Ordinary.	MASTICE. Mastic: Cement: Putty.
MARINARESCO. Seamanlike: Ship-shape.	MASTIO. Tap: Screw tap: Tap borer.
MARINAIO D'ACQUA DOLCE. Fresh water Sailor.	MASTRA D'ALBERO. Partners of a mast.
MARINERIA. Sea faring people.	MASTRA DEL FUSO DELL'ARGANO. Partners of the Capstan.
MARINO. Marine: Mariner: Sea faring man.	MASTRA DEL FUMAIUOLO. Partners of the Funnel.
MARIONETTE. Range of leading blocks: Fife rail.	MATAFIONI, O MATTAFIONI. Rope bands: Points: Knittles: Gaskets.
MARITTIMO. Maritime: Naval.	MATERASSO. Mattress: Backing.
MARRE D'ÀNCORA. Flukes, or Flues of an anchor.	MAZZA , <i>Martello</i> . Sledge hammer: Iron maul.
MARTELLARE. To hammer: To forge.	MAZZAMURRO, <i>in Veneziano</i> , FRISOPPO. Biscuit or Bread dust.
MARTELLA. Hammer: Maul: Mallet: Beetle.	MAZZUOLA. Wooden mallet: Beetle.
MARTELLA A DUE MANI, O MAZZA DA FERRAIO. Sledge hammer.	MAZZUOLA DA FASCIARE O DA IMBALUMARE. Serving mallet.
MARTELLA DA FUCINA. Tilt hammer.	MAZZUOLA DA CALAFATO. Caulker's mallet.
MARTELLA DI COFFA. Top hammer.	MECCANICO. Chief Engineer.
MARTELLA DA RIBADIRE. Rivetting hammer.	MEDICO DI BORDO. Doctor: Surgeon: Saw bones.

MEDUSA EQUOREA. Sea Jelly.	METTERE ALLA BANDA. To heel: To careen a ship.
MEMBRATURA DI UNA NAVE. Framing, or Skeleton of a ship.	METTERE IN FORZA. To bowse: To haul taut.
MENSA. Mess.	METTERE ALLA CAPPÀ. To lay-to, or To lie to.
MENSA DEGLI UFFICIALI. Ward room mess.	METTERE UNA NAVE SUL CANTIERE. To lay a ship on the stocks.
MENSA DEI GUARDIAMARINA. Gun room mess.	METTERE LA SCARPA ALL'ÀNCORA. To shoe the anchor.
MENSOLA: GIARDINETTI FINTI. Console brackets.	METTERE IL GAVITELLO IN MARE. To stream the buoy.
MERCANTILE. Merchant: Mercantile.	METTERE LA GENTE ALL'ARGANO. To man the capstan.
MERCURIO. Quick silver.	METTERE A POSTO IL TIMONE. To ship the rudder.
MERIDIANO. Meridian.	METTERE UN CANNONE IN BATTERIA. To run out a gun.
MERIDIANO MAGNETICO. Magnetic meridian.	METTERE LA BARCA IN MARE O IN NAVE. To hoist in or out the barge, or the boom boat.
MERIDIANO, PRIMO. First meridian.	METTERE I GUARDAMANO ALLE SCALE. To ship the side ropes.
MERLINARE UNA VELA. To marl a sail.	METTERE I PASSERINI AI PENNONI. To rig the life lines on the yards.
MERLINO. Marline.	METTERE UNA SENTINELLA. To put a sentry.
MERLINO BIANCO. White marline.	METTERE LE VELE A COLLO. To back the sails, or To lay the sails flat a back.
MERLINO CATRAMATO. Tarred marline.	METTERE IL BORDO IN MARE. To heel gun wale to.
MERLINO A TREFILI. Housing: House line.	METTERE UN UOMO AI FERRI. To put a man in irons.
MERLUZZO. Cod fish.	MEZZA BANDA. Parliament heel.
MESE. Month.	MEZZANA. Mizen.
MESSA ALLA VELA. Getting under weigh, or under way.	MEZZANA, ALBERO DI. Mizen mast.
MESSA IN MOTO. Starting gear of the engine.	MEZZANA, PENNONE DI. Cross-jack yard.
MESSAGGERA: NAVE PARLAMENTARIA. Cartel ship.	MEZZANELLA. Ring-tail: Driver.
METACENTRO. Metacentre.	MEZZANINI, GHIE O DRIZZE DI UNA TENDA. Crowfoot.
METALLO. Metal: Ore.	MEZZO. Half.
METEORA. Meteor.	MEZZO COLLO IN UNA GOMENA. Grind.
METEOROLOGIA. Meteorology.	MEZZO MADIERE. Cross chock.
METRAGLIA O MITRAGLIA. Case shot: Canister: Grape shot: Langrage.	MEZZO BAGLIO. Half beam.
METRO. Metre — to 3,28. feet.	
METTERE. To put: To place: To Lay: To ship: To man.	
METTERE A BORDO. To put on board.	
METTERE A POSTO. To place.	
METTERE A POSTO LE GRATE O LE SERRETTE. To lay over the gratings.	
METTERE ALLA VIA. To steer the course.	
METTERE ALLA VELA. To set sails: To get under way.	

- M EZZO NODO.** Half turn.  
**MEZZO PORTELLO.** Half port.  
**MEZZO A MEZZO.** Midway of a river, or of a canal.  
**MEZZI: IMBROGLI DI MEZZO.** Buntlines.  
**MEZZODÌ VERO.** Apparent noon.  
**MEZZODÌ MEDIO.** Mean noon.  
**MICCIA.** Match: Slow match.  
**MICROMETRO.** Micrometer.  
**MIGLIO.** Mile.  
**MINIO.** Red-lead.  
**MIOPARONE.** Myoparon.  
**MIRA.** Sight: Aim.  
**MIRAGGIO.** Loom: Mirage.  
**MIRINO.** Muzzle-sight.  
**MISURATOIO DEI CAVI.** Rope-gauge.  
**MISURATOI DELLE CALDAIE A VAPORE.** Gauge-cocks.  
**MODELLO.** Model: Pattern: Mould.  
**MODERATORE A FORZA CENTRIFUGA.** Governor.  
**MOLA, PESCE.** Sun fish.  
**MOLINELLO, o ARGANO ORIZZONTALE.** Windlass: Handlass.  
**MOLINELLO DEL SOLCOMETRO.** Log reel.  
**MOLINELLO DA CATENA.** Swivel.  
**MOLINELLO A GANCIO.** Swivel-hook.  
**MOLINELLO DELLA BARCA.** Boat winch: Boat roller.  
**MOLLA IN BANDO!** Let go amain!  
**MOLLARE.** To let go: To loosen: To slack: To ease off: To let fly.  
**MOLLAR LE VELE.** To loose sails.  
**MOLLARLE SCOTTE.** To let fly the sheets.  
**MOLLAR GLI ORMEGGI.** To let go the moorings, or To cast off the moorings.  
**MOLLE.** Bells.  
**MOLLE OTTO, cioè battere con la campana, le 4, le 8, le 12, ore A. M. e P. M.** Eight bells.  
**MOLLETTE.** Springs.  
**MOLLONE.** Main spring  
**MOLO.** Mole: Pier: Jetty: Wharf: Quay.  
**MOMENTO.** Momentum: Impetus.  
**MONODONTE.** Narwhal.  
**MONACHETTO.** Kevel heads: Head of a top timber.  
**MONITORE.** Monitor.  
**MONSONE.** Monsoon.  
**MONTARE.** To mount: To put together: To double: To embark.  
**MONTARE o DOPPIARE UN CAPO.** To double a cape.  
**MONTARE IL TIMONE.** To hang, or to ship the rudder.  
**MONTAR LA GUARDIA.** To fall in watch, or to mount the guard.  
**MONTARE UNA MACCHINA.** To set an engine.  
**MONTATURA.** Setting: Mounting.  
**MONTE DI GHIACCIO.** Iceberg.  
**MORDERE.** To bite.  
**MORSA.** Vice: Iron dog: Gallows.  
**MORSA DA IMBARCAZIONI.** Boat chocks.  
**MORSE GALÉGGIANTI, o CAMELLI.** Camels: Caissoon.  
**MORSELLI.** Sennit: Gasket: Nippers: Cat-o-nine tails.  
**MORSETTA.** Nipper.  
**MORTAIO.** Mortar.  
**MORTAIO PROVINO.** Eprouvette.  
**MORTARETTO.** Lower pump box.  
**MORTO.** MORTI. Dead: Bollards.  
**MOSCHETTO.** Musket.  
**MOSCHETTONE.** Musketoon.  
**MOSTRA, APPELLO.** Muster.  
**MOSTRA, OROLOGIO.** Hack-watch: Job-watch.  
**MOSTRAVENTO.** Vane: Dog vane.  
**MOVIMENTO.** Motion: Movement: Disturbance.  
**MOVIMENTO ALTERNATO.** Reciprocating motion.  
**MOVIMENTO ANGOLARE.** Angular motion.  
**MOVIMENTO RETROGRADO.** Backward motion.  
**MOVIMIENTO ASCENSIONALE.** Up stroke.  
**MOVIMENTO CIRCOLARE.** Circular motion.



MOVIMENTO OSCILLATORIO. Oscillating motion.	MURA DI BANDA. Tack of the spanker.
MOVIMENTO DELLE PINNE NATATORIE DEI PESCI. Fluffit.	MURA MAESTRA ! Aboard main tack!
MOVIMENTI. Dead tickets.	MURA DI COLTELLACCIO. Studding sail tack.
MOZZO. Boy: Cabin boy: Powder monkey: Younker.	MURARE UNA VELA. To haul a board tack.
MUGGINE, PESCE. Mullet.	MURATA. Bulwark: Side of a ship.
MUNIZIONI NAVALI. Ammunitions: Naval stores: Provisions.	MURATE DEI BARCARIZZI, O PASSAVANT: Waist of a ship.
MUNIZIONE, PANE DI. Brown george: Contract bread.	MUSTACCHI O SARTIE DEL BOMPRESSO. Bowsprit's Shrouds.
MURA DI UNA VELA. Tack of a sail.	MURICE, PESCE. Rock-fish.
MURA DI MAESTRA. Main tack.	MUSOLIERA. Boom-iron.
MURA DI TRINCHETTO. Fore tack.	MUTA DI VELE. Suit of sails.
MURA DI FIOCCO. Jib tack.	MUTARE, FARE IL CARRO. To gybe.

## N

NADIR. Nadir.	NAVE DI LINEA. Ship of the line, or Line of battle ship.
NASPO. Reel: Spun yarn winch: Winder.	NAVE INCENDIARIA. Fire ship.
NAUFRAGIO. Shipwreck: Wreck.	NAVE ONERARIA: GABARRA. Gabarre
NAUFRAGARE. To Shipwreck: To Wreck.	Store ship: Transport: Troop ship
NAUFRAGO. Shipwrecked: Wrecked.	Flute.
NAUMACHIA. Naumachy.	NAVE RISPLENDENTE DA FUORI E DISORDINATA DENTRO. Flash vessel.
NAUTICA. Navigation.	NAVE ROSTRATA. Ram.
NAUTICO. Naval: Nautical.	NAVE DI FERRO. Iron built ship.
NAUTILO. Nautilus.	NAVE DI LEGNO. Wooden ship, or vessel
NAVALE. Naval.	NAVE MISTA. Auxiliary ship.
NAVARESCO. Ship-shape.	NAVE SCUOLA. Training ship.
NAVE. Ship: Vessel.	NAVE SCUOLA D'ARTIGLIERIA NAVALE. Gunnery ship.
NAVE AMMIRAGLIA. Flag ship.	NAVE A TRE PONTI. Three decker.
NAVE A VELA. Sailing ship.	NAVE A DUE PONTI. Two decker.
NAVE A VAPORE. Steam ship: Steamer.	NAVI DELLO STATO. The Fleet: The Royal Navy.
NAVE CORAZZATA. Iron clad ship.	NAVICELLA. Craft: Wherry.
NAVE A TORRI. Turret ship.	NAVIGABILE. Navigable.
NAVE DA GUERRA. Man of war.	NAVIGABILITÀ. Sea worthiness.
NAVE CORSARA. Ship of war: Privateer vessel.	NAVIGANTE. Mariner: Sea faring man
NAVE MERCANTILE. Merchant-man, or vessel.	NAVIGARE. To Navigate: To sail.

NAVIGARE A LUNGO CORSO, II. Foreign going sailing.	NODO: VOLTA: COLLO. Knot: Bend: Hitch.
NAVIGARE DI CABOTAGGIO, II. Home trading.	NODO, MEZZO. Half hitch.
NAVIGARE A VAPORE. To steam: To go under steam.	NODO A BOCCA DI LUPO. Cat's paw: Blackwall hitch.
NAVIGARE A VAPORE ED A VELA. To steam and sail.	NODO AD OTTO. Figure of eight knot: Over hand knot.
NAVIGARE A SECCO. To go under bare poles.	NODO A GASSA, O DI BOLINA. Bowline knot.
NAVIGARE CON VENTO LARGO. To go large, free, or with a free wind.	NODO A DOPPIA GASSA. Bowline on a bight: Double bowline knot.
NAVIGARE DI BOLINA. To stand close hauled, or To beat to windward.	NODO A MARGHERITA. Sheepshank.
NAVIGARE CON VENTO IN POPPA. To go with fair wind, with a quartering wind, or with the wind right aft.	NODO A PIÈ DI POLLO. Wall knot: Matthew walker.
NAVIGATORE. Navigator: Sailor.	NODO A PIÈ DI POLLO DOPPIO. Double wall knot.
NAVIGAZIONE. Navigation: Sailing.	NODO DI GOMENA. Inside clench.
NAVIGAZIONE SUI FIUMI. River navigation or sailing.	NODO DI GRIPPIA. Two half hitches.
NAVIGLIO. Fleet.	NODO DI PROLUNGA. Harness Hitch.
NAVIGLIO DA GUERRA O ARMATA. The Fleet.	NODO DI SARTIA. French shroud knot.
NEBBIA. Fog.	NODO DI SCOTTA. Sheet bend. •
NEBBIONE. Thick fog: Fog bank.	NODO DI SCOTTA DOPPIO. Double sheet bend.
NEBBIOSO. Foggy.	NODO EQUESTRE. Prolong.
NEBULOSA. Nebula.	NODO FALSO, O DELL'ASINO. Granny's knot, or Granny's bend.
NEGRIERE. Slaver: Slave trader: Guinea man.	NODO PARLATO SEMPLICE. Clove hitch.
NEMBO. Nembus: Sudden squall.	NODO PARLATO DOPPIO. Fisherman's bend.
NETTAR LA CARENA. To Hog a ship, or to clean a ship's bottom.	NODO PIANO. Reef knot.
NEUTRALE. Neutral.	NODO RICCIALE. Timber hitch.
NEVE. SNOW.	NODO DI BOLINA SCORSOIO. Running bowline.
NIENTE. No: Not: Nothing.	NODO VACCAIO. Carrick bend.
NIENTE ORZA! No near!	NODO SCORSOIO. Running knot.
NIENTE VENTO. No wind.	NOLEGGIARE. To freight: To Charter.
NIENTE A POGGIA! Dont fall off! Keep her to!	NOLEGGIATO. Freighted.
NOCE, LEGNAME DI. Walnut tree.	NOLEGGIATORE. Freightier.
NOCE DEL FUCILE. Tumbler of a gun lock.	NOLEGGIO, O NOLO. Freight: Hire of a ship.
NOCCHERE. Pilot: Steersman.	NOLEGGIO A MESE. Freight by month.
NODI DEGLI ASTRY. Nodes.	NOLEGGIO A VIAGGIO. Freight by the run.
	NOLEGGIO A TONNELLATE. Freight by measure.
	NON FARE ACQUA! Row dry!
	NON GOVERNA. No steerage way.

<p>NONIO. Nonius: Vernier: Index.          NORD, TRAMONTANA. North.          NOSTROMO. Boatswain.          NOSTROMO, SECONDO. Boatswain's mate.          NOTTE. Night.          NOTTE, GUARDIA DI. Night watch.          NOVILUNIO. New moon.          NOVIZIO. Younger. Apprentice: Gromal.          NUMERICO, SEGNALE. Numeral signal.          NUMERO. Number.          NUMERO DA SEGNALI. Signal number.</p>	<p>NUMERO DI BRANDA. Hammock's number.          NUMERO DEI COLPI DI STANTUFFO DI UN CILINDRO. Number of piston's stroke.          NUMERO D'ORO. Golden number.          NUOTARE. To swim.          NUOTO. Swimming.          NUOVA MUTA. Fresh spell.          NUTAZIONE. Nutation.          NUVOLO. Cloud.          NUVOLO, TEMPO. Cloudy weather.</p>
--	---



<p>OBBEDIENTE AL TIMONE, NAVE. A ship that answers her helm.          OBBEDIRE AGLI ORDINI. To Knuckle under: To obey orders.          OBBLIQUA. Slant: Skew: Oblique.          OBICE, CANNONE. Owitzer.          OBIETTIVO DI UN CANNOCCHIALE. Object glass of a telescope.          OCCASA, AMPLITUDINE. Westerly Amplitude.          OCCHIO O GASSA IMBALUMATA. Flemish-eye.          OCCHIO: OCCHIELLO. Eye: Eyelet hole.          OCCHIO DI PRORA O CUBIA. Hawse hole.          OCCHIO O CICALA DI UN'ÀNCORA. Eye of an anchor.          OCCHIO DI UN BOZZELLO. Sheave hole.          OCCHIELLI DI UNA VELA. Eyelet holes of a sail.          OCCHIO DI BUE. Bull's eye.          OCCHIO DI VENTO. Wind 'eye: Wind-gall.          OCCHIO DELLA GOMENA. Inside clench.          OCCHI DELLE BRANCHE DEI STRAGLI MAGGIORI. Lashing-eyes.          OCCIDENTE, OCCIDENTALE. West: Western.          OCCULTAZIONE. Occultation.          OCEANO. Ocean.</p>	<p>OCULARE. Eye glass of a telescope.          OFFICINA. Workshop: Shed: Loft.          OFFICINA DI ATTREZZATURA. Rigger-loft.          OFFICINA DELLE VELE. Sail-loft.          OFFICINA DA BOZZELLI. Block-shed.          OFFICINA DI CORDERIA. Ropery: Rope walk.          OFFICINA DI COSTRUZIONI. Factory: Shipwright's shed.          OHÈ! Hoy!          OHÈ DELLA NAVE, DONDE VENITE? Ship's hoy! Whence do you come? or Where are you from?          OHÈ DELLA MAESTRA! Main top hoy!          OHÈ DI PRORA! Forward there!          OLIO DI OLIVO. Olive oil.          OLIO DI LINO. Linseed oil.          OLIO DI LINO COTTO. Boiled oil.          OLIO DI LINO STRACOTTO. Baked oil.          OLIO DI TREMENTINA. Turpentine.          OLMO, LEGNAME. Elm-tree.          OLONA. Sail cloth.          OLTREPASSARE. To outsail: To overreach: To surpass.          OLOTURIE. Sea slug.          OMBRINALE. Scupper: Scupper hole.          ONERARIA, V. <i>Nave oneraria</i>.          ONDA. Wave: Billow: Surge.</p>
---	---

- ONDATA: COLPO DI MARE. A Sea: Heavey sea.  
 ONORI MILITARI. Military honours.  
 ONORI FUNEBRI. Funeral honours.  
 OPERA VIVA. Quick works.  
 OPERA MORTA. Dead works: Free board.  
 OPERAIO. Workman: Artificer: Journey-men.  
 OPERAI D'ARSENALE. Dockyard maties: Workmen.  
 ORA. Time: Hour.  
 ORA MEDIA. Mean time.  
 ORA SIDEREA. Sidereal time.  
 ORA VERA. Apparent time.  
 ORA SOLARE. Solar time.  
 ORA DI BORDO. Ship's time.  
 ORBITA. Orbit.  
 ORCO, DELFINO. Grampus.  
 ORDINANZA. Orderly.  
 ORDINE. Order.  
 ORDINE NATURALE. Direct order.  
 ORDINE INVERSO. Inverted order.  
 ORDINE DI FRONTE IN BATTAGLIA. A line of battle a breast.  
 ORDINE DI MARCIA. Order of sailing.  
 ORDINE A SCACCHI. Bow and quarter line.  
 ORDINE IN GRUPPO. Two quarter lines.  
 ORDINE DEI VASCELLI. Rates of the Ship's of war.  
 ORDINE, VASCELLO DI PRIMO. A Ship of the first rate.  
 ORDIRE. To warp.  
 ORECCHIE DEL BOMPRESSO. Bees of the Bowsprit.  
 ORECCHIE DELL'ÀNCORA. Nuts of the anchor.  
 ORECCHIONI DI UN CANNONE. Trunnions.  
 ORECCHIONIERA. Trunnion hole, or Trunnion box.  
 ORIENTAMENTO. Trimming.  
 ORIENTARE. To trim.  
 ORIENTAR LE VELE DI BOLINA. To trim the sails sharp up.  
 ORIENTAR LE VELE IN POPPA. To trim the sails square.
- ORIENTARE UNA NAVE. To trim a ship.  
 ORIENTE: LEVANTE: EST. East.  
 ORIENTALE. Oriental: Easterly: Eastern.  
 ORIZZONTE. Horizon.  
 ORIZZONTE ARTIFICIALE. Artificial horizon.  
 ORIZZONTE RAZIONALE. Rational horizon.  
 ORLO DI UNIONE DI UN TUBO. Flange.  
 OROLOGIO. Watch: Time piece: Time keeper: Chronometer.  
 OROLOGIO A SECONDI. Watch with seconds.  
 ORMEGGIARE. To moor.  
 ORMEGGIATO. Moored.  
 ORMEGGI. Moorings.  
 ORMEGGIARSI IN BARBA. To moor with two anchors.  
 ORMEGGIARSI IN QUATTRO. To moor with fore and aft moorings.  
 ORMEGGIARSI AD UNA CASSA. To moor at a buoy.  
 ORMEGGI DI POPPA. Stern fast, or stern moorings.  
 ORMEGGI DI PRORA. Head fast, or head moorings.  
 ORMEGGI DI PORTO. Harbour moorings.  
 ORMEGGI DI CANAPE. Hemp moorings.  
 ORMEGGI DI FERRO. Chain moorings.  
 ORMEGGIO, CAVO DI. Hawser.  
 ORNAMENTI: INTAGLI. Friezing.  
 ORTIVA, AMPLITUDINE. Easterly Amplitude.  
 ORTODROMIA. Orthodromy.  
 ORZA. Luff.  
 ORZA ALLA BANDA! Luff round! Hard a lee!  
 ORZA RASO, MA FA PORTARE. Full-and by.  
 ORZARE. To luff: To beat to windward.  
 ORZATA, FARE UNA. To spring the luff.  
 ORZIERA. Ardent: Gripping ship.  
 OSPEDALE DI BORDO. Sick berth: Sick bay.  
 OSPEDALE DI MARINA. Naval Hospital.  
 OSPEDALE, NAVE. Hospital ship.

OSSATURA. Frame Timber works: Skeleton of a ship.	ZE LUNARI. To take the Lunar distances.
OSSERVARE. To take the sights: To make observations.	OSSERVAZIONI ASTRONOMICHE. Astronomical Observations.
OSSERVATA, LATITUDINE. Latitude by observations.	OSSIDO. Oxyde.
OSSERVATA, LONGITUDINE. Longitude by observation.	OSTE: OSTINO. Vang.
OSSERVATORIO ASTRONOMICO. Astronomical Observatory.	OTTANTE. Quadrant: Hadley's Quadrant.
OSSERVARE, O PRENDERE LE DISTAN-	OTTONE. Brass.
	OTTONE, FILO DI. Brass wire.
	OVEST, PONENTE, OCCIDENTE. West.

## P

PACCOTTIGLIA. Portage: Venture.	PALLA. Ball: Shot: Bullet.
PADRONE. Padrone: Master of a small craft.	PALLA DA CANNONE. Gun shot.
PADRONE DI LANCIA. Coxwain.	PALLA PIENA. Solid shot.
PAGA: PAGHE. Wage: Wages.	PALLA VUOTA. Hollow shot.
PAGLIA DELLE BITTE. Bitt pin.	PALLA ROVENTE. Red hot shot.
PAGLIETTO. Mat.	PALLA A STELLA. Bar shot: Angel shot.
PAGLIETTO LARDATO. Thrummed mat.	PALLA A CODA PER RISCALDARE IL CATTREME. Loggerhead.
PAGLIUOLO. Platform: Futtock-planks.	PALLA DI CARABINA. Bullet.
PAGLIUOLO DELLA STIVA DEGLI ORMEGGI. Cable tier.	PALLA LUMINOSA. Fire, or Light ball.
PALA DI REMO. Blade of an oar.	PALLA DI MITRAGLIA. Iron bullets for grape.
PALA DA CARBONE. Coal shovel.	PALLIERA. Ball rack.
PALA DEL TIMONE. After piece of the Rudder.	PALMETTA. Head: Beak-head.
PALAFITTA. Pile work.	PALO, O ASTA DI UNA RANDA. Trysail mast.
PALAMENTO. A set of oars.	PALOMBARO. Diver.
PALAMENTO INGUALA! Lay on oars! <i>v. a.</i>	PALOTTO: GOTTAZZO. Scoop.
PALATA. Stroke of an oar.	PALUDE, O MAREMMA. Flish.
PALANDRA: CHELANDIA. Bilander.	PAMPANO, PESCE. Pilot fish.
PALCO DI COMANDO. Bridge: Gang-board.	PANE BISCOTTO. Bread: Biscuit.
PALELLA DA CHIGLIA. Scarphs of the Keel.	PANI DELLA VITE. Worms of a screw: Furrows.
PALETTA DA FASCIARE. Serving board.	PANI DI FERRO, O SALMONI. Kentledges.
PALEMONE, PESCE. Prowl.	PANNA, STARE IN, O METTERSI IN. To heave to: Hove to.
PALETTA DI RUOTA DI PIROSCAFO. Paddle boards: Float boards: Ladle boards.	PARABORDO. Fender: Skid.
PALINURO, GRANCHIO. Roch lobster, or Hermit Crab.	PARAFULMINE. Lightning conductor.
	PARAFUMO. Smoke sail.

- PARALLASSE. Parallax.  
 PARALLELO. Parallel.  
 PARALLELOGRAMMA DI WATT. Parallell motion.  
 PARAMARRE. Bill board.  
 PARAMEZZALE. Keelson.  
 PARAMEZZALI LATERALI. Side Keelsons.  
 PARANCARE. To haul with a tackle:  
   To Bowse.  
 PARANCHINO. Jigger tackle: Small tackle.  
 PARANCHINO DI TERZARUOLO. Reef tackle.  
 PARANCO. Tackle.  
 PARANCO DI CIMA. Yard-tackle.  
 PARANCO DI STRAGLIO. Stay-tackle.  
 PARANCO A GANCIO. Hook-tackle.  
 PARANCO A CODA. Tail-tackle.  
 PARANCO A GANCIO ED A CODA. Watch tackle.  
 PARANCO DOPPIO. Two fold-tackle.  
 PARANCO DA CANNONE. Gun-tackle.  
 PARANCO DI TOZZA. Nave-line.  
 PARANCO DI PORTELLO. Port-tackle.  
 PARANCO DI ROLLIO. Rolling-tackle.  
 PARANCO DI FIANCO. Side-tackle.  
 PARANCO DI RITENUTA, O DI RITIRATA. Training-tackle: Relieving tackle.  
 PARANCO DEL TIMONE. Rudder-tackle.  
 PARANCO GRANDE, CALIORNA. Winding tackle.  
 PARANCO, TIRANTE DI. Tackle-fall.  
 PARANCO DI STIVA. Burton.  
 PARANCO DEL CAPONE. Cat-tackle.  
 PARANCO DEL PESCATORE. Fish-tackle.  
 PARANCO DI FERRO. Iron-tackle.  
 PARANZELLO. Bilancella.  
 PARAPETTO DI PRORA. Bow:Beak head.  
 PARAPETTO. Breast work.  
 PARARE. To keep off.  
 PARASARTIE. Channels: Chain-wales.  
 PARASOFFIO. Flash rim.  
 PARASOLE. Canopy: Small-awning.  
 PARATI: TACCATE. Building blocks: Keelblocks.
- PARATA. Parade.  
 PARATIA. Bulkhead: Partition. Compartment.  
 PARI, GUARDIA. Port-watch.  
 PARI, GENTE DELLA GUARDIA. Larbolins.  
 PARCO. Park: Locker.  
 PARCO D'ARTIGLIERIA. Artillery-park.  
 PAREGGIARE. To equalize.  
 PARIGLIA: COPPIA. Couple: Pair.  
 PARLAMENTARE. To speak with a ship.  
 PARLAMENTARIA, NAVE. Cartel-ship.  
 PARLAMENTARIA, BANDIERA. Flag of truce.  
 PARLATO, NODO. Clove hitch.  
 PARROCCHETTO, ALBERO. Fore top mast.  
 PARROCCHETTO, VELA. Fore top sail.  
 PARTE. Share.  
 PARTE, NAVIGARE ALLA. To sail by share.  
 PARTE DI UNA PREDA. Prize money.  
 PARTECIPANTE. Share holder of a ship.  
 PARTENZA. Departure: Sailing from: Starting.  
 PARTENZA, BANDIERA DI. Blue-Peter.  
 PARTENZA, PUNTO DI. Departure.  
 PARTENZA ESSERE DI. To be ready for sailing.  
 PASCIMENTO. Dead wood.  
 PASSACAVO. Truck.  
 PASSAGGERE. Passenger.  
 PASSAGGIO AL MERIDIANO. Meridian passage.  
 PASSAGGIO, NOLO. Fare: Toll.  
 PASSAGGIO, VIAGGIO. Voyage: Ferry.  
 PASSAGGIO, PRENDERE. To take passage.  
 PASSAGGIO O PASSO DEL GATTO. Lubber's hole.  
 PASSAGGIO DI MANOVRA. Reeving of ropes.  
 PASSAGGIO TRA BANCHI. Swash way.  
 PASSAPALLE O CALIBRATOIO. Shell or Shot gauge.  
 PASSAPORTO. Pass: Passport.  
 PASSARE. To pass: To cross.

PASSARE PER LE BACCHETTE, O PER LA BOLINA. To run the gauntlet.	PATENTE SOSPETTA. Touched bill of health.
PASSARE PER SOTTO LA CHIGLIA. To Keel-haul.	PATENTE DI NAVIGABILITÀ. Ship's register, or Certificate of registry: Sea brief.
PASSARE UNA MANOVRA. To reeve a rope.	PATENTE DI CORSARO. Letter of mark.
PASSARE LE CASTAGNE ALL' ARGANO. To paul the capstan.	PATERAZZI. Backstays.
PASSARE DI POPPA. To cross the ship's wake: To pass by the stern.	PATERAZZI DEI VELACCI. Top gallant backstays.
PASSARE DI PRORA. To cross, or To pass by the head.	PATERAZZI VOLANTI. Preventer, or shifting top gallant backstays.
PASSARE A GUADO. To ford.	PATERNOSTRI O BERTOCCHI. Trucks of a parrel.
PASSARE AL VENTO, O DA SOPRAVENTO DI UNA NAVE O DI UN CAPO. To weather a ship or a cape.	PATTUME. White rosin.
PASSARE LA LINEA EQUINOZIALE. To cross the Line.	PAVESI, O TELE DEI BASTINGAGGI. Hammock's cloths, or Waist-cloths.
PASSARE L'OCEANO. To cross the ocean.	PAVESI ANTICHI. Armour: Top armour.
PASSARE UNO STRETTO. To pass through a strait.	PAZIENZA. V. <i>Pastecca a rastelliera</i> .
PASSARE IL FRENELLO, O IL GUARDACORPO ALLE ASPE DELL' ARGANO. To swift the capstan bars.	PECE. Pitch.
PASSARE LO SCANNO DI UN FIUME. To cross the bar of a river.	PECORELLE, O CRESTA SPUMANTE DI UN'ONDA. Froth of the sea.
PASSARE SOPRA UN BANCO. To forge over a bank.	PEDAGNE. Stretchers.
PASSARE DA UN ORDINE DI FORMAZIONE AD UN ALTRO. To change the order of sailing.	PEDAGGIO. Footing.
PASSARE ALLA BANDA. To man the sides, or the gang way.	PEDAROLA. Goose-wing.
PASSAVANTI. Gangway: Waist deck.	PEGOLIERA. Pitch boat, and Pitch house.
PASSERINO. Life line: Swift: Breast rope.	PENDOLO. Pendulum.
PASTECCA O PASTECA. Snatch block.	PENDOLO BALISTICO. Balistic pendulum.
PASTECCA A RASTELLIERA. Rack with running sheaves.	PENESE. Yeoman.
PASTIERE. Cleat: Horn cleat.	PENESE DEL NOSTROMO. Boatswain's Yeoman.
PATELLA. Limpet: Flidder.	PENESE DAL CAPO CANNONIERE. Gunner's Yeoman, or Lady of the Gun room.
PATENTE DI NAVIGAZIONE. Sea brief: Sea letter: Passport.	PENELLARE UN'ÀNCORA. To back an anchor.
PATENTE NETTA. Clean bill of health.	PENELLO. Kedge anchor.
PATENTE DI SANITÀ. Bill of health.	PENELLO, FAR, ALL'ÀNCORA. To cock-bill the anchor.
PATENTE SPORCA. Foul bill of health.	PENNA D'ANTENNA. Peak or Peek of a lateen yard.
	PENNA DEL PICCO. Peak of the gaff.
	PENNATULA. Sea pen.
	PENNELLO. Broad Pennant.
	PENNELLO PER DIPINGERE. Paint brush.

- PENNELLO O SCOVOLO PER CATRAMARE. Tar brush.
- PENNOLA. Spar: Boat spar.
- PENNONE. Yard.
- PENNONE DI MAESTRA. Main-yard.
- PENNONE DI TRINCHETTO. Fore-yard.
- PENNONE DI MEZZANA. Cross jack yard.
- PENNONE DI GABBIA. Main top sail yard.
- PENNONE DI PARROCCHETTO. Fore top-sail yard.
- PENNONE DI CONTROMEZZANA. Mizen topsail yard.
- PENNONE DI VELACCIO DI MAESTRA. Main top gallant yard.
- PENNONE DI VELACCIO DI TRINCHETTO. Fore top gallant yard.
- PENNONE DI BELVEDERE. Mizen top gallant yard.
- PENNONE DI CONTROVELACCIO DI MAESTRA. Main royal yard.
- PENNONE DI CONTROVELACCIO DI TRINCHETTO. Fore royal yard.
- PENNONE DI CONTROBELVEDERE. Mizen royal yard.
- PENNONE DI COLTELLACCIO. Studding sail yard.
- PENNONE LATINO, o *moglio*, ANTENNA. Lateen yard.
- PENNONE DI CIVADA. Sprit sail yard.
- PENNONE DI CONTROCIVADA. Sprit sail topsail yard.
- PENNONE DI SUPPÀRA. Skysail yard.
- PENNONE DI SCOPAMARE. Lower studding sail yard.
- PENNONE CONSENTITO. Sprung yard.
- PENNONE COMPOSTO. Made yard.
- PENNONE DI RISPETTO. Spare yard.
- PENNONI MAGGIORI. Lower yards.
- PENNONI SUPERIORI. Upper yards.
- PENNONI IMBRONCATI. Yards apeak.
- PENTOLA DA PECE. Pitch pot.
- PENZOLO O BRACOTTO. Pendant.
- PENZOLI O BRACOTTI DE' TANGONI. Swinging boom pendants.
- PER CHIGLIA. Fore and aft: Lengthways.
- PER MADIERE. Athwartships: Aburton.
- PER L'ANCA DI POPPA. Aft of the beam.
- PER LA MASCA DI PRORA. Before the beam.
- PER POPPA. Aft.
- PER PRORA. Fore.
- PER TRAVERSO. On the beam.
- PERCONTRA O PONTUALE. Shelf.
- PERCUOTITOIO. Percussion lock: Percussion hammer: Hammer of a gun lock.
- PERDERE: PERDERSI. To lose: To be wrecked. To cast away: To waste.
- PERDERE CAMMINO. To lose way.
- PERDERE DI VISTA LA TERRA. To lose sight of the land: To lay the land.
- PERDER GENTE. To lose men.
- PERDERE LE VELE. To have the sails blown away.
- PERDERE IL VANTAGGIO DEL VENTO. To lose the weather gage.
- PERDERE UN ALBERO. To dismast: To have a mast carried away.
- PERDERE UN'ANCORA. To lose an anchor.
- PERDERSI INTERAMENTE. To be totally lost.
- PERICOLO. Danger.
- PERICOLO, IN. In danger: In distress: Distressed.
- PERIGEO. Perigee.
- PERIELIO. Perihelion.
- PERIODICO. Periodical.
- PERNO. Bolt: Pin: Spike.
- PERNO AD ANELLO. Ring-bolt.
- PERNO A BARBE. Rag-bolt.
- PERNO A CHIAVETTA. Fore lock-bolt.
- PERNO A GANCIO. Hook-bolt.
- PERNO AD OCCHIO. Eye-bolt.
- PERNO A TESTA PERDUTA. Short dove-bolt.
- PERNO A TESTA MONACHETTA. Capsquare, or joint bolt.
- PERNO A TESTA QUADRA. Axle tree bolt, or Square headed bolt.
- PERNO A TESTA TONDA. Fender-bolt.
- PERNO A VITE. Screw-bolt.



- PERNO DI COLLEGAZIONE O CHIAVARDA.** Transom-bolt.  
**PERNO DI FERRO.** Iron-bolt.  
**PERNO DI RAME.** Copper-bolt.  
**PERNO DI ACCIAIO.** Steel-bolt.  
**PERNO DI ROTAZIONE.** Pivot-bolt.  
**PERNO REALE.** Pintle.  
**PERNO RIBADITO.** Clenched-bolt.  
**PERNO ZINCATO.** Galvanized bolt.  
**PERNO DI UN BOZZELLO.** Pin of a block.  
**PERPENDICOLARE.** An end: Perpendicular  
**PERTICA.** Perch.  
**PESARE.** To weigh.  
**PESCA.** Fishing: Fishery.  
**PESCARE.** To fish.  
**PESCARE CON LA CANNA.** To angle.  
**PESCARE DI UNA NAVE.** To draw.  
**PESCAGIONE.** Draught of water of a ship.  
**PESCA DELLA BALENA.** Whale-fishing.  
**PESCA DEL MERLUZZO.** Cod-fishing.  
**PESCA DELLE ARINGHE.** Herring fishing.  
**PESCA DEL MACCARELLO.** Mackerel fishing.  
**PESCA, LUOGO DI.** Fishery.  
**PESCARE UN'ÀNCORA.** To fish an anchor.  
**PESCATORE.** Fisherman: Kedger.  
**PESCATORE, *Paranco per pescare o traversare l'ancora.*** Fish tackle.  
**PESCE PER LE TENDE.** Euphroe: Uvrou.  
**PESCE.** Fish.  
**PESCE CANE O SQUALO.** Shark.  
**PESCE SEGA.** Saw-fish.  
**PESCE SPADA.** Sword fish.  
**PESCE PRETE.** Sky glazer.  
**PESCE PILOTO, O PAMPANO.** Pilot fish.  
**PESCE REALE.** Royal fish.  
**PESI E MISURE.** Weight and measure.  
**PESO DELLA VALVOLA DI SICUREZZA.** Weight of the safety valve.  
**PESO DELLE ÀNCORE.** Weight of the anchors.  
**PESO DI TUTTI I PROIETTILI CHE PUÒ CONTEMPORANEAMENTE SCAGLIARE UNA NAVE CON TUTTI I SUOI CANNONI.** Weight of metal.
- PESTARE.** To strike: To touch the ground.  
**PETRIERE, CANNONE.** Pedrero: Paterero. Swivel-gun.  
**PETTIERA.** Fashion pieces of the stem.  
**PETTINARE IL CANAPE.** To hatchell the hemp.  
**PETTINE DI CANAPE.** Hatchell.  
**PEZZO.** Piece: Gun.  
**PEZZO DI LEGNO.** Piece of timber.  
**PEZZO DI CAVO.** Piece of rope.  
**PIALLA.** Jointing plane.  
**PIALLARE.** To plane.  
**PIALLETTA.** Trying plane.  
**PIANETA.** Planet.  
**PIANO.** Plan or Draught.  
**PIANO! Easy!**  
**PIANO DI UN PORTO.** Plan of a harbour.  
**PIANO DI UNA NAVE.** Plan or Draught of a ship.  
**PIANO DI ELEVAZIONE.** Sheer plan.  
**PIANO ORIZZONTALE.** Half breadth plan.  
**PIANO VERTICALE O DI PROIEZIONE.** Body plan.  
**PIANO, FARE UN.** To survey.  
**PIANO DI STIVA.** Trim of the hold.  
**PIANO INCLINATO.** Inclined plane.  
**PIASTRA.** Plate: Sheet: Slab.  
**PIASTRA DI CORAZZA.** Plate of armour  
**PIASTRINA, COPRIFOCCONE.** Apron of gun.  
**PIATTA.** Lighter: Flat bottomed barge.  
**PIBLE, ALBERATURA A.** Pole mast.  
**PICCA, O SPUNTONO DI ARREMBAGGIO.** Boarding pike.  
**PICCARESSA.** Shank painter.  
**PICCHETTO.** The Marine's Guard.  
**PICCO.** Peek or Peak.  
**PICCO DELLA RANDA DI POPPA.** Peak of the Spanker or Driver.  
**PICCO DELLA RANDA DI MAESTRA DI UNA NAVE A TRE ALBERI.** Main trysail peak  
**PICCO DELLA RANDA DI TRINCHETTO.** Fore trysail peak.  
**PICCO, RUPE O COSTA A** Bold shore

PICCO, ANDARE A. To founder: To sink: To go under foot.	PILOTO D'ALTURA. Sea-pilot.
PICCO CORTO, A. Short peek.	PILOTO LOCALE. River pilot: Local pilot.
PICCO LUNGO, A. Long peek.	PILOTO PATENTATO. Branch pilot.
PICCO, GIRARE A. To heave a peek.	PINO. Pine wood.
PICCOZZA, PICOZZA. Axe: Pole axe: Hat- chet.	PINACCIA. Pinnace.
PIÈ DI POLLO. Wall knot: Mathew Walker 's knot.	PIOGGIA. Rain.
PIÈ DI PORCO. Crowbar: Gavelock.	PIOGGIA FORTE. Heavy rain.
PIÈ DRITTI DI UN BACINO. Apron of a dock.	PIOMBAGGINE, O GRAFITE. Black lead.
PIEDE. Foot: Heel.	PIOMBINO DA SCANDAGLIARE. Hand lead.
PIEDE DI UN ALBERO. Heel of a mast.	PIOMBO DA SCANDAGLIARE. Deep sea lead.
PIEDE DI UN'ASTA. Heel of a boom.	PIOMBO DEGLI OMBRINALI. Lead of the scuppers.
PIEDE MARINO. Sea legs.	PIOPO. Poplar.
PIEDE DELLA RUOTA DI PRORA, O CAL- CAGNUOLO DI PRORA. Fore-foot.	PIRATA. Pirate.
PIEDESTALLO, O PORTACUSCINETTO. Plumber blocks.	PIRATERIA. Piracy.
PIEDESTALLO MAESTRO. Main Pedestal.	PIROCORVETTA. Steam-sloop.
PIEGARE. To fold: To furl.	PIROFREGATA. Steam frigate.
PIENO. Full: Solid.	PIRO VASCELLO. Steam ship.
PIENA D'ACQUA. High water.	PIROGA. Pirogue: Canoe.
PIENO MARE, ESSERE IN. To be in the offing.	PIROGA DOPPIA. Double canoe.
PIENO, O ALTO MARE. High sea.	PIROMETRO. Pyrometer.
PIENE LE VELE! Keep her full!	PIRONI DELLE SARTIE. Futtock staff.
PIETRA OMOLA DA AFFILARE. Grindstone.	PIROSCAFO. Steamer: Steam boat.
PIGNA. Turk 's head.	PIROSCAFO A RUOTE. Paddle steamer.
PIGNA DEL MARCIPIEDE. Turk 's head of the foot rope.	PIROSCAFO AD ELICA. Screw steamer.
PIGNA DEL CARRO. Laying top.	PISTOLA. Pistol.
PIGNA DA POMPA. Pump borer.	PISTOLA GIRANTE. Revolver.
PIGRA, NAVE. Aship with a slack helm.	PITTURA. Paint: Paint work.
PILOTAGGIO. Pilotage.	PITTURA AD OLIO. Oil paint.
PILOTAGGIO, DRITTI DI. Pilot fares.	PITTURA A VERNICE. Varnish paint.
PILOTARE UNA NAVE. To pilot a ship.	PLENILUNIO. Full moon.
PILOTINO. Messenger.	PLINTO. Base ring.
PILOTO DI NAVE DA GUERRA. Master of a ship of war.	PLOTONE. Platoon.
PILOTO. Pilot.	POGGIARE. To bear up: To bear away.
PILOTO, BATTELLLO DA, O NAVICELLA DA. Pilot-boat: Pilot Cutter.	POGGIA! Bear up!
PILOTO DI COSTA. Coast-pilot.	POGGIA ALLA BANDA! Hard up! Bear up round!
	POGGIARE, NON! Dont fall off!
	POGGIATA. Bearing away: Lee lurch.
	POGGIATA. Beaten back into a port.
	POGGIERA, NAVE. A ship that carries a a lee helm.
	POLARE. Polar.
	POLEGGIA. Sheave: Pulley.

POLENA. Figure head of a ship.	POMPA DI SENTINA. Bilge pump.
POLIZZA DI CARICO. Bill of lading.	POMPA SFIATATA. Split pump.
POLIZZA, o CONTRATTO DI NOLEGGIO. Charter party.	POMPA A CAPPELLETTI. Chain pump.
POLIZZA DI ASSICURAZIONE. Policy of Insurance.	POMPARE. To pump: To pump ship.
POLLICE. Inch.	PONENTE, OCCIDENTE. West.
POLO. Pole.	PONENTE 1¼ A MAESTRO. West by North.
POLPO. Upper brace of the rudder.	PONENTE MAESTRO. West north west.
POLPO, <i>mollusco noto</i> . Pulp.	PONENTE 1¼ A LIBECCIO. West by South.
POLVERE DA SPARO. Gun powder: Service powder.	PONENTE LIBECCIO. West south west.
POLVERE AVARIATA. Damaged powder.	PONTE. Deck.
POLVERE DA CANNONE. Large grained powder.	PONTE, PRIMO, o PRIMA BATTERIA DI UN VASCELLO. Lower gun deck.
POLVERE DA CACCIA. Shooting powder.	PONTE, SECONDO, o SECONDA BATTERIA. Middle gun deck.
POLVERE GRANULOSA. Grained powder.	PONTE, TERZO, o TERZA BATTERIA. Upper gun deck.
POLVERE FULMINANTE. Fulminating powder.	PONTE SCOPERTO. Deck: Upper deck.
POLVERE LUCIDA. Glazed powder.	PONTE DA CALAFATO. Caulker's stage: Floating stage.
POLVERE RIFATTA. Restored, or reworked powder.	PONTE INTERO. Flush deck.
POLVERE A GRANA MOLTO GROSSA, o A DADI. Pellet powder.	PONTE ARCATO. Hogged, or cambered deck.
POLVERE A GRANA GROSSA. Large grained powder.	PONTE INSELLATO. Sagged deck.
POLVERIERA. Powder magazine.	PONTE VOLANTE. Hanging stage.
POLVERINO. Priming powder.	PONTE DA SBARCO. Gang board of a boat.
POMO D'ALBERO, o GALLETTA. Acorn: Mast head truck.	PONTE O PALCO DI COMANDO. Bridge.
POMO DELL'ASTA DELLA BANDIERA. Truck of the ensigne staff.	PONTONE. Pontoon: Lighter.
POMPA. Pump.	PONTONE DI CARENAMENTO. Lighter for careening a ship.
POMPA D'ARIA. Air pump.	PONTUALE: PERCONTRA. Shelf.
POMPA D'ALIMENTO. Feed pump.	POPPIA DI UNA NAVE. Stern of a ship: Poop.
POMPA, AVVIAR LA. To fetch the pump.	POPPIA QUADRA. Square stern: Tuck.
POMPA ASPIRANTE. Sucking pump.	POPPIA ROTONDA. Round stern.
POMPA ASPIRANTE E PREMENTE. Force pump.	POPPIA STRETTA. Pink stern.
POMPA PRESTO! Jog-the-loo!	POPPIA A, A POPPIA VIA. Astern: Aback.
POMPA D'INCENDIO. Fire pump.	POPPESE. Stern fast: Stern mooring.
POMPA DELLA PALMETTA. Head pump.	POPPIERE. Stern most.
POMPA A DOPPIO EFFETTO. Double acting pump.	POPPIERE, o CAPO VOGA. Strokesman.
POMPA OSTREUITA. Chocked pump.	PORCA o RAISONE. Futtock's rider.
	PORTA LUCERNA o POTTA LUCERNA, <i>nav. fantastica</i> . Flying Dutchman.
	PORTA. Gate: Door.

PORTA DI UN BACINO. Caisson: Gate of a wet dock.	PORTO DI MAREA. Tidal harbour.
PORTARE. To stand: To bear: To drive: To draw.	PORTO DI FIUME. River harbour.
PORTAR DELLE VELE, IL. Drawing of the sails.	PORTO CHIUSO. Closed, or Barred port.
PORTAR PIENO. To keep full.	PORTO APERTO. Open port.
PORTAR VELE. To carry sails.	PORTO FRANCO. Free port.
PORTAR CANNONI. To carry guns, or metal.	PORTOGHESE. Cross lashing of the sheer 's head.
PORTAR SOCCORSO. To assist a ship in distress.	PORTOLANO. Sailing directions.
PORTA BISCOTTO. Bread basket, or bread chest.	POSTA. Rendez-vous.
PORTA BRACA. Neck ring.	POSTO. Berth: Station.
PORTA CANNELLI. Tube box.	POTENZA MARITTIMA. Naval force: Naval power.
PORTAFANGO, O TRAMOGGIA. Mud lighter.	POZZO. Well: Locker: Pit.
PORTA GRUA. Knee of the cat head.	POZZO DELLE CATENE. Chain, or Cable locker.
PORTAMURA, O GRUA DELLA MURA DI TRINCHETTO. Bumkin: Boomkin.	POZZO DEI PROIETTILI. Shot locker.
PORTAR VIA. To carry away.	POZZO DELLE POMPE DI SENTINA. Pump well.
PORTATA DI UNA NAVE. Burden, or Tonnage of a ship.	POZZO DELL'ELICA. Screw well.
PORTATA DI CANNONE. Gun range: Gun-shot.	PRAMA, O PRAO. Pram: Prahú.
PORTATA A TUTTA ELEVAZIONE. Random shot.	PRATICA. Pratique.
PORTATA DI CARABINA, A. Within musket shot.	PRATICA, ESSERE IN LIBERA. To take pratique: To have free intercourse with the shore.
PORTATA, A, DI VOCE. Within hail.	PREDA. Prize: Japture.
PORTATO VIA DAL VENTO. Carried away by the wind.	PREDARE. To make a prize: To capture.
PORTAVASI. Sliding ways, or Ground ways.	PREDA, AMMARINARE UNA. To man a prize.
PORTAVOCE. Speaking trumpet.	PREDATORE. Captor.
PORTELLO. Gun port: Port: Port-hole.	PREMIO DI ASSICURAZIONE MARITTIMA. Premium of Insurance.
PORTELLINO. Scuttle: Light port.	PRENDERE. To take: To seize.
PORTELLI DI RITIRATA. Stern chasers.	PRENDERE A BORDO. To take in: To ship: To embark.
PORTELLI DI CACCIA. Chase ports.	PRENDERE A COLLO. To take aback.
PORTELLINI DI VOGA. Row ports.	PRENDERE UN'ALTEZZA. To take an altitude.
PORTELLO DI CARICO. Raft port, or Ballast port.	PRENDER CACCIA. To be chased.
PORTO. Port: Harbour: Sea port: Haven.	PRENDERE IL COMANDO DI UNA NAVE. To take charge of a ship: To take command of a ship.
PORTO MERCANTILE. Merchant harbour.	PRENDERE RILEVAMENTI. To take bearings.
	PRENDERE TERZARUOLI. To reef.
	PRENDERE ZAVORRA. To take in ballast.

PRENDERE UN GAVITELLO. To get hold of a buoy.	PRIMO. First.
PRENDERE LA GUARDIA. To fall in watch: To take charge of the deck.	PROCELLARIA, UCCELLO. Petrel.
PRENDERE SCANDAGLI. To strike soundings.	PRODANO. White, or untarred rope.
PRENDERE LE MURA A DITTA. To haul upon the starboard tack.	PRODESE. Stem or Head fast.
PRENDERE LE MURA A SINISTRA. To haul upon the port tack.	PRODIERE. Head most.
PRENDERE IL RILEVAMENTO O IL DISEGNO DI UN PORTO. To survey an harbour.	PRODIERI. Bow men.
PRENDERE CARICO. To load: To take in cargo.	PROFUMARE O FUMIGARE UNA NAVE. To fumigate a ship.
PRENDERE IL PUNTO DI PARTENZA. To take the departure.	PROIETTILE. Projectile: Shot.
PRENDERE IN FACCIA, O A COLLO. To chapel a ship: To take aback.	PROIETTILE PIENO. Solid shot.
PRENDERE A NOLO. To freight.	PROIETTILE VUOTO. Hollow shot: Shell.
PRENDER PORTO. To go into an harbour.	PROIETTILE CILINDRO OGIVALE. Elongated shot.
PRENDERE L'ASSETTO DI COMBATTIMENTO. To prepare for action.	PROJEZIONE. Projection.
PREPARARE. To prepare: To get ready: To Provide.	PROMONTORIO. Promontory: Headland: Cape.
PRESA. Mooring post.	FRONTI! Ready!
PRESENTARE. To present: To introduce: To stem: To lie up.	PROPULSIONE. Propulsion.
PRESENTAR LA PRORA AL MARE. To bow the sea.	PROPULSORE. Propeller.
PRESENTARE AL VENTO. To stem the wind.	PROPULSORE AD ELICA. Screw propeller.
PRESENTARE IL TRAVERSO. To show the broadside.	PRORA. Head: Prow: Stem: Beak.
PRESENTARE UN ALBERETTO. To point a top gallant mast through the cross tree.	PRORA SLANCIATA. Flaring-bow.
PRESENTARSI. To swing: To stem: To tend.	PRORA PIENA. Bluff-bow.
PRESENTATA. Swinging room of a ship.	PROVA DI FORTUNA. Protest.
PRESA DALLA CALMA. Becalmed.	PROVVEDERE. To victual: To supply a ship.
PRESA DAI GHIACCI. Beset in the ice.	PROVVEDITORE DI NAVE. Ship purveyor.
PRESSIONE. Pressure.	PROVVEDITORE. Powder man: Powder monkey.
PRESTANTINO. Stemson.	PROVVISTE DI VIVERI. Provisions: Grub
PRIGIONE DI BORDO. Black hole: Prison.	PRUEGGIARE. <i>V. Presentarsi.</i>
	PUNTA DI TERRA. Point of land: Foreland.
	PUNTA, BRACCIATA DI. Close hauled: Sharp trimmed: Braced sharp up.
	PUNTALE. Stanchion.
	PUNTALE DI STIVA. Samson's post: Pillar of the hold: Depth of the hold.
	PUNTALE DELLA TESTA DI MORO. Cap-shore.
	PUNTARE. To lay a gun: To point a gun: To point.
	PUNTARE IN CACCIA. To point before the beam.

<p>PUNTARE IN RITIRATA. To point abaft the beam.</p> <p>PUNTARE LA CARTA. To prick off the ship's course on a chart.</p> <p>PUNTATE! Point!</p> <p>PUNTATORE. Captain of a gun.</p> <p>PUNTELLARE. To prop: To shore up.</p> <p>PUNTELLI. Props: Shores.</p> <p>PUNTERIA. Pointing: Laying a gun.</p> <p>PUNTE DI PARIGI: BULLETTE: PUNTINE. Flat nail: Wire tack.</p> <p>PUNTO. Point: Place.</p> <p>PUNTO CARDINALE. Cardinal point.</p>	<p>PUNTO, FARE IL. To make the point at noon: To work a Day's work.</p> <p>PUNTO DI RIMBALZO DI UN PROIETTILE. Graze.</p> <p>PUNTO STIMATO. Dead reckoning.</p> <p>PUNTO DI PARTENZA. Departure.</p> <p>PUNTO DI ARRIVO. Point at noon.</p> <p>PUNTO IN BIANCO. Point blanc.</p> <p>PUNTO MORTO. Dead point.</p> <p>PUNTO D'APPOGGIO. Fulcrum: Prop.</p> <p>PUNTO VELICO. Centre of effort.</p> <p>PUTREFAZIONE SECCA DEL LEGNAME. Dry Rotteness.</p>
--	---

## Q

<p>QUADERNO DI CHIESUOLA. Log-book.</p> <p>QUADRA, VELA. Square sail.</p> <p>QUADRANTE. Quadrant.</p> <p>QUADRANTE SFERICO. Spherical quadrant.</p> <p>QUADRANTE DI RIDUZIONE. Sinical quadrant.</p> <p>QUADRATO, o meglio, CAMERA DEGLI UFFICIALI. Ward-room.</p> <p>QUADRATO, o meglio, CAMERA DEI GUARDIAMARINA. Gun room.</p> <p>QUADRATO NAVALE. Naval square.</p> <p>QUADRATO, PONTONE. Hoy: Pontoon.</p> <p>QUADRATURA. Quadrature.</p> <p>QUADRELLLO DI VELA. Lining of a sail.</p> <p>QUADRO DI POPPA. Escutcheon of the stern.</p> <p>QUADRO. Cot: Bed frame.</p> <p>QUADRO. Square.</p> <p>QUAIRATE o TORELLI. Garboard strake.</p> <p>QUALITÀ NAUTICHE. Nautical qualities.</p> <p>QUANTO LEVA! Hard up! Hard over!</p> <p>QUARANTINA. Quarantine.</p>	<p>QUARTA DI VENTO. Point of the compass.</p> <p>QUARTABONO, o CARTABONO. Bevel.</p> <p>QUARTI DELLA RUOTA DEL TIMONE. Fel-loes.</p> <p>QUARTIERE DELLE SARTIE. Splay of the shrouds.</p> <p>QUARTIERE, ANCA. Quarter: Hank.</p> <p>QUARTIERI o COPERCHI DI BOCCAPORTO. Hatchway cover: Hatches.</p> <p>QUARTIERMASTRO. Quartermaster.</p> <p>QUERCIA. Oak.</p> <p>QUINTALE. Quintal: Kintal.</p> <p>QUINTO: COSTA. Frame timber.</p> <p>QUINTO MAESTRO. Midship frame.</p> <p>QUINTO DEL PARAPETTO DI PRORA. Knuckle timber.</p> <p>QUINTO DI BILANCIAMENTO. Balance timber.</p> <p>QUINTO DELLA MURA. Luff-timber.</p> <p>QUINTO D'INNALZAMENTO. Rising frame.</p> <p>QUINTO DEVIATO. Cant timber.</p> <p>QUINTO DI RIEMPIMENTO. Filling timber.</p> <p>QUOTA: AZIONE. Share.</p>
--	---



## R

- RABAZZA. Heeling: Square of a top mast heel: Heel of mast.
- RADA. Road: Roadstead.
- RADA GRANDE: RADA FORANEA. Outer Road.
- RADA APERTA. Open road.
- RADA, NAVE IN. Roader.
- RADANCIA. Thimble.
- RADANCIA DI LEGNO. Truck: Bull's eye.
- RADAZZA. Swab.
- RADAZZA CON MANICO. Mop.
- RADAZZARE. To swab.
- RADAZZATORE. Swabber.
- RADDOBBARE. To repair.
- RADDOBBO. Repair.
- RADERE. To cut down a ship: To raze.
- RADENTE, TIRO DI CANNONE. Grazing-fire.
- RADRIZZARE. To right a ship: To recover her position.
- RAFFICA. Sudden gust of wind: A sudden squall.
- RAFFICHE, SOFFIARE A. To blow in squalls
- RAGGIO. Radius: Ray: Spoke.
- RAGGIO DI RUOTA DI PIROSCAFO. Paddle arm.
- RAGGIO VETTORE. Radius vector.
- RAISONI. *V. Porche.*
- RALINGA, GRATILE. Bolt-rope.
- RAME. Copper.
- RAME, FODERA DI. Copper sheathing.
- RAME, CHIODI DI. Copper, or composition nails.
- RAMPINARE, RASTELLARE. To grapple: To hook with a grapnel.
- RAMPINO D'ABBORDO. Grapnel: Grapling iron: Fire grapnel.
- RAMPINO TAGLIENTE. Shear-hooks.
- RAMPINO. Grapling iron: Sweep: Drag: Kellag.
- RAMPONE, o ARPONE. Harpoon.
- RAMPONIERE, o LANCIATORE. Harpooner.
- RANA PESCATRICE, o LOFIA. Fishing frog.
- RANCIO, MENSA DEI MARINAI. Mess.
- RANDA. Boom main sail. Driver: Spanker: Brigantine.
- RANDA DI CAPPÀ. Storm trysail.
- RANDA DI MAESTRA. Main trysail.
- RANDA DI TRINCHETTO. Fore trysail.
- RANDEGGIARE. To sail close to any object.
- RANGO. Rate of a ship of war.
- RAPPRESAGLIA. Reprisal.
- RASARE UNA NAVE. Tocut down a ship.
- RASCHIARE. To scrape.
- RASCHIETTA. Scraper.
- RASCHIETTA DOPPIA. Double headed scraper.
- RASCIA. Serge: Frize.
- RASENTARE. To graze: To glance.
- RASA, NAVE. Rasee.
- RASO, ORZAR. To be close hauled.
- RASO E IN VELA. Backing and filling.
- RASPA. Rasp.
- RASTELLARE. To drag: To creep: To draw.
- RASTELLI PER LA BIANCHERIA. Cloth lines.
- RASTELLIERA D'ARMI. Arm's rack.
- RASTELLIERA DI BOZZELLI. Rack with swivel blocks.
- RASTELLIERA DI CAVIGLIE. Fife rail: Belaying pin rack.
- RASTELLIERA DI PALLE. Shot garland.
- RASTRELLO. Forge poker: Fire iron.
- RATTO. Rat.
- RAZIONE. Allowance: Ration.
- RAZIONE DOPPIA. Double allowance.
- RAZIONE, MEZZA. Half allowance.

RAZIONE RIDOTTA. Short allowance.	RETE DEL BOMPRESSO. Bowsprit's netting.
RAZZA, o RAIA, <i>pesce cartilaginoso</i> .	
Ray.	
RAZZO. Rocket.	RETRO AMMIRAGLIO, o CONTRO AMMIRAGLIO. Rear Admiral.
RAZZO DA GUERRA. Congreve rocket.	RETROCEDERE. To fall astern: To have stern way: To go backwards.
RAZZO DA SEGNALI. Signal sky-rocket.	RETROGUARDIA. Rear guard.
REFRATTARIO, METALLO. Stubborn metal.	RIALZARE. To bring afloat: To raise up.
REFRATTARIO, MATTONE. Fire brick.	RIALZAMENTO DEI MADIERI. Rising of the floor timbers.
REFRAZIONE. Refraction.	RIAPPROVVIGIONARE. To revictual: To get a fresh supply of provisions.
REGOLATORI DELLA TESTA CROCE DELLA POMPA D'ARIA. Guide rod.	RIATTARE, RIPARARE. To repair a ship.
REGATA. Regatta.	RIBADIRE. To clinch, or To clench.
REGGERE ALLA VELA. To carry sails stiffly.	RIBADITOIO. Rivetting hammer.
REGGITOI, o STAFFE DEI MARCIAPIEDI. Stirrups of the foot ropes.	RIBADITURA. Clenching.
REGIONE. Region.	RIBADITO, PERNO. Clenched bolt.
REGIONI DI CALMA COSTANTE. Doldrums.	RIBATTITO. Eddy wind.
REGISTRO DI NAVE. Register.	RIBUZZO. Driving bolt: Starting bolt.
REGISTRO. Regulator.	RICALARE GLI ALBERI. To lower the upper masts: To strike the upper masts.
REGISTRO DEL TUBO CONDUTTORE DEL VAPORE. Throttle valve.	RICETTA. Recipe: Reception of goods or stores.
RELITTI. Flotsam: Jetson: Wreck.	RICOGNIZIONE. Reconnoitring.
REMAIO. Oar maker.	RICONOSCERE UNA NAVE. To reconnoitre a ship.
REMATA o PALATA DI REMO. Stroke of an oar.	RICONOSCERE TERRA. To explore: To discover land: To fall in with land.
REMI ACCOPPIATI. Double banked oars: Sculls.	RICONOSCERE IL NEMICO. To explore: To reconnoitre the enemy.
REMIDI PUNTA, o A ZENZILE. Galley oars: Single oars.	RICORRERE UN CAVO. To overhaul: To under run a rope.
REMO. Oar.	RICOSTRUIRE. To Rebuilt: To give thorough repair.
REMO DI NAVE. Sweep.	RICUPERARE. To haul in a rope.
REMOLINO. Tornado: Gust of wind.	RICUPERA ! Haul taut!
REMORA, <i>pesce</i> . Remora: Sucker fish.	RICUPERA PER MANO ! Haul upon hand over hand!
REMORA o SCIA. Eddy: Dead water in the ship's wake.	RICUPERO. Salvage: Recovering wreck.
RENDERE UN SALUTO. To return a salute.	RIDONDARE DEL VENTO. The wind hauls aft.
RESIDUI, SCORIE DEL CARBONE. Ashes.	RIDOSSO, A RIDOSSO. Shelter: Under the lee.
RESINA. Rosin.	RIDOSSO DI UN' ISOLA A. Under the lee of an island.
RESPINTA. Recoil.	
RESTARE, RILEVARE. To bear.	
RESTARE. To stay: To remain.	
RETE. Net: Netting.	
RETE DA PESCA. Fishing net.	



RIDURRE LE CORSE DI UNA NAVE. To correct the courses of a ship: To work the day's work.	RIMORCHIO, MERCEDE PEL. Towage.
RIEMPIMENTI, RIEMPITOI. Filling pieces: Dead wood: Filling timbers.	RIMORCHIATORE. Tug.
RIENTRARE I COLTELLACCI. To take in the studding sails.	RIMORCHIATORE A VAPORE. Steam tug.
RIENTRATA. Tumbling home of the timbers: Housing in.	RIMORCHIATO. In tow: Towed.
RIFIUTARE DEL VENTO. To scant: To head.	RINFORZO DEL CANNONE. Reinforce.
RIFIUTO. Refuse: Waste.	RINFORZO DI TELA DI UNA VELA. Tabling of a sail.
RIFIUTO, LĒGNAME DI. Refused timber.	RINFRESCARE DEL VENTO. Freshening of the wind.
RIFIUTO, CANNONI DI. Condemned ordnance.	RINFRESCARE LE GOMENE. To freshen the hawse.
RIFLUSSO. Ebb: Ebb tide: Reflux.	RINFRESCARE I CANNONI. To cool the guns.
RIFONDERE UNA NAVE, O RIFUSIONE DI UNA NAVE. Constructive total loss.	RINFRESCATA. Freshening of the wind.
RIGA. Rule: Ruler.	RINFRESCHI. Fresh provisions: Fresh supply.
RIGA DA GARBARE. Moulding rule: Model.	RIPARAZIONE: RIATTAZIONE. Repairing Refitting.
RIGA, O SCALA DI MAREA. Tide gauge.	RIPARI DI FERRO. Guard iron.
RIGALLEGGIARE. To set afloat.	RIPETERE I SEGNALI. To repeat signals
RIGANO: ARRECAVO. Standing part of a rope.	RIPETITRICE DEI SEGNALI. Repeater: Ship which repeats the signals in a squadron or fleet.
RIGATA, ARTIGLIERIA. Rifled ordnance.	RIPOSTO. Pantry.
RIGATA, CARABINA. Rifle.	RIPRENDERE. To retake: To recover To fleet: To turn: To under pin.
RIGATO CANNONE. Rifled gun.	RIPRENDERE LE GRISSELLE. To square ratlings.
RIGATTA. Eagre: Race: Tideway.	RIPRENDERE LE SARTIE. To fleet the shrouds.
RIGGE. Futtock's shrouds.	RIPRENDERE UN PARANCO. To fleet's tackle.
RILEVARE. To relieve: To take bearings.	RIPULSO DELL'ELICA, O DELLE RUOTE. Recoil of the screw propeller, or of the paddle wheel.
RILEVARE LA GUARDIA. To relieve the watch.	RISACCA. Under set: Back water.
RILEVARE UNA COSTA. To survey a coast.	RISALIRE. V. <i>Rimontare</i> .
RILEVARE CON LA BUSSOLA, PRENDERE RILEVAMENTI CON LA BUSSOLA. To take compass bearings.	RISERVA NAVALE. Naval reserve.
RILIEVO, O RILEVAMENTO. Bearing.	RISPETTO, OGGETTI DI. Spare stores.
RIMANERE. V. <i>Restare</i> .	RISPONDERE. To reply.
RIMBALZO, A. Ricochet.	RISPONDERE AD UN SEGNALE. To answer a signal.
RIMBALZO, TIRO DI. Ricochet firing.	RISTABILIRE. To restore: To Reestablish.
RIMBARCARE. To reship: To ship again.	RISUCCHIO, REMORA. Eddy: Dead water in the ship's wake: Feather spray.
RIMONTARE. To stem the wind: To sail up: To stem the tide.	
RIMORCHIARE. To tow.	
RIMORCHIO, CAVO DA. Towline.	

- RITARDO.** Delay.  
**RITENUTA.** Guy rope: Stoppage.  
**RITENUTA, PARANCO DI.** Training tackle:  
 Relieving tackle: Vang.  
**RITIRATA.** Retreat.  
**RITIRATA, BATTER LA.** To beat the tattoo.  
**RITIRATA, CANNONE DI.** Stern chaser.  
**RITIRATA, PORTELLI DI.** Stern ports.  
**RITIRATA PARANCO DI.** Training tackle  
 of a gun.  
**RITIRATA, TIRO DI.** Evening gun.  
**RITIRATO DAL SERVIZIO.** Superannuated.  
**RITIRO.** Pension: Retirement.  
**RITORNARE.** To return.  
**RITORNO.** Return: Homeward voyage.  
**RITORNO, BOZZELLO DI.** Leading block:  
 Quarter block.  
**RITORNO, CAVO DI.** Hauling part of a rope.  
**RITORNO DELLA CORRENTE.** Eddy of a  
 stream.  
**RITORNO DELLA MAREA.** Change of tide.  
**RITORNO, NAVE DI.** Homeward bound  
 ship.  
**RIUNIONE.** Rally.  
**RIUNIONE SEGNALE DI.** Rallying signal.  
**RIVA.** Shore: Quay.  
**RIVISTA.** Review: Muster: Survey:  
 Search: Inspection.  
**RIVISTA, PASSARE IN.** To inspect: To  
 review.  
**RIVOLTURA.** Shift of wind.  
**RIVOLUZIONE.** Reciprocation: Alternate  
 motion: Revolution.  
**RIZZA.** Lashing: Frapping.  
**RIZZA O CINTA PER LE IMBARCAZIONI.**  
 Gripe.  
**RIZZARE.** To frap: To lash: To seize:  
 To gripe.  
**RIZZARE LA BARCA.** To gripe the long  
 boat or the barge.  
**RIZZARE I PENNONI.** To lash the lower  
 yards, or To lower a port last.  
**RIZZARE I CANNONI.** To secure the guns.  
**RIZZATURE O RIZZE.** Gripes: Frapping  
 ropes.
- ROCCHETTO.** Pinion.  
**ROCCIA.** Rock.  
**ROLLARE.** To roll.  
**ROLLIO.** Rolling of a ship: Lurch:  
 Keeling.  
**ROMBO, DI BUSSOLA O DI VENTO.** Rhumb:  
 Point of compass.  
**ROMBO, pesce.** Turbot: Brill.  
**ROMBO APPARENTE.** Steered course.  
**ROMBO CORRETTO.** True course.  
**ROMPERE.** To break: To break off.  
**ROMPENTI, O FRANGENTI.** Breakers.  
**ROMPERE LA LINEA.** To break the line.  
**ROMPER LA GOMENA.** To part from the  
 cable.  
**ROMPERE LE RIGHE.** To fall out.  
**ROMPERE UN ALBERO.** To break, to spend  
 a mast.  
**RONDA.** Round: Patrol.  
**ROSA DEI VENTI.** The card: Dial card:  
 Face of the mariner's compass.  
**ROSETTA.** Ring: Ferrule: Clamp: Burr.  
**ROSSO.** Red.  
**ROSSO DI PIOMBO, O MINIO.** Red lead.  
**ROSTRO, O SPERONE.** Beak head: Ram:  
 Rostrum.  
**ROTAZIONE.** Verticity: Rotatory motion.  
**ROTOLO, CURRO.** Roller.  
**ROVERE.** English oak.  
**ROVESCIARE.** To cant: To invert.  
**ROVESCIO, CAVO DI.** Lee or weather  
 rope.  
**ROVESCIO, MURA DI.** Lee tack.  
**ROVESCIO, SCOTTA DI.** Weather sheet.  
**RUBARE IL VENTO.** To hug the wind.  
**RUBAR L'ARENA.** To flog the glass.  
**RUBINETTO, CHIAVE.** Cock.  
**RUBINETTO A DUE FINI.** Double valve cock.  
**RUBINETTO A QUATTRO FINI.** Four way  
 cock.  
**RUBINETTO DI PROVA.** Trial cock.  
**RUBINETTO DI SCARICO.** Blow off cock.  
**RUBINETTO DI CALDAIA.** Gauge cock.  
**RUBINETTO DI DISTRIBUZIONE DI VAPORE.**  
 Steam regulator.

RUBINETTO DI LUBRIFICAZIONE. Grease cock, or lubricating cock.	RUOTA A SECCHIE. Wheel scoop.
RUBINETTO DI SPURGO. Cleansing cock.	RUOTA A PALE. Paddle wheel.
RUGGINE. Rust.	RUOTA A PALE MOBILI. Feathering paddles.
RULLO DI TAMBURO. Roll of a drum.	RUOTA MOTRICE. Driving wheel.
RUOLO. Muster bill: Roll.	RUOTA ACCOPPIATA. Coupled wheel.
RUOLO DI COMBATTIMENTO. Quarter bill.	RUOTA DI AFFUSTO DA CANNONE. Truck of a gun carriage.
RUOLO D'EQUIPAGGIO. Muster bill: Ship's articles.	RUOTA DI POPPA. Stern post.
RUOLO DI MANOVRA. Station bill.	RUOTA DI PRORA. Stem of a ship.
RUOLO DELLE DESTINAZIONI DI UNA GUARDIA. Watch bill.	RUOTA, CONTRO, DI PRORA. Apron.
RUOTA. Wheel.	RUOTA INTERNA DI POPPA. Back, or inner post.
RUOTA DEL TIMONE. Steering wheel, or Rudder's wheel.	RUOTA DI CAVO. Coil of rope.
RUOTA CONICA. Bevel wheel.	RUOTELLA. Iron truck: Caster: Small wheel.
RUOTA DENTATA. Cog wheel.	RUOTOLO, A. Anchored: Held by a single anchor.
RUOTA DRITTA. Wheel gear.	

## S

SABBIA, ARENA. Sand.	SAGOLA DEL SOLCOMETRO. Log-line.
SACCHEGGIO. Pillage.	SAGOLA DI BUGNA, <i>v. di dialetto genovese per caricascotta di bassa vela.</i>
SACCHETTO. Ditty bag: Empty cartridge: Little bag.	Clew garnet.
SACCHETTO DI SAIA. Bunting bag.	SAGOMA. Mould: Model.
SACCHETTO DI MITRAGLIA. Grapeshot bag.	SAGRO, <i>cannone antico.</i> Sagre.
SACCO. Sack: Bag: Knap sack.	SALA. Hall: Room: Ward.
SACCO DA MUNIZIONI. Leather bag for field artillery.	SALMA. Ton.
SACCO, TELA-DA. Sack cloth.	SALA DEI GARBI, O SALA A TRACCIARE. Mould loft.
SACCO DELLE CUBIE. Hawse bags.	SALA D'ARMI. Armoury.
SACCO, FAR, DELLE VELE. Bellying of the sails.	SALA D'AFFUSTO. Axle tree.
SACCOLEVA. Saccoleva.	SALA ANTERIORE. Fore axle tree.
SAETTIA. Gig: Galley: Setty.	SALA POSTERIORE. Rear axle tree.
SAGOLA. Line.	SALDARE. To solder.
SAGOLA BIANCA. White, or untarred line.	SALÈ. Salt
SAGOLA CATRAMATA. Tarred-line.	SALIRE ARRIVA. To go aloft.
SAGOLA COMMESSA. Laid-line.	SALISCENDI. Latch.
SAGOLA DI SCANDAGLIO. Lead-line.	SALMASTRA, ACQUA. Bracksih water.
	SALMASTRE. Nippers.
	SALMASTRARE. To Nip: To bind the

messenger to the cable by means of nippers.	SARANGUSTO. Gul-gul.
SALMASTRATORI. Nipper men.	SARTIA. Shroud.
SALMONE DI FERRO. Kentledge.	SARTIAME. Shrouds: Rigging.
SALNITRO. Saltpetre.	SARTIARE. To fleet: To overhaul.
SALPARE L'ANCORA. To weigh the anchor.	SARTIE, O VENTI DELL'ASTA DI FIOCCO. Jib guys.
SALPAR L'ANCORA CON LA BARCA. To weigh the anchor with the long boat, or by the buoy rope.	SARTIA SEMPLICE. Swifter.
SALTO DI VENTO. Sudden shift of wind.	SARTIE DI FORTUNA. Preventer shrouds.
SALUTARE. To salute: To hail: To cheer.	SARTIOLE. Upper riggings, or Top mast shrouds.
SALUTARE COL CANNONE. To fire a salute.	SARTIE DI FIL DI FERRO. Wire rope's shrouds.
SALUTARE CON 21 COLPI. To fire a royal salute	SASSOLA. Scoop: Skeet.
SALUTAR CON LA VOCE. To cheer: To give three cheers.	SBANCARE. To unship the thwarts of a boat.
SALUTAR CON LE VELE. To salute striking sails.	SBANDARE. To heel.
SALUMI. Salt provisions: Salt junk.	SBARCARE. To land: To unship: To unload: To disembark.
SALVA. Salvo: Salute: Wolley.	SBARCARE CARICO. To unload.
SALVAGENTE. Life buoy.	SBARCARE QUALCUNO. To discharge some body.
SALVAMENTO. Salvage.	SBARCATOIO. Landing place.
SALVAMENTO, LANCIA DI. Life boat.	SBARCO. Disembarking, or Landing troops or sailors.
SALVAMENTO, GAVITELLO DI. Life buoy.	SBARCO, COMPAGNIA DI. Landing party.
SALVAMENTO, ZATTERA DI. Raft.	SBATTERE DELLE VELE, LO. Shivering of the sails.
SALVAMENTO, CINTURA DI. Life belt.	SBIRRO DI COMMANDO. Salvagee strop.
SALVARE. To save: To rescue: To recover any thing wrecked.	SBITTARE LA CATENA. To unbitt the cable
SALVATORE. Salvor: Wrecker.	SBOCCARE. To fall out: To disembogue.
SANDALO. Hoy: Lump.	SBOCCO DI UN CANALE, O DI UN FIUME. Disembogement.
SANDALO PER LA POLVERE. Powder hoy.	SBOZZARE. To unstopper: To take off a stopper.
SANDALO PER TRASPORTAR CANNONI. Gun hoy.	SBOZZINO. Horse plane.
SANDALO PER LE ANCORE. Anchor hoy, or Lump.	SCACCHI, FORMAZIONE A. Bow and quarter line.
SANITÀ, UFFICIO DI. Health office.	SCAFANDRO: PALOMBARO. Diver.
SANTABARBARA, O DEPOSITO DELLE POLVERI A BORDO. Powder magazine.	SCAFA, PICCOLA NAVE A SERVIZIO DI ALTRA PIÙ GRANDE. Tender.
S.ELMO, FUOCHI DI: CORPISANTI. S.Elmo's light: Compasant: Jack-o-lantern.	SCAFO. Hull of a ship.
SARACINESCA. Sluice gate, or Sluice door.	SCALA. Ladder.
SARACINESCA DI BACINO. Dock gate.	SCALA BISCAGLINA. Jacob's ladder.
SARAGO, <i>pesce</i> . Saragus.	SCALA REALE. Accomadation ladder.

- SCALA INTERNA. Companion ladder.  
 SCALA DEL CASSERETTO. Poop ladder.  
 SCALA DI POPPA. Stern or quarter ladder.  
 SCALINATA FUORI BORDO. Side steps.  
 SCALANDRONE, o ANTISCALO. Launch of a ship: Lower part of a building dock.  
 SCALA DI GUNTER. Gunter's scale.  
 SCALMIERA. Rowlock.  
 SCALMI. Thole-pins.  
 SCALMO. Futtock.  
 SCALMO DI POPPA. Stern-timber.  
 SCALMO DI QUINTO. Futtock-timber.  
 SCALMO DI PORCA. Futtock-rider.  
 SCALMO DI ALETTA. Top-timber of the fashion piece.  
 SCALMOTTI. Top timbers.  
 SCALO DI COSTRUZIONE. Stocks.  
 SCALO D'ALAGGIO. Slip: Graving beach.  
 SCALO AVANZATO: SCALANDRONE: ANTI-SCALO. Launch of a ship.  
 SCALO DI MAGAZZINO. Mast house.  
 SCANALATURA. Groove: Grip.  
 SCANDAGLI. Soundings.  
 SCANDAGLIARE. To heave the lead: To cast the lead: To sound.  
 SCANDAGLIATORE. Leadsman.  
 SCANDAGLIO, SAGOLA DI. Lead line.  
 SCANDAGLIO, PIOMBO DELLO. Lead plummet.  
 SCANDAGLIO GRANDE. Deep sea lead.  
 SCANDAGLIO PICCOLO. Hand lead.  
 SCANDAGLIO, ARMATURA DI SEVO DELLO. SArming of the lead.  
 SCANDAGLIO DI SENTINA. Gauge rod.  
 SCANNO DI UN FIUME. Bar.  
 SCANSO. Lull.  
 SCAPOlare, DISIMPEGNARE. To clear Saway: To disengage: To disentangle.  
 SCAPPAMENTO. Catch: Trigger.  
 SCAPPELLARE. To strip the masts: To unrig the masts.  
 SCAPPELLARE UNA COFFA. To get a top off.  
 SCAPPELLARE LA CATENA DALLA BITTA. To unbitt the chain cable.
- SCARAFAGGIO. Cockroach.  
 SCARICA DI ARMI DA FUOCO. Wolley: Discharge of fire arms.  
 SCARICA o SCARICO, TUBO DI. Delivery pipe.  
 SCARICARE. To unload: To unlade: To break bulk.  
 SCARICARE UNA BARCA. To clear a lighter or a barge.  
 SCARICARE UN CANNONE. To fire a gun: To draw the charge of a gun.  
 SCARICAR LA ZAVORRA. To unballast.  
 SCARICA, NAVE. Unloaded vessel.  
 SCARICO. Unlading a vessel.  
 SCARPA DELL'ANCORA. Shoe of the anchor.  
 SCARPA DELLE BIGHE. Sole of the sheer.  
 SCARPELLO. Chisel.  
 SCARPELLO A FREDDO. Cold chisel.  
 SCARSEGGIAR DEL VENTO. Scanting of the wind.  
 SCARSO, VENTO. Scant wind.  
 SCASSA D'ALBERO. Step of a mast.  
 SCASSA D'ARGANO. Step of the Capstan.  
 SCATTARE. To dart: To unbend.  
 SCATTO. Trigger: Detent.  
 SCATOLA. Box: Case: Bearing.  
 SCATOLA STOPPATA. Gland: Stuffing box.  
 SCATOLA DI VALVOLA. Valve box.  
 SCATOLA o CASSA DI VAPORE. Steam chest.  
 SCATOLA DA FUOCO. Stoke hole: Fire box.  
 SCATOLA DA MITRAGLIA. Case shot.  
 SCAVALCARE I CANNONI. To dismount the guns.  
 SCAVARE. To drag: To dredge.  
 SCENDERE. To alight: To land: To go down: To descend.  
 SCHEGGIA DI LEGNO, o DI UNA GRANATA. Splinter of wood or of a shell.  
 SCHEGGIARE. To split: To crack.  
 SCHEGGIATO. Splintered: Sprung.  
 SCHERMA. Fencing.  
 SCHIARIA. Clear spot in a cloudy sky.  
 SCHIENALE. Back board of a boat.

SCHIFO. Skiff: Yawl.	ved works: Ginger bread works on the stem and stern of old ships.
SCHIODARE. To draw nails.	SCOMPARTIMENTI. Compartments: Bulk-heads.
SCHIODARE UN CANNONE. To unspike a gun.	SCONTRO, o CASTAGNA DELL'ARGANO. Pawl, or Paul of the capstan.
SCHIUMA DEL MARE. Foam: Froth of the sea.	SCONTRO DI MAROSI. Surge.
SCIA! Hold water! Back the oars!	SCOPA DI BRUGO. Broom.
SCIA DI UNA NAVE. Wake of a ship.	SCOPA, ASTA DI. Broom stick.
SCIADELLE RUOTE DI UN PIROSCAFO. Lapping.	SCOPARE I PONTI. To sweep decks.
SCIABOLA DI ARREMBAGGIO O DI ARRAMBAGGIO. Cutlass.	SCOPAMARE. Lower Studding sail.
SCIARE. To hold water: To back the oars.	SCOPERTA. Look out.
SCIA A DESTRA, VOGA A SINISTRA! Hold water starboard, pull port!	SCOPERTA. Discovery.
SCIA TUTTO! Back a stern of all!	SCOPERTA, DI. On the look out.
SCIA VOGA! Back water and pull!	SCOPPIARE. To burst: To crack.
SCIABECCO. Xebec.	SCOPPIATO o SCHEGGIATO, ALBERO. Split mast.
SCIOGLIERE: SLEGARE. To cast off: To loosen: To unbend: To shake out.	SCOPRIRE. To discover.
SCIOGLIERE I TERZARUOLI. To shake out reefs.	SCOPRIR TERRA. To discover land.
SCIORINARE. To dry: To ventilate: To kringle.	SCOPRIR LA CHIGLIA. To careen: To heave down.
SCIROCCO. Sirocco: South east wind: South East.	SCOPRIRE UNA FALLA. To discover a leak.
SCIROCCO 1/4 A LEVANTE. South-East, by East.	SCORBUTO. Scurvy.
SCIROCCO LEVANTE. East south-East.	SCORRIDOIA. Pinnacle.
SCIROCCO 1/4 A MEZZOGIORNO. South East, by south.	SCORTA. Escort: Convoy ship.
SCIVOLA. Bracket: Lining.	SCOSE, <i>chiglie laterali</i> . Side Keels.
SCOCCIARE. To unhook.	SCOSTA! Shove off!
SCODELLA DELL'ARGANO. Saucer: Socket of the capstan.	SCOSTARE. To shove off.
SCODELLINO o BACINETTO. Pan of a gun lock.	SCOTTA DI VELA. Sheet of a sail.
SCODELLINO DEL MORTAIO. Priming pan of a mortar.	SCOTTA, MOLLARE UNA. To ease a sheet: To let fly a sheet.
SCOGLIERA: SCOGLIERA DI CORALLI. Reef of rocks: Coral reef: Breakwater.	SCOTTA, BORDARE o CAZZARE UNA. To haul aft, or To gather aft a sheet.
SCOGLIO. Rock: Shelf.	SCOTTA DI RINFORZO o CONTROSCOTTA. Preventer sheet.
SCOGLIO A FIOR D'ACQUA. Breaker.	SCOTTA DOPPIA. Double sheet.
SCOLTURA o SCULTURA. Moulding: Car-	SCOTTE MOLLATE, A. With flying sheets.
	SCOTTA VOLANTE. Flying sheet.
	SCOTTINE. Top gallant's and Royal's sheets.
	SCOVOLARE UN CANNONE. To sponge, or To sponge a gun.
	SCOVOLATE! Sponge!
	SCOVOLO. Spunge or sponge.
	SCRIVANO. <i>Secondo di nave mercan-</i>

- tile*. Chief or first mate of a merchant ship.
- SCROCIARE I VELACCI. To send down the top gallant yards.
- SCUCIRE UNA GASSA O UNA CUCITURA. To unlash.
- SCUCIRE UNA VELA. To rip: To unsew.
- SCUDO DI POPPA. Escutcheon of the upper counter.
- SCUNER: GOLETTA. Schooner.
- SCUOLA, NAVE. Training ship.
- SCURE DA CARPENTIERE. Hatchet: Felling axe.
- SECCA. Shoal: Flat.
- SECCARE, O POMPARE L'ACQUA DA UNA NAVE. To free a ship: To pump a ship.
- SECCIA: BUGLILOLO: BUIOLO. Bucket: Pail.
- SECCIA DA CAVAFANGO. Dredge bucket.
- SECONDO CAPO CANNONIERE. Gunner's mate assistant.
- SECONDO CAPO DI TIMONERIA. Master assistant's mate.
- SECONDO CALAFATO. Caulker's mate.
- SECONDO CARPENTIERE. Carpenter's mate.
- SECONDO GAETONE. Second Dog-watch.
- SECONDO MACCHINISTA. Assistant Engineer.
- SECONDONOSTROMO. Boatswain's mate.
- SEDIA DI VALVOLA. Siege of a valve.
- SEDIA PER FERITI. Litter.
- SEGA, PESCE. Saw fish.
- SEGA. Saw.
- SEGA A MANO. Bend saw.
- SEGA IN QUADRO. Square frame saw.
- SEGA DA FERRO. Hack-saw.
- SEGHINO. Compass saw, or Turning web.
- SEGACCIO. Fret-saw.
- SEGONE. Ripping-saw.
- SEGA A VAPORE. Steam-saw.
- SEGA DA GHIACCIO. Ice saw.
- SEGARE. To saw.
- SEGATORE SUPERIORE. Top sawyer.
- SEGATORE INFERIORE. Pit sawyer.
- SEGATURA, FOSSO DELLA. Saw-pit.
- SEGATURA. Saw dust.
- SEGO: SEVO. Tallow.
- SEGNALARE. To signalize: To make signals.
- SEGNALE: MEDA. Beacon: Buoy: Leading mark: Sea mark.
- SEGNALL. Signals: Signal flags.
- SEGNALE D'AUTO. Signal of distress.
- SEGNALE DI NEBBIA. Fog signal.
- SEGNALE DI GIORNO. Day signal.
- SEGNALE DI NOTTE. Night signal.
- SEGNALI LAMPEGGIANTI. Flashing signals.
- SEGNALI, CASSA DA. Colour's, or signal chest.
- SEGNALI, LIBRO DEI. Code of signals.
- SEGNO, A. To the mark.
- SEGRETERIA. Side cabin: Clerk's room.
- SEMAFORO. Semaphore.
- SEMICERCHIO. Protractor.
- SEMIDIAMETRO. Semidiameter.
- SENALE, PARANCO. Burton.
- SENALE, MANTE. Spanish burton.
- SENO DI MARE. Creek: Cove.
- SENSALE MARITTIMO. Ship broker.
- SENTINA. Bilge: Well room.
- SENTINELLA. Sentry: Sentinel.
- SEPARATE, NAVI. Scattered ships.
- SEPPIA. Cuttle fish.
- SEPPIA, OSSO DI. Cuttle fish bone.
- SEQUARARE. To compress.
- SEQUARO, FILARE PER. To surge: To ease a rope with a round turn.
- SEQUESTRO. Embargo.
- SERBAMICCIA. Match box, or tub.
- SERBATOIO. Reservoir: Tank.
- SERBATOIO D'ARIA. Air box.
- SERBATOIO D'ACQUA CALDA. Hot well.
- SERBATOIO DI UNA NAVE DA PESCA. Well of a fishing boat.
- SERBATOIO DEL VAPORE. Steam chamber.
- SERGEANTE, *bass' ufficiale*. Sergeant.

- SERGEANTE, *ordigno di carpentiere*.  
Samson:Cramp: Wring bolt.
- SERPE, *moglio PALMETTA*. Rail of the head.
- SERPEGGIARE DUE CAVI. To snake two ropes.
- SERRABOZZE. Shank painter: Anchor stopper.
- SERRAFILA. Sternmost ship: Rear ship.
- SERRAPENNONE. Leech-line.
- SERRARE. To shut: To furl.
- SERRAR LE VELE. To furl sails: To shorten sails.
- SERRARE L'ARRESTATOIO. To shut the cable compressor.
- SERRARE I TERZARUOLI. To reef.
- SERRARE I PORTELLI. To lower down the ports.
- SERRARE IL BOCCAPORTO. To shut the hatchway.
- SERRATURA. Lock.
- SERRETTE. Thick stuff: Ceiling: Clamps.
- SERRETTE DEL TRINCARINO. Spirketting.
- SERRO. Bunt gasket.
- SERVENTI DI UN CANNONE. Crew of a gun.
- SERVENTE DI DESTRA, PRIMO. Wormer, or Sponger.
- SERVENTE DI SINISTRA, PRIMO. Loader.
- SERVIZIO MILITARE MARITTIMO. Service: Naval service.
- SERVIZII, o MANOVRE CORRENTI. Running rigging.
- SESTANTE. Sextant.
- SESTO: GARBO. Mould.
- SETTORE. Sector.
- SEZIONE. Section.
- SEZIONEDI GABBIERI. Top men's section.
- SEZIONE DI MANOVRA. Land's men section.
- SFASCIARE UNA NAVE. To rip off a ship's planks.
- SFENISCO o PINGUINO. Penguin.
- SFERA. Sphere.
- SFERIRE LE VELE. To unbend sails.
- SFERIRE LA RANDA. To unbend the Driver, or the Spanker.
- SFERRARE. To drive from the anchor.
- SFERRATORE, VENTO. Driving wind.
- SFILACCIARE. To untwist old ropes.
- SFODERARE UNA NAVE. To unsheath a vessel.
- SFONDARE UNA NAVE. To sink a vessel.
- SFONDARE IL CARTOCCIO. To prick the cartridge.
- SFONDATOIO. Priming vire: Priming iron.
- SFORZARE. To force: To compel: To storm.
- SFORZARE I REMI. To row hard.
- SFORZAR DI VELE. To carry a press of sails: To crowd with sails.
- SFORZARE DI MACCHINA. To run with full speed.
- SFORZINO, o MERLINO. Marline: Houseline: Housing.
- SFORZINO BIANCO. White, or untarred housing.
- SFORZINO NERO. Tarred housing.
- SFORZO. Strain: Effort: Strength: Stress.
- SFREGAMENTO. Chafing: Friction: Rubbing.
- SGABELLO DA CALAFATO. Caulker's chest, or Caulker's box.
- SGHINDARE. To send down a mast: To strike a mast.
- SGOCCIOLATURA. Leakage.
- SGOMBRARE. To clear: To remove.
- SGOMBRA BRANDE. Up hammocks.
- SGORBIA. Gouge.
- SGORBIATURA. Groove: Furrow: Score of a block.
- SQUARNIRE. To unrig: To dismantle: To strip.
- SQUERCIATO. Crank.
- SGUSCIO. Gutter.
- SICURTÀ, ASSICURAZIONE. Insurance.
- SICURTÀ, POLIZZA DI. Policy of insurance.
- SIFONE o TROMBA MARINA. Water spout.



SILURO, PESCE. Cat fish.	SMURA! Raise tacks and sheets!
SILURO DI WHITEHEAD: SILURO SEMOVEN- TE. Whitehead's self going torpedo.	SMURARE. To raise the tack of a sail.
SINISTRA, OLATO SINISTRO DI UNA NAVE. Port side.	SNODATURA. Joint: Jointing.
SINISTRA, A. Port.	SOFFIARE DEL VENTO. To blow.
SINISTRA FONDO! Port anchor let go!	SOFFIAR FORTE. To blow hard.
SINISTRA, ACCOSTARE A. To come to port.	SOFFIETTO, MANTICE. Bellow.
SINISTRO. Disaster: Damage.	SOFFIETTO DI FUCINA. Forge bellow.
SINOPIA. Red ochre.	SOFFIONE. Portfire.
SIRTI. Syrtes: Quick sands: Shelf.	SOGLIA DI CANNONIERA. Port sill.
SIVERTO. Compass-bend of a plank.	SOGLIOLA, <i>pesce</i> . Sole.
SIZIGIE. Full moon.	SOLCARE. To have head way: To steer.
SLANCIO. Rake.	SOLCO. Wake of a ship.
SLANCIO DELLA PRORA. Fore rake: Ra- ke of the stem.	SOLCOMETRO. Log.
SLANCIO DELLA POPPA. Rake of the stem post.	SOLCOMETRO, <i>sagola del</i> . Log line.
SLEGATOIO O SPINA. Chuck.	SOLCOMETRO, <i>barchetta del</i> . Logship.
SLEGARSI DI UNA NAVE. Loosening or unbinding of a ship.	SOLCOMETRO, <i>molinello del</i> . Log-reel.
SLEGARE. To untie: To set loose.	SOLDATO. Soldier.
SLITTA. Sledge: Truck: Gun sledge.	SOLDATO DI FANTERIA MARINA. Royal marine: Royal jolly: Redjacket.
SMAGLIAMENTO. Unshackling.	SOLDATO D'ARTIGLIERIA DI MARINA. Ro- yal marine artillery.
SMAGLIARE. To unshackle.	SOLDO. Pay: Wage.
SMANTELLARE. To dismantle.	SOLE. Sun.
SMANTIGLIARE. To cock bill the yards.	SOLLEVARE. To ease: To lighten: To relieve.
SMANTIGLIATO. Out of trim: Disorderly.	SOLLEVARSI SUL MARE. To top the sea.
SMERGO. Merganser.	SOLSTIZIO. Solstice.
SMERIGLIO. Emery.	SONNUOTATORE. Diver.
SMERIGLIATA, CARTA. Emery paper.	SOPRACCARICARE UNA NAVE. To overload: To overpress a ship.
SMONTARE. To dismount: To unship.	SOPRACCARICO. Supercargo.
SMONTARE UNA MACCHINA. To dismount a machine.	SOPRASSOGLIA. Upper sill of a gun port.
SMONTARE L'ARGANO. To dismount the capstan.	SOPRASTALLIA. Demurrage: Over lay days.
SMONTARE IL TIMONE. To unship the rudder.	SOPRAVENTO. Windward: Aweather: Weather gage: Weather side.
SMONTARE UN CANNONE. To dismount a piece of ordnance.	SORETTO, <i>pesce</i> . Horse mackerel.
SMORZAR L'ABBRIVO. To deaden the ship's way.	SORGERE SULL'ANCORA. To ride at an- chor.
SMORZARE UNA VELA. To furl a sail by main force, when there are no clew- lines.	SORGITORE. Anchorage: Anchoring ground.
	SORGITORE DI BUONA TENUTA. Good hold- ing ground.
	SORGITORE CATTIVO. Unsafe ground: Bad holding ground.

SOSPENSOI DEI BASSI PENNONI. Slings of the lower yards.	SPALMO. A coat of stuff.
SOSTENERE. To support: To bear: To sustain.	SPARTO. Coir rope.
SOSTITUTA PROSSIMA. Answering flag: Duplicate flag.	SPAZZACAMMINO, RUBINETTO. Chimney sweeper cock.
SOSTITUTA REMOTA. Negative flag.	SPAZZOLA. Brush: Hard brush.
SOTTILE. Light.	SPECCHIO DEL SESTANTE. Glass.
SOTTO. Under.	SPECCHIO GRANDE. Index glass.
SOTT'ACQUA. Under water.	SPECCHIO PICCOLO. Horizon glass.
SOTT'AFFUSTO, O TELAIO DI UN AFFUSTO. Slide of a gun carriage.	SPECCHIO DI POPPA. Escutcheon of the stern.
SOTTOCHIGLIA, O RETROCHIGLIA. False keel.	SPEDARE. To start the anchor: To trip the anchor.
SOTTO COPERTA. Between decks.	SPEDIZIONE NAVALE. Naval expedition.
SOTTOSTRAGLIO DI SOTTO ASTA. Martingale.	SPEDIZIONIERE. Shipper: Ship broker.
SOTT'ASTA DI FIOCCO, O DELFINIERA. Dolphin striker.	SPERE: ZATTERE. Raft: Floating anchor.
SOTTO PONTUALE. Clamps.	SPERONE. Beak head: Ram: Rostrum.
SOTTOTENENTE DI VASCELLO. Mate: Sub-lieutenant.	SPIA DI UN CAVO. Rogue's yarn.
SOTTOVENTATO. Fallen to leeward.	SPIAGGIA. Shore: Sea coast.
SOTTOVENTO. A lee: Leeward.	SPIAGGIA APERTA. Open shore.
SOTTRAZIONE CONTINUA, TUBO DI. Exhausting pipe.	SPIAGGIA SECCA. Shelf: Shallow coast.
SOTTO UFFICIALE. Petty officer.	SPIAGGIA, ESSERE SERRATO ALLA. To be embayed on a lee shore.
SOTTO UFFICIALE CONTABILE. Warrant officer.	SPIANATOIO. Planing machine.
SPACCATURA. Split.	SPIEGARE UNA VELA. To set a sail: To Loose, or Unfurl a sail.
SPACCARE: To split: To cleave.	SPIEGARLA BANDIERA. To fly the colours.
SPADA, PESCE. Sword fish.	SPIGONE, O FRECCIA. Pole of a mast.
SPAGO. Twine.	SPILLONE, O SFONDATORE. Primer: Priming iron.
SPALA REMI! Lay on your oars!	SPINA. Plug of a boat.
SPALARE I REMI. To lay, or lie on oars.	SPINGERE. To push: To drive: To thrust.
SPALETTARE. To unship the paddle boards.	SPINGERE A LARGO. To shove off.
SPALLA. Hance: Fall of the rail of the poop deck or fore castle, to the gangway.	SPINGERE AVANTI. To push on, or forward.
SPALLIERA. Back board of a boat.	SPINOLA, <i>pesce</i> . Stickle back.
SPALLIERE. Strokesman.	SPINTA. Pressure: Thrusting.
SPALLINI. Epaulets.	SPINTA LATERALE. Side pressure.
SPALMARE. To pay a vessel's bottom with stuff.	SPIAGLI. Side scuttles.
	SPOLETTA. Fuze or Fuzee.
	SPOLETTA A PERCUSSIONE. Percussion fuze.
	SPOLETTA A TEMPO. Time fuze.
	SPOLETTA, CALICE DELLA. Cup of a fuze.
	SPORCA, CARENA. Foul bottom of a ship.

SPORCA, COSTA O SPIAGGIA. Foul coast.	STANTE. Post: Stanchion.
SPORTO LUNARE. Sweep piece of a gun carriage.	STANTUFFO. Piston.
SPOSTAMENTO. Displacement.	STANTUFFO, ASTA DELLO. Piston rod.
SPROLUNGARE. To shove: To pass close along side of another ship.	STANTUFFO, CORSA DELLO. Length of stroke of a piston.
SPROLUNGARE UN CAVO. To haul up a range of a rope.	STANTUFFO ANULARE. Perforated piston.
SPRUZZO DEL MARE. Sea spray: Spoon drift.	STANTUFFO A VAPORE. Steam piston.
SPUTAR LE STOPPE. LO. Spueing the oakum: Chewing the oakum.	STANTUFFO DI POMPA. Forcer: Upper box of a pump.
SQUADRA. Scale: Rule.	STANTUFFO PIENO. Solid piston.
SQUADRA ZOPPA, O QUARTABONO. Bevel.	STANTUFFO DELLA POMPA D'ARIA. Air pump's piston.
SQUADRA NAVALE. Naval Squadron.	STAPPARE. To open: To unbung: To take the tompion out of a gun.
SQUADRA D'EQUIPAGGIO. Division.	STARE, ESSERE. To be.
SQUADRARE. To square: To plane.	STARE A MENSA. To mess.
SQUADRATURA. Bevelling.	STARE A PICCO. To be apeak.
SQUADROLINO, PESCE. Angel fish.	STARE A PORTATA DI CANNONE. To be within gun shot, or within gun range.
SQUALO. Shark.	STARE DI GUARDIA. To be on watch: To keep watch: To have charge of the deck.
STABILIMENTO DI UN PORTO. Tide-hours of a port, or Establishment of a port.	STATO MAGGIORE DI UNA NAVE. Officers of a ship of war.
STABILIR VELE. To set sails: To trim sails.	STATO MINORE. Petty officers of a ship of war.
STABILITÀ. Stability: Stiffness of a ship.	STATO ASSOLUTO DI UN CRONOMETRO. The rate of a Chronometer.
STAFFA DI MARCIAPIEDE. Stirrup.	STATO ESTIMATIVO. Estimate.
STAFFA DELLE LANDE. Toe link.	STATO DESCRITTIVO DI UNA NAVE. Estimate of a ship.
STAGNARE. To tin.	STAZZA, O STAZA. Calliper: Gauge: Gauge rod.
STAGNARE UNA FALLA. To stop a leak: To fother.	STAZZATURA E STAZATURA. Gauging of a ship: Measuring for tonnage.
STAGNATA. Oil can.	STAZIONARIO. Stationary: Guard ship.
STAGNO, METALLO. Tin.	STAZIONE. Station.
STAGNO: ASCIUTTO. Water tight.	STECATO. Stockade.
STALLA. Horse box.	STELLA. Star.
STALLIA. Lay days: Demurrage.	STELLA MOBILE. Gun searcher: Gauge for the bore.
STAMINA. Buntine: Bunting.	STELLA POLARE. Polar star.
STAMINALE. Futtock: Futtock timber.	STELLA CADENTE. Aerolithe.
STAMINALE 1.° Second futtock.	STELLA DELLA NAVE. Rising of the timbers.
STAMINALE 2.° Third futtock.	
STAMINALE DI ROVESCIO. Top timber.	
STAMINALE DI POPPA. Stern timbers.	
STAMINALE DI PORCA. Futtock rider.	
STAMINALE DI RIBPIMENTO. Filling futtock.	
STANCA, MAREA. Slack water.	

- STELLA, FORMA DELLA.** Rising line.  
**STELLATA, NAVE.** Sharp bottomed ship.  
**STENDARDO REALE.** Royal standard.  
**STENDERE.** To stretch out: To run out a rope.  
**STENDERE UN'ÀNCORA.** To carry an anchor with a boat.  
**STENDERE UN TONNEGGIO.** To run out a rope, or a warp.  
**STIGLIONE.** Dolphin of a mast.  
**STIMA.** Dead reckoning.  
**STIRAMENTO DI UN CAVO NUOVO.** Stretching of a new rope.  
**STIRICE.** Steerage.  
**STIRO.** Stretch.  
**STIVA DI UNA NAVE.** Hold of a ship.  
**STIVA CENTRALE.** Main hold.  
**STIVA DI POPPA.** After hold.  
**STIVA DI PRORA.** Fore hold.  
**STIVALONI D'ACQUA.** Jack-boots.  
**STIVAMENTO.** Stowage: Trim of the hold.  
**STIVARE.** To stow.  
**STIVARE LA ZAVORRA.** To trench the ballast.  
**STIVARE LE BOTTI PER MADIERE.** To stow the casks a-burton, or athwartships.  
**STIVATORE: CAPO STIVA.** Stevadore: Captain of the hold.  
**STOPPA.** Oakum.  
**STOPPACCIO.** Wad: Junk wad.  
**STOPPACCIO ANULARE.** Grummet wad.  
**STOPPACCIO A GOMITOLO.** Junk wad.  
**STOPPACCIO DICARTA PESTA.** Paper wad.  
**STORCERE.** To untwist.  
**STORIONE, PESCE.** Sturgeon.  
**STRAGLIO.** Stay.  
**STRAGLIO, BRANCA O COLLARE DI.** Collar of a stay.  
**STRAGLIO, PIGNA DI.** Mouse of a stay.  
**STRAGLIO VOLANTE DIFORTUNA.** Preventer stay.  
**STRAGLIETTI.** Top gallant mast's stays.  
**STRAGLIO DI MARE DI BOMPRESSO.** Bobstay.
- STRAGLIO DI PARROÇHETTO.** Fore top mast stay.  
**STRAGLIO DI TRINCHETTO.** Fore mast stay.  
**STRANGOLACANI.** Sea gaskets.  
**STRANGOLARE.** To seize: To frap: To secure.  
**STRANGOLATOIO.** Spanish windlass.  
**STRANGOLATURA.** Seizing.  
**STRAORZARE.** To yaw: To gripe: To be ardent.  
**STRAORZATA.** A yaw: Weather lurch.  
**STRAPOGGIARE.** To have a lee lurch.  
**STRASCICO.** Drag: Towing over board.  
**STRASCINARE.** To drag: To tow over board.  
**STRATEGIA MARITTIMA O TATTICA NAVALE.** Naval tactics.  
**STRETTO DI MARE.** Strait: Strait: Fret.  
**STRETTOIO IDRAULICO.** Hydraulic press.  
**STRICCO.** Whip for hoisting weights.  
**STRINCARE.** To unlash: To set loose.  
**STRINGERE IL VENTO.** To hug the wind: To beat to windward.  
**STRINGERE LA TERRA.** To keep the land aboard.  
**STRINGERE.** To tighten: To seize tight or taut.  
**STRINGI STOPPA.** Stuffing box.  
**STROPPARE.** To strop.  
**STROPPOLO, STROPPLO.** Strop.  
**STROPPOLO DI BOZZELLO.** Block strop.  
**STROPPOLO DI FERRO.** Iron strop.  
**STROPPOLO DI CAVO.** Hempen strop.  
**STROPPOLO DI REMO.** Grummet of an oar.  
**STROPPOLO DA CANNONE.** Gun strop.  
**STROZZATOIO.** Cable Compressor.  
**STROZZATOIO AD INGRANAGGIO.** Hawse Stopper.  
**STUFA.** Stowe.  
**STUFA PER CURVARE IL LEGNAME.** Stowe for bending timber.  
**STUOIA.** Mat: Paunch.

STURARE. To cleanse: To clear: To prick the vent.	SUONARE IL BIUCOLO O LA TROMBETTA. To play the bugle.
SUCCARE. To haul taut: To tie fast.	SUPERARE. To overcome: To beat: To clear.
SUCCHIELLARE. To pierce: To bore holes.	SUPPLEMENTO. Extra pay, or additional wages to able seamen, topmen, etc.
SUCCHIELLO. Piercer: Auger: Whimble.	SVENTOLARE. To fly a flag.
SUGGI. Peg: Wooden pin.	SVENTAR LE VELE. To spill the sails.
SUGHERO. Cork.	SVERNO. Winter quarter.
SULLA DRIITA! Starboard the helm!	SVERNARE. To winter.
SULLA SINISTRA! Port the helm!	SVIRARE, o <i>miglio</i> TORNARE. To heave back.
SUOLA. Rough tree rail.	SVITARE. To unscrew.
SUOLA D'AFFUSTO. Transom, or Bed of a gun carriage.	

## T

TACCATE. Blocks: Angular blocks: Stocks.	RE IL FERRO. Cold, or Hot chisel.
TACCO. Tenon: Scantling.	TALASSIDROMA, o PETRELLO. Petrel.
TAGLIAMARE. Cut water: Knee of the head.	TALCO. Horn card.
TAGLIARE. To cut: To cross: To break through.	TALLONE. Heel.
TAGLIARE UNA GOMENA. To cut a cable.	TAMBURETTO. Fore sheet of a boat.
TAGLIARE UN ALBERO. To cut away a mast.	TAMBURO. Drum.
TAGLIAR LE VELE. To cut the sails.	TAMBURO DELLA RUOTA. Paddle box.
TAGLIAR LA MANOVRA. To cut the rigging.	TANAGLIA. Kevil.
TAGLIARE O PASSARE LA LINEA EQUINOZIALE. To cross the Line, or the Equator.	TANAGLIA DA FERRAIO. Tongs.
TAGLIARE IL CAMMINO AD UNA NAVE. To cross a vessel's course.	TANGONE. Lower studding sail boom: Swinging boom for mooring boats.
TAGLIAVENTO. Trysail of a Chasse maree.	TANGONE GUARNITO DI ALZANA. Guest warp boom.
TAGLIO DI PRORA, o TAGLIATO. Sharp bowed ship.	TAPPARE. To plug: To stopper.
TAGLIO. Cut: Cutting.	TAPPO. Plug: Tompion: Stopper.
TAGLIO DI UNA VELA. Cut of a sail.	TAPPO DI CUBIA. Hawse plug.
TAGLIO DEL FIOCCO, e <i>metaf.</i> SEMBIANZA DI UNA PERSONA. Cut of the Jib.	TAPPO DI CANNONE. Tompion of a gun.
TAGLIUOLO, SCALPELLO PER TAGLIA-	TAPPO DI SPINA. Boat plug.
	TARCHIA o TREVIO. Shoulder of mutton sail.
	TARLO. Wood worm.
	TAROZZO DI SCALA BISCAGLINA. Wooden steps of a Jacob's ladder.
	TARTANA. Tartan.
	TASCAPANE. Haversack.
	TASSELLO. Furring.
	TASSO. Small anvil.

- TASSONE.** Beach grass.
- TASTA: SCANDAGLIO DI SENTINA.** Gauge rod.
- TATTICA NAVALE.** Naval Tactic.
- TATTICA A VELA.** Sailing Tactic.
- TATTICA A VAPORE.** Steam Tactic.
- TAVOLA DI TIRO.** Range.
- TAVOLA.** Plank: Table: Board.
- TAVOLE LUNARI.** Lunar tables.
- TAVOLE DI MAREA.** Tide tables.
- TAVOLE DI LOGARITMI.** Logarithmical tables.
- TAVOLE DI COPERTA.** Deck planks.
- TAVOLE DI FASCIAME.** Planks.
- TAVOLETTA DEL SOLCOMETRO.** Log board.
- TE, FERRO A. T,** iron.
- TE DELLO STANTUFFO: TESTA CROCE DELLO STANTUFFO.** Cross-head of the piston.
- TE DOPPIO.** Cross axle.
- TEC, LEGNAME.** Teak wood.
- TELA DA VELE.** Sail cloth: Canvas Duck.
- TELAIO D'AFFUSTO.** Slide of a gun carriage.
- TELAIO DI BOCCAPORTO.** Coaming of the hatch.
- TELAIO DI BRANDA.** Cot frame.
- TELAIO DI MACCHINA.** Frame, or framework of a steam engine.
- TELEGRAFO.** Telegraph.
- TELEGRAFO ELETTRICO.** Electric telegraph.
- TELEGRAFO DELLA MACCHINA.** Engine room telegraph.
- TELEGRAFO NAVALE.** Signal's telegraph.
- TELESCOPIO.** Telescope.
- TELLINA o PATELLA.** Limpet.
- TEMPESTA.** Storm: Hurricane: Severe gale: Harr.
- TEMPO.** Time: Weather.
- TEMPO BELLO.** Fine weather.
- TEMPO BURRASCOSO.** Squally weather.
- TEMPO CATTIVO.** Bad weather.
- TEMPO CATTIVISSIMO.** Blowing great guns and small arms: Very bad weather.
- TEMPO CHIARO.** Clear weather.
- TEMPO COPERTO.** Thick weather.
- TEMPO FATTO.** Settled weather.
- TEMPO INSOPPORTABILE.** Foul weather.
- TEMPO MANEGGEVOLE.** Moderate weather.
- TEMPO MEDIO.** Mean time.
- TEMPO MINACCIOSO.** Greasy, or Threatening weather.
- TEMPO NEBBIOSO.** Foggy: Misty weather.
- TEMPO NUVOLOSO.** Cloudy weather.
- TEMPO SECCO.** Dry weather.
- TEMPO UMIDO.** Damp weather.
- TEMPO VARIABILE o INCERTO.** Unsettled weather.
- TEMPO DA VELACCI.** Top gallant breeze.
- TEMPO VERO.** True or apparent time.
- TEMPO, EQUAZIONE DEL.** Equation of time.
- TEMPORALE.** Stormy weather. *V. Tempo cattivissimo.*
- TENDA.** Awning.
- TENDA DEL CASSERO.** Quarter deck awning.
- TENDA DEL CENTRO.** Main awning.
- TENDA DEL CASTELLO DI PRORA.** Fore castle awning.
- TENDALETTO.** Canopy: Tilt.
- TENDA D'ACQUA.** Awning: Tent.
- TENDA DI LANCIA.** Tilt: Canopy: Boat awning.
- TENDINA: CORTINA.** Curtain: Screen.
- TENENTE.** Lieutenant: Executive officer: First Lieutenant.
- TENERE: TENERSI.** To keep: To adhere: To hold: To stick.
- TENERE LA GABBIA A COLLO.** To back the main topsail.
- TENERE LE MURE A DESTRA.** To sail on the starboard tack.
- TENERE IL SUO POSTO.** To keep one's station.

- TENERE LE MURE A SINISTRA. To sail on the port tack.
- TENERE UNA VELA AL FILO. To shiver a sail: To spill a sail.
- TENERE IL MARE. To keep the sea.
- TENERSI AL LARGO. To keep the offing.
- TENERSI AL TRAVERSO. To hold it out: To bring to heave-to.
- TENERSI SU DI UN PIEDE. To ride with a single anchor.
- TENERSI A VISTA DI TERRA. To lie with in sight of land.
- TENSIONE. Tension: Expansion.
- TENUTA DELL'ÀNCORA. Holding: Anchor's hold.
- TENUTA BUONA. Good holding.
- TENUTA CATTIVA. Bad holding.
- TEREDINE. Ship's worm: Teredo.
- TERMINI, O CONTRO ALETTE. Quarter pieces.
- TERMOMETRO. Thermometer.
- TERRA. Land: The Earth.
- TERRA, A. Ashore.
- TERRA BASSA. Low or flat land.
- TERRA, PRENDERE. To land.
- TERRA, PERDERE DI VISTA LA. To lay the land.
- TERRA ALTA. High land.
- TERRA FALSA. Cape fly away.
- TERRA, VENTO DA. Land breeze.
- TERRA, UOMO DI. TERRAUOLO. Land man.
- TERRA! Land Ho!
- TERZARUOLARE. To reef the sails.
- TERZARUOLO. Reef.
- TERZARUOLO BASSO. Lower reef.
- TERZARUOLO BASSO, GABBIA COL. Close reefed topsail.
- TERZARUOLO DI CACCIA. Bag reef.
- TERZARUOLI, MOLLARE O SCIOGLIERE I. To shake the reefs.
- TERZARUOLI, BANDE DEI. Reef bands.
- TERZARUOLI, MATAFIONI DEL. Reef points.
- TERZARUOLI A COCCINELLO. Reef becketts.
- TERZARUOLO GIRANTE, GABBIA COL. Sel reefing topsail.
- TESARE. To haul taut: To tighten: To set up.
- TESARE O ARRIDARE LE SARTIE. To set up the shrouds.
- TESARE I PATERAZZI. To set up the backstays.
- TESARE UNO STRAGLIO. To stay: To set up a stay.
- TESARE I BRACCI. To haul taut the braces.
- TESO. Taut. Stiff.
- TESTA. Head: Front.
- TESTA DI UN AFFUSTO. Breast of a gun carriage.
- TESTA DEI SCALMI. Futtock's head.
- TESTA D'ALBERO. Mast head.
- TESTA DELL'ARGANO. Drum head of the capstan.
- TESTA D'UNA TAVOLA. Butt of a plank.
- TESTA DI CALCATOIO. Rammer's head.
- TESTA DI SCOVOLO. Sponge head.
- TESTA DEL TIMONE. Rudder's head.
- TESTA O CIMA DI PENNONE. Yard arm.
- TESTA PERDUTA A. Countersunk.
- TESTA DI MADIERE. Rung head: Floor head.
- TESTA, FAR, ALL'ÀNCORA. To ride well at anchor.
- TESTA, FARE, AL VENTO. To stem the wind.
- TESTA DI UNA GRUA. Davit's head.
- TESTA DI MORO. Cap.
- TESTIMONI. Fag ends of a rope.
- TESTIERA DI UNA VELA. Head: Heading of a sail.
- TESTUGGINE. Tortoise.
- TETTO. Roof of a ship.
- TETTOIA. Shed.
- TIFONE. Typhoon.
- TIMONE. Rudder: Helm.
- TIMONE DI FORTUNA. Jury Rudder: Temporary rudder.
- TIMONERIA. Steerage.

- TIMONERIA, CAPO DI. Master's mate.  
 TIMONIERA. Box.  
 TIMONIERE. Helm s' man: Steersman.  
 TIMONIERE, CAPORALE DEI MARINAI. Quartermaster.  
 TINA, TINOZZA. Tub: Pail.  
 TINA DA SCANDAGLIO. Sounding lead tub.  
 TINCA. Tench, *pesce*.  
 TIRA DENTRO. Jib traveller's guy.  
 TIRA DENTRO! Haul in!  
 TIRA FUORI. Jib out hauler.  
 TIRAFONDO. Screw ring.  
 TIRAMOLLA! Let go and haul!  
 TIRANNIA. Turbulent sea motion: Chopping sea.  
 TIRANTE. Stay: Iron bar: Tie beam: Hold fast.  
 TIRANTE DI UNA MANOVRA. Fall: Hauling part of a rope.  
 TIRANTE DI UN PAMANO. Tackle fall.  
 TIRANTE DEL CAPONE. Cat fall.  
 TIRARE: ALARE. To Haul.  
 TIRAR L'ALZANA, IL. Haulage.  
 TIRARE, SPARARE. To fire a gun.  
 TIRASTOPPA. Drawing worm.  
 TIRO. Fire: Firing: Shooting.  
 TIRO AL BERSAGLIO. Target practice.  
 TIRO A PALLA. Firing solid shot.  
 TIRO A MITRAGLIA. Firing grape, or case shot.  
 TIRO A POLVERE. Blank firing.  
 TIRO DI PUNTO IN BIANCO. Point blank firing.  
 TIRO A TUTTA ELEVAZIONE. Random shot.  
 TIRO A RIMBALZO. Ricochet firing.  
 TIRO A PALLA ROVENTE. Red hot shot firing.  
 TIRO CONVERGENTE. Concentrated firing.  
 TIRO D'INFILATA. Enfilade: Raking fire.  
 TIRO DI FIANCATA. Broadside firing.  
 TIRO, TAVOLA DI. Ranges.  
 TIRO D'AFFERMAZIONE. Firing under a ship's proper colours.
- TIRO D'INTIMAZIONE. Gunning a signal.  
 TIRO DELLA DIANA. Morning gun.  
 TIRO DELLA RITIRATA. Evening gun.  
 TIRO FICCANTE. Plunging shot.  
 TIRO RADENTE. Grazing fire.  
 TIRO IN CACCIA O IN RITIRATA. Extreme train firing: Muzzle right: Muzzle left.  
 TIRO DI LEVA O DI PARTENZA. Farewell gun.  
 TOCCARE IL FONDO. To strike ground.  
 TOCCARE UN PORTO. To touch at a port.  
 TOGLIERE IL VENTO. To becalm a ship.  
 TOMARE. To gybe: To shift a lateen yard or sail.  
 TONNEGGIARE. To warp.  
 TONNEGGIAMENTO. Warping.  
 TONNEGGIO. Warp: Guest warp.  
 TONNELLAGGIO. Tonnage.  
 TONNELLATA. Ton.  
 TONNO. Tunny fish.  
 TOPINO, O PIGNA DEL CARRO. Laying top.  
 TORCERE. To lay: To twist.  
 TORELLO. Garboard strake.  
 TORO. Round rail: Middle head rail.  
 TORNADO. Tornado.  
 TORNARE. To heave back.  
 TORNIO. Turning lathe.  
 TORPEDINE. Torpedo.  
 TORPEDINE, NAVE O BATELLO, LANCIA. Torpedo boat, or Torpedo ship.  
 TORRE. Tower.  
 TORRE DI FANALE. Lighthouse.  
 TORRE CORAZZATA. Turret of an iron clad ship.  
 TORRE, NAVE A. Turret ship.  
 TORRE GIRANTE. Revolving turret.  
 TORSIONE. Twisting: Lay of a rope.  
 TORTICCIO, CAVO. Cable laid rope.  
 TORTURO. Spanish windlass.  
 TOTANO, *mollusco*. Long shank.  
 TRABACCOLO. Trabaccolo.  
 TRACCIARE. To trace: To lay: To draw.  
 TRACCIARE, SALA A. Mould loft.  
 TRACCIATO. Drawing: Ground plan: Outline.



- TRAFILA.** Drawing plate.  
**TRAGITTARE, BARCA O PIROSCAFO DA.** Ferry boat: Wherry.  
**TRAGUARDO.** Sight vane.  
**TRAMESSO.** Carling.  
**TRAMEZZO.** Bulkead: Breast work.  
**TRAMOGGIA.** Mud lighter: Hopper punt.  
**TRAMONTANA.** North.  
**TRAMONTANA.**  $\frac{1}{4}$  A GRECO. North by East.  
**TRAMONTANA.**  $\frac{1}{4}$  A MAESTRO. North by West.  
**TRAMONTO.** Setting of the heavenly bodies.  
**TRAMONTANESE.** Gust of wind from the North.  
**TRASPORTO.** Transport: Troop ship: Victualler.  
**TRASPORTO DI CAVALLERIA.** Cavalry transport.  
**TRASPORTO MERCANTILE.** Merchant transport.  
**TRASPORTO MILITARE.** Government transport.  
**TRASTO O PALCO DI COMANDO.** Bridge.  
**TRATTA O SCIABICA.** Drag net.  
**TRATTA DEI NEGRI.** Slave trade.  
**TRATTAMENTO DI TAVOLA.** Table money: Mess money.  
**TRAVAGLIARE.** To labour: To strain: To fatigue.  
**TRAVAGLIARE ALL' ANCORA.** To ride hard.  
**TRAVAGLIATA, NAVE.** Strained, or Distressed ship.  
**TRAVERSA.** Transom: Crossbeam.  
**TRAVERSA DELLE BITTE.** Cross piece of the bitts.  
**TRAVERSA DEI BAGLI.** Carling.  
**TRAVERSA DI BOCCAPORTO.** Gutterledge.  
**TRAVERSA DELLE COFFE.** Lower cross tree.  
**TRAVERSATA.** Passage: Crossing.  
**TRAVERSA.** Prevailing wind of a place.  
**TRAVERSINO.** Breast fast: Spring line.
- TRAVERSINO DI MAGLIA DI CATENA.** Stay pin.  
**TRAVERSO.** Side of a ship: Broadside of a vessel.  
**TRAVERSO, PEL.** Abeam.  
**TRAVERSO, ESSERE AL.** To bring to: To heave to.  
**TRAVERSONE.** Deck transom.  
**TRE ALBERI.** Three masted ship.  
**TRECCIA DI CAVO, O MORSELLI.** Sennit: Gasket.  
**TREPONTI.** Three decker.  
**TREVO.** Shoulder of mutton sail.  
**TRICHECO.** Walrus: Sea horse.  
**TRINCHE DELLE SARTIE.** Catharpings of the shrouds.  
**TRINA, ALLA.** Lateen.  
**TRINCA DEL BOMPRESSO.** Gammoning of the bowsprit.  
**TRINCA DA CANNONE.** Lashing for securing guns.  
**TRINCA DI CATENA.** Iron gammoning.  
**TRINCARE I CANNONI.** Housing the guns: To secure the guns.  
**TRINCARE O CINGERE UNA NAVE.** To trap a ship.  
**TRINCARINO.** Waterway.  
**TRINCHETTA.** Storm Staysail.  
**TRINCHETTINA.** Fore top mast Staysail.  
**TRINCHETTO, ALBERO DI.** Fore mast.  
**TRINCHETTO, VELA DI.** Fore sail.  
**TRINCHETTO, PENNONE DI.** Fore yard.  
**TRINELLA.** Sennit.  
**TRITONE.** Aquatic Salamander.  
**TRIVELLA.** Auger: Screw Auger.  
**TROMBA O TROMBETTA.** Trumpet: Bugle.  
**TROMBETTA, SQUILLO DI.** Blast of a trumpet.  
**TROMBETTIERE.** Trumpeter.  
**TROMBONE.** Blunderbuss.  
**TROPICO.** Tropic.  
**TRONCHI.** Lower masts.  
**TROVARE.** To find out: To make.  
**TROVARE IL FONDO.** To strike soundings.

<b>TROZZA DI PENNONE.</b> Parrel: Truss.	<b>TUBO DI ESAURIMENTO.</b> Exhausting pipe.
<b>TROZZA DEL PICCO.</b> Jaw rope.	<b>TUBO DI DISCARICO.</b> Blow off pipe.
<b>TROZZA DI FERRO, O TROZZA A MASTIETTO.</b> Iron truss: Iron goose neck.	<b>TUBOLARE, CALDAIA.</b> Tubular boiler.
<b>TROZZA A GANCIO, O CANNALE.</b> Traveller.	<b>TUBOLERIA.</b> Pipe store.
<b>TRUCIOLI.</b> Chips.	<b>TUGA.</b> Cuddy: Poop of a sloop, or of a barge.
<b>TUBO.</b> Pipe.	<b>TULIPANO D'UN CANNONE.</b> Muzzle, or Swell of the muzzle.
<b>TUBO DI VETRO.</b> Glass gauge: Tube.	<b>TURA GALLEGGIANTE, O CAMELLI.</b> Camels.
<b>TUBO DI CALDAIA.</b> Tube of a boiler.	<b>TURA A PALIZZATA.</b> Cofferdam.
<b>TUBO D'ALIMENTAZIONE.</b> Feed pipe.	<b>TURARE.</b> To shut: So stop up.
<b>TUBO D'ASPIRAZIONE.</b> Suction pipe.	<b>TURARE UN CANNONE.</b> To bush a gun.
<b>TUBO BIFORCATO.</b> Breech piece.	<b>TURARE IL FOCONE.</b> To stop the vent.
<b>TUBO DEL FUMAIUOLO.</b> Funnel pipe.	<b>TURARE UNA FALLA.</b> To stop a leak: To fother.
<b>TUBO DI ESTRAZIONE CONTINUA.</b> Education, or Delivery pipe.	<b>TURBINE.</b> Whirlwind.
<b>TUBO A COLLO D'OCA.</b> Swan, or Goose neck pipe.	<b>TUTTI IN COPERTA!</b> All hands ahoy! or all hands on deck!
<b>TUBO DI EVASIONE DI VAPORE.</b> Blast pipe.	<b>TUTTO.</b> All.
<b>TUBO LUBRIFICATIOIO.</b> Oil pipe.	<b>TUTTO A DESTRA, LA BARRA DEL TIMONE.</b> Hard a starboard!
<b>TUBO D' INIEZIONE.</b> Injection pipe.	<b>TUTTO A SINISTRA! LA BARRA DEL TIMONE.</b> Hard a port!
<b>TUBO DI SPURGO.</b> Waste water pipe.	
<b>TUBO DI COMUNICAZIONE DI VAPORE.</b> Steam pipe.	

## U

<b>UDITORE DI MARINA.</b> Judge-advocate.	<b>UNO.</b> One: A.
<b>UDOMETRO.</b> Rain gauge.	<b>UNCINO.</b> Crook.
<b>UFFICIALE.</b> Officer.	<b>UNGERE, SPALMARE.</b> To pay a mast or a rope with tallow.
<b>UFFICIALE DI MARINA.</b> Naval officer: Officer of the Royal navy.	<b>UNGHE DELL'ANCORA.</b> Bills of the anchor.
<b>UFFICIALE DI FANTERIA MARINA.</b> Royal Marine officer: Empty bottle.	<b>UNIFORME, DIVISA.</b> Uniform.
<b>UFFICIALE AL DETTAGLIO.</b> First Lieutenant: Executive officer.	<b>UNIFORME DI GALA.</b> Full dress: Full rigged to the nines.
<b>UFFICIALE AMMIRAGLIO.</b> Flag officer.	<b>UOMO DI MARE.</b> Seaman: Sea faring man.
<b>UFFICIALE D'ARSENALE.</b> Dock yard Officer.	<b>UOMO IN MARE!</b> Man over board!
<b>UFFICIALE DI GUARDIA.</b> Officer of the watch: Officer of the deck.	<b>UOMO DI LEGNO.</b> Dumb jockey: Faggot.
<b>UFFICIO.</b> Office.	<b>UOVA DI PESCE.</b> Kelks: Milt: Roe of fish.
<b>UMIDITÀ.</b> Dampness.	<b>URAGANO.</b> Hurricane: Hurlblast.
	<b>URANO.</b> Georgium sidus: Uranus.
	<b>URANOGRAFIA.</b> Uranography.
	<b>URANOSCOPO, O PESCE PRETE.</b> Sky-gazer.

URCA OLANDESE. Hooker, or Howker.  
 URTANTE. Prop: Shore.  
 USCIERE, NAVE ANTICA. Huissier.  
 USCIRE. To go out: To get out.

USI E COSTUMI DEL MARE. Ways and customs of the sea.  
 USTO. A shot of a cable.  
 UTENSILE. Tool: Implement: Instrument.

## V

VACCHETTA, CUOIO. Hide.  
 VA A VIENI. Pass rope.  
 VAINA DI BANDIERA. Hoist.  
 VAINELLA. Tabling of a sail.  
 VALVOLA. Valve.  
 VALVOLA D'ARRESTO. Stop valve.  
 VALVOLA D'ASPIRAZIONE. Suction valve.  
 VALVOLA, CASSA DI. Valve box.  
 VALVOLA DI DISTRIBUZIONE DEL VAPORE. Slide valve.  
 VALVOLA AD ANIMELLE O MASTIETTATA. Clack valve.  
 VALVOLA DEL CONDENSATOIO. Foot valve.  
 VALVOLA CONICA. Conical valve.  
 VALVOLA DI SCARICO. Eduction, or delivery valve.  
 VALVOLA FISSA. Standing, or fixed valve.  
 VALVOLA DOPPIA. Double beat, or Equilibrium valve.  
 VALVOLA, CAMICIA DI. Valve jacket.  
 VALVOLA SFIATATOIA. Blow valve.  
 VALVOLA D'IMMISSIONE DI VAPORE. Throttle valve.  
 VALVOLA DI SICUREZZA. Safety valve.  
 VALVOLA DI POMPA. Spherical valve.  
 VALVOLA, PORTA DI. Valve door.  
 VALVOLA DI SPURGO. Purge valve.  
 VALVOLA SFERICA. Cup valve.  
 VALVOLA DI FONDO. Kingston valve.  
 VALVOLA, SISTEMA DI. Set of valves.  
 VANGUARDIA. Vanguard: Van division: Van squadron.  
 VANTAGGIO DEL VENTO. Weather gauge: Windward side.  
 VAPORE. Steam.  
 VAPORE, NAVE A. Steam ship: Steamer.

VAPORE, BARCA A. Steam barge.  
 VAPORE O PIROSCAFO. Steamer: Steamboat.  
 VAPORE, CALDAIA A. Steam boiler.  
 VAPORE, ANDARE A. To steam.  
 VAPORE, NAVIGAZIONE A. Steam navigation.  
 VAPORE, PRESA DI. Steam dome.  
 VAPORE, REGOLATORE DI. Steam regulator.  
 VAPORE, RIMORCHIATORE A. Steam tug.  
 VAPORE, SERBATOIO DEL. Steam chamber.  
 VAPORE, TUBO DI. Steam pipe.  
 VAPORE ARRIVA. Steam up.  
 VARAMENTO O VARO. Launching of a ship.  
 VARARE. To Launch a ship.  
 VARECCO. Sea weed: Varech.  
 VAREA, *meglio*, CIMA O TESTA DI PENNONE. Yard arm.  
 VARIABILE. Variable.  
 VARIAZIONE O DECLINAZIONE DELLA BUSOLA. Variation of the compass.  
 VASCA DEL CONDENSATOIO. Tank of the condenser.  
 VASCHETTA. Reservoir.  
 VASCELLO. Ship of the line: Line of battle ship.  
 VASCELLO A DUE PONTI. Two decker.  
 VASCELLO RASO. Rasee.  
 VASCELLO A TRE PONTI. Three decker.  
 VASCELLO A VAPORE. Steam ship.  
 VASCELLO A VELA. Sailing ship.  
 VASCELLO DI 1.° ORDINE. First rate ship.  
 VASI. Bilgeways: Launching ways.

- VEDETTA.** Look out: Look out man.  
**VEDETTA, STARE IN.** To be on the look out.  
**VEGLIE.** Night watches.  
**VELA.** Sail.  
**VELA AURICA O TREVO.** Fore and aft sail: Shoulder of mutton sail.  
**VELA LATINA.** Lateen sail.  
**VELACCIO.** Top gallant sail.  
**VELACCIO, CONTRO.** Royal sail.  
**VELA DI FORTUNA.** Storm sail.  
**VELA DI STRAGLIO.** Stay sail.  
**VELAIO.** Sail maker.  
**VELATURA.** Set of sails: Trim of sails.  
**VELA, A.** Under sail.  
**VELA SFONDATA.** Split sail.  
**VELA SGUARNTA.** Unbent, or Unrigged sail.  
**VELA, FAR.** To set sails.  
**VELE, FAR FORZA DI.** To crowd with sails: To carry a press of sails.  
**VELE, DIMINUIR DI.** To shorten sails: To take in sails.  
**VELE AL SOLEGGIO.** Sails loose to dry.  
**VELE PIENE.** Full sails.  
**VELE DI CACCIA.** Studding sails.  
**VELE DI TAGLIO.** Fore and aft sails.  
**VELE DI PRORA.** Fore sails.  
**VELE DI POPPA.** After sails.  
**VELE VOLANTI, O SUPPARE.** Sky sails.  
**VELE IN BANDIERA.** Flying sheets.  
**VELE, BASSE.** Courses.  
**VELEGGIARE.** To sail: To boat.  
**VELERIA.** Sail loft.  
**VELIERA, BUONA.** Sailer: Clipper: Good or fast sailer.  
**VELIERA, CATTIVA.** Heavy sailer.  
**VENIRE.** To come: To proceed: To arrive.  
**VENIRE AL VENTO.** To luff: To gripe: To come to windward.  
**VENTAME DI RANDA, O DI UNA VELA DI TAGLIO.** After leach of a fore and aft sail.  
**VENTAME DI BANDIERA.** Fly: Waving, or Fluttering of a flag in the wind.  
**VENTARE.** To blow hard.  
**VENTI DEI TANGONI.** Swinging boom guys.  
**VENTI DI UNA BIGA.** Stay of a sheer.  
**VENTI DELL'ASTA DI FIOCCO.** Jib guys.  
**VENTI DELLA GRUA DELLA MURA DI TRINCHETTO.** Boomkin shrouds.  
**VENTI DEL FUMAIUOLO.** Stays of the funnel.  
**VENTI DELL'ASTA DI FIOCCO.** Jib boom guys.  
**VENTILARE.** To ventilate.  
**VENTILATORE.** Ventilator.  
**VENTILAZIONE.** Ventilation.  
**VENTO.** Wind.  
**VENTO DI UN CANNONE.** Windage.  
**VENTO, AL.** Windward.  
**VENTO ALISEO.** Trade wind.  
**VENTO A MEZZA NAVE.** Wind a beam.  
**VENTO IN FIL DI RUOTA.** Wind right aft.  
**VENTO IN POPPA.** Fair wind.  
**VENTO FORTUNALE.** Hard blowing gale: Blowing great guns and small arms.  
**VENTO DI PRORA.** Head wind.  
**VENTO ALL'ANCA.** Wind on the quarter.  
**VENTO LARGO.** Large wind.  
**VENTO FRESCO.** Fresh wind: Gale.  
**VENTO, COLPO DI.** Gust of wind: Sudden squall.  
**VENTO MANEGGEVOLE.** Moderate wind.  
**VENTO TESO, O FATTO.** Steady or settled wind.  
**VENTO A RAFFICHE.** Squally wind.  
**VENTO PERIODICO, O MONSONE.** Monsoon.  
**VENTO LEGGIERO.** Light wind.  
**VENTO SCARSO.** Scant wind.  
**VENTO DA TERRA.** Land breeze.  
**VENTO DA MARE.** Sea breeze.  
**VENTO, SCADERE SOTTO.** To drive: To fall to leeward.  
**VENTRINO.** Bunt gasket.  
**VERGINE, BOZZELLO A.** Sister block.  
**VERINA.** Kink in a coil of rope.

VERNIERO. Vernier: Nonius: Index.	VOCE, DAR LA. To sing out.
VERRICELLO. Jack screw: Winch: Wheel and axle.	VOCE, A PORTATA DI. Within hail.
VERRINA. Hook rope.	VOGA. Rowing.
VERO, VERA. True.	VOGA LENTA. Easy rowing.
VERO, TEMPO. Apparent solar time.	VOGA LUNGA. Long stroke.
VERA, ALTEZZA. True altitude.	VOGA ASCIUTTA. Dry rowing.
VERTICALE. Vertical.	VOGA ASCIUTTO! Row dry!
VESTITO. Dress.	VOGA! Pull away!
VESTITO DI PALOMBARO. Diver's dress: Diving dress.	VOGA INSIEME! Pull together!
VETRO. Glass.	VOGA FORTE! Stretch out! Give away!
VETRI COLORATI DEL SESTANTE. Shades of the sextant.	VOGA AVANTI! Give way all!
VETTA DI UN PARANCO. Fall of tackle, or Tackle fall.	VOGARE. To pull: To row: To pull with the oars.
VIA! ALLA. Thus! Steady so!	VOLANTE. Fly-wheel: Regulator.
VIA LATTEA. Milky way: Galaxy: Via lactea.	VOLANTE. Detached: Flying.
VIA DELLA CATENA. Grooving.	VOLANTE, PATERASSO. Preventer backstay.
VIAGGIO. Voyage: Trip.	VOLANTE, PARANCO. Luff tackle.
VICE AMMIRAGLIO. Vice Admiral.	VOLATA DI UN CANNONE. Chase of a gun, or of a piece of ordnance.
VINCERE. To conquer: To overcome: To get over: To win.	VOLONTÀ! FUOCO A. Independent firing!
VIOLINO, BOZZELLO A. Fiddle block.	VOLONTIERI. Willingly.
VISITA. Search.	VOLTA! Belay! Make fast! Take a turn!
VISITARE UNA NAVE. To search a vessel.	VOLTA. Turn.
VIASTARE, AVVISTARE. To get sight of land, or of a ship.	VOLTA DI BITTA. Turn round the bits.
VITE. Screw.	VOLTA DEGLI ORMEGGI. Round turn: Cross: Elbow: Round turn and elbow in the hawse.
VITE, VERME DELLA. Screw worm.	VOLTA SUL CEPPO DELL'ANCORA. Cable foul of the anchor stock.
VITE DI PUNTERIA. Elevating screw.	VOLTA DI POPPA. Counter of a ship.
VITE DI PRESSIONE. Adjusting screw: Thumb.	VOLTACATENA, O MOLINELLO DI ORMEGGIO. Mooring swivel.
VITE SENZA FINE. Endless screw.	VOLTIGLIOLE. Head rail.
VITE PROPELLENTE. Screw propeller.	VORTICE. Whirlpool.
VIVERI. Victuals: Provisions: Grub.	VOLUTA DEL TAGLIAMARE. Scroll head.
	VUOTAR LA ZAVORRA. To unballast.
	VUOTO. Vacuum: Hollow.

## Z

ZAFFO. Plug.  
 ZAINO Knapsack.  
 ZANGONE. Crutch, or Crotch.

ZANGONE DI PRORA. Crotch of the riders.  
 ZAPPE DELL'ANCORA. Bills of the anchor.  
 ZATTERA. Raft.

ZATTERA INCENDIARIA. Fire raft.	ZINCO. Zinc.
ZAVORRA. Ballast.	ZINCO, BIANCA DI. Zinc white.
ZAVORRA DI FERRO. Kentledge:Iron ballast.	ZOCOLO. Shoulder.
ZAVORRA DI PIETRE. Shingle ballast.	ZOCOLO DEGLI ORECCHIONI. Shoulder of the trunnions.
ZAVORRA D'ACQUA. Water ballast.	ZODIACO. Zodiac.
ZAVORRA VOLANTE. Shifting ballast.	ZODIACALE LUCE, Zodiacal light.
ZAVORRARE. To ballast: To take in ballast.	ZOLFO. Sulphur.
ZENIT. Zenith.	ZONA. Belt: Zone.
ZENITALE, DISTANZA. Zenith Distance.	ZONA FRIGIDA O GLACIALE. Icy, or frigid zone.
ZENZILE, RÈMO DI PUNTA. Galley oar.	ZONA TEMPERATA. Temperate zone.
ZEPPE. Wedges: Quoins.	ZONA TORRIDA. Torrid, or Equatorial zone.
ZIGENA, O PESCE CANE MARTELLO. Hammer headed shark.	ZOOFITO. Zoophyte.
ZINCATURA DI FERRO. Galvanizing of the iron.	ZOPISSA. Zopissa.
	ZUMBRA. Zumbra.

FINE



## ERRORI

**ANCORA**  
**BALLAST-SHOOTING.**  
**BALLAST TRIM.** Nave con sola zavorra.  
**BANKING.**  
**BASTARD...** proporzioni irregolari. Piccola  
**BATTENING THE HATCHES**  
**BEACON.** Gavitello  
**BEAM ENDS...** che poggia.  
**BEAN-COD.** Barca da piloti o da pesca, portoghese.  
**BEAR ORDNANCE, TO.** Portar bene.  
**BEAR SAIL, TO.** Portar bene.  
**BEAR A BOB, OR A FIST!** Da una mano.  
**BEDDING A CASK.** Stivare.  
**BEEF, MORE.** Quanto nel fare.  
**BELL...** Anticamente si chiamavano molle.  
**BEVELLING.** Dare.  
**BLACK LIST...** sono adibiti.  
**BLOW THROUGH VALVE.** Valvola di spurgo.  
**BOARDING.** Abbordare.  
**BOATING.** Trasportare.  
**BOATSWAIN CAPTAIN...** che i marinai danno.  
**BOBBING.** Pescare.  
**BOLT...** Perno o barba.  
**BOND-MAN...** Usanza di alcune navi inglesi  
**BOTHERED.** Navigare.  
**BOTTOMREE...** In caso.  
**BOWLING ALONG.** Correre.  
**BRUISE WATER.** Nave.  
**CAPSTAN-SWIFTER...** in caso.  
**COAKING.**  
**COALING.**  
**COMING ROUND ON HER HEEL:** Girare.  
**CONSTRUCTIVE TOTAL LOSS.** Rifondere una nave.  
**CUTTING RIGGING.** Tagliare.  
**DRAWING UP.**  
**EXPLOITING.** Trasportare.  
**FAK...** Anche giro fo  
**FANNING BREZE.**  
**FAY-FENA...** che voga a 30 remi.  
**FIDDLE FISH.** Simulo Polifemo.  
**FIRE-HOLE.** Altarino, di  
**FISHING.** Pescare:  
**FLOATING BATTERY...** l'acqua è meno agitata che quella.

## CORREZIONI

Va sempre scritto **ANCORA**  
**BALLAST-SHOOT, TO.**  
Nave con sola zavorra, e Nave in zavorra.  
**BANK, TO.**  
...proporzioni irregolari. Anche, piccola.  
**BATTEN THE HATCHES, TO.**  
**BEACON.** Gavitello: Meda.  
che appoggia.  
Barca portoghese da piloti o da pesca.  
Reggere bene  
Reggere bene  
Dà una mano.  
Lo stivare.  
Dicesi quando nel fare  
Anticamente si contavano le mezze ore con certe pallottole dette *Molle*.  
Il dare  
sono addetti.  
Valvola di spurgo.  
**BOARDING.** L'abbordare.  
**BOATING.** Il trasportare.  
che i marinai danno.  
**BOBBING.** Il pescare.  
Perno a barba.  
Era uso di alcune navi inglesi di ritenere un marinaio.  
**BOTHERED.** È il navigare.  
Nel caso.  
Il correre.  
**BRUISE WATER.** Soprannome di nave.  
nel caso.  
**COAK, TO.**  
**COAL, TO.**  
Il girare.  
**CONSTRUCTIVE TOTAL LOSS.** Rifusione di una nave: Il rifondere una nave.  
Il tagliare  
**DRAW UP, TO.**  
**EXPLOIT, TO.** Trasportare.  
Anche, giro o  
**FANNING BREEZE,**  
Che voga a 30 remi.  
Limulo Polifemo.  
Altarino di  
**FISHING.** Il pescare  
l'acqua è meno agitata di quella



**ERRORI**

**FORTIFYING.** Fortificare.  
**HAT MONEY.** Regalia che si dà  
**HAULAGE.** Tirare  
**HAULING DOWN VACANCY...** ed esce dal  
**HORNING,** Squadrare  
**HOVE OFF.** Nave scagliata:  
**HOVE IN STAY...** E propriamente  
**HULLOCK OF A SAIL.** Imbando di una vela  
 la di cui drizza è un poco.  
**HUMLA-BAND,** Stropolo di  
**IN THE WIND**  
**IRON SIDES...** Anche soprannome  
**JEER-BITTS...** si dan volta  
**JIB TO.** Dicesi anche quando  
**JIB FORESAIL.** Trinchettina di una una  
**JOHNNY-SHARK...** danno ai pesci  
**KEEL... KEEL SHEATING,**  
**KETOS,** Nome di nave  
**KEVEL HEADS...** si danno  
**KEVELS...** si danno  
**KNOT...** *Double sheet not*  
**LIBERTY-TICKET...** Carta che si dà ai  
**LOXODROMIC...** per un rom=  
**MAGNETIC NEEDLE...** di dirigero  
**MAKE A LANE THERE!** Sgombrate il pas-  
 saggio ?  
**METALLING**  
**MORTAR...** Letto o fondo del  
**MOUSE...** si scocci  
**NARKE...** produce delle scosse  
**NEGOTIATE, TO...** sono, motte  
**OUT OF TRIM.** i di cui pesi  
 Parole  
**PILLAR OF THE HOLD.** Puntale  
**PITCHING.** Beccheggio.  
**PIVOT-SHIP...** è la nave serrafla  
**RATION...** che lo stato, o un  
**RATED SHIP.** Nave, il di cui  
**RIDING DOWN...** del pennone, a  
**SCREW GAMMONING...** invitato sul  
**SEA DEVIL.** Lofio Pescatore o  
**WING AND WING.**  
**You Sir!** *Collingwood*  
**SCANDAGLIO, ARMATURA DELLO.** SArming.  
**SCAPOLARE.** To clear Saway

**CORREZIONI**

Il fortificare  
 Regalia che si dà  
 Il tirare  
 e lascia il  
 Lo squadrare.  
 Nave scagliata o disincagliata:  
 È propriamente  
 Imbando di una vela la cui drizza è un  
 poco.  
 Stropolo di  
**IN THE WIND**  
 Anche è soprannome  
 si dan volta  
 Dicesi anche, quando  
 Trinchettina di una  
 danno ai pesci  
**KEEL SHEATHING,**  
 Nome di nave  
 si danno  
 si danno  
*Double sheet knot*  
 Carta che si dà  
 per un rombo  
 di dirigere  
 Sgombrate il passaggio !  
**METALLIC**  
 Letto o fonte del  
 si scoccia  
 produce scosse  
 sono: motte  
 i cui pesi  
 Parole  
 Puntale  
 Beccheggio, o Beccheggio.  
 ,è la nave estrema  
 che lo Stato o un  
 Nave; il cui  
 del pennone a  
 avvitato sul  
 Lofio Pescatore o Lofia Pescatrice o  
**WING AND WING**  
*Collingwood*  
 Arming.  
 To clear away.

A 141  
NAUTICAL AND TECHNICAL DICTIONARY

OF THE

English and Italian Languages

Run on

DIZIONARIO

TECNICO MARINARESCO

Inglese Italiano e Italiano Inglese

COMPILATO DA

RAFFAELE SETTEMBRINI

CAPITANO DI FREGATA R. M.



NAPOLI

ANTONIO MORANO, EDITORE

1879





## ALTRE OPERE EDITE DELLO STESSO EDITORE

- ANACREONTE**, *Le odi nel testo greco curate dal Prof. KERBAKER e Prof. SCHUTTING*, vol. in 16 . . . . . L. 1.00
- ANGRISANI** (Prof. Gaetano) *Storia d' Italia dal IV al XIX Secolo*. 2. edizione riveduta dall' autore, un grosso volume in 16. di 704 pag., Napoli 1876 . . . . . L. 5.00
- ARRENS**, *Dottrina generale dello Stato*. Traduz. italiana di P. Del Giudice, vol. in 8 1863. . . . . L. 2.00
- AMICARELLI** (Ippolito) Preside del Liceo Vittorio Emanuele di Napoli) *Della lingua e dello stile italiano*: vol 2 in 16 3. edizione 1870 per uso della 4. e 5. Classe Ginnasiale . . . . . L. 7.20
- ARDITO**, *Verificazione italiana e latina ad uso de' Ginnasi*: 4<sup>a</sup> edizione riveduta e corretta. vol. 1 in-16 1878 . . . . . L. 0.80
- BERTRAND**, *Trattato d'Algebra Elementare* per uso delle scuole liceali, tecniche e militari, secondo gli ultimi programmi, tradotto sulla 9<sup>a</sup> edizione parigina; è l'unica traduzione italiana autorizzata dal professor Bertrand al prof. Rinonapoli. Napoli, un bel volume in-16, 1876 . . . . . L. 4.00
- BLANCHET** (A) *Elementi di Geometria* per Legendre con giunte e modificazioni di A. Blanchet, adorni di 500 e più figure intercalate nel testo. Versione italiana conforme ai programmi ministeriali; autorizzata ed approvata da A. Blanchet: vol. 1 in-16. Napoli 1877. 9<sup>a</sup> edizione, con giunte e correzioni . . . . . L. 4.00
- BOLOGNESE**, (Donn.) *Favole*, un volume in 16. . . . . L. 0,50
- BERTOLINI** (M.), *La Battaglia di Legnano*. Studio storico-critico. Volume uno in-16, Napoli 1876 . . . . . L. 0,50
- CICCONI**, *Del progresso economico intellettuale e sociale*; discorso inaugurale letto nella Università di Napoli nel 2 gennaio 1871 . . . . . L. 1.00
- CARTA D' ITALIA** in foglio diligentemente corretta dal prof. G. DE LUCA, ed incisa con ogni cura da Steger colle indicazioni assai precise di tutte le strade ferrate e le divisioni amministrative . . . . . L. 1,00
- piegata e messa in elegante copertina. Napoli, 1871 . . . . . L. 1,20
- Inverniciata. Napoli. 1874. . . . . L. 1,50
- In un foglio grande diretta per la parte scientifica dal prof. DE LUCA, 1873 su carta doppia. . . . . L. 0,80
- CEZIAIA** (S.) *Succhi di Scienza*, letture per gli alunni degli istituti tecnici e nautici e delle scuole tecniche, vol. 1 in-16, Napoli, 1875 . . . . . L. 3.00
- COSTA** (P.), *Della Elocuzione*, libro uno, e dell' *arte poetica*, sermoni 4, con prefazione di Puoti: 1 vol. in 16. . . . . L. 0,75
- COSTANZO** (Aurelio), *Nuovi versi*: 1. vol. in 16, 1873. . . . . L. 2,50
- DALBONO**, *Guida di Napoli e dintorni*, adorna di 16 vignette ed una pianta di Napoli, con elegante copertina, un grosso volume in 16. Napoli 1877 . . . . . L. 6.00
- D'AMBRA** (R.), *Nomenclatura napoletana ed italiana* per uso delle scuole e delle famiglie: vol. 1 in 16. . . . . L. 1,00
- DEL GROSSO** (Remigio) *Poesie*, precedute da una breve notizia della vita e delle opere dell' autore scritta da Luigi Settembrini: vol. 1 in 16, Napoli. . . . . L. 2,00
- DE LUCA** (G) *Atlante del mondo antico*, composto di 5 bellissime carte principali, Napoli. 1877 . . . . . L. 2,50
- *Primi elementi di geografia ordinati con nuovo metodo*. 18 edizione 1877. L. 0,80
- *Geografia antica*: volume uno in 12. 1875 4<sup>a</sup> edizione. . . . . L. 2,00
- *Elementi di Geografia generale, fisica e politica*: vol. 1 in 16, 9<sup>a</sup> ediz. 1878 L. 2,50
- DE SANCTIS** (F.) *Studio o Saggio critico* sul Petrarca: vol. 1 in 16 Napoli. . . . . L. 4,00
- *Saggi Critici*, 3<sup>a</sup> edizione aumentata di otto capitoli: vol. 1 in 16. . . . . L. 4,50
- Un secondo volume di *Saggi critici* in 16. 1872 . . . . . L. 4,00
- *Storia della letteratura italiana*: vol. 2 in 16, 1873. 2<sup>a</sup> edizione . . . . . L. 8.00
- *La Scienza e la vita* discorso inaugurale letto nella Università di Napoli il 16 novembre 1872 . . . . . L. 0,80
- *La Scienza e la Vita*, vol. in 8. L. 1,00
- *Viaggio Elettorale*, un bel volume in 16 Napoli 1875 . . . . . L. 2.00
- *Parole in morte di Luigi Settembrini*, pubblicate a spese del Municipio di Napoli, 1877. . . . . L. 0,90
- *Parole pronunziate innanzi al feretro di Francesco De Luca al camposanto di Napoli*: vol. in 8 1875 . . . . . L. 0,60
- DE LA LANDE**, *Tavole di Logaritmi estese a sette decimali* da F. G. Marie: un vol. in 24. Napoli, 1877 3<sup>a</sup> ediz. . . . . L. 1,50









